叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 亚历山大传(alexander) 000001

2. 亚历山大传(alexander) 000002

3. 亚历山大传(alexander) 000003

4. 亚历山大传(alexander) 000004

5. 亚历山大传(alexander) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

亚历山大传(ALEXANDER)
第1/5页

- [æd]
75 AD
- 广告

公元75年

[ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)]
ALEXANDER
亚历山大

亚历山大

- - - [biː] . [siː] .
356 - 323 B . C .
- - - B . C .

公元前356-323年

[baɪ] [ˈpluːtɑːk]
by Plutarch
经过 普鲁塔克

普鲁塔克著

[trænzˈleɪtɪd] [baɪ][dʒɒn] [ˈdraɪdən]
translated by John Dryden
翻译 经过 约翰 德莱顿

约翰·德莱顿译

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [maɪ] [ˈpɜːpəs] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ,
IT being my purpose to write the lives of Alexander the king ,
它 存在 我的 目的 到 写 这 生活 的 亚历山大 这 国王 ,
[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈsiːzə(r)] ,
and of Caesar ,
和 的 凯撒 ,

我的目的是撰写亚历山大国王和凯撒的生平，

[baɪ] [huːm] [ˈpɔmpi] [wɒz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] ,
by whom Pompey was destroyed ,
经过 谁 庞贝 曾是 损毁 ,

庞培被他击败，

[ðə; ði] [ˈmʌltɪtjuːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] [ˈækʃ(ə)nz] [əˈfɔːdz] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [fiːld] [ðæt] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]
the multitude of their great actions affords so large a field that I were to
这 民众 的 他们的 伟大的 行动 提供 所以 大的 一个 场地 那 我 是 到
[bleɪm] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [əˈpɒlədʒi] [fɔːˈwɔːn] [maɪ] [ˈriːdə(r)] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˈtʃəʊzn]
blame if I should not by way of apology forewarn my reader that I have chosen
责备 如果 我 应该 不是 经过 方式 的 道歉 警告 我的 读者 那 我 有 选定
[ˈrɑːðə(r)][tuː; tə] [ɪˈpɪtəmaɪz] [ðə; ði][məʊst] [ˈselɪbreɪtɪd] [pɑːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈstɔːri] ,
rather to epitomize the most celebrated parts of their story ,
相当 到 缩影 这 最多 著名 部分 的 他们的 故事 ,

他们众多的伟大事迹涵盖范围如此之广，以至于如果我不事先向读者致歉，说明我选择只概括他们故事中最著名的部分，那我就有罪了。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [ɪnˈsɪst] [æt; ət] [lɑːdʒ] [ɒn] [ˈevri] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈsɜːkəmstəns] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
than to insist at large on every particular circumstance of it .
比 到 坚持 在 大的 在 每一个 特别的 环境 的 它 .

而不是一概而论地强调其每一个具体情况。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd][ðæt][maɪ] [dɪ'zaɪn] [ɪz][nɒt][tuː; tə] [raɪt] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] , [bʌt; bət]

It	must	be	borne	in	mind	that	my	design	is	not	to	write	histories	,	but
它	必须	是	出生	在	头脑	那	我的	设计	是	不是	到	写	历史	,	但

[laɪvz; lɪvz] .

lives	.
生活	.

必须记住，我的目标不是书写历史，而是书写人生。

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['glɔːriəs] [ɪk'splɔɪts][duː; də][nɒt] ['ɔːlweɪz] ['fɜːnɪʃ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ðə; ði] [klɪrɪst]

And	the	most	glorious	exploits	do	not	always	furnish	us	with	the	clearest
和	这	最多	辉煌	漏洞	做	不是	总是	提供	我们	和	这	最清晰

[dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ɔː(r)][vaɪs][ɪn][men] ;

discoveries	of	virtue	or	vice	in	men	;
发现	的	美德	或者	副	在	男人	;

而最辉煌的功绩，并不总是能让我们最清楚地发现人性的美德或恶习；

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [les] ['məʊmənt] , [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɔː(r)][ə; eɪ][dʒest] ,

sometimes	a	matter	of	less	moment	,	an	expression	or	a	jest	,
有时	一个	事情	的	较少的	片刻	,	一个	表达	或者	一个	笑话	,

有时，这只是一件小事，一个表情或一个玩笑而已。

[ɪnfɔːmz] [ˌjuː 'es]['betə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kærəktəz] [ænd; ənd] [ˌinkli'neiʃən] , [ðæn; ðən][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs]

informs	us	better	of	their	characters	and	inclinations	,	than	the	most	famous
通知	我们	更好的	的	他们的	人物	和	倾向	,	比	这	最多	著名的

['siːdʒɪz] ,

sieges	,
围攻	,

比起最著名的围城战，它更能让我们了解他们的性格和倾向。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɑːməmənts] , [ɔː(r)][ðə; ði] [bl'ʌdɪəst] ['bæt(ə)lz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .

the	greatest	armaments	,	or	the	bloodiest	battles	whatsoever	.
这	最	军备	,	或者	这	最血腥	战斗	任何	.

最强大的武器，或者最血腥的战斗。

['ðeəfɔː(r)] [æz; əz] ['pɔːtreɪt] - ['pentər] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɪg'zækt][ɪn][ðə; ði] [laɪnz] [ænd; ənd] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv]

Therefore	as	portrait	-	painters	are	more	exact	in	the	lines	and	features	of
所以	作为	肖像	-	画家	是	更多的	精确的	在	这	线条	和	特征	的

[ðə; ði] [feɪs] ,

the	face	,
这	脸	,

因此，由于肖像画家在描绘面部线条和特征方面更加精确，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɪz] [siːn] , [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,

in	which	the	character	is	seen	,	than	in	the	other	parts	of	the	body	,
在	哪个	这	特点	是	已见	,	比	在	这	其他	部分	的	这	身体	,

比起身体其他部位，这个特征更容易被看到。

[səʊ][aɪ][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ][mɔː(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][mɑːrks]

so	I	must	be	allowed	to	give	my	more	particular	attention	to	the	marks
所以	我	必须	是	允许	到	给	我的	更多的	特别的	注意力	到	这	标记

[ænd; ənd] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [men] ,

and	indications	of	the	souls	of	men	,
和	症状	的	这	灵魂	的	男人	,

因此，我必须被允许更加特别地关注人类灵魂的标志和迹象。

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ] [ɪn'devə(r)] [baɪ] [ðiːz] [tuː; tə] [pɔː'treɪ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

and	while	I	endeavour	by	these	to	portray	their	lives	,
和	尽管	我	努力	经过	这些	到	写真	他们的	生活	,

虽然我努力通过这些方式来描绘他们的生活，

[meɪ] [biː; bi] [friː] [tuː; tə] [liːv] [mɔː(r)] ['weɪti] ['mætəz] [ænd; ənd] [greɪt] ['bæt(ə)lz] [tuː; tə] [biː; bi] ['triːtɪd]

may	be	free	to	leave	more	weighty	matters	and	great	battles	to	be	treated
可能	是	自由的	到	离开	更多的	重	事情	和	伟大的	战斗	到	是	治疗

[ɒv; əv] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .

of	by	others	.
的	经过	其他的	.

或许可以把更重要的事情和重大的战役留给其他人去处理。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'griːd] [ɒn] [baɪ] [ɔːl] [hændz] , [ðæt] [ɒn] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [saɪd] ,

It	is	agreed	on	by	all	hands	,	that	on	the	father's	side	,
它	是	同意	在	经过	全部	双手	,	那	在	这	父亲的	边	,

所有人都一致认为，在父亲这边，

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] ['hɜːkjəliːz] [baɪ] - , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] ['iːəkəs]

Alexander	descended	from	Hercules	by	Caranus	,	and	from	Aeacus
亚历山大	下降	从	赫拉克勒斯	经过	-	,	和	从	埃阿库斯

[baɪ] [ˌniːɔp'tɔləməs] [ɒn] [ðə; ði] ['mʌðərz] [saɪd] .

by	Neoptolemus	on	the	mother's	side	.
经过	新眼托勒姆斯	在	这	母亲的	边	.

亚历山大的母系祖先是赫拉克勒斯和卡拉诺斯，母系祖先是埃阿科斯和尼奥普托勒摩斯。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['fɪlɪp] , ['biːɪŋ] [ɪn] ['sæməθreɪs] , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [jʌŋ] , [fel] [ɪn] [lʌv]

His	father	Philip	,	being	in	Samothrace	,	when	he	was	quite	young	,	fell	in	love
他的	父亲	菲利普	,	存在	在	萨莫色雷斯岛	,	什么时候	他	曾是	相当	年轻的	,	跌倒	在	爱

[ðeə(r)] [wɪð] [ə'lɪmpiəs] ,

there	with	Olympias	,
那里	和	奥林匹亚斯	,

他的父亲菲利普年轻时在萨莫色雷斯岛，在那里爱上了奥林匹亚丝。

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

in	company	with	whom	he	was	initiated	in	the	religious	ceremonies	of	the
在	公司	和	谁	他	曾是	启动	在	这	宗教	仪式	的	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

与他一同接受该国宗教仪式启蒙的同伴们，

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['biːɪŋ] [bəuθ] [ded] , [suːn] ['ɑːftə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [kən'sent]

and	her	father	and	mother	being	both	dead	,	soon	after	,	with	the	consent
和	她	父亲	和	母亲	存在	两个都	死的	,	很快	后	,	和	这	同意

[ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ,

of	her	brother	,
的	她	兄弟	,

父母双亡后不久，在她哥哥的同意下，

- , [hiː; hi] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] .

Arymbas	,	he	married	her	.
-	,	他	已婚	她	.

阿林巴斯娶了她。

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mærɪdʒ] , [ʃiː; ʃi] [driːmd] [ðæt] [ə; eɪ]

The	night	before	the	consummation	of	their	marriage	,	she	dreamed	that	a
这	夜晚	前	这	圆房	的	他们的	婚姻	,	她	梦见	那	一个

['θʌndəbəʊlt] [fel] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ,

thunderbolt	fell	upon	her	body	,
霹雳	跌倒	之上	她	身体	,

在他们圆房的前夜，她梦见一道闪电击中了她的身体。

[wɪtʃ] ['kɪnd(ə)ld][ə; eɪ] [greɪt] ['faɪə(r)] , [huːz] [dɪ'vaɪdɪd] [fleɪmz] [dɪ'spɜːst] [ðəm'selvz] [ɔːl] [ə'baʊt] ,

which	kindled	a	great	fire	,	whose	divided	flames	dispersed	themselves	all	about	,
哪个	点燃	一个	伟大的	火	,	谁	分割	火焰	分散的	他们自己	全部	关于	,

[ænd; ənd] [ðen] [wɜː(r); wə(r)][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .

and	then	were	extinguished	.
和	然后	是	熄灭	.

这引发了一场大火，火焰四散开来，向四周扩散，然后熄灭了。

[ænd; ənd] ['fɪlɪp] , [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['mærid] ,

And	Philip	,	some	time	after	he	was	married	,
和	菲利普	,	一些	时间	后	他	曾是	已婚	,

菲利普结婚后不久，

[dremt] [ðæt] [hiː; hi] [siːld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['bɒdi] [wɪð] [ə; eɪ] [siːl] , [huːz] [ɪm'preʃ(ə)n] ,

dreamt	that	he	sealed	up	his	wife's	body	with	a	seal	,	whose	impression	,
梦见	那	他	密封	向上	他的	妻子的	身体	和	一个	海豹	,	谁	印象	,

他梦见自己用印章封住了妻子的尸体，印章上的图案，

[æz; əz][biː; bi] ['fænsid] , [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] .

as	be	fancied	,	was	the	figure	of	a	lion	.
作为	是	幻想	,	曾是	这	数字	的	一个	狮子	.

正如人们所想象的那样，那是一头狮子的形象。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [di'vainə] [ɪn'tɜːprətɪd] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [tuː; tə] [lʊk]

Some	of	the	diviners	interpreted	this	as	a	warning	to	Philip	to	look
一些	的	这	占卜者	翻译	这	作为	一个	警告	到	菲利普	到	看

['nærəʊli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] ;

narrowly	to	his	wife	;
勉强	到	他的	妻子	;

一些占卜者将此解读为对腓力的警告，告诫他不要只盯着妻子；

[bʌt; bət] - [ɒv; əv] - , [kən'sɪdərɪŋ] [haʊ] [ʌn'juːʒuəl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [siːl] [ʌp]

but	Aristander	of	Telmessus	,	considering	how	unusual	it	was	to	seal	up
但	-	的	-	,	考虑	如何	异常	它	曾是	到	海豹	向上

['eniθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['empti] ,

anything	that	was	empty	,
任何事物	那	曾是	空的	,

但是，考虑到密封空的东西是多么不寻常的事情，特尔梅索斯的阿里斯坦德

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm][ðə; ðɪ] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [driːm] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kwiːn] [wɒz; wəz] [wɪð] [tʃaɪld]

assured	him	the	meaning	of	his	dream	was	that	the	queen	was	with	child
保证	他	这	意义	的	他的	梦	曾是	那	这	女王	曾是	和	孩子

[ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

of	a	boy	,
的	一个	男生	,

有人向他保证，他梦的含义是王后怀的是个男孩。

[huː] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [pruːv] [æz; əz] [staʊt] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [æz; əz][ə; eɪ]['laɪən] .

who	would	one	day	prove	as	stout	and	courageous	as	a	lion	.
WHO	会	一	天	证明	作为	肥硕	和	勇敢	作为	一个	狮子	.

他终有一天会像狮子一样勇敢坚强。

[wʌns] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ] ['sɜːpənt] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['laɪɪŋ] [baɪ] [ə'lɪmpiəs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [slept] , [wɪtʃ]

Once	,	moreover	,	a	serpent	was	found	lying	by	Olympias	as	she	slept	,	which
一次	,	而且	,	一个	蛇	曾是	成立	说谎	经过	奥林匹亚斯	作为	她	睡着了	,	哪个

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] ,

more	than	anything	else	,
更多的	比	任何事物	别的	,

此外，有一次，人们发现一条蛇躺在奥林匹亚丝睡着的时候，这件事比其他任何事都更令人不安。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [ə'beit] ['fɪlɪps] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ; [ænd; ənd] ['weðə(r)] [hiː; hi] [fɪəd]

it	is	said	,	abated	Philip's	passion	for	her	;	and	whether	he	feared
它	是	说	,	减弱	菲利普的	热情	为了	她	;	和	无论	他	害怕

[hɜː(r); hə(r)][æz; əz][æn; ən] [ɪn'tʃɑːntrəs] ,

her	as	an	enchantress	,
她	作为	一个	女巫	,

据说，这削弱了菲利普对她的热情；至于他是否害怕她像个女巫，则不得而知。

[ɔː(r)] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['kɒmɜːs] [wɪð] [sʌm; səm][gɒd] , [ænd; ənd][səʊ] [lʊkt] [ɒn] [hɪm'self] [æz; əz]

or	thought	she	had	commerce	with	some	god	,	and	so	looked	on	himself	as
或者	想法	她	有	商业	和	一些	上帝	,	和	所以	看起来	在	他自己	作为

[ɪk'skluːdɪd] ,

excluded	,
排除	,

或者认为她与某个神灵有某种联系，因此觉得自己被排除在外了。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['evə(r)]['ɑːftə(r)] [les] [fɒnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

he	was	ever	after	less	fond	of	her	conversation	.
他	曾是	曾经	后	较少的	喜爱	的	她	对话	.

此后，他越来越不喜欢和她聊天。

['ʌðə(r)z] [seɪ] ,

Others	say	,
其他的	说	,

其他人则说：

[ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ['hævɪŋ] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪk'striːmli] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

that	the	women	of	this	country	having	always	been	extremely	addicted	to	the
那	这	女性	的	这	国家	拥有	总是	到过	极其	上瘾	到	这

[ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['ɔːfɪk] [raɪts] ,

enthusiastic	Orphic	rites	,
热情的	奥尔甫斯	仪式	,

这个国家的妇女们一直以来都非常沉迷于狂热的奥尔甫斯教仪式，

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] ['bækəs] ([ə'pɒn] [wɪtʃ] [ə'kaʊnt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld]

and	the	wild	worship	of	Bacchus	(	upon	which	account	they	were	called
和	这	荒野	崇拜	的	巴克斯	(	之上	哪个	帐户	他们	是	称为

- ,

Clodones	,
-	,

以及对酒神巴克斯的疯狂崇拜（因此他们被称为克洛多涅斯人），

[ænd; ənd] -) , ['ɪmɪteɪtɪd] [ɪn] ['meni] [θɪŋz] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'dəʊ.ni.ən][ænd; ənd]

and	Mimallones	)	,	imitated	in	many	things	the	practices	of	the	Edonian	and
和	-	)	,	模仿	在	许多	事物	这	实践	的	这	爱多尼亚	和

['θreiʃjən] ['wɪmɪn] [ə'baʊt] [maʊnt] ['hiːməs] ,

Thracian	women	about	Mount	Haemus	,
色雷斯人	女性	关于	山	血红素	,

（以及米马隆人），在许多方面模仿了海姆斯山附近爱多尼亚和色雷斯妇女的习俗，

[frɒm; frəm] [huːm] [ðə; ði] [wɜːd] - [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [dɪ'raɪvd] ,

from	whom	the	word	threskeuein	seems	to	have	been	derived	,
从	谁	这	单词	-	似乎	到	有	到过	衍生的	,

threskeuein 这个词似乎就是由此而来，

[æz; əz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [tɜːm] [fɔː(r); fə(r)] [suː'pɜːfluəs] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] - ['kjʊəriəs] [fɔːmz] [ɒv; əv][ˌædə'reɪʃ(ə)n] ;

as	a	special	term	for	superfluous	and	over	-	curious	forms	of	adoration	;
作为	一个	特别的	学期	为了	多余	和	超过	-	好奇的	表格	的	崇拜	;

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'lɪmpiəs] ,

and	that	Olympias	,
和	那	奥林匹亚斯	,

作为对过分和过度好奇的崇拜形式的特殊称呼；而奥林匹亚丝，

['zeləsli] , [ə'fektɪŋ] [ðiːz] [fə'nætɪkl] [ænd; ənd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ˌɪnspə'reɪʃnz] , [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðem; ðəm]
zealously , affecting these fanatical and enthusiastic inspirations , to perform them
热忱地 , 影响 这些 狂热的 和 热情的 灵感 , 到 履行 他们
[wɪð] [mɔː(r)] [bɑː'bærɪk] [dred] ,
with more barbaric dread ,
和 更多的 野蛮 恐惧 ,

狂热地，装出一副狂热而热情洋溢的样子，以更加野蛮的恐惧去表演它们，

[wɒz; wəz] [wəʊnt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːnsɪz] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [ðiːz] ['serɪmənɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [greɪt] [teɪm]
was wont in the dances proper to these ceremonies to have great tame
曾是 惯于 在 这 舞蹈 恰当的 到 这些 仪式 到 有 伟大的 驯服
['sɜːpənts] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ,
serpents about her ,
蛇 关于 她 ,

在这些仪式的舞蹈中，她身边通常会有驯服的大蛇。

[wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] ['kriːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪvi] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪstɪk] [fænz] ,
which sometimes creeping out of the ivy in the mystic fans ,
哪个 有时 爬行 出去 的 这 常春藤 在 这 神秘 粉丝 ,

有时它会从神秘的扇子里的常春藤中爬出来，

['sʌmtaɪmz] ['waɪndɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [spiə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪnz] ['tʃæplit] ,
sometimes winding themselves about the sacred spears , and the women's chaplets ,
有时 绕线 他们自己 关于 这 神圣 长矛 , 和 这 女性的 串珠 ,

有时它们会缠绕在神圣的长矛上，以及妇女的花环上，

[meɪd] [ə; eɪ] ['spektək(ə)l] [wɪtʃ] [men] [kʊd; kəd] [nɒt] [lʊk] [ə'pɒn] [wɪ'ðaʊt] ['terə(r)] .
made a spectacle which men could not look upon without terror .
制成 一个 奇观 哪个 男人 可以 不是 看 之上 没有 恐怖 .

这景象令人胆寒，人们无法直视。

['fɪlɪp] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['vɪʒn] , [sent] - [ɒv; əv] [ˌmegə'lɒpəlɪs] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['ɒrəkl] [ɒv; əv]
Philip , after this vision , sent Chaeron - of Megalopolis to consult the oracle of
菲利普 , 后 这 想象 , 发送 - 的 大都市 到 咨询 这 神谕 的
[ə'pɒləʊ] [æt; ət] ['delfaɪ] ,
Apollo at Delphi ,
阿波罗 在 德尔菲 ,

菲利普在看到这个景象后，派遣梅加洛波利斯的凯隆前往德尔斐求问阿波罗神谕。

[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd] [ˌhens'fɔːθ] [peɪ]
by which he was commanded to perform sacrifice , and henceforth pay
经过 哪个 他 曾是 命令 到 履行 牺牲 , 和 今后 支付
[pə'tɪkjələ(r)] ['ɒnə(r)] ,
particular honour ,
特别的 荣誉 ,

他奉命献祭，并从此以后给予特别的尊崇。

[ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [gɒdz] , [tuː; tə] ['æmən] ;
above all other gods , to Ammon ;
多于 全部 其他 神 , 到 阿蒙 ;

在众神之上，献给阿蒙；

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [təʊld] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [deɪ] [luːz] [ðæt] [aɪ] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prɪ'zjuːmd] [tuː; tə]
and was told he should one day lose that eye with which he presumed to
和 曾是 讲述 他 应该 一 天 失去 那 眼睛 和 哪个 他 假定 到
[piːp] [θruː] [ðæt] [tʃɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
peep through that chink of the door ,
窥视 通过 那 裂缝 的 这 门 ,

有人告诉他，他总有一天会失去那只他用来从门缝里偷窥的眼睛。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [gɒd] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːpənt] , [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

when	he	saw	the	god	,	under	the	form	of	a	serpent	,	in	the	company	of	his
什么时候	他	锯	这	上帝	,	在下面	这	形式	的	一个	蛇	,	在	这	公司	的	他的

[waɪf] .

wife	.
妻子	.

当他看到神化作蛇的形态，与他的妻子在一起时。

[ˌerə'tɒsθɪˌniːz] [sez] [ðæt] [ə'lɪmpiəs] ,

Eratosthenes	says	that	Olympias	,
埃拉托色尼	说道	那	奥林匹亚斯	,

埃拉托色尼说奥林匹亚斯，

[wen] [ʃiː; ʃi] [ə'tendɪd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fɜːst]

when	she	attended	Alexander	on	his	way	to	the	army	in	his	first
什么时候	她	参加	亚历山大	在	他的	方式	到	这	军队	在	他的	第一的

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

expedition	,
远征	,

她曾陪伴亚历山大前往军队参加他的第一次远征。

[təʊld] [hɪm] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] ,

told	him	the	secret	of	his	birth	,
讲述	他	这	秘密	的	他的	出生	,

告诉他他的身世之谜

[ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] [bɪ'heɪv] [hɪm'self] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [ɪk'strækʃn] .

and	bade	him	behave	himself	with	courage	suitable	to	his	divine	extraction	.
和	巴德	他	表现	他自己	和	勇气	合适的	到	他的	神圣的	萃取	.

并命令他举止要勇敢，与其神圣的出身相称。

['ʌðə(r)z] [ə'gen] [ə'fɜːm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['həʊlli] [dis'kleim] ['eni] [prɪ'tenʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] , [ænd; ənd]

Others	again	affirm	that	she	wholly	disclaimed	any	pretensions	of	the	kind	,	and
其他的	再次	确认	那	她	完全	已声明	任何	虚荣心	的	这	种类	,	和

[wɒz; wəz] [wəʊnt] [tuː; tə] [seɪ] ,

was	wont	to	say	,
曾是	惯于	到	说	,

其他人也再次证实，她完全否认有任何此类企图，并且经常说：

" [wen] [wɪl] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [liːv] [ɒf] ['slændərɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['dʒuːnəʊ] ?

"	When	will	Alexander	leave	off	slandering	me	to	Juno	?
"	什么时候	将要	亚历山大	离开	离开	诽谤	我	到	朱诺	?

“亚历山大什么时候才能停止在朱诺面前诽谤我？”

" [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ðə; ði] [sɪksθ] [ɒv; əv] [ˌhɛkəˌtɑm'biən] , [wɪtʃ] [mʌnθ] [ðə; ði]

"	Alexander	was	born	the	sixth	of	Hecatombaeon	,	which	month	the
"	亚历山大	曾是	出生	这	第六	的	百兽	,	哪个	月	这

[ˌmæsɪ'doʊniənz] [kɔːl] [laʊz] ,

Macedonians	call	Lous	,
马其顿人	称呼	路易斯	,

“亚历山大出生于赫卡托姆巴翁月六日，马其顿人称这个月为卢斯月。”

[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [daɪ'ænə] [æt; ət] ['efɪsəs] [wɒz; wəz] [bɜːnt] ;

the	same	day	that	the	temple	of	Diana	at	Ephesus	was	burnt	;
这	相同的	天	那	这	寺庙	的	戴安娜	在	以弗所	曾是	烧焦的	;

就在同一天，以弗所的狄安娜神庙被焚毁；

[wɪtʃ] - [ɒv; əv][mæg'niːʒə; mæg'niːziə] [meɪks] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'siːt] , ['frɪdʒɪd]

which	Hegesias	of	Magnesia	makes	the	occasion	of	a	conceit	,	frigid
哪个	-	的	氧化镁	制作	这	场合	的	一个	自负	,	寒冷

[ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [stɒpt] [ðə; ði] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] .

enough	to	have	stopped	the	conflagration	.
足够的	到	有	停止	这	大火	.

马格尼西亚的赫格西亚斯以此为契机，提出了一个自负的想法，认为寒冷足以阻止这场大火。

[ðə; ði]['temp(ə)l] , [hiː; hi] [sez] , [tʊk] ['faɪə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɜːnt] [waɪl] [ɪts] ['mɪstrəs] [wɒz; wəz]

The	temple	,	he	says	,	took	fire	and	was	burnt	while	its	mistress	was
这	寺庙	,	他	说道	,	采取	火	和	曾是	烧焦的	尽管	它是	情妇	曾是

['æbsənt] ,

absent	,
缺席的	,

他说，女主人不在家的时候，寺庙着火被烧毁了。

[ə'sɪstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .

assisting	at	the	birth	of	Alexander	.
协助	在	这	出生	的	亚历山大	.

协助亚历山大的出生。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['iːstən] ['suːθˌseiə] [huː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ðen] [æt; ət] ['efɪsəs] ,

And	all	the	Eastern	soothsayers	who	happened	to	be	then	at	Ephesus	,
和	全部	这	东	预言家	WHO	发生	到	是	然后	在	以弗所	,

当时恰好在以弗所的所有东方占卜师，

['lʊkɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːrʌnə(r)] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)]

looking	upon	the	ruin	of	this	temple	to	be	the	forerunner	of	some	other
寻找	之上	这	废墟	的	这	寺庙	到	是	这	先行者	的	一些	其他

[kə'læməti] ,

calamity	,
灾害	,

认为这座寺庙的废墟是其他灾难的先兆，

[ræn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taʊn] , ['biːtɪŋ] [ðeə(r)]['feɪsɪz] ,

ran	about	the	town	,	beating	their	faces	,
跑	关于	这	镇	,	殴打	他们的	面孔	,

他们跑遍全城，拳打脚踢，

[ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [deɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [fɔːθ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [pruːv] ['feɪt(ə)l]

and	crying	that	this	day	had	brought	forth	something	that	would	prove	fatal
和	哭泣	那	这	天	有	带来	前进	某物	那	会	证明	致命的

[ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][ɔːl]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

and	destructive	to	all	Asia	.
和	破坏性的	到	全部	亚洲	.

并哭诉说，这一天带来了某种将对整个亚洲造成致命和毁灭性影响的东西。

[dʒʌst]['ɑːftə(r)] ['fɪlɪp] [hæd; həd]['teɪkən] [ˌpɑːtɪ'diːə] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðiːz] [θriː] ['mesɪdʒɪz] [æt; ət][wʌn]

Just	after	Philip	had	taken	Potidaea	,	he	received	these	three	messages	at	one
只是	后	菲利普	有	已采取	波提迪亚	,	他	已收到	这些	三	消息	在	一

[taɪm] ,

time	,
时间	,

菲利普刚带走波提狄亚不久，就同时收到了这三条信息。

[ðæt] [pɑːrmɛniːoʊ][hæd; həd] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ðə; ði] [ɪ'lɪərɪən] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,

that	Parmenio	had	overthrown	the	Illyrians	in	a	great	battle	,
那	帕尔梅尼奥	有	被推翻	这	伊利里亚人	在	一个	伟大的	战斗	,

帕尔梅尼奥在一场大战中击败了伊利里亚人。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [reɪs] - [hɔːs] [hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] [kɔːs] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] [geɪmz] ,

that	his	race	-	horse	had	won	the	course	at	the	Olympic	games	,
那	他的	种族	-	马	有	韩元	这	课程	在	这	奥林匹克	游戏	,

他的赛马曾在奥运会上赢得过该赛道的冠军。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ; [wɪð] [wɪtʃ] ['biːɪŋ]

and	that	his	wife	had	given	birth	to	Alexander	;	with	which	being
和	那	他的	妻子	有	给定	出生	到	亚历山大	;	和	哪个	存在

['nætʃ(ə)rəli] [wel] [pliːzd] ,

naturally	well	pleased	,
自然	出色地	高兴	,

他的妻子生下了亚历山大；对此他自然非常高兴，

[æz; əz] [æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [baɪ] [ðə; ði] [di'vainə] [ðæt]

as	an	addition	to	his	satisfaction	,	he	was	assured	by	the	diviners	that
作为	一个	添加	到	他的	满意	,	他	曾是	保证	经过	这	占卜者	那

[ə; eɪ] [sʌn] ,

a	son	,
一个	儿子	,

更令他欣喜的是，占卜师向他保证，他会得到一个儿子。

[huːz] [bɜːθ] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [θriː] [sʌtʃ] [sək'sesɪz] , [kʊd; kəd] [nɒt] [feɪl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]

whose	birth	was	accompanied	with	three	such	successes	,	could	not	fail	of	being
谁	出生	曾是	伴随	和	三	这样的	成功	,	可以	不是	失败	的	存在

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] .

invincible	.
无敌	.

他的诞生伴随着这三项成功，他注定是无敌的。

[ðə; ði] [s'tætʃuːz] [ðæt] [geɪv] [ðə; ði] [best] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌælɪg'zændərz] ['pɜːs(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz]

The	statues	that	gave	the	best	representation	of	Alexander's	person	were	those
这	雕像	那	给予	这	最好的	表示	的	亚历山大的	人	是	那些

[ɒv; əv] [laɪ'sɪpəs] ([baɪ] [huːm] [ə'ləʊn] [hiː; hi] [wʊd] ['sʌfə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd]) ,

of	Lysippus	(	by	whom	alone	he	would	suffer	his	image	to	be	made	)	,
的	利西普斯	(	经过	谁	独自的	他	会	遭受	他的	图像	到	是	制成	)	,

最能体现亚历山大风采的雕像出自吕西波斯之手（亚历山大只允许吕西波斯为他制作雕像）。

[ðəʊz] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [wɪtʃ] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sək'sesər] ['ɑːftəwədz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [juːst]

those	peculiarities	which	many	of	his	successors	afterwards	and	his	friends	used
那些	特殊性	哪个	许多	的	他的	继承人	然后	和	他的	朋友们	用过的

[tuː; tə] [ə'fekt] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] ,

to	affect	to	imitate	,
到	影响	到	模拟	,

他的一些怪癖，后来很多继任者和朋友都争相模仿。

[ðə; ði] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [left] ['ʃəʊldə(r)] ,

the	inclination	of	his	head	a	little	on	one	side	towards	his	left	shoulder	,
这	倾角	的	他的	头	一个	小的	在	一	边	向	他的	左边	肩膀	,

他的头微微向左肩方向倾斜，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['meltɪŋ] [aɪ] , ['hævɪŋ] [biːn] [ɪk'sprest] [baɪ] [ðɪs] ['ɑːtɪst] [wɪð] [greɪt] [ɪg'zæktnəs] .

and	his	melting	eye	,	having	been	expressed	by	this	artist	with	great	exactness	.
和	他的	融化	眼睛	,	拥有	到过	表达	经过	这	艺术家	和	伟大的	精确	.

而他那双会流露出迷离神情的眼睛，也被这位艺术家精准地描绘了出来。

[bʌt; bət] [ə'peliːz] , [huː] [druː] [hɪm] [wɪð] ['θʌndəbəʊlt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

But	Apelles	,	who	drew	him	with	thunderbolts	in	his	hand	,
但	阿佩莱斯	,	WHO	画	他	和	雷电	在	他的	手	,

但阿佩勒斯手持雷霆，将他拉了出来。

[meɪd] [hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] ['braʊnə(r)] [ænd; ənd] [dɑːkə] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ;

made	his	complexion	browner	and	darker	than	it	was	naturally	;
制成	他的	肤色	棕色	和	较暗	比	它	曾是	自然	;

使他的肤色比原本更棕更深；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [feə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪt] ['kʌlə(r)] ,

for	he	was	fair	and	of	a	light	colour	,
为了	他	曾是	公平的	和	的	一个	光	颜色	,

因为他肤色白皙，容貌俊美。

['pɑːsɪŋ] ['ɪntuː] ['rʌdinəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [brest] .

passing	into	ruddiness	in	his	face	and	upon	his	breast	.
通过	进入	红润	在	他的	脸	和	之上	他的	胸部	.

他的脸和胸膛渐渐泛红。

[ˌærɪˌstɑːk'siːnəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['memwɑːz] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ə; eɪ] [məʊst] [ə'griːəb(ə)l] ['əʊdə(r)] [eks'heil] [frɒm; frəm]

Aristoxenus	in	his	Memoirs	tells	us	that	a	most	agreeable	odour	exhaled	from
阿里斯托克塞努斯	在	他的	回忆录	讲述	我们	那	一个	最多	同意	气味	呼气	从

[hɪz; ɪz] [skɪn] ,

his	skin	,
他的	皮肤	,

阿里斯托克塞努斯在他的回忆录中告诉我们，他皮肤散发出一种非常宜人的气味，

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] ['bɒdi] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] ['freɪgrənt] [æz; əz] [tuː; tə] ['pɜːfjuːm]

and	that	his	breath	and	body	all	over	was	so	fragrant	as	to	perfume
和	那	他的	气息	和	身体	全部	超过	曾是	所以	香	作为	到	香水

[ðə; ði] [kləʊðz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɔː(r)] [nekst] [hɪm] ;

the	clothes	which	he	wore	next	him	;
这	衣服	哪个	他	穿着	下一个	他	;

他的气息和全身都散发着浓郁的香气，甚至能将他身旁的衣服也熏香起来；

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [mait] ['prɒbəbli] [biː; bi] [ðə; ði] [hɒt] [ænd; ənd] [ə'dʌst] ['temprəmənt] [ɒv; əv]

the	cause	of	which	might	probably	be	the	hot	and	adust	temperament	of
这	原因	的	哪个	可能	大概	是	这	热的	和	灰尘	气质	的

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

his	body	.
他的	身体	.

其原因很可能是他体质炎热易怒。

[fɔː(r); fə(r)] [swiːt] [smelz] , [ˌθɪə'fræstəs] [kən'siːv] , [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] [kən'kɒkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

For	sweet	smells	,	Theophrastus	conceives	,	are	produced	by	the	concoction	of
为了	甜的	气味	,	泰奥弗拉斯托斯	构思	,	是	生产	经过	这	混合物	的

[mɔɪst] ['hjuːmə(r)] [baɪ] [hiːt] ,

moist	humours	by	heat	,
潮湿	体液	经过	热	,

泰奥弗拉斯托斯认为，甜美的气味是由湿润的体液在高温下混合产生的。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðəʊz] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['draɪɪst] [ænd; ənd] [məʊst]

which	is	the	reason	that	those	parts	of	the	world	which	are	driest	and	most
哪个	是	这	原因	那	那些	部分	的	这	世界	哪个	是	最干燥	和	最多

[bɜːnt] [ʌp] [ə'fɔːd] [s'paɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [kaɪnd] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kwɒntəti] ;

burnt	up	afford	spices	of	the	best	kind	and	in	the	greatest	quantity	;
烧焦的	向上	买得起	香料	的	这	最好的	种类	和	在	这	最	数量	;

这就是为什么世界上那些最干旱、最荒芜的地区反而盛产最优质、数量最多的香料的原因；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɪg'zɔːsts] [ɔːl] [ðə; ði] [suː'pɜːfluəs] ['mɔɪstʃə(r)] [wɪtʃ] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði]

for	the	heat	of	the	sun	exhausts	all	the	superfluous	moisture	which	lies	in	the
为了	这	热	的	这	太阳	排气管	全部	这	多余	水分	哪个	谎言	在	这

['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] ,

surface	of	bodies	,
表面	的	身体	,

因为太阳的热量会蒸发掉物体表面所有多余的水分。

['redi] [tu:; tə] ['dʒenəreɪt] [ˌpju:trɪ'fækʃn] .

ready	to	generate	putrefaction	.
准备好	到	产生	腐败	.

准备产生腐败。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hɒt] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] , ['rendəd] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][səʊ]

And	this	hot	constitution	,	it	may	be	,	rendered	Alexander	so
和	这	热的	宪法	,	它	可能	是	,	渲染	亚历山大	所以

[ə'dɪktɪd] [tu:; tə] ['drɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd][səʊ] ['kɒlərɪk] .

addicted	to	drinking	,	and	so	choleric	.
上瘾	到	喝	,	和	所以	胆汁质	.

或许正是这种易怒的体质，使亚历山大如此嗜酒，如此暴躁。

[hɪz; ɪz] ['tempərəns] , [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] , [wɒz; wəz] [ə'pærənt] [ɪn][hɪm][ɪn]

His	temperance	,	as	to	the	pleasures	of	the	body	,	was	apparent	in	him	in
他的	节制	,	作为	到	这	快乐	的	这	身体	,	曾是	明显	在	他	在

[hɪz; ɪz] ['veri] ['tʃaɪldhʊd] ,

his	very	childhood	,
他的	非常	童年	,

他自幼便表现出对肉体享乐的节制。

[æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [in'sait] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [ju:st]

as	he	was	with	much	difficulty	incited	to	them	,	and	always	used
作为	他	曾是	和	很多	困难	煽动	到	他们	,	和	总是	用过的

[ðem; ðəm] [wɪð] [greɪt] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] ;

them	with	great	moderation	;
他们	和	伟大的	适度	;

他很难被激起兴趣，而且总是非常节制地使用它们；

[ðəʊ] [ɪn] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [bi:; bi][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['i:gə(r)][ænd; ənd] ['vi:əmənt] , [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]

though	in	other	things	be	was	extremely	eager	and	vehement	,	and	in	his
尽管	在	其他	事物	是	曾是	极其	渴望的	和	慷慨	,	和	在	他的

[lʌv] [ɒv; əv] ['glɔ:ri] ,

love	of	glory	,
爱	的	荣耀	,

虽然在其他方面他极其热切热情，并且热爱荣耀，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'sju:t] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

and	the	pursuit	of	it	,
和	这	追逐	的	它	,

以及对它的追求，

[hi:; hi] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [sə'lɪdəti] [ɒv; əv] [haɪ] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [ˌmægnə'nɪməti] [fɑ:(r)] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] .

he	showed	a	solidity	of	high	spirit	and	magnanimity	far	above	his	age	.
他	显示	一个	固体	的	高的	精神	和	海量	远的	多于	他的	年龄	.

他展现出远超其年龄的沉稳、高尚的精神和宽宏的胸怀。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] ['naɪðə(r)] [sɔ:t] [nɔ:(r)]['vælju:d][ˌaɪ 'ti:][ə'pɒn] ['evri] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

For	he	neither	sought	nor	valued	it	upon	every	occasion	,
为了	他	两者都不	寻求	也不	有价值的	它	之上	每一个	场合	,

因为他并非在任何情况下都追求或重视它。

[æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ['fɪlɪp] [dɪd] ([hu:] [ə'fektɪd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['eləkwəns] ['ɔ:lməʊst][tu:; tə][ə; eɪ]

as	his	father	Philip	did	(	who	affected	to	show	his	eloquence	almost	to	a
作为	他的	父亲	菲利普	做过	(	WHO	做作的	到	展示	他的	口才	几乎	到	一个

[dɪ'gri:] [ɒv; əv] ['ped(ə)ntri] ,

degree	of	pedantry	,
程度	的	迂腐	,

就像他的父亲菲利普一样（他刻意表现自己的雄辩，几乎到了迂腐的地步），

[ænd; ənd] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['vɪktəriz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['reɪsɪŋ] ['tʃæriːəts] [æt; ət][ðə; ði] [ə'lɪmpɪk]

and	took	care	to	have	the	victories	of	his	racing	chariots	at	the	Olympic
和	采取	关心	到	有	这	胜利	的	他的	赛车	战车	在	这	奥林匹克

[geɪmz] [ɛn'gɹeɪvən] [ɒn][hɪz; ɪz][kɔɪn]) ,

games	engraven	on	his	coin	)	,
游戏	雕刻	在	他的	硬币	)	,

他特意将自己战车在奥运会上取得的胜利刻在了自己的硬币上)，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [baɪ][sʌm; səm] [ə'baʊt] [hɪm] ,

but	when	he	was	asked	by	some	about	him	,
但	什么时候	他	曾是	问	经过	一些	关于	他	,

但当有人问起他时，

['weðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [ɪn][ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] [geɪmz] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [swɪft] -

whether	he	would	run	a	race	in	the	Olympic	games	,	as	he	was	very	swift	-
无论	他	会	跑步	一个	种族	在	这	奥林匹克	游戏	,	作为	他	曾是	非常	迅速	-

['fʊtɪd] ,

footed	,
有脚的	,

他是否会参加奥运会的比赛，因为他跑得非常快，

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , [hiː; hi] [wʊd] , [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [kɪŋz] [tuː; tə] [rʌn] [wɪð] [hɪm] .

he	answered	,	he	would	,	if	he	might	have	kings	to	run	with	him	.
他	回答	,	他	会	,	如果	他	可能	有	国王	到	跑步	和	他	.

他回答说，如果能有国王与他一起统治，他愿意。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [siːm] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][hæv; həv] [lʊkt] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] , [ɪf] [nɒt] [wɪð] [dɪs'laɪk]

Indeed	,	he	seems	in	general	to	have	looked	with	indifference	,	if	not	with	dislike
的确	,	他	似乎	在	一般的	到	有	看起来	和	漠不关心	,	如果	不是	和	不喜欢

,

,
,

事实上，他似乎总体上都带着漠不关心，甚至厌恶的神情。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [prə'fest] ['æθliːts] .

upon	the	professed	athletes	.
之上	这	声称	运动员	.

对那些自称运动员的人来说。

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [ə'pɔɪntɪd] ['praɪzɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [nɒt]['əʊnli] [trə'dʒiːdiən] [ænd; ənd] [mjuː'zɪʃənz] , ['paipəz]

He	often	appointed	prizes	,	for	which	not	only	tragedians	and	musicians	,	pipers
他	经常	任命	奖品	,	为了	哪个	不是	仅有的	悲剧人物	和	音乐家	,	风笛手

[ænd; ənd] ['hɑːpəz] ,

and	harpers	,
和	哈珀斯	,

他经常设立奖项，获奖者不仅包括悲剧作家、音乐家、风笛手和竖琴演奏家，

[bʌt; bət] ['ræpsədɪsts] ['ɔːlsəʊ] , [strəʊv] [tuː; tə] ['aʊt'vaɪ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] [ɔːl] ['mænə(r)]

but	rhapsodists	also	,	strove	to	outvie	one	another	;	and	delighted	in	all	manner
但	狂想曲家	还	,	努力	到	外景	一	其他	;	和	高兴极了	在	全部	方式

[ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌdʒl] - ['pleɪɪŋ] ,

of	hunting	and	cudgel	-	playing	,
的	打猎	和	棍棒	-	玩耍	,

但狂想曲家们也竞相争艳；他们热衷于各种狩猎和棍棒游戏。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [geɪv] ['eni] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə]['kɒntests; kən'tests]['aɪðə(r)][ɒv; əv] ['bɒksɪŋ] [ɔː(r)][ɒv; əv]

but	never	gave	any	encouragement	to	contests	either	of	boxing	or	of
但	绝不	给予	任何	鼓励	到	比赛	任何一个	的	拳击	或者	的

[ðə; ði][pæn'kreɪʃɪəm] .

the	pancratium	.
这	潘克拉姆	.

但他从未鼓励过任何拳击比赛或五项全能比赛。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jet] ['veri] [jʌŋ] , [hiː; hi] [entə'teɪnd] [ðə; ði] [æm'bæsədəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ]

While	he	was	yet	very	young	,	he	entertained	the	ambassadors	from	the	King
尽管	他	曾是	然而	非常	年轻的	,	他	娱乐	这	大使们	从	这	国王

[ɒv; əv] ['pɜːʃə] ,

of	Persia	,
的	波斯	,

他年纪尚轻时，就款待了波斯国王的使节。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [mʌtʃ] ['ɪntuː] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm]

in	the	absence	of	his	father	,	and	entering	much	into	conversation	with	them
在	这	缺席	的	他的	父亲	,	和	进入	很多	进入	对话	和	他们

,

,

,

在他父亲不在家的时候，他经常和他们聊天，

[geɪnd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'pɒn][ðem; ðəm][baɪ][hɪz; ɪz] [ˌæfə'bɪləti] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃənz] [hiː; hi] [ɑːskt]

gained	so	much	upon	them	by	his	affability	,	and	the	questions	he	asked
获得	所以	很多	之上	他们	经过	他的	亲切	,	和	这	问题	他	问

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他凭借其和蔼可亲的态度以及提出的问题，赢得了他们的心。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['tʃaɪldɪʃ] [ɔː(r)] ['traɪflɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [in'kwaiə] [ɒv; əv]

which	were	far	from	being	childish	or	trifling	(	for	he	inquired	of
哪个	是	远的	从	存在	幼稚	或者	琐事	(	为了	他	询问	的

[ðem; ðəm][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] ,

them	the	length	of	the	ways	,
他们	这	长度	的	这	方式	,

这些询问远非幼稚或琐碎之事（因为他询问了他们道路的长度，

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] ['ɪntuː] ['ɪnə(r)] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɪŋ] ,

the	nature	of	the	road	into	inner	Asia	,	the	character	of	their	king	,
这	自然	的	这	路	进入	内	亚洲	,	这	特点	的	他们的	国王	,

通往亚洲内陆的道路状况，以及他们国王的性格，

[haʊ] [hiː; hi] ['kærid] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,

how	he	carried	himself	to	his	enemies	,
如何	他	携带	他自己	到	他的	敌人	,

他如何对待敌人，

[ænd; ənd] [wɒt] ['fɔːsɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld]) ,

and	what	forces	he	was	able	to	bring	into	the	field	)	,
和	什么	力量	他	曾是	有能力的	到	带来	进入	这	场地	)	,

以及他能够调集哪些兵力投入战场)，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪm] ,

that	they	were	struck	with	admiration	of	him	,
那	他们	是	击	和	钦佩	的	他	,

他们对他充满了钦佩之情。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ə'pɒn][ðə; ði][ə'bɪləti][səʊ] [mʌtʃ] [feɪmd] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [ɪn]

and	looked	upon	the	ability	so	much	famed	of	Philip	to	be	nothing	in
和	看起来	之上	这	能力	所以	很多	著名的	的	菲利普	到	是	没有什么	在

[kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːwədnəs] [ænd; ənd] [haɪ] ['pɜːpəs] [ðæt] [ə'pɪəd] [ðʌs] ['ɜːli] [ɪn][hɪz; ɪz]

comparison	with	the	forwardness	and	high	purpose	that	appeared	thus	early	in	his
比较	和	这	前瞻	和	高的	目的	那	出现	因此	早期的	在	他的

[sʌn] .

son	.
儿子	.

他认为菲利普的卓越才能与他儿子很早就展现出的进取心和远大目标相比，简直微不足道。

[wen'evə(r)] [hi:; hi] [hɜ:d] ['fɪlɪp] [hæd; həd]['teɪkən] ['eni] [taʊn] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] , [ɔ:(r)] [wʌn] ['eni] ['sɪgnəl]
Whenever **he** **heard** **Philip** **had** **taken** **any** **town** **of** **importance** **,** **or** **won** **any** **signal**
每当 他 听到 菲利普 有 已采取 任何 镇 的 重要性 , 或者 韩元 任何 信号
['vɪktəri] ,
victory **,**
胜利 ,

每当他听说腓力攻占了任何重要的城镇，或者取得了任何重大胜利，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] [ˌɔ:ltə'geðə(r)] , [hi:; hi] [wʊd] [tel] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ðæt] [hɪz; ɪz]
instead **of** **rejoicing** **at** **it** **altogether** **,** **he** **would** **tell** **his** **companions** **that** **his**
反而 的 欢欣鼓舞 在 它 共 , 他 会 告诉 他的 同伴 那 他的
['fɑ:ðə(r)] [wʊd] [æn'tɪsɪpeɪt] ['evriθɪŋ] ,
father **would** **anticipate** **everything** **,**
父亲 会 预料 一切 ,

他非但没有为此感到高兴，反而告诉同伴们，他父亲会预料到一切。

[ænd; ənd] [li:v] [hɪm] [ænd; ənd][ðem; ðəm][nəʊ] [ˌɒppə'tju:nətiz] [ɒv; əv] [pə'fɔ:mɪŋ] [greɪt] [ænd; ənd]
and **leave** **him** **and** **them** **no** **opportunities** **of** **performing** **great** **and**
和 离开 他 和 他们 不 机会 的 表演 伟大的 和
[ɪ'lʌstriəs] ['ækʃ(ə)nz] .
illustrious **actions** **.**
杰出 行动 .

不给他和他们留下任何成就伟大功绩的机会。

[fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [mɔ:(r)] [bent] [ə'pɒn]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] ['glɔ:ri] [ðæn; ðən]['aɪðə(r)] [ə'pɒn] ['pleʒə(r)] [ɔ:(r)] ['rɪtʃɪz]
For **being** **more** **bent** **upon** **action** **and** **glory** **than** **either** **upon** **pleasure** **or** **riches**
为了 存在 更多的 弯曲 之上 行动 和 荣耀 比 任何一个 之上 乐趣 或者 财富
,
,
,

因为他更注重行动和荣耀，而不是享乐或财富，

[hi:; hi] [ɪs'ti:md] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˌdɪmɪ'nju:ʃn]
he **esteemed** **all** **that** **he** **should** **receive** **from** **his** **father** **as** **a** **diminution**
他 尊敬的 全部 那 他 应该 收到 从 他的 父亲 作为 一个 减少
[ænd; ənd] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fju:tʃə(r)] [etʃ'i:vmənts] ;
and **prevention** **of** **his** **own** **future** **achievements** **;**
和 预防 的 他的 自己的 未来 成就 ;

他认为从父亲那里得到的一切都会削弱和阻碍他未来的成就；

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] ['rɑ:ðə(r)][tu:; tə] [sək'si:d] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['trʌb(ə)lz]
and **would** **have** **chosen** **rather** **to** **succeed** **to** **a** **kingdom** **involved** **in** **troubles**
和 会 有 选定 相当 到 成功 到 一个 王国 涉及 在 麻烦
[ænd; ənd] [wˈɔ:z] ,
and **wars** **,**
和 战争 ,

他宁愿继承一个深陷动乱和战乱的王国。

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv][ə'fɔ:d; ə'fɔrd][hɪm] ['fri:kwənt] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
which **would** **have** **afforded** **him** **frequent** **exercise** **of** **his** **courage** **,** **and** **a**
哪个 会 有 提供 他 频繁 锻炼 的 他的 勇气 , 和 一个
[lɑ:dʒ] [fi:ld] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
large **field** **of** **honour** **,**
大的 场地 的 荣誉 ,

这将使他有机会经常锻炼勇气，并获得广阔的荣誉舞台。

[ðæn; ðən][tuː; tə][wʌn] [ɔːl'redi] ['flʌrɪʃɪŋ] [ænd; ənd]['set(ə)ld] , [weə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] [wʊd] [biː; bi]

than	to	one	already	flourishing	and	settled	,	where	his	inheritance	would	be
比	到	一	已经	芊芊	和	定居	,	在哪里	他的	遗产	会	是

[æn; ən] [ɪn'æktɪv] [laɪf] ,

an	inactive	life	,
一个	不活跃	生活	,

而不是留给一个已经事业有成、生活安定的人，让他继承的却是一种无所事事的生活。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɪə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .

and	the	mere	enjoyment	of	wealth	and	luxury	.
和	这	仅仅	享受	的	财富	和	奢华	.

以及对财富和奢华的单纯享受。

[ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [prɪ'zjuːmd] , [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd]

The	care	of	his	education	,	as	it	might	be	presumed	,	was	committed
这	关心	的	他的	教育	,	作为	它	可能	是	假定	,	曾是	坚定的

[tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ə'tendənts] ,

to	a	great	many	attendants	,
到	一个	伟大的	许多	服务员	,

可以推测，他的教育由许多侍从负责。

[pri'septə, 'priːse-] , [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [huːm] [liː'ɑːnɪdəs] , [ə; eɪ][nɪə(r)]

preceptors	,	and	teachers	,	over	the	whole	of	whom	Leonidas	,	a	near
导师	,	和	教师	,	超过	这	所有的	的	谁	列奥尼达	,	一个	靠近

['kɪnzmən] [ɒv; əv] [ə'lɪmpiəs] ,

kinsman	of	Olympias	,
亲属	的	奥林匹亚斯	,

导师和教师们，其中列奥尼达斯（奥林匹亚丝的近亲）统领着他们所有人。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][æn; ən] [ɒ'stɪə(r)] ['tempə(r)] , [prɪ'zaɪdɪd] ,

a	man	of	an	austere	temper	,	presided	,
一个	男人	的	一个	简朴	脾气	,	主持	,

一位性情严厉的男子主持了会议。

[huː] [dɪd] [nɒt] [ɪn'diːd] [hɪm'self] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪn] [ri'ælәti] [ɪz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd]

who	did	not	indeed	himself	decline	the	name	of	what	in	reality	is	a	noble	and
WHO	做过	不是	的确	他自己	衰退	这	姓名	的	什么	在	现实	是	一个	高贵	和

['ɒnərəb(ə)l] ['ɒfɪs] ,

honourable	office	,
光荣的	办公室	,

他本人确实没有拒绝这个实际上高尚而光荣的职位名称。

[bʌt; bət][ɪn]['dʒen(ə)rəl][hɪz; ɪz] ['dɪgnəti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][nɪə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,

but	in	general	his	dignity	,	and	his	near	relationship	,
但	在	一般的	他的	尊严	,	和	他的	靠近	关系	,

但总的来说，他的尊严，以及他与家人的亲密关系，

[əb'teɪnd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌælɪg'zændərz]['fɒstə(r)] - ['fɑːðə(r)][ænd; ənd]

obtained	him	from	other	people	the	title	of	Alexander's	foster	-	father	and
获得	他	从	其他	人们	这	标题	的	亚历山大的	促进	-	父亲	和

['gʌvənə(r)] .

governor	.
州长	.

他从其他人那里获得了亚历山大的养父和总督的头衔。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [tʊk] [ə'pɒn] [hɪm][ðə; ði]['æktʃuəl] [pleɪs] [ænd; ənd] [staɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pedəgɒg]

But	he	who	took	upon	him	the	actual	place	and	style	of	his	pedagogue
但	他	WHO	采取	之上	他	这	实际的	地方	和	风格	的	他的	教育家

[wɒz; wəz] [lai'siməkəs] [ðə; ði] ,

was	Lysimachus	the	Acarnanian	,
曾是	吕西马科斯	这	阿卡纳尼安	,

但真正继承他导师地位和风格的是阿卡纳尼亚的吕西马科斯。

[huː] , [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['lʌki] ['fænsi][ɒv; əv]

who	**,**	**though**	**he**	**had**	**nothing**	**to**	**recommend**	**him**	**,**	**but**	**his**	**lucky**	**fancy**	**of**
WHO	,	尽管	他	有	没有什么	到	推荐	他	,	但	他的	幸运的	想要	的

['kɔːlɪŋ] [hɪm'self] ['fiːnɪks] ,

calling	**himself**	**Phoenix**	**,**
呼叫	他自己	凤凰	,

他虽然一无是处，却凭着一时兴起给自己取了个“凤凰”的名字。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ə'kɪliːz] [ænd; ənd] ['fɪlɪp] ['piːljus] , [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [wel] [ɪ'nʌf]

Alexander	**Achilles**	**and**	**Philip**	**Peleus**	**,**	**was**	**therefore**	**well**	**enough**
亚历山大	阿喀琉斯	和	菲利普	珀琉斯	,	曾是	所以	出色地	足够的

[ɪs'tiːmd] ,

esteemed	**,**
尊敬的	,

因此，亚历山大·阿喀琉斯和腓力·珀琉斯都受到了相当高的评价。

[ænd; ənd] [ræŋkt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [dɪ'griː] ['ɑːftə(r)] [liː'ɑːnɪdəs] .

and	**ranked**	**in**	**the**	**next**	**degree**	**after**	**Leonidas**	**.**
和	排名	在	这	下一个	程度	后	列奥尼达	.

他的排名仅次于列奥尼达。

- [ðə; ði] [θə'selɪən] [brɔːt] [ðə; ði] [hɔːs] [bjuː'sefələs] [tuː; tə] ['fɪlɪp] , ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [sel]

Philonicus	**the**	**Thessalian**	**brought**	**the**	**horse**	**Bucephalus**	**to**	**Philip**	**,**	**offering**	**to**	**sell**
-	这	帖撒利人	带来	这	马	布塞法勒斯	到	菲利普	,	提供	到	卖

[hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˌθɜː'tiːn] ['tælənts] ;

him	**for**	**thirteen**	**talents**	**;**
他	为了	十三	天赋	;

帖撒利人菲洛尼库斯带着马布塞法勒斯来见腓力，提出以十三他连得的价格出售它；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə][traɪ][hɪm] ,

but	**when**	**they**	**went**	**into**	**the**	**field**	**to**	**try**	**him**	**,**
但	什么时候	他们	去	进入	这	场地	到	尝试	他	,

但当他们下场试用他时，

[ðeɪ] [faʊnd] [hɪm][səʊ] ['veri] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'mænɪdʒəbl] ,

they	**found**	**him**	**so**	**very**	**vicious**	**and**	**unmanageable**	**,**
他们	成立	他	所以	非常	恶毒	和	难以控制	,

他们发现他非常凶残，难以控制。

[ðæt] [hiː; hi][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ʌp] [wen] [ðeɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [maʊnt] [hɪm] ,

that	**he**	**reared**	**up**	**when**	**they**	**endeavoured**	**to**	**mount**	**him**	**,**
那	他	饲养	向上	什么时候	他们	努力	到	山	他	,

当他们试图骑上他时，他却扬起了前蹄。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] ['fɪlɪps] [ə'tendənts] .

and	**would**	**not**	**so**	**much**	**as**	**endure**	**the**	**voice**	**of**	**any**	**of**	**Philip's**	**attendants**	**.**
和	会	不是	所以	很多	作为	忍受	这	嗓音	的	任何	的	菲利普的	服务员	.

他甚至无法忍受菲利普的任何侍从的声音。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːdɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] [æz; əz] ['həʊlli] ['juːsləs] [ænd; ənd]

Upon	**which**	**,**	**as**	**they**	**were**	**leading**	**him**	**away**	**as**	**wholly**	**useless**	**and**
之上	哪个	,	作为	他们	是	领导	他	离开	作为	完全	无用	和

[ʌn'træktəbl] ,

untractable	**,**
难以解决	,

于是，当他们把他带走，认为他完全没用且难以驾驭时，

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [huː] [stʊd] [baɪ] , [sed] ,

Alexander	**,**	**who**	**stood**	**by**	**,**	**said**	**,**
亚历山大	,	WHO	站立	经过	,	说	,

站在一旁的亚历山大说道：

" [wɒt] [æn; ən] ['eksələnt] [hɔːs] [duː; də] [ðeɪ] [luːz] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ə'dres] [ænd; ənd] ['bəʊldnəs]
" What an excellent horse do they lose for want of address and boldness
" 什么 一个 出色的 马 做 他们 失去 为了 想 的 地址 和 大胆
[tuː; tə] ['mænɪdʒ] [hɪm] !
to manage him !
到 管理 他 !

“他们因为缺乏管理方法和胆量而错失了一匹多么优秀的马啊！”

" ['fɪlɪp] [æt; ət] [fɜːst] [tʊk] [nəʊ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ;
" Philip at first took no notice of what he said ;
" 菲利普 在 第一的 采取 不 注意 的 什么 他 说 ;

菲利普起初并没有理会他的话；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [hɪm] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz] ,
but when he heard him repeat the same thing several times ,
但 什么时候 他 听到 他 重复 这 相同的 事物 一些 时代 ,

但当他听到他反复说同样的话时，

[ænd; ənd] [sɔː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [vekst] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [hɔːs] [sent] [ə'weɪ] , " [duː; də] [juː; jʊ]
and saw he was much vexed to see the horse sent away , " Do you
和 锯 他 曾是 很多 烦恼 到 看 这 马 发送 离开 , " 做 你
[rɪ'prəʊtʃ] ,
reproach ,
责备 ,

见他因马被送走而十分恼怒，便问：“你责备吗？”

" [sed] [hiː; hi] [tuː; tə] [hɪm] , " [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊldə] [ðæn; ðən] [jɔː'self] , [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [njuː]
" said he to him , " those who are older than yourself , as if you knew
" 说 他 到 他 , " 那些 WHO 是 老 比 你自己 , 作为 如果 你 知道
[mɔː(r)] ,
more ,
更多的 ,

他对他说：“那些比你年长的人，好像你懂得更多似的，

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['betə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [hɪm] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ? "
and were better able to manage him than they ? "
和 是 更好的 有能力的 到 管理 他 比 他们 ? "

他们比其他人更能管教他?

" [aɪ] [kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [ðɪs] [hɔːs] , " [rɪ'plaɪd] [hiː; hi] , " ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] [duː; də] . "
" I could manage this horse , " replied he , " better than others do . "
" 我 可以 管理 这 马 , " 回复 他 , " 更好的 比 其他的 做 . "

“我能驾驭这匹马，”他回答说，“比其他人更能驾驭它。”

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] , " [sed] ['fɪlɪp] , " [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] ['fɔːfɪt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)]
" And if you do not , " said Philip , " what will you forfeit for your
" 和 如果 你 做 不是 , " 说 菲利普 , " 什么 将要 你 丧失 为了 你的
['ræʃnəs] ? "
rashness ? "
鲁莽 ? "

“如果你不这样做，”菲利普说，“你将会为你的鲁莽付出什么代价？”

" [aɪ] [wɪl] [peɪ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , " [ðə; ði] [həʊl] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] .
" I will pay , " answered Alexander , " the whole price of the horse .
" 我 将要 支付 , " 回答 亚历山大 , " 这 所有的 价格 的 这 马 .

“我会支付，”亚历山大回答说，“这匹马的全部价钱。”

" [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌmpəni] [fel] [ə; eɪ] - ['lɑːfɪŋ] ; [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['weɪdʒə(r)]

"	At	this	the	whole	company	fell	a	-	laughing	;	and	as	soon	as	the	wager
"	在	这	这	所有的	公司	跌倒	一个	-	笑	;	和	作为	很快	作为	这	赌注

[wɒz; wəz]['set(ə)ld] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,

was	settled	amongst	them	,
曾是	定居	在	他们	,

“这时，全场哄堂大笑；打赌结果出来后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['braɪd(ə)l] ,

he	immediately	ran	to	the	horse	,	and	taking	hold	of	the	bridle	,
他	立即地	跑	到	这	马	,	和	采取	抓住	的	这	辔	,

他立刻跑到马跟前，抓住缰绳，

[tɜːnd] [hɪm] [də'rektli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][sʌn] , ['hævɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ,

turned	him	directly	towards	the	sun	,	having	,	it	seems	,
转向	他	直接地	向	这	太阳	,	拥有	,	它	似乎	,

他似乎已经将自己转向太阳，

[əb'zɜːvd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'stɜːbd] [æt; ət][ænd; ənd][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]

observed	that	he	was	disturbed	at	and	afraid	of	the	motion	of	his	own
观察到	那	他	曾是	不安	在	和	害怕的	的	这	运动	的	他的	自己的

['ʃædəʊ] ;

shadow	;
阴影	;

观察到他对自己影子的移动感到不安和害怕；

[ðen] ['letɪŋ] [hɪm][gəʊ] ['fɔːwəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [stɪl] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][reɪnz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

then	letting	him	go	forward	a	little	,	still	keeping	the	reins	in	his	hands	,
然后	出租	他	去	向前	一个	小的	,	仍然	保持	这	缰绳	在	他的	双手	,

然后让他往前走一点，但仍然让他握着缰绳。

[ænd; ənd] ['strəʊkɪŋ] [hɪm] ['dʒentli] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [grəʊ] ['iːgə(r)] [ænd; ənd]['faɪəri] ,

and	stroking	him	gently	when	he	found	him	begin	to	grow	eager	and	fiery	,
和	抚摸	他	轻轻地	什么时候	他	成立	他	开始	到	生长	渴望的	和	火热	,

当他发现他开始变得急切而热情时，轻轻地抚摸着他。

[hiː; hi] [let] [fɔːl] [hɪz; ɪz] ['ʌpə(r)] ['gɑːmənt] ['sɒftli] , [ænd; ənd] [wɪð] [wʌn]['nɪmb(ə)l] [liːp] [sɪ'kjʊəli] ['maʊntɪd]

he	let	fall	his	upper	garment	softly	,	and	with	one	nimble	leap	securely	mounted
他	让	落下	他的	上	服装	轻轻	,	和	和	一	灵活	飞跃	安全地	安装

[hɪm] ,

him	,
他	,

他轻轻脱下上衣，身手敏捷地跃上马背，稳稳地骑了上去。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːtɪd] , [baɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [druː] [ɪn][ðə; ði]['braɪd(ə)l] ,

and	when	he	was	seated	,	by	little	and	little	drew	in	the	bridle	,
和	什么时候	他	曾是	坐着	,	经过	小的	和	小的	画	在	这	辔	,

他坐下后，一点一点地收紧了缰绳。

[ænd; ənd] [kɜːrbd] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['aɪðə(r)] ['straɪkɪŋ] [ɔː(r)] ['spɜːrɪŋ] [hɪm] .

and	curbed	him	without	either	striking	or	spurring	him	.
和	路边	他	没有	任何一个	引人注目	或者	刺激	他	.

既没有打他也没有激怒他，就制服了他。

['prez(ə)ntli] , [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl] [rɪ'beljəsnəs] , [ænd; ənd]['əʊnli][ɪm'peɪʃ(ə)nt]

Presently	,	when	he	found	him	free	from	all	rebelliousness	,	and	only	impatient
目前	,	什么时候	他	成立	他	自由的	从	全部	叛逆	,	和	仅有的	不耐烦

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːs] ,

for	the	course	,
为了	这	课程	,

后来，当他发现他已不再叛逆，只是对事情进展感到不耐烦时，

[hiː; hi] [let] [hɪm] [gəʊ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] , [ɪn'saɪtɪŋ] [hɪm] [naʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [vɔɪs] ,

he	let	him	go	at	full	speed	,	inciting	him	now	with	a	commanding	voice	,
他	让	他	去	在	满的	速度	,	煽动	他	现在	和	一个	指挥	嗓音	,

他放他全速前进，并用命令式的语气煽动他。

[ænd; ənd] [ɜːdʒɪŋ] [hɪm] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hiːl] .

and	urging	him	also	with	his	heel	.
和	敦促	他	还	和	他的	脚跟	.

并用脚后跟催促他。

['fɪlɪp] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [lʊkt] [ɒn] [æt; ət] [fɜːst] [ɪn] ['saɪləns] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

Philip	and	his	friends	looked	on	at	first	in	silence	and	anxiety	for	the
菲利普	和	他的	朋友们	看起来	在	在	第一的	在	沉默	和	焦虑	为了	这

[rɪ'zʌlt] ,

result	,
结果	,

菲利普和他的朋友们起初默默地、焦急地等待着结果。

[tɪl] ['siːɪŋ] [hɪm] [tɜːn] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'rɪə(r)] ,

till	seeing	him	turn	at	the	end	of	his	career	,
直到	看到	他	转动	在	这	结尾	的	他的	职业	,

直到看到他在职业生涯末期转变，

[ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['traiəmf, -ʌmf] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] ,

and	come	back	rejoicing	and	triumphing	for	what	he	had	performed	,
和	来	后退	欢欣鼓舞	和	胜利	为了	什么	他	有	执行	,

他凯旋而归，为自己所取得的成就欢欣鼓舞。

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] [aʊt] ['ɪntuː] [ˌæklə'meiʃən] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] ; [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['ʃedɪŋ] [tɪəz] ,

they	all	burst	out	into	acclamations	of	applause	;	and	his	father	shedding	tears	,
他们	全部	爆裂	出去	进入	掌声	的	掌声	;	和	他的	父亲	脱落	眼泪	,

众人爆发出热烈的掌声；他的父亲则流下了眼泪。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] , [fɔː(r); fə(r)] [dʒɔɪ] , [kɪst] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

it	is	said	,	for	joy	,	kissed	him	as	he	came	down	from	his	horse	,
它	是	说	,	为了	喜悦	,	亲吻	他	作为	他	来了	向下	从	他的	马	,

据说，当他从马上下来时，她欣喜若狂地亲吻了他。

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['trænspɔːt] [sed] , " [əʊ] [maɪ] [sʌn] ,

and	in	his	transport	said	,	"	O	my	son	,
和	在	他的	运输	说	,	"	哦	我的	儿子	,

他在被送往医院的途中说道："我的孩子，

[lʊk] [ðiː] [aʊt] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ænd; ənd] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [ðaɪ'self] ,

look	thee	out	a	kingdom	equal	to	and	worthy	of	thyself	,
看	你	出去	一个	王国	平等的	到	和	值得	的	你自己	,

寻找一个与你自身相称、配得上你的王国，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌmæsɪ'dəʊnɪə] [ɪz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .

for	Macedonia	is	too	little	for	thee	.
为了	马其顿	是	也	小的	为了	你	.

马其顿对你来说太小了。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,

"	After	this	,
"	后	这	,

此后，

[kən'sɪdərɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tempə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] [biː; bi] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['djuːti] [baɪ] ['riːz(ə)n]

considering	him	to	be	of	a	temper	easy	to	be	led	to	his	duty	by	reason
考虑	他	到	是	的	一个	脾气	简单的	到	是	引领	到	他的	责任	经过	原因

,

,

,

考虑到他性情温和，容易被理性引导而履行职责，

[bʌt; bət] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'peld] ,

but	by	no	means	to	be	compelled	,
但	经过	不	方法	到	是	被迫	,

但绝不能强迫，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ɔː(r)] [fɔːs] [hɪm] [tuː; tə]

he	always	endeavoured	to	persuade	rather	than	to	command	or	force	him	to
他	总是	努力	到	说服	相当	比	到	命令	或者	力量	他	到

['eniθɪŋ] ;

anything	;
任何事物	;

他总是尽量劝说而不是命令或强迫他做任何事；

[ænd; ənd] [naʊ] ['lʊkɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tjuː'ɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [juːθ] [tuː; tə] [biː; bi]

and	now	looking	upon	the	instruction	and	tuition	of	his	youth	to	be
和	现在	寻找	之上	这	操作说明	和	学费	的	他的	青年	到	是

[ɒv; əv] ['greɪtə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [biː; bi] ['həʊlli] ['trʌstɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]

of	greater	difficulty	and	importance	than	to	be	wholly	trusted	to	the
的	更大的	困难	和	重要性	比	到	是	完全	可信	到	这

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['mɑːstəz] [ɪn] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['pəʊətri] ,

ordinary	masters	in	music	and	poetry	,
普通的	大师	在	音乐	和	诗	,

如今，他认为青年时期的教育和指导比完全交给普通的音乐和诗歌教师更为困难和重要。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['kɒmən] [skuːl] ['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'kwaɪə(r)] , [æz; əz] ['sɔfəkliːz] [sez] -

and	the	common	school	subjects	,	and	to	require	,	as	Sophocles	says	-
和	这	常见的	学校	主题	,	和	到	要求	,	作为	索福克勒斯	说道	-

以及常见的学校科目，并且要像索福克勒斯所说的那样要求——

" [ðə; ðɪ] ['braɪd(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['rʌdə(r)] [tuː] ,

"	The	bridle	and	the	rudder	too	,
"	这	辔	和	这	舵	也	,

“缰绳和舵也是，

" [hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] ['ærəstɒt(ə)l] , [ðə; ðɪ] [məʊst] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [fə'lɒsəfə(r)]

"	he	sent	for	Aristotle	,	the	most	learned	and	most	celebrated	philosopher
"	他	发送	为了	亚里士多德	,	这	最多	学习	和	最多	著名	哲学家

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] ,

of	his	time	,
的	他的	时间	,

他召来了亚里士多德，他是当时最有学识、最著名的哲学家。

[ænd; ənd] [rɪ'wɔːdɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [mjuː'nɪfɪs(ə)ns] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ðɪ]

and	rewarded	him	with	a	munificence	proportionable	to	and	becoming	the
和	奖励	他	和	一个	慷慨	成比例的	到	和	成为	这

[keə(r)] [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] [sʌn] .

care	he	took	to	instruct	his	son	.
关心	他	采取	到	指示	他的	儿子	.

并给予他与他教导儿子所付出的关怀相称的丰厚奖赏。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [riː'piːpəld] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['sɪti] [stə'dʒairə] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi]

For	he	repeopled	his	native	city	Stagira	,	which	he	had	caused	to	be
为了	他	重新	他的	本国的	城市	斯塔吉拉	,	哪个	他	有	导致	到	是

[diˈmɔliʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] ,

demolished	a	little	before	,
已拆除	一个	小的	前	,

因为他重建了故乡斯塔吉拉城，而这座城池不久前曾被他下令摧毁。

[ænd; ənd] [rɪ'stɔːd] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪtəznz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['eksaɪl][ɔː(r)] ['sleɪvəri] , [tuː; tə][ðeə(r)]

and	restored	all	the	citizens	,	who	were	in	exile	or	slavery	,	to	their
和	恢复	全部	这	公民	,	WHO	是	在	流亡	或者	奴隶制	,	到	他们的

[ˌhæbɪ'teɪʃn] .

habitations	.
居住地	.

并将所有流亡或为奴的公民遣返回他们的家园。

[æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['stʌdiz] [ænd; ənd] ['eksəsaɪz] ,

As	a	place	for	the	pursuit	of	their	studies	and	exercise	,
作为	一个	地方	为了	这	追逐	的	他们的	研究	和	锻炼	,

作为他们学习和锻炼的场所，

[hiː; hi] [ə'saɪnd] [ðə; ði]['tempɒ(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [nɪmfs] , [nɪə(r)] [miːzə] , [weə(r)] , [tuː; tə] [ðɪs] ['veri] [deɪ] ,

he	assigned	the	temple	of	the	Nymphs	,	near	Mieza	,	where	,	to	this	very	day	,
他	分配	这	寺庙	的	这	若虫	,	靠近	米扎	,	在哪里	,	到	这	非常	天	,

他指定了位于米埃扎附近的仙女神庙，直到今天，那里仍然屹立着。

[ðeɪ] [ʃəʊ] [juː; jʊ]['ærɪˌstɑːtəlz] [stəʊn] [siːts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [wɔːks] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][wəʊnt]

they	show	you	Aristotle's	stone	seats	,	and	the	shady	walks	which	he	was	wont
他们	展示	你	亚里士多德的	石头	座位	,	和	这	阴凉	散步	哪个	他	曾是	惯于

[tuː; tə] ['friːkwənt] .

to	frequent	.
到	频繁	.

他们会带你参观亚里士多德的石凳，以及他生前常去的荫凉小径。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [hɪm] [nɒt] ['əʊnli][hɪz; ɪz]

It	would	appear	that	Alexander	received	from	him	not	only	his
它	会	出现	那	亚历山大	已收到	从	他	不是	仅有的	他的

['dɒktrɪnz] [ɒv; əv] ['mɒrəlz] [ænd; ənd][ɒv; əv]['pɒlətɪks] ,

doctrines	of	Morals	and	of	Politics	,
教义	的	德	和	的	政治	,

看来亚历山大不仅从他那里继承了道德和政治方面的学说，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [mɔː(r)] [əb'struːs] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] ['θɪərɪz] [wɪtʃ] [ðiːz]

but	also	something	of	those	more	abstruse	and	profound	theories	which	these
但	还	某物	的	那些	更多的	奥	和	深刻的	理论	哪个	这些

[fə'lɑːsəfərz] ,

philosophers	,
哲学家	,

但同时也包含这些哲学家们提出的那些更为深奥和深刻的理论。

[baɪ][ðə; ði] ['veri] [nems] [ðeɪ] [geɪv] [ðem; ðəm] , [prə'fest] [tuː; tə] [rɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)]['ɔːrəl]

by	the	very	names	they	gave	them	,	professed	to	reserve	for	oral
经过	这	非常	姓名	他们	给予	他们	,	声称	到	预订	为了	口服

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ,

communication	to	the	initiated	,
沟通	到	这	启动	,

光看他们给这些词语起的名字，就知道它们只供内部人士口头交流。

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [ə'laʊ] ['meni] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] .

and	did	not	allow	many	to	become	acquainted	with	.
和	做过	不是	允许	许多	到	变得	熟人	和	.

并且不允许很多人认识他。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ænd; ənd] [hɜːd] ['ærəstɒt(ə)l][hæd; həd] ['pʌblɪʃt] [sʌm; səm]

For	when	he	was	in	Asia	,	and	heard	Aristotle	had	published	some
为了	什么时候	他	曾是	在	亚洲	,	和	听到	亚里士多德	有	已发布	一些

['triːtiziz] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ,

treatises	of	that	kind	,
论文	的	那	种类	,

因为当他身在亚洲时，听说亚里士多德发表过一些类似的论著，

[hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə][hɪm] , ['juːzɪŋ] ['veri] [pleɪn] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə][hɪm][ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] , [ðə; ði]

he	wrote	to	him	,	using	very	plain	language	to	him	in	behalf	of	philosophy	,	the
他	写道	到	他	,	使用	非常	清楚的	语言	到	他	在	代表	的	哲学	,	这

['fɒləʊɪŋ] ['letə(r)] .

following	letter	.
下列的	信	.

他以哲学的名义，用非常浅显易懂的语言给他写了以下这封信。

" [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][tuː; tə]['ærəstɒt(ə)l] , ['griːtɪŋ] .

"	Alexander	to	Aristotle	,	greeting	.
"	亚历山大	到	亚里士多德	,	问候	.

亚历山大向亚里士多德问好。

[juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [dʌn] [wel] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [bʊks] [ɒv; əv]['ɔːrəl] ['dɒktrɪn] ;

You	have	not	done	well	to	publish	your	books	of	oral	doctrine	;
你	有	不是	完毕	出色地	到	发布	你的	图书	的	口服	教义	;

你们没有好好出版你们的口头教义书籍；

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ɪk'sel] ['ʌðə(r)z] [ɪn] ,

for	what	is	there	now	that	we	excel	others	in	,
为了	什么	是	那里	现在	那	我们	Excel	其他的	在	,

就我们目前领先于他人的方面而言，

[ɪf] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [pə'tɪkjələli] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][biː; bi][leɪd]['əʊpən][tuː; tə][ɔːl]

if	those	things	which	we	have	been	particularly	instructed	in	be	laid	open	to	all
如果	那些	事物	哪个	我们	有	到过	特别	指示	在	是	铺设	打开	到	全部

?

?
?

如果那些我们被特别教导的事情向所有人公开呢?

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] , [ai] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] ,

For	my	part	,	I	assure	you	,
为了	我的	部分	,	我	保证	你	,

就我而言，我可以向你保证，

[ai][hæd; həd]['rɑːðə(r)] [ɪk'sel] ['ʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['eksələnt] ,

I	had	rather	excel	others	in	the	knowledge	of	what	is	excellent	,
我	有	相当	Excel	其他的	在	这	知识	的	什么	是	出色的	,

我宁愿在对卓越品质的认知上超越他人。

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][maɪ]['paʊə(r)][ænd; ənd] [də'mɪnjən] .

than	in	the	extent	of	my	power	and	dominion	.
比	在	这	程度	的	我的	力量	和	统治权	.

比我拥有的权力和统治范围还要大。

[ˌfeə'wel] .

Farewell	.
告别	.

告别。

" [ænd; ənd]['ærəstɒt(ə)l] , ['suːðɪŋ] [ðɪs] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['priː] - ['emɪnəns] , [spiːks] , [ɪn][hɪz; ɪz][ɪk'skjuːs]

"	And	Aristotle	,	soothing	this	passion	for	pre	-	eminence	,	speaks	,	in	his	excuse
"	和	亚里士多德	,	舒缓	这	热情	为了	预	-	卓越	,	说话	,	在	他的	原谅

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,

for	himself	,
为了	他自己	,

“而亚里士多德为了安抚这种追求卓越的欲望，在为自己辩解时说道：

[ɒv; əv] [ðiːz] ['dɒktrɪnz] [æz; əz][ɪn][fækt][bəuθ] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd][nɒt] ['pʌblɪʃt] : [æz; əz] [ɪn'diːd] ,

of	these	doctrines	as	in	fact	both	published	and	not	published	:	as	indeed	,
的	这些	教义	作为	在	事实	两个都	已发布	和	不是	已发布	:	作为	的确	,

[tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [truːθ] ,

to	say	the	truth	,
到	说	这	真相	,

这些教义实际上既包括已发表的，也包括未发表的：事实上，说实话，

[hɪz; ɪz] [bʊks] [ɒn] [ˌmetə'fɪzɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [staɪl] [wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm] ['juːsləs]

his	books	on	metaphysics	are	written	in	a	style	which	makes	them	useless
他的	图书	在	形而上学	是	书面	在	一个	风格	哪个	制作	他们	无用

[fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['tiːtʃɪŋ] ,

for	ordinary	teaching	,
为了	普通的	教学	,

他的形而上学著作的写作风格使其不适合用于普通教学。

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['əʊnli] , [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [ˌmemə'rændə] ,

and	instructive	only	,	in	the	way	of	memoranda	,
和	有指导意义的	仅有的	,	在	这	方式	的	备忘录	,

仅供参考，以备忘录的形式呈现。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ɔːl'redi] [kən'vɜːs(ə)nt] [ɪn] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .

for	those	who	have	been	already	conversant	in	that	sort	of	learning	.
为了	那些	WHO	有	到过	已经	熟人	在	那	种类	的	学习	.

对于那些已经熟悉这类学习方式的人来说。

['daʊtləs] ['ɔːlsəʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]['ærəstɒt(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [əud] [ðə; ði] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [hiː; hi][hæd; həd] ,

Doubtless	also	it	was	to	Aristotle	that	he	owed	the	inclination	he	had	,
毫无疑问	还	它	曾是	到	亚里士多德	那	他	欠款	这	倾角	他	有	,

毫无疑问，他的这种倾向也受到了亚里士多德的影响。

[nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɪəri] ['əʊnli] , [bʌt; bət] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv]

not	to	the	theory	only	,	but	likewise	to	the	practice	of	the	art	of
不是	到	这	理论	仅有的	,	但	同样地	到	这	实践	的	这	艺术	的

['medsn; 'medɪsn] .

medicine	.
药品	.

不仅要关注理论，还要关注医学实践。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪk] , [hiː; hi] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [prɪ'skraɪb] [ðem; ðəm]

For	when	any	of	his	friends	were	sick	,	he	would	often	prescribe	them
为了	什么时候	任何	的	他的	朋友们	是	生病的	,	他	会	经常	规定	他们

[ðeə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv]['daɪət] ,

their	course	of	diet	,
他们的	课程	的	饮食	,

每当他的朋友生病时，他常常会给他们开出自己的饮食方案。

[ænd; ənd] ['medsnz] ['prɒpə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'ziːz] , [æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'pɪslz] .

and	medicines	proper	to	their	disease	,	as	we	may	find	in	his	epistles	.
和	药物	恰当的	到	他们的	疾病	,	作为	我们	可能	寻找	在	他的	书信	.

以及适合他们疾病的药物，正如我们可以在他的书信中找到的那样。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][ə; eɪ] [greɪt] ['lʌvə(r)][ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] ;

He	was	naturally	a	great	lover	of	all	kinds	of	learning	and	reading	;
他	曾是	自然	一个	伟大的	情人	的	全部	种类	的	学习	和	阅读	;

他天生热爱各种学习和阅读；

[ænd; ənd] - [ɪnfˈɔːmz] [juː 'es] [ðæt] [hiː; hi] ['kɒnstəntli] [leɪd] ['hoʊmərz] ['iliəd] , [əˈkɔːdɪŋ]

and	Onesicritus	informs	us	that	he	constantly	laid	Homer's	Iliads	,	according
和	-	通知	我们	那	他	不断地	铺设	荷马	《伊利亚特》	,	根据

[tuː; tə][ðə; ði] ['kɒpi] [kə'rektɪd] [baɪ]['ærəstɒt(ə)l] ,

to	the	copy	corrected	by	Aristotle	,
到	这	复制	已更正	经过	亚里士多德	,

奥内西克里托斯告诉我们，他一直根据亚里士多德校正后的版本来研读荷马的《伊利亚特》。

[kɔːld] [ðə; ði]['kɑːskɪt] ['kɒpi] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['dægə(r)]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] ,

called	the	casket	copy	,	with	his	dagger	under	his	pillow	,
称为	这	棺材	复制	,	和	他的	匕首	在下面	他的	枕头	,

他把棺材复制品叫作复制品，匕首放在枕头底下。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪs'tiːmd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['pɔːtəb(ə)l] ['treʒə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] ['mɪlətri] ['vɜːtʃuː]

declaring	that	he	esteemed	it	a	perfect	portable	treasure	of	all	military	virtue
声明	那	他	尊敬的	它	一个	完美的	便携的	宝藏	的	全部	军队	美德

[ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] .

and	knowledge	.
和	知识	.

他宣称，他认为这是一部完美的便携式宝典，囊括了所有军事美德和知识。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['biːɪŋ] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [bʊks] ,

When	he	was	in	the	upper	Asia	,	being	destitute	of	other	books	,
什么时候	他	曾是	在	这	上	亚洲	,	存在	贫困	的	其他	图书	,

当他身处亚洲北部，缺乏其他书籍时，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['hɑːrpələs][tuː; tə][send] [hɪm][sʌm; səm] ; [huː] ['fɜːnɪʃt] [hɪm] [wɪð] -

he	ordered	Harpalus	to	send	him	some	;	who	furnished	him	with	Philistus's
他	订购	哈帕鲁斯	到	发送	他	一些	;	WHO	提供	他	和	-

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

History	,
历史	,

他命令哈帕鲁斯送一些人给他；哈帕鲁斯给了他菲利斯图斯的《历史》。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪz] [ɒv; əv][juː'rɪpədiːz] , ['sɔfəkliːz] , [ænd; ənd] ['iːskiləs] , [ænd; ənd]

a	great	many	of	the	plays	of	Euripides	,	Sophocles	,	and	Aeschylus	,	and
一个	伟大的	许多	的	这	演出	的	欧里庇得斯	,	索福克勒斯	,	和	埃斯库罗斯	,	和

[sʌm; səm] [ˌdɪθɪ'ræmbɪk] [əʊds] ,

some	dithyrambic	odes	,
一些	酒神颂	颂歌	,

欧里庇得斯、索福克勒斯和埃斯库罗斯的许多戏剧作品，以及一些酒神颂歌。

[kəm'pəʊzd] [baɪ] [tɛlɛsti:s] [ænd; ənd] [ˌfɪlɒk'siːnəs] .

composed	by	Telestes	and	Philoxenus	.
由	经过	特莱斯特斯	和	菲洛克塞努斯	.

由 Telestes 和 Philoxenus 创作。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [lʌvd] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] ['ærəstɒt(ə)l][nəʊ] [les] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]

For	a	while	he	loved	and	cherished	Aristotle	no	less	,	as	he	was
为了	一个	尽管	他	喜爱	和	珍爱	亚里士多德	不	较少的	,	作为	他	曾是

[wəʊnt][tuː; tə] [seɪ] [hɪm'self] ,

wont	to	say	himself	,
惯于	到	说	他自己	,

有一段时间，他对亚里士多德的喜爱和推崇丝毫不亚于亚里士多德，正如他自己常说的那样。

[ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['gɪvɪŋ] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

than	if	he	had	been	his	father	,	giving	this	reason	for	it	,
比	如果	他	有	到过	他的	父亲	,	给予	这	原因	为了	它	,

如果他是他的父亲，那就好了，理由如下：

[ðæt] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [laɪf][frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn] ,

that	as	he	had	received	life	from	the	one	,
那	作为	他	有	已收到	生活	从	这	一	,

他从那一位那里获得了生命，

[səʊ][ðə; ði]['ʌðə(r)][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wel] .

so	the	other	had	taught	him	to	live	well	.
所以	这	其他	有	教授	他	到	居住	出色地	.

所以另一个人教会了他如何好好生活。

[bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] , [ə'pɒn][sʌm; səm] [ˌmɪs'trʌst] [ɒv; əv][hɪm] ,

But	afterwards	,	upon	some	mistrust	of	him	,
但	然后	,	之上	一些	不信任	的	他	,

但后来，由于对他产生了一些不信任感，

[jet] [nɒt][səʊ] [greɪt] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm][duː; də][hɪm] ['eni] [hɜːt] ,

yet	not	so	great	as	to	make	him	do	him	any	hurt	,
然而	不是	所以	伟大的	作为	到	制作	他	做	他	任何	伤害	,

但还不至于让他伤害他。

[hɪz; ɪz] [fəˌmɪli'ærəti] [ænd; ənd] ['frendli] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][hɪm] [ə'beit] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts]['fɔːmə(r)] [fɔːs]

his	familiarity	and	friendly	kindness	to	him	abated	so	much	of	its	former	force
他的	熟悉	和	友好的	仁慈	到	他	减弱	所以	很多	的	它是	以前的	力量

[ænd; ənd] [ə'fekʃənɪtnɪs] ,

and	affectionateness	,
和	亲昵	,

他对他的熟悉和友善，大大减弱了之前那份浓烈的感情和亲昵。

[æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['evɪdənt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪliəneɪtɪd][frɒm; frəm][hɪm] .

as	to	make	it	evident	he	was	alienated	from	him	.
作为	到	制作	它	明显	他	曾是	疏离的	从	他	.

为了表明他与他疏远了。

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz]['vaɪələnt] [θɜːst] ['ɑːftə(r)][ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['lɜːnɪŋ] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

However	,	his	violent	thirst	after	and	passion	for	learning	,	which	were
然而	,	他的	暴力	口渴	后	和	热情	为了	学习	,	哪个	是

[wʌns] [ɪm'plɑːntɪd] ,

once	implanted	,
一次	植入式	,

然而，他那份对学习的强烈渴望和热情，一旦被植入，便会一直存在。

[stɪl] [gruː] [ʌp] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [dɪ'keɪd] ; [æz; əz] [ə'pɪəz] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌvenə'reɪʃn] [ɒv; əv]

still	grew	up	with	him	,	and	never	decayed	;	as	appears	by	his	veneration	of
仍然	生长	向上	和	他	,	和	绝不	腐烂的	;	作为	出现	经过	他的	崇敬	的

,

Anaxarchus	,
阿那克萨古斯	,

他仍然与他一同成长，从未衰败；这一点从他对阿那克萨库斯的崇敬中可见一斑。

[baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɒv; əv] ['fɪfti] ['tæləns] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sent][tuː; tə] [ze'nɔkrətiːz] ,

by	the	present	of	fifty	talents	which	he	sent	to	Xenocrates	,
经过	这	展示	的	五十	天赋	哪个	他	发送	到	克塞诺克拉底	,

他以五十塔兰特的礼物送给了克塞诺克拉底。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pə'tɪkjələ(r)] [keə(r)][ænd; ənd] [ɪ'stiːm] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['kælənəs] .

and	his	particular	care	and	esteem	of	Dandamis	and	Calanus	.
和	他的	特别的	关心	和	尊重	的	-	和	卡拉努斯	.

他对丹达米斯和卡拉努斯尤其关爱和敬重。

[waɪl] ['fɪlɪp] [went] [ɒn][hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɪzənˌtiːnz] , [hiː; hi] [left]

While	Philip	went	on	his	expedition	against	the	Byzantines	,	he	left
尽管	菲利普	去	在	他的	远征	反对	这	拜占庭人	,	他	左边

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ðen] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] ,

Alexander	,	then	sixteen	years	old	,
亚历山大	,	然后	十六	年	老的	,

腓力二世出兵讨伐拜占庭帝国时，留下了当时十六岁的亚历山大。

[hɪz; ɪz] [lef'tenənt] [ɪn][ˌmæsɪ'dəʊnɪə] , [kə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [siːl] [tuː; tə][hɪm] ; [huː] ,

his	lieutenant	in	Macedonia	,	committing	the	charge	of	his	seal	to	him	;	who	,
他的	中尉	在	马其顿	,	提交	这	收费	的	他的	海豹	到	他	;	WHO	,

他将印玺托付给了他在马其顿的副手；

[nɒt][tuː; tə][sɪt]['aɪd(ə)l] , [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ðeə(r)] [tʃiːf] [taʊn]

not	to	sit	idle	,	reduced	the	rebellious	Maedi	,	and	having	taken	their	chief	town
不是	到	坐	闲置的	,	减少	这	叛逆的	梅迪	,	和	拥有	已采取	他们的	首席	镇

[baɪ] [stɔːm] ,

by	storm	,
经过	风暴	,

为了不坐以待毙，叛乱的梅迪人镇压了叛乱，并攻占了他们的主城。

[drəʊv] [aʊt][ðə; ði] ['bɑːbərəs] [ɪn'hæbətənt] , [ænd; ənd] ['plɑːntɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['neɪʃnz] [ɪn]

drove	out	the	barbarous	inhabitants	,	and	planting	a	colony	of	several	nations	in
驾驶	出去	这	野蛮	居民	,	和	种植	一个	殖民地	的	一些	国家	在

[ðeə(r)] [ruːm] ,

their	room	,
他们的	房间	,

驱逐了野蛮的居民，并在他们的领地上建立了由多个民族组成的殖民地。

[kɔːld] [ðə; ði] [pleɪs] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] , [ˌælə,gzænd'rɑːpəlɪs] .

called	the	place	after	his	own	name	,	Alexandropolis	.
称为	这	地方	后	他的	自己的	姓名	,	亚历山德罗波利斯	.

他以自己的名字将这个地方命名为亚历山德罗波利斯。

[æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌkɛrə'niːə] , [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['griːʃn] ,

At	the	battle	of	Chaeronea	,	which	his	father	fought	against	the	Grecians	,
在	这	战斗	的	喀罗尼亚	,	哪个	他的	父亲	战斗	反对	这	希腊人	,

在他父亲与希腊人作战的喀罗尼亚战役中，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][fɜːst][mæn] [ðæt] [tʃɑːdʒd] [ðə; ði] ['θiːbən] - ['seɪkrɪd][bænd] .

he	is	said	to	have	been	the	first	man	that	charged	the	Thebans	'	sacred	band	.
他	是	说	到	有	到过	这	第一的	男人	那	带电	这	底比斯	-	神圣	乐队	.

据说他是第一个冲锋陷阵，攻击底比斯圣队的人。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn][maɪ] [rɪ'membrəns] , [ðeə(r)] [stʊd] [æn; ən][əʊld][əʊk][nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] - ,

And	even	in	my	remembrance	,	there	stood	an	old	oak	near	the	river	Cephisus	,
和	甚至	在	我的	纪念	,	那里	站立	一个	老的	橡木	靠近	这	河	-	,

即使在我的记忆中，在刻菲索斯河附近也矗立着一棵古老的橡树。

[wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [ˌælɪg'zændərz][əʊk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [tent] [wɒz; wəz] [pɪtʃt] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

which	people	called	Alexander's	oak	,	because	his	tent	was	pitched	under	it	.
哪个	人们	称为	亚历山大的	橡木	,	因为	他的	帐篷	曾是	投球	在下面	它	.

人们称这棵树为亚历山大的橡树，因为他的帐篷就搭在这棵树下。

[ænd; ənd] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ðə; ði] [greɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] [huː] [fel] [ɪn]

And	not	far	off	are	to	be	seen	the	graves	of	the	Macedonians	who	fell	in
和	不是	远的	离开	是	到	是	已见	这	坟墓	的	这	马其顿人	WHO	跌倒	在

[ðæt] ['bæt(ə)l] .

that	battle	.
那	战斗	.

不远处便是那场战役中阵亡的马其顿人的坟墓。

[ðɪs] ['ɜːli] ['breɪvəri] [meɪd] ['fɪlɪp] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] [hɪm] ,

This	early	bravery	made	Philip	so	fond	of	him	,
这	早期的	勇敢	制成	菲利普	所以	喜爱	的	他	,

他早年的勇敢表现让菲利普非常喜欢他。

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [pliːzd] [hɪm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [hɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [kɔːl] [hɪm'self] [ðeə(r)] ['dʒen(ə)rəl]

that	nothing	pleased	him	more	than	to	hear	his	subjects	call	himself	their	general
那	没有什么	高兴	他	更多的	比	到	听到	他的	主题	称呼	他自己	他们的	一般的

[ænd; ənd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ðeə(r)] [kɪŋ] .

and	Alexander	their	king	.
和	亚历山大	他们的	国王	.

没有什么比听到臣民称他为将军、称亚历山大为国王更让他高兴的了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɪs'ɔːdəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,

But	the	disorders	of	his	family	,
但	这	疾病	的	他的	家庭	,

但他的家庭纷争，

['tʃiːfli] [kɔːzd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [njuː] ['mærɪdʒz] [ænd; ənd] [ə'tætʃmənts] ([ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ðæt] [bɪ'gæn] [ɪn]

chiefly	caused	by	his	new	marriages	and	attachments	(	the	troubles	that	began	in
主要	导致	经过	他的	新的	婚姻	和	附件	(	这	麻烦	那	开始	在

[ðə; ði] ['wɪmɪnz] ['tʃeɪmbəz] ['spredɪŋ] ,

the	women's	chambers	spreading	,
这	女性的	房间	传播	,

主要原因是他的新婚和新的感情关系（始于女眷寝宫的麻烦事逐渐蔓延开来），

[səʊ] [tuː; tə] [seɪ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] ['kɪŋdəm]) , [reɪzd] ['veərɪəs] [kəm'pleɪnts] [ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz]

so	to	say	,	to	the	whole	kingdom	)	,	raised	various	complaints	and	differences
所以	到	说	,	到	这	所有的	王国	)	,	提高	各种各样的	投诉	和	差异

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

between	them	,
之间	他们	,

也就是说，对整个王国而言），他们之间提出了各种各样的抱怨和分歧，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv] [ə'lɪmpɪəs] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [ɪm'plækəbl]

which	the	violence	of	Olympias	,	a	woman	of	a	jealous	and	implacable
哪个	这	暴力	的	奥林匹亚斯	,	一个	女士	的	一个	嫉妒的	和	冷酷无情

['tempə(r)] ,

temper	,
脾气	,

奥林匹亚丝的暴力行为，源于她嫉妒心强、脾气暴躁的性格。

[meɪd] ['waɪdə(r)] , [baɪ] [ɪg'zæspəreɪtɪŋ; ɪg'zɑːspəreɪtɪŋ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .

made	wider	,	by	exasperating	Alexander	against	his	father	.
制成	更广泛	,	经过	可气	亚历山大	反对	他的	父亲	.

激怒亚历山大，使他与父亲的关系更加恶化。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] , [ðɪs] ['æksɪdənt] [kən'trɪbjuːtɪd] [məʊst] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] .

Among	the	rest	,	this	accident	contributed	most	to	their	falling	out	.
之中	这	休息	,	这	事故	贡献	最多	到	他们的	坠落	出去	.

其中，这次事故是导致他们关系破裂的最主要原因。

[æt; ət] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɒv; əv] [ˌkliːə'pætrə] , [huːm] ['fɪlɪp] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ænd; ənd] ['mærɪd] ,

At	the	wedding	of	Cleopatra	,	whom	Philip	fell	in	love	with	and	married	,
在	这	婚礼	的	克利奥帕特拉	,	谁	菲利普	跌倒	在	爱	和	和	已婚	,

在克利奥帕特拉的婚礼上，菲利普爱上了她并娶了她。

[ʃiː; ʃi] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] [tuː] [jʌŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

she	being	much	too	young	for	him	,
她	存在	很多	也	年轻的	为了	他	,

她对他来说太年轻了。

[hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['ætələs] [ɪn][hɪz; ɪz] [drɪŋk] [dɪ'zaɪəd] [ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] [wʊd] [ɪm'plɔː(r)][ðə; ði][gɒdz]

her	uncle	Attalus	in	his	drink	desired	the	Macedonians	would	implore	the	gods
她	叔叔	阿塔罗斯	在	他的	喝	想要的	这	马其顿人	会	恳求	这	神

[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['lɔːfl] [sək'sesə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [baɪ][hɪz; ɪz] [niːs] .

to	give	them	a	lawful	successor	to	the	kingdom	by	his	niece	.
到	给	他们	一个	合法的	接班人	到	这	王国	经过	他的	侄女	.

她的叔叔阿塔罗斯在酒后希望马其顿人祈求神明赐予他侄女一个合法的王国继承人。

[ðɪs] [səʊ] ['ɪrɪteɪtɪd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ðæt] ['θrəʊɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌps] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] ,

This	so	irritated	Alexander	,	that	throwing	one	of	the	cups	at	his	head	,
这	所以	受刺激	亚历山大	,	那	投掷	一	的	这	杯子	在	他的	头	,

这激怒了亚历山大，他把其中一个杯子扔向自己的头。

" [juː; jʊ] ['vɪlən] , " [sed] [hiː; hi] , " [wɒt] , [ˌeɪ 'em][aɪ] [ðen] [ə; eɪ]['bɑːstəd; 'bæstəd] ?

"	You	villain	,	"	said	he	,	"	what	,	am	I	then	a	bastard	?
"	你	恶棍	,	"	说	他	,	"	什么	,	是	我	然后	一个	混蛋	?

“你这个恶棍，”他说，“什么，那我是个私生子吗？”

" [ðen] ['fɪlɪp] , ['teɪkɪŋ] - [pɑːt] , [rəʊz] [ʌp][ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [rʌn] [hɪz; ɪz] [sʌn] [θruː] ;

"	Then	Philip	,	taking	Attalus's	part	,	rose	up	and	would	have	run	his	son	through	;
"	然后	菲利普	,	采取	-	部分	,	玫瑰	向上	和	会	有	跑步	他的	儿子	通过	;

“然后，腓力站在阿塔罗斯一边，站起来要刺死他的儿子；

[bʌt; bət][baɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][bəuθ] , ['aɪðə(r)][hɪz; ɪz]['əʊvə(r)] - ['heɪsti] [reɪdʒ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [waɪn] [hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] ,

but	by	good	fortune	for	them	both	,	either	his	over	-	hasty	rage	,	or	the	wine	he	had	drunk	,
但	经过	好的	财富	为了	他们	两个都	,	任何一个	他的	超过	-	仓促	愤怒	,	或者	这	葡萄酒	他	有	醉	,

但对他们俩来说幸运的是，或许是他过于冲动的怒火，或许是他喝的酒，

[meɪd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [slɪp] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

made	his	foot	slip	,	so	that	he	fell	down	on	the	floor	.
制成	他的	脚	滑	,	所以	那	他	跌倒	向下	在	这	地面	.

他脚下一滑，摔倒在地。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [rɪ'prəʊtʃfəli] [ɪn'sʌlt] ['əʊvə(r)][hɪm] : " [siː] [ðeə(r)] , " [sed] [hiː; hi] ,

At	which	Alexander	reproachfully	insulted	over	him	:	"	See	there	,	"	said	he	,
在	哪个	亚历山大	责备地	受辱	超过	他	:	"	看	那里	,	"	说	他	,

亚历山大随即斥责地侮辱了他：“瞧瞧，”他说。

" [ðə; ði][mæn] [huː] [meɪks] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [pɑːs] [aʊt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ['ɪntuː]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

"	the	man	who	makes	preparations	to	pass	out	of	Europe	into	Asia	,
"	这	男人	WHO	制作	准备工作	到	经过	出去	的	欧洲	进入	亚洲	,

“准备从欧洲前往亚洲的人，

[ˌəʊvə'tɜːnd] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] [siːt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

overturned	in	passing	from	one	seat	to	another	.
翻覆	在	通过	从	一	座位	到	其他	.

在从一个座位换到另一个座位时翻倒了。

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [dɪ'bɔːtʃ] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ə'lɪmpiəs] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] ['fɪlɪps]
" After this debauch , he and his mother Olympias withdrew from Philip's
" 后 这 放荡 , 他 和 他的 母亲 奥林匹亚斯 退出 从 菲利普的
['kʌmpəni] ,
company ,
公司 ,

“这次放荡行为之后，他和他的母亲奥林匹亚丝就退出了菲利普的圈子。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][e'paiərəs] , [hiː; hi] [hɪm'self] [rɪ'taɪəd] ['ɪntuː][ɪ'lɪərɪə] .
and when he had placed her in Epirus , he himself retired into Illyria .
和 什么时候 他 有 放置 她 在 伊庇鲁斯 , 他 他自己 退休 进入 伊利里亚 .

当他把她安置在伊庇鲁斯后，他自己则隐居到了伊利里亚。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [də'mærətəs] [ðə; ði] [kə'rɪnθiən] , [æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
About this time , Demaratus the Corinthian , an old friend of the family ,
关于 这 时间 , 德玛拉图斯 这 科林斯 , 一个 老的 朋友 的 这 家庭 ,

大约在这个时候，科林斯的德玛拉图斯，他是这个家庭的老朋友，

[huː] [hæd; həd][ðə; ði] ['friːdəm] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ə'fens] , ['kʌmɪŋ]
who had the freedom to say anything among them without offence , coming
WHO 有 这 自由 到 说 任何事物 之中 他们 没有 罪行 , 未来
[tuː; tə]['vɪzɪt] ['fɪlɪp] ,
to visit Philip ,
到 访问 菲利普 ,

他们之间可以畅所欲言而不会冒犯他人，前来拜访菲利普。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst]['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments][ænd; ənd] [im'breis] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] ,
after the first compliments and embraces were over ,
后 这 第一的 赞美 和 拥抱 是 超过 ,

最初的赞美和拥抱结束后，

['fɪlɪp] [ɑːskt] [hɪm] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['griːʃn] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət]['æməti] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
Philip asked him whether the Grecians were at amity with one another .
菲利普 问 他 无论 这 希腊人 是 在 和睦 和 一 其他 .

菲利普问他希腊人之间是否和睦相处。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪl] [bɪ'kʌmz] [juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [də'mærətəs] , " [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [sə'lɪsɪtəs] [ə'baʊt] [griːs] ,
" It ill becomes you , " replied Demaratus , " to be so solicitous about Greece ,
" 它 患病的 变成 你 , " 回复 德玛拉图斯 , " 到 是 所以 殷勤 关于 希腊 ,

“你如此关心希腊，实在有失身份，”德玛拉图斯回答说。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'vɒlvd] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [haʊs] [ɪn][səʊ] ['meni] [di'senʃən] [ænd; ənd] [kə'læmitiz] .
when you have involved your own house in so many dissensions and calamities .
什么时候 你 有 涉及 你的 自己的 房子 在 所以 许多 分歧 和 灾难 .

当你让自己的家庭卷入如此多的纷争和灾难时。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [kən'vɪnst] [baɪ] [ðɪs] ['siːznəbl] [rɪ'prəʊtʃ] , [ðæt] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent]
" He was so convinced by this seasonable reproach , that he immediately sent
" 他 曾是 所以 确信 经过 这 及时 责备 , 那 他 立即地 发送
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] [həʊm] ,
for his son home ,
为了 他的 儿子 家 ,

“他被这番适时的责备深深打动，立刻派人把儿子接回家。”

[ænd; ənd][baɪ] - [ˌmiːdi'eɪʃn] [prɪ'veɪld] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
and by Demaratus's mediation prevailed with him to return .
和 经过 - 调解 最终获胜 和 他 到 返回 .

在德玛拉图斯的调解下，他最终同意返回。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ['lɑːstɪd] [nɒt] [lɒŋ] ; [fɔː(r); fə(r)] [wen] - , ['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv]['kɛəɹi.ə] ,
But this reconciliation lasted not long ; for when Pixodorus , viceroy of Caria ,
但 这 和解 持续 不是 长的 ; 为了 什么时候 - , 总督 的 卡里亚 ,

但这种和解并未持续太久；因为当卡里亚总督皮克索多罗斯.....

[sent] - [tuː; tə] [triːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mætʃ] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd]
sent Aristocritus to treat for a match between his eldest daughter and
发送 - 到 对待 为了 一个 匹配 之间 他的 长子 女儿 和
['fɪlɪps] [sʌn] ,
Philip's son ,
菲利普的 儿子 ,

派阿里斯托克里托斯去为他的长女和菲利普的儿子商议婚事。

[ædiːəs] , ['həʊpɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [ə'laɪəns] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [ə'pɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
Arrhidaeus , hoping by this alliance to secure his assistance upon occasion ,
有须革菌 , 希望 经过 这 联盟 到 安全的 他的 协助 之上 场合 ,
[ˌælɪg'zændərz] ['mʌðə(r)] ,
Alexander's mother ,
亚历山大的 母亲 ,

阿瑞达乌斯希望通过这一联盟，在必要时获得亚历山大母亲的帮助。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [huː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [frendz] , ['prez(ə)ntli] [fɪld] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð]
and some who pretended to be his friends , presently filled his head with
和 一些 WHO 假装 到 是 他的 朋友们 , 目前 已填 他的 头 和
[teɪlz; 'teɪliːz][ænd; ənd] ['kæləmni] ,
tales and calumnies ,
故事 和 诽谤 ,

而一些假装是他朋友的人，却向他散布谣言和诽谤。

[æz; əz] [ɪf] ['fɪlɪp] , [baɪ][ə; eɪ] ['splendɪd] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'laɪəns] ,
as if Philip , by a splendid marriage and important alliance ,
作为 如果 菲利普 , 经过 一个 灿烂 婚姻 和 重要的 联盟 ,

仿佛菲利普通过一场辉煌的婚姻和重要的联盟，

[wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ə'pɒn] [ædiːəs] .
were preparing the way for settling the kingdom upon Arrhidaeus .
是 准备 这 方式 为了 安顿 这 王国 之上 有须革菌 .

为在阿里达乌斯建立王国铺平道路。

[ɪn] [ə'lɑːm] [æt; ət] [ðɪs] , [hiː; hi] [dɪ'spætʃ] ['θɛsələs] , [ðə; ði]['trædʒɪk]['æktə(r)] , ['ɪntuː]['kɛəɹi.ə] ,
In alarm at this , he despatched Thessalus , the tragic actor , into Caria ,
在 警报 在 这 , 他 已派送 帖撒罗尼迦 , 这 悲惨 演员 , 进入 卡里亚 ,

他对此感到震惊，于是派遣悲剧演员帖撒罗斯前往卡里亚。

[tuː; tə] [dɪ'spəʊz] - [tuː; tə] [slaɪt] [æɪdiːəs] , [bəuθ] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fuːl] ,
to dispose Pixodorus to slight Arrhidaeus , both illegitimate and a fool ,
到 处置 - 到 轻微 有须革菌 , 两个都 私生子 和 一个 傻子 ,

处死皮克索多罗斯是为了羞辱阿里达乌斯，他既是私生子又是傻瓜。

[ænd; ənd]['rɑːðə(r)][tuː; tə] [ək'sept] [ɒv; əv] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
and rather to accept of himself for his son - in - law .
和 相当 到 接受 的 他自己 为了 他的 儿子 - 在 - 法律 .

并且更愿意接受自己作为女婿的身份。

[ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] - [ðæn; ðən][ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
This proposition was much more agreeable to Pixodorus than the former .
这 主张 曾是 很多 更多的 同意 到 - 比 这 以前的 .

皮克索多罗斯更乐意接受这个提议，而不是之前的提议。

[bʌt; bət] ['fɪlɪp] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðɪs] [træn'zækʃ(ə)n] , [went]
But Philip , as soon as he was made acquainted with this transaction , went
但 菲利普 , 作为 很快 作为 他 曾是 制成 熟人 和 这 交易 , 去
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ə'pɑːtmənt] ,
to his son's apartment ,
到 他的 儿子的 公寓 ,

但菲利普一得知此事，就立刻去了儿子的公寓。

['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] ['fɪlə,tɑːs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [pɑːrmɛniːoʊ] , [wʌn] [ɒv; əv] [ˌælɪg'zændərz] ['ɪntɪmət] [frendz]

taking	with	him	Philotas	,	the	son	of	Parmenio	,	one	of	Alexander's	intimate	friends
采取	和	他	菲洛塔斯	,	这	儿子	的	帕尔梅尼奥	,	一	的	亚历山大的	亲密的	朋友们

[ænd; ənd] [kəm'pænjənz] ,

and	companions	,
和	同伴	,

他带走了帕尔梅尼奥之子菲洛塔斯，菲洛塔斯是亚历山大的亲密朋友和伙伴之一。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ri'pruːv] [hɪm] [sɪ'vɪəli] , [ænd; ənd] [ri'prəutʃ] [hɪm] ['bɪtəli] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]

and	there	reproved	him	severely	,	and	reproached	him	bitterly	,	that	he	should
和	那里	责备	他	严重	,	和	受责备	他	苦涩地	,	那	他	应该

[biː; bi] [səʊ] [dɪ'dʒenəreɪt] ,

be	so	degenerate	,
是	所以	退化	,

他们严厉地斥责了他，痛斥他如此堕落。

[ænd; ənd] [ʌn'wɜːðɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [liːv] [hɪm] ,

and	unworthy	of	the	power	he	was	to	leave	him	,
和	不配	的	这	力量	他	曾是	到	离开	他	,

他不配拥有离开他的权力，

[æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'zaɪə(r)] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [miːn] ['kɛː.ɹɪ.ən] ,

as	to	desire	the	alliance	of	a	mean	Carian	,
作为	到	欲望	这	联盟	的	一个	意思是	卡里亚人	,

就像渴望与一个卑微的卡里亚人结盟一样，

[huː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [best] [bʌt; bət] [ðə; ði] [sleɪv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɑːbərəs] [prɪns] .

who	was	at	best	but	the	slave	of	a	barbarous	prince	.
WHO	曾是	在	最好的	但	这	奴隶	的	一个	野蛮	王子	.

他充其量不过是一个野蛮王子的奴隶。

[nɔː(r)] [dɪd] [ðɪs] ['sætɪsfaɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] ,

Nor	did	this	satisfy	his	resentment	,
也不	做过	这	满足	他的	怨恨	,

但这并没有平息他的怨恨。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'rɪnθiənz] [tuː; tə] [send] ['θɛsələs] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [tʃeɪnz] ,

for	he	wrote	to	the	Corinthians	to	send	Thessalus	to	him	in	chains	,
为了	他	写道	到	这	哥林多前书	到	发送	帖撒罗尼迦	到	他	在	链条	,

因为他写信给哥林多人，要他们把帖撒罗尼迦人用锁链押送到他那里。

[ænd; ənd] ['bænɪʃt] ['hɑːrpələs] , ['nɑːrkəs] , - , [ænd; ənd] ['tɑːləmi] , [hɪz; ɪz] [sʌnz] [frendz]

and	banished	Harpalus	,	Nearchus	,	Erigyius	,	and	Ptolemy	,	his	son's	friends
和	被放逐	哈帕鲁斯	,	尼阿库斯	,	-	,	和	托勒密	,	他的	儿子的	朋友们

[ænd; ənd] ['feɪvərɪts] ,

and	favourites	,
和	收藏夹	,

并将他儿子的朋友和宠臣哈帕鲁斯、尼阿库斯、埃里吉乌斯和托勒密驱逐出境。

[huːm] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['ɑːftəwədz] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ænd; ənd] [reɪzd] [tuː; tə] [greɪt] ['ɒnə(r)]

whom	Alexander	afterwards	recalled	and	raised	to	great	honour
谁	亚历山大	然后	召回	和	提高	到	伟大的	荣誉

[ænd; ənd] [prɪ'fɜːmənt] .

and	preferment	.
和	升迁	.

亚历山大后来召回了他，并提拔他担任要职，授予他极高的荣誉和晋升。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [pɔː'seiniæs] ,

Not	long	after	this	,	Pausanias	,
不是	长的	后	这	,	保萨尼亚斯	,

此后不久，保萨尼亚斯

['hævɪŋ] [hæd; həd][æn; ən]['aʊtreɪdʒ] [dʌn] [tuː; tə][hɪm][æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] ['ætələs] [ænd; ənd]

having	had	an	outrage	done	to	him	at	the	instance	of	Attalus	and
拥有	有	一个	暴行	完毕	到	他	在	这	实例	的	阿塔罗斯	和

[ˌkliːə'pætrə] ,

Cleopatra	,
克利奥帕特拉	,

他因阿塔罗斯和克利奥帕特拉的指使而遭受凌辱，

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][nəʊ][ˌrepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪs'greɪs] [æt; ət] ['fɪlɪps] [hændz]

when	he	found	he	could	get	no	reparation	for	his	disgrace	at	Philip's	hands
什么时候	他	成立	他	可以	得到	不	赔偿	为了	他的	耻辱	在	菲利普的	双手

,

,
,

当他发现自己无法从菲利普那里得到任何补偿来弥补他所受的耻辱时，

[wɒtʃt] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] ['məːdə] [hɪm] .

watched	his	opportunity	and	murdered	him	.
观看	他的	机会	和	被谋杀	他	.

他伺机杀害了他。

[ðə; ði] [gɪlt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [fækt][wɒz; wəz][leɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] [ə'pɒn] [ə'lɪmpiəs] ,

The	guilt	of	which	fact	was	laid	for	the	most	part	upon	Olympias	,
这	有罪	的	哪个	事实	曾是	铺设	为了	这	最多	部分	之上	奥林匹亚斯	,

这一事实的罪责主要归咎于奥林匹亚丝。

[huː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ænd; ənd][ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd][ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd]

who	was	said	to	have	encouraged	and	exasperated	the	enraged
WHO	曾是	说	到	有	鼓励	和	恼怒	这	愤怒

[juːθ] [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] ;

youth	to	revenge	;
青年	到	复仇	;

据说，正是他怂恿并激怒了愤怒的年轻人进行报复；

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'tætʃt] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [hɪm'self] ,

and	some	sort	of	suspicion	attached	even	to	Alexander	himself	,
和	一些	种类	的	怀疑	随附的	甚至	到	亚历山大	他自己	,

[huː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] ,

who	,	it	was	said	,
WHO	,	它	曾是	说	,

甚至连亚历山大本人也受到了某种怀疑，据说，

[wen] [pɔː'seiniæs] [keɪm] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndʒəri][hiː; hi][hæd; həd]

when	Pausanias	came	and	complained	to	him	of	the	injury	he	had
什么时候	保萨尼亚斯	来了	和	抱怨	到	他	的	这	受伤	他	有

[rɪ'siːvd] ,

received	,
已收到	,

当保萨尼亚斯前来向他诉说自己所受的伤时，

[rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [vɜːs] [aʊt][ɒv; əv] [jʊrɪpɪdəs] [mi'diə] -

repeated	the	verse	out	of	Euripides's	Medea	-
重复	这	诗	出去	的	欧里庇得斯的	美狄亚	-

重复了欧里庇得斯《美狄亚》中的一句诗——

" [ɒn] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd][ɒn]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][ɒn] [braɪd] .

"	On	husband	,	and	on	father	,	and	on	bride	.
"	在	丈夫	,	和	在	父亲	,	和	在	新娘	.

“献给丈夫、父亲和新娘。”

" [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz][ɒv; əv]

"	However	,	he	took	care	to	find	out	and	punish	the	accomplices	of
"	然而	,	他	采取	关心	到	寻找	出去	和	惩治	这	同谋	的

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [sɪ'vɪəli] ,

the	conspiracy	severely	,
这	阴谋	严重	,

但是，他尽心尽力地查明并严惩了阴谋的同谋。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] [wɪð] [ə'lɪmpiəs] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtɪŋ] [ˌkliːə'pætrə] [ɪn'hjʊmənli] [ɪn][hɪz; ɪz]

and	was	very	angry	with	Olympias	for	treating	Cleopatra	inhumanly	in	his
和	曾是	非常	生气的	和	奥林匹亚斯	为了	治疗	克利奥帕特拉	毫无人性	在	他的

['æbsəns] .

absence	.
缺席	.

他非常生气，因为奥林匹亚丝在他不在的时候对克利奥帕特拉不人道。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] [wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]

Alexander	was	but	twenty	years	old	when	his	father	was
亚历山大	曾是	但	二十	年	老的	什么时候	他的	父亲	曾是

['məːdə] , [ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ,

murdered	,	and	succeeded	to	a	kingdom	,
被谋杀	,	和	成功了	到	一个	王国	,

亚历山大父亲被谋杀时他只有二十岁，他继承了王位。

[bɪ'set] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɪð] [greɪt] ['deɪndʒəz][ænd; ənd] ['ræŋkərəs] ['enəmɪz] .

beset	on	all	sides	with	great	dangers	and	rancorous	enemies	.
围困	在	全部	侧面	和	伟大的	危险	和	怨恨的	敌人	.

四面楚歌，危机四伏，敌人凶狠残暴。

[fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] ['bɑːbərəs] ['neɪʃnz] [ðæt] ['bɔːdəd] [ɒn][ˌmæsɪ'dəʊnɪə][wɜː(r); wə(r)][ɪm'peɪʃ(ə)nt]

For	not	only	the	barbarous	nations	that	bordered	on	Macedonia	were	impatient
为了	不是	仅有的	这	野蛮	国家	那	带边框	在	马其顿	是	不耐烦

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['gʌvənd] [baɪ] ['eni] [bʌt; bət][ðeə(r)] [əʊn] ['neɪtɪv] ['prɪnsɪz] ,

of	being	governed	by	any	but	their	own	native	princes	,
的	存在	受统治	经过	任何	但	他们的	自己的	本国的	王子们	,

不仅与马其顿接壤的野蛮民族不愿接受除本国君主以外的任何人统治，

[bʌt; bət] ['fɪlɪp] ['laɪkwaɪz] , [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [vɪk'tɔːriəs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['griːʃn] , [jet] ,

but	Philip	likewise	,	though	he	had	been	victorious	over	the	Grecians	,	yet	,
但	菲利普	同样地	,	尽管	他	有	到过	胜利者	超过	这	希腊人	,	然而	,

但腓力虽然战胜了希腊人，却也同样如此。

[æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkwest]

as	the	time	had	not	been	sufficient	for	him	to	complete	his	conquest
作为	这	时间	有	不是	到过	充足的	为了	他	到	完全的	他的	征服

[ænd; ənd] [ə'kʌstəm] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sweɪ] ,

and	accustom	them	to	his	sway	,
和	习惯	他们	到	他的	摇摆	,

由于时间不足以让他完成征服并使他们习惯于他的统治，

[hæd; həd] ['sɪmpli] [left] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][dɪs'ɔːdə(r)][ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] .

had	simply	left	all	things	in	a	general	disorder	and	confusion	.
有	简单地	左边	全部	事物	在	一个	一般的	紊乱	和	困惑	.

一切都变得杂乱无章。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz][ə; eɪ] ['veri] ['krɪtɪk(ə)l] [taɪm] ;

It	seemed	to	the	Macedonians	a	very	critical	time	;
它	似乎	到	这	马其顿人	一个	非常	批判的	时间	;

在马其顿人看来，这是一个非常关键的时期；

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wʊd] [hæv; həv] [pə'sweɪdɪd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ɔːl] [θɔːt]

and	some	would	have	persuaded	Alexander	to	give	up	all	thought
和	一些	会	有	被说服	亚历山大	到	给	向上	全部	想法

[ɒv; əv] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['griːʃn] [ɪn] [səb'dʒekʃn] [baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɑːmz] ,

of	retaining	the	Grecians	in	subjection	by	force	of	arms	,
的	保留	这	希腊人	在	隶属	经过	力量	的	武器	,

有些人甚至试图说服亚历山大放弃用武力征服希腊人的想法。

[ænd; ənd]['rɑːðə(r)][tuː; tə] [ə'plaɪ] [hɪm'self] [tuː; tə] [wɪn] [bæk] [baɪ]['dʒent(ə)l] [miːnz] [ðə; ði] [ə'liːdʒəns] [ɒv; əv]

and	rather	to	apply	himself	to	win	back	by	gentle	means	the	allegiance	of
和	相当	到	申请	他自己	到	赢	后退	经过	温和的	方法	这	忠诚	的

[ðə; ði] [traɪbz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnɪŋ] [rɪ'vəʊlt] ,

the	tribes	who	were	designing	revolt	,
这	部落	WHO	是	设计	反叛	,

他反而致力于用温和的方式重新赢得那些密谋叛乱的部落的效忠。

[ænd; ənd][traɪ][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [ə'restɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] ['məʊʃənz] [tə'wɔːdz] [ˌrevə'luːʃn] .

and	try	the	effect	of	indulgence	in	arresting	the	first	motions	towards	revolution	.
和	尝试	这	影响	的	放纵	在	逮捕	这	第一的	运动	向	革命	.

试试纵容对阻止革命初期动静的影响。

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪ'dʒektɪd] [ðɪs] ['kaʊnsl] [æz; əz] [wiːk] [ænd; ənd] ['tɪmərəs] ,

But	he	rejected	this	counsel	as	weak	and	timorous	,
但	他	拒绝	这	法律顾问	作为	虚弱的	和	胆怯的	,

但他认为这种建议软弱胆怯，并予以驳斥。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)]['pruːd(ə)ns][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [hɪm'self] [baɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n]

and	looked	upon	it	to	be	more	prudence	to	secure	himself	by	resolution
和	看起来	之上	它	到	是	更多的	谨慎	到	安全的	他自己	经过	解决

[ænd; ənd] [ˌmægnə'nɪmətɪ] ,

and	magnanimity	,
和	海量	,

他认为，以决心和宽宏大量来保护自己才是更明智的做法。

[ðæn; ðən] , [baɪ] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] ['trʌk(ə)l] [tuː; tə] ['eni] , [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ɔːl][tuː; tə]['træmp(ə)l][ɒn] [hɪm] .

than	,	by	seeming	to	truckle	to	any	,	to	encourage	all	to	trample	on	him	.
比	,	经过	似乎	到	卡车	到	任何	,	到	鼓励	全部	到	践踏	在	他	.

与其假装对任何人卑躬屈膝，不如鼓励所有人践踏他。

[ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'pɪnjən] , [hiː; hi] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [tuː; tə] [træŋ'kwɪlətɪ] ,

In	pursuit	of	this	opinion	,	he	reduced	the	barbarians	to	tranquillity	,
在	追逐	的	这	观点	,	他	减少	这	野蛮人	到	宁静	,

为了贯彻这一观点，他使蛮族恢复了平静。

[ænd; ənd][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ɔːl][fɪə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

and	put	an	end	to	all	fear	of	war	from	them	,
和	放	一个	结尾	到	全部	害怕	的	战争	从	他们	,

并消除他们对战争的一切恐惧。

[hiː; hi] [geɪv] ['ræpɪd][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðeə(r)] ['kʌntrɪ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['rɪvə(r)]['dænjuːb] ,

he	gave	rapid	expedition	into	their	country	as	far	as	the	river	Danube	,
他	给予	迅速的	远征	进入	他们的	国家	作为	远的	作为	这	河	多瑙河	,

他迅速远征至他们的境内，最远到达多瑙河。

[weə(r)] [hiː; hi] [geɪv] - , [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [ˌəʊvə'θrəʊ] .

where	he	gave	Syrmus	,	King	of	the	Triballians	,	an	entire	overthrow	.
在哪里	他	给予	-	,	国王	的	这	-	,	一个	全部的	推翻	.

他彻底推翻了特里巴利亚人的国王西尔穆斯。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['θi:bən] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn]['rɪvəʊlt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'θi:niənz] [ɪn]

And	hearing	the	Thebans	were	in	revolt	,	and	the	Athenians	in
和	听力	这	底比斯	是	在	反叛	,	和	这	雅典人	在

[ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

correspondence	with	them	,
一致	和	他们	,

听说底比斯人发动叛乱，雅典人又与他们通信，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['mɑ:tʃt] [θru:] [ðə; ði] [pɑ:s] [ɒv; əv] [θə'mɔpəli:] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [tu:; tə]

he	immediately	marched	through	the	pass	of	Thermopylae	,	saying	that	to
他	立即地	行军	通过	这	经过	的	温泉关	,	说	那	到

[dɪ'mɒsθəˌni:z] ,

Demosthenes	,
德摩斯梯尼	,

他立即率军穿过温泉关，对德摩斯梯尼说：

[hu:] [hæd; həd] [kɔ:ld] [hɪm] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [waɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ɪ'lɪərɪə] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv]

who	had	called	him	a	child	while	he	was	in	Illyria	and	in	the	country	of
WHO	有	称为	他	一个	孩子	尽管	他	曾是	在	伊利里亚	和	在	这	国家	的

[ðə; ði] - ,

the	Triballians	,
这	-	,

当他身在伊利里亚和特里巴利亚人领地时，有人称他为孩子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ju:θ] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['θesəli] ,

and	a	youth	when	he	was	in	Thessaly	,
和	一个	青年	什么时候	他	曾是	在	色萨利	,

以及他年轻时在帖撒利的经历

[hi:; hi] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ə; eɪ][mæn] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] ['æθənz] .

he	would	appear	a	man	before	the	walls	of	Athens	.
他	会	出现	一个	男人	前	这	墙壁	的	雅典	.

他将以男子的形象出现在雅典城墙前。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [θi:bz] ,

When	he	came	to	Thebes	,
什么时候	他	来了	到	底比斯	,

他来到底比斯时，

[tu:; tə] [ʃəʊ] [haʊ] ['wɪlɪŋ] [hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] [ək'sept] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'pentəns] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt]

to	show	how	willing	he	was	to	accept	of	their	repentance	for	what
到	展示	如何	愿意的	他	曾是	到	接受	的	他们的	悔改	为了	什么

[wɒz; wəz][pɑ:st] ,

was	past	,
曾是	过去的	,

为了表明他多么愿意接受他们对过去罪行的忏悔，

[hi:; hi]['əʊnli][di'mɑ:nd, -'mænd][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['fi:nɪks] [ænd; ənd] - , [ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

he	only	demanded	of	them	Phoenix	and	Prothytes	,	the	authors	of	the
他	仅有的	要求	的	他们	凤凰	和	-	,	这	作者	的	这

[rɪ'beljən] ,

rebellion	,
叛乱	,

他只要求他们交出叛乱的始作俑者菲尼克斯和普罗提特斯。

[ænd; ənd] [prə'kleɪmd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['pɑ:d(ə)n][tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [wʊd] [kʌm] ['əʊvə(r)][tu:; tə][hɪm] .

and	proclaimed	a	general	pardon	to	those	who	would	come	over	to	him	.
和	宣布	一个	一般的	赦免	到	那些	WHO	会	来	超过	到	他	.

并宣布赦免所有愿意投奔他的人。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['θi:bən] ['mɪəli] [ri'tɔ:t] [baɪ] [dɪ'mɑ:ndɪŋ] ['fɪlə,tɑ:s] [ænd; ənd] [æn'tɪpətər] [tu:; tə]

But	when	the	Thebans	merely	retorted	by	demanding	Philotas	and	Antipater	to
但	什么时候	这	底比斯	仅仅	反驳	经过	要求	菲洛塔斯	和	安提帕特	到

[bi:; bi] [dɪ'lɪvəd] ['ɪntu:][ðeə(r)][hændz] ,

be	delivered	into	their	hands	,
是	发表	进入	他们的	双手	,

但底比斯人只是反驳说，要求将菲洛塔斯和安提帕特交到他们手中。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n][ɒn][ðeə(r)][pɑ:t][ɪn'vaɪtɪd][ɔ:l][hu:][wʊd][ə'sɜ:t][ðə; ði]['lɪbəti][ɒv; əv]

and	by	a	proclamation	on	their	part	invited	all	who	would	assert	the	liberty	of
和	经过	一个	公告	在	他们的	部分	受邀	全部	WHO	会	断言	这	自由	的

[gri:s] [tu:; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðem; ðəm] ,

Greece	to	come	over	to	them	,
希腊	到	来	超过	到	他们	,

他们发表宣言，邀请所有拥护希腊自由的人加入他们的阵营。

[hi:; hi] ['prez(ə)ntli] [ə'plaɪd] [hɪm'self] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [fi:l] [ðə; ði][lɑ:st] [iks'tremitis] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .

he	presently	applied	himself	to	make	them	feel	the	last	extremities	of	war	.
他	目前	应用	他自己	到	制作	他们	感觉	这	最后的	四肢	的	战争	.

他随即竭尽全力让他们感受到战争的最后残酷。

[ðə; ði] ['θi:bən] [ɪn'di:d] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ə; eɪ] [zi:l] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)]

The	Thebans	indeed	defended	themselves	with	a	zeal	and	courage	beyond	their
这	底比斯	的确	辩护	他们自己	和	一个	热情	和	勇气	超过	他们的

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

底比斯人确实以远超自身实力的热情和勇气进行了自卫。

['bi:ɪŋ] [mʌtʃ] [aʊt'nʌmbəd] [baɪ][ðeə(r)] ['enəmɪz] .

being	much	outnumbered	by	their	enemies	.
存在	很多	寡不敌众	经过	他们的	敌人	.

他们的敌人数量远远少于他们。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][ˌmæsə'dəʊniən] ['gærɪsn] [英 ['sæli] 美 ['sæli]][aʊt] [ə'pɒn][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]

But	when	the	Macedonian	garrison	sallied	out	upon	them	from	the
但	什么时候	这	马其顿	驻军	突袭	出去	之上	他们	从	这

['sɪtədəl] ,

citadel	,
堡垒	,

但当马其顿驻军从城堡中向他们发起进攻时，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [hemd] [ɪn][ɒn][ɔ:l][saɪdz] [ðæt] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑ:t][ɒv; əv][ðem; ðəm] [fel] [ɪn][ðə; ði]

they	were	so	hemmed	in	on	all	sides	that	the	greater	part	of	them	fell	in	the
他们	是	所以	包边	在	在	全部	侧面	那	这	更大的	部分	的	他们	跌倒	在	这

['bæt(ə)l] ;

battle	;
战斗	;

他们四面受敌，大部分人在战斗中阵亡；

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][baɪ] [stɔ:m] , [wɒz; wəz] [sækt] [ænd; ənd] [reɪzd] .

the	city	itself	being	taken	by	storm	,	was	sacked	and	razed	.
这	城市	本身	存在	已采取	经过	风暴	,	曾是	被解雇	和	夷为平地	.

城市本身也被攻占，遭到洗劫和夷为平地。

[ˌælɪg'zændərz] [həʊp] ['bi:ɪŋ] [ðæt] [səʊ] [sɪ'vɪə(r)] [æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l] [maɪt] ['terɪfaɪ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [gri:s]

Alexander's	hope	being	that	so	severe	an	example	might	terrify	the	rest	of	Greece
亚历山大的	希望	存在	那	所以	严重	一个	例子	可能	恐惧	这	休息	的	希腊

['ɪntu:] [ə'bi:diəns] ,

into	obedience	,
进入	服从	,

亚历山大希望如此严厉的惩罚能够震慑希腊其他地区，迫使它们服从。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['grætɪfaɪ][ðə; ði] [hɒ'stɪləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'fedərɪts] , [ðə; ði] ['foʊʃənz]

and	also	in	order	to	gratify	the	hostility	of	his	confederates	,	the	Phocians
和	还	在	命令	到	满足	这	敌意	的	他的	南方邦联	,	这	腓基斯人

[ænd; ənd] .

and	Plataeans	.
和	普拉提亚人	.

同时，也是为了满足他的盟友福基斯人和普拉提亚人的敌意。

[səʊ] [ðæt] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [priːsts] ,

So	that	,	except	the	priests	,
所以	那	,	除了	这	神父	,

所以，除了祭司之外，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [fjuː] [huː] [hæd; həd] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [biːn] [ðə; ði] [frendz] [ænd; ənd] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɒv; əv]

and	some	few	who	had	heretofore	been	the	friends	and	connections	of
和	一些	很少	WHO	有	此前	到过	这	朋友们	和	连接	的

[ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] ,

the	Macedonians	,
这	马其顿人	,

还有一些此前一直是马其顿人的朋友和关系人，

[ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt] ['pində] ,

the	family	of	the	poet	Pindar	,
这	家庭	的	这	诗人	品达	,

诗人品达的家族

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'pəʊzd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and	those	who	were	known	to	have	opposed	the	public	vote	for	the
和	那些	WHO	是	已知	到	有	反对	这	民众	投票	为了	这

[wɔː(r)] ,

war	,
战争	,

以及那些已知反对公投支持战争的人，

[ɔːl][ðə; ði] [rest] , [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] , [wɜː(r); wə(r)] ['pʌblɪkli] [səʊld][fɔː(r); fə(r)]

all	the	rest	,	to	the	number	of	thirty	thousand	,	were	publicly	sold	for
全部	这	休息	,	到	这	数字	的	三十	千	,	是	公开	卖	为了

[sleɪvz] ;

slaves	;
奴隶	;

其余三万人全部被公开卖为奴隶；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pjuːtɪd] [ðæt] ['ʌpwədz] [ɒv; əv][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [spːd] .

and	it	is	computed	that	upwards	of	six	thousand	were	put	to	the	sword	.
和	它	是	计算	那	向上	的	六	千	是	放	到	这	剑	.

据统计，有超过六千人惨遭屠戮。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kə'læmitiz] [ðæt] [bɪ'fel] [ðə; ði] ['sɪti] , [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [sʌm; səm] ['θreiʃjən]

Among	the	other	calamities	that	befell	the	city	,	it	happened	that	some	Thracian
之中	这	其他	灾难	那	发生	这	城市	,	它	发生	那	一些	色雷斯人

['səʊldʒəz] ,

soldiers	,
士兵	,

在这座城市遭遇的其他灾难中，恰巧有一些色雷斯士兵.....

['hævɪŋ] ['brəʊkən]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['meɪtrən][ɒv; əv] [haɪ] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'pjuːt] ,

having	broken	into	the	house	of	a	matron	of	high	character	and	repute	,
拥有	破碎的	进入	这	房子	的	一个	护士长	的	高的	特点	和	声誉	,

闯入一位品行高尚、声名显赫的贵妇人的家中，

[nemd] [tɪməkliːə] , [ðeə(r)] ['kæptɪn] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [juːst] ['vaɪələns] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,

named	Timoclea	,	their	captain	,	after	he	had	used	violence	with	her	,
命名	提莫克利亚	,	他们的	队长	,	后	他	有	用过的	暴力	和	她	,

他们的队长蒂莫克利亚曾对她施暴，因此被命名为蒂莫克利亚。

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz] ['ævərɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [lʌst] , [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ɒv; əv] ['eni]

to	satisfy	his	avarice	as	well	as	lust	,	asked	her	,	if	she	knew	of	any
到	满足	他的	贪婪	作为	出色地	作为	欲望	,	问	她	,	如果	她	知道	的	任何

['mʌni] [kən'siːld] ;

money	concealed	;
钱	暗	;

为了满足自己的贪婪和色欲，他问她是否知道有藏匿的钱财；

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['redɪli] ['ɑːnsə(r)d] [ʃiː; ʃi][dɪd] , [ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ]

to	which	she	readily	answered	she	did	,	and	bade	him	follow	her	into	a
到	哪个	她	容易	回答	她	做过	,	和	巴德	他	跟随	她	进入	一个

['gɑːd(ə)n] ,

garden	,
花园	,

她欣然回答说她确实有事要做，并请他跟她一起进花园。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [hɪm][ə; eɪ] [wel] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] , [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm] , [ə'pɒn][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

where	she	showed	him	a	well	,	into	which	,	she	told	him	,	upon	the	taking	of	the
在哪里	她	显示	他	一个	出色地	,	进入	哪个	,	她	讲述	他	,	之上	这	采取	的	这

['sɪti] ,

city	,
城市	,

她带他去看了一口井，并告诉他，攻占这座城市后，人们会把井水倒入井中。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [θrəʊn] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɒv; əv][məʊst]['væljuː] .

she	had	thrown	what	she	had	of	most	value	.
她	有	抛掷	什么	她	有	的	最多	价值	.

她把最珍贵的东西都扔掉了。

[ðə; ði] ['griːdi] ['θreiʃjən] ['prez(ə)ntli] ['stuːpɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [θɔːt]

The	greedy	Thracian	presently	stooping	down	to	view	the	place	where	he	thought
这	贪婪的	色雷斯人	目前	弯腰	向下	到	看法	这	地方	在哪里	他	想法

[ðə; ði] ['treʒə(r)] [leɪ] ,

the	treasure	lay	,
这	宝藏	躺	,

贪婪的色雷斯人正弯下腰，查看他认为宝藏所在的地方。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [bɪ'haɪnd][hɪm][ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ,

she	came	behind	him	and	pushed	him	into	the	well	,
她	来了	在后面	他	和	推动	他	进入	这	出色地	,

她走到他身后，把他推进了井里。

[ænd; ənd] [ðen] [flʌŋ] [greɪt] [stəʊnz] [ɪn][ə'pɒn][hɪm] , [tɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɪld] [hɪm] .

and	then	flung	great	stones	in	upon	him	,	till	she	had	killed	him	.
和	然后	扔	伟大的	石头	在	之上	他	,	直到	她	有	被杀	他	.

然后她向他投掷巨石，直到把他杀死。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] , [wen] [ðə; ði]['səʊldʒəz][led][hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [baʊnd] [tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

After	which	,	when	the	soldiers	led	her	away	bound	to	Alexander	,
后	哪个	,	什么时候	这	士兵	引领	她	离开	边界	到	亚历山大	,

之后，士兵们将她押往亚历山大那里去。

[hɜː(r); hə(r)] ['veri] [miːn] [ænd; ənd] [geɪt] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['dɪgnəti] ,

her	very	mien	and	gait	showed	her	to	be	a	woman	of	dignity	,
她	非常	面容	和	步态	显示	她	到	是	一个	女士	的	尊严	,

她的举止和步态都表明她是一位有尊严的女性。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪnd][nəʊ] [les] ['elɪveɪtɪd] , [nɒt] [bi'treɪ] [ðə; ði] [liːst] [saɪn][ɒv; əv][fɪə(r)][ɔː(r)]

and	of	a	mind	no	less	elevated	,	not	betraying	the	least	sign	of	fear	or
和	的	一个	头脑	不	较少的	升高	,	不是	背叛	这	至少	符号	的	害怕	或者

[ə'stɒnɪʃmənt] .

astonishment	.
惊讶	.

而且他的心智也同样高尚，没有流露出丝毫的恐惧或惊讶。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [huː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , " [ai][ˌeɪ 'em] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ,

And	when	the	king	asked	her	who	she	was	,	"	I	am	,	"	said	she	,
和	什么时候	这	国王	问	她	WHO	她	曾是	,	"	我	是	,	"	说	她	,

当国王问她是谁时，她说：“我就是。”

" [ðə; ði]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ˌθiːˈædʒəˌniːz] , [huː] [fɔːt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌkɛrə'niːə] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)]

"	the	sister	of	Theagenes	,	who	fought	the	battle	of	Chaeronea	with	your	father
"	这	姐姐	的	忒阿革涅斯	,	WHO	战斗	这	战斗	的	喀罗尼亚	和	你的	父亲

['fɪlɪp] ,

Philip	,
菲利普	,

“忒阿革涅斯的妹妹，她曾与你的父亲腓力一起参加喀罗尼亚战役，

[ænd; ənd] [fel] [ðeə(r)] [ɪn] [kə'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [griːs] .

and	fell	there	in	command	for	the	liberty	of	Greece	.
和	跌倒	那里	在	命令	为了	这	自由	的	希腊	.

他为希腊的自由而牺牲，并在那里指挥作战。

" [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] , [bəuθ][æt; ət] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [ænd; ənd]

"	Alexander	was	so	surprised	,	both	at	what	she	had	done	and
"	亚历山大	曾是	所以	惊讶	,	两个都	在	什么	她	有	完毕	和

[wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] ,

what	she	said	,
什么	她	说	,

亚历山大感到非常惊讶，既惊讶于她所做的事，也惊讶于她说的话。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tʃuːz] [bʌt; bət] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [ðeə(r)] ['friːdəm]

that	he	could	not	choose	but	give	her	and	her	children	their	freedom
那	他	可以	不是	选择	但	给	她	和	她	孩子们	他们的	自由

[tuː; tə][gəʊ] ['wɪðə(r)] [ðeɪ] [pliːzd] .

to	go	whither	they	pleased	.
到	去	往哪里去	他们	高兴	.

他别无选择，只能给予她和她的孩子们自由，让他们去任何想去的地方。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'θiːniənz] ['ɪntuː]['feɪvə(r)] ,

After	this	he	received	the	Athenians	into	favour	,
后	这	他	已收到	这	雅典人	进入	偏爱	,

此后，他赢得了雅典人的青睐。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʃəʊn] [ðəm'selvz] [səʊ] [mʌtʃ] [kən'sɜːnd] [æt; ət][ðə; ði][kə'læməti][ɒv; əv]

although	they	had	shown	themselves	so	much	concerned	at	the	calamity	of
虽然	他们	有	所示	他们自己	所以	很多	担心的	在	这	灾害	的

[θiːbz] [ðæt] [aʊt][ɒv; əv] ['spɹəʊ] [ðeɪ] [əʊ'mɪtɪd] [ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstəriz] ,

Thebes	that	out	of	sorrow	they	omitted	the	celebration	of	the	Mysteries	,
底比斯	那	出去	的	悲哀	他们	省略	这	庆典	的	这	谜团	,

虽然他们对底比斯的灾难表现出极大的关切，以至于悲痛欲绝而取消了神秘仪式的庆祝，

[ænd; ənd] [entə'teɪnd] [ðəʊz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [ɔːl]['pɒsəb(ə)l][hjuː'mænəti] .

and	entertained	those	who	escaped	with	all	possible	humanity	.
和	娱乐	那些	WHO	逃脱	和	全部	可能的	人类	.

并以尽可能的人性款待了那些逃脱的人。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [laɪk] [ðə; ði]['laɪən] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [naʊ] ['sætɪsfaɪd] , [ɔː(r)] [ðæt]

Whether	it	were	,	like	the	lion	,	that	his	passion	was	now	satisfied	,	or	that
无论	它	是	,	喜欢	这	狮子	,	那	他的	热情	曾是	现在	使满意	,	或者	那

,

,

,

或许，就像那头狮子一样，他的激情已经得到满足，或者，

['ɑːftə(r)][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ɪk'striːm] ['kruːəlti] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['mɜːsɪf(ə)l]

after	an	example	of	extreme	cruelty	,	he	had	a	mind	to	appear	merciful
后	一个	例子	的	极端	残酷	,	他	有	一个	头脑	到	出现	仁慈

,

,

,

目睹了极其残忍的事情之后，他反而想表现得仁慈一些。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'θiːniənz] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][nɒt]['əʊnli] [fə'geɪv] [ðem; ðəm][ɔːl]

it	happened	well	for	the	Athenians	;	for	he	not	only	forgave	them	all
它	发生	出色地	为了	这	雅典人	;	为了	他	不是	仅有的	原谅了	他们	全部

[pɑːst] [ə'fensɪz] ,

past	offences	,
过去的	罪行	,

这对雅典人来说是件好事；因为他不仅赦免了他们过去所有的罪过，

[bʌt; bət] [beɪd] [ðem; ðəm] [lʊk] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'feəz] [wɪð] ['vɪdʒɪləns] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi]

but	bade	them	look	to	their	affairs	with	vigilance	,	remembering	that	if	he
但	巴德	他们	看	到	他们的	事务	和	警觉	,	记住	那	如果	他

[ʃʊd; ʃəd] [ˌmɪs'kæri] ,

should	miscarry	,
应该	流产	,

但他嘱咐她们要谨慎处理自己的事务，记住，如果他流产了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['ɑːbitə] [ɒv; əv] [griːs] .

they	were	likely	to	be	the	arbiters	of	Greece	.
他们	是	可能	到	是	这	仲裁者	的	希腊	.

他们很可能成为希腊的仲裁者。

['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [tuː] , [ðæt] [ɪn] ['ɑːftətaɪm] [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [rɪ'pent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɪ'verəti] [tuː; tə][ðə; ði]

Certain	it	is	,	too	,	that	in	aftertime	he	often	repented	of	his	severity	to	the
肯定	它	是	,	也	,	那	在	之后	他	经常	悔改	的	他的	严重性	到	这

['θiːbən] ,

Thebans	,
底比斯	,

可以肯定的是，后来他常常为自己对底比斯人的严厉态度感到后悔。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'mɔːs] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['ɪnfluəns] [ɒn][hɪz; ɪz]['tempə(r)][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm]['evə(r)]

and	his	remorse	had	such	influence	on	his	temper	as	to	make	him	ever
和	他的	悔恨	有	这样的	影响	在	他的	脾气	作为	到	制作	他	曾经

['ɑːftə(r)] [les] ['rɪgərəs] [tuː; tə][ɔːl] ['ʌðə(r)z] .

after	less	rigorous	to	all	others	.
后	较少的	严格的	到	全部	其他的	.

他的悔恨之情深深影响了他的脾气，从此以后，他对所有人都不再那么严厉了。

[hiː; hi][ɪm'pjuːtɪd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv]['klaɪtəs] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [waɪn] ,

He	imputed	also	the	murder	of	Clitus	,	which	he	committed	in	his	wine	,
他	估算	还	这	谋杀	的	阴蒂	,	哪个	他	坚定的	在	他的	葡萄酒	,

他还把谋杀克利图斯的罪行归咎于自己，说他是在酒中犯下的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

and	the	unwillingness	of	the	Macedonians	to	follow	him	against	the	Indians	,
和	这	不情愿	的	这	马其顿人	到	跟随	他	反对	这	印度人	,

马其顿人不愿意跟随他对抗印度人，

[baɪ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['entəpraɪz] [ænd; ənd] ['glɔ:ri] [wɒz; wəz] [left] [ɪm'pɜ:fɪkt] , [tu:; tə] [ðə; ði] [rɒθ] [ænd; ənd]

by	which	his	enterprise	and	glory	was	left	imperfect	,	to	the	wrath	and
经过	哪个	他的	企业	和	荣耀	曾是	左边	不完善	,	到	这	愤怒	和

['vendʒəns] [ɒv; əv] ['bækəs] ,

vengeance	of	Bacchus	,
复仇	的	巴克斯	,

因此，他的事业和荣耀未能圆满完成，招致了酒神巴克斯的愤怒和报复。

[ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv] [θi:bz] .

the	protector	of	Thebes	.
这	保护者	的	底比斯	.

底比斯的守护者。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [əb'zɜ:vd] [ðæt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ['eni] ['θi:bən] , [hu:] [hæd; həd] [ðə; ði] [gʊd]

And	it	was	observed	that	whatsoever	any	Theban	,	who	had	the	good
和	它	曾是	观察到	那	任何	任何	底比斯	,	WHO	有	这	好的

['fɔ:tʃu:n] [tu:; tə] [sə'vaɪv] [ðɪs] ['vɪktəri] ,

fortune	to	survive	this	victory	,
财富	到	存活	这	胜利	,

人们观察到，凡是侥幸在这场胜利中幸存下来的底比斯人，

[ɑ:skt] [ɒv; əv] [hɪm] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [tu:; tə] [grɑ:nt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [li:st] ['dɪfɪkəlti] .

asked	of	him	,	he	was	sure	to	grant	without	the	least	difficulty	.
问	的	他	,	他	曾是	当然	到	授予	没有	这	至少	困难	.

只要有人向他提出要求，他一定会毫不费力地答应。

[su:n] ['ɑ:ftə(r)] , [ðə; ði] ['gri:ʃn] , ['bi:ɪŋ] [ə'sembəld] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪsməs] ,

Soon	after	,	the	Grecians	,	being	assembled	at	the	Isthmus	,
很快	后	,	这	希腊人	,	存在	组装	在	这	地峡	,

不久之后，聚集在地峡的希腊人，

[dɪ'kleəd] [ðeə(r)] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒɔɪnɪŋ] [wɪð] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wɔ:(r)] [ə'genst] [ðə; ði]

declared	their	resolution	of	joining	with	Alexander	in	the	war	against	the
声明	他们的	解决	的	加入	和	亚历山大	在	这	战争	反对	这

['pə:ʃənz] ,

Persians	,
波斯人	,

他们宣布决心加入亚历山大的阵营，共同对抗波斯人。

[ænd; ənd] [prə'kleɪmd] [hɪm] [ðeə(r)] ['dʒen(ə)rəl] .

and	proclaimed	him	their	general	.
和	宣布	他	他们的	一般的	.

并拥立他为将军。

[waɪl] [hi:; hi] [steɪd] [hɪə(r)] ,

While	he	stayed	here	,
尽管	他	入住	这里	,

他在这里逗留期间，

['meni] ['pʌblɪk] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [fə'lɑ:səfərz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [pɑ:ts] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] [ænd; ənd]

many	public	ministers	and	philosophers	came	from	all	parts	to	visit	him	and
许多	民众	部长们	和	哲学家	来了	从	全部	部分	到	访问	他	和

[kən'grætʃu,leit] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,

congratulated	him	on	his	election	,
恭喜	他	在	他的	选举	,

许多公使和哲学家从各地前来拜访他，祝贺他当选。

[bʌt; bət] ['kɒntrəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌekspek'teɪʃ(ə)n] , [daɪ'ɒdʒəniːz][ɒv; əv][si'nəupi] , [huː] [ðen] [wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ]

but	contrary	to	his	expectation	,	Diogenes	of	Sinope	,	who	then	was	living
但	相反	到	他的	期待	,	第欧根尼	的	锡诺普	,	WHO	然后	曾是	活的

[æt; ət] ['kɔrɪnθ] ,

at	Corinth	,
在	科林斯	,

但出乎他意料的是，当时居住在科林斯的锡诺普的第欧根尼

[θɔːt] [səʊ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪm] , [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['kɒmplɪmənt] [hɪm] ,

thought	so	little	of	him	,	that	instead	of	coming	to	compliment	him	,
想法	所以	小的	的	他	,	那	反而	的	未来	到	赞扬	他	,

他如此轻视他，以至于没有上前称赞他，

[hiː; hi]['nevə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [stɜːd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbɜːb] [kɔːld] [ðə; ði]['kreɪniəm] ,

he	never	so	much	as	stirred	out	of	the	suburb	called	the	Cranium	,
他	绝不	所以	很多	作为	搅拌	出去	的	这	市郊	称为	这	颅骨	,

他甚至从未离开过名为“颅骨”的郊区。

[weə(r)] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [faʊnd] [hɪm] ['laɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði][sʌn] .

where	Alexander	found	him	lying	along	in	the	sun	.
在哪里	亚历山大	成立	他	说谎	沿着	在	这	太阳	.

亚历山大发现他独自躺在阳光下。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [səʊ] [mʌtʃ] ['kʌmpəni] [nɪə(r)][hɪm] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪm'self] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

When	he	saw	so	much	company	near	him	,	he	raised	himself	a	little	,
什么时候	他	锯	所以	很多	公司	靠近	他	,	他	提高	他自己	一个	小的	,

当他看到周围有这么多人时，他稍微站直了身子。

[ænd; ənd] [vautʃ'seif] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ; [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi]['kaɪndli]

and	vouchsafed	to	look	upon	Alexander	;	and	when	he	kindly
和	担保	到	看	之上	亚历山大	;	和	什么时候	他	亲切地

[ɑːskt] [hɪm] ['weðə(r)] [hiː; hi] ['wɒntɪd] ['eniθɪŋ] ,

asked	him	whether	he	wanted	anything	,
问	他	无论	他	通缉	任何事物	,

并同意见亚历山大一眼；当他亲切地问他是否需要什么时，

" [jes] , " [sed] [hiː; hi] , " [ai] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ][stænd][frɒm; frəm] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði]

"	Yes	,	"	said	he	,	"	I	would	have	you	stand	from	between	me	and	the
"	是的	,	"	说	他	,	"	我	会	有	你	站立	从	之间	我	和	这

[sʌn] .

sun	.
太阳	.

“是的，”他说，“我希望你站在我和太阳之间。”

" [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [strʌk] [æt; ət] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] , [ænd; ənd] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði]

"	Alexander	was	so	struck	at	this	answer	,	and	surprised	at	the
"	亚历山大	曾是	所以	击	在	这	回答	,	和	惊讶	在	这

['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ,

greatness	of	the	man	,
伟大	的	这	男人	,

亚历山大对这个回答感到非常震惊，也对这个人的伟大感到惊叹。

[huː] [hæd; həd]['teɪkən][səʊ]['lɪt(ə)l] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][hɪm] , [ðæt] [æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz]

who	had	taken	so	little	notice	of	him	,	that	as	he	went	away	he	told	his
WHO	有	已采取	所以	小的	注意	的	他	,	那	作为	他	去	离开	他	讲述	他的

['fɑːloʊərz] ,

followers	,
追随者	,

那些对他毫不在意的人，在他离开时告诉他的追随者们：

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mə'rɒsətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] , [ðæt] [ɪf] [hiː; hi]

who	were	laughing	at	the	moroseness	of	the	philosopher	,	that	if	he
WHO	是	笑	在	这	忧郁	的	这	哲学家	,	那	如果	他

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

were	not	Alexander	,
是	不是	亚历山大	,

他们嘲笑这位哲学家的忧郁，心想如果他不是亚历山大，

[hiː; hi] [wʊd] [tʃuːz] [tuː; tə][biː; bi][daɪ'ɒdʒəniːz] .

he	would	choose	to	be	Diogenes	.
他	会	选择	到	是	第欧根尼	.

他会选择成为第欧根尼。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['delfaɪ] , [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ə'pɒləʊ] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)]

Then	he	went	to	Delphi	,	to	consult	Apollo	concerning	the	success	of	the	war
然后	他	去	到	德尔菲	,	到	咨询	阿波罗	有关	这	成功	的	这	战争

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌʌndə'teɪkən] ,

he	had	undertaken	,
他	有	已	,

然后他前往德尔斐，向阿波罗咨询他所发动的战争是否成功。

[ænd; ənd] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [deɪz] ,

and	happening	to	come	on	one	of	the	forbidden	days	,
和	发生	到	来	在	一	的	这	禁止	天	,

恰巧赶上禁忌之日，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪs'tiːmd] [ɪm'prɒpə(r)][tuː; tə] [gɪv] ['eni] ['ɑːnsə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒrəkl] ,

when	it	was	esteemed	improper	to	give	any	answer	from	the	oracle	,
什么时候	它	曾是	尊敬的	不当	到	给	任何	回答	从	这	神谕	,

当人们认为从神谕那里得到任何答案都是不合适的的时候，

[hiː; hi] [sent] ['mesndʒər] [tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] ['priːstɪs] [tuː; tə][duː; də][hɜː(r); hə(r)] ['ɒfɪs] ; [ænd; ənd]

he	sent	messengers	to	desire	the	priestess	to	do	her	office	;	and
他	发送	信使	到	欲望	这	女祭司	到	做	她	办公室	;	和

[wen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd] ,

when	she	refused	,
什么时候	她	拒绝	,

他派人去请求女祭司履行职责；当她拒绝时，

[ɒn][ðə; ði] [pliː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɔː] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [hiː; hi] [went] [ʌp] [hɪm'self] ,

on	the	plea	of	a	law	to	the	contrary	,	he	went	up	himself	,
在	这	恳求	的	一个	法律	到	这	相反	,	他	去	向上	他自己	,

他以法律另有规定为由，亲自上去了。

[ænd; ənd][brˈgæn][tuː; tə] [drɔː] [hɜː(r); hə(r)][baɪ] [fɔːs] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ʌn'tɪl] ['taɪəd][ænd; ənd]

and	began	to	draw	her	by	force	into	the	temple	,	until	tired	and
和	开始	到	画	她	经过	力量	进入	这	寺庙	,	直到	疲劳的	和

[ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌɪmpɔː'tjuːnətɪ] ,

overcome	with	his	importunity	,
克服	和	他的	恳求	,

他开始强行把她拉进神庙，直到他疲惫不堪，被他的纠缠所折磨。

" [maɪ] [sʌn] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [ðaʊ] [ɑːt] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] .

"	My	son	,	"	said	she	,	"	thou	art	invincible	.
"	我的	儿子	,	"	说	她	,	"	你	艺术	无敌	.

“我的儿子，”她说，“你是无敌的。”

" [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] ,

"	Alexander	taking	hold	of	what	she	spoke	,
"	亚历山大	采取	抓住	的	什么	她	辐	,

亚历山大听懂了她的话，

[dɪ'kleəd] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɑːnsə(r)][æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ,

declared	he	had	received	such	an	answer	as	he	wished	for	,
声明	他	有	已收到	这样的	一个	回答	作为	他	希望	为了	,

他宣称自己得到了想要的答案。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['niːdləs] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði][gɒd] ['eni] ['fɜːðə(r)] .

and	that	it	was	needless	to	consult	the	god	any	further	.
和	那	它	曾是	不必要	到	咨询	这	上帝	任何	更远	.

无需再向神明请教了。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['prɔdidʒiz] [ðæt] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv]

Among	other	prodigies	that	attended	the	departure	of	his	army	,	the	image	of
之中	其他	神童	那	参加	这	离开	的	他的	军队	,	这	图像	的

['ɔːfjuːs] [æt; ət] - ,

Orpheus	at	Libethra	,
俄耳甫斯	在	-	,

在他军队出发时出现的众多奇观中，包括利贝特拉的俄耳甫斯雕像。

[meɪd] [ɒv; əv] ['saɪprəs] - [wʊd] , [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [swet] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] , [tuː; tə][ðə; ði]

made	of	cypress	-	wood	,	was	seen	to	sweat	in	great	abundance	,	to	the
制成	的	柏	-	木头	,	曾是	已见	到	汗	在	伟大的	丰富	,	到	这

[dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['meni] .

discouragement	of	many	.
沮丧	的	许多	.

用柏木制成，却出汗很多，令许多人感到沮丧。

[bʌt; bət] - [təʊld][hɪm] [ðæt] , [fɑː(r)][frɒm; frəm]['presidʒ, pri'seidʒ]['eni] [ɪl] [tuː; tə][hɪm] ,

But	Aristander	told	him	that	,	far	from	presaging	any	ill	to	him	,
但	-	讲述	他	那	,	远的	从	预兆	任何	患病的	到	他	,

但阿里斯坦德告诉他，这非但不预示着他会遭遇任何不幸，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [ækts][səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] [æz; əz] [wʊd] [meɪk]

it	signified	he	should	perform	acts	so	important	and	glorious	as	would	make
它	表示	他	应该	履行	行为	所以	重要的	和	辉煌	作为	会	制作

[ðə; ði]['poʊəts][ænd; ənd] [mjuː'zɪʃənz] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)]['eɪdʒɪz]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [swet] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb]

the	poets	and	musicians	of	future	ages	labour	and	sweat	to	describe
这	诗人	和	音乐家	的	未来	年龄	劳动	和	汗	到	描述

[ænd; ənd] ['selɪbreɪt] [ðem; ðəm] .

and	celebrate	them	.
和	庆祝	他们	.

这预示着他将做出极其重要和辉煌的举动，以至于后世的诗人和音乐家们会不遗余力地去描述和颂扬它们。

[hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [baɪ][ðeə(r)][ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] [huː] [meɪk] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ə'maʊnt] ,

His	army	,	by	their	computation	who	make	the	smallest	amount	,
他的	军队	,	经过	他们的	计算	WHO	制作	这	最小	数量	,

他的军队，根据他们的计算，找出产量最低的人。

[kən'sistid] [ɒv; əv] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] ; [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [meɪk]

consisted	of	thirty	thousand	foot	and	four	thousand	horse	;	and	those	who	make
由……组成	的	三十	千	脚	和	四	千	马	;	和	那些	WHO	制作

[ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

the	most	of	it	,
这	最多	的	它	,

由三万步兵和四千骑兵组成；而那些充分利用这些兵力的人，

[spiːk] [bʌt; bət][ɒv; əv] ['fɔːti] - [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] .

speak	but	of	forty	-	three	thousand	foot	and	three	thousand	horse	.
说话	但	的	四十	-	三	千	脚	和	三	千	马	.

只说说四万三千步兵和三千匹马。

[ˌærɪ'stɑːbjʊləs] [sez] , [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ə; eɪ][fʌnd][ɒv; əv] [ə'bʌv] ['sev(ə)nti]['tælənts][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][peɪ]

Aristobulus	**says**	**,**	**he**	**had**	**not**	**a**	**fund**	**of**	**above**	**seventy**	**talents**	**for**	**their**	**pay**
阿里斯托布鲁斯	说道	,	他	有	不是	一个	基金	的	多于	七十	天赋	为了	他们的	支付

,

,

,

阿里斯托布鲁斯说，他没有足够的资金支付他们的薪水，最多只有七十塔兰特。

[nɔː(r)][hæd; həd][hiː; hi][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [deɪz] - [prə'vɪʒ(ə)n] , [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [bɪ'liːv] ['djʊrɪs] ;

nor	**had**	**he**	**more**	**than**	**thirty**	**days**	**'**	**provision**	**,**	**if**	**we**	**may**	**believe**	**Duris**	**;**
也不	有	他	更多的	比	三十	天	-	条款	, 如果		我们	可能	相信	杜里斯	;

如果杜里斯所言属实，那么他所拥有的粮食也只够维持三十天左右；

- [telz] [juː 'es][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['hʌndrəd] ['tæləntsˌ][ɪn] [det] .

Onesicritus	**tells**	**us**	**he**	**was**	**two**	**hundred**	**talents**	**in**	**debt**	**.**
-	讲述	我们	他	曾是	二	百	天赋	在	债务	.

奥内西克里图斯告诉我们，他欠了200塔兰特的债。

[haʊ'evə(r)] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [ˌdɪsprə'pɔːrʃənəbəl] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][səʊ][vɑːst][æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ]

However	**narrow**	**and**	**disproportionable**	**the**	**beginnings**	**of**	**so**	**vast**	**an**	**undertaking**
然而	狭窄的	和	不成比例的	这	开端	的	所以	广阔的	一个	承诺

[mait] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ,

might	**seem**	**to**	**be**	**,**
可能	似乎	到	是	,

然而，如此庞大事业的开端，无论其规模多么狭窄、多么不成比例，

[jet] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ɪm'bɑːk] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm'self] [pə'tɪkjələli]

yet	**he**	**would**	**not**	**embark**	**his**	**army**	**until**	**he**	**had**	**informed**	**himself**	**particularly**
然而	他	会	不是	启程	他的	军队	直到	他	有	知情的	他自己	特别

[wɒt] [miːnz] [hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] ,

what	**means**	**his**	**friends**	**had**	**to**	**enable**	**them**	**to**	**follow**	**him**	**,**
什么	方法	他的	朋友们	有	到	使能够	他们	到	跟随	他	,

但他不会贸然出兵，直到他仔细了解了他的朋友们拥有哪些能够跟随他的手段。

[ænd; ənd] [sə'plaɪd] [wɒt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [gʊd] [fɑːrmz][tuː; tə][sʌm; səm] , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə]

and	**supplied**	**what**	**they**	**wanted**	**,**	**by**	**giving**	**good**	**farms**	**to**	**some**	**,**	**a**	**village**	**to**
和	供应	什么	他们	通缉	,	经过	给予	好的	农场	到	一些	,	一个	村庄	到

[wʌn] ,

one	**,**
一	,

他们满足了他们的需求，有的给了他们肥沃的农场，有的给了他们一个村庄。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['revənjuː] [ɒv; əv][sʌm; səm]['hæmlət][ɔː(r)] ['hɑːbə(r)] - [taʊn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

and	**the**	**revenue**	**of**	**some**	**hamlet**	**or**	**harbour**	**-**	**town**	**to**	**another**	**.**
和	这	收入	的	一些	村庄	或者	港口	-	镇	到	其他	.

以及将某个村庄或港口城镇的收入转移到另一个村庄或港口城镇。

[səʊ] [ðæt] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi][hæd; həd]['pɔːʃən, 'pəu-] [aʊt] [ɔː(r)] [ɪn'geɪdʒd] ['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['prɒpəti]

So	**that**	**at**	**last**	**he**	**had**	**portioned**	**out**	**or**	**engaged**	**almost**	**all**	**the**	**royal**	**property**
所以	那	在	最后的	他	有	份量	出去	或者	已订婚的	几乎	全部	这	皇家	财产

;

;

;

因此，他最终将几乎所有的王室财产都分配或利用了出去；

[wɪtʃ] ['gɪvɪŋ] [pər'dɪkəs] [æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [liːv] [hɪm'self] , [hiː; hi]

which	**giving**	**Perdiccas**	**an**	**occasion**	**to**	**ask**	**him**	**what**	**he**	**would**	**leave**	**himself**	**,**	**he**
哪个	给予	佩尔迪卡斯	一个	场合	到	问	他	什么	他	会	离开	他自己	,	他

[rɪ'plaɪd] , [hɪz; ɪz] [həʊps] .

replied	**,**	**his**	**hopes**	**.**
回复	,	他的	希望	.

这给了珀狄卡斯一个机会，问他会给自己留下什么，他回答说，他的希望。

" [jɔː(r); jə(r)]['səʊldʒəz] , " [rɪ'plaɪd] [pər'dɪkəs] , " [wɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['pɑːtnə] [ɪn] [ðəʊz] ,

"	Your	soldiers	,	"	replied	Perdiccas	,	"	will	be	your	partners	in	those	,
"	你的	士兵	,	"	回复	佩尔迪卡斯	,	"	将要	是	你的	合作伙伴	在	那些	,

“你的士兵，”佩尔狄卡斯回答说，“将成为你们在这些事情上的伙伴。”

" [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'saɪnd] [hɪm] .

"	and	refused	to	accept	of	the	estate	he	had	assigned	him	.
"	和	拒绝	到	接受	的	这	财产	他	有	分配	他	.

并拒绝接受分配给他的遗产。

[sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [dɪd][ðə; ði] [laɪk] ,

Some	others	of	his	friends	did	the	like	,
一些	其他的	的	他的	朋友们	做过	这	喜欢	,

他的其他一些朋友也做了类似的事情。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] ['wɪlɪŋli] [rɪ'siːvd] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪəd] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][hɪm] , [hiː; hi] ['lɪbərəli]

but	to	those	who	willingly	received	or	desired	assistance	of	him	,	he	liberally
但	到	那些	WHO	心甘情愿	已收到	或者	想要的	协助	的	他	,	他	慷慨地

['grɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

granted	it	,
的确	它	,

但对于那些甘愿接受或渴望得到他帮助的人，他慷慨地给予了帮助。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] ['pætrɪməni] [ɪn][ˌmæsɪ'dəʊnɪə] [wʊd] [riːtʃ] ,

as	far	as	his	patrimony	in	Macedonia	would	reach	,
作为	远的	作为	他的	遗产	在	马其顿	会	抵达	,

就他在马其顿的遗产范围而言，

[ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [spent] [ɪn] [ðiːz] [doʊ'neɪʃnz] .

the	most	part	of	which	was	spent	in	these	donations	.
这	最多	部分	的	哪个	曾是	花费	在	这些	捐款	.

其中大部分都用于了这些捐赠。

[wɪð] [sʌtʃ] ['vɪgərəs] [ˌrezə'lʊʃən] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðʌs] [dɪ'spəʊzd] , [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði]

With	such	vigorous	resolutions	,	and	his	mind	thus	disposed	,	he	passed	the
和	这样的	蓬勃	决议	,	和	他的	头脑	因此	处置	,	他	通过了	这

['helispɔnt] ,

Hellespont	,
赫勒斯滂海峡	,

怀着如此坚定的决心和坚定的意志，他渡过了赫勒斯滂海峡。

[ænd; ənd][æt; ət] [trɔɪ] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə] [mɪ'nɜːvə] , [ænd; ənd] ['ɒnəd] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	at	Troy	sacrificed	to	Minerva	,	and	honoured	the	memory	of	the
和	在	特洛伊	牺牲	到	米涅瓦	,	和	荣幸	这	记忆	的	这

['hɪərəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ðeə(r)] ,

heroes	who	were	buried	there	,
英雄	WHO	是	埋葬	那里	,

在特洛伊，人们向密涅瓦女神献祭，并缅怀埋葬在那里的英雄们。

[wɪð] ['sɒləm] [laɪ'beɪʃn] ; [ɪ'speʃəli] [ə'kɪliːz] , [huːz] ['greɪvstəʊn] [hiː; hi] [ə'nɔɪntɪd] , [ænd; ənd] [wɪð]

with	solemn	libations	;	especially	Achilles	,	whose	gravestone	he	anointed	,	and	with
和	庄严	酒	;	尤其	阿喀琉斯	,	谁	墓碑	他	受膏者	,	和	和

[hɪz; ɪz] [frendz] ,

his	friends	,
他的	朋友们	,

以庄严的奠酒仪式；特别是为阿喀琉斯，他曾为阿喀琉斯的墓碑涂油，以及与他的朋友们一起，

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kʌstəm] [ɪz] , [ræn] ['neɪkɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['seplkə(r)] , [ænd; ənd] [kraʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð]

as	the	ancient	custom	is	,	ran	naked	about	his	sepulchre	,	and	crowned	it	with
作为	这	古老的	风俗	是	,	跑	裸	关于	他的	坟墓	,	和	加冕	它	和

['gɑːləndz] ,

garlands	,
花环	,

按照古老的习俗，他赤身裸体地绕着他的坟墓奔跑，并用花环装饰坟墓。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [haʊ] ['hæpi] [hiː; hi] [ɪs'tiːmd] [hɪm] , [ɪn] ['hævɪŋ] [waɪl] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][səʊ] ['feɪθf(ə)l] [ə; eɪ]

declaring	how	happy	he	esteemed	him	,	in	having	while	he	lived	so	faithful	a
声明	如何	快乐的	他	尊敬的	他	,	在	拥有	尽管	他	居住地	所以	忠实	一个

[frend] ,

friend	,
朋友	,

他宣称自己多么珍视他，因为在世时能拥有这样一位忠诚的朋友。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] , [səʊ] ['feɪməs] [ə; eɪ]['pəʊɪt][tuː; tə] [prə'kleɪm] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] .

and	when	he	was	dead	,	so	famous	a	poet	to	proclaim	his	actions	.
和	什么时候	他	曾是	死的	,	所以	著名的	一个	诗人	到	宣布	他的	行动	.

在他去世后，一位如此著名的诗人来颂扬他的事迹。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ænt'ɪkwɪtiz] [ænd; ənd] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ɒv; əv][ðə; ði]

While	he	was	viewing	the	rest	of	the	antiquities	and	curiosities	of	the
尽管	他	曾是	观看	这	休息	的	这	古董	和	奇闻异事	的	这

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

当他还在欣赏这里其他的古董和珍奇物品时，

['biːɪŋ] [təʊld][hiː; hi] [mait] [siː] ['pærɪsɪz] [hɑːp] , [ɪf] [hiː; hi] [pliːzd] ,

being	told	he	might	see	Paris's	harp	,	if	he	pleased	,
存在	讲述	他	可能	看	巴黎的	竖琴	,	如果	他	高兴	,

有人告诉他，如果他愿意，他或许可以看看帕里斯的竖琴。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [wɜːθ] ['lʊkɪŋ] [ɒn] ,

he	said	he	thought	it	not	worth	looking	on	,
他	说	他	想法	它	不是	值得	寻找	在	,

他说他觉得没必要看。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɒv; əv] [ə'kɪliːz] ,

but	he	should	be	glad	to	see	that	of	Achilles	,
但	他	应该	是	高兴的	到	看	那	的	阿喀琉斯	,

但他应该为阿喀琉斯的遭遇感到高兴。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] ['glɔːriz] [ænd; ənd] [greɪt] ['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [breɪv] [men] .

to	which	he	used	to	sing	the	glories	and	great	actions	of	brave	men	.
到	哪个	他	用过的	到	唱歌	这	荣耀	和	伟大的	行动	的	勇敢的	男人	.

他过去常常用这首歌来歌颂勇敢男人的荣耀和伟大事迹。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , ['dɛəriəsɪz] ['kæptɪnz] , ['hævɪŋ] [kə'lektɪd] [lɑːdʒ] ['fɔːsɪz] ,

In	the	meantime	,	Darius's	captains	,	having	collected	large	forces	,
在	这	与此同时	,	达里乌斯的	队长	,	拥有	集	大的	力量	,

与此同时，大流士的将领们集结了大批兵力，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kæmpt] [ɒn][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][grə'naikəs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

were	encamped	on	the	further	bank	of	the	river	Granicus	,	and	it	was
是	营地	在	这	更远	银行	的	这	河	格拉尼库斯	,	和	它	曾是

['nesəsəri] [tuː; tə] [faɪt] ,

necessary	to	fight	,
必要的	到	斗争	,

他们驻扎在格拉尼库斯河的对岸，战斗势在必行。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['entrəns] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] .

as	it	were	,	in	the	gate	of	Asia	for	an	entrance	into	it	.
作为	它	是	,	在	这	门	的	亚洲	为了	一个	入口	进入	它	.

仿佛站在亚洲之门，进入亚洲。

[ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'i:vnnəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	depth	of	the	river	,	with	the	unevenness	and	difficult	ascent	of	the
这	深度	的	这	河	,	和	这	不均匀性	和	难的	上升	的	这

['ɒpəzɪt] [bæŋk] ,

opposite	bank	,
对面的	银行	,

河水很深，对岸地势崎岖不平，攀登起来很困难。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [geɪnd] [baɪ][meɪn] [fɔ:s] , [wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] [baɪ][məʊst] ,

which	was	to	be	gained	by	main	force	,	was	apprehended	by	most	,
哪个	曾是	到	是	获得	经过	主要的	力量	,	曾是	被捕	经过	最多	,

大部分人意识到，这原本应该通过主力部队获得。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [prə'naʊnst] [ˌaɪ 'ti:][æn; ən][ɪm'prɒpə(r)] [taɪm] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] ,

and	some	pronounced	it	an	improper	time	to	engage	,
和	一些	发音	它	一个	不当	时间	到	从事	,

有些人认为现在不是参与的合适时机。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ʌn'ju:ʒuəl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ˌmæsɪ'dəʊnɪə][tu:; tə] [mɑ:tʃ] [wɪð] [ðeə(r)]

because	it	was	unusual	for	the	kings	of	Macedonia	to	march	with	their
因为	它	曾是	异常	为了	这	国王	的	马其顿	到	行进	和	他们的

['fɔ:sɪz] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [kɔ:ld] .

forces	in	the	month	called	Daesius	.
力量	在	这	月	称为	戴修斯	.

因为马其顿国王在被称为“Daesius”的月份率军出征是不寻常的。

[bʌt; bət][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [brəʊk] [θru:] [ði:z] ['skru:plz] , ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

But	Alexander	broke	through	these	scruples	,	telling	them	they	should
但	亚历山大	打破	通过	这些	顾虑	,	讲述	他们	他们	应该

[kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['sekənd] [ɑ:rtəmɪsi:əs] .

call	it	a	second	Artemisius	.
称呼	它	一个	第二	阿耳忒弥斯	.

但亚历山大打破了这些顾虑，告诉他们应该称其为第二个阿尔忒弥修斯。

[ænd; ənd] [wen] [pɑ:rmɛni:oʊ] [əd'vaɪzd] [hɪm] [nɒt] [tu:; tə] [ə'tempt] ['eniθɪŋ] [ðæt] [deɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:]

And	when	Parmenio	advised	him	not	to	attempt	anything	that	day	,	because	it
和	什么时候	帕尔梅尼奥	建议	他	不是	到	试图	任何事物	那	天	,	因为	它

[wɒz; wəz] [leɪt] ,

was	late	,
曾是	晚的	,

帕尔梅尼奥劝他那天不要做任何事，因为时间已经很晚了。

[hi:; hi][təʊld][hɪm] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [dɪs'greɪs] [ðə; ði] ['helispɔnt] [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi][fɪə(r)][ðə; ði][grə'naikəs] .

he	told	him	that	he	should	disgrace	the	Hellespont	should	he	fear	the	Granicus	.
他	讲述	他	那	他	应该	耻辱	这	赫勒斯滂海峡	应该	他	害怕	这	格拉尼库斯	.

他告诉他，如果他害怕格拉尼库斯河，就应该让赫勒斯滂海峡蒙羞。

[ænd; ənd][səʊ] , [wɪ'ðaʊt] [mɔ:(r)] ['seɪɪŋ] , [hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [ˌθɜ:'ti:n] [tru:ps]

And	so	,	without	more	saying	,	he	immediately	took	the	river	with	thirteen	troops
和	所以	,	没有	更多的	说	,	他	立即地	采取	这	河	和	十三	军队

[ɒv; əv] [hɔ:s] ,

of	horse	,
的	马	,

于是，他二话不说，立刻率领十三队骑兵占领了河岸。

[ænd; ənd] [əd'vɑ:nst] [ə'genst] [həʊl] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [dɑ:ts] [θrəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sti:p] ['ɒpəzɪt]

and	advanced	against	whole	showers	of	darts	thrown	from	the	steep	opposite
和	先进的	反对	所有的	淋浴	的	飞镖	抛掷	从	这	陡	对面的

[saɪd] ,

side	,
边	,

他们顶着从陡峭的对面山坡上投掷下来的如雨点般落下的飞镖向前推进，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ɑ:md] ['mʌlti,tju:d, -,tu:d][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [fʊt] ,

which	was	covered	with	armed	multitudes	of	the	enemy's	horse	and	foot	,
哪个	曾是	涵盖	和	武装	众多	的	这	敌人的	马	和	脚	,

那里布满了敌方数量庞大的全副武装的骑兵和步兵。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ɒv; əv][ðə; ði]

notwithstanding	the	disadvantage	of	the	ground	and	the	rapidity	of	the
虽然	这	劣势	的	这	地面	和	这	快速	的	这

[stri:m] ;

stream	;
溪流	;

尽管地形不利且水流湍急；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv][mɔ:(r)] ['frenzi] [ænd; ənd] [ˌdespə'reɪʃn] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

so	that	the	action	seemed	to	have	more	frenzy	and	desperation	in	it	,
所以	那	这	行动	似乎	到	有	更多的	狂热	和	绝望	在	它	,

[ðæn; ðən][ɒv; əv]['pru:d(ə)nt] [kən'dʌkt] .

than	of	prudent	conduct	.
比	的	谨慎	执行	.

因此，这一行为看起来更像是出于疯狂和绝望，而不是出于谨慎。

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [pə'sistid] ['ɒbstɪnətli] [tu:; tə][geɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,

However	,	he	persisted	obstinately	to	gain	the	passage	,
然而	,	他	持续	顽固地	到	获得	这	通道	,

然而，他顽强地坚持不懈，最终还是获得了通道。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑ:st] [wɪð] [mʌtʃ] [ə'du:] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌp][ðə; ði][bæŋks] ,

and	at	last	with	much	ado	making	his	way	up	the	banks	,
和	在	最后的	和	很多	阿多	制作	他的	方式	向上	这	银行	,

最后，他费了九牛二虎之力才爬上河岸。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stri:mli] ['mʌdi] [ænd; ənd] ['slɪpəri] ,

which	were	extremely	muddy	and	slippery	,
哪个	是	极其	浑	和	滑	,

路面极其泥泞湿滑。

[hi:; hi][hæd; həd] ['ɪnstəntli] [tu:; tə][dʒɔɪn][ɪn][ə; eɪ][mɪə(r)] [kən'fju:zd] [hænd] - [tu:; tə] - [hænd]['kɒmbæt] [wɪð]

he	had	instantly	to	join	in	a	mere	confused	hand	-	to	-	hand	combat	with
他	有	即刻	到	加入	在	一个	仅仅	使困惑	手	-	到	-	手	战斗	和

[ðə; ði] ['enəmi] ,

the	enemy	,
这	敌人	,

他不得不立即加入与敌人的混乱肉搏战。

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd] [drɔ:] [ʌp][hɪz; ɪz][men] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] ['pɑ:sɪŋ] ['əʊvə(r)] , ['ɪntu:] ['eni] ['ɔ:də(r)]

before	he	could	draw	up	his	men	,	who	were	still	passing	over	,	into	any	order
前	他	可以	画	向上	他的	男人	,	WHO	是	仍然	通过	超过	,	进入	任何	命令

.

:
.

在他来得及将仍在经过的士兵们整顿成队之前。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [prest] [ə'pɒn] [hɪm] [wɪð] [laʊd] [ænd; ənd] ['wɔːlaɪk] ['autkraɪ, ˌaut'kraɪ] ; [ænd; ənd]

For	the	enemy	pressed	upon	him	with	loud	and	warlike	outcries	;	and
为了	这	敌人	按下	之上	他	和	大声	和	好战	抗议	;	和

['tʃɑːdʒɪŋ] [hɔːs] [ə'genst] [hɔːs] ,

charging	horse	against	horse	,
收费	马	反对	马	,

敌人发出响亮而凶猛的呐喊，向他猛扑过来；马匹互相冲锋陷阵，

[wɪð] [ðeə(r)] [lɑːns] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['brəʊkən][ænd; ənd] [spent] [ðiːz] , [ðeɪ] [fel] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]

with	their	lances	,	after	they	had	broken	and	spent	these	,	they	fell	to	it
和	他们的	长矛	,	后	他们	有	破碎的	和	花费	这些	,	他们	跌倒	到	它

[wɪð] [ðeə(r)] [sɔːrdz] .

with	their	swords	.
和	他们的	剑	.

他们用长矛战斗，长矛折断用尽后，他们用剑战斗。

[ænd; ənd][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['biːɪŋ] ['iːzəli] [nəʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['bʌklə(r)] ,

And	Alexander	,	being	easily	known	by	his	buckler	,
和	亚历山大	,	存在	容易地	已知	经过	他的	盾牌	,

而亚历山大，由于他的盾牌很容易被认出来，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pluːm] [ɒv; əv] [waɪt] ['feðər] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['helmɪt] ,

and	a	large	plume	of	white	feathers	on	each	side	of	his	helmet	,
和	一个	大的	羽	的	白色的	羽毛	在	每个	边	的	他的	头盔	,

他的头盔两侧各有一大束白色羽毛。

[wɒz; wəz] [ə'tækt] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [jet] [ɪ'skeɪpt] ['wuːndɪŋ] ,

was	attacked	on	all	sides	,	yet	escaped	wounding	,
曾是	遭到攻击	在	全部	侧面	,	然而	逃脱	受伤	,

尽管遭到四面八方的攻击，却毫发无损。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [kwɪ'ræs] [wɒz; wəz] [pɪəst] [baɪ][ə; eɪ]['dʒævlɪn][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɔɪnɪŋ] .

though	his	cuirass	was	pierced	by	a	javelin	in	one	of	the	joinings	.
尽管	他的	胸甲	曾是	穿孔	经过	一个	标枪	在	一	的	这	连接	.

虽然他的胸甲在其中一个接缝处被标枪刺穿了。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - , [tuː] ['pɜːʃn] [kə'mændər] , ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm] [æt; ət]

And	Rhoesaces	and	Spithridates	,	two	Persian	commanders	,	falling	upon	him	at
和	-	和	-	,	二	波斯语	指挥官	,	坠落	之上	他	在

[wʌns] , [hiː; hi] [ə'vɔɪdɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

once	,	he	avoided	one	of	them	,
一次	,	他	避免	一	的	他们	,

波斯将领罗萨克斯和斯皮特里达梯同时向他发起攻击，他躲过了其中一人。

[ænd; ənd] [strʌk] [æt; ət] - , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [kwɪ'ræs] [ɒn] , [wɪð] [sʌtʃ] [fɔːs] [ðæt] ,

and	struck	at	Rhoesaces	,	who	had	a	good	cuirass	on	,	with	such	force	that	,
和	击	在	-	,	WHO	有	一个	好的	胸甲	在	,	和	这样的	力量	那	,

他猛击身穿精良胸甲的罗萨克斯，力道之大，以至于……

[hɪz; ɪz][spɪə(r)] ['breɪkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

his	spear	breaking	in	his	hand	,	he	was	glad	to	betake	himself	to	his
他的	矛	打破	在	他的	手	,	他	曾是	高兴的	到	带	他自己	到	他的

['dægə(r)] .

dagger	.
匕首	.

他的长矛在他手中断裂，他很高兴能拿起匕首。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] , - [keɪm] [ʌp] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ,

While	they	were	thus	engaged	,	Spithridates	came	up	on	one	side	of	him	,
尽管	他们	是	因此	已订婚的	,	-	来了	向上	在	一	边	的	他	,

他们正交谈之际，斯皮特里达梯从他的一侧走了过来。

[ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [hɪm'self] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

and	raising	himself	upon	his	horse	,
和	提高	他自己	之上	他的	马	,

他跨上马身，

[geɪv] [hɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bləʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks][ɒn][ðə; ði] ['helmɪt] [ðæt] [hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

gave	him	such	a	blow	with	his	battle	-	axe	on	the	helmet	that	he	cut	off	the	crest	of	it	,
给予	他	这样的	一个	吹	和	他的	战斗	-	斧头	在	这	头盔	那	他	切	离开	这	波峰	的	它	,

他用战斧猛击他的头盔，把头盔顶部的装饰都砍掉了。

[wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pluːmz] ,

with	one	of	his	plumes	,
和	一	的	他的	羽流	,

用他的一根羽毛，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['helmɪt] [wɒz; wəz]['əʊnli][dʒʌst][səʊ][fɑː(r)] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] ,

and	the	helmet	was	only	just	so	far	strong	enough	to	save	him	,
和	这	头盔	曾是	仅有的	只是	所以	远的	强的	足够的	到	节省	他	,

头盔的强度也仅足以保护他。

[ðæt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] [tʌtʃt] [ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

that	the	edge	of	the	weapon	touched	the	hair	of	his	head	.
那	这	边缘	的	这	武器	感动	这	头发	的	他的	头	.

武器的刀刃擦到了他的头发。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [hɪz; ɪz] [strəʊk] , ['klaɪtəs] , [kɔːld] [ðə; ði] [blæk] ['klaɪtəs] ,

But	as	he	was	about	to	repeat	his	stroke	,	Clitus	,	called	the	black	Clitus	,
但	作为	他	曾是	关于	到	重复	他的	中风	,	阴蒂	,	称为	这	黑色的	阴蒂	,

但就在他准备再次击打时，克利图斯，也就是所谓的黑克利图斯，

[prɪ'ventɪd] [hɪm] , [baɪ] ['rʌnɪŋ] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .

prevented	him	,	by	running	him	through	the	body	with	his	spear	.
阻止	他	,	经过	跑步	他	通过	这	身体	和	他的	矛	.

他用长矛刺穿了他的身体，阻止了他。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [dɪ'spætʃ] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [spɔːd] .

At	the	same	time	Alexander	despatched	Rhoesaces	with	his	sword	.
在	这	相同的	时间	亚历山大	已派送	-	和	他的	剑	.

与此同时，亚历山大用剑杀死了罗萨克斯。

[waɪl] [ðə; ði] [hɔːs] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['deɪndʒərəsli] [ɪn'geɪdʒd] , [ðə; ði][ˌmæsə'dəʊniən]['fælæŋks] [pɑːst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

While	the	horse	were	thus	dangerously	engaged	,	the	Macedonian	phalanx	passed	the	river	,
尽管	这	马	是	因此	危险地	已订婚的	,	这	马其顿	方阵	通过了	这	河	,

趁着双方骑兵陷入如此危险的战斗之际，马其顿方阵渡过了河流。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [faɪt] .

and	the	foot	on	each	side	advanced	to	fight	.
和	这	脚	在	每个	边	先进的	到	斗争	.

两侧的脚向前迈进，准备战斗。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] ['hɑːdli] [sə'steɪnɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] ['ɒnset] [suːn] [geɪv] [graʊnd] [ænd; ənd] [fled] ,

But	the	enemy	hardly	sustaining	the	first	onset	soon	gave	ground	and	fled	,
但	这	敌人	几乎	维持	这	第一的	发病	很快	给予	地面	和	逃亡	,

但敌人勉强撑过了第一波攻势，很快就节节败退，溃不成军。

[ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði] ['mɜːsənəri] [griːks] , [huː] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][stænd][ə'pɒn][ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [graʊnd] ,

all	but	the	mercenary	Greeks	,	who	,	making	a	stand	upon	a	rising	ground	,
全部	但	这	雇佣兵	希腊人	,	WHO	,	制作	一个	站立	之上	一个	上升	地面	,

除了那些在山坡上坚守阵地的希腊雇佣兵之外，所有人都.....

[dɪ'zaɪəd] ['kwɔːtə(r)] , [wɪtʃ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['gaɪdɪd] ['rɑːðə(r)][baɪ] ['pæʃ(ə)n] [ðæn; ðən]

desired	quarter	,	which	Alexander	,	guided	rather	by	passion	than
想要的	四分之一	,	哪个	亚历山大	,	引导	相当	经过	热情	比

['dʒʌdʒmənt] , [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][grɑːnt] ,

judgment	,	refused	to	grant	,
判断	,	拒绝	到	授予	,

他渴望得到庇护，但亚历山大受激情而非理智驱使，拒绝了。

[ænd; ənd] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][hɪm'self] [fɜːst] , [hæd; həd][hɪz; ɪz] [hɔːs] ([nɒt] [bjuː'sefələs] , [bʌt; bət]

and	charging	them	himself	first	,	had	his	horse	(	not	Bucephalus	,	but
和	收费	他们	他自己	第一的	,	有	他的	马	(	不是	布塞法勒斯	,	但

[ə'nʌðə(r)]) [kɪld] ['ʌndə(r)][hɪm] .

another	)	killed	under	him	.
其他	)	被杀	在下面	他	.

他亲自率先冲锋陷阵，结果自己的马（不是布塞法勒斯，而是另一匹马）被他杀死了。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɒbstɪnəsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðiːz] [ɪk'spɪəriənst] ['despərət] [men] [kɒst] [hɪm]

And	this	obstinacy	of	his	to	cut	off	these	experienced	desperate	men	cost	him
和	这	固执	的	他的	到	切	离开	这些	经验丰富的	绝望的	男人	成本	他

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][mɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['səʊldʒəz][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]['bæt(ə)l][brɪ'fɔː(r)] ,

the	lives	of	more	of	his	own	soldiers	than	all	the	battle	before	,
这	生活	的	更多的	的	他的	自己的	士兵	比	全部	这	战斗	前	,

他执意要切断这些经验丰富、孤注一掷的士兵的退路，结果导致他自己士兵的伤亡比之前所有战斗加起来还要多。

[brɪ'saɪdz] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] .

besides	those	who	were	wounded	.
除了	那些	WHO	是	受伤	.

除了那些受伤的人之外。

[ðə; ði] ['pəːʃənz] [lɒst] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd]

The	Persians	lost	in	this	battle	twenty	thousand	foot	and	two	thousand	five	hundred
这	波斯人	丢失的	在	这	战斗	二十	千	脚	和	二	千	五	百

[hɔːs] .

horse	.
马	.

波斯人在这场战役中损失了两万步兵和两千五百骑兵。

[ɒn] [ˌælɪg'zændərz] [saɪd] , [ˌærɪ'stɑːbjʊləs] [sez] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['wɒntɪŋ] [ə'bʌv] [fɔː(r)] - [ænd; ənd] -

On	Alexander's	side	,	Aristobulus	says	there	were	not	wanting	above	four	-	and	-
在	亚历山大的	边	,	阿里斯托布鲁斯	说道	那里	是	不是	想要	多于	四	-	和	-

['θɜːti] , [ɒv; əv] [huːm] [naɪn] [wɜː(r); wə(r)] [fʊt] - ['səʊldʒəz] ;

thirty	,	of	whom	nine	were	foot	-	soldiers	;
三十	,	的	谁	九	是	脚	-	士兵	;

据阿里斯托布鲁斯说，亚历山大一方的人数不少于三十四人，其中九人是步兵；

[ænd; ənd][ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hiː; hi] [kɔːzd] [səʊ] ['meni] [s'tætʃuːz][ɒv; əv] [brɑːs] , [ɒv; əv]

and	in	memory	of	them	he	caused	so	many	statues	of	brass	,	of
和	在	记忆	的	他们	他	导致	所以	许多	雕像	的	黄铜	,	的

- ['meɪkɪŋ] ,

Lysippus's	making	,
-	制作	,

为了纪念他们，他命人铸造了许多铜像，都是吕西波斯制作的。

[tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rektɪd] .

to	be	erected	.
到	是	竖立	.

待竖立。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['griːʃn] [mait] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [hiː; hi] [sent]

And	that	the	Grecians	might	participate	in	the	honour	of	his	victory	he	sent
和	那	这	希腊人	可能	参加	在	这	荣誉	的	他的	胜利	他	发送

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] [həʊm] [tuː; tə][ðem; ðəm] [pə'tɪkjələli] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θiːniənz] [θriː]

a	portion	of	the	spoils	home	to	them	particularly	to	the	Athenians	three
一个	部分	的	这	战利品	家	到	他们	特别	到	这	雅典人	三

['hʌndrəd] ['bʌklə(r)] ,

hundred	bucklers	,
百	盾牌	,

为了让希腊人也能分享他胜利的荣耀，他将一部分战利品送回了家乡，特别是送给了雅典人三百面盾牌。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [set] : "

and	upon	all	the	rest	he	ordered	this	inscription	to	be	set	:	"
和	之上	全部	这	休息	他	订购	这	题词	到	是	放	:	"

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] ,

Alexander	the	son	of	Philip	,
亚历山大	这	儿子	的	菲利普	,

他还下令在其余所有碑文上刻上这样一段铭文：“腓力之子亚历山大，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['griːʃn] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [ˌlæsidi'məuniən] , [wʌn] [ðiːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz]

and	the	Grecians	,	except	the	Lacedaemonians	,	won	these	from	the	barbarians
和	这	希腊人	,	除了	这	拉凯代蒙人	,	韩元	这些	从	这	野蛮人

[huː] [ɪn'hæbɪt]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

who	inhabit	Asia	.
WHO	居住	亚洲	.

除了拉科尼亚人之外，希腊人从居住在亚洲的蛮族手中夺取了这些土地。

" [ɔːl] [ðə; ði] [pleɪt] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] ['gɑːmənts] ,

"	All	the	plate	and	purple	garments	,
"	全部	这	盘子	和	紫色的	服装	,

“所有的盘子和紫色衣服，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pəːʃənz] ,

and	other	things	of	the	same	kind	that	he	took	from	the	Persians	,
和	其他	事物	的	这	相同的	种类	那	他	采取	从	这	波斯人	,

以及他从波斯人那里得到的其他同类物品，

[ɪk'sept] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['kwɒntəti] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,

except	a	very	small	quantity	which	he	reserved	for	himself	,
除了	一个	非常	小的	数量	哪个	他	预订的	为了	他自己	,

除了他自己留下的极少量之外，

[hiː; hi] [sent] [æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

he	sent	as	a	present	to	his	mother	.
他	发送	作为	一个	展示	到	他的	母亲	.

他把它作为礼物送给了他的母亲。

[ðɪs] ['bæt(ə)l] ['prez(ə)ntli] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ə'feəz] [tuː; tə][ˌælɪg'zændərz] [əd'vɑːntɪdʒ] .

This	battle	presently	made	a	great	change	of	affairs	to	Alexander's	advantage	.
这	战斗	目前	制成	一个	伟大的	改变	的	事务	到	亚历山大的	优势	.

这场战役彻底扭转了战局，使亚历山大占据了上风。

[fɔː(r); fə(r)]['sɑːrdɪs] [ɪt'self] , [ðə; ði] [tʃiːf] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑːr'bɛəriːənz]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði]['mærɪtaɪm]

For	Sardis	itself	,	the	chief	seat	of	the	barbarian's	power	in	the	maritime
为了	萨迪斯	本身	,	这	首席	座位	的	这	野蛮人的	力量	在	这	海上

['prɒvɪnsɪz] ,

provinces	,
省份	,

至于萨迪斯本身，作为蛮族在沿海省份的主要权力中心，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pleɪsɪz] , [wɜː(r); wə(r)] [sə'rendəd] [tuː; tə] [hɪm] ; ['əʊnli]

and	many	other	considerable	places	,	were	surrendered	to	him	;	only
和	许多	其他	大量	地方	,	是	投降	到	他	;	仅有的

[ˌhælikɑː'næsəs] [ænd; ənd] [mɪ'liːtəs] [stʊd] [aʊt] ,

Halicarnassus	and	Miletus	stood	out	,
哈利卡纳苏斯	和	米利都	站立	出去	,

还有许多其他重要的地方也向他投降了；只有哈利卡纳苏斯和米利都比较突出。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [baɪ] [fɔːs] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['terətri] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

which	he	took	by	force	,	together	with	the	territory	about	them	.
哪个	他	采取	经过	力量	,	一起	和	这	领土	关于	他们	.

他用武力夺取了这些土地以及周围的领土。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌn'setld] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [haʊ] [tuː; tə] [prə'siːd] .

After	which	he	was	a	little	unsettled	in	his	opinion	how	to	proceed	.
后	哪个	他	曾是	一个	小的	不安的	在	他的	观点	如何	到	继续	.

之后，他对于如何继续下去感到有些不安。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [də'raɪəs][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

Sometimes	he	thought	it	best	to	find	out	Darius	as	soon	as	he	could	,
有时	他	想法	它	最好的	到	寻找	出去	达里厄斯	作为	很快	作为	他	可以	,

他有时觉得最好尽快找到达里厄斯。

[ænd; ənd] [pʊt] [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hæzəd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] ;

and	put	all	to	the	hazard	of	a	battle	;
和	放	全部	到	这	冒险	的	一个	战斗	;

并将所有精力投入到战斗的危险之中；

[ə'nʌðə(r)] [waɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][mɔː(r)]['pruːd(ə)nt] [kɔːs] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]

another	while	he	looked	upon	it	as	a	more	prudent	course	to	make	an
其他	尽管	他	看起来	之上	它	作为	一个	更多的	谨慎	课程	到	制作	一个

[ɪn'taɪə(r)] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] - [kəʊst] ,

entire	reduction	of	the	sea	-	coast	,
全部的	减少	的	这	海	-	海岸	,

而他则认为，更明智的做法是彻底削减海岸线面积。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['enəmi] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [fɜːst] ['eksəd] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][hɪə(r)]

and	not	to	seek	the	enemy	till	he	had	first	exercised	his	power	here
和	不是	到	寻找	这	敌人	直到	他	有	第一的	锻炼	他的	力量	这里

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self] [sɪ'kjʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] .

and	made	himself	secure	of	the	resources	of	these	provinces	.
和	制成	他自己	安全的	的	这	资源	的	这些	省份	.

而且，在敌人先在这里行使权力并确保自己掌握这些省份的资源之前，他不会主动寻找敌人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

亚历山大传(ALEXANDER)
第2/5页

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðʌs] [di'libərət] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,
While **he** **was** **thus** **deliberating** **what** **to** **do** **,**
尽管 他 曾是 因此 深思熟虑 什么 到 做 ,

当他正在考虑该怎么做的时候，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['zænθəs] [ɪn] ['lɪʃɪr] ,
it **happened** **that** **a** **spring** **of** **water** **near** **the** **city** **of** **Xanthus** **in** **Lycia** **,**
它 发生 那 一个 春天 的 水 靠近 这 城市 的 黄花菜 在 利西亚 ,

恰巧在吕西亚的桑托斯城附近有一处泉水，

[ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ə'kɔːd] , [sweld] ['əʊvə(r)][ɪts][bæŋks] , [ænd; ənd] [θruː] [ʌp][ə; eɪ]['kɒpə(r)] [pleɪt] ,
of **its** **own** **accord** **,** **swelled** **over** **its** **banks** **,** **and** **threw** **up** **a** **copper** **plate** **,**
的 它是 自己的 符合 , 肿胀 超过 它是 银行 , 和 扔 向上 一个 铜 盘子 ,

它自行膨胀，漫过河岸，冲刷出一块铜板。

[ə'pɒn][ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɛn'gɹeɪvən] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['kærəktəz] ,
upon **the** **margin** **of** **which** **was** **engraven** **in** **ancient** **characters** **,**
之上 这 利润 的 哪个 曾是 雕刻 在 古老的 人物 ,

其边缘刻有古文字，

[ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [wʊd] [kʌm] [wen] [ðə; ði] ['pɜːʃn] ['empaɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði]
that **the** **time** **would** **come** **when** **the** **Persian** **empire** **should** **be** **destroyed** **by** **the**
那 这 时间 会 来 什么时候 这 波斯语 帝国 应该 是 损毁 经过 这
['griːʃn] .
Grecians **.**
希腊人 .

波斯帝国终将被希腊人摧毁。

[ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] [ðɪs] ['æksɪdənt] , [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['mærɪtaɪm] [pɑːts] [ɒv; əv] [si'liʃə]
Encouraged **by** **this** **accident** **,** **he** **proceeded** **to** **reduce** **the** **maritime** **parts** **of** **Cilicia**
鼓励 经过 这 事故 , 他 继续 到 减少 这 海上 部分 的 西里西亚
[ænd; ənd] [fɪ'niʃɪr] ,
and **Phoenicia** **,**
和 腓尼基 ,

受此意外事件的鼓舞，他继续收复奇里乞亚和腓尼基的沿海地区。

[ænd; ənd] [pɑːst] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [siː] - [kəʊsts] [ɒv; əv] [pæm'filiːə] [wɪð] [sʌtʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
and **passed** **his** **army** **along** **the** **sea** **-** **coasts** **of** **Pamphylia** **with** **such** **expedition**
和 通过了 他的 军队 沿着 这 海 - 海岸 的 潘菲利亚 和 这样的 远征
[ðæt] ['meni] [hɪ'stɔːriənz] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [ik'stəul] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðæt] [haɪt] [ɒv; əv]
that **many** **historians** **have** **described** **and** **extolled** **it** **with** **that** **height** **of**
那 许多 历史学家 有 描述 和 赞扬 它 和 那 高度 的
[ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
admiration **,**
钦佩 ,

他率领军队沿潘菲利亚海岸疾驰而过，其速度之快，令许多历史学家都赞叹不已。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪ'fekt]
as **if** **it** **were** **no** **less** **than** **a** **miracle** **,** **and** **an** **extraordinary** **effect**
作为 如果 它 是 不 较少的 比 一个 奇迹 , 和 一个 非凡的 影响
[ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['feɪvə(r)] ,
of **divine** **favour** **,**
的 神圣的 偏爱 ,

仿佛这就是一个奇迹，是神迹般的非凡恩典。

[ðæt] [ðə; ði] [weɪvz] [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kʌm] ['rəʊlɪŋ] [ɪn] ['vaɪələntli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] ,

that	the	waves	which	usually	come	rolling	in	violently	from	the	main	,
那	这	波浪	哪个	通常	来	滚动	在	暴力	从	这	主要的	,

那些通常从主海猛烈滚滚而来的海浪，

[ænd; ənd] ['hɑːdli] ['evə(r)] [liːv] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['nærəʊ] [biːtʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [stiːp] ,

and	hardly	ever	leave	so	much	as	a	narrow	beach	under	the	steep	,
和	几乎	曾经	离开	所以	很多	作为	一个	狭窄的	海滩	在下面	这	陡	,

几乎不会在陡峭的山坡下留下哪怕是一小片沙滩，

['brəʊkən] [klɪfs] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ʌn'kʌvəd] , [ʃʊd; ʃəd] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [rɪ'taɪə(r)][tuː; tə] [ə'fɔːd] [hɪm]

broken	cliffs	at	any	time	uncovered	,	should	on	a	sudden	retire	to	afford	him
破碎的	悬崖	在	任何	时间	裸露	,	应该	在	一个	突然	退休	到	买得起	他

['pæsɪdʒ] .

passage	.
通道	.

任何时候露出的破碎悬崖，都应该突然撤退，以便让他通过。

[mi'nændə] , [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːmədiz] , [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɑːv(ə)l] [wen] [hiː; hi] [sez] -

Menander	,	in	one	of	his	comedies	,	alludes	to	this	marvel	when	he	says	-
米南德	,	在	一	的	他的	喜剧	,	暗示	到	这	奇迹	什么时候	他	说道	-

米南德在他的一部喜剧中提到了这个奇迹，他说——

" [wɒz; wəz][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['evə(r)] ['feɪvəd] [mɔː(r)] ?

"	Was	Alexander	ever	favoured	more	?
"	曾是	亚历山大	曾经	受青睐	更多的	?

“亚历山大曾更受青睐吗？”

[iːtʃ] [mæn][aɪ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [miːts] [ˌem 'iː][æt; ət][maɪ][dɔː(r)] ,

Each	man	I	wish	for	meets	me	at	my	door	,
每个	男人	我	希望	为了	满足	我	在	我的	门	,

我心仪的每个男人都会出现在我家门口，

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['pæsɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] [siː] ,

And	should	I	ask	for	passage	through	the	sea	,
和	应该	我	问	为了	通道	通过	这	海	,

如果我请求过海，

[ðə; ði] [siː] [aɪ] [daʊt] [nɒt] [wʊd] [rɪ'taɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

The	sea	I	doubt	not	would	retire	for	me	.
这	海	我	怀疑	不是	会	退休	为了	我	.

我相信大海不会为我退休的。

" [bʌt; bət][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'pɪslz] ['menʃnz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][ɪn] [ðɪs]

"	But	Alexander	himself	in	his	epistles	mentions	nothing	unusual	in	this
"	但	亚历山大	他自己	在	他的	书信	提及	没有什么	异常	在	这

[æt; ət][ɔːl] ,

at	all	,
在	全部	,

但亚历山大本人在他的书信中并没有提到任何不寻常之处。

[bʌt; bət] [sez] [hiː; hi] [went] [frɒm; frəm] - , [ænd; ənd] [pɑːst] [θruː] [wɒt] [ðeɪ] [kɔːl][ðə; ði]

but	says	he	went	from	Phaselis	,	and	passed	through	what	they	call	the
但	说道	他	去	从	-	,	和	通过了	通过	什么	他们	称呼	这

['lædəz] .

Ladders	.
梯子	.

但他说他从法塞利斯出发，穿过了他们所谓的“阶梯”。

[æt; ət] - [hiː; hi] [steɪd] [sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv] - ,

At	Phaselis	he	stayed	some	time	,	and	finding	the	statue	of	Theodectes	,
在	-	他	入住	一些	时间	,	和	寻找	这	雕像	的	-	,

他在法塞利斯待了一段时间，并发现了狄奥德克忒斯的雕像。

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] [taʊn] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] [ded] , [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt]

who	was	a	native	of	this	town	and	was	now	dead	,	erected	in	the	market
WHO	曾是	一个	本国的	的	这	镇	和	曾是	现在	死的	,	竖立	在	这	市场

- [pleɪs] ,

-	place	,
-	地方	,

他是本镇本地人，现已去世，他的纪念碑矗立在集市广场上。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [sʌp] , ['hævɪŋ] [drʌŋk] ['prɪti] ['plentɪfəli] , [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [dɑːnst]

after	he	had	supped	,	having	drunk	pretty	plentifully	,	he	went	and	danced
后	他	有	喝	,	拥有	醉	漂亮的	大量	,	他	去	和	跳舞

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

about	it	,
关于	它	,

他吃过晚饭，喝了不少酒，之后就去跳舞庆祝了。

[ænd; ənd] [kraʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['gɑːləndz] , ['ɒnə(r)] [nɒt] [ʌŋ'reɪsfəlɪ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [spɔːt] ,

and	crowned	it	with	garlands	,	honouring	not	ungracefully	,	in	his	sport	,
和	加冕	它	和	花环	,	致敬	不是	笨拙地	,	在	他的	运动	,

他用花环装饰它，以一种不失优雅的方式，在他的运动中表达了敬意。

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] [huːz] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːməli] [ɪn'dʒɔɪd]

the	memory	of	a	philosopher	whose	conversation	he	had	formerly	enjoyed
这	记忆	的	一个	哲学家	谁	对话	他	有	以前	享受

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ærɪˌstɑːtəlz] ['skɒlə(r)] .

when	he	was	Aristotle's	scholar	.
什么时候	他	曾是	亚里士多德的	学者	.

他想起了以前作为亚里士多德的学生时，曾与一位哲学家有过愉快的交谈。

[ðen] [hiː; hi] [səb'djuːd] [ðə; ði] [huː] [meɪd] [hed] [ə'genst] [hɪm] , [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [ðə; ði]

Then	he	subdued	the	Pisidians	who	made	head	against	him	,	and	conquered	the
然后	他	低沉的	这	皮西迪亚人	WHO	制成	头	反对	他	,	和	征服	这

['frɪdʒɪən] ,

Phrygians	,
弗里吉亚人	,

然后他征服了反抗他的彼西底人，又征服了弗里吉亚人。

[æt; ət] [huːz] [tʃiːf] ['sɪti] , [gɔrdiːəm] , [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

at	whose	chief	city	,	Gordium	,	which	is	said	to	be	the	seat	of	the	ancient
在	谁	首席	城市	,	戈尔迪姆	,	哪个	是	说	到	是	这	座位	的	这	古老的

['maɪdəs] ,

Midas	,
迈达斯	,

其主要城市戈尔迪乌姆，据说是古代迈达斯的所在地，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['feɪməs] ['tʃærɪət] ['fɑːsənd] [wɪð] [kɔːdz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][raɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːnəl] -

he	saw	the	famous	chariot	fastened	with	cords	made	of	the	rind	of	the	cornel	-
他	锯	这	著名的	战车	系紧	和	绳索	制成	的	这	果皮	的	这	康奈尔	-

[triː] ,

tree	,
树	,

他看到那辆著名的战车是用山茱萸树皮制成的绳索系着的。

[wɪtʃ] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ʌn'taɪ] , [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [hæd; həd][ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] ,

which	whosoever	should	untie	,	the	inhabitants	had	a	tradition	,
哪个	无论谁	应该	解开	,	这	居民	有	一个	传统	,

按照当地居民的传统，谁来解开绳子，

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] [ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

that	for	him	was	reserved	the	empire	of	the	world	.
那	为了	他	曾是	预订的	这	帝国	的	这	世界	.

他注定要统治世界。

[məʊst] ['ɔːθəz] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʌn'taɪ]

Most	authors	tell	the	story	that	Alexander	finding	himself	unable	to	untie
最多	作者	告诉	这	故事	那	亚历山大	寻找	他自己	无法	到	解开

[ðə; ði] [nɒt] ,

the	knot	,
这	结	,

大多数作者讲述的故事是，亚历山大发现自己无法解开绳结，

[ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] ['twɪstɪd] [raʊnd] [ænd; ənd] ['fəʊldɪd] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

the	ends	of	which	were	secretly	twisted	round	and	folded	up	within	it	,
这	结束	的	哪个	是	偷偷	扭曲	圆形的	和	折叠	向上	之内	它	,

它的两端被偷偷地扭转折叠到里面，

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sʌndə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .

cut	it	asunder	with	his	sword	.
切	它	分离	和	他的	剑	.

他用剑将它劈开。

[bʌt; bət] [ˌærɪ'stɑːbjʊləs] [telz] [ˌjuː 'es] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [ʌn'duː] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	Aristobulus	tells	us	it	was	easy	for	him	to	undo	it	,
但	阿里斯托布鲁斯	讲述	我们	它	曾是	简单的	为了	他	到	撤销	它	,

但阿里斯托布鲁斯告诉我们，对他来说，解除这个状态很容易。

[baɪ] ['əʊnli] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [pɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊl] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jəʊk] [wɒz; wəz] [taɪd] ,

by	only	pulling	the	pin	out	of	the	pole	,	to	which	the	yoke	was	tied	,
经过	仅有的	拉	这	别针	出去	的	这	极	,	到	哪个	这	轭	曾是	系	,

只需将连接轭架的杆子上的销子拔出即可。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ['drɔːɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [jəʊk] [ɪt'self] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .

and	afterwards	drawing	off	the	yoke	itself	from	below	.
和	然后	绘画	离开	这	轭	本身	从	以下	.

然后从下方将轭拉下来。

[frɒm; frəm] [hens] [hiː; hi] [əd'vɑːnst] ['ɪntuː] [ˌpæflə'goʊniə] [ænd; ənd] [ˌkæpə'dəuʃiːə] , [bəuθ] [wɪtʃ] ['kʌntriz]

From	hence	he	advanced	into	Paphlagonia	and	Cappadocia	,	both	which	countries
从	因此	他	先进的	进入	帕夫拉戈尼亚	和	卡帕多西亚	,	两个都	哪个	国家

[hiː; hi] [suːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ə'biːdiəns] ,

he	soon	reduced	to	obedience	,
他	很快	减少	到	服从	,

从这里他进军帕夫拉戈尼亚和卡帕多西亚，很快就征服了这两个国家。

[ænd; ənd] [ðen] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['memnɒn] , [ðə; ði] [best] [kə'mɑːndə(r)] [də'raɪəs]

and	then	hearing	of	the	death	of	Memnon	,	the	best	commander	Darius
和	然后	听力	的	这	死亡	的	门农	,	这	最好的	指挥官	达里厄斯

[hæd; həd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siː] - [kəʊsts] ,

had	upon	the	sea	-	coasts	,
有	之上	这	海	-	海岸	,

然后，他又听说了门农的死讯，门农是达里乌斯麾下最优秀的沿海将领。

[huː] , [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] , [maɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,

who	,	if	he	had	lived	,	might	,	it	was	supposed	,
WHO	,	如果	他	有	居住地	,	可能	,	它	曾是	据称	,

人们推测，如果他还活着，他或许会.....

[hæv; həv] [pʊt] ['meni] [[ɪm'pedɪmənts]] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv]

have	put	many	impediments	and	difficulties	in	the	way	of	the	progress	of
有	放	许多	障碍	和	困难	在	这	方式	的	这	进步	的

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,

his	arms	,
他的	武器	,

为他的军事发展设置了许多障碍和困难，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['rɑːðə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][wɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv]

he	was	the	rather	encouraged	to	carry	the	war	into	the	upper	provinces	of
他	曾是	这	相当	鼓励	到	携带	这	战争	进入	这	上	省份	的

['eɪʒə; 'eɪʃə] .

Asia	.
亚洲	.

他因此受到鼓舞，将战火蔓延到亚洲北部各省。

[də'raɪəs][wɒz; wəz][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] [frɒm; frəm]['sʊsər] , ['veri] ['kɒnfɪdənt] ,

Darius	was	by	this	time	upon	his	march	from	Susa	,	very	confident	,
达里厄斯	曾是	经过	这	时间	之上	他的	行进	从	苏萨	,	非常	自信的	,

此时，大流士正从苏萨进军，信心满满。

[nɒt]['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][men] , [wɪtʃ] [ə'maunt] [tuː; tə][sɪks] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ,

not	only	in	the	number	of	his	men	,	which	amounted	to	six	hundred	thousand	,
不是	仅有的	在	这	数字	的	他的	男人	,	哪个	金额	到	六	百	千	,

不仅因为他麾下兵力众多，高达六十万人，

[bʌt; bət] ['laɪkwaɪz] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,

but	likewise	in	a	dream	,
但	同样地	在	一个	梦	,

但同样地，在梦中也是如此。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɜːʃn] ['suːθ,seiə] [ɪn'tɜːprətɪd] ['rɑːðə(r)][ɪn] ['flætəri] [tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən] [ə'kɔːdɪŋ]

which	the	Persian	soothsayers	interpreted	rather	in	flattery	to	him	than	according
哪个	这	波斯语	预言家	翻译	相当	在	奉承	到	他	比	根据

[tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] .

to	the	natural	probability	.
到	这	自然的	可能性	.

波斯占卜师们对这些预言的解读，与其说是根据自然概率，不如说是为了讨好他。

[hiː; hi] [driːmd] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ˌmæsə'dəʊniən]['fælæŋks] [ɔːl][ɒn]['faɪə(r)] , [ænd; ənd]

He	dreamed	that	he	saw	the	Macedonian	phalanx	all	on	fire	,	and
他	梦见	那	他	锯	这	马其顿	方阵	全部	在	火	,	和

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['weɪtɪŋ] [ɒn][hɪm] ,

Alexander	waiting	on	him	,
亚历山大	等待	在	他	,

他梦见马其顿方阵燃起熊熊大火，亚历山大正在等着他。

[klæd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dres] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [tuː; tə][weə(r)] [wen] [hiː; hi]

clad	in	the	same	dress	which	he	himself	had	been	used	to	wear	when	he
覆膜	在	这	相同的	裙子	哪个	他	他自己	有	到过	用过的	到	穿	什么时候	他

[wɒz; wəz] ['kʊriə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] ;

was	courier	to	the	late	king	;
曾是	导游	到	这	晚的	国王	;

他身穿的正是他当年担任已故国王信使时所穿的那套衣服；

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] , ['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]['biːləs] , [hiː; hi] ['vænɪʃd] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [saɪt] .

after	which	,	going	into	the	temple	of	Belus	,	he	vanished	out	of	his	sight	.
后	哪个	,	去	进入	这	寺庙	的	贝鲁斯	,	他	消失了	出去	的	他的	视线	.

之后，他走进贝鲁斯神庙，消失在他的视线中。

[ðə; ði] [driːm] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ˌsuːpə'nætʃrəli; ˌsjuːpə'nætʃrəli] ['sɪgnɪfaɪd] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði]

The	dream	would	appear	to	have	supernaturally	signified	to	him	the
这	梦	会	出现	到	有	超自然地	表示	到	他	这

[ɪ'lʌstriəs] ['ækʃ(ə)nz][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] ,

illustrious	actions	the	Macedonians	were	to	perform	,
杰出	行动	这	马其顿人	是	到	履行	,

这个梦似乎以超自然的方式向他预示了马其顿人即将取得的辉煌成就。

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz][hiː; hi] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kʊriərz] [pleɪs] , [hæd; həd]['rɪz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,

and	that	as	he	,	from	a	courier's	place	,	had	risen	to	the	throne	,
和	那	作为	他	,	从	一个	快递员的	地方	,	有	升起	到	这	王座	,

而他，从一个信使一路攀升至王位，

[səʊ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ænd; ənd] [nɒt]

so	Alexander	should	come	to	be	master	of	Asia	,	and	not
所以	亚历山大	应该	来	到	是	掌握	的	亚洲	,	和	不是

[lɒŋ] [sə'vaɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkwests] ,

long	surviving	his	conquests	,
长的	幸存	他的	征服	,

因此，亚历山大应该成为亚洲的统治者，但他的征服之后并没有活多久。

[kən'kluːd] [hɪz; ɪz][laɪf] [wɪð] ['glɔːri] .

conclude	his	life	with	glory	.
结束	他的	生活	和	荣耀	.

以荣耀结束他的一生。

['dɛəriəsɪz] ['kɒnfɪdəns] [ɪn'kriːst] [ðə; ði][mɔː(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [spent] [səʊ] [mʌtʃ]

Darius's	confidence	increased	the	more	,	because	Alexander	spent	so	much
达里乌斯的	信心	增加	这	更多的	,	因为	亚历山大	花费	所以	很多

[taɪm] [ɪn] [si'liʃə] ,

time	in	Cilicia	,
时间	在	西里西亚	,

由于亚历山大在西里西亚待的时间很长，大流士的自信心也随之增强。

[wɪtʃ] [hiː; hi][ɪm'pjuːtɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kaʊədɪs] .

which	he	imputed	to	his	cowardice	.
哪个	他	估算	到	他的	怯懦	.

他将此归咎于自己的懦弱。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪknəs] [ðæt] [dɪ'teɪnd] [hɪm] [ðeə(r)] , [wɪtʃ] [sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi] [kən'træktɪd]

But	it	was	sickness	that	detained	him	there	,	which	some	say	he	contracted
但	它	曾是	疾病	那	被拘留	他	那里	,	哪个	一些	说	他	合同

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [fə'tiːgz] ,

from	his	fatigues	,
从	他的	疲劳	,

但让他滞留在那里的原因是疾病，有人说他是因劳累过度而染上的病。

['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['sɪdnəs] , [huːz] ['wɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [kəʊld] .

others	from	bathing	in	the	river	Cydnus	,	whose	waters	were	exceedingly	cold	.
其他的	从	洗澡	在	这	河	枞椤	,	谁	水	是	非常	寒冷的	.

还有一些人因为在西德努斯河里洗澡而受伤，那里的河水极其冰冷。

[haʊ'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɪ'zɪʃən] [wʊd] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ['eni]

However	it	happened	,	none	of	his	physicians	would	venture	to	give	him	any
然而	它	发生	,	没有任何	的	他的	医生	会	风险投资	到	给	他	任何

['remədiz] ,

remedies	,
补救措施	,

无论事情究竟是如何发生的，他的医生们都不敢冒险给他开任何药方。

[ðeɪ] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [keɪs] [səʊ] ['despərət] ,

they	thought	his	case	so	desperate	,
他们	想法	他的	案件	所以	绝望的	,

他们认为他的处境非常绝望。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][səʊ][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sə'spɪʃən] [ænd; ənd] [ɪl] - [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

and	were	so	afraid	of	the	suspicions	and	ill	-	will	of	the
和	是	所以	害怕的	的	这	怀疑	和	患病的	-	将要	的	这

[ˌmæsɪ'doʊnɪənz] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl][ɪn][ðə; ðɪ][kjʊə(r)] ;

Macedonians	if	they	should	fail	in	the	cure	;
马其顿人	如果	他们	应该	失败	在	这	治愈	;

他们非常害怕如果治疗失败会引起马其顿人的猜疑和恶意；

[tɪl] ['fɪlɪp] , [ðə; ðɪ] , ['siːɪŋ] [haʊ] ['krɪtɪk(ə)l][hɪz; ɪz] [keɪs] [wɒz; wəz] ,

till	Philip	,	the	Acarnanian	,	seeing	how	critical	his	case	was	,
直到	菲利普	,	这	阿卡纳尼安	,	看到	如何	批判的	他的	案件	曾是	,

直到阿卡纳尼亚的腓力意识到他的案子有多么危急，

[bʌt; bət] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wel] - [nəʊn] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

but	relying	on	his	own	well	-	known	friendship	for	him	,
但	依靠	在	他的	自己的	出色地	-	已知	友谊	为了	他	,

但他依靠的是自己众所周知的友谊，

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][traɪ][ðə; ðɪ][lɑːst] ['efəts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt] ,

resolved	to	try	the	last	efforts	of	his	art	,
已解决	到	尝试	这	最后的	努力	的	他的	艺术	,

决心尝试他艺术生涯的最后努力，

[ænd; ənd]['rɑːðə(r)] ['hæzəd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kredɪt] [ænd; ənd][laɪf][ðæn; ðən]['sʌfə(r)] [hɪm][tuː; tə] ['perɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]

and	rather	hazard	his	own	credit	and	life	than	suffer	him	to	perish	for
和	相当	冒险	他的	自己的	信用	和	生活	比	遭受	他	到	沦	为了

[wɒnt] [ɒv; əv] ['fɪzɪk] ,

want	of	physic	,
想	的	物理学	,

他宁愿冒着失去名誉和生命的风险，也不愿让他因缺乏医术而丧命。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['kɒnfɪdəntli] [əd'mɪnɪstəd] [tuː; tə][hɪm] , [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['bəʊldli] ,

which	he	confidently	administered	to	him	,	encouraging	him	to	take	it	boldly	,
哪个	他	自信地	管理	到	他	,	鼓励	他	到	拿	它	大胆地	,

他自信地将药交给了他，鼓励他大胆服用。

[ɪf] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [ə; eɪ] ['spiːdi] [rɪ'kʌvəri] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['prɒsɪkjuːt] [ðə; ðɪ][wɔː(r)] .

if	he	desired	a	speedy	recovery	,	in	order	to	prosecute	the	war	.
如果	他	想要的	一个	迅速	恢复	,	在	命令	到	起诉	这	战争	.

如果他想尽快康复，以便继续进行战争。

[æt; ət] [ðɪs] ['veri] [taɪm] , [pɑːrmɛniːoʊ] [rəʊt] [tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][kæmp] ,

At	this	very	time	,	Parmenio	wrote	to	Alexander	from	the	camp	,
在	这	非常	时间	,	帕尔梅尼奥	写道	到	亚历山大	从	这	营	,

就在这时，帕尔梅尼奥从军营给亚历山大写了一封信。

['bɪdɪŋ] [hɪm][hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)][ɒv; əv] ['fɪlɪp] , [æz; əz][wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [braib] [baɪ][də'raɪəs][tuː; tə]

bidding	him	have	a	care	of	Philip	,	as	one	who	was	bribed	by	Darius	to
投标	他	有	一个	关心	的	菲利普	,	作为	一	WHO	曾是	受贿	经过	达里厄斯	到

[kɪl] [hɪm] ,

kill	him	,
杀	他	,

嘱咐他好好照顾菲利普，就像对待被大流士收买去杀他的人一样。

[wɪð] [greɪt] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɪn] ['mærɪdʒ] .

with	great	sums	of	money	,	and	a	promise	of	his	daughter	in	marriage	.
和	伟大的	总和	的	钱	,	和	一个	承诺	的	他的	女儿	在	婚姻	.

他用巨额金钱和女儿的嫁妆作为诱饵。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [pə'ruːz] [ðə; ðɪ]['letə(r)] , [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] ,

When	he	had	perused	the	letter	,	he	put	it	under	his	pillow	,
什么时候	他	有	仔细阅读	这	信	,	他	放	它	在下面	他的	枕头	,

他读完信后，把它放在枕头底下。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst] ['ɪntɪmət] [frendz] ,

without	showing	it	so	much	as	to	any	of	his	most	intimate	friends	,
没有	显示	它	所以	很多	作为	到	任何	的	他的	最多	亲密的	朋友们	,

但他甚至没有向任何最亲密的朋友透露过这一点。

[ænd; ənd] [wen] ['fɪlɪp] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði]['pəʊʃ(ə)n] , [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] ['tʃɪəflnəs]

and	when	Philip	came	in	with	the	potion	,	he	took	it	with	great	cheerfulness
和	什么时候	菲利普	来了	在	和	这	药水	,	他	采取	它	和	伟大的	愉悦

[ænd; ənd] [ə'ʃʊərəns] ,

and	assurance	,
和	保证	,

当菲利普拿着药剂进来时，他欣然接受，充满信心。

['gɪvɪŋ] [hɪm] ['miːntaɪm] [ðə; ði]['letə(r)][tuː; tə] [riːd] .

giving	him	meantime	the	letter	to	read	.
给予	他	与此同时	这	信	到	读	.

与此同时，把信递给他让他读。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['spektək(ə)l] [wel] [wɜːθ] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][æt; ət] ,

This	was	a	spectacle	well	worth	being	present	at	,
这	曾是	一个	奇观	出色地	值得	存在	展示	在	,

这是一场非常值得亲临现场的盛会。

[tuː; tə] [siː] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [teɪk] [ðə; ði] [drɑːft] [ænd; ənd] ['fɪlɪp] [riːd] [ðə; ði]['letə(r)][æt; ət]

to	see	Alexander	take	the	draught	and	Philip	read	the	letter	at
到	看	亚历山大	拿	这	草稿	和	菲利普	读	这	信	在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

the	same	time	,
这	相同的	时间	,

看到亚历山大接过酒杯，菲利普同时读着信，

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːn] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [bʌt; bət] [wɪð] ['dɪfrənt] ['sentɪmənts] ;

and	then	turn	and	look	upon	one	another	,	but	with	different	sentiments	;
和	然后	转动	和	看	之上	一	其他	,	但	和	不同的	情感	;

然后他们转身对视，但彼此的感受却截然不同；

[fɔː(r); fə(r)][ˌælɪg'zændərz] [lʊks] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd]['əʊpən] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs]

for	Alexander's	looks	were	cheerful	and	open	,	to	show	his	kindness
为了	亚历山大的	看起来	是	快乐	和	打开	,	到	展示	他的	仁慈

[tuː; tə][ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

to	and	confidence	in	his	physician	,
到	和	信心	在	他的	医生	,

亚历山大的神情开朗而坦诚，以此表达他对医生的友善和信任。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [ə'lɑːm] [æt; ət][ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ,

while	the	other	was	full	of	surprise	and	alarm	at	the	accusation	,
尽管	这	其他	曾是	满的	的	惊喜	和	警报	在	这	指控	,

而另一个人则对这一指控感到十分惊讶和惊恐。

[ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz][tuː; tə] ['wɪtnəs] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] , ['sʌmtaɪmz] ['lɪftɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][hændz]

appealing	to	the	gods	to	witness	his	innocence	,	sometimes	lifting	up	his	hands
上诉	到	这	神	到	证人	他的	无辜	,	有时	举重	向上	他的	双手

[tuː; tə] ['hev(ə)n] ,

to	heaven	,
到	天堂	,

他祈求神明见证他的清白，有时还会举起双手向天祈祷。

[ænd; ənd] [ðen] ['θrəʊɪŋ] [hɪm'self] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] , [ænd; ənd] [bɪ'si:tʃɪŋ]

and	then	throwing	himself	down	by	the	bedside	,	and	beseeching
和	然后	投掷	他自己	向下	经过	这	床头	,	和	恳求

[ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][tu:; tə] [leɪ] [ə'saɪd] [ɔ:l] [fɪə(r)] ,

Alexander	to	lay	aside	all	fear	,
亚历山大	到	躺	旁边	全部	害怕	,

然后他俯身趴在床边，恳求亚历山大放下所有的恐惧。

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪ'ðaʊt] [ˌæprɪ'henʃn] .

and	follow	his	directions	without	apprehension	.
和	跟随	他的	方向	没有	忧虑	.

并毫不犹豫地服从他的指示。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][æt; ət] [fɜ:st] [wɜ:kt] [səʊ] ['strɒŋli] [æz; əz][tu:; tə] [draɪv] , [səʊ][tu:; tə] [seɪ] ,

For	the	medicine	at	first	worked	so	strongly	as	to	drive	,	so	to	say	,
为了	这	药品	在	第一的	工作	所以	强烈	作为	到	驾驶	,	所以	到	说	,

这种药起初药效非常强，可以说，它起到了推动作用。

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['fɔ:sɪz] ['ɪntu:][ðə; ði][ɪn'tɪərɪə(r)] ; [hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [spi:tʃ] , [ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ]

the	vital	forces	into	the	interior	;	he	lost	his	speech	,	and	falling	into	a
这	必不可少的	力量	进入	这	内部的	;	他	丢失的	他的	演讲	,	和	坠落	进入	一个

[swu:n] ,

swoon	,
昏厥	,

生命力流失到体内；他失去了说话的能力，昏厥过去。

[hæd; həd] [skeəs] ['eni] [sens] [ɔ:(r)] [pʌls] [left] .

had	scarce	any	sense	or	pulse	left	.
有	稀少	任何	感觉	或者	脉冲	左边	.

几乎丧失了知觉和脉搏。

[haʊ'evə(r)] [ɪn][nəʊ] [lɒŋ] [taɪm] , [baɪ] ['fɪlɪps] [mi:nz] , [hɪz; ɪz] [helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] [rɪ'tɜ:nd] ,

However	in	no	long	time	,	by	Philip's	means	,	his	health	and	strength	returned	,
然而	在	不	长的	时间	,	经过	菲利普的	方法	,	他的	健康	和	力量	返回	,

然而不久之后，在菲利普的帮助下，他的健康和体力就恢复了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ʃəʊd] [hɪm'self] [ɪn] ['pʌblɪk] [tu:; tə][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] ,

and	he	showed	himself	in	public	to	the	Macedonians	,
和	他	显示	他自己	在	民众	到	这	马其顿人	,

他公开向马其顿人露面，

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [kən'tɪnjuəl] [fɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'dʒekʃn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [sɔ:] [hɪm] [ə'brɔ:d] [ə'gen] .

who	were	in	continual	fear	and	dejection	until	they	saw	him	abroad	again	.
WHO	是	在	持续的	害怕	和	沮丧	直到	他们	锯	他	国外	再次	.

直到他们在国外再次见到他，他们才摆脱了持续的恐惧和沮丧。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪn]['dɛəriəsɪz] ['ɑ:mi] [ə; eɪ][ˌmæsə'dəʊniən][ˌrefju'dʒi:] , [nemd] [ə'mɪntəs] ,

There	was	at	this	time	in	Darius's	army	a	Macedonian	refugee	,	named	Amyntas	,
那里	曾是	在	这	时间	在	达里乌斯的	军队	一个	马其顿	难民	,	命名	安明塔斯	,

当时大流士的军队中有一位名叫阿明塔斯的马其顿难民。

[wʌn] [hu:] [wɒz; wəz] ['prɪti] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌælɪg'zændərz] ['kærəktə(r)] .

one	who	was	pretty	well	acquainted	with	Alexander's	character	.
一	WHO	曾是	漂亮的	出色地	熟人	和	亚历山大的	特点	.

对亚历山大的性格相当了解的人。

[ðɪs] [mæn] , [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [də'raɪəs] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [fɔ:l] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] ['pɑ:sɪz]

This	man	,	when	he	saw	Darius	intended	to	fall	upon	the	enemy	in	the	passes
这	男人	,	什么时候	他	锯	达里厄斯	故意的	到	落下	之上	这	敌人	在	这	通过

[ænd; ənd] [di'fail] ,

and	defiles	,
和	污秽	,

这个人看到大流士打算从隘口和沟壑袭击敌人，

[əd'vaɪzd] [hɪm] ['ɜːnɪstli] [tuː; tə] [kiːp] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][ænd; ənd] [ɪk'stensɪv]

advised	**him**	**earnestly**	**to**	**keep**	**where**	**he**	**was**	**,**	**in**	**the**	**open**	**and**	**extensive**
建议	他	切实	到	保持	在哪里	他	曾是	,	在	这	打开	和	广泛的

[pleɪnz] ,

plains	**,**
平原	,

他恳切地劝他留在原地，待在这片开阔广阔的平原上。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['njuːmərəs] ['ɑːmi] [tuː; tə][hæv; həv] [fiːld] - [ruːm] [ɪ'nʌf]

it	**being**	**the**	**advantage**	**of**	**a**	**numerous**	**army**	**to**	**have**	**field**	**-**	**room**	**enough**
它	存在	这	优势	的	一个	很多的	军队	到	有	场地	-	房间	足够的

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ə; eɪ]['lesə(r)] [fɔːs] .

when	**it**	**engaged**	**with**	**a**	**lesser**	**force**	**.**
什么时候	它	已订婚的	和	一个	较少	力量	.

兵力众多的军队在与兵力较少的军队交战时，拥有足够的战场空间，这是它的优势。

[də'raɪəs] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsl] ,

Darius	**,**	**instead**	**of**	**taking**	**his**	**counsel**	**,**
达里厄斯	,	反而	的	采取	他的	法律顾问	,

大流士没有听取他的建议，

[təʊld] [hɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,

told	**him**	**he**	**was**	**afraid**	**the**	**enemy**	**would**	**endeavour**	**to**	**run**	**away**	**,**
讲述	他	他	曾是	害怕的	这	敌人	会	努力	到	跑步	离开	,

他告诉他，他担心敌人会试图逃跑。

[ænd; ənd][səʊ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] .

and	**so**	**Alexander**	**would**	**escape**	**out**	**of**	**his**	**hands**	**.**
和	所以	亚历山大	会	逃脱	出去	的	他的	双手	.

因此，亚历山大得以逃脱他的掌控。

" [ðæt] [fɪə(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ə'mɪntəs] , " [ɪz] ['niːdləs] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'ʃʊə(r)] [jɔː'self] [ðæt] [fɑː(r)][frɒm; frəm]

"	**That**	**fear**	**,**	**"**	**replied**	**Amyntas**	**,**	**"**	**is**	**needless**	**,**	**for**	**assure**	**yourself**	**that**	**far**	**from**
"	那	害怕	,	"	回复	安明塔斯	,	"	是	不必要	,	为了	保证	你自己	那	远的	从

[ə'vɔɪdɪŋ] [juː; jʊ] ,

avoiding	**you**	**,**
避免	你	,

“那种担心，”阿明塔斯回答说，“是没有必要的，因为请放心，他们非但不会躲避你，

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [spiːd] [hiː; hi][kæn; kən][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] ,

he	**will**	**make**	**all**	**the**	**speed**	**he**	**can**	**to**	**meet**	**you**	**,**
他	将要	制作	全部	这	速度	他	能	到	见面	你	,

他会以最快的速度来见你。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [məʊst] ['laɪkli] [ɒn][hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] [tə'wɔːd] [juː; jʊ] .

and	**is**	**now**	**most**	**likely**	**on**	**his**	**march**	**toward**	**you**	**.**
和	是	现在	最多	可能	在	他的	行进	朝向	你	.

他现在很可能正在向你走来。

" [bʌt; bət] - ['kaʊnsl] [wɒz; wəz][tuː; tə][nəʊ] ['pɜːpəs] , [fɔː(r); fə(r)][də'raɪəs] [ɪ'miːdiətli]

"	**But**	**Amyntas's**	**counsel**	**was**	**to**	**no**	**purpose**	**,**	**for**	**Darius**	**immediately**
"	但	-	法律顾问	曾是	到	不	目的	,	为了	达里厄斯	立即地

[di'kæmp] ,

decamping	**,**
撤离	,

“但是阿明塔斯的劝告毫无用处，因为大流士立即逃走了。”

['mɑːtʃt] ['ɪntuː] [si'liʃə] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [əd'vɑːnst] ['ɪntuː] ['sɪriə]
marched **into** **Cilicia** **at** **the** **same** **time** **that** **Alexander** **advanced** **into** **Syria**
行军 进入 西里西亚 在 这 相同的 时间 那 亚历山大 先进的 进入 叙利亚
[tuː; tə] [miːt] [hɪm] ;
to **meet** **him** **;**
到 见面 他 ;

在亚历山大进军叙利亚与他对峙的同时，他们也进军西里西亚；

[ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ðeɪ] [bəuθ] [tɜːnd] [bæk] [ə'gen] .
and **missing** **one** **another** **in** **the** **night** **,** **they** **both** **turned** **back** **again** **.**
和 丢失的 一 其他 在 这 夜晚 , 他们 两个都 转向 后退 再次 .

夜里两人错过了彼此，于是又各自折返了。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['greɪtli] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'vent] , [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] [heɪst] [hiː; hi][kʊd; kəd]
Alexander **,** **greatly** **pleased** **with** **the** **event** **,** **made** **all** **the** **haste** **he** **could**
亚历山大 , 非常 高兴 和 这 事件 , 制成 全部 这 匆忙 他 可以
[tuː; tə] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] [di'fail] ,
to **fight** **in** **the** **defiles** **,**
到 斗争 在 这 污秽 ,

亚历山大对这一战果非常满意，立即赶往隘口作战。

[ænd; ənd][də'raɪəs][tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [graʊnd] , [ænd; ənd] [drɔː] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [aʊt] [ɒv; əv][səʊ]
and **Darius** **to** **recover** **his** **former** **ground** **,** **and** **draw** **his** **army** **out** **of** **so**
和 达里厄斯 到 恢复 他的 以前的 地面 , 和 画 他的 军队 出去 的 所以
[ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [ə; eɪ] [pleɪs] .
disadvantageous **a** **place** **.**
不利 一个 地方 .

大流士要夺回他以前的阵地，并将他的军队从如此不利的地方撤出来。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [pə'siːv] [hɪz; ɪz]['erə(r)][ɪn] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [hɪm'self] [tuː] [fɑː(r)][ɪn][ə; eɪ]
For **now** **he** **began** **to** **perceive** **his** **error** **in** **engaging** **himself** **too** **far** **in** **a**
为了 现在 他 开始 到 感知 他的 错误 在 引人入胜 他自己 也 远的 在 一个
['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [siː] ,
country **in** **which** **the** **sea** **,**
国家 在 哪个 这 海 ,

现在他开始意识到自己犯了个错误，那就是过于深入地涉足一个与海洋接壤的国家。

[ðə; ði] ['maʊntənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)] - ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
the **mountains** **,** **and** **the** **river** **Pinarus** **running** **through** **the** **midst** **of** **it** **,**
这 山脉 , 和 这 河 - 跑步 通过 这 中间 的 它 ,

群山，以及流经山间的皮纳鲁斯河。

[wʊd] [nə'sesɪteɪt] [hɪm][tuː; tə][dɪ'vaɪd][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] , ['rendə(r)][hɪz; ɪz] [hɔːs] ['ɔːlməʊst] [ʌn'sɜːvɪsəbl] ,
would **necessitate** **him** **to** **divide** **his** **forces** **,** **render** **his** **horse** **almost** **unserviceable** **,**
会 需要 他 到 划分 他的 力量 , 使成为 他的 马 几乎 无法使用 ,

这将迫使他分散兵力，并使他的战马几乎无法使用。

[ænd; ənd]['əʊnli]['kʌvə(r)][ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
and **only** **cover** **and** **support** **the** **weakness** **of** **the** **enemy** **.**
和 仅有的 覆盖 和 支持 这 弱点 的 这 敌人 .

只是掩盖和支持敌人的弱点。

['fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['kɪndə(r)][tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
Fortune **was** **not** **kinder** **to** **Alexander** **in** **the** **choice** **of** **the** **ground** **,**
财富 曾是 不是 幼儿园 到 亚历山大 在 这 选择 的 这 地面 ,

在选择战场方面，亚历山大的运气并不好。

[ðæn; ðən][hiː; hi][wɒz; wəz]['keəf(ə)l][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] .
than **he** **was** **careful** **to** **improve** **it** **to** **his** **advantage** **.**
比 他 曾是 小心 到 提升 它 到 他的 优势 .

他非常谨慎地加以改进，使其对自己有利。

[fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] [ɪn'fɪəriə(r)][ɪn] ['nʌmbəz] , [səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ə'laʊɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi]

For	being	much	inferior	in	numbers	,	so	far	from	allowing	himself	to	be
为了	存在	很多	下	在	数字	，	所以	远的	从	允许	他自己	到	是

[ˌaut'flæŋk] ,

outflanked	,
被包抄	，

尽管兵力处于绝对劣势，但他非但没有被包抄，反而更加积极主动。

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [wɪŋ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [aʊt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz]

he	stretched	his	right	wing	much	further	out	than	the	left	wing	of	his	enemies
他	拉伸	他的	正确的	翼	很多	更远	出去	比	这	左边	翼	的	他的	敌人

,

,
，

他的右翼比敌人的左翼延伸得更远。

[ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ðeə(r)] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['fɔːməʊst] [ræŋks] , [pʊt][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [tuː; tə] [flaɪt]

and	fighting	there	himself	in	the	very	foremost	ranks	,	put	the	barbarians	to	flight
和	斗争	那里	他自己	在	这	非常	首先	排名	，	放	这	野蛮人	到	航班

.

:
.

他亲自上阵，冲锋在前，击退了蛮族。

[ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [θaɪ] , ['tʃɛrz] [sez] , [baɪ][də'raɪəs] ,

In	this	battle	he	was	wounded	in	the	thigh	,	Chares	says	,	by	Darius	,
在	这	战斗	他	曾是	受伤	在	这	大腿	，	角色	说道	，	经过	达里厄斯	，

查雷斯说，在这场战斗中，他被大流士击中大腿受伤。

[wɪð] [huːm] [hiː; hi] [fɔːt] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] .

with	whom	he	fought	hand	-	to	-	hand	.
和	谁	他	战斗	手	-	到	-	手	.

他曾与对方进行过肉搏战。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [æn'tɪpətər] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

But	in	the	account	which	he	gave	Antipater	of	the	battle	,
但	在	这	帐户	哪个	他	给予	安提帕特	的	这	战斗	，

但在他向安提帕特讲述的战斗经过中，

[ðəʊ] [ɪn'diːd] [hiː; hi] [əʊnz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [θaɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] ,

though	indeed	he	owns	he	was	wounded	in	the	thigh	with	a	sword	,
尽管	的确	他	拥有	他	曾是	受伤	在	这	大腿	和	一个	剑	，

虽然他确实承认自己大腿被剑刺伤了，

[ðəʊ] [nɒt] ['deɪndʒərəsli] , [jet] [hiː; hi] [teɪks] [nəʊ] ['nəʊtɪs] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] ['wuːndɪd] [hɪm] .

though	not	dangerously	,	yet	he	takes	no	notice	who	it	was	that	wounded	him	.
尽管	不是	危险地	，	然而	他	需要	不	注意	WHO	它	曾是	那	受伤	他	.

虽然伤势并不严重，但他却丝毫没有在意是谁伤了他。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðɪs] ['vɪktəri] ,

Nothing	was	wanting	to	complete	this	victory	,
没有什么	曾是	想要	到	完全的	这	胜利	，

没有什么能阻止这场胜利的到来。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌəʊvə'θruː] [ə'bʌv] [æn; ən] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,

in	which	he	overthrew	above	an	hundred	and	ten	thousand	of	his	enemies	,
在	哪个	他	推翻	多于	一个	百	和	十	千	的	他的	敌人	，

他击败了超过11万名敌人，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][də'raɪəs] , [huː] [ɪ'skeɪpt] ['veri] ['nærəʊli] [baɪ] [flaɪt] .

but	the	taking	the	person	of	Darius	,	who	escaped	very	narrowly	by	flight	.
但	这	采取	这	人	的	达里厄斯	，	WHO	逃脱	非常	勉强	经过	航班	.

但抓捕的是大流士本人，他侥幸逃脱。

[haʊ'evə(r)] , ['hævɪŋ] ['teɪkən][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm]

However	,	having	taken	his	chariot	and	his	bow	,	he	returned	from
然而	,	拥有	已采取	他的	战车	和	他的	弓	,	他	返回	从

[pə'sjuːɪŋ] [hɪm] ,

pursuing	him	,
追求	他	,

然而，他带着战车和弓箭，停止追赶后返回了。

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [men] ['bɪzi] [ɪn] ['pɪlɪdʒɪŋ] [ðə; ðɪ] [bɑːr'beriənz] - [kæmp] ,

and	found	his	own	men	busy	in	pillaging	the	barbarians	'	camp	,
和	成立	他的	自己的	男人	忙碌的	在	掠夺	这	野蛮人	-	营	,

他发现自己的手下正在劫掠蛮族的营地。

[wɪtʃ] ([ðəʊ] [tuː; tə][dɪs'bɜːd(ə)n] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bægɪdʒ] [æt; ət]

which	(	though	to	disburden	themselves	they	had	left	most	of	their	baggage	at
哪个	(	尽管	到	放心	他们自己	他们	有	左边	最多	的	他们的	行李	在

[də'mæskəs]) [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪtʃ] .

Damascus	)	was	exceedingly	rich	.
大马士革	)	曾是	非常	富有的	.

虽然为了减轻负担，他们把大部分行李都留在了大马士革，但他们的家却非常富裕。

[bʌt; bət]['dɛəriəsɪz] [tent] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['splendɪd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]

But	Darius's	tent	,	which	was	full	of	splendid	furniture	and	quantities	of
但	达里乌斯的	帐篷	,	哪个	曾是	满的	的	灿烂	家具	和	数量	的

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

gold	and	silver	,
金子	和	银	,

但大流士的帐篷里摆满了华丽的家具和大量的金银，

[ðeɪ] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [hɪm'self] , [huː] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [pʊt] [ɒf]

they	reserved	for	Alexander	himself	,	who	,	after	he	had	put	off
他们	预订的	为了	亚历山大	他自己	,	WHO	,	后	他	有	放	离开

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,

his	arms	,
他的	武器	,

这些武器是留给亚历山大本人的，在他脱下武器之后，

[went] [tuː; tə] [beɪð] [hɪm'self] ['seɪɪŋ] ,

went	to	bathe	himself	saying	,
去	到	洗澡	他自己	说	,

他一边说着一边去洗澡了。

" [let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [klenz] [ɑː'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [tɔɪlz] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɪn][ðə; ðɪ][bæθ.bɑːθ][ɒv; əv]

"	Let	us	now	cleanse	ourselves	from	the	toils	of	war	in	the	bath	of
"	让	我们	现在	洁净	我们自己	从	这	辛勤劳作	的	战争	在	这	洗澡	的

[də'raɪəs] . "

Darius	.	"
达里厄斯	.	"

“现在让我们在达里乌斯浴池中洗去战争的疲惫吧。”

" [nɒt] [səʊ] , " [rɪ'plaɪd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , " [bʌt; bət][ɪn][ˌælɪg'zændərz]['rɑːðə(r)] ;

"	Not	so	,	"	replied	one	of	his	followers	,	"	but	in	Alexander's	rather	;
"	不是	所以	,	"	回复	一	的	他的	追随者	,	"	但	在	亚历山大的	相当	;

“并非如此，”他的一位追随者回答说，“而是亚历山大的版本；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɔŋkə] [ɪz][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ðɪ] ['kɑːŋkərərz]

for	the	property	of	the	conquered	is	and	should	be	called	the	conqueror's
为了	这	财产	的	这	征服	是	和	应该	是	称为	这	征服者的

.

:
.

被征服者的财产是（而且应当是）征服者的财产。

" [hɪə(r)] , [wen] [hiː; hi] [bɪ'held] [ðə; ði] ['beɪðɪŋ] ['ves(ə)lz] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [pɒts] , [ðə; ði][pænz] , [ænd; ənd]

"	Here	,	when	he	beheld	the	bathing	vessels	,	the	water	-	pots	,	the	pans	,	and
"	这里	,	什么时候	他	观看	这	洗澡	船只	,	这	水	-	锅	,	这	平底锅	,	和

[ðə; ði] ['ɔɪntmənt] ['bɒksɪz] ,

the	ointment	boxes	,
这	软膏	盒子	,

“当他看到沐浴用具、水罐、平底锅和药膏盒时，

[ɔːl][ɒv; əv][gəʊld] ['kjʊəriəsli] [rɔːt] ,

all	of	gold	curiously	wrought	,
全部	的	金子	奇怪的是	锻	,

全部由黄金精心打造而成，

[ænd; ənd] [smelt] [ðə; ði] ['freɪgrənt] ['əudəz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] [wɒz; wəz][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli]

and	smelt	the	fragrant	odours	with	which	the	whole	place	was	exquisitely
和	冶炼	这	香	气味	和	哪个	这	所有的	地方	曾是	精美绝伦

['pɜːfjuːmd] ,

perfumed	,
香	,

我闻到了整个地方弥漫着的芬芳，那香味真是令人陶醉。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðens] [pɑːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ɒv; əv] [greɪt] [saɪz][ænd; ənd] [haɪt] ,

and	from	thence	passed	into	a	pavilion	of	great	size	and	height	,
和	从	因此	通过了	进入	一个	亭	的	伟大的	尺寸	和	高度	,

然后从那里进入了一座规模宏大、高度极高的亭子。

[weə(r)] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] ['teɪblz] [ænd; ənd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌentə'teɪnmənt]

where	the	couches	and	tables	and	preparations	for	an	entertainment
在哪里	这	沙发	和	表格	和	准备工作	为了	一个	娱乐

[wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪktli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,

were	perfectly	magnificent	,
是	完美	壮丽	,

那里摆放的沙发、桌子以及为娱乐活动所做的准备都堪称完美无瑕。

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'baʊt] [hɪm][ænd; ənd] [sed] , " [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [ɪz] ['rɔɪəlti] .

he	turned	to	those	about	him	and	said	,	"	This	,	it	seems	,	is	royalty	.
他	转向	到	那些	关于	他	和	说	,	"	这	,	它	似乎	,	是	皇室	.

他转向周围的人说：“看来，这就是皇室。”

" [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['sʌpə(r)] ,

"	But	as	he	was	going	to	supper	,
"	但	作为	他	曾是	去	到	晚餐	,

但当他去吃晚饭时，

[wɜːd] [wɒz; wəz] [brɔːt] [hɪm] [ðæt] ['dɛəriəsɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] [ˌʌn'mærid]

word	was	brought	him	that	Darius's	mother	and	wife	and	two	unmarried
单词	曾是	带来	他	那	达里乌斯的	母亲	和	妻子	和	二	未婚

[dˈɔːtəz] ,

daughters	,
女儿们	,

有人告诉他，大流士的母亲、妻子和两个未婚女儿，

['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] , [ə'pɒn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃæriət]

being	taken	among	the	rest	of	the	prisoners	,	upon	the	sight	of	his	chariot
存在	已采取	之中	这	休息	的	这	囚犯	,	之上	这	视线	的	他的	战车

[ænd; ənd][baʊ; bəʊ] ,

and	bow	,
和	弓	,

他被带入其他囚犯之中，一见到他的战车和弓箭，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , [ɪ'mædʒɪnɪŋ][hɪm][tuː; tə][biː; bi] [ded] .

were	all	in	mourning	and	sorrow	,	imagining	him	to	be	dead	.
是	全部	在	丧	和	悲哀	,	想象	他	到	是	死的	.

所有人都沉浸在悲痛之中，以为他已经去世了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɔːz] , [mɔː(r)] ['laɪvli] [ə'fektɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sək'ses] ,

After	a	little	pause	,	more	lively	affected	with	their	affliction	than	with	his	own	success	,
后	一个	小的	暂停	,	更多的	热闹	做作的	和	他们的	痛苦	比	和	他的	自己的	成功	,

短暂的沉默之后，他似乎更在意他们的苦难，而不是自己的成功。

[hiː; hi] [sent] - [tuː; tə][ðem; ðəm] , [tuː; tə][let][ðem; ðəm] [nəʊ] [də'raɪəs][wɒz; wəz][nɒt] [ded] ,

he	sent	Leonnatus	to	them	,	to	let	them	know	Darius	was	not	dead	,
他	发送	-	到	他们	,	到	让	他们	知道	达里厄斯	曾是	不是	死的	,

他派列昂纳图斯去告诉他们，大流士并没有死。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [niːd] [nɒt][fɪə(r)] ['eni] [hɑːm] [frɒm; frəm][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

and	that	they	need	not	fear	any	harm	from	Alexander	,
和	那	他们	需要	不是	害怕	任何	伤害	从	亚历山大	,

他们不必担心会受到亚历山大的任何伤害。

[huː] [meɪd] [wɔː(r)][ə'pɒn] [hɪm]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [də'mɪnjən] ;

who	made	war	upon	him	only	for	dominion	;
WHO	制成	战争	之上	他	仅有的	为了	统治权	;

他们向他发动战争，只是为了争夺统治权；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðəm'selvz] [biː; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm][də'raɪəs] .

they	should	themselves	be	provided	with	everything	they	had	been	used	to	receive	from	Darius	.
他们	应该	他们自己	是	假如	和	一切	他们	有	到过	用过的	到	收到	从	达里厄斯	.

他们应该得到他们过去从大流士那里得到的一切。

[ðɪs] [kaɪnd] ['mesɪdʒ] [kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət][biː; bi] ['veri] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪv] ['leɪdɪz] ,

This	kind	message	could	not	but	be	very	welcome	to	the	captive	ladies	,
这	种类	信息	可以	不是	但	是	非常	欢迎	到	这	俘虏	女士们	,

对于被囚禁的女士们来说，这则慰问信息无疑会令她们非常感激。

[ɪ'speʃəli] ['biːɪŋ] [meɪd] [gʊd] [baɪ]['ækʃ(ə)nz][nəʊ] [les] [hjuː'meɪn][ænd; ənd] ['dʒenərəs] .

especially	being	made	good	by	actions	no	less	humane	and	generous	.
尤其	存在	制成	好的	经过	行动	不	较少的	人道	和	慷慨的	.

尤其是通过同样人道和慷慨的行为来弥补过错。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [liːv] [tuː; tə] ['beri] [huːm] [ðeɪ] [pliːzd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] ,

For	he	gave	them	leave	to	bury	whom	they	pleased	of	the	Persians	,
为了	他	给予	他们	离开	到	埋葬	谁	他们	高兴	的	这	波斯人	,

因为他允许他们随意埋葬波斯人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [juːz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [wɒt] ['gɑːmənts] [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ðeɪ] [θɔːt] [fɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['buːti] .

and	to	make	use	for	this	purpose	of	what	garments	and	furniture	they	thought	fit	out	of	the	booty	.
和	到	制作	使用	为了	这	目的	的	什么	服装	和	家具	他们	想法	合身	出去	的	这	赃物	.

并利用战利品中他们认为合适的衣物和家具来实现这一目的。

[hiː; hi] [dɪ'mɪnɪʃt] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ekwɪpɪdʒ] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tenʃən] [ænd; ənd] [rɪ'spekt]

He	diminished	nothing	of	their	equipage	,	or	of	the	attentions	and	respect
他	减少	没有什么	的	他们的	装备	,	或者	的	这	注意	和	尊重

['fɔːməli] [peɪd] [ðem; ðəm] ,

formerly	paid	them	,
以前	有薪酬的	他们	,

他丝毫没有减少他们的装备，也没有减少他们以前受到的关注和尊重。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] ['lɑːdʒə(r)] ['penʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['meɪntənəns] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] .

and	allowed	larger	pensions	for	their	maintenance	than	they	had	before	.
和	允许	更大的	养老金	为了	他们的	维护	比	他们	有	前	.

并允许他们领取比以前更高的养老金以维持生活。

[bʌt; bət][ðə; ði]['nəʊblɪst][ænd; ənd][məʊst] ['rɔɪəl] [pɑːt][ɒv; əv][ðeə(r)]['juːsɪdʒ][wɒz; wəz] ,

But	the	noblest	and	most	royal	part	of	their	usage	was	,
但	这	最高贵	和	最多	皇家	部分	的	他们的	用法	曾是	,

但他们使用中最尊贵、最富皇家风范的部分是：

[ðæt] [hiː; hi] ['triːtɪd] [ðiːz] [ɪ'lʌstriəs] ['prɪznər] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] ,

that	he	treated	these	illustrious	prisoners	according	to	their	virtue	and	character	,
那	他	治疗	这些	杰出	囚犯	根据	到	他们的	美德	和	特点	,

[nɒt] ['sʌfərɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪə(r)] ,

not	suffering	them	to	hear	,
不是	痛苦	他们	到	听到	,

他根据这些杰出囚犯的品德和品行对待他们，不让他们听到……

[ɔː(r)] [rɪ'siːv] , [ɔː(r)][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] .

or	receive	,	or	so	much	as	to	apprehend	anything	that	was	unbecoming	.
或者	收到	,	或者	所以	很多	作为	到	逮捕	任何事物	那	曾是	不体面	.

或者接受，或者甚至领悟到任何不合时宜的东西。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [siːmd] ['rɑːðə(r)] [lɒdʒd] [ɪn][sʌm; səm]['temp(ə)l] , [ɔː(r)][sʌm; səm]['həʊli]['vɜːdʒɪn] ['tʃeɪmbəz] ,

So	that	they	seemed	rather	lodged	in	some	temple	,	or	some	holy	virgin	chambers	,
所以	那	他们	似乎	相当	已提交	在	一些	寺庙	,	或者	一些	圣	处女	房间	,

所以他们看起来更像是居住在某个寺庙里，或者某个神圣的处女寝宫里。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðeə(r)] ['prɪvəsi] ['seɪkrɪd][ænd; ənd] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] , [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv]

where	they	enjoyed	their	privacy	sacred	and	uninterrupted	,	than	in	the	camp	of
在哪里	他们	享受	他们的	隐私	神圣	和	不间断	,	比	在	这	营	的

[æn; ən] ['enəmi] .

an	enemy	.
一个	敌人	.

在他们能够享受神圣而不受打扰的隐私的地方，比在敌营中要好得多。

[ˌnevəðə'les] ['dɛəriəsɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ə'kaʊntɪd] [ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌprɪn'ses] [ðen] ['lɪvɪŋ] ,

Nevertheless	Darius's	wife	was	accounted	the	most	beautiful	princess	then	living	,
尽管如此	达里乌斯的	妻子	曾是	已记录	这	最多	美丽的	公主	然后	活的	,

然而，大流士的妻子却被认为是当时最美丽的公主。

[æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ðə; ði] [tɔlɪst] [ænd; ənd] ['hæns(ə)m] [mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ,

as	her	husband	the	tallest	and	handsomest	man	of	his	time	,
作为	她	丈夫	这	最高	和	最英俊的	男人	的	他的	时间	,

作为她丈夫，他是当时最高大、最英俊的男人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dˈɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ʌn'wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['peərənts] .

and	the	daughters	were	not	unworthy	of	their	parents	.
和	这	女儿们	是	不是	不配	的	他们的	父母	.

女儿们也配得上她们的父母。

[bʌt; bət][ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] , [iˈstiːm] [ˌaɪ ˈtiː][mɔː(r)] [ˈkɪŋli] [tuː; tə] [ˈgʌv(ə)n] [hɪmˈself] [ðæn; ðən]

But **Alexander** **,** **esteeming** **it** **more** **kingly** **to** **govern** **himself** **than**

但 亚历山大 , 尊敬 它 更多的 王者 到 治理 他自己 比

[tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈenəmɪz] ,

to **conquer** **his** **enemies** **,**

到 征服 他的 敌人 ,

但亚历山大认为，统治自己比征服敌人更有王者风范，

[sɔːt] [nəʊ] [ˈɪntɪməsi] [wɪð] [ˈeni] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [nɔː(r)] [ɪnˈdiːd] [wɪð] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈwɪmɪn] [bɪˈfɔː(r)]

sought **no** **intimacy** **with** **any** **one** **of** **them** **,** **nor** **indeed** **with** **any** **other** **women** **before**

寻求 不 亲密关系 和 任何 一 的 他们 , 也不 的确 和 任何 其他 女性 前

[ˈmærɪdʒ] ,

marriage **,**

婚姻 ,

他没有与她们中的任何一人发展亲密关系，事实上，在婚前他也没有与任何其他女性发展亲密关系。

[ɪkˈsept] - , - [ˈwɪdəʊ] , [huː] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][ˈprɪz(ə)nə(r)][æt; ət] [dəˈmæskəs] .

except **Barsine** **,** **Memnon's** **widow** **,** **who** **was** **taken** **prisoner** **at** **Damascus** **.**

除了 - , - 寡妇 , WHO 曾是 已采取 囚犯 在 大马士革 .

除了门农的遗孀巴尔辛之外，她在大马士革被俘。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈgriːʃn] [ˈlɜːnɪŋ] , [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][ˈtempə(r)] ,

She **had** **been** **instructed** **in** **the** **Grecian** **learning** **,** **was** **of** **a** **gentle** **temper** **,**

她 有 到过 指示 在 这 希腊 学习 , 曾是 的 一个 温和的 脾气 ,

她曾接受过希腊文化的熏陶，性情温和。

[ænd; ənd][baɪ][hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)] , - , [ˈrɔɪəli] [dɪˈsendɪd] , [wɪð] [gʊd] [ˈkwɒlətiz] ,

and **by** **her** **father** **,** **Artabazus** **,** **royally** **descended** **,** **with** **good** **qualities** **,**

和 经过 她 父亲 , - , 皇家 下降 , 和 好的 品质 ,

她的父亲阿尔塔巴祖斯是皇室后裔，拥有优良的品质。

[ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [səˌlɪsɪˈteɪʃənz] [ænd; ənd] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv][pɑːrmɛniːoʊ] , [æz; əz][ˌærɪˈstɑːbjʊləs]

added **to** **the** **solicitations** **and** **encouragement** **of** **Parmenio** **,** **as** **Aristobulus**

额外 到 这 征集 和 鼓励 的 帕尔梅尼奥 , 作为 阿里斯托布鲁斯

[telz] [ˌjuː ˈes] ,

tells **us** **,**

讲述 我们 ,

正如阿里斯托布鲁斯告诉我们的那样，再加上帕尔梅尼奥的恳求和鼓励，

[meɪd] [hɪm][ðə; ðɪ][mɔː(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈtætʃ] [hɪmˈself] [tuː; tə][səʊ] [əˈgriːəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪˈlʌstriəs] [ə; eɪ]

made **him** **the** **more** **willing** **to** **attach** **himself** **to** **so** **agreeable** **and** **illustrious** **a**

制成 他 这 更多的 愿意的 到 附 他自己 到 所以 同意 和 杰出 一个

[ˈwʊmən] .

woman **.**

女士 .

这让他更愿意与这样一位和蔼可亲、才华横溢的女子相伴。

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈkæptɪvz] , [ðəʊ] [rɪˈmɑːkəbli] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [wel]

Of **the** **rest** **of** **the** **female** **captives** **,** **though** **remarkably** **handsome** **and** **well**

的 这 休息 的 这 女性 俘虏 , 尽管 非常 英俊的 和 出色地

[prəˈpɔːʃənd] ,

proportioned **,**

比例匀称 ,

其余的女俘虏虽然个个容貌出众、身材匀称，

[hiː; hi] [tʊk] [nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [ˈnəʊtɪs] [ðæn; ðən][tuː; tə] [seɪ] [ˈdʒestɪŋli] [ðæt] [ˈpɜːʃn] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)]

he **took** **no** **further** **notice** **than** **to** **say** **jestingly** **that** **Persian** **women** **were**

他 采取 不 更远 注意 比 到 说 开玩笑地 那 波斯语 女性 是

[ˈterəb(ə)l] [ˈaisɔː] .

terrible **eyesores** **.**

糟糕的 碍眼的东西 .

他没有再多说什么，只是开玩笑说波斯女人真是碍眼。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] , [ri'tælieit] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,

And	he	himself	,	retaliating	,	as	it	were	,
和	他	他自己	,	报复	,	作为	它	是	,

而他自己，仿佛是在进行报复，

[baɪ][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['tempərəns] [ænd; ənd][self] - [kən'trəʊl] , [beɪd] [ðem; ðəm][biː; bi] [rɪ'muːvd] ,

by	the	display	of	the	beauty	of	his	own	temperance	and	self	-	control	,	bade	them	be	removed	,
经过	这	展示	的	这	美丽	的	他的	自己的	节制	和	自己	-	控制	,	巴德	他们	是	已移除	,

他以自身节制和自制的美德，命令他们离开。

[æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [səʊ] ['meni] ['laɪfləs] ['ɪmɪdʒɪz] .

as	he	would	have	done	so	many	lifeless	images	.
作为	他	会	有	完毕	所以	许多	无生命	图片	.

就像他之前拍摄的许多毫无生气的照片一样。

[wen] [ˌfɪlɒk'siːnəs] , [hɪz; ɪz] [lef'tenənt] [ɒn][ðə; ði] [siː] - [kəʊst] ,

When	Philoxenus	,	his	lieutenant	on	the	sea	-	coast	,
什么时候	菲洛克塞努斯	,	他的	中尉	在	这	海	-	海岸	,

当菲洛克塞努斯，他的副官，在海边时

[rəʊt] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [bai] [tuː] [jʌŋ] [bɔɪz] [ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] ,

wrote	to	him	to	know	if	he	would	buy	two	young	boys	of	great	beauty	,
写道	到	他	到	知道	如果	他	会	买	二	年轻的	男孩们	的	伟大的	美丽	,

我写信问他是否愿意买下两个容貌俊美的男孩。

[huːm] [wʌn] [ˌθiːə'dɔːrəs] , [ə; eɪ] [ˌtærən'tiːn] , [hæd; həd][tuː; tə] [sel] ,

whom	one	Theodorus	,	a	Tarentine	,	had	to	sell	,
谁	一	西奥多鲁斯	,	一个	塔伦蒂诺	,	有	到	卖	,

其中一位名叫狄奥多鲁斯的塔兰托人不得不卖掉他，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ə'fendɪd] [ðæt] [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [ik'spɔstjuleit] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɒt] ['beɪsnəs] [ˌfɪlɒk'siːnəs] [hæd; həd]['evə(r)] [əb'zɜːvd] [ɪn] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [sʌtʃ]

he	was	so	offended	that	he	often	expostulated	with	his	friends	what	baseness	Philoxenus	had	ever	observed	in	him	that	he	should	presume	to	make	him	such
他	曾是	所以	被冒犯了	那	他	经常	所宣称的	和	他的	朋友们	什么	卑鄙	菲洛克塞努斯	有	曾经	观察到	在	他	那	他	应该	怙	到	制作	他	这样的

[ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃfl] ['ɒfə(r)] .

a	reproachful	offer	.
一个	责备的	提供	.

他非常生气，经常向朋友们质问菲洛克塞努斯，他究竟看到了自己身上哪一点卑鄙之处，竟敢向他提出如此羞辱性的提议。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rəʊt] [hɪm] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɑːp] ['letə(r)] ,

And	he	immediately	wrote	him	a	very	sharp	letter	,
和	他	立即地	写道	他	一个	非常	锋利的	信	,

他立即给他写了一封措辞非常严厉的信。

['telɪŋ] [hɪm] [ˌθiːə'dɔːrəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɜːtʃəndaɪs] [mait] [gəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʊd] - [wɪl] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

telling	him	Theodorus	and	his	merchandise	might	go	with	his	good	-	will	to	destruction	.
讲述	他	西奥多鲁斯	和	他的	商品	可能	去	和	他的	好的	-	将要	到	破坏	.

告诉他，狄奥多鲁斯和他的货物可能会连同他的善意一起化为乌有。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] [les] [sɪ'vɪə(r)] [tuː; tə] - ,

Nor	was	he	less	severe	to	Hagnon	,
也不	曾是	他	较少的	严重	到	-	,

他对哈格农也同样严厉。

[huː] [sent] [hɪm] [wɜːd] [hiː; hi] [wʊd] [bai] [ə; eɪ] [kə'rɪnθiən] [juːθ] [nemd] - , [æz; əz][ə; eɪ]

who	sent	him	word	he	would	buy	a	Corinthian	youth	named	Crobylus	,	as	a
WHO	发送	他	单词	他	会	买	一个	科林斯	青年	命名	-	,	作为	一个

['prez(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

present	for	him	.
展示	为了	他	.

有人告诉他，他会买下一个名叫克罗比鲁斯的科林斯青年，作为送给他的礼物。

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['deɪmən][ænd; ənd] [ˌtɪmə'θiːəs] , [tuː] [pv; əv] - [ˌmæsə'dəʊniən]['səʊldʒəz]

And	hearing	that	Damon	and	Timotheus	,	two	of	Parmenio's	Macedonian	soldiers
和	听力	那	达蒙	和	提摩太	,	二	的	-	马其顿	士兵

,

,

,

听说帕尔梅尼奥麾下的两个马其顿士兵达蒙和提摩太，

[hæd; həd] [ə'bjuːzd] [ðə; ði] [waɪvz] [pv; əv][sʌm; səm] ['strendʒər] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [peɪ] , [hiː; hi] [rəʊt]

had	abused	the	wives	of	some	strangers	who	were	in	his	pay	,	he	wrote
有	受虐	这	妻子们	的	一些	陌生人	WHO	是	在	他的	支付	,	他	写道

[tuː; tə][pɑːrmɛniːoʊ] ,

to	Parmenio	,
到	帕尔梅尼奥	,

他写信给帕尔梅尼奥说，他曾虐待过一些受雇于他的陌生人的妻子。

['tʃɑːdʒɪŋ] [hɪm] ['strɪktli] , [ɪf] [hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['gɪlti] , [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] ,

charging	him	strictly	,	if	he	found	them	guilty	,	to	put	them	to	death	,
收费	他	严格	,	如果	他	成立	他们	有罪的	,	到	放	他们	到	死亡	,

指控他严惩不贷，如果认定他们有罪，就处死他们。

[æz; əz][waɪld] [biːsts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [pv; əv][mæn'kaɪnd] .

as	wild	beasts	that	were	only	made	for	the	mischief	of	mankind	.
作为	荒野	野兽	那	是	仅有的	制成	为了	这	恶作剧	的	人类	.

如同天生为人类作恶而生的野兽。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['letə(r)][hiː; hi] ['ædɪd] ,

In	the	same	letter	he	added	,
在	这	相同的	信	他	额外	,

他在同一封信中补充道：

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [siːn] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [waɪf] [pv; əv][də'raɪəs] ,

that	he	had	not	so	much	as	seen	or	desired	to	see	the	wife	of	Darius	,
那	他	有	不是	所以	很多	作为	已见	或者	想要的	到	看	这	妻子	的	达里厄斯	,

他甚至连大流士的妻子都没见过，也不想见她。

[nɔː(r)] ['sʌfəd] ['enibɒdi] [tuː; tə] [spiːk] [pv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

nor	suffered	anybody	to	speak	of	her	beauty	before	him	.
也不	遭受	任何人	到	说话	的	她	美丽	前	他	.

也不允许任何人在他面前谈论她的美貌。

[hiː; hi][wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [sliːp] [ænd; ənd][ðə; ði][ækt][pv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['tʃiːfli] [meɪd] [hɪm]

He	was	wont	to	say	that	sleep	and	the	act	of	generation	chiefly	made	him
他	曾是	惯于	到	说	那	睡觉	和	这	行为	的	一代	主要	制成	他

['sensəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['mɔːt(ə)l] ;

sensible	that	he	was	mortal	;
明智的	那	他	曾是	凡人	;

他常说，睡眠和生育行为让他意识到自己终有一死；

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] ,

as	much	as	to	say	,
作为	很多	作为	到	说	,

也就是说，

[ðæt] ['wɪərinəs] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] [prə'si:d] [bəuθ][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['freɪlti] [ænd; ənd] [ˌɪmbə'sɪləti]

that	weariness	and	pleasure	proceed	both	from	the	same	frailty	and	imbecility
那	疲劳	和	乐趣	继续	两个都	从	这	相同的	虚弱	和	白痴

[ɒv; əv]['hju:mən]['neɪtʃə(r)] .

of	human	nature	.
的	人类	自然	.

疲惫和快乐都源于人性的脆弱和愚钝。

[ɪn][hɪz; ɪz]['daɪət] , ['ɔ:lsəʊ] , [hi:; hi][wɒz; wəz][məʊst] ['tempərət] , [æz; əz] [ə'pɪəz] , [ə'mɪtɪŋ] ['meni] ['ʌðə(r)]

In	his	diet	,	also	,	he	was	most	temperate	,	as	appears	,	omitting	many	other
在	他的	饮食	,	还	,	他	曾是	最多	温带	,	作为	出现	,	省略	许多	其他

['sɜ:kəmstənsɪz] ,

circumstances	,
情况	,

就饮食而言，他也十分节制，这一点显而易见，尽管忽略了许多其他因素。

[baɪ] [wɒt] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə]['eɪdə] , [hu:m] [hi:; hi] [ə'dɒptɪd] , [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mʌðə(r)] ,

by	what	he	said	to	Ada	,	whom	he	adopted	,	with	the	title	of	mother	,
经过	什么	他	说	到	艾达	,	谁	他	已采用	,	和	这	标题	的	母亲	,

从他对收养的艾达（称她为母亲）所说的话来看，

[ænd; ənd] ['ɑ:ftəwədz] [kri'eɪtɪd] [kwi:n] [ɒv; əv]['kɛəɹi.ə] .

and	afterwards	created	Queen	of	Caria	.
和	然后	创建	女王	的	卡里亚	.

之后又册封卡里亚女王。

[fɔ:(r); fə(r)] [wen] [ʃi:; ʃi] , [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] , [sent] [hɪm] ['evri] [deɪ] ['meni] ['kjʊəriəs] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd]

For	when	she	,	out	of	kindness	,	sent	him	every	day	many	curious	dishes	and
为了	什么时候	她	,	出去	的	仁慈	,	发送	他	每一个	天	许多	好奇的	菜肴	和

[swi:t'mi:ts] ,

sweetmeats	,
甜食	,

她出于好心，每天都给他送去许多奇特的菜肴和甜点，

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['fɜ:nɪʃt] [hɪm] [wɪð] [sʌm; səm] [kʊks] [ænd; ənd] ['peɪstri] - [men] , [hu:]

and	would	have	furnished	him	with	some	cooks	and	pastry	-	men	,	who
和	会	有	提供	他	和	一些	厨师	和	糕点	-	男人	,	WHO

[wɜ:(r); wə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [greɪt] [skɪl] ,

were	thought	to	have	great	skill	,
是	想法	到	有	伟大的	技能	,

并且会为他提供一些技艺精湛的厨师和糕点师傅。

[hi:; hi][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][hi:; hi] ['wɒntɪd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] , [li:'ɑ:nɪdəs] , ['hævɪŋ]

he	told	her	he	wanted	none	of	them	,	his	preceptor	,	Leonidas	,	having
他	讲述	她	他	通缉	没有任何	的	他们	,	他的	导师	,	列奥尼达	,	拥有

[ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n][hɪm][ðə; ði][best] ,

already	given	him	the	best	,
已经	给定	他	这	最好的	,

他告诉她，他一个也不想要，因为他的老师列奥尼达已经给了他最好的。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [naɪt] [mɑ:tʃ] [tu:; tə][prɪ'peə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['brekfəst] ,

which	were	a	night	march	to	prepare	for	breakfast	,
哪个	是	一个	夜晚	行进	到	准备	为了	早餐	,

那是一次夜间行军，目的是为早餐做准备。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɒdərət] ['brekfəst] [tu:; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] ['æpɪtaɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

and	a	moderate	breakfast	to	create	an	appetite	for	supper	.
和	一个	缓和	早餐	到	创造	一个	食欲	为了	晚餐	.

早餐适量，以便晚上能有胃口吃晚餐。

[liːˈɑːnɪdəs] [ˈɔːlsəʊ] , [hiː; hi] [ˈædɪd] , [juːst] [tuː; tə] [ˈəʊpən] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

Leonidas	**also**	**,**	**he**	**added**	**,**	**used**	**to**	**open**	**and**	**search**	**the**	**furniture**	**of**	**his**
列奥尼达	还	,	他	额外	,	用过的	到	打开	和	搜索	这	家具	的	他的

[ˈtʃeɪmbə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈwɔːdrəʊb] ,

chamber	**and**	**his**	**wardrobe**	**,**
房间	和	他的	衣柜	,

他还补充说，列奥尼达也经常打开并搜查他房间里的家具和衣柜。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [hæd; həd] [left] [hɪm] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈdelɪkət] [ɔː(r)] [suːˈpɜːfluəs] .

to	**see**	**if**	**his**	**mother**	**had**	**left**	**him**	**anything**	**that**	**was**	**delicate**	**or**	**superfluous**	**.**
到	看	如果	他的	母亲	有	左边	他	任何事物	那	曾是	精美的	或者	多余	.

看看他母亲有没有给他留下什么易碎或多余的东西。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [les] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə] [waɪn] [ðæn; ðən] [wɒz; wəz] [ˈdʒen(ə)rəli] [bɪˈliːvd] ;

He	**was**	**much**	**less**	**addicted**	**to**	**wine**	**than**	**was**	**generally**	**believed**	**;**
他	曾是	很多	较少的	上瘾	到	葡萄酒	比	曾是	一般来说	相信	;

他其实并没有人们普遍认为的那样嗜酒；

[ðæt] [wɪtʃ] [geɪv] [ˈpiːp(ə)l] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋk] [səʊ] [ɒv; əv] [hɪm] [wɒz; wəz] ,

that	**which**	**gave**	**people**	**occasion**	**to**	**think**	**so**	**of**	**him**	**was**	**,**
那	哪个	给予	人们	场合	到	思考	所以	的	他	曾是	,

使人们对他产生这种想法的原因在于：

[ðæt] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː; də] , [hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [sɪt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [tɔːk] ,

that	**when**	**he**	**had**	**nothing**	**else**	**to**	**do**	**,**	**he**	**loved**	**to**	**sit**	**long**	**and**	**talk**	**,**
那	什么时候	他	有	没有什么	别的	到	做	,	他	喜爱	到	坐	长的	和	讲话	,

他闲着没事的时候，就喜欢长时间坐着聊天。

[ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ˈəʊvə(r)] [ˈevri] [kʌp] [həʊld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .

rather	**than**	**drink**	**,**	**and**	**over**	**every**	**cup**	**hold**	**a**	**long**	**conversation**	**.**
相当	比	喝	,	和	超过	每一个	杯子	抓住	一个	长的	对话	.

与其喝酒，不如围坐在一起，每喝一杯，就进行长时间的交谈。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hɪz; ɪz] [əˈfeəz] [kɔːld] [əˈpɒn] [hɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [dɪˈteɪnd] , [æz; əz] [ˈʌðə(r)]

For	**when**	**his**	**affairs**	**called**	**upon**	**him**	**,**	**he**	**would**	**not**	**be**	**detained**	**,**	**as**	**other**
为了	什么时候	他的	事务	称为	之上	他	,	他	会	不是	是	被拘留	,	作为	其他

[ˈdʒenərəlz] [ˈɒf(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ,

generals	**often**	**were**	**,**
将军们	经常	是	,

当公务需要他处理时，他不会像其他将军那样被耽搁。

[ˈaɪðə(r)] [baɪ] [waɪn] , [ɔː(r)] [sliːp] , [ˈnʌpʃl] [səˈlemnəti] , [ˈspektək(ə)lz] , [ɔː(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [daɪˈvɜːʃ(ə)n]

either	**by**	**wine**	**,**	**or**	**sleep**	**,**	**nuptial**	**solemnities**	**,**	**spectacles**	**,**	**or**	**any**	**other**	**diversion**
任何一个	经过	葡萄酒	,	或者	睡觉	,	婚礼	庄严	,	眼镜	,	或者	任何	其他	导流

[ˌwɒtsəʊˈevə(r)] ;

whatsoever	**;**
任何	;

无论是饮酒、睡觉、婚礼仪式、娱乐活动，还是其他任何消遣方式；

[ə; eɪ] [kənˈvɪnsɪŋ] [ˈɑːgjumənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] , [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɔːt] [taɪm] [hiː; hi] [lɪvd; ˈlaɪvd] ,

a	**convincing**	**argument**	**of**	**which**	**is**	**,**	**that**	**in**	**the**	**short**	**time**	**he**	**lived**	**,**
一个	令人信服的	争论	的	哪个	是	,	那	在	这	短的	时间	他	居住地	,

一个令人信服的论点是，在他短暂的一生中，

[hiː; hi] [əˈkʌmplɪʃt] [səʊ] [ˈmeni] [ænd; ənd] [səʊ] [greɪt] [ˈækʃ(ə)nz] .

he	**accomplished**	**so**	**many**	**and**	**so**	**great**	**actions**	**.**
他	完成	所以	许多	和	所以	伟大的	行动	.

他成就斐然，功绩卓著。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [friː] [frɒm; frəm] [ɪmˈplɔɪmənt] , [ˈɑːftə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌp] ,

When	**he**	**was**	**free**	**from**	**employment**	**,**	**after**	**he**	**was**	**up**	**,**
什么时候	他	曾是	自由的	从	就业	,	后	他	曾是	向上	,

当他失业后，在他起床之后，

[ænd; ənd][hæd; həd] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [tuː; tə] ['brekfəst] ,

and	had	sacrificed	to	the	gods	he	used	to	sit	down	to	breakfast	,
和	有	牺牲	到	这	神	他	用过的	到	坐	向下	到	早餐	,

他向神灵献祭后，便坐下来享用早餐。

[ænd; ənd] [ðen] [spend] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪn] ['hʌntɪŋ] , [ɔː(r)] ['raɪtɪŋ] ['memwɑːz] ,

and	then	spend	the	rest	of	the	day	in	hunting	,	or	writing	memoirs	,
和	然后	花费	这	休息	的	这	天	在	打猎	,	或者	写作	回忆录	,

然后剩下的时间要么用来打猎，要么用来写回忆录。

['gɪvɪŋ] [dɪ'sɪʒnz] [ɒn][sʌm; səm] ['mɪlətri] ['kwestʃənz] , [ɔː(r)] ['riːdɪŋ] .

giving	decisions	on	some	military	questions	,	or	reading	.
给予	决策	在	一些	军队	问题	,	或者	阅读	.

就一些军事问题做出决定，或者阅读。

[ɪn] ['maːtʃɪz] [ðæt] [rɪ'kwaɪəd] [nəʊ] [greɪt] [heɪst] , [hiː; hi] [wʊd] ['præktɪs] ['ʃuːtɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [went]

In	marches	that	required	no	great	haste	,	he	would	practise	shooting	as	he	went
在	游行	那	必需的	不	伟大的	匆忙	,	他	会	实践	射击	作为	他	去

[ə'lɒŋ] ,

along	,
沿着	,

在不需要赶路的行军中，他会边走边练习射击。

[ɔː(r)][tuː; tə] [maʊnt] [ə; eɪ] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [ə'laɪt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [fʊl] [spiːd] .

or	to	mount	a	chariot	and	alight	from	it	in	full	speed	.
或者	到	山	一个	战车	和	点燃	从	它	在	满的	速度	.

或者登上战车，然后全速跳下。

['sʌmtaɪmz] , [fɔː(r); fə(r)] [spɔːrts] [seɪk] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrnl] [tel] [ˌjuː 'es] , [hiː; hi] [wʊd] [hʌnt] [fɔksiz]

Sometimes	,	for	sport's	sake	,	as	his	journals	tell	us	,	he	would	hunt	foxes
有时	,	为了	运动的	清酒	,	作为	他的	期刊	告诉	我们	,	他	会	打猎	狐狸

[ænd; ənd][gəʊ] ['faʊlɪŋ] .

and	go	fowling	.
和	去	捕鸟	.

他的日记告诉我们，有时为了娱乐，他会去猎狐和打鸟。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [beɪðd] [ænd; ənd][wɒz; wəz]

When	he	came	in	for	the	evening	,	after	he	had	bathed	and	was
什么时候	他	来了	在	为了	这	晚上	,	后	他	有	洗澡	和	曾是

[ə'nɔɪntɪd] ,

anointed	,
受膏者	,

晚上他沐浴更衣后，回到屋里，涂抹了圣油，

[hiː; hi] [wʊd] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['beɪkəz] [ænd; ənd] [tʃiːf] [kʊks] , [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]

he	would	call	for	his	bakers	and	chief	cooks	,	to	know	if	they	had
他	会	称呼	为了	他的	面包师	和	首席	厨师	,	到	知道	如果	他们	有

[hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] ['redi] .

his	dinner	ready	.
他的	晚餐	准备好	.

他会叫来面包师和主厨，询问他们是否已经准备好了他的晚餐。

[hiː; hi]['nevə(r)] [kɛəd] [tuː; tə][daɪn] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɪti] [leɪt] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɑːk] ,

He	never	cared	to	dine	till	it	was	pretty	late	and	beginning	to	be	dark	,
他	绝不	关心	到	用餐	直到	它	曾是	漂亮的	晚的	和	开始	到	是	黑暗的	,

他总是等到很晚天黑才吃饭。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['wʌndəfəli] ['sɜːkəmspekt] [æt; ət] [miːlz] [ðæt] ['evri] [wʌn] [huː] [sæt] [wɪð] [hɪm]

and	was	wonderfully	circumspect	at	meals	that	every	one	who	sat	with	him
和	曾是	太棒了	谨慎	在	餐	那	每一个	一	WHO	卫星	和	他

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɜːvd] [ə'laɪk][ænd; ənd] [wɪð] ['prɒpə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] :

should	be	served	alike	and	with	proper	attention	:
应该	是	服务	同样	和	和	恰当的	注意力	:

他在用餐时非常谨慎周到，确保与他同桌的每个人都能得到同样的待遇和应有的关注：

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] , [æz; əz][wɒz; wəz] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,

and	his	love	of	talking	,	as	was	said	before	,
和	他的	爱	的	说	,	作为	曾是	说	前	,

正如之前所说，他很爱说话。

[meɪd] [hɪm] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][sɪt] [lɒŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [waɪn] .

made	him	delight	to	sit	long	at	his	wine	.
制成	他	喜	到	坐	长的	在	他的	葡萄酒	.

这让他乐于长时间地坐在那里品酒。

[ænd; ənd] [ðen] , [ðəʊ] ['ʌðəwaɪz] [nəʊ] ['prɪnsɪz] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['evə(r)][səʊ] [ə'griːəb(ə)l] ,

And	then	,	though	otherwise	no	prince's	conversation	was	ever	so	agreeable	,
和	然后	,	尽管	否则	不	王子的	对话	曾是	曾经	所以	同意	,

然而，尽管其他方面没有哪个王子的谈话会如此令人愉快，

[hiː; hi] [wʊd] [fɔːl]['ɪntuː][ə; eɪ]['tempə(r)][ɒv; əv] [ˌɒsten'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['səʊldʒəli] ['bəʊstɪŋ] ,

he	would	fall	into	a	temper	of	ostentation	and	soldierly	boasting	,
他	会	落下	进入	一个	脾气	的	炫耀	和	军人	吹嘘	,

他会变得爱炫耀，像个军人一样吹嘘。

[wɪtʃ] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['flætərə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][raɪd] [hɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz]['betə(r)]

which	gave	his	flatterers	a	great	advantage	to	ride	him	,	and	made	his	better
哪个	给予	他的	奉承者	一个	伟大的	优势	到	骑	他	,	和	制成	他的	更好的

[frendz] ['veri] [ʌn'iːzi] .

friends	very	uneasy	.
朋友们	非常	不安	.

这使得他的奉承者们得以利用他，也让他的挚友们感到非常不安。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [beɪs] [tuː; tə] [straɪv] [huː] [ʃʊd; ʃəd]['flætə(r)][hɪm][məʊst] ,

For	though	they	thought	it	too	base	to	strive	who	should	flatter	him	most	,
为了	尽管	他们	想法	它	也	根据	到	努力	WHO	应该	奉承	他	最多	,

虽然他们认为争相讨好他的人太卑鄙了，

[jet] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['hæzədəs] [nɒt][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ; [səʊ] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [ʃeɪm] [ænd; ənd]

yet	they	found	it	hazardous	not	to	do	it	;	so	that	between	the	shame	and
然而	他们	成立	它	危险	不是	到	做	它	;	所以	那	之间	这	耻辱	和

[ðə; ðɪ]['deɪndʒə(r)] ,

the	danger	,
这	危险	,

然而，他们发现不这样做很危险；因此，在羞耻和危险之间，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [streɪt] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [ðəm'selvz] .

they	were	in	a	great	strait	how	to	behave	themselves	.
他们	是	在	一个	伟大的	海峡	如何	到	表现	他们自己	.

他们当时非常不知所措，不知道该如何表现自己。

['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌentə'teɪnmənt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][wəʊnt][tuː; tə] [beɪð] , [ænd; ənd] [ðen] [pə'hæps]

After	such	an	entertainment	,	he	was	wont	to	bathe	,	and	then	perhaps
后	这样的	一个	娱乐	,	他	曾是	惯于	到	洗澡	,	和	然后	也许

[hiː; hi] [wʊd] [sliːp] [tɪl] [nuːn] ,

he	would	sleep	till	noon	,
他	会	睡觉	直到	中午	,

这样的娱乐活动结束后，他通常会洗个澡，然后或许会睡到中午。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .

and	sometimes	all	day	long	.
和	有时	全部	天	长的	.

有时甚至一整天都是如此。

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['veri] ['tempərət] [ɪn][hɪz; ɪz] ['i:tɪŋ] ,

He	was	so	very	temperate	in	his	eating	,
他	曾是	所以	非常	温带	在	他的	吃	,

他的饮食习惯非常节制。

[ðæt] [wen] ['eni] [reə(r)] [fɪʃ] [ɔ:(r)] [fru:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [hɪm] , [hi:; hi] [wʊd] [dɪ'strɪbju:t] [ðem; ðəm]

that	when	any	rare	fish	or	fruits	were	sent	him	,	he	would	distribute	them
那	什么时候	任何	稀有的	鱼	或者	水果	是	发送	他	,	他	会	分发	他们

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] ,

among	his	friends	,
之中	他的	朋友们	,

如果有人送给他珍稀鱼类或水果，他就会把它们分给朋友们。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [rɪ'zɜ:v] ['nʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] .

and	often	reserve	nothing	for	himself	.
和	经常	预订	没有什么	为了	他自己	.

而且他往往不给自己留任何余地。

[hɪz; ɪz]['teɪb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] , [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [stɪl] [ɪn'kri:sɪŋ]

His	table	,	however	,	was	always	magnificent	,	the	expense	of	it	still	increasing
他的	桌子	,	然而	,	曾是	总是	壮丽	,	这	费用	的	它	仍然	增加

[wɪð] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] ,

with	his	good	fortune	,
和	他的	好的	财富	,

然而，他的餐桌总是富丽堂皇，而且随着他财富的增加，餐桌上的花费也越来越多。

[tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ə'maunt] [tu:; tə] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['drækmə] [ə; eɪ] [deɪ] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [sʌm] [hi:; hi] ['lɪmɪtɪd]

till	it	amounted	to	ten	thousand	drachmas	a	day	,	to	which	sum	he	limited
直到	它	金额	到	十	千	德拉克马	一个	天	,	到	哪个	和	他	有限的

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

直到每天的金额达到一万德拉克马，他就将金额限制在这个数额之内。

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] [hi:; hi] [wʊd] ['sʌfə(r)] [nʌn] [tu:; tə] [leɪ] [aʊt] [ɪn] ['eni] [ˌentə'teɪnmənt] [weə(r)] [hi:; hi]

and	beyond	this	he	would	suffer	none	to	lay	out	in	any	entertainment	where	he
和	超过	这	他	会	遭受	没有任何	到	躺	出去	在	任何	娱乐	在哪里	他

[hɪm'self] [wɒz; wəz][ðə; ði] [gest] .

himself	was	the	guest	.
他自己	曾是	这	客人	.

除此之外，他绝不允许任何人在他自己作为嘉宾的任何娱乐活动中放松娱乐。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['ɪsəs] , [hi:; hi] [sent] [tu:; tə] [də'mæskəs] [tu:; tə] [si:z] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mʌni]

After	the	battle	of	Issus	,	he	sent	to	Damascus	to	seize	upon	the	money
后	这	战斗	的	伊苏斯	,	他	发送	到	大马士革	到	抢占	之上	这	钱

[ænd; ənd] ['bægɪdʒ] ,

and	baggage	,
和	行李	,

伊苏斯战役之后，他派人前往大马士革，夺取钱财和行李。

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['pə:ʃənz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [spɔɪl] [ðə; ði] [θə'selɪən]

the	wives	and	children	,	of	the	Persians	,	of	which	spoil	the	Thessalian
这	妻子们	和	孩子们	,	的	这	波斯人	,	的	哪个	剧透	这	帖撒利人

['hɔ:smən] [hæd; həd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ʃeə(r)] ;

horsemen	had	the	greatest	share	;
骑兵	有	这	最	分享	;

波斯人的妻子和孩子，其中色萨利骑兵分得最多；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][pə'tɪkjələ(r)]['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðeə(r)]['gæləntri][ɪn][ðə; ði][faɪt],

for	he	had	taken	particular	notice	of	their	gallantry	in	the	fight	,
为了	他	有	已采取	特别的	注意	的	他们的	英勇	在	这	斗争	,

因为他特别注意到他们在战斗中的英勇表现。

[ænd; ənd][sent][ðem; ðəm]['ðɪðə(r)][ɒn]['pɜːpəs][tuː; tə][meɪk][ðeə(r)][rɪ'wɔːd]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðeə(r)]

and	sent	them	thither	on	purpose	to	make	their	reward	suitable	to	their
和	发送	他们	那里	在	目的	到	制作	他们的	报酬	合适的	到	他们的

['kʌrɪdʒ].

courage	.
勇气	.

并故意将他们派往那里，以使他们的奖励与他们的勇气相匹配。

[nɒt][bʌt; bət][ðæt][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːmi][hæd; həd][səʊ][kən'sɪdərəb(ə)l][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]

Not	but	that	the	rest	of	the	army	had	so	considerable	a	part	of	the
不是	但	那	这	休息	的	这	军队	有	所以	大量	一个	部分	的	这

['buːti][æz; əz][wɒz; wəz][sə'fɪʃ(ə)nt][tuː; tə][ɪn'rɪtʃ][ðem; ðəm][ɔːl].

booty	as	was	sufficient	to	enrich	them	all	.
赃物	作为	曾是	充足的	到	丰富	他们	全部	.

不仅如此，军队其他成员还分得了相当可观的战利品，足以让他们全部致富。

[ðɪs][fɜːst][geɪv][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz][sʌtʃ][ə; eɪ][teɪst][ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːʃn][welθ][ænd; ənd]['wɪmɪn]

This	first	gave	the	Macedonians	such	a	taste	of	the	Persian	wealth	and	women
这	第一的	给予	这	马其顿人	这样的	一个	品尝	的	这	波斯语	财富	和	女性

[ænd; ənd][bɑː'bærɪk]['splendə(r)][ɒv; əv]['lɪvɪŋ],

and	barbaric	splendour	of	living	,
和	野蛮	辉煌	的	活的	,

这让马其顿人第一次尝到了波斯人的财富、美女和野蛮奢华生活的滋味。

[ðæt][ðeɪ][wɜː(r); wə(r)]['redi][tuː; tə][pə'sjuː][ænd; ənd]['fɒləʊ][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][wɪð][ɔːl][ðə; ði]['iːgənəs]

that	they	were	ready	to	pursue	and	follow	upon	it	with	all	the	eagerness
那	他们	是	准备好	到	追求	和	跟随	之上	它	和	全部	这	渴望

[ɒv; əv][haʊndz][ə'pɒn][ə; eɪ][sent].

of	hounds	upon	a	scent	.
的	猎犬	之上	一个	香味	.

他们准备像猎犬追逐气味一样，迫不及待地追寻它。

[bʌt; bət][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)], [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][prə'siːdid]['eni]['fɜːðə(r)], [θɔːt][ˌaɪ 'tiː]['nesəsəri]

But	Alexander	,	before	he	proceeded	any	further	,	thought	it	necessary
但	亚历山大	,	前	他	继续	任何	更远	,	想法	它	必要的

[tuː; tə][ə'ʃʊə(r)][hɪm'self][ɒv; əv][ðə; ði][siː] - [kəʊst].

to	assure	himself	of	the	sea	-	coast	.
到	保证	他自己	的	这	海	-	海岸	.

但亚历山大在继续前进之前，认为有必要确认海岸线的情况。

[ðəʊz][huː]['gʌvənd][ɪn]['saɪprəs][pʊt][ðæt]['aɪlənd]['ɪntuː][hɪz; ɪz][pə'zeʃ(ə)n], [ænd; ənd][fɪ'niʃɪr],

Those	who	governed	in	Cyprus	put	that	island	into	his	possession	,	and	Phoenicia	,
那些	WHO	受统治	在	塞浦路斯	放	那	岛	进入	他的	拥有	,	和	腓尼基	,

那些统治塞浦路斯的人将该岛和腓尼基都置于他的统治之下。

['taɪə(r)]['əʊnli][ɪk'septɪd], [wɒz; wəz][sə'rendəd][tuː; tə][hɪm].

Tyre	only	excepted	,	was	surrendered	to	him	.
胎	仅有的	例外	,	曾是	投降	到	他	.

唯独泰尔城例外，被移交给了他。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][siːdʒ][ɒv; əv][ðɪs]['sɪti], [wɪtʃ], [wɪð][maʊndz][ɒv; əv][ɜːθ][kɑːst][ʌp],

During	the	siege	of	this	city	,	which	,	with	mounds	of	earth	cast	up	,
期间	这	围城	的	这	城市	,	哪个	,	和	土堆	的	地球	投掷	向上	,

在围攻这座城市期间，城墙被土堆掩埋，

[ænd; ənd] ['bætərɪŋ] ['endʒɪnz] , [ænd; ənd] [tuː] ['hʌndrəd] ['gæliz] [baɪ] [siː] , [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn]

and	battering	engines	,	and	two	hundred	galleys	by	sea	,	was	carried	on
和	殴打	发动机	,	和	二	百	厨房	经过	海	,	曾是	携带	在

[fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [mʌnθs] [tə'geðə(r)] ,

for	seven	months	together	,
为了	七	几个月	一起	,

还有撞击引擎，以及两百艘海上战舰，一共进行了七个月的战斗。

[hiː; hi] [dremt] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] ['hɜːkjəliːz] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ] [wɔːlz] , ['riːtʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] , [ænd; ənd]

he	dreamt	that	he	saw	Hercules	upon	the	walls	,	reaching	out	his	hands	,	and
他	梦见	那	他	锯	赫拉克勒斯	之上	这	墙壁	,	到达	出去	他的	双手	,	和

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .

calling	to	him	.
呼叫	到	他	.

他梦见赫拉克勒斯在城墙上伸出手来呼唤他。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['tiriən] [ɪn] [ðeə(r)] [sliːp] ['fænsid] [ðæt] [ə'pɒlәʊ] [tәʊld] [ðem; ðəm] [hiː; hi]

And	many	of	the	Tyrians	in	their	sleep	fancied	that	Apollo	told	them	he
和	许多	的	这	泰尔人	在	他们的	睡觉	幻想	那	阿波罗	讲述	他们	他

[wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] [wɪð] [ðeə(r)] ['ækʃ(ə)nz] ,

was	displeased	with	their	actions	,
曾是	不高兴	和	他们的	行动	,

许多泰尔人在睡梦中幻想阿波罗告诉他们，他对他们的行为感到不满。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]

and	was	about	to	leave	them	and	go	over	to	Alexander
和	曾是	关于	到	离开	他们	和	去	超过	到	亚历山大

.

:

.

正要离开他们，去找亚历山大。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ] [gɒd] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['dezət] ['səʊldʒə(r)] , [ðeɪ] [siːzd] [hɪm] ,

Upon	which	,	as	if	the	god	had	been	a	deserting	soldier	,	they	seized	him	,
之上	哪个	,	作为	如果	这	上帝	有	到过	一个	逃兵	士兵	,	他们	查获	他	,

于是，他们如同抓捕逃兵一般，将神明抓住了。

[səʊ] [tuː; tə] [seɪ] , [ɪn] [ðə; ðɪ] [ækt] , [taɪd] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['stætʃuː] [wɪð] [rəʊps] ,

so	to	say	,	in	the	act	,	tied	down	the	statue	with	ropes	,
所以	到	说	,	在	这	行为	,	系	向下	这	雕像	和	绳索	,

也就是说，他们当场用绳子把雕像绑了起来。

[ænd; ənd] [neɪld] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['pedɪst(ə)l] , [riˈprəʊtʃ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪvərə(r)]

and	nailed	it	to	the	pedestal	,	reproaching	him	that	he	was	a	favourer
和	钉子	它	到	这	座	,	责备	他	那	他	曾是	一个	保护者

[ɒv; əv] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .

of	Alexander	.
的	亚历山大	.

然后把它钉在基座上，斥责他是亚历山大的拥护者。

[ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [driːmd] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['sætə(r)] ['mɒkɪŋ] [hɪm] [æt; ət] [ə; eɪ]

Another	time	Alexander	dreamed	he	saw	a	satyr	mocking	him	at	a
其他	时间	亚历山大	梦见	他	锯	一个	色狼	嘲讽	他	在	一个

['dɪstəns] ,

distance	,
距离	,

亚历山大还有一次梦见，他看见一个萨提尔在远处嘲笑他。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] , [hiː; hi] [stɪl] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [hɪm] ,

and	when	he	endeavoured	to	catch	him	,	he	still	escaped	from	him	,
和	什么时候	他	努力	到	抓住	他	,	他	仍然	逃脱	从	他	,

即使他试图抓住他，他还是逃脱了。

[tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [wɪð] [mʌtʃ] [ˌpɜːsə'vɪərəns] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] ['ɑːftə(r)] [hɪm] , [hiː; hi] [gɒt] [hɪm]

till	at	last	with	much	perseverance	,	and	running	about	after	him	,	he	got	him
直到	在	最后的	和	很多	毅力	,	和	跑步	关于	后	他	,	他	得到	他

['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] .

into	his	power	.
进入	他的	力量	.

最后，他锲而不舍地追赶他，终于将他制服。

[ðə; ði] ['suːθˌseiə] , ['meɪkɪŋ] [tuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [sə'taɪrəs] , [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪm] [ðæt] ['taɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

The	soothsayers	,	making	two	words	of	Satyrus	,	assured	him	that	Tyre	should	be
这	预言家	,	制作	二	字	的	萨提鲁斯	,	保证	他	那	胎	应该	是

[hɪz; ɪz] [əʊn] .

his	own	.
他的	自己的	.

预言家们拼出了萨提罗斯（Satyrus）的两个词，向他保证泰尔（Tyre）将归他所有。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,

The	inhabitants	at	this	time	show	a	spring	of	water	,
这	居民	在	这	时间	展示	一个	春天	的	水	,

当时的居民展示了一处泉水，

[nɪə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [seɪ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [slept] [wen] [hiː; hi] ['fænsid] [ðə; ði] ['sætə(r)] [ə'pɪəd]

near	which	they	say	Alexander	slept	when	he	fancied	the	satyr	appeared
靠近	哪个	他们	说	亚历山大	睡着了	什么时候	他	幻想	这	色狼	出现

[tuː; tə] [hɪm] .

to	him	.
到	他	.

据说亚历山大睡在附近时，幻想着萨提尔出现在他面前。

[waɪl] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['taɪə(r)] ,

While	the	body	of	the	army	lay	before	Tyre	,
尽管	这	身体	的	这	军队	躺	前	胎	,

当军队的残骸横陈在泰尔城下时，

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'skɜːʃn] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'reɪbiənz] [huː] [ɪn'hæbɪt] [ðə; ði] [maʊnt] ,

he	made	an	excursion	against	the	Arabians	who	inhabit	the	Mount	Antilibanus	,
他	制成	一个	短途旅行	反对	这	阿拉伯人	WHO	居住	这	山	安提利巴努斯	,

他曾远征进攻居住在安提利巴努斯山上的阿拉伯人。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['hæzəd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪk'striːmli] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [lai'siməkəs] ,

in	which	he	hazarded	his	life	extremely	to	bring	off	his	master	Lysimachus	,
在	哪个	他	危险的	他的	生活	极其	到	带来	离开	他的	掌握	吕西马科斯	,

他冒着生命危险，竭尽全力营救他的主人利西马科斯。

[huː] [wʊd] [niːdz] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] ,

who	would	needs	go	along	with	him	,
WHO	会	需求	去	沿着	和	他	,

谁需要和他一起去?

[dɪkl'eəɹɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] ['əʊldə] [nɔː(r)] [ɪn'fɪəriə(r)] [ɪn] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] ['fiːnɪks] , [əkɪlɪs]

declaring	he	was	neither	older	nor	inferior	in	courage	to	Phoenix	,	Achilles's
声明	他	曾是	两者都不	老	也不	下	在	勇气	到	凤凰	,	阿喀琉斯的

['gɑːdiən] .

guardian	.
监护人	.

他宣称自己既不比阿喀琉斯的守护者菲尼克斯年长，也不比他勇敢。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] , [kwɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪlz] [ɒn] [fʊt] ,

For	when	,	quitting	their	horses	,	they	began	to	march	up	the	hills	on	foot	,
为了	什么时候	,	辞职	他们的	马匹	,	他们	开始	到	行进	向上	这	丘陵	在	脚	,

当他们弃马而行，开始徒步上山时，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [aʊt'went] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] , [səʊ] [ðæt] [naɪt] ['drɔːɪŋ] [ɒn] ,

the	rest	of	the	soldiers	outwent	them	a	great	deal	,	so	that	night	drawing	on	,
这	休息	的	这	士兵	胜出	他们	一个	伟大的	交易	,	所以	那	夜晚	绘画	在	,

其余士兵的消耗量远远超过他们，所以那天晚上，战斗持续进行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['enəmi] [nɪə(r)] , [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [wɒz; wəz] [feɪn] [tuː; tə] [steɪ] [bɪ'haɪnd] [səʊ] [lɒŋ] ,

and	the	enemy	near	,	Alexander	was	fain	to	stay	behind	so	long	,
和	这	敌人	靠近	,	亚历山大	曾是	欣然	到	停留	在后面	所以	长的	,

敌人逼近，亚历山大不愿长时间滞留。

[tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [help] [ʌp] [ðə; ði] ['lægɪŋ] [ænd; ənd] ['taɪəd] [əʊld] [mæn] ,

to	encourage	and	help	up	the	lagging	and	tired	old	man	,
到	鼓励	和	帮助	向上	这	滞后	和	疲劳的	老的	男人	,

鼓励并帮助那位步履蹒跚、疲惫不堪的老人，

[ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] , [ə; eɪ] [greɪt] [weɪ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]

that	before	he	was	aware	he	was	left	behind	,	a	great	way	from	his
那	前	他	曾是	意识到的	他	曾是	左边	在后面	,	一个	伟大的	方式	从	他的

['səʊldʒəz] ,

soldiers	,
士兵	,

还没反应过来，他就被落在了后面，离他的士兵们很远。

[wɪð] [ə; eɪ] ['slendə(r)] [ə'tendəns] , [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [pɑːs] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [kəʊld] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði]

with	a	slender	attendance	,	and	forced	to	pass	an	extremely	cold	night	in	the
和	一个	苗条	出席	,	和	强制	到	经过	一个	极其	寒冷的	夜晚	在	这

[dɑːk] ,

dark	,
黑暗的	,

出席人数寥寥无几，而且被迫在黑暗中度过了一个极其寒冷的夜晚。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] [pleɪs] ;

and	in	a	very	inconvenient	place	;
和	在	一个	非常	不方便	地方	;

而且地点非常不方便；

[tɪl] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['skætəd] ['faɪərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] [sʌm; səm] ['dɪstəns] ,

till	seeing	a	great	many	scattered	fires	of	the	enemy	at	some	distance	,
直到	看到	一个	伟大的	许多	疏散	火灾	的	这	敌人	在	一些	距离	,

直到看到远处敌军零星散布的大片火力，

[ænd; ənd] ['trʌstɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'dʒɪlətɪ] [ɒv; əv] ['bɒdi] ,

and	trusting	to	his	agility	of	body	,
和	信任	到	他的	敏捷	的	身体	,

并相信自己身体的敏捷性，

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [wəʊnt] [baɪ] [ˌʌndə'gəu] [tɔɪlz] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] [hɪm'self] [tuː; tə]

and	as	he	was	always	wont	by	undergoing	toils	and	labours	himself	to
和	作为	他	曾是	总是	惯于	经过	正在经历	辛勤劳作	和	劳动	他自己	到

[tʃɪə(r)] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [ˌmæsɪ'doʊniənz] [ɪn] ['eni] [dɪ'stres] ,

cheer	and	support	the	Macedonians	in	any	distress	,
欢呼	和	支持	这	马其顿人	在	任何	痛苦	,

他一贯的做法是亲身经历辛劳，以此来鼓舞和支持处于困境中的马其顿人。

[hiː; hi] [ræn] [streɪt] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['faɪərz] ,

he	ran	straight	to	one	of	the	nearest	fires	,
他	跑	直的	到	一	的	这	最近的	火灾	,

他径直跑向最近的一堆火堆。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dægə(r)] [dɪsp'ætʃɪŋ] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ðæt] [sæt] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	with	his	dagger	despatching	two	of	the	barbarians	that	sat	by	it	,
和	和	他的	匕首	派遣	二	的	这	野蛮人	那	卫星	经过	它	,

他用匕首杀死了坐在匕首旁的两个野蛮人。

[snætʃt] [ʌp] [ə; eɪ] ['laɪtɪd] [brænd] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [men] .

snatched	up	a	lighted	brand	,	and	returned	with	it	to	his	own	men	.
抢夺	向上	一个	照明	品牌	,	和	返回	和	它	到	他的	自己的	男人	.

他抓起一根点燃的火把，回到了自己的部下那里。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪə(r)] , [wɪtʃ] [səʊ] [ə'lɑːmd] [ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv]

They	immediately	made	a	great	fire	,	which	so	alarmed	the	enemy	that	most	of
他们	立即地	制成	一个	伟大的	火	,	哪个	所以	惊慌	这	敌人	那	最多	的

[ðem; ðəm] [fled] ,

them	fled	,
他们	逃亡	,

他们立即燃起熊熊大火，惊吓了敌人，大部分敌人仓皇逃窜。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ə'sɔːltɪd] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['raʊtɪd] [ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] ['restɪd]

and	those	that	assaulted	them	were	soon	routed	and	thus	they	rested
和	那些	那	袭击	他们	是	很快	路由	和	因此	他们	休息

[sɪ'kjʊəli] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

securely	the	remainder	of	the	night	.
安全地	这	余	的	这	夜晚	.

那些攻击他们的人很快就被击退了，因此他们安然度过了余下的夜晚。

[ðʌs] ['tʃɛrz] [raɪts] .

Thus	Chares	writes	.
因此	角色	写	.

查尔斯如此写道。

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [siːdʒ] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ðɪs] ['ɪʃuː] .

But	to	return	to	the	siege	,	it	had	this	issue	.
但	到	返回	到	这	围城	,	它	有	这	问题	.

但回到围城战，它存在这个问题。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [rɪ'freʃ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [hə'ræst; 'hærəst] [wɪð] ['meni]

Alexander	,	that	he	might	refresh	his	army	,	harassed	with	many
亚历山大	,	那	他	可能	刷新	他的	军队	,	骚扰	和	许多

['fɔːmə(r)] [in'kauntəz] ,

former	encounters	,
以前的	遭遇	,

亚历山大为了让疲惫不堪、饱受先前多次战斗蹂躏的军队重整旗鼓，

[hæd; həd] [led] ['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːti] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [wɔːlz] ,

had	led	only	a	small	party	towards	the	walls	,
有	引领	仅有的	一个	小的	派对	向	这	墙壁	,

他只带领一小队人向城墙走去，

['rɑːðə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['enəmi] ['bɪzi] [ðæn; ðən] [wɪð] ['eni] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [əd'vɑːntɪdʒ] .

rather	to	keep	the	enemy	busy	than	with	any	prospect	of	much	advantage	.
相当	到	保持	这	敌人	忙碌的	比	和	任何	前景	的	很多	优势	.

与其说是为了获取什么优势，不如说是为了牵制敌人。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] - , [ðə; ði] ['suːθseɪə(r)] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]

It	happened	at	this	time	that	Aristander	,	the	soothsayer	,	after	he	had
它	发生	在	这	时间	那	-	,	这	预言家	,	后	他	有

['sækrɪfaɪst] ,

sacrificed	,
牺牲	,

就在这时，预言家阿里斯坦德献祭之后，

[ə'pɒn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entreɪlz] ,

upon	view	of	the	entrails	,
之上	看法	的	这	内脏	,

看到内脏后，

[əˈfɜːrm] [ˈkɒnfɪdəntli] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [stʊd] [baɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈteɪkən]

affirmed	confidently	to	those	who	stood	by	that	the	city	should	be	certainly	taken
确认	自信地	到	那些	WHO	站立	经过	那	这	城市	应该	是	当然	已采取

[ðæt] [ˈveri] [mʌnθ] ,

that	very	month	,
那	非常	月	,

他自信地向身边的人保证，这座城市肯定能在当月拿下。

[əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːf] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ˈmɒkəri] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] ,

upon	which	there	was	a	laugh	and	some	mockery	among	the	soldiers	,
之上	哪个	那里	曾是	一个	笑	和	一些	嘲讽	之中	这	士兵	,

士兵们听后哄堂大笑，还夹杂着一些嘲讽。

[æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

as	this	was	the	last	day	of	it	.
作为	这	曾是	这	最后的	天	的	它	.

因为这是最后一天。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈsiːɪŋ] [hɪm] [ɪn] [pəˈpleksəti] , [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈkredɪt] [ɒv; əv]

The	king	,	seeing	him	in	perplexity	,	and	always	anxious	to	support	the	credit	of
这	国王	,	看到	他	在	困惑	,	和	总是	焦虑的	到	支持	这	信用	的

[ðə; ði] [prɪˈdɪkʃən] ,

the	predictions	,
这	预测	,

国王见他一脸困惑，又一向急于证明预言的可信度，

[geɪv] [ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kaʊnt] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈθɜːtiəθ] ,

gave	order	that	they	should	not	count	it	as	the	thirtieth	,
给予	命令	那	他们	应该	不是	数数	它	作为	这	第三十	,

下令不得将其计入第三十个。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] , [ænd; ənd] [ˈɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [ˈtrʌmpɪts] [tuː; tə]

but	as	the	twenty	-	third	of	the	month	,	and	ordering	the	trumpets	to
但	作为	这	二十	-	第三	的	这	月	,	和	订购	这	小号	到

[saʊnd] ,

sound	,
声音	,

但到了本月二十三日，他下令吹响号角，

[əˈtækt] [ðə; ði] [wɔːlz] [mɔː(r)] [ˈsɪəriəsli] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [æt; ət] [fɜːst] [ɪnˈtendɪd] .

attacked	the	walls	more	seriously	than	he	at	first	intended	.
遭到攻击	这	墙壁	更多的	严重地	比	他	在	第一的	故意的	.

他对城墙的攻击比他最初预想的要猛烈得多。

[ðə; ði] [ˈʃɑːpnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈsɔːlt] [səʊ] [ɪnˈfleɪmd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːsɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]

The	sharpness	of	the	assault	so	inflamed	the	rest	of	his	forces	who	were
这	锐利度	的	这	突击	所以	发炎的	这	休息	的	他的	力量	WHO	是

[left] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,

left	in	the	camp	,
左边	在	这	营	,

这次猛烈的攻击极大地激起了留在营地的其他士兵的斗志。

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [həʊld] [frɒm; frəm] [ədˈvɑːnsɪŋ] [tuː; tə] [ˈsekənd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

that	they	could	not	hold	from	advancing	to	second	it	,
那	他们	可以	不是	抓住	从	前进	到	第二	它	,

他们无法抑制住想要附议的冲动，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [pəˈfɔːmd] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈvɪgə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtiriən] [rɪˈtaɪəd] ,

which	they	performed	with	so	much	vigour	that	the	Tyrians	retired	,
哪个	他们	执行	和	所以	很多	活力	那	这	泰尔人	退休	,

他们表现得如此出色，以至于泰尔人被迫撤退。

[ænd; ənd][ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] ['kærid] [ðæt] ['veri] [deɪ] .

and	the	town	was	carried	that	very	day	.
和	这	镇	曾是	携带	那	非常	天	.

当天，整个城镇就被夷为平地。

[ðə; ði][nekst] [pleɪs] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [wɒz; wəz]['gɑːzə] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]

The	next	place	he	sat	down	before	was	Gaza	,	one	of	the	largest	cities	of
这	下一个	地方	他	卫星	向下	前	曾是	加沙	,	一	的	这	最大	城市	的

['sɪriə] ,

Syria	,
叙利亚	,

他接下来落座的地方是加沙，叙利亚最大的城市之一。

[wen] [ðɪs] ['æksɪdənt] [bɪ'fel] [hɪm] .

when	this	accident	befell	him	.
什么时候	这	事故	发生	他	.

这场意外发生在他身上的时候。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɜːd] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪm] [let] [ə; eɪ] [klɒd] [ɒv; əv] [ɜːθ] [fɔːl] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,

A	large	bird	flying	over	him	let	a	clod	of	earth	fall	upon	his	shoulder	,
一个	大的	鸟	飞行	超过	他	让	一个	泥块	的	地球	落下	之上	他的	肩膀	,

一只飞过他头顶的大鸟，扬起的一块泥土落在了他的肩膀上。

[ænd; ənd] [ðen] ['set(ə)lɪŋ] [ə'pɒn] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bætərɪŋ] ['endʒɪnz] , [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'tæŋgld]

and	then	settling	upon	one	of	the	battering	engines	,	was	suddenly	entangled
和	然后	安顿	之上	一	的	这	殴打	发动机	,	曾是	突然	纠缠

[ænd; ənd] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [nets] ,

and	caught	in	the	nets	,
和	捕捉	在	这	网	,

然后它停在一台撞墙机上，突然被网缠住并困住了。

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['sɪnjuːz] , [wɪtʃ] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [rəʊps] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz]

composed	of	sinews	,	which	protected	the	ropes	with	which	the	machine	was
由	的	肌腱	,	哪个	受保护	这	绳索	和	哪个	这	机器	曾是

['mænɪdʒd] .

managed	.
管理	.

由筋腱构成，用于保护操纵机器的绳索。

[ðɪs] [fel] [aʊt] [ɪg'zæktli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - [prɪ'dɪkʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ,

This	fell	out	exactly	according	to	Aristander's	prediction	,	which	was	,
这	跌倒	出去	确切地	根据	到	-	预言	,	哪个	曾是	,

事情的发展完全符合阿里斯坦德的预测，那就是：

[ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['wuːndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [rɪ'djuːst] .

that	Alexander	should	be	wounded	and	the	city	reduced	.
那	亚历山大	应该	是	受伤	和	这	城市	减少	.

让亚历山大受伤，攻陷这座城市。

[frɒm; frəm] [hens] [hiː; hi] [sent] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] [tuː; tə] [ə'lɪmpiəs] , [ˌkliːə'pætrə] ,

From	hence	he	sent	great	part	of	the	spoils	to	Olympias	,	Cleopatra	,
从	因此	他	发送	伟大的	部分	的	这	战利品	到	奥林匹亚斯	,	克利奥帕特拉	,

他由此将大部分战利品送给了奥林匹亚丝和克利奥帕特拉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , [nɒt] [ə'mɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [prɪ'septə(r)] [liː'ɑːnɪdəs] ,

and	the	rest	of	his	friends	,	not	omitting	his	preceptor	Leonidas	,
和	这	休息	的	他的	朋友们	,	不是	省略	他的	导师	列奥尼达	,

以及他的其他朋友，其中也包括他的导师列奥尼达斯。

[ɒn] [huːm] [hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['tæləntz] - [weɪt] [ɒv; əv] ['fræŋkɪnsens] [ænd; ənd][æn; ən]

on	whom	he	bestowed	five	hundred	talents	'	weight	of	frankincense	and	an
在	谁	他	授予	五	百	天赋	-	重量	的	乳香	和	一个

['hʌndrəd] [ɒv; əv] [mɜː(r)] ,

hundred	of	myrrh	,
百	的	没药	,

他赠予他五百塔兰特的乳香和一百塔兰特的没药。

[ɪn] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊps] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌns] [ɪk'sprest] [ɒv; əv] [hɪm] [wen] [hiː; hi]

in	remembrance	of	the	hopes	he	had	once	expressed	of	him	when	he
在	纪念	的	这	希望	他	有	一次	表达	的	他	什么时候	他

[wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ][tʃaɪld] .

was	but	a	child	.
曾是	但	一个	孩子	.

为了纪念他小时候曾对他寄予的厚望。

[fɔː(r); fə(r)] [liː'ɑːnɪdəs] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , ['stændɪŋ] [baɪ] [hɪm] [wʌn] [deɪ] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sækrɪfaɪsɪŋ] ,

For	Leonidas	,	it	seems	,	standing	by	him	one	day	while	he	was	sacrificing	,
为了	列奥尼达	,	它	似乎	,	常设	经过	他	一	天	尽管	他	曾是	牺牲	,

对列奥尼达来说，似乎有一天，他站在他身边，看着他进行祭祀，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪm] [teɪk] [bəuθ][hɪz; ɪz][hændz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [tuː; tə] [θrəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

and	seeing	him	take	both	his	hands	full	of	incense	to	throw	into	the	fire	,
和	看到	他	拿	两个都	他的	双手	满的	的	香	到	扔	进入	这	火	,

看到他双手捧着满满的香，要扔进火里，

[təʊld] [hɪm] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['speərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒfərɪŋz] ,

told	him	it	became	him	to	be	more	sparing	in	his	offerings	,
讲述	他	它	成为	他	到	是	更多的	节省	在	他的	供品	,

告诉他，他应该在供奉上更节俭一些。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [prə'fjuːs] [tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [wɪtʃ]

and	not	to	be	so	profuse	till	he	was	master	of	the	countries	which
和	不是	到	是	所以	丰富的	直到	他	曾是	掌握	的	这	国家	哪个

[ðəʊz] [swiːt] [gʌmz] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] ,

those	sweet	gums	and	saying	,
那些	甜的	牙龈	和	说	,

而且在他成为那些甜胶树生长的国家的统治者之前，不要如此挥霍无度，并说道：

[kʌm] [frɒm; frəm] .

come	from	.
来	从	.

来自。

[səʊ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [naʊ] [rəʊt] [tuː; tə][hɪm] , ['seɪɪŋ] , " [wiː; wi][hæv; həv][sent][juː; jʊ]

So	Alexander	now	wrote	to	him	,	saying	,	"	We	have	sent	you
所以	亚历山大	现在	写道	到	他	,	说	,	"	我们	有	发送	你

[ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [mɜː(r)] [ænd; ənd] ['fræŋkɪnsens] ,

abundance	of	myrrh	and	frankincense	,
丰富	的	没药	和	乳香	,

于是亚历山大写信给他，说：“我们送了你大量的没药和乳香，

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][juː; jʊ] [meɪ] [nɒt][biː; bi]['stɪndʒi][tuː; tə][ðə; ði][gɒdz] .

that	for	the	future	you	may	not	be	stingy	to	the	gods	.
那	为了	这	未来	你	可能	不是	是	小气	到	这	神	.

希望将来你不会对神明吝啬。

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['treʒəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['buːti] [ðæt] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [də'raɪəs] , [ðeə(r)]

"	**Among**	**the**	**treasures**	**and**	**other**	**booty**	**that**	**was**	**taken**	**from**	**Darius**	**,**	**there**
"	之中	这	宝藏	和	其他	赃物	那	曾是	已采取	从	达里厄斯	,	那里

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['preʃəs] ['kɑːskɪt] ,

was	**a**	**very**	**precious**	**casket**	**,**
曾是	一个	非常	宝贵的	棺材	,

“在从大流士那里缴获的财宝和其他战利品中，有一个非常珍贵的匣子，

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [brɔːt] [tuː; tə] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['reərəti] ,

which	**being**	**brought**	**to**	**Alexander**	**for**	**a**	**great**	**rarity**	**,**
哪个	存在	带来	到	亚历山大	为了	一个	伟大的	稀有性	,

这是因为极其珍贵而被带到亚历山大面前的。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðəʊz] [ə'baʊt] [hɪm] [wɒt] [ðeɪ] [θɔːt] [fitist] [tuː; tə] [biː; bi] [leɪd] [ʌp] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ;

he	**asked**	**those**	**about**	**him**	**what**	**they**	**thought**	**fittest**	**to**	**be**	**laid**	**up**	**in**	**it**	**;**
他	问	那些	关于	他	什么	他们	想法	最强	到	是	铺设	向上	在	它	;

他问周围的人，他们认为什么东西最适合躺在里面；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'lɪvəd] [ðeə(r)] ['veəriəs] [ə'pɪnjənz] ,

and	**when**	**they**	**had**	**delivered**	**their**	**various**	**opinions**	**,**
和	什么时候	他们	有	发表	他们的	各种各样的	意见	,

当他们各自发表完意见后，

[hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] ['hoʊmərz] ['iliəd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

he	**told**	**them**	**he**	**should**	**keep**	**Homer's**	**Iliad**	**in**	**it**	**.**
他	讲述	他们	他	应该	保持	荷马	《伊利亚特》	在	它	.

他告诉他们应该把荷马的《伊利亚特》保留在里面。

[ðɪs] [ɪz] [ə'testɪd] [baɪ] ['meni] ['kredəb(ə)l] ['ɔːθəz] , [ænd; ənd] [ɪf] [wɒt] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌælɪg'zɑːndriə] [tel]

This	**is**	**attested**	**by**	**many**	**credible**	**authors**	**,**	**and**	**if**	**what**	**those**	**of**	**Alexandria**	**tell**
这	是	已证实	经过	许多	可信的	作者	,	和	如果	什么	那些	的	亚历山大	告诉

[ˌjuː 'es] ,

us	**,**
我们	,

许多可信的作者都证实了这一点，如果亚历山大城的人们告诉我们的是真的，

[rɪ'laɪɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [hɪ'ræklɪdiːz] , [biː; bi] [truː] ,

relying	**upon**	**the**	**authority**	**of**	**Heraclides**	**,**	**be**	**true**	**,**
依靠	之上	这	权威	的	赫拉克利德斯	,	是	真的	,

相信赫拉克利德的权威，要诚实。

['həʊmə(r)] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [æn; ən] ['aɪd(ə)l] [nɔː(r)] [æn; ən] [ʌn'prɒfɪtəbl] [kəm'pænjən] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz]

Homer	**was**	**neither**	**an**	**idle**	**nor**	**an**	**unprofitable**	**companion**	**to**	**him**	**in**	**his**
荷马	曾是	两者都不	一个	闲置的	也不	一个	无利可图	伴侣	到	他	在	他的

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

expedition	**.**
远征	.

在荷马的远征中，他既不是游手好闲的伙伴，也不是无用的同伴。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] , [dɪ'zaɪnɪŋ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv]

For	**when**	**he**	**was**	**master**	**of**	**Egypt**	**,**	**designing**	**to**	**settle**	**a**	**colony**	**of**
为了	什么时候	他	曾是	掌握	的	埃及	,	设计	到	定居	一个	殖民地	的

['griːʃn] [ðeə(r)] ,

Grecians	**there**	**,**
希腊人	那里	,

当他统治埃及时，他计划在那里建立一个希腊人殖民地。

[hiː; hi] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ˈpɒpjələs] [ˈsɪti] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][hɪz; ɪz] [əʊn]

he	resolved	to	build	a	large	and	populous	city	,	and	give	it	his	own
他	已解决	到	建造	一个	大的	和	人口众多	城市	,	和	给	它	他的	自己的

[neɪm] .

name	.
姓名	.

他决心建造一座人口众多的大城市，并以自己的名字命名。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] ,

In	order	to	which	,
在	命令	到	哪个	,

为了达到这个目的，

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeʒəd] [ænd; ənd] [steɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

after	he	had	measured	and	staked	out	the	ground	with	the	advice	of	the
后	他	有	测量	和	已抵押	出去	这	地面	和	这	建议	的	这

[best] [ˈɑːrkəˌtekts] ,

best	architects	,
最好的	建筑师	,

在听取了最优秀建筑师的建议后，他测量并划定了场地。

[hiː; hi] [tʃɑːnst] [wʌn] [naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈvɪʒn] ; [ə; eɪ] [greɪ] - [ˈhedɪd]

he	chanced	one	night	in	his	sleep	to	see	a	wonderful	vision	;	a	grey	-	headed
他	偶然	一	夜晚	在	他的	睡觉	到	看	一个	精彩的	想象	;	一个	灰色的	-	标题

[əʊld][mæn] ,

old	man	,
老的	男人	,

一天晚上，他在睡梦中偶然看到了一个奇妙的景象：一位头发花白的老人，

[ɒv; əv][ə; eɪ]['venərəb(ə)l]['æspekt] , [ə'pɪəd] [tuː; tə][stænd][baɪ][hɪm] , [ænd; ənd] [prə'naʊns] [ðiːz] ['vɜːrsəz]

of	a	venerable	aspect	,	appeared	to	stand	by	him	,	and	pronounce	these	verses
的	一个	可敬	方面	,	出现	到	站立	经过	他	,	和	发音	这些	诗句

: -

:	-
:	-

一位面容庄严的人站在他身旁，念诵了以下诗句：

" [æn; ən]['aɪlənd] [laɪz] , [weə(r)] [laʊd] [ðə; ði] ['biləu] [rɔː(r)] , ['feərɑːs] [ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] , [ɒn][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn]

"	An	island	lies	,	where	loud	the	billows	roar	,	Pharos	they	call	it	,	on	the	Egyptian
"	一个	岛	谎言	,	在哪里	大声	这	波澜	吼	,	法罗斯	他们	称呼	它	,	在	这	埃及人

[ʃɔː(r)] .

shore	.
支撑	.

“在埃及海岸，有一座岛屿，波涛汹涌，人们称之为法罗斯岛。”

" [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)][əˈpɒn] [ðɪs] [ɪˈmiːdiətli] [rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['feərɑːs] , [wɪtʃ] ,

"	Alexander	upon	this	immediately	rose	up	and	went	to	Pharos	,	which	,
"	亚历山大	之上	这	立即地	玫瑰	向上	和	去	到	法罗斯	,	哪个	,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

at	that	time	,
在	那	时间	,

“亚历山大随即起身前往法罗斯灯塔，当时，

[wɒz; wəz][æn; ən]['aɪlənd] ['laɪɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] - [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [naɪl] ,

was	an	island	lying	a	little	above	the	Canobic	mouth	of	the	river	Nile	,
曾是	一个	岛	说谎	一个	小的	多于	这	-	嘴	的	这	河	尼罗河	,

那是一个位于尼罗河卡诺比克河口上游不远处的小岛，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [biːn] [dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['meɪnlənd] [baɪ][ə; eɪ] [məʊl] .

though	it	has	now	been	joined	to	the	mainland	by	a	mole	.
尽管	它	有	现在	到过	加入	到	这	大陆	经过	一个	痣	.

不过现在它已经通过一条鼹鼠与大陆连接起来了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [kə'məʊdiəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,

As	soon	as	he	saw	the	commodious	situation	of	the	place	,
作为	很快	作为	他	锯	这	宽敞的	情况	的	这	地方	,

他一看到这地方的便利条件，

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [nek] [ɒv; əv][lænd] ,

it	being	a	long	neck	of	land	,
它	存在	一个	长的	脖子	的	土地	,

这是一片狭长的陆地，

['stretʃɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['ɪsməs] [bɪ'twiːn] [lɑːdʒ] [lə'guːnz] [ænd; ənd] ['ʃæləʊ] ['wɔːtəz] [ɒn] [wʌn] [saɪd]

stretching	like	an	isthmus	between	large	lagoons	and	shallow	waters	on	one	side
伸展	喜欢	一个	地峡	之间	大的	泻湖	和	浅的	水	在	一	边

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

and	the	sea	on	the	other	,
和	这	海	在	这	其他	,

它像地峡一样延伸，一侧是大型泻湖和浅水区，另一侧是大海。

[ðə; ði]['lætə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] ['hɑːbə(r)] , [hiː; hi] [sed] ,

the	latter	at	the	end	of	it	making	a	spacious	harbour	,	he	said	,
这	后者	在	这	结尾	的	它	制作	一个	宽敞	港口	,	他	说	,

他说，后者在末端形成了一个宽敞的港口。

['həʊmə(r)] , [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] ['eksələns] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['ɑːkɪtekt] ,

Homer	,	besides	his	other	excellences	,	was	a	very	good	architect	,
荷马	,	除了	他的	其他	卓越	,	曾是	一个	非常	好的	建筑师	,

除了其他方面的卓越成就外，荷马还是一位非常优秀的建筑师。

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [aʊt] ['ɑːnsərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs]

and	ordered	the	plan	of	a	city	to	be	drawn	out	answerable	to	the	place
和	订购	这	计划	的	一个	城市	到	是	绘制	出去	可回答的	到	这	地方

.

:

.

并下令绘制符合当地情况的城市规划图。

[tuː; tə][duː; də] [wɪtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [tʃɔːk] , [ðə; ði] [sɔɪl] ['biːɪŋ] [blæk] ,

To	do	which	,	for	want	of	chalk	,	the	soil	being	black	,
到	做	哪个	,	为了	想	的	粉笔	,	这	土壤	存在	黑色的	,

由于缺少白垩，且土壤呈黑色，因此，

[ðeɪ] [leɪd] [aʊt] [ðeə(r)] [laɪnz] [wɪð] ['flaʊə(r)] ,

they	laid	out	their	lines	with	flour	,
他们	铺设	出去	他们的	线条	和	面粉	,

他们用面粉划定了阵型。

['teɪkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['prɪti] [lɑːdʒ] ['kʌmpəs] [ɒv; əv] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['semi] - ['sɜːkjələ(r)] ['fɪgə(r)] ,

taking	in	a	pretty	large	compass	of	ground	in	a	semi	-	circular	figure	,
采取	在	一个	漂亮的	大的	罗盘	的	地面	在	一个	半	-	圆	数字	,

涵盖了半圆形的一大片区域，

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] ['iːkwəl] [streɪt] [laɪnz] [frɒm; frəm]

and	drawing	into	the	inside	of	the	circumference	equal	straight	lines	from
和	绘画	进入	这	里面	的	这	圆周	平等的	直的	线条	从

[iːtʃ] [end] ,

each	end	,
每个	结尾	,

从圆周的两端向圆周内侧作等长的直线，

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kləʊk] [ɔː(r)] [keɪp] ;

thus	giving	it	something	of	the	form	of	a	cloak	or	cape	;
因此	给予	它	某物	的	这	形式	的	一个	披风	或者	岬	;

因此，它有点像斗篷或披风；

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pliːzɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] ,

while	he	was	pleasing	himself	with	his	design	,
尽管	他	曾是	令人愉悦	他自己	和	他的	设计	,

当他沉浸在自己的设计中时，

[ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [bɜ͡dz][ɒv; əv] ['sevrəl] [kaɪndz] ,

on	a	sudden	an	infinite	number	of	great	birds	of	several	kinds	,
在	一个	突然	一个	无限	数字	的	伟大的	鸟类	的	一些	种类	,

突然间，无数种类的大鸟出现了，

['raɪzɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] [klaʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [leɪk] ,

rising	like	a	black	cloud	out	of	the	river	and	the	lake	,
上升	喜欢	一个	黑色的	云	出去	的	这	河	和	这	湖	,

像一团黑云从河湖中升起，

[dɪ'vaʊəd] ['evri] ['mɔːs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [ɪn] ['setɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [laɪnz] ;

devoured	every	morsel	of	the	flour	that	had	been	used	in	setting	out	the	lines	;
吞噬	每一个	小块	的	这	面粉	那	有	到过	用过的	在	环境	出去	这	线条	;

它吃光了所有用来划线的面粉；

[æt; ət] [wɪʧ] ['əʊmən]['iːv(ə)n][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['trʌbld] ,

at	which	omen	even	Alexander	himself	was	troubled	,
在	哪个	预兆	甚至	亚历山大	他自己	曾是	麻烦	,

就连亚历山大本人也对这一预兆感到不安。

[tɪl] [ðə; ði] [ˈɔːgə] [rɪ'stɔːd] [hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] [ə'gen] [baɪ] ['telɪŋ] [hɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [saɪn] [ðə; ði]

till	the	augurs	restored	his	confidence	again	by	telling	him	it	was	a	sign	the
直到	这	占卜师	恢复	他的	信心	再次	经过	讲述	他	它	曾是	一个	符号	这

['sɪti] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪld] [wʊd] [nɒt] ['əʊnli] [ə'baʊnd] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] ,

city	he	was	about	to	build	would	not	only	abound	in	all	things	within	itself	,
城市	他	曾是	关于	到	建造	会	不是	仅有的	盛产	在	全部	事物	之内	本身	,

直到占卜师们告诉他，这是一个征兆，预示着他即将建造的城市不仅自身富饶，而且会重拾他的信心。

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][biː; bi][ðə; ði] [nɜːs] [ænd; ənd] ['fiːdə(r)] [ɒv; əv] ['meni] ['neɪʃnz] .

but	also	be	the	nurse	and	feeder	of	many	nations	.
但	还	是	这	护士	和	喂料器	的	许多	国家	.

同时也要成为许多国家的养育者和援助者。

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [tuː; tə] [prə'siːd] , [waɪl] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði]['temp(ə)l]

He	commanded	the	workmen	to	proceed	,	while	he	went	to	visit	the	temple
他	命令	这	工人	到	继续	,	尽管	他	去	到	访问	这	寺庙

[ɒv; əv] ['æmən] .

of	Ammon	.
的	阿蒙	.

他命令工人们继续工作，自己则去参观了阿蒙神庙。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] , [ænd; ənd] , [ɪn] [tuː] [rɪ'spekts] , [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['dʒɜːni] ;

This	was	a	long	and	painful	,	and	,	in	two	respects	,	a	dangerous	journey	;
这	曾是	一个	长的	和	痛苦	,	和	,	在	二	尊重	,	一个	危险的	旅行	;

这是一段漫长而痛苦的旅程，而且在两个方面来说，也是一段危险的旅程；

[fɜːst] , [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ðeə(r)] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [nʌn]

first	,	if	they	should	lose	their	provision	of	water	,	as	for	several	days	none
第一的	,	如果	他们	应该	失去	他们的	条款	的	水	,	作为	为了	一些	天	没有任何

[kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] ;

could	be	obtained	;
可以	是	获得	;

首先，如果他们失去了水源，就像好几天都无法获得水源一样；

[ænd; ənd] , ['sekəndli] , [ɪf] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [saʊθ] [wɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,

and	,	secondly	,	if	a	violent	south	wind	should	rise	upon	them	,
和	,	第二	,	如果	一个	暴力	南	风	应该	上升	之上	他们	,

其次，如果刮起猛烈的南风，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['trævəlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [waɪd] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [diːp] [sændz] ,

while	they	were	travelling	through	the	wide	extent	of	deep	sands	,
尽管	他们	是	旅行	通过	这	宽的	程度	的	深的	沙子	,

当他们穿越广袤无垠的深沙地带时，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [dʌn] [wen] [kæm'baisiːz] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ðæt] [weɪ] ,

as	it	is	said	to	have	done	when	Cambyses	led	his	army	that	way	,
作为	它	是	说	到	有	完毕	什么时候	坎比西斯	引领	他的	军队	那	方式	,

据说当年冈比西斯率领军队沿此路线行进时，就是如此。

['bləʊɪŋ] [ðə; ði] [sænd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [hiːps] , [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ,

blowing	the	sand	together	in	heaps	,	and	raising	,	as	it	were	,
吹	这	沙	一起	在	堆积如山	,	和	提高	,	作为	它	是	,

将沙子吹聚成堆，然后像堆起来一样，

[ðə; ði] [həʊl] ['dezət] [laɪk] [ə; eɪ] [siː] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,

the	whole	desert	like	a	sea	upon	them	,
这	所有的	沙漠	喜欢	一个	海	之上	他们	,

整个沙漠就像一片海洋覆盖在他们身上，

[tɪl] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [wɜː(r); wə(r)] [swˈɒləʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

till	fifty	thousand	were	swallowed	up	and	destroyed	by	it	.
直到	五十	千	是	吞咽	向上	和	损毁	经过	它	.

直到五万人被它吞噬毁灭。

[ɔːl] [ðiːz] ['dɪfɪkəltɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wei] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪm] ;

All	these	difficulties	were	weighed	and	represented	to	him	;
全部	这些	困难	是	称重	和	代表	到	他	;

所有这些困难都被权衡并呈报给他；

[bʌt; bət] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːzəli] [tuː; tə] [biː; bi] [daɪ'vɜːtɪd] [frɒm; frəm] ['eniθɪŋ] [hiː; hi]

but	Alexander	was	not	easily	to	be	diverted	from	anything	he
但	亚历山大	曾是	不是	容易地	到	是	改道	从	任何事物	他

[wɒz; wəz] [bent] [ə'pɒn] .

was	bent	upon	.
曾是	弯曲	之上	.

但亚历山大一旦下定决心，就不会轻易改变主意。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɔːtʃuːn] ['hævɪŋ] [ˌhɪðə'tuː] ['sekəndid] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] , [meɪd] [hɪm] ['rezəluːt] [ænd; ənd]

For	fortune	having	hitherto	seconded	him	in	his	designs	,	made	him	resolute	and
为了	财富	拥有	迄今为止	附议	他	在	他的	设计	,	制成	他	坚决	和

[fɜːm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] ,

firm	in	his	opinions	,
公司	在	他的	意见	,

因为命运一直以来都支持他的计划，使他变得意志坚定、立场鲜明。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bəʊldnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tempə(r)] [reɪzd] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ɪn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)]

and	the	boldness	of	his	temper	raised	a	sort	of	passion	in	him	for
和	这	大胆	的	他的	脾气	提高	一个	种类	的	热情	在	他	为了

[sə'maʊntɪŋ] ['dɪfɪkəltɪz] ;

surmounting	difficulties	;
克服	困难	;

他那股勇猛的性情激发了他克服困难的热情；

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [vɪk'tɔːriəs] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ,

as	if	it	were	not	enough	to	be	always	victorious	in	the	field	,
作为	如果	它	是	不是	足够的	到	是	总是	胜利者	在	这	场地	,

仿佛在赛场上总是取得胜利还不够似的，

[ən'les] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] ['siːz(ə)nz] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] [hɜː'self] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm] .

unless	places	and	seasons	and	nature	herself	submitted	to	him	.
除非	地方	和	季节	和	自然	她自己	提交	到	他	.

除非地点、季节乃至自然本身都臣服于他。

[ɪn] [ðɪs] ['dʒɜːni] , [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [ðə; ði][gɒdz][ə'fɔːd; ə'fɔrd][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [di'stres]

In	this	journey	,	the	relief	and	assistance	the	gods	afforded	him	in	his	distresses
在	这	旅行	,	这	宽慰	和	协助	这	神	提供	他	在	他的	痛苦

[wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ,

were	more	remarkable	,
是	更多的	卓越	,

在这段旅程中，神明在他遭遇困境时给予的救济和帮助更加令人瞩目。

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] ['greɪtə(r)] [bɪ'liːf] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːrəkəlz][hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['ɑːftəwədz] , [wɪtʃ] ,

and	obtained	greater	belief	than	the	oracles	he	received	afterwards	,	which	,
和	获得	更大的	信仰	比	这	神谕	他	已收到	然后	,	哪个	,

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

他获得的信仰比他后来所接受的神谕更为坚定，然而，

[wɜː(r); wə(r)]['væljuːd][ænd; ənd] ['kredɪtɪd] [ðə; ði][mɔː(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'kɜːrəns, -'kʌn-] .

were	valued	and	credited	the	more	on	account	of	those	occurrences	.
是	有价值的	和	已认可	这	更多的	在	帐户	的	那些	发生	.

正因为这些事件，他们才获得了更高的价值和赞誉。

[fɔː(r); fə(r)][fɜːst] , ['plentɪf(ə)l] [reɪnz] [ðæt] [fel] [prɪ'zɜːvd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['eni] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['perɪʃɪŋ]

For	first	,	plentiful	rains	that	fell	preserved	them	from	any	fear	of	perishing
为了	第一的	,	丰富	雨	那	跌倒	保存完好	他们	从	任何	害怕	的	消亡

[baɪ] [draʊt] ,

by	drought	,
经过	干旱	,

首先，充沛的雨水使他们免于因干旱而灭亡的威胁。

[ænd; ənd] , [ə'leɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ['draɪnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][sænd] , [wɪtʃ] [naʊ] [bɪ'keɪm] [mɔɪst] [ænd; ənd]

and	,	allaying	the	extreme	dryness	of	the	sand	,	which	now	became	moist	and
和	,	缓解	这	极端	干燥	的	这	沙	,	哪个	现在	成为	潮湿	和

[fɜːm][tuː; tə]['træv(ə)l][ɒn] ,

firm	to	travel	on	,
公司	到	旅行	在	,

沙子变得湿润坚实，不再那么干燥，可以行走，这缓解了沙子的极度干燥。

[klɪəd] [ænd; ənd]['pjʊərɪfaɪd][ðə; ði][eə(r)] .

cleared	and	purified	the	air	.
已清除	和	纯化	这	空气	.

净化了空气。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wei] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['wɒndərɪŋ] [ʌp]

Besides	this	,	when	they	were	out	of	their	way	,	and	were	wandering	up
除了	这	,	什么时候	他们	是	出去	的	他们的	方式	,	和	是	漫游	向上

[ænd; ənd] [daʊn] ,

and	down	,
和	向下	,

除此之外，当他们偏离路线，四处闲逛时，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][mɑːrks] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][wəʊnt][tuː; tə][də'rekt][ðə; ði] [gaɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'ɔːdəd]

because	the	marks	which	were	wont	to	direct	the	guides	were	disordered
因为	这	标记	哪个	是	惯于	到	直接的	这	指南	是	混乱

[ænd; ənd] [lɒst] ,

and	lost	,
和	丢失的	,

因为用来指引方向的标记杂乱无章，丢失了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [set] [raɪt] [ə'gen] [baɪ] [sʌm; səm] ['rævənz] , [wɪtʃ] [fluː] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [wen] [ɒn]

they	were	set	right	again	by	some	ravens	,	which	flew	before	them	when	on
他们	是	放	正确的	再次	经过	一些	渡鸦	,	哪个	飞翔	前	他们	什么时候	在

[ðeə(r)] [mɑːtʃ] ,

their	march	,
他们的	行进	,

几只渡鸦在他们行军途中飞到他们前面，帮他们重新拨正了方向。

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] ['lɪŋgəd] [ænd; ənd] [fel] [bɪ'haɪnd] ; [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	waited	for	them	when	they	lingered	and	fell	behind	;	and	the
和	等待	为了	他们	什么时候	他们	徘徊不去	和	跌倒	在后面	;	和	这

['greɪtɪst] ['mɪrək(ə)l] ,

greatest	miracle	,
最	奇迹	,

当他们耽搁落后时，他就在那里等着他们；而最伟大的奇迹是，

[æz; əz] [kə'lɪsθəniːz] [telz] [juː 'es] , [wɒz; wəz] [ðæt] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [went] [ə'streɪ] [ɪn] [ðə; ði]

as	Callisthenes	tells	us	,	was	that	if	any	of	the	company	went	astray	in	the
作为	卡利斯提尼	讲述	我们	,	曾是	那	如果	任何	的	这	公司	去	误入歧途	在	这

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

正如卡利斯提尼告诉我们的那样，如果公司里有人在夜里走失，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [siːst] ['krəʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [tɪl] [baɪ] [ðæt] [miːnz] [ðeɪ] [hæd; həd]

they	never	ceased	croaking	and	making	a	noise	till	by	that	means	they	had
他们	绝不	停止	呱呱叫	和	制作	一个	噪音	直到	经过	那	方法	他们	有

[brɔːt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [raɪt] [wei] [ə'gen] .

brought	them	into	the	right	way	again	.
带来	他们	进入	这	正确的	方式	再次	.

他们不停地呱呱叫着，发出各种噪音，直到用这种方式把他们带回了正轨。

['hævɪŋ] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldənəs] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [haɪ] [priːst]

Having	passed	through	the	wilderness	,	they	came	to	the	place	where	the	high	priest
拥有	通过了	通过	这	荒野	,	他们	来了	到	这	地方	在哪里	这	高的	牧师

,

,
,

他们穿过旷野，来到大祭司所在的地方。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌsælju'teɪʃ(ə)n] , [beɪd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['welkəm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)]

at	the	first	salutation	,	bade	Alexander	welcome	from	his	father
在	这	第一的	问候	,	巴德	亚历山大	欢迎	从	他的	父亲

['æmən] .

Ammon	.
阿蒙	.

在第一次问候中，代表亚历山大的父亲阿蒙向他致以欢迎。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɑːskt] [baɪ] [hɪm] ['weðə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['mɜːdəəz] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt]

And	being	asked	by	him	whether	any	of	his	father's	murderers	had	escaped
和	存在	问	经过	他	无论	任何	的	他的	父亲的	杀人犯	有	逃脱

['pʌnɪʃmənt] ,

punishment	,
惩罚	,

当他问他父亲的凶手是否有人逃脱惩罚时，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [mɔː(r)] [rɪ'spekt] , [sɪns] [hɪz; ɪz] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mɔːt(ə)l] ['fɑːðə(r)]

he	charged	him	to	speak	with	more	respect	,	since	his	was	not	a	mortal	father
他	带电	他	到	说话	和	更多的	尊重	,	自从	他的	曾是	不是	一个	凡人	父亲

.

:

.

他告诫他说话要更尊重些，因为他的父亲并非凡人。

[ðen] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

Then	Alexander	,	changing	his	expression	,
然后	亚历山大	,	变化	他的	表达	,

然后，亚历山大改变了表情，

[dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɒv; əv] [hɪm] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['məːdə] ['fɪlɪp] [wɜː(r); wə(r)] [jet]

desired	to	know	of	him	if	any	of	those	who	murdered	Philip	were	yet
想要的	到	知道	的	他	如果	任何	的	那些	WHO	被谋杀	菲利普	是	然而

[ʌn'pʌnɪʃt] ,

unpunished	,
未受惩罚	,

他想知道，杀害菲利普的凶手中是否还有逍遥法外的人。

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [də'mɪnjən] , ['weðə(r)] [ðə; ðɪ] ['empaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːld] [wɒz; wəz]

and	further	concerning	dominion	,	whether	the	empire	of	the	world	was
和	更远	有关	统治权	,	无论	这	帝国	的	这	世界	曾是

[rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?

reserved	for	him	?
预订的	为了	他	?

至于统治权，世界帝国是否已为他预留?

[ðɪs] , [ðə; ðɪ] [gɒd] ['ɑːnsə(r)d] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [əb'teɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] ['fɪlɪps] [deθ] [wɒz; wəz] ['fʊli]

This	,	the	god	answered	,	he	should	obtain	,	and	that	Philip's	death	was	fully
这	,	这	上帝	回答	,	他	应该	获得	,	和	那	菲利普的	死亡	曾是	完全

[ri'vendʒ] ,

revenged	,
复仇	,

神回答说，他应该得到这个，菲利普的死也得到了彻底的复仇。

[wɪtʃ] [geɪv] [hɪm] [səʊ] [mʌtʃ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] ['splendɪd] ['ɒfərɪŋz] [tuː; tə] ['dʒuːpɪtə(r)] ,

which	gave	him	so	much	satisfaction	that	he	made	splendid	offerings	to	Jupiter	,
哪个	给予	他	所以	很多	满意	那	他	制成	灿烂	供品	到	木星	,

这让他非常满足，以至于他向朱庇特献上了丰盛的祭品。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ðɪ] [priːsts] ['veri] [rɪtʃ] ['prez(ə)nts] .

and	gave	the	priests	very	rich	presents	.
和	给予	这	神父	非常	富有的	礼物	.

他们送给祭司们非常贵重的礼物。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [məʊst] ['ɔːθəz] [raɪt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɔːrəkəlz] .

This	is	what	most	authors	write	concerning	the	oracles	.
这	是	什么	最多	作者	写	有关	这	神谕	.

这是大多数作者对神谕的描述。

[bʌt; bət] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ɪn] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [telz] [hɜː(r); hə(r)] [ðeə(r)]

But	Alexander	,	in	a	letter	to	his	mother	,	tells	her	there
但	亚历山大	,	在	一个	信	到	他的	母亲	,	讲述	她	那里

[wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] ['siːkrət] ['ɑːnsəz] ,

were	some	secret	answers	,
是	一些	秘密	答案	,

但亚历山大在给母亲的一封信中告诉她，还有一些秘密的答案。

[wɪtʃ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [hi:; hi] [wʊd] [kə'mju:nɪkeɪt] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['əʊnli] .

which	at	his	return	he	would	communicate	to	her	only	.
哪个	在	他的	返回	他	会	交流	到	她	仅有的	.

他回来后只会把这件事告诉她。

['ʌðə(r)z] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [pri:st] , [dɪ'zaɪərəs][æz; əz][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['kɜ:təsi] [tu:; tə] [ə'dres] [hɪm][ɪn] [gri:k] ,

Others	say	that	the	priest	,	desirous	as	a	piece	of	courtesy	to	address	him	in	Greek	,
其他的	说	那	这	牧师	,	渴望	作为	一个	片	的	礼貌	到	地址	他	在	希腊语	,

另一些人则说，这位牧师出于礼貌，想用希腊语和他交谈，

" [əʊ] - , " [baɪ][ə; eɪ][slɪp][ɪn] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [endid] [wɪð] [ðə; ði][es] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][en] ,

"	O	Paidion	,	"	by	a	slip	in	pronunciation	ended	with	the	s	instead	of	the	n	,
"	哦	-	,	"	经过	一个	滑	在	发音	结束	和	这	s	反而	的	这	n	,

“O Paidion”，由于发音错误，以 s 代替 n 结尾，

[ænd; ənd] [sed] " [əʊ] - , " [wɪtʃ] [mis'teik] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz] [wel] [ɪ'nʌf] [pli:zd] [wɪð] ,

and	said	"	O	Paidios	,	"	which	mistake	Alexander	was	well	enough	pleased	with	,
和	说	"	哦	-	,	"	哪个	错误	亚历山大	曾是	出色地	足够的	高兴	和	,

他脱口而出“O Paidios”，亚历山大对这个错误相当满意。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [went] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌrənt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒrəkl] [hæd; həd] [kɔ:ld] [hɪm][səʊ] .

and	it	went	for	current	that	the	oracle	had	called	him	so	.
和	它	去	为了	当前的	那	这	神谕	有	称为	他	所以	.

于是，神谕如此呼唤他的事就流传了下来。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seɪɪŋz] [ɒv; əv][wʌn] ['sæmɑ:n] , [ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] , [hu:m] [hi:; hi] [hɜ:d] [ɪn]['i:dʒɪpt] ,

Among	the	sayings	of	one	Psammon	,	a	philosopher	,	whom	he	heard	in	Egypt	,
之中	这	谚语	的	一	沙门	,	一个	哲学家	,	谁	他	听到	在	埃及	,

他曾在埃及听过一位名叫普萨蒙的哲学家的言论，其中有：

[hi:; hi][məʊst] [ə'pru:vd] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ðæt] [ɔ:l] [men] [ɑ:(r); ə(r)] ['gʌvənd] [baɪ][gɒd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] ['evriθɪŋ] ,

he	most	approved	of	this	,	that	all	men	are	governed	by	God	,	because	in	everything	,
他	最多	得到正式认可的	的	这	,	那	全部	男人	是	受统治	经过	上帝	,	因为	在	一切	,

他最赞同这一点，即所有人都受上帝统治，因为在一切事物中，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tʃi:f] [ænd; ənd] [kə'mændz] [ɪz] [dɪ'vaɪn] .

that	which	is	chief	and	commands	is	divine	.
那	哪个	是	首席	和	命令	是	神圣的	.

至高无上、发号施令者即为神圣。

[bʌt; bət] [wɒt] [hi:; hi] [prə'naʊnst] [hɪm'self] [ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] ,

But	what	he	pronounced	himself	upon	this	subject	was	even	more	like	a	philosopher	,
但	什么	他	发音	他自己	之上	这	主题	曾是	甚至	更多的	喜欢	一个	哲学家	,

但他对这个问题的见解更像一位哲学家。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [sed] [gɒd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɒmən] ['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv][ˌju: 'es][ɔ:l] ,

for	he	said	God	was	the	common	father	of	us	all	,
为了	他	说	上帝	曾是	这	常见的	父亲	的	我们	全部	,

因为他说上帝是我们所有人的共同父亲，

[bʌt; bət][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

but	more	particularly	of	the	best	of	us	.
但	更多的	特别	的	这	最好的	的	我们	.

但更确切地说，是我们中最优秀的人。

[tuː; tə][ðə; ði][bɑːr'beriənz][hiː; hi] ['kærid] [hɪm'self] ['veri] ['hɔːtɪli] ,

To	the	barbarians	he	carried	himself	very	haughtily	,
到	这	野蛮人	他	携带	他自己	非常	傲慢地	,

他对蛮族的态度非常傲慢。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['fʊli] [pə'sweɪdɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] [bɜːθ] [ænd; ənd] ['peərəntɪdʒ] ;

as	if	he	were	fully	persuaded	of	his	divine	birth	and	parentage	;
作为	如果	他	是	完全	被说服	的	他的	神圣的	出生	和	亲子关系	;

仿佛他完全相信自己是神圣的出身和父母；

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['griːʃn] [mɔː(r)] ['mɒdərətli] , [ænd; ənd] [wɪð] [les] [ˌæfek'teɪʃn] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] ,

but	to	the	Grecians	more	moderately	,	and	with	less	affectation	of	divinity	,
但	到	这	希腊人	更多的	中等程度	,	和	和	较少的	做作	的	神	,

但对希腊人则更为温和，对神性的矫揉造作也较少。

[ɪk'sept] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][wʌns][ɪn] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θiːniənz] [ə'baʊt] ['seiməs] ,

except	it	were	once	in	writing	to	the	Athenians	about	Samos	,
除了	它	是	一次	在	写作	到	这	雅典人	关于	萨摩斯岛	,

但有一次，他曾以书面形式向雅典人提及萨摩斯岛。

[wen] [hiː; hi] [telz] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hɪm'self] [hæv; həv] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ðæt]

when	he	tells	them	that	he	should	not	himself	have	bestowed	upon	them	that
什么时候	他	讲述	他们	那	他	应该	不是	他自己	有	授予	之上	他们	那

[friː] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] ['sɪti] ;

free	and	glorious	city	;
自由的	和	辉煌	城市	;

当他告诉他们，他本不该把那座自由而光荣的城市赐予他们时；

" [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sez] ,

"	You	received	it	,	"	he	says	,
"	你	已收到	它	,	"	他	说道	,

“你收到了，”他说。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] ['baʊnti] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] [kɔːld] [maɪ] [lɔːd] [ænd; ənd]

"	from	the	bounty	of	him	who	at	that	time	was	called	my	lord	and
"	从	这	赏金	的	他	WHO	在	那	时间	曾是	称为	我的	主	和

['fɑːðə(r)] ,

father	,
父亲	,

“从当时被称为我的主和父亲的那位仁慈之人那里，

" ['miːnɪŋ] ['fɪlɪp] .

"	meaning	Philip	.
"	意义	菲利普	.

意思是菲利普。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftəwədz] ['biːɪŋ] ['wuːndɪd] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] , [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [mʌtʃ] [peɪn] , [hiː; hi]

However	,	afterwards	being	wounded	with	an	arrow	,	and	feeling	much	pain	,	he
然而	,	然后	存在	受伤	和	一个	箭	,	和	感觉	很多	疼痛	,	他

[tɜːnd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'baʊt] [hɪm] ,

turned	to	those	about	him	,
转向	到	那些	关于	他	,

然而，后来他被箭射中，感到剧痛，便转向周围的人。

[ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm] , " [ðɪs] , [maɪ] [frendz] , [ɪz]['riːəl] ['fləʊɪŋ] [blʌd] , [nɒt]['aɪkɔː(r)] -

and	told	them	,	"	This	,	my	friends	,	is	real	flowing	blood	,	not	Ichor	-
和	讲述	他们	,	"	这	,	我的	朋友们	,	是	真实的	流动	血	,	不是	脓液	-

然后告诉他们：“朋友们，这是真正的流血，不是神血——”

" [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [gɒdz] [ɑ:(r); ə(r)][wəʊnt][tu:; tə] [ʃed] .
" Such as immortal gods are wont to shed .
" 这样的 作为 不朽 神 是 惯于 到 棚 .

“即使是像不朽的神明也会脱落。”

" [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] , [wen] [ˌaɪ 'ti:] ['θʌndə] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['evrɪbɒdi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] ,
" And another time , when it thundered so much that everybody was afraid ,
" 和 其他 时间 , 什么时候 它 雷鸣 所以 很多 那 大家 曾是 害怕的 ,
[ænd; ənd] ,
and Anaxarchus ,
和 阿那克萨古斯 ,

还有一次，雷声震耳欲聋，人人都很害怕，阿那克萨库斯说：

[ðə; ði] ['sɒfɪst] , [ɑ:skt] [hɪm] [ɪf] [hi:; hi] [hu:] [wɒz; wəz] ['dʒu:pɪtərz] [sʌn] [kʊd; kəd] [du:; də] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs]
the sophist , asked him if he who was Jupiter's son could do anything like this
这 诡辩家 , 问 他 如果 他 WHO 曾是 木星的 儿子 可以 做 任何事物 喜欢 这
,
,
,

诡辩家问他，作为朱庇特的儿子，他能做出这样的事吗?

" [neɪ] , " [sed] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['lɑ:fɪŋ] , " [aɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi]
" Nay , " said Alexander , laughing , " I have no desire to be
" 不 , " 说 亚历山大 , 笑 , " 我 有 不 欲望 到 是
[fə'mɪdəb(ə)l] [tu:; tə] [maɪ] [frendz] ,
formidable to my friends ,
强大 到 我的 朋友们 ,

“不，”亚历山大笑着说，“我不想让我的朋友们感到害怕。”

[æz; əz] [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ˌem 'i:] , [hu:] [dɪ'spaɪzd] [maɪ] ['teɪb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] ['fɜ:nɪʃt] [wɪð] [fɪʃ]
as you would have me , who despised my table for being furnished with fish
作为 你 会 有 我 , WHO 被鄙视的 我的 桌子 为了 存在 提供 和 鱼
,
,
,

就像你希望我那样，我曾因为餐桌上摆满了鱼而鄙视我。

[ænd; ənd] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['gʌvənəz] [ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] .
and not with the heads of governors of provinces .
和 不是 和 这 头部 的 州长们 的 省份 .

而不是与各省省长的首脑会面。

" [fɔ:(r); fə(r)][ɪn][fækt][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [æz; əz] [tru:] , [ðæt] , ['si:ɪŋ] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv]
" For in fact it is related as true , that Anaxarchus , seeing a present of
" 为了 在 事实 它 是 有关的 作为 真的 , 那 阿那克萨古斯 , 看到 一个 展示 的
[smɔ:l] ['fɪʃɪz] ,
small fishes ,
小的 鱼 ,

“事实上，据传阿那克萨古斯看到有人送他一些小鱼，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [tu:; tə] [hɪ'fi:stiən] , [hæd; həd] [ju:st] [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ɪn][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv]
which the king sent to Hephaestion , had used this expression , in a sort of
哪个 这 国王 发送 到 赫菲斯提翁 , 有 用过的 这 表达 , 在 一个 种类 的
['aɪrəni] ,
irony ,
讽刺 ,

国王派人送去给赫菲斯提翁的信中，使用了这种表达方式，带有一种讽刺意味。

[ænd; ənd] [dɪ'spærɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'gəʊ] [vɑːst] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntə(r)] [greɪt]

and	disparagement	of	those	who	undergo	vast	labours	and	encounter	great
和	贬损	的	那些	WHO	经历	广阔的	劳动	和	遇到	伟大的

['hæzədz] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] ['ɑːftə(r)][ɔːl] [brɪŋ] [ðem; ðəm]['lɪt(ə)l][mɔː(r)]

hazards	in	pursuit	of	magnificent	objects	which	after	all	bring	them	little	more
危险	在	追逐	的	壮丽	对象	哪个	后	全部	带来	他们	小的	更多的

['pleʒə(r)] [ɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðæn; ðən] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] .

pleasure	or	enjoyment	than	what	others	have	.
乐趣	或者	享受	比	什么	其他的	有	.

贬低那些付出巨大努力、冒着巨大风险去追求宏伟目标的人，因为这些目标最终带给他们的快乐或享受并不比其他人多多少。

[frɒm; frəm] [wɒt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,

From	what	I	have	said	upon	this	subject	,
从	什么	我	有	说	之上	这	主题	,

关于我在此问题上所说的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ɪn] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fuːlɪʃli] [ə'fektɪd] ,

it	is	apparent	that	Alexander	in	himself	was	not	foolishly	affected	,
它	是	明显	那	亚历山大	在	他自己	曾是	不是	愚蠢地	做作的	,

显然，亚历山大本人并没有被愚蠢的行为所影响。

[ɔː(r)][hæd; həd][ðə; ði]['vænəti][tuː; tə] [θɪŋk] [hɪm'self] ['riːəli] [ə; eɪ][gɒd] ,

or	had	the	vanity	to	think	himself	really	a	god	,
或者	有	这	虚荣	到	思考	他自己	真的	一个	上帝	,

或者自负地认为自己真的是神，

[bʌt; bət] ['mɪəli] [juːst] [hɪz; ɪz] [kleɪmz] [tuː; tə] [dɪ'vɪnəti] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə'mʌŋ]

but	merely	used	his	claims	to	divinity	as	a	means	of	maintaining	among
但	仅仅	用过的	他的	索赔	到	神	作为	一个	方法	的	保持	之中

['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][suːˌpɪərɪ'ɒrəti] .

other	people	the	sense	of	his	superiority	.
其他	人们	这	感觉	的	他的	优势	.

但他只是利用自己自称神明的身份，来维持自己在其他人眼中的优越感。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [aʊt] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt]['ɪntuː] [fɪ'niʃɪr] , [hiː; hi] ['sækrɪfaɪst] [ænd; ənd] [meɪd] ['spləm]

At	his	return	out	of	Egypt	into	Phoenicia	,	he	sacrificed	and	made	solemn
在	他的	返回	出去	的	埃及	进入	腓尼基	,	他	牺牲	和	制成	庄严

[prəu'seʃən] ,

processions	,
游行	,

他从埃及返回腓尼基时，举行了祭祀仪式和庄严的游行。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [ʃəʊz] [ɒv; əv] ['lɪrɪk] ['dɑːnsɪz][ænd; ənd] ['trædʒədi] ,

to	which	were	added	shows	of	lyric	dances	and	tragedies	,
到	哪个	是	额外	演出	的	歌词	舞蹈	和	悲剧	,

此外，还增加了抒情舞蹈和悲剧表演。

[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [nɒt] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ekwɪpɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃnz] ,

remarkable	not	merely	for	the	splendour	of	the	equipage	and	decorations	,
卓越	不是	仅仅	为了	这	辉煌	的	这	装备	和	装饰	,

不仅因为其马车和装饰的华丽而引人注目，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [ig'zibitid] [ðem; ðəm] .

but	for	the	competition	among	those	who	exhibited	them	.
但	为了	这	竞赛	之中	那些	WHO	展出	他们	.

但是为了参展者之间的竞争。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv]['saɪprəs][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtər] ,

For	the	kings	of	Cyprus	were	here	the	exhibitors	,
为了	这	国王	的	塞浦路斯	是	这里	这	参展商	,

因为塞浦路斯的国王们也来到这里参展了。

[dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][æt; ət] ['æθənz] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃəʊzn] [baɪ][lɒt] [aʊt][ɒv; əv]

just	in	the	same	manner	as	at	Athens	those	who	are	chosen	by	lot	out	of
只是	在	这	相同的	方式	作为	在	雅典	那些	WHO	是	选定	经过	很多	出去	的

[ðə; ði] [traɪbz] .

the	tribes	.
这	部落	.

就像在雅典一样，那些从各部落中抽签选出的人。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [ðeɪ] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌemju'leɪʃn] [tuː; tə] ['aʊt'vaɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ; [ɪ'speʃəli]

And	,	indeed	,	they	showed	the	greatest	emulation	to	outvie	each	other	;	especially
和	,	的确	,	他们	显示	这	最	仿真	到	外景	每个	其他	;	尤其

- ,

Nicocreon	,
-	,

事实上，他们之间展现出了极强的竞争意识，力图超越彼此；尤其是尼科克里翁。

[kɪŋ] [ɒv; əv]['sæləmis] , [ænd; ənd] - [ɒv; əv]['səʊlɪ] , [huː] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði] ['kɔːrəs] ,

King	of	Salamis	,	and	Pasicrates	of	Soli	,	who	furnished	the	chorus	,
国王	的	萨拉米香肠	,	和	-	的	索利	,	WHO	提供	这	合唱	,

萨拉米斯国王和索利的帕西克拉特斯（他们组成了合唱队）

[ænd; ənd] [di'frei] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [məʊst] ['selɪbreɪtɪd] ['æktəz] , [æθɛnədɔɝəs]

and	defrayed	the	expenses	of	the	two	most	celebrated	actors	,	Athenodorus
和	已支付	这	开支	的	这	二	最多	著名	演员	,	阿特诺多罗斯

[ænd; ənd] ['θɛsələs] ,

and	Thessalus	,
和	帖撒罗尼迦	,

并支付了两位最著名的演员阿特诺多罗斯和塞萨卢斯的费用。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [pə'fɔːmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][fɔː(r); fə(r)] - .

the	former	performing	for	Pasicrates	,	and	the	latter	for	Nicocrean	.
这	以前的	表演	为了	-	,	和	这	后者	为了	-	.

前者为帕西克拉特斯表演，后者为尼科克雷安表演。

['θɛsələs] [wɒz; wəz][məʊst] ['feɪvəd] [baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

Thessalus	was	most	favoured	by	Alexander	,
帖撒罗尼迦	曾是	最多	受青睐	经过	亚历山大	,

塞萨卢斯最受亚历山大青睐。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [ə'pɪə(r)] [tɪl] [æθɛnədɔɝəs] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] ['vɪktə(r)][baɪ][ðə; ði][plʊə'rælətɪ][ɒv; əv]

though	it	did	not	appear	till	Athenodorus	was	declared	victor	by	the	plurality	of
尽管	它	做过	不是	出现	直到	阿特诺多罗斯	曾是	声明	胜利者	经过	这	复数	的

[vəʊts] .

votes	.
投票	.

虽然直到阿特诺多罗斯以多数票被宣布获胜后，它才出现。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [æt; ət][hɪz; ɪz]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] ,

For	then	at	his	going	away	,
为了	然后	在	他的	去	离开	,

因为那时他要走了，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [dɪ'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] [kə'mend] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ,

he	said	the	judges	deserved	to	be	commended	for	what	they	had	done	,
他	说	这	法官	应得的	到	是	赞扬	为了	什么	他们	有	完毕	,

他说，法官们所做的一切值得称赞。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [hæv; həv] [lɒst] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə]

but	that	he	would	willingly	have	lost	part	of	his	kingdom	rather	than	to
但	那	他	会	心甘情愿	有	丢失的	部分	的	他的	王国	相当	比	到

[hæv; həv] [siːn] ['θɛsələs] [ˌəʊvə'kʌm] .

have	seen	Thessalus	overcome	.
有	已见	帖撒罗尼迦	克服	.

但他宁愿失去部分王国，也不愿看到帖撒卢斯战败。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[wen] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [æθɛnədɔɜ-əs] [wɒz; wəz] [faɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'θiːniənz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['æbsənt]

when	he	understood	Athenodorus	was	fined	by	the	Athenians	for	being	absent
什么时候	他	理解	阿特诺多罗斯	曾是	罚款	经过	这	雅典人	为了	存在	缺席的

[æt; ət] [ðə; ði] ['festɪvlz] [ɒv; əv] ['bækəs] ,

at	the	festivals	of	Bacchus	,
在	这	节日	的	巴克斯	,

当他得知雅典诺多罗斯因缺席酒神节而被雅典人罚款时，

[ðəʊ] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] ,

though	he	refused	his	request	that	he	would	write	a	letter	in	his	behalf	,
尽管	他	拒绝	他的	要求	那	他	会	写	一个	信	在	他的	代表	,

虽然他拒绝了他让他代为写信的请求，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sʌm] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['penəlti] .

he	gave	him	a	sufficient	sum	to	satisfy	the	penalty	.
他	给予	他	一个	充足的	和	到	满足	这	惩罚	.

他给了他足够的钱来支付罚款。

[ə'nʌðə(r)] [taɪm] , [wen] ['laɪkɑːn] [ɒv; əv] - ['hæpənd] [tuː; tə] [ækt] [wɪð] [greɪt] [ə'plɔːz] [ɪn] [ðə; ði]

Another	time	,	when	Lycon	of	Scarphia	happened	to	act	with	great	applause	in	the
其他	时间	,	什么时候	莱康	的	-	发生	到	行为	和	伟大的	掌声	在	这

['θɪətə(r)] ,

theatre	,
剧院	,

还有一次，斯卡菲亚的吕孔在剧院演出时，赢得了热烈的掌声。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [vɜːs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɒmɪk] [pɑːt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ]

and	in	a	verse	which	he	introduced	into	the	comic	part	which	he	was	acting
和	在	一个	诗	哪个	他	介绍	进入	这	漫画	部分	哪个	他	曾是	表演

,

,
,

在他表演的喜剧部分中，他加入了一首诗，

[begd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [ɒv; əv] [ten] ['tæləns] , [hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] ['mʌni]

begged	for	a	present	of	ten	talents	,	he	laughed	and	gave	him	the	money
乞求	为了	一个	展示	的	十	天赋	,	他	笑了	和	给予	他	这	钱

.

:
.

他乞求得到十个他连得银子，他笑着给了他钱。

[də'raɪəs] [rəʊt] [hɪm] [ə; eɪ] ['letə(r)] , [ænd; ənd] [sent] [frendz] [tuː; tə] [ˌɪntə'siːd] [wɪð] [hɪm] ,

Darius	wrote	him	a	letter	,	and	sent	friends	to	intercede	with	him	,
达里厄斯	写道	他	一个	信	,	和	发送	朋友们	到	说情	和	他	,

大流士给他写了一封信，并派朋友去向他求情。

[rɪ'kwestɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ək'sept] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rænsəm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kæptɪvz] [ðə; ðɪ] [sʌm] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

requesting	**him**	**to**	**accept**	**as**	**a**	**ransom**	**of**	**his**	**captives**	**the**	**sum**	**of**	**a**
请求	他	到	接受	作为	一个	赎金	的	他的	俘虏	这	和	的	一个

['θaʊz(ə)nd] ['tælənts] ,

thousand	**talents**	**,**
千	天赋	,

请求他接受一千他连得银子作为俘虏的赎金。

[ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [hɪm] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['æməti] [ænd; ənd] [ə'laɪəns] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['kʌntriz] [ɒn]

and	**offering**	**him**	**in**	**exchange**	**for**	**his**	**amity**	**and**	**alliance**	**all**	**the**	**countries**	**on**
和	提供	他	在	交换	为了	他的	和睦	和	联盟	全部	这	国家	在

[ðɪs] [saɪd] [ðə; ðɪ] ['rɪvə(r)] [juː'freɪtiːz] ,

this	**side**	**the**	**river**	**Euphrates**	**,**
这	边	这	河	幼发拉底河	,

为了换取他的友好和结盟，他承诺将幼发拉底河以东的所有国家都赐给他。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] [ɪn] ['mærɪdʒ] .

together	**with**	**one**	**of**	**his**	**daughters**	**in**	**marriage**	**.**
一起	和	一	的	他的	女儿们	在	婚姻	.

和他的一个女儿一起出嫁。

[ðiːz] [ˌprɔpə'ziʃənz] [hiː; hi] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frendz] , [ænd; ənd] [wen] [pɑːrmɛniːoʊ] [təʊld]

These	**propositions**	**he**	**communicated**	**to**	**his**	**friends**	**,**	**and**	**when**	**Parmenio**	**told**
这些	命题	他	沟通	到	他的	朋友们	,	和	什么时候	帕尔梅尼奥	讲述

[hɪm] [ðæt] ,

him	**that**	**,**
他	那	,

他把这些提议告诉了他的朋友们，当帕尔梅尼奥告诉他这些时，

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [pɑːt] , [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['redɪli] [ɪm'breɪs]

for	**his**	**part**	**,**	**if**	**he**	**were**	**Alexander**	**,**	**he**	**should**	**readily**	**embrace**
为了	他的	部分	,	如果	他	是	亚历山大	,	他	应该	容易	拥抱

[ðem; ðəm] , " [səʊ] [wʊd] [aɪ] ,

them	**,**	**"**	**So**	**would**	**I**	**,**
他们	,	"	所以	会	我	,

如果他是亚历山大，他应该会欣然接受他们，“我也会这么做。”

" [sed] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , " [ɪf] [aɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːrmɛniːoʊ] .

"	**said**	**Alexander**	**,**	**"**	**if**	**I**	**were**	**Parmenio**	**.**
"	说	亚历山大	,	"	如果	我	是	帕尔梅尼奥	.

”亚历山大说，“如果我是帕梅尼奥。

" [ə'kɔːdɪŋli] , [hɪz; ɪz] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [də'raɪəs] [wɒz; wəz] ,

"	**Accordingly**	**,**	**his**	**answer**	**to**	**Darius**	**was**	**,**
"	因此	,	他的	回答	到	达里厄斯	曾是	,

因此，他对大流士的回答是：

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [jiːld] [hɪm'self] [ʌp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [triːt] [hɪm]

that	**if**	**he**	**would**	**come**	**and**	**yield**	**himself**	**up**	**into**	**his**	**power**	**he**	**would**	**treat**	**him**
那	如果	他	会	来	和	屈服	他自己	向上	进入	他的	力量	他	会	对待	他

[wɪð] [ɔːl] ['pɒsəb(ə)l] ['kaɪndnəs] ;

with	**all**	**possible**	**kindness**	**;**
和	全部	可能的	仁慈	;

如果他愿意前来臣服于他，他将以最仁慈的态度对待他；

[ɪf] [nɒt] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [gəʊ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [siːk] [hɪm] .

if	**not**	**,**	**he**	**was**	**resolved**	**immediately**	**to**	**go**	**himself**	**and**	**seek**	**him**	**.**
如果	不是	,	他	曾是	已解决	立即地	到	去	他自己	和	寻找	他	.

如果情况并非如此，他立即决定亲自去找他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['dɛəriəsɪz][waɪf][ɪn] ['tʃaɪldbɜːθ] [meɪd] [hɪm] [suːn] ['ɑːftə(r)] [rɪ'gret] [wʌn] [pɑːt]

But	the	death	of	Darius's	wife	in	childbirth	made	him	soon	after	regret	one	part
但	这	死亡	的	达里乌斯的	妻子	在	分娩	制成	他	很快	后	后悔	一	部分

[ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] ,

of	this	answer	,
的	这	回答	,

但大流士的妻子在分娩时去世，不久之后，他就后悔了自己回答中的部分内容。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊd] ['evɪdənt] [mɑːrks][ɒv; əv] [griːf] [æt; ət] [ðʌs] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)]

and	he	showed	evident	marks	of	grief	at	thus	deprived	of	a	further
和	他	显示	明显	标记	的	悲伤	在	因此	被剥夺的	的	一个	更远

[ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['eksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['klemənsi] [ænd; ənd] [gʊd] ['neɪtʃə(r)] ,

opportunity	of	exercising	his	clemency	and	good	nature	,
机会	的	锻炼	他的	宽恕	和	好的	自然	,

他因失去进一步施展仁慈和善意的机会而表现出明显的悲伤。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['mænɪfestɪd] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]

which	he	manifested	,	however	,	as	far	as	he	could	,	by	giving	her	a
哪个	他	表现出来	,	然而	,	作为	远的	作为	他	可以	,	经过	给予	她	一个

[məʊst] ['sʌmptʃuəs] ['fjuːnərəl] .

most	sumptuous	funeral	.
最多	豪华	葬礼	.

然而，他尽其所能地表达了这一点，为她举办了一场极其隆重的葬礼。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['juːnəks] [huː] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kwiːnz] ['tʃeɪmbə(r)] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən]

Among	the	eunuchs	who	waited	in	the	queen's	chamber	,	and	were	taken
之中	这	太监	WHO	等待	在	这	女王的	房间	,	和	是	已采取

['prɪznər] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,

prisoners	with	the	women	,
囚犯	和	这	女性	,

在侍奉王后的太监中，有一些人与妇女们一起被俘虏了。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] - , [huː] , ['getɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] , [fled] [ə'weɪ] [ɒn] ['hɔːsbæk] [tuː; tə]

there	was	one	Tireus	,	who	,	getting	out	of	the	camp	,	fled	away	on	horseback	to
那里	曾是	一	-	,	WHO	,	获得	出去	的	这	营	,	逃亡	离开	在	马背	到

[də'raɪəs] ,

Darius	,
达里厄斯	,

有一个名叫提瑞斯的人，他逃出营地，骑马逃往大流士那里。

[tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪfs] [deθ] .

to	inform	him	of	his	wife's	death	.
到	通知	他	的	他的	妻子的	死亡	.

通知他妻子去世的消息。

[hiː; hi] , [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] , ['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [bɜːstɪŋ] ['ɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd]

He	,	when	he	heard	it	,	beating	his	head	,	and	bursting	into	tears	and
他	,	什么时候	他	听到	它	,	殴打	他的	头	,	和	爆发	进入	眼泪	和

[ˌlæmen'teɪʃənz] , [sed] , " [ə'læs] !

lamentations	,	said	,	"	Alas	!
哀歌	,	说	,	"	唉	!

他听到这话，捶胸顿足，放声痛哭，哀号道：“唉！

[haʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði][kə'læməti][ɒv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] !

how	great	is	the	calamity	of	the	Persians	!
如何	伟大的	是	这	灾害	的	这	波斯人	!

波斯人的灾难多么巨大啊！

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðeə(r)] [kɪŋz] ['kɒnsɔːt] [ænd; ənd]['sɪstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɪn]

Was	it	not	enough	that	their	king's	consort	and	sister	was	a	prisoner	in
曾是	它	不是	足够的	那	他们的	国王的	配偶	和	姐姐	曾是	一个	囚犯	在

[hɜː(r); hə(r)] ['laɪftaɪm] ,

her	lifetime	,
她	寿命	,

难道国王的王后兼妹妹生前身为囚犯还不够吗?

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][mʌst; məst] , [naʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ded] , ['ɔːlsəʊ][biː; bi][bʌt; bət] ['miːnli] [ænd; ənd] [əb'skjʊəli] ['berid]

but	she	must	,	now	she	is	dead	,	also	be	but	meanly	and	obscurely	buried
但	她	必须	,	现在	她	是	死的	,	还	是	但	卑鄙地	和	晦涩地	埋葬

? "

?	"
?	"

但她如今死了，难道也只能被草草埋葬吗?

" [əʊ] [kɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['juːnək] , " [æz; əz][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['fjuːnərəl] [raɪts] ,

"	O	king	,	"	replied	the	eunuch	,	"	as	to	her	funeral	rites	,
"	哦	国王	,	"	回复	这	宦官	,	"	作为	到	她	葬礼	仪式	,

“陛下,”太监回答说，“至于她的葬礼习俗，

[ɔː(r)] ['eni] [rɪ'spekt] [ɔː(r)] ['ɒnə(r)] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ʃəʊn] [ɪn][ðem; ðəm] ,

or	any	respect	or	honour	that	should	have	been	shown	in	them	,
或者	任何	尊重	或者	荣誉	那	应该	有	到过	所示	在	他们	,

或者他们本应得到的任何尊重或荣誉，

[juː; jʊ][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [liːst] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [ə'kjuːz] [ðə; ði] [ɪl] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ;

you	have	not	the	least	reason	to	accuse	the	ill	fortune	of	your	country	;
你	有	不是	这	至少	原因	到	控	这	患病的	财富	的	你的	国家	;

你没有任何理由责怪你所在国家的厄运;

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][maɪ] ['nɒlɪdʒ] ['naɪðə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kwiːn] ['stə'taɪrə] [wen] [ə'laɪv] , [nɔː(r)][jɔː(r); jə(r)]

for	to	my	knowledge	neither	your	queen	Statira	when	alive	,	nor	your
为了	到	我的	知识	两者都不	你的	女王	斯塔提拉	什么时候	活	,	也不	你的

['mʌðə(r)] ,

mother	,
母亲	,

据我所知，你的女王斯塔提拉在世时，以及你的母亲，都没有.....

[nɔː(r)] ['tʃɪldrən] , ['wɒntɪd] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['fɔːmə(r)] ['hæpi] [kən'dɪʃn] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]

nor	children	,	wanted	anything	of	their	former	happy	condition	,	unless	it	were
也不	孩子们	,	通缉	任何事物	的	他们的	以前的	快乐的	状况	,	除非	它	是

[ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kaʊntənəns] ,

the	light	of	your	countenance	,
这	光	的	你的	面容	,

孩子们也不想再拥有以前幸福生活中的任何事物，除非是你的容光。

[wɪtʃ] [ai] [daʊt] [nɒt][bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːd] - [wɪl] [jet] [rɪ'stɔː(r)] [tuː; tə][ɪts]['fɔːmə(r)] ['glɔːri] .

which	I	doubt	not	but	the	lord	Oromasdes	will	yet	restore	to	its	former	glory	.
哪个	我	怀疑	不是	但	这	主	-	将要	然而	恢复	到	它是	以前的	荣耀	.

我毫不怀疑，奥罗玛斯德斯大人终将使它恢复昔日的辉煌。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'siːs] , [ai] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt]['əʊnli][ɔːl] [djuː] ['fjuːnərəl]

And	after	her	decease	,	I	assure	you	,	she	had	not	only	all	due	funeral
和	后	她	死亡	,	我	保证	你	,	她	有	不是	仅有的	全部	到期的	葬礼

['ɔːrnəmənts] ,

ornaments	,
装饰品	,

我向你保证，在她去世后，她不仅得到了所有应有的丧葬用品，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['ɒnəd] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [tɪəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['veri] ['enəmɪz] ;

but	was	honoured	also	with	the	tears	of	your	very	enemies	;
但	曾是	荣幸	还	和	这	眼泪	的	你的	非常	敌人	;

但也赢得了敌人的眼泪；

[fɔː(r); fə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ɪz][æz; əz]['dʒent(ə)l]['ɑːftə(r)] ['vɪktəri] [æz; əz][hiː; hi][ɪz]['terəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]

for	Alexander	is	as	gentle	after	victory	as	he	is	terrible	in	the
为了	亚历山大	是	作为	温和的	后	胜利	作为	他	是	糟糕的	在	这

[fiːld] .

field	.
场地	.

因为亚历山大在胜利之后就像他在战场上一样凶猛，在胜利之后却又如此温柔。

" [æt; ət][ðə; ði] ['beərɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːdz] , [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [griːf] [ænd; ənd][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv]

"	At	the	bearing	of	these	words	,	such	was	the	grief	and	emotion	of
"	在	这	轴承	的	这些	字	,	这样的	曾是	这	悲伤	和	情感	的

['dɛəriəsɪz][maɪnd] ,

Darius's	mind	,
达里乌斯的	头脑	,

听到这些话，大流士心中充满了悲痛和激动。

[ðæt] [ðeɪ] ['kærid] [hɪm]['ɪntuː] [ɪk'strævəgənt] [sə'spiʃən] ;

that	they	carried	him	into	extravagant	suspicions	;
那	他们	携带	他	进入	靡	怀疑	;

他们把他牵扯进极大的怀疑之中；

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] - [ə'saɪd]['ɪntuː][ə; eɪ][mɔː(r)] ['praɪvət] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tent] , " [ən'les] [ðaʊ]

and	taking	Tireus	aside	into	a	more	private	part	of	his	tent	,	"	Unless	thou
和	采取	-	旁边	进入	一个	更多的	私人的	部分	的	他的	帐篷	,	"	除非	你

['laɪkwaɪz] ,

likewise	,
同样地	,

于是他把提瑞斯拉到帐篷里比较隐蔽的地方，说道："除非你也这样，

" [sed] [hiː; hi][tuː; tə][hɪm] , " [hæst] [dɪ'zɜːtɪd] [ˌem 'iː] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] ['pɜːʃə]

"	said	he	to	him	,	"	hast	deserted	me	,	together	with	the	good	fortune	of	Persia
"	说	他	到	他	,	"	哈斯特	荒凉的	我	,	一起	和	这	好的	财富	的	波斯

,

,
,

他对他说："他抛弃了我，连同波斯的财富也一起抛弃了我。"

[ænd; ənd][ɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˌmæsə'dəʊniən][ɪn][ðaɪ] [hɑːt] ; [ɪf] [ðaʊ] [jet] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðaɪ]

and	art	become	a	Macedonian	in	thy	heart	;	if	thou	yet	ownest	me	for	thy
和	艺术	变得	一个	马其顿	在	你的	心	;	如果	你	然而	最自	我	为了	你的

['mɑːstə(r)][də'raɪəs] ,

master	Darius	,
掌握	达里厄斯	,

你若仍认我为你的主大流士，你心中就成了马其顿人。

[tel] [ˌem 'iː] , [aɪ] [tʃɑːdʒ] [ðiː] , [baɪ][ðə; ði] [ˌvenə'reɪʃn] [ðaʊ] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] ['miθræs] ,

tell	me	,	I	charge	thee	,	by	the	veneration	thou	payest	the	light	of	Mithras	,
告诉	我	,	我	收费	你	,	经过	这	崇敬	你	支付	这	光	的	密特拉	,

告诉我，我命令你，以你对密特拉之光的崇敬程度来评判，

[ænd; ənd] [ðɪs] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][ðaɪ] [kɪŋ] ,

and	this	right	hand	of	thy	king	,
和	这	正确的	手	的	你的	国王	,

以及你王的右手，

[duː; də][ai][nɒt] [ləˈment] [ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv] - [misˈfɔːtʃənz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [kæpˈtɪvəti] [ænd; ənd]

do	I	not	lament	the	least	of	Statira's	misfortunes	in	her	captivity	and
做	我	不是	哀叹	这	至少	的	-	不幸	在	她	囚禁	和

[deθ] ?

death	?
死亡	?

难道我对斯塔提拉在被俘和死亡中所遭受的不幸感到丝毫惋惜吗?

[hæv; həv][ai][nɒt] [ˈsʌfəd] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ɪnˈdʒʊəriəs][ænd; ənd] [dɪˈplɔːrəbl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˈlaɪftaɪm] ?

Have	I	not	suffered	something	more	injurious	and	deplorable	in	her	lifetime	?
有	我	不是	遭受	某物	更多的	有害的	和	可悲的	在	她	寿命	?

难道我在她有生之年没有遭受过更伤人、更可悲的事情吗?

[ænd; ənd][hæd; həd][ai][nɒt] [biːn] [ˈmɪzrəbl] [wɪð] [les] [dɪsˈɒnə(r)] [ɪf] [ai][hæd; həd][met] [wɪð] [ə; eɪ]

And	had	I	not	been	miserable	with	less	dishonour	if	I	had	met	with	a
和	有	我	不是	到过	悲惨的	和	较少的	羞辱	如果	我	有	遇见	和	一个

[mɔː(r)] [sɪˈvɪə(r)] [ænd; ənd][ɪnˈhjuːmən] [ˈenəmi] ?

more	severe	and	inhuman	enemy	?
更多的	严重	和	不人道	敌人	?

如果我遇到的是更残暴、更不人道的敌人，我岂不是会遭受更少的耻辱和痛苦吗?

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv]

For	how	is	it	possible	a	young	man	as	he	is	should	treat	the	wife	of
为了	如何	是	它	可能的	一个	年轻的	男人	作为	他	是	应该	对待	这	妻子	的

[hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪˈstɪŋkʃn] ,

his	opponent	with	so	much	distinction	,
他的	对手	和	所以	很多	区别	,

一个如此年轻的男子，怎能如此善待对手的妻子呢?

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ ˈtiː][nɒt][frɒm; frəm][sʌm; səm] [ˈməʊtɪv] [ðæt] [dʌz] [ˌem ˈiː] [dɪsˈgreɪs] ?

were	it	not	from	some	motive	that	does	me	disgrace	?
是	它	不是	从	一些	动机	那	做	我	耻辱	?

难道不是出于某种令我蒙羞的动机吗?

" [waɪlst] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jet] [ˈspiːkɪŋ] , - [θruː] [hɪmˈself] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

"	Whilst	he	was	yet	speaking	,	Tireus	threw	himself	at	his	feet	,
"	而	他	曾是	然而	请讲	,	-	扔	他自己	在	他的	脚	,

“他还在说话的时候，提瑞斯就扑倒在他的脚下，

[ænd; ənd] [bɪˈsɔːt] [hɪm] [ˈnaɪðə(r)][tuː; tə] [rɒŋ] [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)][səʊ] [mʌtʃ] , [nɔː(r)][hɪz; ɪz]

and	besought	him	neither	to	wrong	Alexander	so	much	,	nor	his
和	恳求	他	两者都不	到	错误的	亚历山大	所以	很多	,	也不	他的

[ded] [waɪf] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] ,

dead	wife	and	sister	,
死的	妻子	和	姐姐	,

并恳求他不要对亚历山大及其已故的妻子和妹妹做出如此过分的伤害。

[æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ˈʌtərəns] [tuː; tə] [ˈeni] [sʌtʃ] [θɔːts] ,

as	to	give	utterance	to	any	such	thoughts	,
作为	到	给	发声	到	任何	这样的	想法	,

至于将这些想法表达出来，

[wɪtʃ] [dɪˈpraɪvd] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˌkɒnsəˈleɪʃ(ə)n] [left] [hɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [ədˈvɜːsəti] ,

which	deprived	him	of	the	greatest	consolation	left	him	in	his	adversity	,
哪个	被剥夺的	他	的	这	最	安慰	左边	他	在	他的	逆境	,

这剥夺了他身处逆境时所能得到的最大慰藉。

[ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [hu:z] ['vɜ:tju:z] [reɪzd] [hɪm] [ə'bʌv] ['hju:mən]
the belief that he was overcome by a man whose virtues raised him above human
这 信仰 那 他 曾是 克服 经过 一个 男人 谁 美德 提高 他 多于 人类
['neɪtʃə(r)] ;
nature ;
自然 ;

他相信自己被一个品德高尚、超越人性的人所征服；

[ðæt] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə] [lʊk] [ə'pɒn][ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [wɪð] [lʌv] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
that he ought to look upon Alexander with love and admiration ,
那 他 应该 到 看 之上 亚历山大 和 爱 和 钦佩 ,

他应该以爱戴和钦佩的目光看待亚历山大，

[hu:] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][nəʊ] [les] [pru:fs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒntɪnəns] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['pɜ:ʃn] ['wɪmɪn] ,
who had given no less proofs of his continence towards the Persian women ,
WHO 有 给定 不 较少的 证明 的 他的 尿失禁 向 这 波斯语 女性 ,

他曾多次证明自己对波斯妇女保持贞洁，

[ðæn; ðən][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vælə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][men] .
than of his valour among the men .
比 的 他的 勇气 之中 这 男人 .

比起他在众人中的英勇，他更胜一筹。

[ðə; ði] ['ju:nək] [kən'fɜ:md] [ɔ:l][hi:; hi] [sed] [wɪð] ['spləm] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] [əʊθs] ,
The eunuch confirmed all he said with solemn and dreadful oaths ,
这 宦官 确认的 全部 他 说 和 庄严 和 可怕 誓言 ,

太监以庄严而可怕的誓言证实了他所说的一切。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'lɑ:dʒɪŋ] [ə'pɒn][ˌælɪg'zændərz][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌmægnə'nɪməti] [ɒn]
and was further enlarging upon Alexander's moderation and magnanimity on
和 曾是 更远 扩大 之上 亚历山大的 适度 和 海量 在
['ʌðə(r)] [ə'keɪʒnz] , [wen] [də'raɪəs] ,
other occasions , when Darius ,
其他 场合 , 什么时候 达里厄斯 ,

并在其他场合进一步阐述了亚历山大的温和与宽宏大量，例如大流士时期。

['breɪkɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm]['ɪntu:][ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] , [weə(r)] [hɪz; ɪz] [frendz]
breaking away from him into the other division of the tent , where his friends
打破 离开 从 他 进入 这 其他 分配 的 这 帐篷 , 在哪里 他的 朋友们
[ænd; ənd] ['kɔ:ti:əz] [wɜ:(r); wə(r)] ,
and courtiers were ,
和 朝臣 是 ,

他挣脱开他的束缚，来到帐篷的另一边，那里有他的朋友和侍臣。

['lɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['ʌtə] [ðɪs] [preə(r)] , " [ji:; ji] [gɒdz] , " [sed] [hi:; hi] ,
lifted up his hands to heaven and uttered this prayer , " Ye gods , " said he ,
抬起 向上 他的 双手 到 天堂 和 说出 这 祷告 , " 叶 神 , " 说 他 ,

他举起双手向天祈祷："诸神啊，"他说。

" [ɒv; əv][maɪ]['fæməli] , [ænd; ənd][ɒv; əv][maɪ] ['kɪŋdəm] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi]['pɒsəb(ə)l] ,
" of my family , and of my kingdom , if it be possible ,
" 的 我的 家庭 , 和 的 我的 王国 , 如果 它 是 可能的 ,

"如果可能的话，献给我的家族和我的王国。"

[ai] [bɪ'si:tʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ðə; ði] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ə'feəz] [ɒv; əv] ['pɜ:ʃə] ,
I beseech you to restore the declining affairs of Persia ,
我 恳求 你 到 恢复 这 下降 事务 的 波斯 ,

我恳求你恢复波斯日渐衰落的局面。

[ðæt] [ai] [meɪ] [li:v] [ðem; ðəm][ɪn][æz; əz] ['flʌrɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [æz; əz][ai] [faʊnd] [ðem; ðəm] ,
that I may leave them in as flourishing a condition as I found them ,
那 我 可能 离开 他们 在 作为 茕茕 一个 状况 作为 我 成立 他们 ,

愿我能将它们保持我发现它们时一样繁茂的状态。

[ænd; ənd][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪ]['paʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['greɪtf(ə)l] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]

and	have	it	in	my	power	to	make	a	grateful	return	to
和	有	它	在	我的	力量	到	制作	一个	感激的	返回	到

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [wɪtʃ] [ɪn][maɪ] [əd'vɜːsəti] [hiː; hi][hæz; həz] [ʃəʊn]

Alexander	for	the	kindness	which	in	my	adversity	he	has	shown
亚历山大	为了	这	仁慈	哪个	在	我的	逆境	他	有	所示

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪərɪst] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

to	those	who	are	dearest	to	me	.
到	那些	WHO	是	亲爱的	到	我	.

我愿尽我所能，向亚历山大表达我的感激之情，感谢他在我的逆境中对我最亲爱的人所展现的仁慈。

[bʌt; bət] [ɪf] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [taɪm] [biː; bi] [kʌm] ,

But	if	,	indeed	,	the	fatal	time	be	come	,
但	如果	,	的确	,	这	致命的	时间	是	来	,

但如果，致命的时刻真的到来了，

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['pɪəriəd][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːʃn] ['mɒnəki] ,

which	is	to	give	a	period	to	the	Persian	monarchy	,
哪个	是	到	给	一个	时期	到	这	波斯语	君主制	,

即为波斯君主制划定一个时期。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

亚历山大传(ALEXANDER)
第3/5页

[ɪf] ['aʊə(r)]['ruːɪn][biː; bi][ə; eɪ] [det] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ðiː][dɪ'vaɪn] ['dʒeləsi] [ænd; ənd]
if **our** **ruin** **be** **a** **debt** **that** **must** **be** **paid** **to** **the** **divine** **jealousy** **and**
如果 我们的 废墟 是 一个 债务 那 必须 是 有薪酬的 到 这 神圣的 妒忌 和
[ðə; ðiː] [vɪ'sɪsɪtjuːd] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
the **vicissitude** **of** **things** **,**
这 变迁 的 事物 ,

如果我们的毁灭是必须偿还给神明嫉妒和世事无常的债务，

[ðen] [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ][grɑːnt] [ðæt] [nəʊ]['ʌðə(r)][mæn][bʌt; bət][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [meɪ] [sɪt] [ə'pɒn]
then **I** **beseech** **you** **grant** **that** **no** **other** **man** **but** **Alexander** **may** **sit** **upon**
然后 我 恳求 你 授予 那 不 其他 男人 但 亚历山大 可能 坐 之上
[ðə; ðiː] [θrəʊn] [ɒv; əv]['saɪrəs] .
the **throne** **of** **Cyrus** **.**
这 王座 的 赛勒斯 .

那么，我恳求您准许，除了亚历山大之外，任何人不得登上居鲁士的王位。

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ðiː] ['nærətɪv] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ðiː]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː] [hɪ'stɔːriənz] .
" **Such** **is** **the** **narrative** **given** **by** **the** **greater** **number** **of** **the** **historians** **.**
" 这样的 是 这 叙述 给定 经过 这 更大的 数字 的 这 历史学家 .

“大多数历史学家都这样叙述。”

[bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .
But **to** **return** **to** **Alexander** **.**
但 到 返回 到 亚历山大 .

但让我们回到亚历山大身上。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'djuːst] [ɔːl]['eɪʒə; 'eɪʃə][ɒn] [ðɪs] [saɪd][ðə; ðiː] [juː'freɪtiːz] , [hiː; hi] [əd'vɑːnst]
After **he** **had** **reduced** **all** **Asia** **on** **this** **side** **the** **Euphrates** **,** **he** **advanced**
后 他 有 减少 全部 亚洲 在 这 边 这 幼发拉底河 , 他 先进的
[tə'wɔːdz] [də'raɪəs] ,
towards **Darius** **,**
向 达里厄斯 ,

他征服了幼发拉底河以东的整个亚洲后，便向大流士进军。

[huː] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ə'genst] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] [men] .
who **was** **coming** **down** **against** **him** **with** **a** **million** **of** **men** **.**
WHO 曾是 未来 向下 反对 他 和 一个 百万 的 男人 .

敌军率领百万大军向他发起进攻。

[ɪn][hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'dɪkjələs] ['pæsɪdʒ] ['hæpənd] .
In **his** **march** **a** **very** **ridiculous** **passage** **happened** **.**
在 他的 行进 一个 非常 荒谬的 通道 发生 .

在他的行军途中，发生了一件非常荒谬的事情。

[ðə; ðiː] ['sɜːvənts] [huː] ['fɒləʊd] [ðə; ðiː][kæmp][fɔː(r); fə(r)] [spɔːrts] [seɪk] [dɪ'vaɪdɪd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [tuː]
The **servants** **who** **followed** **the** **camp** **for** **sport's** **sake** **divided** **themselves** **into** **two**
这 仆人 WHO 随后 这 营 为了 运动的 清酒 分割 他们自己 进入 二
['pɑːtiz] ,
parties **,**
各方 ,

为了取乐而跟随营地的仆人们分成了两派，

[ænd; ənd] [nemd] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ænd; ənd]

and	named	the	commander	of	one	of	them	Alexander	,	and
和	命名	这	指挥官	的	一	的	他们	亚历山大	,	和

[ðə; ði]['ʌðə(r)][də'raɪəs] .

the	other	Darius	.
这	其他	达里厄斯	.

其中一人被任命为指挥官，另一人被任命为指挥官，分别名为亚历山大和大流士。

[æt; ət][fɜːst] [ðeɪ] ['əʊnli] [pelt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [klɔd] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [tʊk] [tuː; tə]

At	first	they	only	pelted	one	another	with	clods	of	earth	,	but	presently	took	to
在	第一的	他们	仅有的	被毛皮覆盖	一	其他	和	土块	的	地球	,	但	目前	采取	到

[ðeə(r)] [fɪsts] ,

their	fists	,
他们的	拳头	,

起初他们只是互相投掷土块，但很快便开始用拳头搏斗。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] , ['hiːtɪd] [wɪð] [kən'tenʃ(ə)n] , [ðeɪ] [fɔːt] [ɪn] [gʊd] ['ɜːnɪst] [wɪð] [stəʊnz]

and	at	last	,	heated	with	contention	,	they	fought	in	good	earnest	with	stones
和	在	最后的	,	加热	和	争论	,	他们	战斗	在	好的	认真	和	石头

[ænd; ənd] [klʌbz] ,

and	clubs	,
和	俱乐部	,

最后，双方争执激烈，用石头和棍棒展开了真正的搏斗。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ə'duː][tuː; tə] [pɑːt] [ðem; ðəm] ; [tɪl] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ə'pɒn]

so	that	they	had	much	ado	to	part	them	;	till	Alexander	,	upon
所以	那	他们	有	很多	阿多	到	部分	他们	;	直到	亚历山大	,	之上

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

hearing	of	it	,
听力	的	它	,

所以他们费了好大劲才把他们分开；直到亚历山大听说此事后，

['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kwɒrəl] [baɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæt] ,

ordered	the	two	captains	to	decide	the	quarrel	by	single	combat	,
订购	这	二	队长	到	决定	这	争吵	经过	单身的	战斗	,

命令两位队长通过单打独斗来解决争端。

[ænd; ənd] [ɑːmd] [hɪm] [huː] [bɔː(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] [hɪm'self] ,

and	armed	him	who	bore	his	name	himself	,
和	武装	他	WHO	钻孔	他的	姓名	他自己	,

并武装了那位与他同名的人，

[waɪl] ['fɪlə,tɑːs] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][hɪm] [huː] [ˌreprɪ'zentɪd] [də'raɪəs] .

while	Philotas	did	the	same	to	him	who	represented	Darius	.
尽管	菲洛塔斯	做过	这	相同的	到	他	WHO	代表	达里厄斯	.

菲洛塔斯也对代表大流士的人做了同样的事。

[ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [spek'tetər] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'kaʊntə(r)] ,

The	whole	army	were	spectators	of	this	encounter	,
这	所有的	军队	是	观众	的	这	遇到	,

全军都成了这场遭遇战的旁观者。

['wɪlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dɪ'raɪv] [æn; ən]['əʊmən][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['fjuːtʃə(r)]

willing	from	the	event	of	it	to	derive	an	omen	of	their	own	future
愿意的	从	这	事件	的	它	到	派生	一个	预兆	的	他们的	自己的	未来

[sək'ses] .

success	.
成功	.

他们希望从这件事中得到自己未来成功的预兆。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] ['staʊtli] [ə; eɪ] ['prɪti] [lɒŋ] [waɪl] ,

After	**they**	**had**	**fought**	**stoutly**	**a**	**pretty**	**long**	**while**	**,**
后	他们	有	战斗	坚定地	一个	漂亮的	长的	尽管	,

他们经过长时间的激烈战斗后，

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][hæd; həd][ðə; ði]['betə(r)] ,

at	**last**	**he**	**who**	**was**	**called**	**Alexander**	**had**	**the**	**better**	**,**
在	最后的	他	WHO	曾是	称为	亚历山大	有	这	更好的	,

最终，名叫亚历山大的人取得了胜利。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [hæd; həd] [twelv] ['vɪlɪdʒ] ['gɪv(ə)n][hɪm] ,

and	**for**	**a**	**reward**	**of**	**his**	**prowess**	**had**	**twelve**	**villages**	**given**	**him**	**,**
和	为了	一个	报酬	的	他的	能力	有	十二	村庄	给定	他	,

为了表彰他的英勇，他获得了十二个村庄。

[wɪð] [liːv] [tuː; tə][weə(r)][ðə; ði] ['pɜːʃn] [dres] .

with	**leave**	**to**	**wear**	**the**	**Persian**	**dress**	**.**
和	离开	到	穿	这	波斯语	裙子	.

获准穿波斯服饰。

[səʊ][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld][baɪ] [ˌerə'tɒsθɪˌniːz] .

So	**we**	**are**	**told**	**by**	**Eratosthenes**	**.**
所以	我们	是	讲述	经过	埃拉托色尼	.

埃拉托色尼是这么说的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɔːt] [wɪð] [də'raɪəs][wɒz; wəz][nɒt] ,

But	**the**	**great**	**battle**	**of**	**all**	**that**	**was**	**fought**	**with**	**Darius**	**was**	**not**	**,**
但	这	伟大的	战斗	的	全部	那	曾是	战斗	和	达里厄斯	曾是	不是	,

但与大流士交战的所有战役中，最伟大的一场并非如此。

[æz; əz][məʊst] ['raɪtər] [tel] [ˌjuː 'es] , [æt; ət] [ɑː'biːlə] , [bʌt; bət][æt; ət] [ˌgɔːgə'miːlə] , [wɪtʃ] , [ɪn][ðeə(r)]

as	**most**	**writers**	**tell**	**us**	**,**	**at**	**Arbela**	**,**	**but**	**at**	**Gaugamela**	**,**	**which**	**,**	**in**	**their**
作为	最多	作家	告诉	我们	,	在	阿尔贝拉	,	但	在	高加梅拉	,	哪个	,	在	他们的

['læŋgwɪdʒ] ,

language	**,**
语言	,

正如大多数作家告诉我们的那样，在阿尔贝拉，但在高加米拉，用他们的语言来说，

['sɪgnɪfaɪz] [ðə; ði] ['kæməlz] [haʊs] ,

signifies	**the**	**camel's**	**house**	**,**
表示	这	骆驼的	房子	,

象征着骆驼的家，

[fərəz'mʌtʃ] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [kɪŋz] ['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

forasmuch	**as**	**one**	**of**	**their**	**ancient**	**kings**	**having**	**escaped**	**the**	**pursuit**	**of**	**his**
因此	作为	一	的	他们的	古老的	国王	拥有	逃脱	这	追逐	的	他的

['enəmɪz] [ɒn][ə; eɪ] [swɪft] ['kæm(ə)l] ,

enemies	**on**	**a**	**swift**	**camel**	**,**
敌人	在	一个	迅速	骆驼	,

因为据说他们古代的一位国王曾骑着一头迅捷的骆驼逃脱了敌人的追捕，

[ɪn] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [biːst] , ['set(ə)ld] [hɪm] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,

in	**gratitude**	**to**	**his**	**beast**	**,**	**settled**	**him**	**at**	**this**	**place**	**,**
在	感激	到	他的	兽	,	定居	他	在	这	地方	,

为了感谢他的牲畜，他把他安置在这里。

[wɪð] [æn; ən] [ə'laʊəns] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [rents] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['meɪntənəns] .

with	**an**	**allowance**	**of**	**certain**	**villages**	**and**	**rents**	**for**	**his**	**maintenance**	**.**
和	一个	津贴	的	肯定	村庄	和	租金	为了	他的	维护	.

并向他提供某些村庄的津贴和租金以维持他的生活。

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ˌboʊˈdrɒmiən] ,

It	came	to	pass	that	in	the	month	Boedromion	,
它	来了	到	经过	那	在	这	月	波德罗米翁	,

事情发生在博德罗米翁月，

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] [ˈmɪstəriz] [æt; ət] [ˈæθənz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən]

about	the	beginning	of	the	feast	of	Mysteries	at	Athens	,	there	was	an
关于	这	开始	的	这	盛宴	的	谜团	在	雅典	,	那里	曾是	一个

[ɪˈklɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,

eclipse	of	the	moon	,
蚀	的	这	月亮	,

在雅典神秘节开始前后，发生了一次月食。

[ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [naɪt] [ˈɑːftə(r)] [wɪtʃ] , [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [ˈbiːɪŋ] [naʊ] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][wʌn] [əˈnʌðə(r)] ,

the	eleventh	night	after	which	,	the	two	armies	being	now	in	view	of	one	another	,
这	第十一	夜晚	后	哪个	,	这	二	军队	存在	现在	在	看法	的	一	其他	,

第十一夜之后，两军已经彼此相望，

[dəˈraɪəs] [kept] [hɪz; ɪz] [men] [ɪn] [ɑːmz] , [ænd; ənd][baɪ] [ˈtɔːtʃlaɪt] [tʊk] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈvjuː] [ɒv; əv]

Darius	kept	his	men	in	arms	,	and	by	torchlight	took	a	general	review	of
达里厄斯	保留	他的	男人	在	武器	,	和	经过	手电筒	采取	一个	一般的	审查	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

大流士让士兵们保持武装状态，并借着火把对他们进行了一次全面检阅。

[bʌt; bət][ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] , [waɪl] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] [slept] , [spent] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz]

But	Alexander	,	while	his	soldiers	slept	,	spent	the	night	before	his
但	亚历山大	,	尽管	他的	士兵	睡着了	,	花费	这	夜晚	前	他的

[tent] [wɪð] [hɪz; ɪz][dɪˈvaɪnə(r)] ,

tent	with	his	diviner	,
帐篷	和	他的	占卜师	,

但亚历山大趁着士兵们熟睡之际，与他的占卜师在帐篷前过夜。

- , [pəˈfɔːmɪŋ] [ˈsɜːt(ə)n] [mɪˈstɪəriəs] [ˈserɪmənɪz] , [ænd; ənd] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][gɒd]

Aristander	,	performing	certain	mysterious	ceremonies	,	and	sacrificing	to	the	god
-	,	表演	肯定	神秘	仪式	,	和	牺牲	到	这	上帝

[fɪə(r)] .

Fear	.
害怕	.

阿里斯坦德举行某些神秘的仪式，并向恐惧之神献祭。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːnwaɪl] [ðə; ði][ˈəʊldɪst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəˈmændər] , [ænd; ənd] [ˈtʃiːfli] [pɑːrmɛniːoʊ] ,

In	the	meanwhile	the	oldest	of	his	commanders	,	and	chiefly	Parmenio	,
在	这	同时	这	最老	的	他的	指挥官	,	和	主要	帕尔梅尼奥	,

与此同时，他手下最年长的指挥官，尤其是帕尔梅尼奥，

[wen] [ðeɪ] [bɪˈheld] [ɔːl][ðə; ði] [pleɪn] [bɪˈtwiːn] - [ænd; ənd][ðə; ði] [gɔːrˈdiːən] [ˈmaʊntənz]

when	they	beheld	all	the	plain	between	Niphates	and	the	Gordyaean	mountains
什么时候	他们	观看	全部	这	清楚的	之间	-	和	这	戈尔迪安	山脉

[ˈʃaɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd][ˈfaɪərz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɑːrˈberiənz] ,

shining	with	the	lights	and	fires	which	were	made	by	the	barbarians	,
灼灼	和	这	灯	和	火灾	哪个	是	制成	经过	这	野蛮人	,

当他们看到尼法特斯河和戈尔迪亚山脉之间的整个平原都被蛮族制造的灯光和篝火照亮时，

[ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈvɔɪsɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][kæmp] ,

and	heard	the	uncertain	and	confused	sounds	of	voices	out	of	their	camp	,
和	听到	这	不确定	和	使困惑	声音	的	声音	出去	的	他们的	营	,

听到营地外传来断断续续、混乱的声音，

[laɪk] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['rɔːrɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst]['əʊʃ(ə)n] ,

like	the	distant	roaring	of	a	vast	ocean	,
喜欢	这	遥远	咆哮	的	一个	广阔的	海洋	,

如同远处浩瀚海洋的咆哮声，

[wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] , [ðæt] ['ɑːftə(r)][sʌm; səm]

were	so	amazed	at	the	thoughts	of	such	a	multitude	,	that	after	some
是	所以	惊叹	在	这	想法	的	这样的	一个	民众	,	那	后	一些

['kɒnfərəns] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

conference	among	themselves	,
会议	之中	他们自己	,

他们对如此众多的人的想法感到非常惊讶，于是经过一番商议后，

[ðeɪ] [kən'kluːdɪd] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['entəpraɪz] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['hæzədəs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]

they	concluded	it	an	enterprise	too	difficult	and	hazardous	for	them	to
他们	结束	它	一个	企业	也	难的	和	危险	为了	他们	到

[ɪn'geɪdʒ] [səʊ] ['njuːmərəs] [æn; ən] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,

engage	so	numerous	an	enemy	in	the	day	,
从事	所以	很多的	一个	敌人	在	这	天	,

他们认为，在一天之内与如此众多的敌人交战，对他们来说难度太大、风险太高。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] ['sækrɪfaɪsɪŋ] , [bɪ'sɔːt] [hɪm]

and	therefore	meeting	the	king	as	he	came	from	sacrificing	,	besought	him
和	所以	会议	这	国王	作为	他	来了	从	牺牲	,	恳求	他

[tuː; tə] [ə'tæk] [də'raɪəs][baɪ] [naɪt] ,

to	attack	Darius	by	night	,
到	攻击	达里厄斯	经过	夜晚	,

因此，他遇见了献祭归来的国王，恳求他夜间攻打大流士。

[ðæt] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [maɪt] [kən'siːl] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] ['bæt(ə)l] .

that	the	darkness	might	conceal	the	danger	of	the	ensuing	battle	.
那	这	黑暗	可能	隐藏	这	危险	的	这	随后	战斗	.

黑暗或许会掩盖即将发生的战斗的危险。

[tuː; tə] [ðɪs] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['ɑːnsə(r)] , " [aɪ] [wɪl] [nɒt] [stiːl] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ,

To	this	he	gave	them	the	celebrated	answer	,	"	I	will	not	steal	a	victory	,
到	这	他	给予	他们	这	著名	回答	,	"	我	将要	不是	偷	一个	胜利	,

对此，他给出了那句著名的回答：“我不会窃取胜利，

" [wɪtʃ] [ðəʊ] [sʌm; səm][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [θɔːt] [ə; eɪ] ['bɔɪɪʃ] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪdərət] [spiːtʃ] ,

"	which	though	some	at	the	time	thought	a	boyish	and	inconsiderate	speech	,
"	哪个	尽管	一些	在	这	时间	想法	一个	男孩气	和	不体贴	演讲	,

尽管当时有些人认为这是一段幼稚且不体贴的演讲，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [pleɪd] [wɪð] ['deɪndʒə(r)] , ['ʌðə(r)z] , [haʊ'evə(r)] ,

as	if	he	played	with	danger	,	others	,	however	,
作为	如果	他	玩	和	危险	,	其他的	,	然而	,

仿佛他是在玩弄危险，然而其他人却不这么认为。

[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən] ['evɪdəns] [ðæt] [hiː; hi] [kən'faid] [ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] ,

regarded	as	an	evidence	that	he	confided	in	his	present	condition	,
认为	作为	一个	证据	那	他	坦白	在	他的	展示	状况	,

这被视为他坦白自己目前状况的证据。

[ænd; ənd]['æktɪd][ɒn][ə; eɪ] [truː] ['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [də'raɪəs] ,

and	acted	on	a	true	judgment	of	the	future	,	not	wishing	to	leave	Darius	,
和	行动	在	一个	真的	判断	的	这	未来	,	不是	祝	到	离开	达里厄斯	,

他根据对未来的正确判断采取了行动，不愿离开大流士。

[ɪn] [keɪs] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['wʊstɪd] , [ðə; ði]['priːtekst][ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [ə'gen] ,

in	case	he	were	worsted	,	the	pretext	of	trying	his	fortune	again	,
在	案件	他	是	最差	,	这	借口	的	尝试	他的	财富	再次	,

万一他失败了，就以再次碰碰运气为借口。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [mait] [sə'pəʊz] [hɪm'self] [tuː; tə][hæv; həv] ,

which	he	might	suppose	himself	to	have	,
哪个	他	可能	认为	他自己	到	有	,

他或许认为自己拥有的，

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪm'pjuːt] [hɪz; ɪz] [ˌəʊvə'θrəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

if	he	could	impute	his	overthrow	to	the	disadvantage	of	the	night	,
如果	他	可以	归因	他的	推翻	到	这	劣势	的	这	夜晚	,

如果他能将自己的失败归咎于当晚的不利因素，

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ðə; ði] ['nærəʊ] [p'æsɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] .

as	he	did	before	to	the	mountains	,	the	narrow	passages	,	and	the	sea	.
作为	他	做过	前	到	这	山脉	,	这	狭窄的	段落	,	和	这	海	.

就像他以前去山区、狭窄的通道和大海一样。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] ['njuːmərəs] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [də'mɪnjənz] [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] ,

For	while	he	had	such	numerous	forces	and	large	dominions	still	remaining	,
为了	尽管	他	有	这样的	很多的	力量	和	大的	领地	仍然	其余的	,

尽管他当时仍然拥有众多军队和广袤的领土，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['eni] [wɒnt] [ɒv; əv][men] [ɔː(r)] [ɑːmz] [ðæt] [kʊd; kəd] [ɪn'djuːs] [hɪm][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði]

it	was	not	any	want	of	men	or	arms	that	could	induce	him	to	give	up	the
它	曾是	不是	任何	想	的	男人	或者	武器	那	可以	诱导	他	到	给	向上	这

[wɔː(r)] ,

war	,
战争	,

并非兵力或武器短缺让他放弃战争。

[bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ɔːl] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [həʊp] [ə'pɒn][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv][æn; ən]

but	only	the	loss	of	all	courage	and	hope	upon	the	conviction	of	an
但	仅有的	这	损失	的	全部	勇气	和	希望	之上	这	定罪	的	一个

[ˌʌndɪ'naɪəbl] [ænd; ənd]['mænɪfest] [dɪ'fiːt] .

undeniable	and	manifest	defeat	.
无可否认	和	显现	击败	.

但只有在确信自己遭遇无可辩驳的惨败之后，才会丧失所有勇气和希望。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [frɒm; frəm][hɪm] [wɪð] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] ,

After	they	were	gone	from	him	with	this	answer	,
后	他们	是	已消失	从	他	和	这	回答	,

他们带着这个答案离开后，

[hiː; hi][leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd] [slept] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [mɔː(r)] ['saʊndli]

he	laid	himself	down	in	his	tent	and	slept	the	rest	of	the	night	more	soundly
他	铺设	他自己	向下	在	他的	帐篷	和	睡着了	这	休息	的	这	夜晚	更多的	稳固地

[ðæn; ðən][wɒz; wəz]['juːʒuəl] [wɪð] [hɪm] ,

than	was	usual	with	him	,
比	曾是	通常	和	他	,

他躺进帐篷，一夜睡得比平时更香甜。

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] , [huː] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði]

to	the	astonishment	of	the	commanders	,	who	came	to	him	early	in	the
到	这	惊讶	的	这	指挥官	,	WHO	来了	到	他	早期的	在	这

['mɔːnɪŋ] ,

morning	,
早晨	,

令清晨前来拜访他的指挥官们感到惊讶的是，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [feɪn] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [gɪv] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [ʃʊd; ʃəd] ['brekfəst] .

and	were	fain	themselves	to	give	order	that	the	soldiers	should	breakfast	.
和	是	欣然	他们自己	到	给	命令	那	这	士兵	应该	早餐	.

他们甚至还下令让士兵们吃早餐。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] , [taɪm] [nɒt] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [liːv] [tuː; tə] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [pɑːrmɛniːoʊ] [went]

But	at	last	,	time	not	giving	them	leave	to	wait	any	longer	,	Parmenio	went
但	在	最后的	,	时间	不是	给予	他们	离开	到	等待	任何	更长	,	帕尔梅尼奥	去

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bedsaɪd] ,

to	his	bedside	,
到	他的	床头	,

但最终，时间不等人，帕尔梅尼奥来到了他的床边。

[ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm] [twaɪs] [ɔː(r)] [θraɪs] [baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] , [tɪl] [hiː; hi] [weɪkt] [hɪm] ,

and	called	him	twice	or	thrice	by	his	name	,	till	he	waked	him	,
和	称为	他	两次	或者	三次	经过	他的	姓名	,	直到	他	醒来	他	,

他们喊了他两三声他的名字，直到他醒过来。

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] ,

and	then	asked	him	how	it	was	possible	,
和	然后	问	他	如何	它	曾是	可能的	,

然后问他这怎么可能，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] ,

when	he	was	to	fight	the	most	important	battle	of	all	,
什么时候	他	曾是	到	斗争	这	最多	重要的	战斗	的	全部	,

当他即将面对最重要的一场战役时，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [sliːp] [æz; əz] ['saʊndli] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [vɪk'tɔːriəs] .

he	could	sleep	as	soundly	as	if	he	were	already	victorious	.
他	可以	睡觉	作为	稳固地	作为	如果	他	是	已经	胜利者	.

他睡得像已经取得胜利一样安稳。

" [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][nɒt][səʊ] , [ɪn'diːd] , " [rɪ'plaɪd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['smaɪlɪŋ] ,

"	And	are	we	not	so	,	indeed	,	"	replied	Alexander	,	smiling	,
"	和	是	我们	不是	所以	,	的确	,	"	回复	亚历山大	,	微笑	,

“难道我们不正是如此吗？”亚历山大笑着回答道。

" [sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][lɑːst] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] [ɪn] [pə'sjuːt]

"	since	we	are	at	last	relieved	from	the	trouble	of	wandering	in	pursuit
"	自从	我们	是	在	最后的	松了口气	从	这	麻烦	的	漫游	在	追逐

[ɒv; əv][də'raɪəs] [θruː] [ə; eɪ] [waɪd] [ænd; ənd] ['weɪstɪd] ['kʌntri] ,

of	Darius	through	a	wide	and	wasted	country	,
的	达里厄斯	通过	一个	宽的	和	浪费	国家	,

“既然我们终于摆脱了在广袤荒凉的土地上追捕大流士的麻烦，

['həʊpɪŋ] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪt] [juː 'es] ?

hoping	in	vain	that	he	would	fight	us	?
希望	在	徒劳	那	他	会	斗争	我们	?

徒劳地希望他会与我们作战?

" [ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] ,

"	And	not	only	before	the	battle	,	but	in	the	height	of	the	danger	,
"	和	不是	仅有的	前	这	战斗	,	但	在	这	高度	的	这	危险	,

“不仅在战前，而且在最危险的时候，

[hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪm'self] [greɪt] , [ænd; ənd] ['mænɪfestɪd] [ðə; ði] [self] - [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒʌst]

he	showed	himself	great	,	and	manifested	the	self	-	possession	of	a	just
他	显示	他自己	伟大的	,	和	表现出来	这	自己	-	拥有	的	一个	只是

['fɔːsaɪt] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] .

foresight	and	confidence	.
远见	和	信心	.

他表现出色，展现出公正的远见和自信，以及沉着冷静的处事态度。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ['flʌktʃʊeɪtɪd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['djuːbiəs] .

For	the	battle	for	some	time	fluctuated	and	was	dubious	.
为了	这	战斗	为了	一些	时间	波动	和	曾是	可疑	.

这场战斗一度胜负难分，结果难以预料。

[ðə; ði] [left] [wɪŋ] , [weə(r)] [pɑːrmɛniːoʊ] [kə'mɑːnd] ,

The	left	wing	,	where	Parmenio	commanded	,
这	左边	翼	,	在哪里	帕尔梅尼奥	命令	,

帕尔梅尼奥指挥的左翼，

[wɒz; wəz] [səʊ] [ɪm'petʃuəsli] [tʃɑːdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['bæktriən] [hɔːs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪs'ɔːdəd]

was	so	impetuously	charged	by	the	Bactrian	horse	that	it	was	disordered
曾是	所以	冲动地	带电	经过	这	双峰	马	那	它	曾是	混乱

[ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [gɪv] [graʊnd] ,

and	forced	to	give	ground	,
和	强制	到	给	地面	,

受到双峰马的猛烈冲锋，它阵型混乱，被迫后退。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] - [hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [raʊnd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl]

at	the	same	time	that	Mazaeus	had	sent	a	detachment	round	about	to	fall
在	这	相同的	时间	那	-	有	发送	一个	分离	圆形的	关于	到	落下

[ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] ,

upon	those	who	guarded	the	baggage	,
之上	那些	WHO	守卫	这	行李	,

与此同时，马扎乌斯派出了一支分遣队绕到辎重队附近，袭击那些守卫行李的人。

[wɪtʃ] [səʊ] [dɪ'stɜːbd] [pɑːrmɛniːoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sent] ['mesndʒər] [tuː; tə] [ə'kweɪnt]

which	so	disturbed	Parmenio	that	he	sent	messengers	to	acquaint
哪个	所以	不安	帕尔梅尼奥	那	他	发送	信使	到	熟人

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [lɒst] [ən'les] [hiː; hi]

Alexander	that	the	camp	and	baggage	would	be	all	lost	unless	he
亚历山大	那	这	营	和	行李	会	是	全部丢失的		除非	他

[ɪ'miːdiətli] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] [rɪə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [drɔːn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

immediately	relieved	the	rear	by	a	considerable	reinforcement	drawn	out	of	the
立即地	松了口气	这	后部	经过	一个	大量	加强	绘制	出去	的	这

[frʌnt] .

front	.
正面	.

帕尔梅尼奥对此非常不安，于是派信使去告知亚历山大，除非他立即从前线抽调大量援军来解救后方，否则营地和行李都将全部丢失。

[ðɪs] ['mesɪdʒ] ['biːɪŋ] [brɔːt] [hɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [tuː; tə] [ðəʊz]

This	message	being	brought	him	just	as	he	was	giving	the	signal	to	those
这	信息	存在	带来	他	只是	作为	他	曾是	给予	这	信号	到	那些

[ə'baʊt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒnset] ,

about	him	for	the	onset	,
关于	他	为了	这	发病	,

就在他向周围的人发出行动信号时，这条消息传到了他耳中。

[hiː; hi] [beɪd] [ðem; ðəm] [tel] [pɑːrmɛniːoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [lɒst] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv]

he	bade	them	tell	Parmenio	that	he	must	have	surely	lost	the	use	of
他	巴德	他们	告诉	帕尔梅尼奥	那	他	必须	有	一定	丢失的	这	使用	的

[hɪz; ɪz] ['riːz(ə)n] ,

his	reason	,
他的	原因	,

他吩咐他们告诉帕尔梅尼奥，他一定是丧失了理智。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [fə'gɒtn] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'lɑːm] , [ðæt] ['səʊldʒəz] , [ɪf] [vɪk'tɔːriəs] , [bɪ'keɪm] ['mɑːstəz]

and	had	forgotten	,	in	his	alarm	,	that	soldiers	,	if	victorious	,	became	masters
和	有	被遗忘的	,	在	他的	警报	,	那	士兵	,	如果	胜利者	,	成为	大师

[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['enəmɪz] - ['bægɪdʒ] ;

of	their	enemies	'	baggage	;
的	他们的	敌人	-	行李	;

惊慌失措之下，他忘记了士兵如果取得胜利，就能获得敌人的辎重；

[ænd; ənd] [ɪf] [dɪ'fi:tɪd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [welθ] [ɔ:(r)][ðeə(r)] [sleɪvz] ,

and	if	defeated	,	instead	of	taking	care	of	their	wealth	or	their	slaves	,
和	如果	战败	,	反而	的	采取	关心	的	他们的	财富	或者	他们的	奴隶	,

如果战败，他们不会妥善保管自己的财富或奴隶，

[hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][tu:; tə][du:; də][bʌt; bət][tu:; tə] [faɪt] ['gæləntli] [ænd; ənd][daɪ] [wɪð] ['ɒnə(r)] .

have	nothing	more	to	do	but	to	fight	gallantly	and	die	with	honour	.
有	没有什么	更多的	到	做	但	到	斗争	英勇地	和	死	和	荣誉	.

除了英勇战斗、光荣战死之外，别无他法。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [sed] [ðɪs] , [hi:; hi] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['helmɪt] ,

When	he	had	said	this	,	he	put	on	his	helmet	,
什么时候	他	有	说	这	,	他	放	在	他的	头盔	,

说完这话，他戴上了头盔。

['hævɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [ɒn] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tent] ,

having	the	rest	of	his	arms	on	before	he	came	out	of	his	tent	,
拥有	这	休息	的	他的	武器	在	前	他	来了	出去	的	他的	帐篷	,

他出帐篷之前就已经把其他胳膊都戴好了。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [kəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [si'siljən] [meɪk] , [gɜ:t] [kləʊz] [ə'baʊt] [hɪm] ,

which	were	a	coat	of	the	Sicilian	make	,	girt	close	about	him	,
哪个	是	一个	外套	的	这	西西里	制作	,	束	关闭	关于	他	,

那是一件西西里风格的外套，紧紧地束在他的身上。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [brest] - [pi:s] [ɒv; əv] ['θɪkli] ['kwɪltɪd] ['lɪnɪn] ,

and	over	that	a	breast	-	piece	of	thickly	quilted	linen	,
和	超过	那	一个	胸部	-	片	的	浓密	绗缝	亚麻布	,

胸前还罩着一块厚厚的绗缝亚麻布。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['bu:ti] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['ɪsəs] .

which	was	taken	among	other	booty	at	the	battle	of	Issus	.
哪个	曾是	已采取	之中	其他	赃物	在	这	战斗	的	伊苏斯	.

这是在伊苏斯战役中缴获的众多战利品之一。

[ðə; ði] ['helmɪt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [θi'ɔfiləs] , [ðəʊ] [ɒv; əv]['aɪən] ,

The	helmet	,	which	was	made	by	Theophilus	,	though	of	iron	,
这	头盔	,	哪个	曾是	制成	经过	狄奥菲勒斯	,	尽管	的	铁	,

这顶头盔虽然是铁制的，但却是狄奥菲勒斯制造的。

[wɒz; wəz][səʊ] [wel] [rɔ:t] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] [rɪ'faɪnd] ['sɪlvə(r)] .

was	so	well	wrought	and	polished	that	it	was	as	bright	as	the	most	refined	silver	.
曾是	所以	出色地	锻	和	抛光	那	它	曾是	作为	明亮的	作为	这	最多	精制	银	.

它做工精良，打磨得锃亮，堪比最上等的银器。

[tu:; tə] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['fɪtɪd] [ə; eɪ] ['gɔ:dʒɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['met(ə)l] , [set] [wɪð] ['preʃəs] [stəʊnz] .

To	this	was	fitted	a	gorget	of	the	same	metal	,	set	with	precious	stones	.
到	这	曾是	适配	一个	护喉甲	的	这	相同的	金属	,	放	和	宝贵的	石头	.

此外，还配上了一条同样材质的项链，上面镶嵌着宝石。

[hɪz; ɪz] [sɒ:d] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['wepən] [hi:; hi][məʊst] [ju:st] [ɪn] [faɪt] ,

His	sword	,	which	was	the	weapon	he	most	used	in	fight	,
他的	剑	,	哪个	曾是	这	武器	他	最多	用过的	在	斗争	,

他的剑，是他战斗中最常用的武器。

[wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒv; əv][æn; ən]

was	given	him	by	the	King	of	the	Citieans	,	and	was	of	an
曾是	给定	他	经过	这	国王	的	这	-	,	和	曾是	的	一个

['ædmərəb(ə)l]['tempə(r)][ænd; ənd] ['laɪtnəs] .

admirable	temper	and	lightness	.
令人钦佩的	脾气	和	亮度	.

这是西提亚国王送给他的，他性情温和轻快。

[ðə; ði] [belt] [wɪtʃ] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][wɔː(r)][ɪn][ɔːl] [en'geɪdʒmənts] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [mʌtʃ] [rɪtʃə] ['wɜːkmənʃɪp]

The	belt	which	he	also	wore	in	all	engagements	was	of	much	richer	workmanship
这	腰带	哪个	他	还	穿着	在	全部	订婚	曾是	的	很多	更富有	做工

[ðæn; ðən][ðə; ði][rest][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] .

than	the	rest	of	his	armour	.
比	这	休息	的	他的	盔甲	.

他每次出征都佩戴的腰带，其做工比他其他盔甲的做工要精良得多。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['helɪkən] , [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]

It	was	a	work	of	the	ancient	Helicon	,	and	had	been	presented	to
它	曾是	一个	工作	的	这	古老的	赫利孔	,	和	有	到过	呈现	到

[hɪm][baɪ][ðə; ði] ['rəudiən] ,

him	by	the	Rhodians	,
他	经过	这	罗德岛人	,

这是古代赫利孔的作品，是罗德岛人赠予他的。

[æz; əz][ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɪm] .

as	a	mark	of	their	respect	to	him	.
作为	一个	标记	的	他们的	尊重	到	他	.

这是他们表达对他的敬意。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][men] ,

So	long	as	he	was	engaged	in	drawing	up	his	men	,
所以	长的	作为	他	曾是	已订婚的	在	绘画	向上	他的	男人	,

只要他还在忙着征召士兵，

[ɔː(r)]['raɪdɪŋ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] ['ɔːdərs] [ɔː(r)][də'rekʃ(ə)nz] , [ɔː(r)][tuː; tə] [vjuː] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [speəd]

or	riding	about	to	give	orders	or	directions	,	or	to	view	them	,	he	spared
或者	骑术	关于	到	给	订单	或者	方向	,	或者	到	看法	他们	,	他	幸存

[bjuː'sefələs] ,

Bucephalus	,
布塞法勒斯	,

他要么骑马四处巡视下达命令或指示，要么去查看他们，但他饶恕了布塞法勒斯。

[huː] [wɒz; wəz] [naʊ] ['grəʊɪŋ] [əʊld] , [ænd; ənd] [meɪd] [juːz][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [hɔːs] ;

who	was	now	growing	old	,	and	made	use	of	another	horse	;
WHO	曾是	现在	生长	老的	,	和	制成	使用	的	其他	马	;

他当时年纪大了，改用另一匹马；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [tuː; tə] [faɪt] , [hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ə'gen] ,

but	when	he	was	actually	to	fight	,	he	sent	for	him	again	,
但	什么时候	他	曾是	实际上	到	斗争	,	他	发送	为了	他	再次	,

但当他真的要出战时，他又派人去召他。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['maʊntɪd] , [kə'menst] [ðə; ði] [ə'tæk] .

and	as	soon	as	he	was	mounted	,	commenced	the	attack	.
和	作为	很快	作为	他	曾是	安装	,	开始	这	攻击	.

他一骑上马，便开始了攻击。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [ə'dres] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [θɛ'seɪliənz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [griːks] ,

He	made	the	longest	address	that	day	to	the	Thessalians	and	other	Greeks	,
他	制成	这	最长	地址	那	天	到	这	帖撒利人	和	其他	希腊人	,

那天，他向帖撒利人和其他希腊人发表了最长的演讲。

[huː] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [wɪð] [laʊd] [ʃaʊts] , [dɪ'zaɪərɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] [ɒn] [ə'genst] [ðə; ðɪ]

who	answered	him	with	loud	shouts	,	desiring	him	to	lead	them	on	against	the
WHO	回答	他	和	大声	喊叫	,	渴望	他	到	带领	他们	在	反对	这

[bɑːr'beriənz] ,

barbarians	,
野蛮人	,

他们大声回应他，希望他带领他们对抗蛮族。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒævlɪn] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

upon	which	he	shifted	his	javelin	into	his	left	hand	,
之上	哪个	他	转移	他的	标枪	进入	他的	左边	手	,

于是他将标枪换到了左手上。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] ['lɪftɪd] [ʌp] [tə'wɔːdz] ['hev(ə)n] , [bɪ'sɔːt] [ðə; ðɪ] [gɒdz] , [æz; əz] [kə'lisθəniːz] [telz] [ˌjuː 'es] ,

and	with	his	right	lifted	up	towards	heaven	,	besought	the	gods	,	as	Callisthenes	tells	us	,
和	和	他的	正确的	抬起	向上	向	天堂	,	恳求	这	神	,	作为	卡利斯提尼	讲述	我们	,

他高举右手向天祈祷，正如卡利斯提尼所记载的那样。

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [truːθ] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ɒv; əv] ['dʒuːpɪtə(r)] ,

that	if	he	was	of	a	truth	the	son	of	Jupiter	,
那	如果	他	曾是	的	一个	真相	这	儿子	的	木星	,

如果他真是朱庇特的儿子，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] [ðə; ðɪ] ['griːʃn] .

they	would	be	pleased	to	assist	and	strengthen	the	Grecians	.
他们	会	是	高兴	到	协助	和	加强	这	希腊人	.

他们很乐意帮助和加强希腊人的力量。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [ðə; ðɪ] ['ɔːgə(r)] - , [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪt] ['mænt(ə)l] [ə'baʊt] [hɪm] ,

At	the	same	time	the	augur	Aristander	,	who	had	a	white	mantle	about	him	,
在	这	相同的	时间	这	占卜师	-	,	WHO	有	一个	白色的	地幔	关于	他	,

与此同时，身披白色斗篷的占卜师阿里斯坦德

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] [gəʊld] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,

and	a	crown	of	gold	on	his	head	,
和	一个	王冠	的	金子	在	他的	头	,

头上戴着金冠，

[rəʊd] [baɪ] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [ðæt] [sɔːrd] [dʒʌst] ['əʊvə(r)] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

rode	by	and	showed	them	an	eagle	that	soared	just	over	Alexander	,
骑	经过	和	显示	他们	一个	鹰	那	飙升	只是	超过	亚历山大	,

他骑马经过，向他们展示了一只翱翔在亚历山大上空的雄鹰。

[ænd; ənd] [daɪ'rektɪd] [hɪz; ɪz] [flaɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ðɪ] ['enəmi] ; [wɪtʃ] [səʊ] ['ænɪmeɪtɪd] [ðə; ðɪ] [bɪ'həʊldə(r)] ,

and	directed	his	flight	towards	the	enemy	;	which	so	animated	the	beholders	,
和	指导	他的	航班	向	这	敌人	;	哪个	所以	动画	这	旁观者	,

他随即朝着敌人的方向逃窜；这令旁观者激动不已。

[ðæt] ['ɑːftə(r)] ['mjuːtʃuəl] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd] [ˌegzɔː'teɪʃən] , [ðə; ðɪ] [hɔːs] [tʃɑːdʒd] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,

that	after	mutual	encouragements	and	exhortations	,	the	horse	charged	at	full	speed	,
那	后	相互的	鼓励	和	劝勉	,	这	马	带电	在	满的	速度	,

经过互相鼓励和激励，马儿全速冲了出去。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] [baɪ][ðə; ði] [həʊl] ['fælæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] .

and	were	followed	in	a	mass	by	the	whole	phalanx	of	the	foot	.
和	是	随后	在	一个	大量的	经过	这	所有的	方阵	的	这	脚	.

随后，整个脚趾骨也成群地脱落。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wel] [kʌm] [tuː; tə] [bləʊz] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [ræŋks] , [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ʃrʌŋk] [bæk] ,

But	before	they	could	well	come	to	blows	with	the	first	ranks	,	the	barbarians	shrunk	back	,
但	前	他们	可以	出色地	来	到	打击	和	这	第一的	排名	,	这	野蛮人	缩小	后退	,

但还没等他们与正规军交战，这些蛮族就退缩了。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['hɒtli] [pə'sjuːd] [baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

and	were	hotly	pursued	by	Alexander	,
和	是	热	追击	经过	亚历山大	,

他们遭到亚历山大的紧追不舍，

[huː] [drəʊv] [ðəʊz] [ðæt] [fled] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

who	drove	those	that	fled	before	him	into	the	middle	of	the	battle	,
WHO	驾驶	那些	那	逃亡	前	他	进入	这	中间	的	这	战斗	,

他将那些在他之前逃跑的人驱赶到战场中央，

[weə(r)] [də'raɪəs] [hɪm'self] [wɒz; wəz][ɪn]['pɜːs(ə)n] , [huːm] [hiː; hi] [sɔː] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ræŋks] ,

where	Darius	himself	was	in	person	,	whom	he	saw	from	a	distance	over	the	foremost	ranks	,
在哪里	达里厄斯	他自己	曾是	在	人	,	谁	他	锯	从	一个	距离	超过	这	首先	排名	,

大流士本人就在那里，他远远地越过最前排的队伍看到了他。

[kən'spɪkjuəs] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] - [gɑːd] , [ə; eɪ] [tɔːl] [ænd; ənd] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] [mæn] , [drɔːn] [ɪn][ə; eɪ] ['lɒfti] ['tʃæriət] ,

conspicuous	in	the	midst	of	his	life	-	guard	,	a	tall	and	fine	-	looking	man	,	drawn	in	a	lofty	chariot	,
显眼的	在	这	中间	的	他的	生活	-	警卫	,	一个	高的	和	美好的	-	寻找	男人	,	绘制	在	一个	高远	战车	,

在他的护卫队中，一个身材高大、相貌英俊的男子格外引人注目，他乘坐着一辆高大的战车。

[dɪ'fendɪd] [baɪ][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [hɔːs] ,

defended	by	an	abundance	of	the	best	horse	,
辩护	经过	一个	丰富	的	这	最好的	马	,

由大量最优秀的马匹防守，

[huː] [stʊd] [kləʊz] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['enəmi] .

who	stood	close	in	order	about	it	ready	to	receive	the	enemy	.
WHO	站立	关闭	在	命令	关于	它	准备好	到	收到	这	敌人	.

他们严阵以待，严阵以待，准备迎击敌人。

[bʌt; bət][ˌælɪg'zændərz] [ə'prəʊtʃ] [wɒz; wəz][səʊ]['terəb(ə)l] ,

But	Alexander's	approach	was	so	terrible	,
但	亚历山大的	方法	曾是	所以	糟糕的	,

但亚历山大的做法实在太糟糕了，

['fɔːsɪŋ] [ðəʊz] [huː] [geɪv] [bæk] [ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] [jet] [meɪn'teɪnd] [ðeə(r)] [graʊnd] ,

forcing	those	who	gave	back	upon	those	who	yet	maintained	their	ground	,
强制	那些	WHO	给予	后退	之上	那些	WHO	然而	维持	他们的	地面	,

强迫那些退让的人反抗那些仍然坚守阵地的人，

[ðæt] [hiː; hi] [biːt] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːst] [ðem; ðəm]['ɔːlməʊst][ɔːl] .

that	he	beat	down	and	dispersed	them	almost	all	.
那	他	打	向下	和	分散的	他们	几乎	全部	.

他几乎将他们全部击败并驱散了。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪvɪst] [ænd; ənd] - [ə'pəʊzd] [ðə; ði] [pə'sjuːt] ,

Only	a	few	of	the	bravest	and	valiantest	opposed	the	pursuit	,
仅有的	一个	很少	的	这	最勇敢的	和	-	反对	这	追逐	,

只有少数最勇敢、最英勇的人反抗追捕。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ɪn][ðeə(r)] [kɪŋz] ['prez(ə)ns] , ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [hiːps] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

who	were	slain	in	their	king's	presence	,	falling	in	heaps	upon	one	another	,
WHO	是	被杀	在	他们的	国王的	在场	,	坠落	在	堆积如山	之上	一	其他	,

他们当着国王的面被杀，尸体堆积如山，互相掩埋。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['veri] [pæŋ] [ɒv; əv] [deθ] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

and	in	the	very	pangs	of	death	striving	to	catch	hold	of	the	horses	.
和	在	这	非常	疼痛	的	死亡	努力	到	抓住	抓住	的	这	马匹	.

在临死前的剧痛中，他拼命想要抓住马匹。

[də'raɪəs] [naʊ] ['siːɪŋ] [ɔːl][wɒz; wəz] [lɒst] ,

Darius	now	seeing	all	was	lost	,
达里厄斯	现在	看到	全部	曾是	丢失的	,

大流士见一切都完了，

[ðæt] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm][wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ænd; ənd] [biːt]

that	those	who	were	placed	in	front	to	defend	him	were	broken	and	beat
那	那些	WHO	是	放置	在	正面	到	保卫	他	是	破碎的	和	打

[bæk] [ə'pɒn] [hɪm] ,

back	upon	him	,
后退	之上	他	,

那些被派到前面保护他的人被打溃，反过来攻击他。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tɜːn] [ɔː(r)] [ˌdɪsɪn'geɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ,

that	he	could	not	turn	or	disengage	his	chariot	without	great	difficulty	,
那	他	可以	不是	转动	或者	脱离接触	他的	战车	没有	伟大的	困难	,

他费了九牛二虎之力才得以转弯或脱离战车。

[ðə; ði] [wiːlz] ['biːɪŋ] [klɑːgd] [ænd; ənd] [ɪn'tæŋgld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] ['bɒdɪz] ,

the	wheels	being	clogged	and	entangled	among	the	dead	bodies	,
这	车轮	存在	堵塞	和	纠缠	之中	这	死的	身体	,

车轮被尸体堵塞缠绕，

[wɪtʃ] [leɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [hiːps] [æz; əz] [nɒt] ['əʊnli] [stɒpt] , [bʌt; bət]['ɔːlməʊst] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,

which	lay	in	such	heaps	as	not	only	stopped	,	but	almost	covered	the	horses	,
哪个	躺	在	这样的	堆积如山	作为	不是	仅有的	停止	,	但	几乎	涵盖	这	马匹	,

这些垃圾堆积成山，不仅挡住了马匹，几乎将它们完全掩埋。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][rɪə(r)][ænd; ənd] [grəʊ] [səʊ] [ʌn'ruːli] [ðæt] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [kʊd; kəd]

and	made	them	rear	and	grow	so	unruly	that	the	frightened	charioteer	could
和	制成	他们	后部	和	生长	所以	不羁	那	这	害怕	车夫	可以

['gʌv(ə)n] [ðem; ðəm][nəʊ][lɒŋgə(r)] ,

govern	them	no	longer	,
治理	他们	不	更长	,

使它们变得桀骜不驯，以至于惊恐的车夫再也无法控制它们了。

[ɪn] [ðɪs] [ɪk'streməti] [wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][kwɪt][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ænd; ənd]

in	this	extremity	was	glad	to	quit	his	chariot	and	his	arms	,	and
在	这	末端	曾是	高兴的	到	辞职	他的	战车	和	他的	武器	,	和

['maʊntɪŋ] ,

mounting	,
安装	,

在这种绝境中，他很高兴能放弃战车和武器，并登上战车。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] , [əˈpɒn][ə; eɪ][meə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ˈteɪkən][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [fəʊl] , [bɪˈtʊk]

it	is	said	,	upon	a	mare	that	had	been	taken	from	her	foal	,	betook
它	是	说	,	之上	一个	母马	那	有	到过	已采取	从	她	驹	,	贝托克

[hɪmˈself] [tuː; tə] [flaɪt] .

himself	to	flight	.
他自己	到	航班	.

据说，他骑着一匹被从幼驹身边带走的母马，逃走了。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [ɪˈskeɪpt] [səʊ][ˈaɪðə(r)] , [ɪf] [pɑːrmɛniːoʊ][hæd; həd][nɒt] [sent] [freʃ]

But	he	had	not	escaped	so	either	,	if	Parmenio	had	not	sent	fresh
但	他	有	不是	逃脱	所以	任何一个	,	如果	帕尔梅尼奥	有	不是	发送	新鲜的

[ˈmesndʒər] [tuː; tə][ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] ,

messengers	to	Alexander	,
信使	到	亚历山大	,

但如果帕尔梅尼奥没有再次派信使去见亚历山大，他也未能幸免于难。

[tuː; tə][dɪˈzaɪə(r)][hɪm][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ænd; ənd] [əˈsɪst] [hɪm] [əˈgenst] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði]

to	desire	him	to	return	and	assist	him	against	a	considerable	body	of	the
到	欲望	他	到	返回	和	协助	他	反对	一个	大量	身体	的	这

[ˈenəmi] [wɪtʃ] [jet] [stʊd] [təˈgeðə(r)] ,

enemy	which	yet	stood	together	,
敌人	哪个	然而	站立	一起	,

希望他能回来协助他对抗仍然团结一致的大量敌军。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [graʊnd] .

and	would	not	give	ground	.
和	会	不是	给	地面	.

绝不退让。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪnˈdiːd] , [pɑːrmɛniːoʊ][ɪz][ɒn][ɔːl][hændz] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈslʌgɪʃ] [ænd; ənd]

For	,	indeed	,	Parmenio	is	on	all	hands	accused	of	having	been	sluggish	and
为了	,	的确	,	帕尔梅尼奥	是	在	全部	双手	被告	的	拥有	到过	迟缓	和

[ʌnˈsɜːvɪsəbl] [ɪn] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] ,

unserviceable	in	this	battle	,
无法使用	在	这	战斗	,

事实上，帕尔梅尼奥被各方指责在这场战斗中行动迟缓、毫无作为。

[ˈweðə(r)] [eɪdʒ][hæd; həd] [ɪmˈpeəd] [hɪz; ɪz] [ˈkʌrɪdʒ] , [ɔː(r)] [ðæt] , [æz; əz] [kəˈlisθəniːz] [sez] ,

whether	age	had	impaired	his	courage	,	or	that	,	as	Callisthenes	says	,
无论	年龄	有	受损	他的	勇气	,	或者	那	,	作为	卡利斯提尼	说道	,

是年龄削弱了他的勇气，还是如卡利斯提尼所说，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [dɪsˈlaɪkt] [ænd; ənd] [ˈenvid] [ˌælɪgˈzændərz] [ˈgrəʊɪŋ] [ˈgreɪtnəs] .

he	secretly	disliked	and	envied	Alexander's	growing	greatness	.
他	偷偷	不喜欢	和	令人羡慕	亚历山大的	生长	伟大	.

他暗地里厌恶并嫉妒亚历山大日益增长的强大。

[ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] ,

Alexander	,
亚历山大	,

亚历山大

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [vekst] [tuː; tə][biː; bi][səʊ][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][ænd; ənd] [ˈhindəd]

though	he	was	not	a	little	vexed	to	be	so	recalled	and	hindered
尽管	他	曾是	不是	一个	小的	烦恼	到	是	所以	召回	和	受阻

[frɒm; frəm] [pəˈsjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] ,

from	pursuing	his	victory	,
从	追求	他的	胜利	,

虽然他因被召回并阻碍其追求胜利而感到颇为恼火，

[jet] [kən'si:ld] [ðə; ði] [tru:] ['ri:z(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [men] , [ænd; ənd] ['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'tri:t] [tu:; tə] [bi:; bi]

yet	concealed	the	true	reason	from	his	men	,	and	causing	a	retreat	to	be
然而	暗	这	真的	原因	从	他的	男人	,	和	导致	一个	撤退	到	是

['saʊndɪd] ,

sounded	,
听起来	,

但他却向部下隐瞒了真正的原因，并下令撤退。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,

as	if	it	were	too	late	to	continue	the	execution	any	longer	,
作为	如果	它	是	也	晚的	到	继续	这	执行	任何	更长	,

仿佛已经太迟了，无法继续执行死刑了。

['mɑ:tʃt] [bæk] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] ,

marched	back	towards	the	place	of	danger	,
行军	后退	向	这	地方	的	危险	,

向着危险的地方撤退，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [met] [ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['təʊt(ə)l] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ænd; ənd] [flaɪt] .

and	by	the	way	met	the	news	of	the	enemy's	total	overthrow	and	flight	.
和	经过	这	方式	遇见	这	消息	的	这	敌人的	全部的	推翻	和	航班	.

顺便还得知了敌人彻底战败溃逃的消息。

[ðɪs] ['bæt(ə)l] ['bi:ɪŋ] [ðʌs] ['əʊvə(r)] , [si:md] [tu:; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pɜ:ʃn] ['empaɪə(r)] ;

This	battle	being	thus	over	,	seemed	to	put	a	period	to	the	Persian	empire	;
这	战斗	存在	因此	超过	,	似乎	到	放	一个	时期	到	这	波斯语	帝国	;

这场战役的结束，似乎也为波斯帝国画上了句号；

[ænd; ənd] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [hu:] [wɒz; wəz] [naʊ] [prə'kleɪmd] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , [rɪ'tɜ:nd]

and	Alexander	,	who	was	now	proclaimed	King	of	Asia	,	returned
和	亚历山大	,	WHO	曾是	现在	宣布	国王	的	亚洲	,	返回

[θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sækrɪfaɪsɪz] ,

thanks	to	the	gods	in	magnificent	sacrifices	,
谢谢	到	这	神	在	壮丽	牺牲	,

亚历山大被拥立为亚洲之王，他举行了盛大的祭祀仪式，以感谢诸神的庇佑凯旋而归。

[ænd; ənd] [ri'wɔ:did] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['fɑ:loʊərz] [wɪð] [greɪt] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ænd; ənd]

and	rewarded	his	friends	and	followers	with	great	sums	of	money	,	and
和	奖励	他的	朋友们	和	追随者	和	伟大的	总和	的	钱	,	和

['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] .

places	,	and	governments	of	provinces	.
地方	,	和	政府	的	省份	.

他用大量的金钱、土地和省份的官职来奖赏他的朋友和追随者。

['i:gə(r)] [tu:; tə] [geɪn] ['ɒnə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['gri:ʃn] ,

Eager	to	gain	honour	with	the	Grecians	,
渴望的	到	获得	荣誉	和	这	希腊人	,

渴望赢得希腊人的尊敬，

[hi:; hi] [rəʊt] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɔ:l] ['tɪrəni] [ə'bɒlɪʃt] ,

he	wrote	to	them	that	he	would	have	all	tyrannies	abolished	,
他	写道	到	他们	那	他	会	有	全部	暴政	废除	,

他写信告诉他们，他将废除一切暴政。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [lɪv; laɪv] [fri:] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [lɔ:z] , [ænd; ənd] ['speʃəli] [tu:; tə] [ðə; ði]

that	they	might	live	free	according	to	their	own	laws	,	and	specially	to	the
那	他们	可能	居住	自由的	根据	到	他们的	自己的	法律	,	和	特别	到	这

,

Plataeans	,
普拉提亚人	,

使他们能够按照自己的法律自由生活，特别是普拉提亚人。

[ðæt] [ðeə(r)] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌriː'bɪlt] ,

that	their	city	should	be	rebuilt	,
那	他们的	城市	应该	是	重建	,

他们的城市应该重建，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [hæd; həd] [pə'mɪtɪd] [ðeə(r)] ['kʌntrimən] [ɒv; əv] [əʊld] [tuː; tə] [meɪk]

because	their	ancestors	had	permitted	their	countrymen	of	old	to	make
因为	他们的	祖先	有	允许	他们的	同胞们	的	老的	到	制作

[ðeə(r)] ['terətri] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wen] [ðeɪ] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [fɔː(r); fə(r)]

their	territory	the	seat	of	the	war	when	they	fought	with	the	barbarians	for
他们的	领土	这	座位	的	这	战争	什么时候	他们	战斗	和	这	野蛮人	为了

[ðeə(r)] ['kɒmən] ['lɪbəti] .

their	common	liberty	.
他们的	常见的	自由	.

因为他们的祖先曾允许他们的同胞在与蛮族为争取共同自由而作战时，将他们的领土作为战争的中心。

[hiː; hi] [sent] ['ɔːlsəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɔɪlz] ['ɪntuː] ['ɪtəli] , [tuː; tə] [ðə; ði] - ,

He	sent	also	part	of	the	spoils	into	Italy	,	to	the	Crotoniats	,
他	发送	还	部分	的	这	战利品	进入	意大利	,	到	这	-	,

他还把一部分战利品送到了意大利，送给了克罗托尼亚人。

[tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ðə; ði] [ziːl] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sɪtɪz(ə)n] - , [ðə; ði] ['reslə(r)] , [huː] ,

to	honour	the	zeal	and	courage	of	their	citizen	Phayllus	,	the	wrestler	,	who	,
到	荣誉	这	热情	和	勇气	的	他们的	公民	-	,	这	摔跤手	,	WHO	,

为了表彰他们的公民、摔跤手菲勒斯的热情和勇气，他

[ɪn] [ðə; ði] ['miːdiən] [wɔː(r)] , [wen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['griːʃn] ['kɒləniz] [ɪn] ['ɪtəli] [dis'əun] [griːs] ,

in	the	Median	war	,	when	the	other	Grecian	colonies	in	Italy	disowned	Greece	,
在	这	中位数	战争	,	什么时候	这	其他	希腊	殖民地	在	意大利	被断绝关系	希腊	,

在米底战争中，当意大利的其他希腊殖民地与希腊断绝关系时，

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] , [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [fliːt] [æt; ət] ['sæləmis] ,

that	he	might	have	a	share	in	the	danger	,	joined	the	fleet	at	Salamis	,
那	他	可能	有	一个	分享	在	这	危险	,	加入	这	舰队	在	萨拉米香肠	,

为了分担危险，他加入了萨拉米斯舰队。

[wɪð] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [set] [fɔːθ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tʃɑːdʒ] .

with	a	vessel	set	forth	at	his	own	charge	.
和	一个	血管	放	前进	在	他的	自己的	收费	.

他自费驾驶一艘船。

[səʊ] [ə'fekʃənət] [wɒz; wəz] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] ,

So	affectionate	was	Alexander	to	all	kind	of	virtue	,
所以	亲热	曾是	亚历山大	到	全部	种类	的	美德	,

亚历山大对各种美德都抱有如此深厚的感情，

[ænd; ənd] [səʊ] [dɪ'zaɪərəs] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] ['lɔːdəb(ə)l] ['ækʃ(ə)nz] .

and	so	desirous	to	preserve	the	memory	of	laudable	actions	.
和	所以	渴望	到	保存	这	记忆	的	值得称赞	行动	.

因此，人们渴望保存那些值得称赞的行为的记忆。

[frɒm; frəm] [hens] [hiː; hi] ['mɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] , [wɪtʃ] [ɪ'miːdiətli]

From	hence	he	marched	through	the	province	of	Babylon	,	which	immediately
从	因此	他	行军	通过	这	省	的	巴比伦	,	哪个	立即地

[səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm] ,

submitted	to	him	,
提交	到	他	,

他从那里进军巴比伦省，巴比伦立即向他臣服。

[ænd; ənd][ɪn][ek'bætənə][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['faɪə(r)]

and	in	Ecbatana	was	much	surprised	at	the	sight	of	the	place	where	fire
和	在	埃克巴塔纳	曾是	很多	惊讶	在	这	视线	的	这	地方	在哪里	火

['ɪʃuːz] [ɪn][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [striːm] ,

issues	in	a	continuous	stream	,
问题	在	一个	连续的	溪流	,

在埃克巴塔纳，他被眼前景象深深震撼：那里竟然有连绵不断的火焰喷涌而出。

[laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kleft] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [striːm] [ɒv; əv]

like	a	spring	of	water	,	out	of	a	cleft	in	the	earth	,	and	the	stream	of
喜欢	一个	春天	的	水	,	出去	的	一个	裂	在	这	地球	,	和	这	溪流	的

['næfθə; 'næpθə] ,

naphtha	,
石脑油	,

如同从地缝中涌出的泉水，以及石脑油的溪流，

[wɪtʃ] , [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [spɒt] , [fləʊz] [aʊt] [səʊ] [ə'bʌndəntli] [æz; əz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [sɔːt]

which	,	not	far	from	this	spot	,	flows	out	so	abundantly	as	to	form	a	sort
哪个	,	不是	远的	从	这	点	,	流量	出去	所以	大量	作为	到	形式	一个	种类

[ɒv; əv] [leɪk] .

of	lake	.
的	湖	.

离这里不远处，有一条水流湍急的小溪，形成了一个湖泊。

[ðɪs] ['næfθə; 'næpθə] , [ɪn]['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] [rɪ'zemblɪŋ] ['bɪtʃʊmən] , [ɪz][səʊ]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [teɪk] ['faɪə(r)] ,

This	naphtha	,	in	other	respects	resembling	bitumen	,	is	so	subject	to	take	fire	,
这	石脑油	,	在	其他	尊重	类似	沥青	,	是	所以	主题	到	拿	火	,

这种石脑油在其他方面与沥青相似，因此极易燃烧。

[ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [fleɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['kɪnd(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [laɪt] [ðæt] [sə'raʊndz]

that	before	it	touches	the	flame	it	will	kindle	at	the	very	light	that	surrounds
那	前	它	触摸	这	火焰	它	将要	点燃	在	这	非常	光	那	周围环境

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

它甚至在接触火焰之前，就会被周围的光线点燃。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ɪn'fleɪm] [ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] [eə(r)]['ɔːlsəʊ] .

and	often	inflame	the	intermediate	air	also	.
和	经常	发炎	这	中间的	空气	还	.

而且往往还会使中间的空气也燃烧起来。

[ðə; ði] [bɑːr'beriənz] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

The	barbarians	,	to	show	the	power	and	nature	of	it	,
这	野蛮人	,	到	展示	这	力量	和	自然	的	它	,

野蛮人，为了展现它的力量和本质，

['sprɪŋk(ə)ld][ðə; ði] [striːt] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['lɒdʒɪŋz] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [drɒps] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

sprinkled	the	street	that	led	to	the	king's	lodgings	with	little	drops	of	it	,
撒上	这	街道	那	引领	到	这	国王的	住宿	和	小的	滴	的	它	,

他在通往国王寝宫的街道上洒下了几滴水。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [naɪt] , [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [end] [wɪð] ['tɔːrtʃɪz] ,

and	when	it	was	almost	night	,	stood	at	the	further	end	with	torches	,
和	什么时候	它	曾是	几乎	夜晚	,	站立	在	这	更远	结尾	和	火炬	,

当夜幕降临时，他们拿着火把站在远处。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔɪsnd] ['pleɪsɪz] , [ðə; ði][fɜːst][æt; ət][wʌns] ['teɪkɪŋ] ['faɪə(r)] ,

which	being	applied	to	the	moistened	places	,	the	first	at	once	taking	fire	,
哪个	存在	应用	到	这	湿润	地方	,	这	第一的	在	一次	采取	火	,

将这种药剂涂抹在潮湿的地方，第一个药剂立刻燃烧起来。

['ɪnstəntli] , [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] [frɒm; frəm][wʌn]
instantly , as quick as a man could think of it , it caught from one
即刻 , 作为 快的 作为 一个 男人 可以 思考 的 它 , 它 捕捉 从 一
[end][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
end to another ,
结尾 到 其他 ,

瞬间，就像一个人想到的那样，它从一端传到了另一端。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [striːt] [wɒz; wəz][wʌn] [kən'tɪnjuːd] [fleɪm] .
in such a manner that the whole street was one continued flame .
在 这样的 一个 方式 那 这 所有的 街道 曾是 一 持续 火焰 .

整条街都变成了一片连绵不断的火焰。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [juːst] [tuː; tə] [weɪt] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][faɪnd] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [hɪm]
Among those who used to wait on the king and find occasion to amuse him
之中 那些 WHO 用过的 到 等待 在 这 国王 和 寻找 场合 到 娱乐 他
[wen] [hiː; hi] [ə'nɔɪntɪd] [ænd; ənd] [wɒʃt] [hɪm'self] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] - ,
when he anointed and washed himself there was one Athenophanes ,
什么时候 他 受膏者 和 洗过 他自己 那里 曾是 一 - ,

在那些侍奉国王并在国王涂油沐浴时逗他开心的人当中，有一位名叫阿特诺法尼斯的人。

[æn; ən] [ə'θiːniən] , [huː] [dɪ'zaɪəd] [hɪm][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['næfθə; 'næpθə]
an Athenian , who desired him to make an experiment of the naphtha
一个 雅典 , WHO 想要的 他 到 制作 一个 实验 的 这 石脑油
[ə'pɒn] ['stɛfənəs] ,
upon Stephanus ,
之上 斯蒂芬努斯 ,

一位雅典人，他希望他用石脑油对斯蒂芬努斯进行试验。

[huː] [stʊd] [baɪ][ɪn][ðə; ði] ['beɪðɪŋ] [pleɪs] , [ə; eɪ] [juːθ] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələsli] ['ʌgli] [feɪs] ,
who stood by in the bathing place , a youth with a ridiculously ugly face ,
WHO 站立 经过 在 这 洗澡 地方 , 一个 青年 和 一个 荒谬地 丑陋的 脸 ,

站在浴池边的是一个长相极其丑陋的青年，

[huːz] ['tælənt][wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [wel] , " [fɔː(r); fə(r)] , " [sed] [hiː; hi] ,
whose talent was singing well , " For , " said he ,
谁 天赋 曾是 歌唱 出色地 , " 为了 , " 说 他 ,

他的天赋是唱歌好听，“因为，”他说，

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd][ɪz][nɒt] [pʊt] [aʊt] ,
" if it take hold of him and is not put out ,
" 如果 它 拿 抓住 的 他 和 是 不是 放 出去 ,

“如果它抓住了他，而且不让他摆脱，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ˌʌndɪ'naɪəbli] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [streŋθ] .
it must undeniably be allowed to be of the most invincible strength .
它 必须 无可否认 是 允许 到 是 的 这 最多 无敌 力量 .

它必须被允许拥有无可争议的最强力量。

" [ðə; ði] [juːθ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , ['redɪli] [kən'sent] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ][ðə; ði]['traɪəl] ,
" The youth , as it happened , readily consented to undergo the trial ,
" 这 青年 , 作为 它 发生 , 容易 同意 到 经历 这 审判 ,

“碰巧的是，这名青年欣然同意接受审判。”

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'nɔɪntɪd] [ænd; ənd] [rʌbd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
and as soon as he was anointed and rubbed with it ,
和 作为 很快 作为 他 曾是 受膏者 和 摩擦 和 它 ,

他刚被涂抹上圣油，

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [brəʊk] [aʊt] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fleɪm] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] [siːzd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)]

his	whole	body	broke	out	into	such	a	flame	,	and	was	so	seized	by	the	fire
他的	所有的	身体	打破	出去	进入	这样的	一个	火焰	,	和	曾是	所以	查获	经过	这	火

,

,

,

他的全身燃起熊熊烈火，完全被火焰吞噬了。

[ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['greɪtɪst] [pə'pleksəti] [ænd; ənd] [ə'lɑːm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

that	Alexander	was	in	the	greatest	perplexity	and	alarm	for	him	,
那	亚历山大	曾是	在	这	最	困惑	和	警报	为了	他	,

[ænd; ənd] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] ;

and	not	without	reason	;
和	不是	没有	原因	;

亚历山大为他感到无比困惑和惊恐，这并非没有道理；

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [kən'sjuːmd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

for	nothing	could	have	prevented	his	being	consumed	by	it	,
为了	没有什么	可以	有	阻止	他的	存在	消耗	经过	它	,

因为没有什么能够阻止他被它吞噬。

[ɪf] [baɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [ðeə(r)][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['piːp(ə)l] [æt; ət][hænd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ves(ə)lz]

if	by	good	chance	there	had	not	been	people	at	hand	with	a	great	many	vessels
如果	经过	好的	机会	那里	有	不是	到过	人们	在	手	和	一个	伟大的	许多	船只

[ɒv; əv]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] ,

of	water	for	the	service	of	the	bath	,
的	水	为了	这	服务	的	这	洗澡	,

如果碰巧附近没有人带着很多盛满水的器皿来供浴池使用，

[wɪð] [ɔːl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ə'duː][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪə(r)] ;

with	all	which	they	had	much	ado	to	extinguish	the	fire	;
和	全部	哪个	他们	有	很多	阿多	到	熄灭	这	火	;

他们费了九牛二虎之力才将火扑灭；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz][səʊ] [bɜːnd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [kjʊəd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

and	his	body	was	so	burned	all	over	that	he	was	not	cured	of	it
和	他的	身体	曾是	所以	烧伤	全部	超过	那	他	曾是	不是	治愈	的	它

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] ['ɑːftə(r)] .

for	a	good	while	after	.
为了	一个	好的	尽管	后	.

他全身都被烧伤了，很长一段时间都没有痊愈。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [ˌplɔːzə'bɪləti] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðə; ði]['feɪb(ə)l]

Thus	it	is	not	without	some	plausibility	that	they	endeavour	to	reconcile	the	fable
因此	它	是	不是	没有	一些	合理性	那	他们	努力	到	调和	这	寓言

[tuː; tə] [truːθ] ,

to	truth	,
到	真相	,

因此，他们试图将寓言与真相调和起来并非毫无道理。

[huː] [seɪ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [drʌg] [ɪn][ðə; ði] ['trædʒədi] [wɪð] [wɪtʃ] [miː'diə] [ə'nɔɪntɪd] [ðə; ði] [kraʊn]

who	say	this	was	the	drug	in	the	tragedies	with	which	Medea	anointed	the	crown
WHO	说	这	曾是	这	药品	在	这	悲剧	和	哪个	美狄亚	受膏者	这	王冠

[ænd; ənd] [veɪl] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [tuː; tə] - ['dɔːtə(r)] .

and	veil	which	she	gave	to	Creon's	daughter	.
和	面纱	哪个	她	给予	到	-	女儿	.

据说，在悲剧中，美狄亚用这种药膏涂抹了她送给克瑞翁女儿的王冠和面纱。

[fɔː(r); fə(r)] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðəm'selvz] , [nɔː(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , [kʊd; kəd] ['kɪnd(ə)l] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn]

For	neither	the	things	themselves	,	nor	the	fire	,	could	kindle	of	its	own
为了	两者都不	这	事物	他们自己	,	也不	这	火	,	可以	点燃	的	它是	自己的

[ə'kɔːd] ,

accord	,
符合	,

因为无论是物体本身，还是火焰，都不可能自行燃起。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] ['næfθə; 'næpθə] ,

but	being	prepared	for	it	by	the	naphtha	,
但	存在	准备	为了	它	经过	这	石脑油	,

但石脑油已经为此做好了准备。

[ðeɪ] [ˌɪmpə'septəbli] [ə'træktɪd] [ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ] [fleɪm] [wɪtʃ] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt]

they	imperceptibly	attracted	and	caught	a	flame	which	happened	to	be	brought
他们	不易察觉地	吸引	和	捕捉	一个	火焰	哪个	发生	到	是	带来

[nɪə(r)] [ðem; ðəm] .

near	them	.
靠近	他们	.

它们不知不觉地吸引并点燃了碰巧靠近它们的火焰。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [reɪz] [ænd; ənd] [ˌemə'neɪʃn] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [hæv; həv] [nəʊ] ['ʌðə(r)]

For	the	rays	and	emanations	of	fire	at	a	distance	have	no	other
为了	这	射线	和	辐射	的	火	在	一个	距离	有	不	其他

[ɪ'fekt] [ə'pɒn] [sʌm; səm] ['bɒdɪz] [ðæn; ðən] [beə(r)] [laɪt] [ænd; ənd] [hiːt] ,

effect	upon	some	bodies	than	bare	light	and	heat	,
影响	之上	一些	身体	比	裸	光	和	热	,

远处火焰的光线和辐射对某些物体的影响，除了单纯的光和热之外，没有其他作用。

[bʌt; bət] [ɪn] ['ʌðə(r)z] , [weə(r)] [ðeɪ] [miːt] [wɪð] ['eəri] ['draɪnəs] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [rɪtʃ]

but	in	others	,	where	they	meet	with	airy	dryness	,	and	also	sufficient	rich
但	在	其他的	,	在哪里	他们	见面	和	轻盈的	干燥	,	和	还	充足的	富有的

['mɔɪstʃə(r)] ,

moisture	,
水分	,

但在其他一些地方，它们既能保持空气干燥，又能保持充足的湿润，

[ðeɪ] [kə'lekt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [suːn] ['kɪnd(ə)l] [ænd; ənd] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] .

they	collect	themselves	and	soon	kindle	and	create	a	transformation	.
他们	收集	他们自己	和	很快	点燃	和	创造	一个	转型	.

他们聚集起来，很快便燃起火焰，创造出变革。

[ðə; ði] ['mænə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

The	manner	,	however	,
这	方式	,	然而	,

然而，方式却

[ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['næfθə; 'næpθə] [əd'mit] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [daɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] . . . [ɒv; əv]

of	the	production	of	naphtha	admits	of	a	diversity	of	opinion	.	.	.	of
的	这	生产	的	石脑油	承认	的	一个	多样性	的	观点	.	.	.	的

['weðə(r)] [ðɪs] ['lɪkwɪd] ['sʌbstəns] [ðæt] [fiːdz] [ðə; ði] [fleɪm] [dʌz] [nɒt] ['rɑːðə(r)] [prə'siːd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]

whether	this	liquid	substance	that	feeds	the	flame	does	not	rather	proceed	from	a
无论	这	液体	物质	那	饲料	这	火焰	做	不是	相当	继续	从	一个

[sɔɪl] [ðæt] [ɪz] ['ʌŋktʃuəs] [ænd; ənd] [prə'dʌktɪv] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ,

soil	that	is	unctuous	and	productive	of	fire	,
土壤	那	是	油润的	和	生产力	的	火	,

关于石脑油的生产，存在着不同的观点……有人认为这种助燃的液体物质并非源自富含油脂且易燃的土壤。

[æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] [ɪz] ,

as	that	of	the	province	of	Babylon	is	,
作为	那	的	这	省	的	巴比伦	是	,

就像巴比伦省的情况一样，

[weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][səʊ] ['veri] [hɒt] [ðæt] ['ɒftntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz][ðə; ði] [greɪnz] [ɒv; əv] ['bɑːli] [liːp] [ʌp]

where	the	ground	is	so	very	hot	that	oftentimes	the	grains	of	barley	leap	up
在哪里	这	地面	是	所以	非常	热的	那	经常	这	谷物	的	大麦	飞跃	向上

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] [aʊt] ,

and	are	thrown	out	,
和	是	抛掷	出去	,

在某些地方，地面温度非常高，以至于大麦粒经常会跳起来被抛出去。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['vaɪələnt] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] [θrɒb] ;

as	if	the	violent	inflammation	had	made	the	earth	throb	;
作为	如果	这	暴力	炎	有	制成	这	地球	搏动	;

仿佛剧烈的炎症使大地都为之颤动；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [hiːts] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɑː(r); ə(r)][wəʊnt][tuː; tə] [sliːp] [ə'pɒn] [skɪnz] [fɪld]

and	in	the	extreme	heats	the	inhabitants	are	wont	to	sleep	upon	skins	filled
和	在	这	极端	加热	这	居民	是	惯于	到	睡觉	之上	皮肤	已填

[wɪð] ['wɔːtə(r)] .

with	water	.
和	水	.

在酷热难耐的天气里，当地居民习惯睡在装满水的兽皮上。

['hɑːrpələs] , [huː] [wɒz; wəz] [left] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,

Harpalus	,	who	was	left	governor	of	this	country	,
哈帕鲁斯	,	WHO	曾是	左边	州长	的	这	国家	,

哈帕鲁斯，他是这个国家的留任总督。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][dɪ'zaɪərəs][tuː; tə] [ə'dɔːn] [ðə; ði] ['pæləs] ['gaːdnz] [ænd; ənd] [wɔːks] [wɪð] ['griːʃn] [plɑːnts]

and	was	desirous	to	adorn	the	palace	gardens	and	walks	with	Grecian	plants
和	曾是	渴望	到	装饰	这	宫殿	花园	和	散步	和	希腊	植物

,

,

,

他渴望用希腊植物来装饰宫殿花园和步道。

[sək'siːdɪŋ] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ɔːl][bʌt; bət] ['aɪvi] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] [nɒt][beə(r)] , [bʌt; bət] ['kɒnstəntli]

succeeding	in	raising	all	but	ivy	,	which	the	earth	would	not	bear	,	but	constantly
成功	在	提高	全部	但	常春藤	,	哪个	这	地球	会	不是	熊	,	但	不断地

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

除了常春藤之外，其他植物都成功生长了，但常春藤无法在土地上生长，因此不断被清除。

[fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][plɑːnt] [ðæt] [lʌvz] [ə; eɪ][kəʊld][sɔɪl] ,

For	being	a	plant	that	loves	a	cold	soil	,
为了	存在	一个	植物	那	爱	一个	寒冷的	土壤	,

因为它是一种喜冷土壤的植物，

[ðə; ði]['tempə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [hɒt][ænd; ənd]['faɪəri] [ɜːθ] [wɒz; wəz][ɪm'prɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

the	temper	of	this	hot	and	fiery	earth	was	improper	for	it	.
这	脾气	的	这	热的	和	火热	地球	曾是	不当	为了	它	.

这片炽热火热的大地，它的性情并不适合它。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [dai'greʃən] [æz; əz] [ðiːz] [ðə; ði][ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['riːdə(r)] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]

But	such	digressions	as	these	the	impatient	reader	will	be	more	willing	to
但	这样的	题外话	作为	这些	这	不耐烦	读者	将要	是	更多的	愿意的	到

['pɑːd(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['mɒdərət] ['kʌmpəs] .

pardon	if	they	are	kept	within	a	moderate	compass	.
赦免	如果	他们	是	保留	之内	一个	缓和	罗盘	.

但是，如果这类离题的内容控制在适度的范围内，那么性急的读者会更愿意原谅它们。

[æt; ət][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv]['sʊsər] , [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd]

At	the	taking	of	Susa	,	Alexander	found	in	the	palace	forty	thousand
在	这	采取	的	苏萨	,	亚历山大	成立	在	这	宫殿	四十	千

['tæləntsˈ][ɪn] ['mʌni] ['redi] [kɔɪnd] ,

talents	in	money	ready	coined	,
天赋	在	钱	准备好	创造	,

攻占苏萨时，亚历山大在宫殿里发现了四万塔兰特的现成铜钱。

[bɪ'saɪdz] [æn; ən] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['treʒə(r)] ;

besides	an	unspeakable	quantity	of	other	furniture	and	treasure	;
除了	一个	无法形容	数量	的	其他	家具	和	宝藏	;

此外还有数量庞大的其他家具和珍宝；

[ə'mʌŋst] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['tæləntsˈ] - [wɜːθ] [ɒv; əv] - ['pɜːp(ə)l] ,

amongst	which	was	five	thousand	talents	'	worth	of	Hermionian	purple	,
在	哪个	曾是	五	千	天赋	-	值得	的	-	紫色的	,

其中包括价值五千塔兰特的赫尔米奥尼亚紫罗兰。

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] [leɪd] [ʌp] [ðeə(r)] [æn; ən] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] [j'iəz] ,

that	had	been	laid	up	there	an	hundred	and	ninety	years	,
那	有	到过	铺设	向上	那里	一个	百	和	九十	年	,

那是在上面存放了一百九十年的东西。

[ænd; ənd] [jet] [kept] [ɪts] ['kʌlə(r)] [æz; əz] [freʃ] [ænd; ənd] ['laɪvli] [æz; əz][æt; ət] [fɜːst] .

and	yet	kept	its	colour	as	fresh	and	lively	as	at	first	.
和	然而	保留	它是	颜色	作为	新鲜的	和	热闹	作为	在	第一的	.

而且颜色依然像最初那样鲜艳亮丽。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ðeɪ] [seɪ] , [ɪz] [ðæt] [ɪn] ['daɪɪŋ] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [ðeɪ] [meɪd] [juːz][ɒv; əv]

The	reason	of	which	,	they	say	,	is	that	in	dyeing	the	purple	they	made	use	of
这	原因	的	哪个	,	他们	说	,	是	那	在	染色	这	紫色的	他们	制成	使用	的

['hʌni] ,

honey	,
蜂蜜	,

他们说，原因在于他们在给紫色染色时使用了蜂蜜。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [waɪt] [ɔɪl][ɪn][ðə; ði] [waɪt] ['tɪŋktʃə(r)] ,

and	of	white	oil	in	the	white	tincture	,
和	的	白色的	油	在	这	白色的	酊剂	,

以及白色酊剂中的白色油，

[bəuθ] [wɪtʃ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [laɪk] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['klɪənəs] [ænd; ənd] ['braɪtnəs]

both	which	after	the	like	space	of	time	preserve	the	clearness	and	brightness
两个都	哪个	后	这	喜欢	空间	的	时间	保存	这	清晰度	和	亮度

[ɒv; əv][ðeə(r)]['lʌstə(r)] .

of	their	lustre	.
的	他们的	光泽	.

两者在相同的时间长度后都能保持光泽的清澈度和亮度。

[dɪnən] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'leɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːʃn] [kɪŋz] [hæd; həd]['wɔːtə(r)] [fetʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪl]

Dinon	also	relates	that	the	Persian	kings	had	water	fetched	from	the	Nile
迪农	还	相关	那	这	波斯语	国王	有	水	已获取	从	这	尼罗河

[ænd; ənd][ðə; ði]['dænjuːb] ,

and	the	Danube	,
和	这	多瑙河	,

狄农还提到，波斯国王曾命人从尼罗河和多瑙河取水。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [leɪd] [ʌp] [ɪn] [ðeə(r)] [t'reʒərɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['testɪməni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtnəs]

which	they	laid	up	in	their	treasuries	as	a	sort	of	testimony	of	the	greatness
哪个	他们	铺设	向上	在	他们的	国库	作为	一个	种类	的	见证	的	这	伟大

[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['empaɪə(r)] .

of	their	power	and	universal	empire	.
的	他们的	力量	和	普遍的	帝国	.

他们将这些财富储存在国库中，以此作为他们强大实力和庞大帝国的象征。

[ðə; ði] ['entrəns] ['ɪntu:] ['pɜ:ʃə] [wɒz; wəz] [θru:] [ə; eɪ] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] ['kʌntri] ,

The	entrance	into	Persia	was	through	a	most	difficult	country	,
这	入口	进入	波斯	曾是	通过	一个	最多	难的	国家	,

进入波斯要经过一个极其险峻的国度。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['gɑ:dɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['nəʊblɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pə:ʃənz] , [də'raɪəs] [hɪm'self] ['hævɪŋ]

and	was	guarded	by	the	noblest	of	the	Persians	,	Darius	himself	having
和	曾是	守卫	经过	这	最高贵	的	这	波斯人	,	达里厄斯	他自己	拥有

[ɪ'skeɪpt] ['fɜ:ðə(r)] .

escaped	further	.
逃脱	更远	.

并由波斯最高贵的将领守卫，大流士本人则逃到了更远的地方。

[ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

Alexander	,	however	,
亚历山大	,	然而	,

然而，亚历山大

[tʃɑ:nst] [tu:; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [gaɪd] [ɪn] [ɪg'zækt] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [wɒt] [ðə; ði] ['piθiə] [hæd; həd]

chanced	to	find	a	guide	in	exact	correspondence	with	what	the	Pythia	had
偶然	到	寻找	一个	指导	在	精确的	一致	和	什么	这	皮提亚	有

[fɔ:'təʊld] [wen] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,

foretold	when	he	was	a	child	,
预言	什么时候	他	曾是	一个	孩子	,

他偶然发现一本指南，内容与他小时候女祭司的预言完全吻合。

[ðæt] [ə; eɪ] ['laɪkəs] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [hɪm] ['ɪntu:] ['pɜ:ʃə] .

that	a	lycus	should	conduct	him	into	Persia	.
那	一个	狼疮	应该	执行	他	进入	波斯	.

让一名吕库斯人护送他进入波斯。

[fɔ:(r); fə(r)] [baɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [wʌn] , [hu:z] ['fɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪʃɪən] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ə; eɪ]

For	by	such	an	one	,	whose	father	was	a	Lycian	,	and	his	mother	a
为了	经过	这样的	一个	一	,	谁	父亲	曾是	一个	吕西亚	,	和	他的	母亲	一个

['pɜ:ʃn] ,

Persian	,
波斯语	,

因为这样一位父亲是吕西亚人，母亲是波斯人的人，

[ænd; ənd] [hu:] [spəʊk] [bəuθ] ['læŋgwɪdʒ] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [naʊ] [led] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kʌntri] , [baɪ] [ə; eɪ] [wei]

and	who	spoke	both	languages	,	he	was	now	led	into	the	country	,	by	a	way
和	WHO	辐	两个都	语言	,	他	曾是	现在	引领	进入	这	国家	,	经过	一个	方式

['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ,

something	about	,
某物	关于	,

他精通两种语言，现在被带进了这个国家，不知何故，

[jet] [wɪ'ðaʊt] ['fetʃɪŋ] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kʌmpəs] .

yet	without	fetching	any	considerable	compass	.
然而	没有	获取	任何	大量	罗盘	.

然而，却没有取得任何实质性的进展。

[hɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒːd] ,

Here	**a**	**great**	**many**	**of**	**the**	**prisoners**	**were**	**put**	**to**	**the**	**sword**	**,**
这里	一个	伟大的	许多	的	这	囚犯	是	放	到	这	剑	,

这里许多囚犯都被屠杀了。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɪm'self] [gɪvz] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ,

of	**which**	**himself**	**gives**	**this**	**account**	**,**
的	哪个	他自己	给予	这	帐户	,

他本人对此事作了如下描述：

[ðæt] [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]

that	**he**	**commanded**	**them**	**to**	**be**	**killed**	**in**	**the**	**belief**	**that**	**it**	**would**	**be**
那	他	命令	他们	到	是	被杀	在	这	信仰	那	它	会	是

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ədˈvɑːntɪdʒ] .

for	**his**	**advantage**	**.**
为了	他的	优势	.

他下令杀害他们，认为这样做对他有利。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mʌni] [faʊnd] [hɪə(r)] [les] , [hiː; hi] [sez] , [ðæn; ðən][æt; ət]['sʊsər] , [bɪ'saɪdz] ['ʌðə(r)]

Nor	**was**	**the**	**money**	**found**	**here**	**less**	**,**	**he**	**says**	**,**	**than**	**at**	**Susa**	**,**	**besides**	**other**
也不	曾是	这	钱	成立	这里	较少的	,	他	说道	,	比	在	苏萨	,	除了	其他

['muːvəbəlz] [ænd; ənd] ['treʒə(r)] ,

movables	**and**	**treasure**	**,**
动产	和	宝藏	,

他说，这里发现的钱财并不比苏萨少，此外还有其他动产和财宝。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ten] ['θaʊz(ə)nd] [peə(r)][ɒv; əv] [mjuːlz] [ænd; ənd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['kæmlz] [kʊd; kəd] [wel]

as	**much**	**as**	**ten**	**thousand**	**pair**	**of**	**mules**	**and**	**five**	**thousand**	**camels**	**could**	**well**
作为	很多	作为	十	千	一对	的	骡子	和	五	千	骆驼	可以	出色地

['kæri] [ə'weɪ] .

carry	**away**	**.**
携带	离开	.

一万对骡子和五千头骆驼就能驮走这么多东西。

[əˈmʌŋst] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['stætʃuː][ɒv; əv]['zɜːksiːz] [θrəʊn]

Amongst	**other**	**things**	**he**	**happened**	**to**	**observe**	**a**	**large**	**statue**	**of**	**Xerxes**	**thrown**
在	其他	事物	他	发生	到	观察	一个	大的	雕像	的	薛西斯	抛掷

['keələsli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]['səʊldʒəz]

carelessly	**down**	**to**	**the**	**ground**	**in**	**the**	**confusion**	**made**	**by**	**the**	**multitude**	**of**	**soldiers**
粗心大意	向下	到	这	地面	在	这	困惑	制成	经过	这	民众	的	士兵

['presɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .

pressing	**into**	**the**	**palace**	**.**
紧迫	进入	这	宫殿	.

除此之外，他还看到，在大批士兵涌入宫殿造成的混乱中，薛西斯的巨型雕像被随意地扔到了地上。

[hiː; hi] [stʊd] [stɪl] , [ænd; ənd] [ə'kɔst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə'laɪv] , " [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ,

He	**stood**	**still**	**,**	**and**	**accosting**	**it**	**as**	**if**	**it**	**had**	**been**	**alive**	**,**	**"**	**Shall**	**we**	**,**
他	站立	仍然	,	和	骚扰	它	作为	如果	它	有	到过	活	,	"	将	我们	,

他站在那里，仿佛它是个活物一般，对它说道：“我们，

" [sed] [hiː; hi] , " [niˈglektfuli] [pɑːs] [ðiː] [baɪ] ,

"	**said**	**he**	**,**	**"**	**neglectfully**	**pass**	**thee**	**by**	**,**
"	说	他	,	"	疏忽地	经过	你	经过	,

他说道：“漫不经心地从你身边走过，

[naʊ] [ðaʊ] [ɑːt] ['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [wʌns] - [griːs] ,

now	**thou**	**art**	**prostrate**	**on**	**the**	**ground**	**because**	**thou**	**once**	**invadedst**	**Greece**	**,**
现在	你	艺术	前列腺	在	这	地面	因为	你	一次	-	希腊	,

如今你匍匐在地，是因为你曾侵略希腊。

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ɪ'rekt] [ðiː] [ə'gen] [ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [maɪnd]

or	shall	we	erect	thee	again	in	consideration	of	the	greatness	of	thy	mind
或者	将	我们	直立	你	再次	在	考虑	的	这	伟大	的	你的	头脑

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['ʌðə(r)] ['vɜːtjuːz] ?

and	thy	other	virtues	?
和	你的	其他	美德	?

或者，鉴于你卓越的才智和诸多美德，我们是否应该再次为你树立纪念碑?

" [bʌt; bət][æt; ət] [lɑːst] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [pɔːzd] [sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] ['saɪləntlɪ] [kən'sɪdəd]

"	But	at	last	,	after	he	had	paused	some	time	,	and	silently	considered
"	但	在	最后的	,	后	他	有	暂停	一些	时间	,	和	默默	经过考虑的

[wɪð] [hɪm'self] ,

with	himself	,
和	他自己	,

“但最后，在他停顿了一会儿，默默地思考之后，

[hiː; hi] [went] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

he	went	on	without	taking	any	further	notice	of	it	.
他	去	在	没有	采取	任何	更远	注意	的	它	.

他继续往前走，没有再理会这件事。

[ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz]['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] , [ænd; ənd] [steɪd] [fɔː(r)] [mʌnθs] [tuː; tə] [rɪ'freʃ]

In	this	place	he	took	up	his	winter	quarters	,	and	stayed	four	months	to	refresh
在	这	地方	他	采取	向上	他的	冬天	四分之一	,	和	入住	四	几个月	到	刷新

[hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .

his	soldiers	.
他的	士兵	.

他在此地设立了过冬营地，住了四个月，以使他的士兵们休整。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [hiː; hi][sæt][ɒn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['pɜːʃə] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

It	is	related	that	the	first	time	he	sat	on	the	royal	throne	of	Persia	under	the
它	是	有关的	那	这	第一的	时间	他	卫星	在	这	皇家	王座	的	波斯	在下面	这

['kænəpi] [ɒv; əv][gəʊld] ,

canopy	of	gold	,
树冠	的	金子	,

据说，他第一次坐在波斯王座上，头顶是金色的华盖。

[də'mærətəs] [ðə; ði] [kə'rɪnθiən] , [huː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn]

Demaratus	the	Corinthian	,	who	was	much	attached	to	him	and	had	been
德玛拉图斯	这	科林斯	,	WHO	曾是	很多	随附的	到	他	和	有	到过

[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːˑðərz] [frendz] ,

one	of	his	father's	friends	,
一	的	他的	父亲的	朋友们	,

科林斯人德玛拉图斯与他关系密切，也是他父亲的朋友之一。

[wept] , [ɪn][æn; ən][əʊld] [mænz] ['mænə(r)] ,

wept	,	in	an	old	man's	manner	,
哭泣	,	在	一个	老的	男人的	方式	,

他像个老人一样哭泣着。

[ænd; ənd] [diˈplɔːd] [ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [griːks] [huːm] [deθ] [hæd; həd] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv]

and	deplored	the	misfortune	of	those	Greeks	whom	death	had	deprived	of
和	令人遗憾	这	不幸	的	那些	希腊人	谁	死亡	有	被剥夺的	的

[ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][də'raɪəs] .

the	satisfaction	of	seeing	Alexander	seated	on	the	throne	of	Darius	.
这	满意	的	看到	亚历山大	坐着	在	这	王座	的	达里厄斯	.

并对那些因死亡而未能亲眼目睹亚历山大坐在大流士王位上的希腊人的不幸遭遇表示惋惜。

[frɒm; frəm] [hens] [dɪ'zaɪnɪŋ] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ə'genst] [də'raɪəs] ,

From	hence	designing	to	march	against	Darius	,
从	因此	设计	到	行进	反对	达里厄斯	,

由此，他们计划进军讨伐大流士。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [set] [aʊt] [hiː; hi] [daɪ'vɜːtɪd] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [æt; ət] [æn; ən] [ˌentə'teɪnmənt] [ɒv; əv]

before	he	set	out	he	diverted	himself	with	his	officers	at	an	entertainment	of
前	他	放	出去	他	改道	他自己	和	他的	警官	在	一个	娱乐	的

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pɑːstaɪmz] ,

drinking	and	other	pastimes	,
喝	和	其他	消遣	,

出发前，他与军官们一起饮酒作乐，消遣娱乐。

[ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒd] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [let] ['evrɪ] [wʌnz] ['mɪstrəs] [sɪt] [baɪ] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪð]

and	indulged	so	far	as	to	let	every	one's	mistress	sit	by	and	drink	with
和	沉溺其中	所以	远的	作为	到	让	每一个	一个人的	情妇	坐	经过	和	喝	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们甚至放纵到让每个人的情妇都坐在旁边和他们一起喝酒。

[ðə; ði] [məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [taɪz] , [æn; ən] [ə'θiːniən] , ['mɪstrəs] [ɒv; əv] ['tɑːləmi]

The	most	celebrated	of	them	was	Thais	,	an	Athenian	,	mistress	of	Ptolemy
这	最多	著名	的	他们	曾是	泰国人	,	一个	雅典	,	情妇	的	托勒密

,

,

,

其中最著名的是泰伊斯，她是雅典人，也是托勒密的情妇。

[huː] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] .

who	was	afterwards	King	of	Egypt	.
WHO	曾是	然后	国王	的	埃及	.

他后来成为了埃及国王。

[ʃiː; ʃi] , ['pɑːtli] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [wel] - [tɜːnd] ['kɒmplɪmənt] [tuː; tə] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

She	,	partly	as	a	sort	of	well	-	turned	compliment	to	Alexander	,
她	,	部分	作为	一个	种类	的	出色地	-	转向	赞扬	到	亚历山大	,

['pɑːtli] [aʊt] [ɒv; əv] [spɔːt] ,

partly	out	of	sport	,
部分	出去	的	运动	,

她这样做，一部分是出于对亚历山大的礼貌赞美，一部分是出于玩笑。

[æz; əz] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [went] [ɒn] , [æt; ət] [lɑːst] [wɒz; wəz] ['kærɪd] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]

as	the	drinking	went	on	,	at	last	was	carried	so	far	as	to	utter	a
作为	这	喝	去	在	,	在	最后的	曾是	携带	所以	远的	作为	到	说出	一个

['seɪɪŋ] ,

saying	,
说	,

随着饮酒的继续，最后竟有人说出了这样一番话：

[nɒt] [ˌmɪsbɪ'kʌmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪtɪv] ['kʌntriz] ['kærəktə(r)] , [ðəʊ] ['sʌmwɒt] [tuː] ['lɒfti] [fɔː(r); fə(r)]

not	misbecoming	her	native	country's	character	,	though	somewhat	too	lofty	for
不是	不合时宜	她	本国的	该国的	特点	,	尽管	有些	也	高远	为了

[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [kən'dɪʃn] .

her	own	condition	.
她	自己的	状况	.

虽然对于她自身的境遇来说有些过于高尚，但并没有违背她祖国的性格。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [sʌm; səm] ['rekəmpens] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɔɪlz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]

She	said	it	was	indeed	some	recompense	for	the	toils	she	had
她	说	它	曾是	的确	一些	补偿	为了	这	辛勤劳作	她	有

[ˌʌndə'gɒn] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

undergone	in	following	the	camp	all	over	Asia	,
经历	在	下列的	这	营	全部	超过	亚洲	,

她说，这确实是对她一路跟随难民营走遍亚洲所经历的辛劳的一种补偿。

[ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ðæt] [deɪ] ['tri:tɪd] [ɪn] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]['əʊvə(r)] ,

that	she	was	that	day	treated	in	,	and	could	insult	over	,
那	她	曾是	那	天	治疗	在	,	和	可以	侮辱	超过	,

她那天受到的待遇，以及她可能因此受到的侮辱，

[ðə; ði] ['steɪtli] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜ:ʃn] - .

the	stately	palace	of	the	Persian	monarches	.
这	庄严	宫殿	的	这	波斯语	-	.

波斯君主的庄严宫殿。

[bʌt; bət] , [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [pli:z] [hɜ:(r); hə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɪf] , [waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [lʊkt] [ɒn] ,

But	,	she	added	,	it	would	please	her	much	better	if	,	while	the	king	looked	on	,
但	,	她	额外	,	它	会	请	她	很多	更好的	如果	,	尽管	这	国王	看起来	在	,

但她补充说，如果国王在场观看，她会更高兴。

[ʃi:; ʃi] [maɪt] [ɪn] [spɔ:t] , [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [hændz] ,

she	might	in	sport	,	with	her	own	hands	,
她	可能	在	运动	,	和	她	自己的	双手	,

她或许能在体育运动中，凭借自己的双手，

[set] ['faɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [ðæt] ['zɜ:ksi:z] [hu:] [rɪ'dju:st] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['æθənz] [tu:; tə] ['æʃɪz] ,

set	fire	to	the	court	of	that	Xerxes	who	reduced	the	city	of	Athens	to	ashes	,
放	火	到	这	法庭	的	那	薛西斯	WHO	减少	这	城市	的	雅典	到	灰烬	,

放火烧毁了将雅典城化为灰烬的薛西斯的宫廷。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [rɪ'kɔ:dɪd] [tu:; tə] [pɒ'sterəti] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hu:] ['fɒləʊd] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [si'viəə] [rɪ'vendʒ] [ɒn][ðə; ði] ['pə:ʃənz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] ,

that	it	might	be	recorded	to	posterity	that	the	women	who	followed	Alexander	had	taken	a	severer	revenge	on	the	Persians	for	the	suffering	,
那	它	可能	是	记录	到	后人	那	这	女性	WHO	随后	亚历山大	有	已采取	一个	更严重	复仇	在	这	波斯人	为了	这	痛苦	,

以便后世能够记载，追随亚历山大的妇女们对波斯人进行了更为严厉的报复，以报复他们所遭受的苦难。

[ænd; ənd] [ə'frʌnt] [ɒv; əv] [gri:s] ,

and	affronts	of	Greece	,
和	侮辱	的	希腊	,

以及对希腊的侮辱，

[ðæn; ðən][ɔ:l][ðə; ði] [feɪmd] [kə'mændər] [hæd; həd] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:; də][baɪ] [si:] [ɔ:(r)][lænd] .

than	all	the	famed	commanders	had	been	able	to	do	by	sea	or	land	.
比	全部	这	著名的	指挥官	有	到过	有能力的	到	做	经过	海	或者	土地	.

比所有著名将领通过海陆两栖作战所能取得的成就都要高。

[wɒt] [ʃi:; ʃi] [sed] [wɒz; wəz] [rɪ'si:vd] [wɪð] [sʌtʃ] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['laɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['mə:məz] [ɒv; əv] [ə'plɔ:z] ,

What	she	said	was	received	with	such	universal	liking	and	murmurs	of	applause	,
什么	她	说	曾是	已收到	和	这样的	普遍的	喜欢	和	低语	的	掌声	,

她的讲话赢得了普遍的喜爱和阵阵掌声。

[ænd; ənd][səʊ] ['sekəndid] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd] ['i:gənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [ðæt]

and	so	seconded	by	the	encouragement	and	eagerness	of	the	company	,	that
和	所以	附议	经过	这	鼓励	和	渴望	的	这	公司	,	那

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] ,

the	king	himself	,
这	国王	他自己	,

并且，在公司上下的鼓励和热情支持下，国王本人也表示赞同。

[pə'sweɪdɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:ti] , ['stɑ:tɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] ,

persuaded	to	be	of	the	party	,	started	from	his	seat	,
被说服	到	是	的	这	派对	,	开始	从	他的	座位	,

被说服加入该党后，他从座位上起身，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃæplət] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['laɪtɪd] [tɔ:tʃ] [ɪn][hɪz; ɪz]

and	with	a	chaplet	of	flowers	on	his	head	and	a	lighted	torch	in	his
和	和	一个	花冠	的	花朵	在	他的	头	和	一个	照明	火炬	在	他的

[hænd] ,

hand	,
手	,

他头戴花环，手中拿着点燃的火炬，

[led][ðem; ðəm][ðə; ði] [wei] , [waɪl] [ðeɪ] [went] ['ɑ:ftə(r)][hɪm][ɪn][ə; eɪ] ['raɪətəs] ['mænə(r)] ,

led	them	the	way	,	while	they	went	after	him	in	a	riotous	manner	,
引领	他们	这	方式	,	尽管	他们	去	后	他	在	一个	暴乱的	方式	,

他为他们带路，而他们则喧闹地追赶他。

['dɑ:nsɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [laʊd] [kraɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] ; [wɪtʃ] [wen] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]

dancing	and	making	loud	cries	about	the	place	;	which	when	the	rest	of	the
跳舞	和	制作	大声	哭泣	关于	这	地方	;	哪个	什么时候	这	休息	的	这

[ˌmæsɪ'doʊnɪənz] [pə'si:vd] ,

Macedonians	perceived	,
马其顿人	感知	,

他们载歌载舞，大声喧哗，四处张望；当其他马其顿人看到这一幕时，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ][ɪn] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ræn] ['ðɪðə(r)] [wɪð] ['tɔ:rtʃɪz] ;

they	also	in	great	delight	ran	thither	with	torches	;
他们	还	在	伟大的	喜	跑	那里	和	火炬	;

他们也兴高采烈地拿着火把跑了过去；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [həʊpt] [ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] [wɒz; wəz][æn; ən]

for	they	hoped	the	burning	and	destruction	of	the	royal	palace	was	an
为了	他们	希望	这	燃烧	和	破坏	的	这	皇家	宫殿	曾是	一个

['ɑ:gjumənt] [ðæt] [hi:; hi] [lʊkt] ['həʊmwəd] ,

argument	that	he	looked	homeward	,
争论	那	他	看起来	回家	,

因为他们希望焚毁皇宫能表明他已心系故土。

[ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [dɪ'zaɪn] [tu:; tə] [rɪ'zaɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɑ:r'beriənz] .

and	had	no	design	to	reside	among	the	barbarians	.
和	有	不	设计	到	居住	之中	这	野蛮人	.

他们原本就无意与蛮族为伍。

[ðʌs] [sʌm; səm] ['raɪtər] [gɪv] [ðeə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]

Thus	some	writers	give	their	account	of	this	action	,	while	others	say	it	was
因此	一些	作家	给	他们的	帐户	的	这	行动	,	尽管	其他的	说	它	曾是

[dʌn] [dɪ'lɪbərətli] ;

done	deliberately	;
完毕	故意地	;

因此，一些作家对这一行为进行了描述，而另一些作家则认为这是故意为之；

[haʊ'evə(r)] , [ɔ:l] [ə'gri:] [ðæt] [hi:; hi] [su:n] [ri'pent] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [geɪv] ['ɔ:də(r)][tu:; tə] [pʊt] [aʊt]

however	,	all	agree	that	he	soon	repented	of	it	,	and	gave	order	to	put	out
然而	,	全部	同意	那	他	很快	悔改	的	它	,	和	给予	命令	到	放	出去

[ðə; ði]['faɪə(r)] .

the	fire	.
这	火	.

然而，所有人都一致认为他很快就后悔了，并下令扑灭了大火。

[ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][məʊst][mju:'nɪfɪs(ə)nt] , [ænd; ənd] [gru:] [mɔ:(r)][səʊ][æz; əz]

Alexander	was	naturally	most	munificent	,	and	grew	more	so	as
亚历山大	曾是	自然	最多	优厚	,	和	生长	更多的	所以	作为

[hɪz; ɪz] ['fɔ:tʃu:n] [ɪn'kri:st] ,

his	fortune	increased	,
他的	财富	增加	,

亚历山大生性慷慨，随着财富的增长，他变得更加慷慨。

[ə'kʌmpənɪŋ] [wɒt] [hi:; hi] [geɪv] [wɪð] [ðæt] ['kɜ:təsi] [ænd; ənd] ['fri:dəm] [wɪtʃ] , [tu:; tə] [spi:k] [tru:θ]

accompanying	what	he	gave	with	that	courtesy	and	freedom	which	,	to	speak	truth
随同	什么	他	给予	和	那	礼貌	和	自由	哪个	,	到	说话	真相

,

,

,

他所给予的，是那种礼貌和坦诚，说实话，

[ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] ['ri:əli] [ə'blaɪdʒɪŋ] .

is	necessary	to	make	a	benefit	really	obliging	.
是	必要的	到	制作	一个	益处	真的	乐于助人	.

为了让福利真正具有吸引力，这是必要的。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [fju:] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

I	will	give	a	few	instances	of	this	kind	.
我	将要	给	一个	很少	实例	的	这	种类	.

我举几个这样的例子。

['ærɪˌstɑ:n] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] , ['hævɪŋ] [kɪld] [æn; ən] ['enəmi] , [brɔ:t] [hɪz; ɪz]

Ariston	,	the	captain	of	the	Paeonians	,	having	killed	an	enemy	,	brought	his
阿里斯顿	,	这	队长	的	这	芍药	,	拥有	被杀	一个	敌人	,	带来	他的

[hed] [tu:; tə] [ʃəʊ] [hɪm] ,

head	to	show	him	,
头	到	展示	他	,

佩奥尼亚人的首领阿里斯顿杀死了一名敌人，并将他的头颅带给他看。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][wɒz; wəz] ['rekəmpens] [wɪð] [ə; eɪ] [kʌp]

and	told	him	that	in	his	country	such	a	present	was	recompensed	with	a	cup
和	讲述	他	那	在	他的	国家	这样的	一个	展示	曾是	补偿	和	一个	杯子

[ɒv; əv][gəʊld] .

of	gold	.
的	金子	.

并告诉他，在他的国家，这样的礼物会得到一杯金子作为回报。

" [wɪð] [æn; ən] ['empti] [wʌn] , " [sed] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['smaɪlɪŋ] , " [bʌt; bət][aɪ] [drɪŋk] [tu:; tə]

"	With	an	empty	one	,	"	said	Alexander	,	smiling	,	"	but	I	drink	to
"	和	一个	空的	一	,	"	说	亚历山大	,	微笑	,	"	但	我	喝	到

[ju:; jʊ][ɪn] [ðɪs] ,

you	in	this	,
你	在	这	,

“用这个空杯子，”亚历山大笑着说，“但我用这个杯子为你干杯。”

[wɪtʃ] [aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [waɪn] .

which	I	give	you	full	of	wine	.
哪个	我	给	你	满的	的	葡萄酒	.

我将满满的酒给你。

" [ə'nʌðə(r)] [taɪm] ,
" **Another time** ,
" 其他 时间 ,

“另一次，

[æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['səʊldʒəz][wɒz; wəz]['draɪvɪŋ][ə; eɪ][mjuːl] ['leɪdn] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv]
as one of the common soldiers was driving a mule laden with some of
作为 一 的 这 常见的 士兵 曾是 驾驶 一个 骡子 满载 和 一些 的
[ðə; ði] [kɪŋz] ['treʒə(r)] ,
the king's treasure ,
这 国王的 宝藏 ,

当时，一名普通士兵正赶着一头骡子，骡子驮着国王的一些财宝。

[ðə; ði] [biːst] [gruː] ['taɪəd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [bæk] ,
the beast grew tired , and the soldier took it upon his own back ,
这 兽 生长 疲劳的 , 和 这 士兵 采取 它 之上 他的 自己的 后退 ,

野兽累了，士兵便把它背了起来。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [mɑːtʃ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
and began to march with it ,
和 开始 到 行进 和 它 ,

然后开始带着它行进，

[tɪl] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði][mæn][səʊ] [ˌəʊvə'tʃɑːdʒd] [ɑːskt] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]
till Alexander seeing the man so overcharged asked what was the
直到 亚历山大 看到 这 男人 所以 收费过高 问 什么 曾是 这
['mætə(r)] ; [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] ,
matter ; and when he was informed ,
事情 ; 和 什么时候 他 曾是 知情的 ,

直到亚历山大看到那人被多收了钱，才问发生了什么事；当他得知真相后，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz]['bɜːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['wɪərinəs] , " [duː; də][nɒt]
just as he was ready to lay down his burden for weariness , " Do not
只是 作为 他 曾是 准备好 到 躺 向下 他的 负担 为了 疲劳 , " 做 不是
[feɪnt] [naʊ] ,
faint now ,
头晕的 现在 ,

正当他准备放下因疲惫而沉重的负担时，有人说：“现在不要灰心丧气，

" [sed] [hiː; hi][tuː; tə][hɪm] , " [bʌt; bət] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
" said he to him , " but finish the journey ,
" 说 他 到 他 , " 但 结束 这 旅行 ,

“但他要完成这段旅程，”他对他说。

[ænd; ənd] ['kæri] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðeə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [tent] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
and carry what you have there to your own tent for yourself .
和 携带 什么 你 有 那里 到 你的 自己的 帐篷 为了 你自己 .

然后把你在那里找到的东西搬到你自己的帐篷里去。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [mɔː(r)] [dɪs'pliːzd] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [nɒt] [ək'sept] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi]
" He was always more displeased with those who would not accept of what he
" 他 曾是 总是 更多的 不高兴 和 那些 WHO 会 不是 接受 的 什么 他
[geɪv] [ðæn; ðən] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [begd] [ɒv; əv][hɪm] .
gave than with those who begged of him .
给予 比 和 那些 WHO 乞求 的 他 .

“他总是对那些不接受他所给予的人比对那些乞求他的人更不满。”

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] ['fəusjən] ,
And therefore he wrote to Phocion ,
和 所以 他 写道 到 福西翁 ,

因此他写信给福西翁，

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [əʊn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [frend] ['eni] [lɒŋgə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [hɪz; ɪz]

that	he	would	not	own	him	for	his	friend	any	longer	if	he	refused	his
那	他	会	不是	自己的	他	为了	他的	朋友	任何	更长	如果	他	拒绝	他的

['prez(ə)nts] .

presents	.
礼物	.

如果他拒绝礼物，他就不会再把他当朋友了。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['gɪv(ə)n] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [sɛ'reɪpiˌɒn] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juːðz] [ðæt] [pleɪd] [æt; ət]

He	had	never	given	anything	to	Serapion	,	one	of	the	youths	that	played	at
他	有	绝不	给定	任何事物	到	蛇蝎	,	一	的	这	青年	那	玩	在

[bɔːl] [wɪð] [hɪm] ,

ball	with	him	,
球	和	他	,

他从未给过塞拉皮翁任何东西，塞拉皮翁是和他一起打球的年轻人之一。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ɑːsk] [ɒv; əv] [hɪm] , [tɪl] [wʌn] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] - [tɜːn]

because	he	did	not	ask	of	him	,	till	one	day	,	it	coming	to	Serapion's	turn
因为	他	做过	不是	问	的	他	,	直到	一	天	,	它	未来	到	-	转动

[tuː; tə] [pleɪ] ,

to	play	,
到	玩	,

因为他一直没有向他求助，直到有一天，轮到塞拉皮翁上场时，

[hiː; hi] [stɪl] [θruː] [ðə; ði] [bɔːl] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ,

he	still	threw	the	ball	to	others	,
他	仍然	扔	这	球	到	其他的	,

他仍然把球传给其他人，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] [hɪm] [waɪ] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [də'rekt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] ,

and	when	the	king	asked	him	why	he	did	not	direct	it	to	him	,
和	什么时候	这	国王	问	他	为什么	他	做过	不是	直接的	它	到	他	,

当国王问他为什么不直接告诉他时，

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [hiː; hi] ;

"	Because	you	do	not	ask	for	it	,	"	said	he	;
"	因为	你	做	不是	问	为了	它	,	"	说	他	;

“因为你没有要求，”他说；

[wɪtʃ] ['ɑːnsə(r)] [pliːzd] [hɪm] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['lɪbərəl] [tuː; tə] [hɪm] ['ɑːftəwədz] .

which	answer	pleased	him	so	that	he	was	very	liberal	to	him	afterwards	.
哪个	回答	高兴	他	所以	那	他	曾是	非常	自由主义	到	他	然后	.

这个答案让他很满意，之后他对这个人非常慷慨。

[wʌn] ['prəʊtiə] , [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] , ['dʒestɪŋ] , ['drɪŋkɪŋ] ['feləʊ] , ['hævɪŋ] [ɪn'kɜːd] [hɪz; ɪz] [dɪs'pleʒə(r)] ,

One	Proteas	,	a	pleasant	,	jesting	,	drinking	fellow	,	having	incurred	his	displeasure	,
一	帝王花	,	一个	令人愉快的	,	开玩笑	,	喝	同伴	,	拥有	已发生	他的	不满	,

一个名叫普罗蒂亚斯的家伙，性格开朗、爱开玩笑、爱喝酒，却惹恼了他。

[gɒt] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [ˌɪntə'siːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] [begd] [hɪz; ɪz] ['pɑːd(ə)n] [hɪm'self] [wɪð]

got	his	friends	to	intercede	for	him	,	and	begged	his	pardon	himself	with
得到	他的	朋友们	到	说情	为了	他	,	和	乞求	他的	赦免	他自己	和

[tɪəz] ,

tears	,
眼泪	,

他请朋友们为他求情，自己也含泪恳求原谅。

[wɪtʃ] [æt; ət][lɑːst] [prɪ'veɪld] , [ænd; ənd][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [dɪ'kleəd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [frendz]
which **at** **last** **prevailed** **,** **and** **Alexander** **declared** **he** **was** **friends**
哪个 在 最后的 最终获胜 , 和 亚历山大 声明 他 曾是 朋友们
[wɪð] [hɪm] .
with **him** **.**
和 他 .

最终，这一愿望实现了，亚历山大宣布与他成为朋友。

" [aɪ] ['kænɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['prəʊtiə] , " [ən'les] [juː; jʊ][fɜːst] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [pledʒ] [ɒv; əv]
" **I** **cannot** **believe** **it** **,** **"** **said** **Proteas** **,** **"** **unless** **you** **first** **give** **me** **some** **pledge** **of**
" 我 不能 相信 它 , " 说 帝王花 , " 除非 你 第一的 给 我 一些 保证 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

“我简直不敢相信，”普罗蒂亚斯说，“除非你先给我一些保证。”

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ['ɔːdəd] [faɪv] ['tæləntS][tuː; tə][biː; bi]
" **The** **king** **understood** **his** **meaning** **,** **and** **presently** **ordered** **five** **talents** **to** **be**
" 这 国王 理解 他的 意义 , 和 目前 订购 五 天赋 到 是
['gɪv(ə)n][hɪm] .
given **him** **.**
给定 他 .

国王明白了他的意思，随即下令给他五千银子。

[haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ə'tendɪd] [ɒn]
How **magnificent** **he** **was** **in** **enriching** **his** **friends** **,** **and** **those** **who** **attended** **on**
如何 壮丽 他 曾是 在 丰富的 他的 朋友们 , 和 那些 WHO 参加 在
[hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] ,
his **person** **,**
他的 人 ,

他多么慷慨地惠及他的朋友和身边的人啊！

[ə'pɪəz] [baɪ][ə; eɪ]['letə(r)] [wɪtʃ] [ə'lɪmpiəs] [rəʊt] [tuː; tə][hɪm] ,
appears **by** **a** **letter** **which** **Olympias** **wrote** **to** **him** **,**
出现 经过 一个 信 哪个 奥林匹亚斯 写道 到 他 ,

奥林匹亚丝写给他的一封信似乎证实了这一点。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [telz] [hɪm][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'wɔːd] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ðəʊz] [ə'baʊt] [hɪm][ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)]
where **she** **tells** **him** **he** **should** **reward** **and** **honour** **those** **about** **him** **in** **a** **more**
在哪里 她 讲述 他 他 应该 报酬 和 荣誉 那些 关于 他 在 一个 更多的
['mɒdərət] [weɪ] .
moderate **way** **.**
缓和 方式 .

她告诉他，他应该以更温和的方式奖赏和尊重他身边的人。

" [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [juː; jʊ] [meɪk] [ðem; ðəm][ɔːl]['iːkwəl][tuː; tə] [kɪŋz] ,
" **For** **now** **,** **"** **said** **she** **,** **"** **you** **make** **them** **all** **equal** **to** **kings** **,**
" 为了 现在 , " 说 她 , " 你 制作 他们 全部 平等的 到 国王 ,

“就目前而言，”她说，“你们把他们都当作国王看待。”

[juː; jʊ] [gɪv] [ðem; ðəm]['paʊə(r)][ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['meni] [frendz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,
you **give** **them** **power** **and** **opportunity** **of** **making** **many** **friends** **of** **their** **own** **,**
你 给 他们 力量 和 机会 的 制作 许多 朋友们 的 他们的 自己的 ,

你赋予他们力量和机会，让他们能够结交许多自己的朋友。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [juː; jʊ] [liːv] [jɔː'self] ['destɪtjuːt] .
and **in** **the** **meantime** **you** **leave** **yourself** **destitute** **.**
和 在 这 与此同时 你 离开 你自己 贫困 .

与此同时，你却让自己变得一贫如洗。

" [ʃiː; ʃi]['ɒf(ə)n] [rəʊt] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd]

"	She	often	wrote	to	him	to	this	purpose	,	and	he	never	communicated
"	她	经常	写道	到	他	到	这	目的	,	和	他	绝不	沟通

[hɜː(r); hə(r)] ['lɛtəz] [tuː; tə] ['enibɒdi] ,

her	letters	to	anybody	,
她	信件	到	任何人	,

“她经常为此给他写信，而他从未将她的信件转交给任何人。”

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][wʌn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['əʊpənd] [wen] [hɪ'fiːstiən] [wɒz; wəz][baɪ] , [huːm] [hiː; hi]

unless	it	were	one	which	he	opened	when	Hephaestion	was	by	,	whom	he
除非	它	是	一	哪个	他	打开	什么时候	赫菲斯提翁	曾是	经过	,	谁	他

[pə'mɪtɪd] ,

permitted	,
允许	,

除非是他允许赫菲斯提翁在场时打开的那扇门，

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [wɒz; wəz] , [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] ;

as	his	custom	was	,	to	read	it	along	with	him	;
作为	他的	风俗	曾是	,	到	读	它	沿着	和	他	;

按照他的习惯，和他一起读；

[bʌt; bət] [ðen] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] , [hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [rɪŋ] ,

but	then	as	soon	as	he	had	done	,	he	took	off	his	ring	,
但	然后	作为	很快	作为	他	有	完毕	,	他	采取	离开	他的	戒指	,

但他做完这一切后，立刻就摘下了戒指。

[ænd; ənd][set][ðə; ði] [siːl] [ə'pɒn] - [lɪps] .

and	set	the	seal	upon	Hephaestion's	lips	.
和	放	这	海豹	之上	-	嘴唇	.

并将印章封在赫菲斯提翁的嘴唇上。

- , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][kən'sɪdərəb(ə)l][mæn][ɪn]['dɛəriəsɪz] [kɔːt] ,

Mazaeus	,	who	was	the	most	considerable	man	in	Darius's	court	,
-	,	WHO	曾是	这	最多	大量	男人	在	达里乌斯的	法庭	,

马扎乌斯是达里乌斯宫廷中最有影响力的人物。

[hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒvɪns] .

had	a	son	who	was	already	governor	of	a	province	.
有	一个	儿子	WHO	曾是	已经	州长	的	一个	省	.

他有一个儿子，已经是某个省的省长了。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'nʌðə(r)] [ə'pɒn] [hɪm] [ðæt] [wɒz; wəz]['betə(r)] ; [hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] ,

Alexander	bestowed	another	upon	him	that	was	better	;	he	,	however	,
亚历山大	授予	其他	之上	他	那	曾是	更好的	;	他	,	然而	,

['mɒdɪstli] [rɪ'fjuːzd] , [ænd; ənd][təʊld][hɪm] ,

modestly	refused	,	and	told	him	,
谦虚地	拒绝	,	和	讲述	他	,

亚历山大又送给他一件更好的礼物；然而，他谦逊地拒绝了，并告诉他：

[ɪn'sted] [ɒv; əv][wʌn][də'raɪəs] , [hiː; hi] [went] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [meɪk] ['meni] [ˌælɪg'zɑːndəz] .

instead	of	one	Darius	,	he	went	the	way	to	make	many	Alexanders	.
反而	的	一	达里厄斯	,	他	去	这	方式	到	制作	许多	亚历山大	.

他没有只造就一个大流士，而是造就了许多个亚历山大。

[tuː; tə][pɑːrmɛniːoʊ][hiː; hi] [geɪv] - [haʊs] ,

To	Parmenio	he	gave	Bagoas's	house	,
到	帕尔梅尼奥	他	给予	-	房子	,

他把巴戈阿斯的房子给了帕尔梅尼奥，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['wɔːdrəʊb] [ɒv; əv] [ə'pærəl] [wɜːθ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tæləntz] .

in	which	he	found	a	wardrobe	of	apparel	worth	more	than	a	thousand	talents	.
在	哪个	他	成立	一个	衣柜	的	服饰	值得	更多的	比	一个	千	天赋	.

他在那里发现了一个价值超过一千塔兰特的衣橱。

[hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] [ænˈtɪpətər] ,

He	wrote	to	Antipater	,
他	写道	到	安提帕特	,

他写信给安提帕特，

[kəˈmɑːndɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [laɪf] - [gɑːd] [əˈbaʊt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [sɪˈkjʊərətɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

commanding	him	to	keep	a	life	-	guard	about	him	for	the	security	of	his
指挥	他	到	保持	一个	生活	-	警卫	关于	他	为了	这	安全	的	他的

[ˈpɜːs(ə)n] [əˈgenst] [kənˈspɪrəsiz] .

person	against	conspiracies	.
人	反对	阴谋论	.

命令他身边必须有保镖保护，以防有人阴谋陷害他。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [hiː; hi] [sent] [ˈmeni] [ˈprez(ə)nts] ,

To	his	mother	he	sent	many	presents	,
到	他的	母亲	他	发送	许多	礼物	,

他给母亲寄了很多礼物，

[bʌt; bət] [wʊd] [ˈnevə(r)] [ˈsʌfə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ˈmed(ə)l] [wɪð] [ˈmætəz] [ɒv; əv] [steɪt] [ɔː(r)] [wɔː(r)] ,

but	would	never	suffer	her	to	meddle	with	matters	of	state	or	war	,
但	会	绝不	遭受	她	到	插手	和	事情	的	状态	或者	战争	,

但绝不会允许她干涉国家大事或战争。

[nɒt] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbɪzi] [ˈtempə(r)] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [fel] [aʊt] [wɪð] [hɪm] [ɒn] [ðɪs] [əˈkaʊnt] ,

not	indulging	her	busy	temper	,	and	when	she	fell	out	with	him	on	this	account	,
不是	沉溺于	她	忙碌的	脾气	,	和	什么时候	她	跌倒	出去	和	他	在	这	帐户	,

他没有迁就她暴躁的脾气，结果她因此和他吵了一架。

[hiː; hi] [bɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɪl] - [ˈhjuːmə(r)] [ˈveri] [ˈpeɪʃntli] .

he	bore	her	ill	-	humour	very	patiently	.
他	钻孔	她	患病的	-	幽默	非常	耐心	.

他非常耐心地忍受了她的坏脾气。

[neɪ] [mɔː(r)] , [wen] [hiː; hi] [riːd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm] [ænˈtɪpətər] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌækjuːˈzeiʃən] [əˈgenst]

Nay	more	,	when	he	read	a	long	letter	from	Antipater	full	of	accusations	against
不	更多的	,	什么时候	他	读	一个	长的	信	从	安提帕特	满的	的	指控	反对

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

不仅如此，当他读到安提帕特写给她的一封长信，信中充满了对她的指控时，

" [ænˈtɪpətər] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Antipater	,	"	he	said	,
"	安提帕特	,	"	他	说	,

“安提帕特，”他说。

" [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [wʌn] [teə(r); tɪə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈmʌðə(r)] [i'feis] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [sʌtʃ] [ˈlɛtəz] [æz; əz]

"	does	not	know	that	one	tear	of	a	mother	effaces	a	thousand	such	letters	as
"	做	不是	知道	那	一	撕	的	一个	母亲	抹去	一个	千	这样的	信件	作为

[ðiːz] .

these	.
这些	.

“他不知道，母亲的一滴眼泪可以抹去一千封像这样的信。”

" [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [pəˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [ˈfeivərits] [grəʊ] [səʊ] [lʌgˈʒʊəriəs] [ænd; ənd] [ɪkˈstrævəgənt] [ɪn]

"	But	when	he	perceived	his	favourites	grow	so	luxurious	and	extravagant	in
"	但	什么时候	他	感知	他的	收藏夹	生长	所以	豪华	和	靡	在

[ðeə(r)] [wei] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ɪkˈspensɪz] [ðæt] - ,

their	way	of	living	and	expenses	that	Hagnon	,
他们的	方式	的	活的	和	开支	那	-	,

“但是当他察觉到自己宠信的那些人在生活方式和开销上变得如此奢靡铺张，以至于哈格农……”

[ðə; ði] ['tiːən] , [wɔː(r)]['sɪlvə(r)] [neɪlz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃuːz] ,

the	Teian	,	wore	silver	nails	in	his	shoes	,
这	泰安	,	穿着	银	指甲	在	他的	鞋	,

天安的鞋子上钉着银钉。

[ðæt] - [ɪm'plɔɪd] ['sevrəl] ['kæmlz] ['əʊnli][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] ['paʊdə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt][tuː; tə]

that	Leonnatus	employed	several	camels	only	to	bring	him	powder	out	of	Egypt	to
那	-	受雇	一些	骆驼	仅有的	到	带来	他	粉末	出去	的	埃及	到

[juːz] [wen] [hiː; hi] [ˈresl] ,

use	when	he	wrestled	,
使用	什么时候	他	摔跤	,

据说莱昂纳图斯雇佣了好几头骆驼，专门用来从埃及运火药给他，供他摔跤时使用。

[ænd; ənd] [ðæt] ['fɪləˌtɑːs] [hæd; həd] ['hʌntɪŋ] [nets] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fɜːlɒŋ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

and	that	Philotas	had	hunting	nets	a	hundred	furlongs	in	length	,
和	那	菲洛塔斯	有	打猎	网	一个	百	弗隆	在	长度	,

菲洛塔斯拥有长达一百弗隆的狩猎网，

[ðæt] [mɔː(r)] [juːst] ['preʃəs] ['ɔɪntmənt] [ðæn; ðən] [pleɪn] [ɔɪl] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [beɪð] ,

that	more	used	precious	ointment	than	plain	oil	when	they	went	to	bathe	,
那	更多的	用过的	宝贵的	软膏	比	清楚的	油	什么时候	他们	去	到	洗澡	,

他们洗澡时更倾向于使用珍贵的药膏，而不是普通的油。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['kærid] [ə'baʊt] ['sɜːvənts] ['evriweə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rʌb] [ðem; ðəm]

and	that	they	carried	about	servants	everywhere	with	them	to	rub	them
和	那	他们	携带	关于	仆人	到处	和	他们	到	擦	他们

[ænd; ənd] [weɪt] [ə'pɒn] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] ['tʃeɪmbəz] ,

and	wait	upon	them	in	their	chambers	,
和	等待	之上	他们	在	他们的	房间	,

他们无论走到哪里都带着仆人，为他们擦身，并在他们的房间里服侍他们。

[hiː; hi] [ri'pruːv] [ðem; ðəm][ɪn]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['riːznəbl] [tɜːmz] ,

he	reproved	them	in	gentle	and	reasonable	terms	,
他	责备	他们	在	温和的	和	合理的	条款	,

他用温和合理的语气责备了他们。

['telɪŋ] [ðem; ðəm][hiː; hi] [wˈʌndəd] [ðæt] [ðeɪ] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][səʊ] ['meni] ['sɪŋg(ə)l]

telling	them	he	wondered	that	they	who	had	been	engaged	in	so	many	single
讲述	他们	他	想知道	那	他们	WHO	有	到过	已订婚的	在	所以	许多	单身的

['bæt(ə)lz][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] ,

battles	did	not	know	by	experience	,
战斗	做过	不是	知道	经过	经验	,

他告诉他们，他很纳闷，那些参加过那么多单打独斗的人，怎么会没有从经验中吸取教训呢?

[ðæt] [ðəʊz] [huː] ['leɪbə(r)] [sliːp] [mɔː(r)] ['swiːtli] [ænd; ənd] ['saʊndli] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]

that	those	who	labour	sleep	more	sweetly	and	soundly	than	those	who	are
那	那些	WHO	劳动	睡觉	更多的	甜蜜地	和	稳固地	比	那些	WHO	是

['leɪbəd] [fɔː(r); fə(r)] ,

laboured	for	,
辛勤劳作	为了	,

那些辛勤劳动的人比那些被雇佣的人睡得更香更安稳。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][feɪl][tuː; tə] [siː] [baɪ] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði] ['pəːʃənz] - ['mænə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)]

and	could	fail	to	see	by	comparing	the	Persians	'	manner	of	living	with	their
和	可以	失败	到	看	经过	比较	这	波斯人	-	方式	的	活的	和	他们的

[əʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['æbdʒekt][ænd; ənd] ['sleɪvɪʃ] [kən'dɪʃn] [tuː; tə][biː; bi] [və'lʌptʃuəs] ,

own	that	it	was	the	most	abject	and	slavish	condition	to	be	voluptuous	,
自己的	那	它	曾是	这	最多	卑贱	和	奴隶	状况	到	是	丰满的	,

他们如果将波斯人的生活方式与自己的生活方式进行比较，可能会忽略出，沉溺于享乐才是最卑贱、最奴性的状态。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['rɔɪəl] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [peɪn] [ænd; ənd]['leɪbə(r)] .

but	the	most	noble	and	royal	to	undergo	pain	and	labour	.
但	这	最多	高贵	和	皇家	到	经历	疼痛	和	劳动	.

但只有最高贵、最尊贵的人才能承受痛苦和劳作。

[hiː; hi] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [ðem; ðəm] ['fɜːðə(r)] ,

He	argued	with	them	further	,
他	争论	和	他们	更远	,

他继续与他们争论，

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] [huː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ,

how	it	was	possible	for	any	one	who	pretended	to	be	a	soldier	,
如何	它	曾是	可能的	为了	任何	一	WHO	假装	到	是	一个	士兵	,

如何才能让任何一个假扮成士兵的人……

['aɪðə(r)][tuː; tə] [lʊk] [wel] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ɔː(r)][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [braɪt] [ænd; ənd][ɪn]

either	to	look	well	after	his	horse	,	or	to	keep	his	armour	bright	and	in
任何一个	到	看	出色地	后	他的	马	,	或者	到	保持	他的	盔甲	明亮的	和	在

[gʊd] ['ɔːdə(r)] ,

good	order	,
好的	命令	,

要么是为了好好照料他的马，要么是为了保持他的盔甲光亮如新。

[huː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [tuː; tə][let][hɪz; ɪz][hændz][biː; bi] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] ['nɪərɪst]

who	thought	it	much	to	let	his	hands	be	serviceable	to	what	was	nearest
WHO	想法	它	很多	到	让	他的	双手	是	可用	到	什么	曾是	最近的

[tuː; tə][hɪm] ,

to	him	,
到	他	,

他认为让自己的双手为身边最需要的东西服务是件好事，

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] .

his	own	body	.
他的	自己的	身体	.

他自己的身体。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [tuː; tə] [lɜːn] , " [sed] [hiː; hi] ,

"	Are	you	still	to	learn	,	"	said	he	,
"	是	你	仍然	到	学习	,	"	说	他	,

“你还没学会吗？”他问道。

" [ðæt] [ðə; ði][end][ænd; ənd] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['vɪktəriz] [ɪz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði][v'aɪsɪz][ænd; ənd]

"	that	the	end	and	perfection	of	our	victories	is	to	avoid	the	vices	and
"	那	这	结尾	和	完美	的	我们的	胜利	是	到	避免	这	恶习	和

[in'fəːməti] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːm] [wiː; wi] [səb'djuː] ?

infirmities	of	those	whom	we	subdue	?
弱点	的	那些	谁	我们	征服	?

“我们胜利的最终目的和完美之处在于避免被我们征服者的恶习和弱点吗？”

[ænd; ənd][tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [hɪz; ɪz] [pɹ'iːsɛpts] [baɪ][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

And	to	strengthen	his	precepts	by	example	,
和	到	加强	他的	戒律	经过	例子	,

为了以身作则，强化他的教诲，

[hiː; hi] [ə'plaɪd] [hɪm'self] [naʊ] [mɔː(r)] ['vɪgərəsli] [ðæn; ðən]['evə(r)][tuː; tə] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːlaɪk]

he	applied	himself	now	more	vigorously	than	ever	to	hunting	and	warlike
他	应用	他自己	现在	更多的	大力	比	曾经	到	打猎	和	好战

[ekspɪ'dɪʃnz] ,

expeditions	,
探险	,

他现在比以往任何时候都更加积极地投身于狩猎和战争远征。

[ɪm'breɪsɪŋ] [ɔ:l] [ˌɒpə'tju:nətiz] [ɒv; əv] ['hɑ:dʃɪp] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] , [ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ə; eɪ]
embracing **all** **opportunities** **of** **hardship** **and** **danger** **,** **insomuch** **that** **a**
拥抱 全部 机会 的 困境 和 危险 , 就此而言 那 一个
[ˌlæsidi'məuniən] ,
Lacedaemonian **,**
拉塞达蒙 ,

欣然接受所有艰辛和危险带来的机遇，以至于一个拉凯代蒙人，

[hu:] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ɒn][æn; ən] ['embəsi] [tu:; tə][hɪm][ænd; ənd] [tʃɑ:nst] [tu:; tə][bi:; bi][baɪ] [wen] [hi:; hi]
who **was** **there** **on** **an** **embassy** **to** **him** **and** **chanced** **to** **be** **by** **when** **he**
WHO 曾是 那里 在 一个 大使馆 到 他 和 偶然 到 是 经过 什么时候 他
[ɪn'kaʊntəd] [wɪð] [ænd; ənd] ['mɑ:stəd] [ə; eɪ][hju:dʒ]['laɪən] ,
encountered **with** **and** **mastered** **a** **huge** **lion** **,**
遭遇 和 和 精通 一个 巨大的 狮子 ,

当时他正随使团前往那里，碰巧路过，亲眼目睹了他与一头巨狮相遇并制服它。

[təʊld][hɪm][hi:; hi][hæd; həd] [fɔ:t] ['gæləntli] [wɪð] [ðə; ði] [bi:st] , [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
told **him** **he** **had** **fought** **gallantly** **with** **the** **beast** **,** **which** **of** **the** **two** **should** **be**
讲述 他 他 有 战斗 英勇地 和 这 兽 , 哪个 的 这 二 应该 是
[kɪŋ] .
king **.**
国王 .

告诉他，他曾英勇地与野兽搏斗，那么他们两人中谁应该成为国王呢?

[krə'tɪrəs] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [əd'ventʃə(r)] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]
Craterus **caused** **a** **representation** **to** **be** **made** **of** **this** **adventure** **,** **consisting** **of**
克拉特鲁斯 导致 一个 表示 到 是 制成 的 这 冒险 , 由 的
[ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði][dɒgz] ,
the **lion** **and** **the** **dogs** **,**
这 狮子 和 这 狗 ,

克拉特鲁斯命人制作了一幅描绘这次冒险经历的图画，图画由狮子和猎犬组成。

[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði]['laɪən] , [ænd; ənd] [hɪm'self] ['kʌmɪŋ] [ɪn][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] ,
of **the** **king** **engaged** **with** **the** **lion** **,** **and** **himself** **coming** **in** **to** **his** **assistance** **,**
的 这 国王 已订婚的 和 这 狮子 , 和 他自己 未来 在 到 他的 协助 ,

国王与狮子搏斗，并亲自出手相助。

[ɔ:l] [ɪk'sprest] [ɪn] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [brɑ:s] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][baɪ] [laɪ'sɪpəs] , [ænd; ənd]
all **expressed** **in** **figures** **of** **brass** **,** **some** **of** **which** **were** **by** **Lysippus** **,** **and**
全部 表达 在 数据 的 黄铜 , 一些 的 哪个 是 经过 利西普斯 , 和
[ðə; ði] [rest] [baɪ] [li:əkɛrz] ;
the **rest** **by** **Leochares** **;**
这 休息 经过 利奥卡雷斯 ;

所有图案均以黄铜雕像的形式呈现，其中一些由吕西波斯制作，其余的由利奥卡雷斯制作；

[ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] ['dedɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ə'pɒləʊ][æt; ət] ['delfaɪ] .
and **had** **it** **dedicated** **in** **the** **temple** **of** **Apollo** **at** **Delphi** **.**
和 有 它 投入的 在 这 寺庙 的 阿波罗 在 德尔菲 .

并将其奉献给德尔斐的阿波罗神庙。

[ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ɪk'spəʊzd][hɪz; ɪz]['pɜ:s(ə)n][tu:; tə]['deɪndʒə(r)][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
Alexander **exposed** **his** **person** **to** **danger** **in** **this** **manner** **,**
亚历山大 裸露 他的 人 到 危险 在 这 方式 ,

亚历山大以这种方式将自己置于危险之中。

[wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][bəuθ][ɒv; əv] [i'njuə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtɪŋ] ['ʌðə(r)z] [tu:; tə][ðə; ði]
with **the** **object** **both** **of** **inuring** **himself** **and** **inciting** **others** **to** **the**
和 这 目的 两个都 的 消瘦 他自己 和 煽动 其他的 到 这
[pə'fɔ:məns] [ɒv; əv] [breɪv] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] ['ækʃ(ə)nz] .
performance **of** **brave** **and** **virtuous** **actions** **.**
表现 的 勇敢的 和 有德行的 行动 .

其目的既是为了让自己适应环境，也是为了激励他人做出勇敢而高尚的行为。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [grəʊn] [rɪtʃ] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [praʊd] ,

But	his	followers	,	who	were	grown	rich	,	and	consequently	proud	,
但	他的	追随者	,	WHO	是	生长	富有的	,	和	最后	自豪的	,

但他的追随者们变得富有，也因此变得骄傲自满，

[lɒŋd] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ðəm'selvz] [ɪn] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] ['aɪdlnəs] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['wɪəri]

longed	to	indulge	themselves	in	pleasure	and	idleness	,	and	were	weary
渴望	到	放纵	他们自己	在	乐趣	和	懒惰	,	和	是	厌倦

[ɒv; əv] ['maːtʃɪz] [ænd; ənd] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

of	marches	and	expeditions	,
的	游行	和	探险	,

他们渴望享乐和闲散，厌倦了行军和远征。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [went] [ɒn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] ['senʃə(r)] [ænd; ənd] [spiːk] [ɪl] [ɒv; əv][hɪm] .

and	at	last	went	on	so	far	as	to	censure	and	speak	ill	of	him	.
和	在	最后的	去	在	所以	远的	作为	到	谴责	和	说话	患病的	的	他	.

最后甚至还对他进行谴责和诋毁。

[ɔːl] [wɪtʃ] [æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi][bɔː(r)] ['veri] ['peɪʃntli] ,

All	which	at	first	he	bore	very	patiently	,
全部	哪个	在	第一的	他	钻孔	非常	耐心	,

起初他都非常耐心地忍受着这一切。

['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wel] [tuː; tə][duː; də] [gʊd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd][biː; bi]['iːv(ə)l]

saying	it	became	a	king	well	to	do	good	to	others	,	and	be	evil
说	它	成为	一个	国王	出色地	到	做	好的	到	其他的	,	和	是	邪恶的

['spəʊkən][ɒv; əv] .

spoken	of	.
说	的	.

据说，善待他人、被人诋毁，这样的人才能成为真正的国王。

['miːntaɪm] , [ɒn][ðə; ðɪ] [smɔːlɪst] [ə'keɪʒnz] [ðæt] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [tuː; tə]

Meantime	,	on	the	smallest	occasions	that	called	for	a	show	of	kindness	to
与此同时	,	在	这	最小	场合	那	称为	为了	一个	展示	的	仁慈	到

[hɪz; ɪz] [frendz] ,

his	friends	,
他的	朋友们	,

与此同时，即使在一些微不足道的场合，只要需要对朋友表现出善意，他也会这样做。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['evri] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] ['tendənəs] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .

there	was	every	indication	on	his	part	of	tenderness	and	respect	.
那里	曾是	每一个	指示	在	他的	部分	的	压痛	和	尊重	.

他从各方面都表现出温柔和尊重。

['hɪərɪŋ] - [wɒz; wəz] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ][beə(r)] ,

Hearing	Peucestes	was	bitten	by	a	bear	,
听力	-	曾是	被咬	经过	一个	熊	,

听说佩乌塞斯特斯被熊咬了，

[hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ˌʌn'kaɪndli] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [send] ['ʌðə(r)z] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv]

he	wrote	to	him	that	he	took	it	unkindly	he	should	send	others	notice	of
他	写道	到	他	那	他	采取	它	不友善的	他	应该	发送	其他的	注意	的

[ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][nɒt] [meɪk] [hɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ;

it	and	not	make	him	acquainted	with	it	;
它	和	不是	制作	他	熟人	和	它	;

他写信告诉他，他觉得对方没有让他知道这件事，反而把这件事告诉了其他人，这让他很不高兴；

" [bʌt; bət] [naʊ] , " [sed] [hiː; hi] , " [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] , [let][ˌem 'iː] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ][duː; də] ,

"	But	now	,	"	said	he	,	"	since	it	is	so	,	let	me	know	how	you	do	,
"	但	现在	,	"	说	他	,	"	自从	它	是	所以	,	让	我	知道	如何	你	做	,

“但是现在，”他说，“既然如此，那就告诉我你的进展如何吧。”

[ænd; ənd] ['weðə(r)] ['eni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] [fə'sʊk] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn]
and **whether** **any** **of** **your** **companions** **forsook** **you** **when** **you** **were** **in**
和 无论 任何 的 你的 同伴 放弃 你 什么时候 你 是 在
['deɪndʒə(r)] ,
danger **,**
危险 ,

当你身处险境时，你的同伴中是否有人抛弃了你?

[ðæt] [aɪ] [meɪ] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
that **I** **may** **punish** **them** **.**
那 我 可能 惩治 他们 .

以便我能惩罚他们。

" [hiː; hi] [sent] [hɪ'fiːstiən] , [huː] [wɒz; wəz]['æbsənt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['bɪznəs] , [wɜːd] [haʊ] ,
" **He** **sent** **Hephaestion** **,** **who** **was** **absent** **about** **some** **business** **,** **word** **how** **,**
" 他 发送 赫菲斯提翁 , WHO 曾是 缺席的 关于 一些 商业 , 单词 如何 ,

“他派赫菲斯提翁去禀报情况，赫菲斯提翁当时正因公事不在。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][daɪ'vɜːʃ(ə)n] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'njuːmən] ,
while **they** **were** **fighting** **for** **their** **diversion** **with** **an** **ichneumon** **,**
尽管 他们 是 斗争 为了 他们的 导流 和 一个 姬蜂 ,

当他们与姬蜂争夺注意力时，

[krə'tɪrəs] [wɒz; wəz][baɪ] [tʃɑːns] [rʌn] [θruː] [bəuθ] [θaɪz] [wɪð] - ['dʒævlɪn] .
Craterus **was** **by** **chance** **run** **through** **both** **thighs** **with** **Perdiccas's** **javelin** **.**
克拉特鲁斯 曾是 经过 机会 跑步 通过 两个都 大腿 和 - 标枪 .

克拉特鲁斯的两条大腿被佩尔狄卡斯的标枪意外贯穿。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] - [rɪ'kʌvəri] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] ['sɪknəs] ,
And **upon** **Peucestes's** **recovery** **from** **a** **fit** **of** **sickness** **,**
和 之上 - 恢复 从 一个 合身 的 疾病 ,

佩乌塞斯忒斯从疾病中康复后，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] - .
he **sent** **a** **letter** **of** **thanks** **to** **his** **physician** **Alexippus** **.**
他 发送 一个 信 的 谢谢 到 他的 医生 - .

他给他的医生亚历克西普斯写了一封感谢信。

[wen] [krə'tɪrəs] [wɒz; wəz] [ɪl] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] ,
When **Craterus** **was** **ill** **,** **he** **saw** **a** **vision** **in** **his** **sleep** **,**
什么时候 克拉特鲁斯 曾是 患病的 , 他 锯 一个 想象 在 他的 睡觉 ,

克拉特鲁斯生病时，在睡梦中看到了异象。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [helθ] , [ænd; ənd] [beɪd] [hɪm][duː; də][səʊ]
after **which** **he** **offered** **sacrifices** **for** **his** **health** **,** **and** **bade** **him** **do** **so**
后 哪个 他 提供 牺牲 为了 他的 健康 , 和 巴德 他 做 所以
['laɪkwaɪz] .
likewise **.**
同样地 .

之后他为他的健康献祭，并嘱咐他也要这样做。

[hiː; hi] [rəʊt] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [pɔː'seiniæs] , [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pɜːdʒ] [krə'tɪrəs]
He **wrote** **also** **to** **Pausanias** **,** **the** **physician** **,** **who** **was** **about** **to** **purge** **Craterus**
他 写道 还 到 保萨尼亚斯 , 这 医生 , WHO 曾是 关于 到 清除 克拉特鲁斯
[wɪð] ['helɪbɔː(r)] ,
with **hellebore** **,**
和 嚏根草 ,

他还写信给医生保萨尼亚斯，保萨尼亚斯当时正准备用嚏根草为克拉特鲁斯治病。

['pɑːtli] [aʊt] [ɒv; əv][æn; ən] ['æŋkʃəs] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
partly **out** **of** **an** **anxious** **concern** **for** **him** **,**
部分 出去 的 一个 焦虑的 忧虑 为了 他 ,

部分原因是出于对他的担忧，

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n] [haʊ] [hiː; hi] [juːst] [ðæt] ['medsn; 'medɪsn] .

and	partly	to	give	him	a	caution	how	he	used	that	medicine	.
和	部分	到	给	他	一个	警告	如何	他	用过的	那	药品	.

部分原因是为了提醒他如何正确使用那种药物。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['tendə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] - [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [ɪm'prɪznd] [ˌɛfi'ælti:z]

He	was	so	tender	of	his	friends	'	reputation	that	he	imprisoned	Ephialtes
他	曾是	所以	投标	的	他的	朋友们	-	名声	那	他	被监禁	埃菲阿尔特斯

[ænd; ənd] ['sɪsəs] ,

and	Cissus	,
和	白粉藤	,

他非常在意朋友们的名誉，以至于将埃菲阿尔特斯和西苏斯囚禁起来。

[huː] [brɔːt] [hɪm] [ðə; ði] [fɜːst] [njuːz] [ɒv; əv] - [flaɪt] [ænd; ənd] [wɪð'drɔːəl] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]

who	brought	him	the	first	news	of	Harpalus's	flight	and	withdrawal	from	his
WHO	带来	他	这	第一的	消息	的	-	航班	和	退出	从	他的

['sɜːvɪs] ,

service	,
服务	,

谁最先向他带来了哈帕鲁斯逃亡并退出他麾下的消息?

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [hɪm] .

as	if	they	had	falsely	accused	him	.
作为	如果	他们	有	错误地	被告	他	.

就好像他们诬告了他一样。

[wen] [hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [əʊld] [ænd; ənd] [ɪn'fɜːm] ['səʊldʒəz] [həʊm] , [jʊ'rɪləkəs] , [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv]

When	he	sent	the	old	and	infirm	soldiers	home	,	Eurylochus	,	a	citizen	of
什么时候	他	发送	这	老的	和	虚弱	士兵	家	,	欧律洛科斯	,	一个	公民	的

- ,

Aegae	,
-	,

当他遣送年老体弱的士兵回家时，埃盖城的居民欧律洛科斯

[gɒt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn'rəʊld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sɪk] , [ðəʊ] [hiː; hi] [eil] ['nʌθɪŋ] , [wɪtʃ] ['biːɪŋ]

got	his	name	enrolled	among	the	sick	,	though	he	ailed	nothing	,	which	being
得到	他的	姓名	已注册	之中	这	生病的	,	尽管	他	生病的	没有什么	,	哪个	存在

[dɪ'skʌvəd] ,

discovered	,
发现	,

他的名字被登记在了病人名单上，尽管他并没有生病，这件事后来被发现了。

[hiː; hi] [kən'fest] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [nemd] - ,

he	confessed	he	was	in	love	with	a	young	woman	named	Telesippa	,
他	坦白	他	曾是	在	爱	和	一个	年轻的	女士	命名	-	,

他坦白说他爱上了一个名叫特莱西帕的年轻女子。

[ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] - [saɪd] .

and	wanted	to	go	along	with	her	to	the	sea	-	side	.
和	通缉	到	去	沿着	和	她	到	这	海	-	边	.

他想和她一起去海边。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [in'kwaiə] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'lɒŋd] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [təʊld] [ʃiː; ʃi]

Alexander	inquired	to	whom	the	woman	belonged	,	and	being	told	she
亚历山大	询问	到	谁	这	女士	属于	,	和	存在	讲述	她

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [friː] [ˌkɔːtɪ'zæn] ,

was	a	free	courtesan	,
曾是	一个	自由的	妓女	,

亚历山大询问这女人是谁的，得知她是一名自由职业的妓女后，

" [ai] [wɪl] [ə'sɪst] [juː; jʊ] , " [sed] [hiː; hi][tuː; tə] [jʊ'rɪləkəs] ,
" I will assist you , " said he to Eurylochus ,
" 我 将要 协助 你 , " 说 他 到 欧律洛科斯 ,

“我会帮助你的，”他对欧律洛科斯说。

" [ɪn][jɔː(r); jə(r)][ə'mʊə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] [biː; bi][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] ['aɪðə(r)][baɪ]['prez(ə)nts][ɔː(r)]
" in your amour if your mistress be to be gained either by presents or
" 在 你的 恋情 如果 你的 情妇 是 到 是 获得 任何一个 经过 礼物 或者
[pə'sweiʒən] ;
persuasions ;
说服 ;

“如果你打算用礼物或劝说来赢得情妇的芳心，那么你心中就充满了爱慕之情；

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][juːz][nəʊ]['ʌðə(r)] [miːnz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][ɪz] [friː] - [bɔːn] .
but we must use no other means , because she is free - born .
但 我们 必须 使用 不 其他 方法 , 因为 她 是 自由的 - 出生 .

但我们不能使用其他手段，因为她是自由人。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'praɪzɪŋ] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ə'pɒn] [wɒt] [slaɪt] [ə'keɪʒnz] [hiː; hi] [wʊd] [raɪt] ['lɛtəz] [tuː; tə]
" It is surprising to consider upon what slight occasions he would write letters to
" 它 是 奇怪 到 考虑 之上 什么 轻微 场合 他 会 写 信件 到
[sɜːv] [hɪz; ɪz] [frendz] .
serve his friends .
服务 他的 朋友们 .

“令人惊讶的是，他会在一些非常小的场合写信来帮助他的朋友。”

[æz; əz] [wen] [hiː; hi] [rəʊt] [wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [juːθ] [ðæt]
As when he wrote one in which he gave order to search for a youth that
作为 什么时候 他 写道 一 在 哪个 他 给予 命令 到 搜索 为了 一个 青年 那
[bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [sə'luːkəs] ,
belonged to Seleucus ,
属于 到 塞琉古 ,

例如，他曾写过一封信，下令搜寻属于塞琉古的一名青年。

[huː] [wɒz; wəz] [rʌn] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [si'liʃə] ; [ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [θæŋkt] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd]
who was run away into Cilicia ; and in another thanked and commanded
WHO 曾是 跑步 离开 进入 西里西亚 ; 和 在 其他 谢谢 和 命令
- [fɔː(r); fə(r)] [ˌæprɪ'hendɪŋ] ['naɪˌkɑːn] ,
Peucestes for apprehending Nicon ,
- 为了 逮捕 尼康 ,

他逃往了西里西亚；在另一处，他感谢并命令佩乌塞斯忒斯抓捕尼孔，

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [krə'tɪrəs] ; [ænd; ənd][ɪn][wʌn][tuː; tə] - ,
a servant of Craterus ; and in one to Megabyzus ,
一个 仆人 的 克拉特鲁斯 ; 和 在 一 到 - ,

克拉特鲁斯的仆人；以及在梅加比祖斯的一次，

[kən'sɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [sleɪv] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən] ['sæŋktʃuəri] [ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)l] ,
concerning a slave that had taken sanctuary in a temple ,
有关 一个 奴隶 那 有 已采取 避难所 在 一个 寺庙 ,

关于一个在寺庙里寻求庇护的奴隶，

[geɪv] [də'rekʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['med(ə)l] [wɪð] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] ,
gave direction that he should not meddle with him while he was there ,
给予 方向 那 他 应该 不是 插手 和 他 尽管 他 曾是 那里 ,

指示他不要在他待在那里的时候干涉他的事情。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪn'taɪs] [hɪm] [aʊt] [baɪ][feə(r)] [miːnz] ,
but if he could entice him out by fair means ,
但 如果 他 可以 诱惑 他 出去 经过 公平的 方法 ,

但如果他能用正当手段把他引出来，

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [liːv] [tuː; tə] [siːz] [hɪm] .

then	he	gave	him	leave	to	seize	him	.
然后	他	给予	他	离开	到	抢占	他	.

然后他允许他逮捕他。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [wen] [hiː; hi][fɜːst][sæt][ɪn]['dʒʌdʒmənt][ə'pɒn]['kæpɪt(ə)l] ['kɔːzɪz] [hiː; hi]

It	is	reported	of	him	that	when	he	first	sat	in	judgment	upon	capital	causes	he
它	是	据报道	的	他	那	什么时候	他	第一的	卫星	在	判断	之上	首都	原因	他

[wʊd] [leɪ] [hɪz; ɪz][hænd][ə'pɒn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪəz] [waɪl] [ðə; ði][əˈkjuːzə(r)] [spəʊk] ,

would	lay	his	hand	upon	one	of	his	ears	while	the	accuser	spoke	,
会	躺	他的	手	之上	一	的	他的	耳朵	尽管	这	原告	辐	,

据说他第一次审理死刑案件时，会在原告陈述时用手捂住一只耳朵。

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [friː] [ænd; ənd] [ʌnˈpredʒədɪst] [ɪn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [əˈkjuːzd] .

to	keep	it	free	and	unprejudiced	in	behalf	of	the	party	accused	.
到	保持	它	自由的	和	不带偏见的	在	代表	的	这	派对	被告	.

保持公正，不偏袒被告一方。

[bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ˌækjuːˈzeiʃən] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] ,

But	afterwards	such	a	multitude	of	accusations	were	brought	before	him	,
但	然后	这样的	一个	民众	的	指控	是	带来	前	他	,

[ænd; ənd][səʊ] ['meni] [pruːvd] [truː] ,

and	so	many	proved	true	,
和	所以	许多	已证实	真的	,

但后来他面临了大量的指控，其中许多指控被证实属实。

[ðæt] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['tendənəs] [ɒv; əv] [hɑːt] , [ænd; ənd] [geɪv] ['kredɪt][tuː; tə] [ðəʊz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt]

that	he	lost	his	tenderness	of	heart	,	and	gave	credit	to	those	also	that
那	他	丢失的	他的	压痛	的	心	,	和	给予	信用	到	那些	还	那

[wɜː(r); wə(r)] [fɔːls] ;

were	false	;
是	错误的	;

他失去了怜悯之心，甚至信任了那些虚伪的人；

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [wen] ['enibɒdi] [spəʊk] [ɪl] [ɒv; əv][hɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [trænsˈpɔːtid] [aʊt]

and	especially	when	anybody	spoke	ill	of	him	,	he	would	be	transported	out
和	尤其	什么时候	任何人	辐	患病的	的	他	,	他	会	是	运输	出去

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['riːz(ə)n] ,

of	his	reason	,
的	他的	原因	,

尤其是当有人说他的坏话时，他就会失去理智。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [hɪm'self] ['kruːəl][ænd; ənd][ɪn'eksərəb(ə)l] , ['vælju:ɪŋ][hɪz; ɪz] ['glɔːri] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

and	show	himself	cruel	and	inexorable	,	valuing	his	glory	and	reputation
和	展示	他自己	残忍的	和	无情的	,	估值	他的	荣耀	和	名声

[bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz][laɪf][ɔː(r)] ['kɪŋdəm] .

beyond	his	life	or	kingdom	.
超过	他的	生活	或者	王国	.

并表现得残忍无情，视自己的荣耀和名誉高于生命或王国。

[hiː; hi] [naʊ] , [æz; əz][wiː; wi] [sed] , [set] [fɔːθ] [tuː; tə] [siːk] [dəˈraɪəs] ,

He	now	,	as	we	said	,	set	forth	to	seek	Darius	,
他	现在	,	作为	我们	说	,	放	前进	到	寻找	达里厄斯	,

正如我们所说，他现在启程去寻找大流士。

[ɪkˈspektɪŋ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][tuː; tə][ðə; ði]['hæzəd] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] ['bæt(ə)l] ,

expecting	he	should	be	put	to	the	hazard	of	another	battle	,
期待	他	应该	是	放	到	这	冒险	的	其他	战斗	,

他预料自己会被派往另一场危险的战斗中，

[bʌt; bət] [hɜːd] [hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] ['bɛsəs] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [njuːz] [hiː; hi] [sent]

but	heard	he	was	taken	and	secured	by	Bessus	,	upon	which	news	he	sent
但	听到	他	曾是	已采取	和	安全	经过	贝苏斯	,	之上	哪个	消息	他	发送

[həʊm] [ðə; ðɪ] [θɛ'seɪlɪənz] ,

home	the	Thessalians	,
家	这	帖撒利人	,

但他听说他被贝苏斯俘虏并控制住，于是便派帖撒利人把消息送回了家乡。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɑː'dʒes] [ɒv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['tælənts]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ]

and	gave	them	a	largess	of	two	thousand	talents	over	and	above	the
和	给予	他们	一个	慷慨	的	二	千	天赋	超过	和	多于	这

[peɪ] [ðæt] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

pay	that	was	due	to	them	.
支付	那	曾是	到期的	到	他们	.

除了他们应得的薪水之外，还额外给了他们两千他连得。

[ðɪs] [lɒŋ] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][də'raɪəs] - [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ɪ'lev(ə)n] [deɪz] [hiː; hi] ['mɑːtʃt] ['θɜːti]

This	long	and	painful	pursuit	of	Darius	-	for	in	eleven	days	he	marched	thirty
这	长的	和	痛苦	追逐	的	达里厄斯	-	为了	在	十一	天	他	行军	三十

- [θriː] ['hʌndrəd] ['fɜːlɒŋ] - [hə'ræst; 'hærəst][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][səʊ] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]

-	three	hundred	furlongs	-	harassed	his	soldiers	so	that	most	of	them	were
-	三	百	弗隆	-	骚扰	他的	士兵	所以	那	最多	的	他们	是

['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

ready	to	give	it	up	,
准备好	到	给	它	向上	,

对大流士的漫长而痛苦的追击——因为他在11天内行军了3300弗隆——使他的士兵们疲惫不堪，以至于他们中的大多数人都准备放弃。

['tʃiːfli] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

chiefly	for	want	of	water	.
主要	为了	想	的	水	.

主要原因是缺水。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðɪs] [dɪ'stres] ,

While	they	were	in	this	distress	,
尽管	他们	是	在	这	痛苦	,

当他们身处困境时，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [sʌm; səm][ˌmæsɪ'doʊnɪənz] [huː] [hæd; həd] [fetʃt] ['wɔːtə(r)][ɪn] [skɪnz] [ə'pɒn] [ðeə(r)]

it	happened	that	some	Macedonians	who	had	fetched	water	in	skins	upon	their
它	发生	那	一些	马其顿人	WHO	有	已获取	水	在	皮肤	之上	他们的

[mjuːlz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [keɪm] [ə'baʊt] [nuːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pleɪs] [weə(r)]

mules	from	a	river	they	had	found	out	came	about	noon	to	the	place	where
骡子	从	一个	河	他们	有	成立	出去	来了	关于	中午	到	这	地方	在哪里

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz] ,

Alexander	was	,
亚历山大	曾是	,

恰巧有些马其顿人，用骡子驮着皮囊从他们发现的一条河里打水，大约中午时分来到了亚历山大所在的地方。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪm]['ɔːlməʊst] [tʃəʊkt] [wɪð] [θɜːst] , ['prez(ə)ntli] [fɪld] [æn; ən] ['helmɪt] [ænd; ənd]

and	seeing	him	almost	choked	with	thirst	,	presently	filled	an	helmet	and
和	看到	他	几乎	窒息	和	口渴	,	目前	已填	一个	头盔	和

['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː][hɪm] .

offered	it	him	.
提供	它	他	.

见他几乎渴得喘不过气来，便立即将一顶头盔装满水递给他。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ðeɪ] [təʊld][hɪm][tuː; tə]

He	asked	them	to	whom	they	were	carrying	the	water	,	they	told	him	to
他	问	他们	到	谁	他们	是	携带	这	水	,	他们	讲述	他	到

[ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,

their	children	,
他们的	孩子们	,

他问他们要把水带给谁，他们告诉他要带给自己的孩子。

['ædɪŋ] , [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz][laɪf][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [seɪvd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)]

adding	,	that	if	his	life	were	but	saved	,	it	was	no	matter	for
添加	,	那	如果	他的	生活	是	但	已保存	,	它	曾是	不	事情	为了

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他还补充说，只要他的命能保住，对他们来说就无关紧要了。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][rɪ'peə(r)] [ðæt] [lɒs] , [ðəʊ] [ðeɪ] [ɔːl] ['perɪʃt] .

they	should	be	able	well	enough	to	repair	that	loss	,	though	they	all	perished	.
他们	应该	是	有能力的	出色地	足够的	到	维修	那	损失	,	尽管	他们	全部	遇难	.

虽然他们都去世了，但他们应该有能力弥补这一损失。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['helmɪt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [ə'baʊt] ,

Then	he	took	the	helmet	into	his	hands	,	and	looking	round	about	,
然后	他	采取	这	头盔	进入	他的	双手	,	和	寻找	圆形的	关于	,

然后他拿起头盔，环顾四周，

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)][hɪm] ['stretʃɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [aʊt][ænd; ənd]

when	he	saw	all	those	who	were	near	him	stretching	their	heads	out	and
什么时候	他	锯	全部	那些	WHO	是	靠近	他	伸展	他们的	头部	出去	和

['lʊkɪŋ] ['ɜːnɪstli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [drɪŋk] ,

looking	earnestly	after	the	drink	,
寻找	切实	后	这	喝	,

当他看到周围所有人都伸出头，专注地望着那杯饮料时，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wɪð] [θæŋks] [wɪ'ðaʊt] ['teɪstɪŋ] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

he	returned	it	again	with	thanks	without	tasting	a	drop	of	it	.
他	返回	它	再次	和	谢谢	没有	品尝	一个	降低	的	它	.

他再次道谢归还，却一滴也没尝。

" [fɔː(r); fə(r)] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɪf] [aɪ] [ə'ləʊn] [drɪŋk] , [ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [hɑːt] .

"	For	,	"	said	he	,	"	if	I	alone	drink	,	the	rest	will	be	out	of	heart	.
"	为了	,	"	说	他	,	"	如果	我	独自的	喝	,	这	休息	将要	是	出去	的	心	.

“因为，”他说，“如果只有我一个人喝酒，其他人就会失去斗志。”

" [ðə; ði]['səʊldʒəz][nəʊ]['suːnə(r)] [tʊk] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tempərəns] [ænd; ənd] [ˌmægnə'nɪməti] [ə'pɒn]

"	The	soldiers	no	sooner	took	notice	of	his	temperance	and	magnanimity	upon
"	这	士兵	不	很快	采取	注意	的	他的	节制	和	海量	之上

[ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

this	occasion	,
这	场合	,

“士兵们很快就注意到他在这件事上的节制和宽宏大量，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʌn][ænd; ənd][ɔːl] [kraɪd] [aʊt][tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] ['fɔːwəd] ['bəʊldli] ,

but	they	one	and	all	cried	out	to	him	to	lead	them	forward	boldly	,
但	他们	一	和	全部	哭	出去	到	他	到	带领	他们	向前	大胆地	,

但他们都齐声呼喊，求他带领他们勇敢前进。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['wɪpɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

and	began	whipping	on	their	horses	.
和	开始	鞭打	在	他们的	马匹	.

然后开始鞭打他们的马。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪlst] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [dɪ'faɪd] [bəuθ] ['wɪərinəs] [ænd; ənd]

For	whilst	they	had	such	a	king	they	said	they	defied	both	weariness	and
为了	而	他们	有	这样的	一个	国王	他们	说	他们	违抗	两个都	疲劳	和

[θɜːst] ,

thirst	,
口渴	,

他们说，在有这样一位国王的统治下，他们既不会感到疲惫，也不会感到口渴。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi]['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] [ɪ'mɔːt(ə)l] .

and	looked	upon	themselves	to	be	little	less	than	immortal	.
和	看起来	之上	他们自己	到	是	小的	较少的	比	不朽	.

他们自认为几乎是不朽的。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['iːkwəli] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] , [jet] [nɒt] [ə'bʌv] [θriː] -

But	though	they	were	all	equally	cheerful	and	willing	,	yet	not	above	three	-
但	尽管	他们	是	全部	同样地	快乐	和	愿意的	,	然而	不是	多于	三	-

[skɔː(r)] [hɔːs] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l] ,

score	horse	were	able	,
分数	马	是	有能力的	,

虽然他们都非常高兴和乐意，但最多也只能做到六十匹马。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] , [ænd; ənd][tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [wɪð] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ðɪ]

it	is	said	,	to	keep	up	,	and	to	fall	in	with	Alexander	upon	the
它	是	说	,	到	保持	向上	,	和	到	落下	在	和	亚历山大	之上	这

['ɛnəmiz] [kæmp] ,

enemy's	camp	,
敌人的	营	,

据说，是为了跟上亚历山大的步伐，并与他一起突袭敌营。

[weə(r)] [ðeɪ] [rəʊd] ['əʊvə(r)] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [ðæt] [leɪ] ['skætəd] [ə'baʊt] ,

where	they	rode	over	abundance	of	gold	and	silver	that	lay	scattered	about	,
在哪里	他们	骑	超过	丰富	的	金子	和	银	那	躺	疏散	关于	,

他们骑马经过散落在各处的金银矿藏。

[ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['tʃæriːəts] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ðæt] ['wɔndə] [hɪə(r)][ænd; ənd]

and	passing	by	a	great	many	chariots	full	of	women	that	wandered	here	and
和	通过	经过	一个	伟大的	许多	战车	满的	的	女性	那	漫步	这里	和

[ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['draɪvəz] ,

there	for	want	of	drivers	,
那里	为了	想	的	司机	,

路过许多满载妇女的马车，这些马车因为没有车夫而四处游荡。

[ðeɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ðə; ðɪ][fɜːst][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [fled] ,

they	endeavoured	to	overtake	the	first	of	those	that	fled	,
他们	努力	到	超过	这	第一的	的	那些	那	逃亡	,

他们试图追上第一个逃跑的人，

[ɪn] [həʊps] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [də'raɪəs] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

in	hopes	to	meet	with	Darius	among	them	.
在	希望	到	见面	和	达里厄斯	之中	他们	.

希望能在他们之中见到大流士。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] , ['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , [ðeɪ] [faʊnd] [hɪm] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] ,

And	at	last	,	after	much	trouble	,	they	found	him	lying	in	a	chariot	,
和	在	最后的	,	后	很多	麻烦	,	他们	成立	他	说谎	在	一个	战车	,

最后，费了好大劲，他们才发现他躺在一辆马车里。

['wuːndɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [dɑːts] , [dʒʌst][æt; ət][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] .

wounded	all	over	with	darts	,	just	at	the	point	of	death	.
受伤	全部	超过	和	飞镖	,	只是	在	这	观点	的	死亡	.

全身中了飞镖，奄奄一息。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [drɪŋk] ,

However	,	he	desired	they	would	give	him	some	drink	,
然而	,	他	想要的	他们	会	给	他	一些	喝	,

但他希望他们能给他一些水喝。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [drʌŋk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] , [hiː; hi] [təʊld] - , [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm] ,

and	when	he	had	drunk	a	little	cold	water	,	he	told	Polystratus	,	who	gave	it	him	,
和	什么时候	他	有	醉	一个	小的	寒冷的	水	,	他	讲述	-	,	WHO	给予	它	他	,

他喝了一点凉水后，告诉了给他水的波吕斯特拉图斯。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [lɑːst] [ɪk'streməti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪl] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm] .

that	it	had	become	the	last	extremity	of	his	ill	fortune	to	receive	benefits	and	not	be	able	to	return	them	.
那	它	有	变得	这	最后的	末端	的	他的	患病的	财富	到	收到	好处	和	不是	是	有能力的	到	返回	他们	.

对他来说，最悲惨的莫过于获得福利却无法偿还。

" [bʌt; bət] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , " [sed] [hiː; hi] , " [huːz] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [maɪ] ['mʌðə(r)] , [maɪ] [waɪf] ,

"	But	Alexander	,	"	said	he	,	"	whose	kindness	to	my	mother	,	my	wife	,
"	但	亚历山大	,	"	说	他	,	"	谁	仁慈	到	我的	母亲	,	我的	妻子	,

“但是亚历山大，”他说，“他对我母亲、我的妻子都非常友善，

[ænd; ənd] [maɪ] ['tʃɪldrən] [aɪ] [həʊp] [ðə; ði] [gɒdz] [wɪl] ['rekəmpens] ,

and	my	children	I	hope	the	gods	will	recompense	,
和	我的	孩子们	我	希望	这	神	将要	补偿	,

我希望神明能够补偿我的孩子们。

[wɪl] ['daʊtləs] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hjuː'mænəti] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

will	doubtless	thank	you	for	your	humanity	to	me	.
将要	毫无疑问	感谢	你	为了	你的	人类	到	我	.

我一定会感谢你对我展现的人性光辉。

[tel] [hɪm] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] ['təʊkən] [ɒv; əv] [maɪ] [ək'nɒlɪdʒmənt] , [aɪ] [gɪv] [hɪm] [ðɪs] [raɪt] [hænd] ,

Tell	him	,	therefore	,	in	token	of	my	acknowledgment	,	I	give	him	this	right	hand	,
告诉	他	,	所以	,	在	令牌	的	我的	致谢	,	我	给	他	这	正确的	手	,

因此，请告诉他，为了表示我的认可，我向他伸出右手。

" [wɪð] [wɪtʃ] [wɜːdz] [hiː; hi] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] - [hænd] [ænd; ənd] [daɪd] .

"	with	which	words	he	took	hold	of	Polystratus's	hand	and	died	.
"	和	哪个	字	他	采取	抓住	的	-	手	和	死亡	.

话音刚落，他就握住了波吕斯特拉图斯的手，然后死去。

[wen] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [ʃəʊd] ['mænɪfest] ['təukənz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,

When	Alexander	came	up	to	them	,	he	showed	manifest	tokens	of	sorrow	,
什么时候	亚历山大	来了	向上	到	他们	,	他	显示	显现	代币	的	悲哀	,

亚历山大走到他们面前时，表现出明显的悲伤之情。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kləʊk] , [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

and	taking	off	his	own	cloak	,	threw	it	upon	the	body	to	cover	it	.
和	采取	离开	他的	自己的	披风	,	扔	它	之上	这	身体	到	覆盖	它	.

他脱下自己的斗篷，披在尸体上盖住。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftəwədz] , [wen] ['bɛsəs] [wɒz; wəz]['teɪkən] ,

And	some	time	afterwards	,	when	Bessus	was	taken	,
和	一些	时间	然后	, 什么时候		贝苏斯	曾是	已采取	,

之后不久，当贝苏斯被俘虏时，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [tɔːn] [ɪn] ['piːsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .

he	ordered	him	to	be	torn	in	pieces	in	this	manner	.
他	订购	他	到	是	撕裂	在	件	在	这	方式	.

他下令将他以这种方式撕成碎片。

[ðeɪ] ['fɑːsənd] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [triːz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [daʊn] [səʊ][æz; əz][tuː; tə]

They	fastened	him	to	a	couple	of	trees	which	were	bound	down	so	as	to
他们	系紧	他	到	一个	夫妻	的	树木	哪个	是	边界	向下	所以	作为	到

[miːt] ,

meet	,
见面	,

他们把他绑在两棵树上，这两棵树被绑在一起，彼此相对。

[ænd; ənd] [ðen] ['biːɪŋ] [let] [luːs] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [fɔːs] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)]['pleɪsɪz] ,

and	then	being	let	loose	,	with	a	great	force	returned	to	their	places	,
和	然后	存在	让	松动的	,	和	一个	伟大的	力量	返回	到	他们的	地方	,

然后被释放出来，带着强大的力量返回到各自的位置。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kæriɪŋ] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɒdi] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wɒz; wəz] [taɪd]

each	of	them	carrying	that	part	of	the	body	along	with	it	that	was	tied
每个	的	他们	携带	那	部分	的	这	身体	沿着	和	它	那	曾是	系

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

它们各自带着与自己相连的身体部位。

['dɛəriəsɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [leɪd] [ɪn] [steɪt] , [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɪð] [pɒmp] ['suːtəb(ə)l]

Darius's	body	was	laid	in	state	,	and	sent	to	his	mother	with	pomp	suitable
达里乌斯的	身体	曾是	铺设	在	状态	,	和	发送	到	他的	母亲	和	盛大场面	合适的

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwɒlətɪ] .

to	his	quality	.
到	他的	质量	.

大流士的遗体被隆重安葬，并以与其身份相符的盛大仪式送回他的母亲那里。

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - , [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

His	brother	Exathres	,	Alexander	received	into	the	number	of	his
他的	兄弟	-	,	亚历山大	已收到	进入	这	数字	的	他的

['ɪntɪmət] [frendz] .

intimate	friends	.
亲密的	朋友们	.

他的兄弟埃克萨特雷斯，亚历山大，被纳入了他的密友之列。

[ænd; ənd] [naʊ] [wɪð] [ðə; ðɪ]['flaʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [hiː; hi] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] [hə'keiniə] ,

And	now	with	the	flower	of	his	army	he	marched	into	Hyrcania	,
和	现在	和	这	花	的	他的	军队	他	行军	进入	希尔卡尼亚	,

于是，他率领着麾下精锐部队进军希尔卡尼亚。

[weə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [beɪ] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊpən] [siː] , [ə'pærəntli] [nɒt] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən]

where	he	saw	a	large	bay	of	an	open	sea	,	apparently	not	much	less	than
在哪里	他	锯	一个	大的	湾	的	一个	打开	海	,	显然	不是	很多	较少的	比

[ðə; ðɪ]['juːksaɪn] ,

the	Euxine	,
这	欧辛	,

他看到一片广阔的海湾，显然不亚于黑海。

[wɪð] ['wɔːtə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [s'wiːtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['siːz] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [lɜːn] ['nʌθɪŋ]

with	water	,	however	,	sweeter	than	that	of	other	seas	,	but	could	learn	nothing
和	水	,	然而	,	更甜	比	那	的	其他	海域	,	但	可以	学习	没有什么

[ɒv; əv] ['sɜːt(ə)nti] [kən'sɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

of	certainty	concerning	it	,
的	肯定	有关	它	,

然而，那里的水比其他海域的水更甜，但却无法确定它的具体情况。

['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ɑːm] ['ɪʃuːɪŋ]

further	than	that	in	all	probability	it	seemed	to	him	to	be	an	arm	issuing
更远	比	那	在	全部	可能性	它	似乎	到	他	到	是	一个	手臂	发行

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv] - .

from	the	lake	of	Maeotis	.
从	这	湖	的	-	.

更远的地方，在他看来，很可能是一条从梅奥提斯湖中伸出的手臂。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['nætʃərəlɪst] [wɜː(r); wə(r)] ['betə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːθ] ,

However	,	the	naturalists	were	better	informed	of	the	truth	,
然而	,	这	自然学家	是	更好的	知情的	的	这	真相	,

然而，博物学家们对真相的了解更为深入。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌælɪg'zændərz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ;

and	had	given	an	account	of	it	many	years	before	Alexander's	expedition	;
和	有	给定	一个	帐户	的	它	许多	年	前	亚历山大的	远征	;

早在亚历山大远征之前多年，他就曾描述过这件事；

[ðæt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [gʌlf] [wɪtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [siː] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,

that	of	four	gulfs	which	out	of	the	main	sea	enter	into	the	continent	,
那	的	四	海湾	哪个	出去	的	这	主要的	海	进入	进入	这	大陆	,

从主海流入大陆的四个海湾，

[ðɪs] , [nəʊn] [ɪn'dɪfrəntlɪ] [æz; əz] [ðə; ði] ['kæspɪən] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [hɜːr'keɪnɪən] [siː] , [ɪz] [ðə; ði]

this	,	known	indifferently	as	the	Caspian	and	as	the	Hyrcanian	Sea	,	is	the
这	,	已知	漠不关心	作为	这	里海	和	作为	这	希尔卡尼亚	海	,	是	这

[məʊst] ['nɔːðən] .

most	northern	.
最多	北方	.

这个海域，人们戏称它为里海或希尔卡尼亚海，是最北端的海域。

[hɪə(r)] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] , [ˌʌnɪk'spektɪdli] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [led] [bjuː'sefələs] , [tʊk] [ðem; ðəm]

Here	the	barbarians	,	unexpectedly	meeting	with	those	who	led	Bucephalus	,	took	them
这里	这	野蛮人	,	不料	会议	和	那些	WHO	引领	布塞法勒斯	,	采取	他们

['prɪznər] ,

prisoners	,
囚犯	,

在这里，蛮族意外地遇到了布塞法卢斯的部下，并将他们俘虏了。

[ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'weɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	carried	the	horse	away	with	them	.
和	携带	这	马	离开	和	他们	.

他们把马带走了。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [mʌtʃ] [vekst] [ðæt] [hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['herəld]

at	which	Alexander	was	so	much	vexed	that	he	sent	an	herald
在	哪个	亚历山大	曾是	所以	很多	烦恼	那	他	发送	一个	先驱

[tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [nəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒːd] ,

to	let	them	know	he	would	put	them	all	to	the	sword	,
到	让	他们	知道	他	会	放	他们	全部	到	这	剑	,

亚历山大对此极为恼怒，派使者去告知他们，他将把他们全部处死。

[men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'stɔː(r)] [hɪm] .

men	,	women	,	and	children	,	without	mercy	,	if	they	did	not	restore	him	.
男人	,	女性	,	和	孩子们	,	没有	怜悯	,	如果	他们	做过	不是	恢复	他	.

如果他们不归还他，就毫不留情地惩罚男人、女人和孩子。

[bʌt; bət][ɒn][ðeə(r)] ['duːɪŋ] [səʊ] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [sə'rendərɪŋ] [ðeə(r)] ['sɪtɪz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]

But	on	their	doing	so	,	and	at	the	same	time	surrendering	their	cities	into	his
但	在	他们的	正在做	所以	,	和	在	这	相同的	时间	投降	他们的	城市	进入	他的

[hændz] ,

hands	,
双手	,

但是，当他们这样做，同时将他们的城市拱手让给他时，

[hiː; hi] [nɒt] ['əʊnli] ['triːtɪd] [ðem; ðəm]['kaɪndli] ,

he	not	only	treated	them	kindly	,
他	不是	仅有的	治疗	他们	亲切地	,

他不仅善待他们，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [peɪd] [ə; eɪ]['rænsəm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [tʊk] [hɪm] .

but	also	paid	a	ransom	for	his	horse	to	those	who	took	him	.
但	还	有薪酬的	一个	赎金	为了	他的	马	到	那些	WHO	采取	他	.

但他同时也向绑架他的人支付了赎金，赎回了他的马。

[frɒm; frəm] [hens] [hiː; hi] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] ['pɑːθiə] , [weə(r)] [nɒt] ['hævɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] ,

From	hence	he	marched	into	Parthia	,	where	not	having	much	to	do	,
从	因此	他	行军	进入	帕提亚	,	在哪里	不是	拥有	很多	到	做	,

从那里他进军帕提亚，在那里他没什么事可做。

[hiː; hi] [fɜːst] [pʊt] [ɒn][ðə; ðɪ][bɑː'bærɪk] [dres] ,

he	first	put	on	the	barbaric	dress	,
他	第一的	放	在	这	野蛮	裙子	,

他先穿上了那身野蛮的服装，

[pə'hæps] [wɪð] [ðə; ðɪ] [vjuː] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] ['sɪvəlaɪzɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ðɪ] ['iːzɪə] ,

perhaps	with	the	view	of	making	the	work	of	civilizing	them	the	easier	,
也许	和	这	看法	的	制作	这	工作	的	文明	他们	这	更轻松	,

或许是为了使教化他们的工作更容易一些，

[æz; əz] ['nʌθɪŋ] ['geɪnz] [mɔː(r)] [ə'pɒn] [men] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kən'fɔːməti] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fæʃnz] [ænd; ənd]

as	nothing	gains	more	upon	men	than	a	conformity	to	their	fashions	and
作为	没有什么	收益	更多的	之上	男人	比	一个	一致性	到	他们的	时尚	和

['kʌstəmz] .

customs	.
海关	.

没有什么比顺应时尚和习俗更能赢得人心了。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [æz; əz][ə; eɪ] [fɜːst] ['traɪəl] ,

Or	it	may	have	been	as	a	first	trial	,
或者	它	可能	有	到过	作为	一个	第一的	审判	,

或者这可能是一次初步尝试。

['weðə(r)] [ðə; ðɪ][ˌmæsɪ'doʊnɪənz] [maɪt] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ə'dɔː(r)][æz; əz][ðə; ðɪ] ['pəːʃənz] [dɪd][ðeə(r)]

whether	the	Macedonians	might	be	brought	to	adore	as	the	Persians	did	their
无论	这	马其顿人	可能	是	带来	到	崇拜	作为	这	波斯人	做过	他们的

[kɪŋz] ,

kings	,
国王	,

马其顿人是否有可能像波斯人崇拜他们的国王那样崇拜他们?

[baɪ] [ə'kʌstəm] [ðem; ðəm][baɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][tuː; tə][beə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

by	accustoming	them	by	little	and	little	to	bear	with	the	alteration	of	his
经过	习惯	他们	经过	小的	和	小的	到	熊	和	这	改造	的	他的

[ruːl] [ænd; ənd] [kɔːs] [ɒv; əv][laɪf][ɪn]['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

rule	and	course	of	life	in	other	things	.
规则	和	课程	的	生活	在	其他	事物	.

通过一点一点地让他们习惯于接受他在其他方面的统治和生活方式的改变。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['fɒləʊd] [nɒt][ðə; ði]['miːdiən] ['fæʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˌɔːltə'geðə(r)] ['fɒrən] [ænd; ənd]

However	,	he	followed	not	the	Median	fashion	,	which	was	altogether	foreign	and
然而	,	他	随后	不是	这	中位数	时尚	,	哪个	曾是	共	外国的	和

[ʌn'kuːθ] ,

uncouth	,
粗野	,

然而，他并没有追随米底人的时尚，因为那种时尚对他来说完全是异域风情且粗俗不堪的。

[ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] ['naɪðə(r)][ðə; ði] ['traʊzəz] [nɔː(r)][ðə; ði] [sliːvd] [vest] , [nɔː(r)][ðə; ði][ti'ɑːrə][fɔː(r); fə(r)]

and	adopted	neither	the	trousers	nor	the	sleeved	vest	,	nor	the	tiara	for
和	已采用	两者都不	这	裤子	也不	这	袖子	背心	,	也不	这	头饰	为了

[ðə; ði] [hed] ,

the	head	,
这	头	,

他既没有穿裤子，也没有穿带袖的背心，更没有戴头饰。

[bʌt; bət] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] [weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɜːʃn] [məʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmæsə'dəʊniən] ,

but	taking	a	middle	way	between	the	Persian	mode	and	the	Macedonian	,
但	采取	一个	中间	方式	之间	这	波斯语	模式	和	这	马其顿	,

但采取介于波斯模式和马其顿模式之间的折中方法，

[səʊ] [kən'traɪvd] [hɪz; ɪz]['hæbɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [flɔːnt] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] ,

so	contrived	his	habit	that	it	was	not	so	flaunting	as	the	one	,
所以	人为的	他的	习惯	那	它	曾是	不是	所以	炫耀	作为	这	一	,

他刻意改变自己的习惯，使其不像另一个人那样张扬。

[ænd; ənd] [jet] [mɔː(r)] ['pɒmpəs] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

and	yet	more	pompous	and	magnificent	than	the	other	.
和	然而	更多的	傲慢	和	壮丽	比	这	其他	.

而且比另一个更加浮夸、更加宏伟。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi][wɔː(r)] [ðɪs] ['hæbɪt]['əʊnli] [wen] [hiː; hi] [kən'vəːs] [wɪð] [ðə; ði][bɑːr'beriənz] ,

At	first	he	wore	this	habit	only	when	he	conversed	with	the	barbarians	,
在	第一的	他	穿着	这	习惯	仅有的	什么时候	他	交谈	和	这	野蛮人	,

起初，他只在与蛮族交谈时才穿这身衣服。

[ɔː(r)] [wɪ'ðɪn] [dɔːz] , [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət] [frendz] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] , [bʌt; bət] ['ɑːftəwədz]

or	within	doors	,	among	his	intimate	friends	and	companions	,	but	afterwards
或者	之内	门	,	之中	他的	亲密的	朋友们	和	同伴	,	但	然后

[hiː; hi] [ə'pɪəd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ə'brɔːd] ,

he	appeared	in	it	abroad	,
他	出现	在	它	国外	,

或者在室内，在他的亲密朋友和同伴之间，但后来他出现在了国外，

[wen] [hiː; hi][rəʊd] [aʊt] , [ænd; ənd][æt; ət]['pʌblɪk] ['ɔːdɪənsɪz] , [ə; eɪ] [saɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz]

when	he	rode	out	,	and	at	public	audiences	,	a	sight	which	the	Macedonians
什么时候	他	骑	出去	,	和	在	民众	观众	,	一个	视线	哪个	这	马其顿人

[bɪ'held] [wɪð] [griːf] ;

beheld	with	grief	;
观看	和	悲伤	;

当他骑马外出以及在公众场合露面时，马其顿人看到这一幕都感到悲痛不已；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [səʊ] [rɪ'spektɪd] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ðæt] [ðeɪ] [felt] [ˌaɪ 'tiː]

but	they	so	respected	his	other	virtues	and	good	qualities	that	they	felt	it
但	他们	所以	受人尊敬	他的	其他	美德	和	好的	品质	那	他们	毛毡	它

['riːznəbl] [ɪn][sʌm; səm] [θɪŋz] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz] ['fænsiz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['glɔːri] ,

reasonable	in	some	things	to	gratify	his	fancies	and	his	passion	of	glory	,
合理的	在	一些	事物	到	满足	他的	幻想	和	他的	热情	的	荣耀	,

但他们非常尊重他的其他美德和优秀品质，因此觉得在某些事情上满足他的幻想和对荣耀的渴望是合理的。

[ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['hæzəd] [hɪm'self] [səʊ][fɑː(r)] , [ðæt] , [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [əd'ventʃəz]

in	pursuit	of	which	he	hazarded	himself	so	far	,	that	,	besides	his	other	adventures
在	追逐	的	哪个	他	危险的	他自己	所以	远的	,	那	,	除了	他的	其他	冒险

,

,

,

为了追求这个目标，他冒险走了很远的路，以至于，除了他的其他冒险经历之外，

[hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət] ['leɪtli] [biːn] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði][leg][baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] ,

he	had	but	lately	been	wounded	in	the	leg	by	an	arrow	,
他	有	但	最近	到过	受伤	在	这	腿	经过	一个	箭	,

他不久前腿部被箭射伤。

[wɪtʃ] [hæd; həd][səʊ] ['ʃætəd] [ðə; ði] [ʃæŋk] - [bəʊn] [ðæt] ['splɪntəz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [aʊt] .

which	had	so	shattered	the	shank	-	bone	that	splinters	were	taken	out	.
哪个	有	所以	破碎	这	小腿	-	骨	那	碎片	是	已采取	出去	.

小腿骨被打得粉碎，甚至出现了碎片。

[ænd; ənd][ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [bləʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [neɪp]

And	on	another	occasion	he	received	a	violent	blow	with	a	stone	upon	the	nape
和	在	其他	场合	他	已收到	一个	暴力	吹	和	一个	石头	之上	这	颈背

[ɒv; əv][ðə; ði] [nek] ,

of	the	neck	,
的	这	脖子	,

还有一次，他的后颈被石头猛击。

[wɪtʃ] [dɪmd] [hɪz; ɪz] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] ['ɑːftəwədz] .

which	dimmed	his	sight	for	a	good	while	afterwards	.
哪个	调暗	他的	视线	为了	一个	好的	尽管	然后	.

此后很长一段时间，他的视力都受到了影响。

[ænd; ənd] [jet] [ɔːl] [ðɪs] [kʊd; kəd] [nɒt] ['hɪndə(r)][hɪm] [frɒm; frəm] [ɪk'spəʊzɪŋ] [hɪm'self] ['friːli] [tuː; tə] ['eni]

And	yet	all	this	could	not	hinder	him	from	exposing	himself	freely	to	any
和	然而	全部	这	可以	不是	阻碍	他	从	暴露	他自己	自由	到	任何

['deindʒəz] ,

dangers	,
危险	,

然而，这一切都无法阻止他肆意将自己置于任何危险之中。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] - , [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['tæneɪɪs] ,

insomuch	that	he	passed	the	river	Orexartes	,	which	he	took	to	be	the	Tanais	,
就此而言	那	他	通过了	这	河	-	,	哪个	他	采取	到	是	这	塔奈斯	,

他经过了奥雷克萨特斯河，他误以为那是塔奈斯河。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['sɪθɪən] [tuː; tə] [flaɪt] , ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fɜːlbŋ] ,

and	putting	the	Scythians	to	flight	,	followed	them	above	a	hundred	furlongs	,
和	推杆	这	斯基泰人	到	航班	,	随后	他们	多于	一个	百	弗隆	,

击溃斯基泰人后，追击他们一百多弗隆。

[ðəʊ] ['sʌfərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌdaɪə'rɪə] .

though	suffering	all	the	time	from	a	diarrhoea	.
尽管	痛苦	全部	这	时间	从	一个	腹泻	.

尽管一直饱受腹泻的折磨。

[hɪə(r)] ['meni] [ə'fɜːm] [ðæt] [ðə; ði] ['æməzən] [keɪm] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .

Here	many	affirm	that	the	Amazon	came	to	give	him	a	visit	.
这里	许多	确认	那	这	亚马逊	来了	到	给	他	一个	访问	.

许多人都认为亚马逊女战士曾来拜访过他。

[səʊ] - , [ˌpɒlɪ'klaɪtəs] , - , ['æntɪˌdʒiːnz] , [ænd; ənd] ['ɪstər] [tel] [juː 'es] .

So	Clitarchus	,	Polyclitus	,	Onesicritus	,	Antigenes	,	and	Ister	tell	us	.
所以	-	,	波利克里图斯	,	-	,	抗原	,	和	姐姐	告诉	我们	.

克利塔库斯、波利克里托斯、奥内西克里托斯、安提格涅斯和伊斯特都告诉我们这一点。

[bʌt; bət] [ˌærɪ'stɑːbjʊləs] [ænd; ənd] ['tʃɛrz] , [huː] [held] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [rɪ'pɔːtə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'kwests] ,

But	Aristobulus	and	Chares	,	who	held	the	office	of	reporter	of	requests	,
但	阿里斯托布鲁斯	和	角色	,	WHO	握住	这	办公室	的	记者	的	请求	,

['tɑːləmi] [ænd; ənd] - ,

Ptolemy	and	Anticlides	,
托勒密	和	-	,

但是，担任请求传达官的阿里斯托布鲁斯和卡瑞斯，以及托勒密和安提克利德斯，

['faɪlən] [ðə; ði] ['θiːbən] , ['fɪlɪp] [ɒv; əv] - , [ˌhɛkə'tiəs] [ðə; ði] [ɪ'riːtriən] , ['fɪlɪp] [ðə; ði] [kæl'sidiən]

Philon	the	Theban	,	Philip	of	Theangela	,	Hecataeus	the	Eretrian	,	Philip	the	Chalcidian
菲隆	这	底比斯	,	菲利普	的	-	,	赫卡泰乌斯	这	厄立特里亚	,	菲利普	这	卡尔西迪安

, [ænd; ənd] ['djʊrɪs] [ðə; ði] ['seimiən] ,

,	and	Duris	the	Samian	,
,	和	杜里斯	这	萨米安	,

底比斯的菲隆、特安格拉的菲利普、埃雷特里亚的赫卡泰乌斯、卡尔基斯的菲利普和萨摩斯的杜里斯

[seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['həʊlli] [ə; eɪ] ['fɪkʃ(ə)n] .

say	it	is	wholly	a	fiction	.
说	它	是	完全	一个	小说	.

说它完全是虚构的。

[ænd; ənd] ['truːli] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [hɪm'self] [siːm] [tuː; tə] [kən'fɜːm] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['steɪtmənt] ,

And	truly	Alexander	himself	seems	to	confirm	the	latter	statement	,
和	真的	亚历山大	他自己	似乎	到	确认	这	后者	陈述	,

而亚历山大本人似乎也证实了后一种说法。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [gɪvz] [æn'tɪpətər] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] ['hæpənd] ,

for	in	a	letter	in	which	he	gives	Antipater	an	account	of	all	that	happened	,
为了	在	一个	信	在	哪个	他	给予	安提帕特	一个	帐户	的	全部	那	发生	,

因为在他写给安提帕特的一封信中，他详细地讲述了所有发生的事情：

[hiː; hi] [telz] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['siθiə] ['ɒfəd] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ɪn] ['mærɪdʒ] ,

he	tells	him	that	the	King	of	Scythia	offered	him	his	daughter	in	marriage	,
他	讲述	他	那	这	国王	的	斯基泰	提供	他	他的	女儿	在	婚姻	,

他告诉他，斯基泰国王曾将女儿许配给他。

[bʌt; bət] [meɪks] [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [æt; ət] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æməzən] .

but	makes	no	mention	at	all	of	the	Amazon	.
但	制作	不	提到	在	全部	的	这	亚马逊	.

但完全没有提到亚马逊。

[ænd; ənd] ['meni] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] , [wen] - [riːd] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fɔːθ] [bʊk] [tuː; tə]

And	many	years	after	,	when	Onesicritus	read	this	story	in	his	fourth	book	to
和	许多	年	后	,	什么时候	-	读	这	故事	在	他的	第四	书	到

[lai'siməkəs] ,

Lysimachus	,
吕西马科斯	,

多年以后，当奥内西克里图斯在他的第四卷书中向吕西马科斯朗读这个故事时，

[huː] [ðen] [rein] , [ðə; ði] [kɪŋ] [lɑːft] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [ɑːskt] , " [weə(r)] [kʊd; kəd][ai][hæv; həv]

who	then	reigned	,	the	king	laughed	quietly	and	asked	,	"	Where	could	I	have
WHO	然后	统治	,	这	国王	笑了	悄悄	和	问	,	"	在哪里	可以	我	有

[biːn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?

been	at	that	time	?
到过	在	那	时间	?

当时的国王，轻轻地笑着问道："那时我会在哪里呢？"

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪz] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['weðə(r)] [ðɪs] [biː; bi] ['kredɪtɪd] [ɔː(r)][nəʊ]

"	But	it	signifies	little	to	Alexander	whether	this	be	credited	or	no
"	但	它	表示	小的	到	亚历山大	无论	这	是	已认可	或者	不

.

:

.

"但对亚历山大来说，这件事是否被认可并不重要。"

['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðæt] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] [wʊd] [biː; bi] ['wɪəri] [ɒv; əv] [pə'sjuːɪŋ] [ðə; ði]

Certain	it	is	,	that	apprehending	the	Macedonians	would	be	weary	of	pursuing	the
肯定	它	是	,	那	逮捕	这	马其顿人	会	是	厌倦	的	追求	这

[wɔː(r)] ,

war	,
战争	,

可以肯定的是，抓捕马其顿人后，他们就会厌倦继续战争。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] ['kwɔːtəz] ;

he	left	the	greater	part	of	them	in	their	quarters	;
他	左边	这	更大的	部分	的	他们	在	他们的	四分之一	;

他把他们中的大多数人留在了各自的住处；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [hə'keiniə] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] ['əʊnli] ,

and	having	with	him	in	Hyrcania	the	choice	of	his	men	only	,
和	拥有	和	他	在	希尔卡尼亚	这	选择	的	他的	男人	仅有的	,

他在希尔卡尼亚只带了自己的部下。

[ə'maunt] [tuː; tə] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] , [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə]

amounting	to	twenty	thousand	foot	and	three	thousand	horse	,	he	spoke	to
金额	到	二十	千	脚	和	三	千	马	,	他	辐	到

[ðem; ðəm][tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'fekt] :

them	to	this	effect	:
他们	到	这	影响	:

他率领两万步兵和三千骑兵，对他们说了这样一番话：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

亚历山大传(ALEXANDER)
第4/5页

[ðæt] [ˌhɪðə'tuː] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] [nəʊ] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]
That **hitherto** **the** **barbarians** **had** **seen** **them** **no** **otherwise** **than** **as** **it**
那 迄今为止 这 野蛮人 有 已见 他们 不 否则 比 作为 它
[wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] ,
were **in** **a** **dream** **,**
是 在 一个 梦 ,

此前，蛮族人见到他们，如同在梦中一般。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['əʊnli] [ə'lɑːmd] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
and **if** **they** **should** **think** **of** **returning** **when** **they** **had** **only** **alarmed** **Asia** **,**
和 如果 他们 应该 思考 的 返回 什么时候 他们 有 仅有的 惊慌 亚洲 ,

如果他们仅仅因为惊扰了亚洲就妄想卷土重来，

[ænd; ənd] [nɒt] ['kɔŋkə] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeə(r)] ['enəmɪz] [wʊd] [set] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə'pɒn] [səʊ] ['meni]
and **not** **conquered** **it** **,** **their** **enemies** **would** **set** **upon** **them** **as** **upon** **so** **many**
和 不是 征服 它 , 他们的 敌人 会 放 之上 他们 作为 之上 所以 许多
['wɪmɪn] .
women **.**
女性 .

如果未能征服它，他们的敌人就会像对待众多妇女一样攻击他们。

[haʊ'evə(r)] [hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [wʊd] [kiːp] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm] [ə'genst] [ðeə(r)]
However **he** **told** **them** **he** **would** **keep** **none** **of** **them** **with** **him** **against** **their**
然而 他 讲述 他们 他 会 保持 没有任何 的 他们 和 他 反对 他们的
[wɪl] ,
will **,**
将要 ,

但他告诉他们，他不会违背他们的意愿把他们留在身边。

[ðeɪ] [maɪt] [gəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [pliːzd] ; [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['mɪəli] ['entə(r)] [hɪz; ɪz] ['prəʊtest] ,
they **might** **go** **if** **they** **pleased** **;** **he** **should** **merely** **enter** **his** **protest** **,**
他们 可能 去 如果 他们 高兴 ; 他 应该 仅仅 进入 他的 反对 ,

他们想走就走吧；他只需提出抗议即可。

[ðæt] [wen] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˌmæsɪ'doʊniənz] [ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
that **when** **on** **his** **way** **to** **make** **the** **Macedonians** **the** **masters** **of** **the** **world** **,**
那 什么时候 在 他的 方式 到 制作 这 马其顿人 这 大师 的 这 世界 ,

当他前往马其顿，意图使马其顿人成为世界霸主时，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [frendz] [ænd; ənd] [ˌvɔlən'tiəz] .
he **was** **left** **alone** **with** **a** **few** **friends** **and** **volunteers** **.**
他 曾是 左边 独自的 和 一个 很少 朋友们 和 志愿者 .

他被单独留下和几个朋友及志愿者在一起。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːd] [æz; əz] [hiː; hi] [rəʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [æn'tɪpətər] ,
This **is** **almost** **word** **for** **word** **as** **he** **wrote** **in** **a** **letter** **to** **Antipater** **,**
这 是 几乎 单词 为了 单词 作为 他 写道 在 一个 信 到 安提帕特 ,

这几乎是他写给安提帕特的一封信中的一字不差的内容。

[weə(r)] [hiː; hi] [ædz] , [ðæt] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðʌs] ['spəʊkən] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] ,
where **he** **adds** **,** **that** **when** **he** **had** **thus** **spoken** **to** **them** **,** **they** **all** **cried** **out** **,**
在哪里 他 添加 , 那 什么时候 他 有 因此 说 到 他们 , 他们 全部 哭 出去 ,

他还补充说，当他这样对他们说完话后，他们都喊了起来。

[ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm]

they	would	go	along	with	him	whithersoever	it	was	his	pleasure	to	lead	them
他们	会	去	沿着	和	他	无论去往何处	它	曾是	他的	乐趣	到	带领	他们

.

:

.

无论他想带领他们去哪里，他们都会跟随他。

['ɑːftə(r)] [sək'siːdɪŋ] [wɪð] [ðiːz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [hɑːd] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] ['əʊvə(r)]

After	succeeding	with	these	,	it	was	no	hard	matter	for	him	to	bring	over
后	成功	和	这些	,	它	曾是	不	难的	事情	为了	他	到	带来	超过

[ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] ,

the	multitude	,
这	民众	,

成功做到这些之后，对他来说，把大批民众带过来就轻而易举了。

[wɪtʃ] ['iːzəli] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] [b'ɛtəz] .

which	easily	followed	the	example	of	their	betters	.
哪个	容易地	随后	这	例子	的	他们的	博彩公司	.

他们很容易就效仿了比他们地位更高的人的做法。

[naʊ] , ['ɔːlsəʊ] ,

Now	,	also	,
现在	,	还	,

现在，还有，

[hiː; hi][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ə'kɒmədeɪtɪd] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]

he	more	and	more	accommodated	himself	in	his	way	of	living	to	that	of
他	更多的	和	更多的	已安排	他自己	在	他的	方式	的	活的	到	那	的

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,

the	natives	,
这	本地人	,

他越来越倾向于在生活方式上适应当地人的生活方式。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ][æz; əz][nɪə(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][ðə; ði]

and	tried	to	bring	them	also	as	near	as	he	could	to	the
和	尝试	到	带来	他们	还	作为	靠近	作为	他	可以	到	这

[ˌmæsə'dəʊniən] ['kʌstəmz] ,

Macedonian	customs	,
马其顿	海关	,

并尽可能地让他们也适应马其顿的习俗。

['waɪzli] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [waɪlst] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] ['kæri]

wisely	considering	that	whilst	he	was	engaged	in	an	expedition	which	would	carry
明智地	考虑	那	而	他	曾是	已订婚的	在	一个	远征	哪个	会	携带

[hɪm] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ðens] ,

him	far	from	thence	,
他	远的	从	因此	,

他明智地考虑到，当他参与一次会将他带到远离此地的远征时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['waɪzə(r)][tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] [gʊd] - [wɪl] [wɪtʃ] [maɪt] [ə'raɪz][frɒm; frəm]

it	would	be	wiser	to	depend	upon	the	good	-	will	which	might	arise	from
它	会	是	更明智	到	依赖	之上	这	好的	-	将要	哪个	可能	出现	从

[ˌɪntə'mɪkstʃə] [ænd; ənd][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [træŋ'kwɪləti] ,

intermixture	and	association	as	a	means	of	maintaining	tranquillity	,
混合	和	协会	作为	一个	方法	的	保持	宁静	,

依靠相互交流和交往可能产生的善意来维护安宁，或许更为明智。

[ðæn; ðən][ə'pɒn] [fɔːs] [ænd; ənd] [kəm'pʌlʃn] .

than	upon	force	and	compulsion	.
比	之上	力量	和	强迫症	.

而不是依靠武力和胁迫。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʃəʊz] [aʊt] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [bɔɪz] ,

In	order	to	this	,	he	chose	out	thirty	thousand	boys	,
在	命令	到	这	,	他	选择	出去	三十	千	男孩们	,

为此，他挑选了三万名男孩。

[huːm] [hiː; hi][pʊt]['ʌndə(r)] ['mɑːstəz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [griːk] [tʌŋ] ,

whom	he	put	under	masters	to	teach	them	the	Greek	tongue	,
谁	他	放	在下面	大师	到	教	他们	这	希腊语	舌头	,

他把他们送到老师那里学习希腊语。

[ænd; ənd][tuː; tə] [treɪn] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] [ɑːmz] [ɪn][ðə; ði][ˌmæsə'dəʊniən] ['dɪsəplɪn] .

and	to	train	them	up	to	arms	in	the	Macedonian	discipline	.
和	到	火车	他们	向上	到	武器	在	这	马其顿	纪律	.

并按照马其顿的纪律训练他们成为一名合格的军人。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [wɪð] [rɔk'sænə] , [huːz] ['juːθflnəs] [ænd; ənd] ['bjuːti] [hæd; həd]

As	for	his	marriage	with	Roxana	,	whose	youthfulness	and	beauty	had
作为	为了	他的	婚姻	和	罗克萨娜	,	谁	青春	和	美丽	有

[tʃɑːmd] [hɪm][æt; ət][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [ˌentə'teɪnmənt] ,

charmed	him	at	a	drinking	entertainment	,
迷住了	他	在	一个	喝	娱乐	,

至于他与罗克珊娜的婚姻，罗克珊娜的青春美貌在一次酒会上深深吸引了他。

[weə(r)] [hiː; hi][fɜːst] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['teɪkɪŋ] [pɑːt][ɪn][ə; eɪ] [dɑːns] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

where	he	first	happened	to	see	her	taking	part	in	a	dance	,	it	was	,
在哪里	他	第一的	发生	到	看	她	采取	部分	在	一个	舞蹈	,	它	曾是	,

他第一次偶然看到她参加舞蹈表演的地方是：

[ɪn'diːd] [ə; eɪ] [lʌv] [ə'feə(r)] ,

indeed	a	love	affair	,
的确	一个	爱	事务	,

的确是一段恋情，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][hiː; hi]

yet	it	seemed	at	the	same	time	to	be	conducive	to	the	object	he
然而	它	似乎	在	这	相同的	时间	到	是	有利的	到	这	目的	他

[hæd; həd][ɪn][hænd] .

had	in	hand	.
有	在	手	.

然而，这似乎同时也有利于他手中所握之物。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['grætɪfaɪd] [ðə; ði] ['kɔŋkə] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [tʃuːz] [ə; eɪ] [waɪf] [frɒm; frəm]

For	it	gratified	the	conquered	people	to	see	him	choose	a	wife	from
为了	它	满意	这	征服	人们	到	看	他	选择	一个	妻子	从

[ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

among	themselves	,
之中	他们自己	,

被征服的人民看到他从他们当中选择妻子，感到非常高兴。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] [ðə; ði][məʊst] ['laɪvli] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

and	it	made	them	feel	the	most	lively	affection	for	him	,
和	它	制成	他们	感觉	这	最多	热闹	感情	为了	他	,

这让他们对他产生了最真挚的感情。

[tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['əʊnli] ['pæʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] , [ðə; ði][məʊst] ['tempərət] [ɒv; əv][men] , [wɒz; wəz]

to	find	that	in	the	only	passion	which	he	,	the	most	temperate	of	men	,	was
到	寻找	那	在	这	仅有的	热情	哪个	他	,	这	最多	温带	的	男人	,	曾是

[ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] ,

overcome	by	,
克服	经过	,

他发现，在他这个最节制的人唯一能够驾驭的激情中，

[hiː; hi] [jet] [fɔː'bɔː(r)] [tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['lɔːfl] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] [weɪ] .

he	**yet**	**forbore**	**till**	**he**	**could**	**obtain**	**her**	**in**	**a**	**lawful**	**and**	**honourable**	**way**	**.**
他	然而	前钻孔	直到	他	可以	获得	她	在	一个	合法的	和	光荣的	方式	.

['nəʊtɪsɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [frendz] [ænd; ənd] ['feɪvərɪts] ,

Noticing	**also**	**that**	**among**	**his**	**chief**	**friends**	**and**	**favourites**	**,**
注意到	还	那	之中	他的	首席	朋友们	和	收藏夹	,

但他还是忍住了，直到能够以合法体面的方式得到她。他还注意到，在他最亲密的朋友和宠臣中，

[hɪ'fiːstiən] [məʊst] [ə'pruːvd] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] ,

Hephaestion	**most**	**approved**	**all**	**that**	**he**	**did**	**,**
赫菲斯提翁	最多	得到正式认可的全部		那	他	做过	,

赫菲斯提翁非常赞同他所做的一切。

[ænd; ənd] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ænd; ənd] ['ɪmɪteɪtɪd] [hɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['hæbɪts] ,

and	**complied**	**with**	**and**	**imitated**	**him**	**in**	**his**	**change**	**of**	**habits**	**,**
和	遵命	和	和	模仿	他	在	他的	改变	的	习惯	,

并遵从他，模仿他改变习惯的行为。

[waɪl] [krə'tɪrəs] [kən'tɪnjuːd] [strɪkt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['fæʃnz]

while	**Craterus**	**continued**	**strict**	**in**	**the**	**observation**	**of**	**the**	**customs**	**and**	**fashions**
尽管	克拉特鲁斯	持续	严格的	在	这	观察	的	这	海关	和	时尚

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] ,

of	**his**	**own**	**country**	**,**
的	他的	自己的	国家	,

而克拉特鲁斯则继续严格遵守自己国家的风俗习惯。

[hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] ['præktɪs] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði][fɜːst][ɪn][ɔːl] [træn'zækʃnz] [wɪð] [ðə; ði] ['pəːʃənz] ,

he	**made**	**it**	**his**	**practice**	**to**	**employ**	**the**	**first**	**in**	**all**	**transactions**	**with**	**the**	**Persians**	**,**
他	制成	它	他的	实践	到	采用	这	第一的	在	全部	交易	和	这	波斯人	,

他一贯的做法是在与波斯人的一切交易中都优先考虑对方。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [griːks] [ɔː(r)][ˌmæsɪ'doʊniənz] .

and	**the**	**latter**	**when**	**he**	**had**	**to**	**do**	**with**	**the**	**Greeks**	**or**	**Macedonians**	**.**
和	这	后者	什么时候	他	有	到	做	和	这	希腊人	或者	马其顿人	.

而后者则是指他与希腊人或马其顿人打交道时的情况。

[ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl][hiː; hi] [ʃəʊd] [mɔː(r)] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪ'fiːstiən] , [ænd; ənd][mɔː(r)]

And	**in**	**general**	**he**	**showed**	**more**	**affection**	**for**	**Hephaestion**	**,**	**and**	**more**
和	在	一般的	他	显示	更多的	感情	为了	赫菲斯提翁	,	和	更多的

[rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [krə'tɪrəs] ;

respect	**for**	**Craterus**	**;**
尊重	为了	克拉特鲁斯	;

总的来说，他对赫菲斯提翁表现出更多的喜爱，对克拉特鲁斯表现出更多的尊重；

[hɪ'fiːstiən] , [æz; əz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] , ['biːɪŋ] [ˌælɪg'zændərz] , [ænd; ənd] [krə'tɪrəs] [ðə; ði] [kɪŋz] [frend] .

Hephaestion	**,**	**as**	**he**	**used**	**to**	**say**	**,**	**being**	**Alexander's**	**,**	**and**	**Craterus**	**the**	**king's**	**friend**	**.**
赫菲斯提翁	,	作为	他	用过的	到	说	,	存在	亚历山大的	,	和	克拉特鲁斯	这	国王的	朋友	.

正如他常说的，赫菲斯提翁是亚历山大和国王克拉特鲁斯的朋友。

[ænd; ənd][səʊ] [ðiːz] [tuː] [frendz] ['ɔːlweɪz] [bɔː(r)][ɪn]['siːkrət][ə; eɪ] [grʌdʒ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

And	**so**	**these**	**two**	**friends**	**always**	**bore**	**in**	**secret**	**a**	**grudge**	**to**	**each**	**other**	**,**
和	所以	这些	二	朋友们	总是	钻孔	在	秘密	一个	怨恨	到	每个	其他	,

因此，这两个朋友总是暗地里对彼此怀恨在心。

[ænd; ənd][æt; ət][taɪmz] ['kwɒrəld] ['əʊpənli] , [səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [wʌns] [ɪn] ['ɪndiə] [ðeɪ] [druː] [ə'pɒn] [wʌn]

and	at	times	quarrelled	openly	,	so	much	so	that	once	in	India	they	drew	upon	one
和	在	时代	争吵	公然	,	所以	很多	所以	那	一次	在	印度	他们	画	之上	一

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

他们有时甚至公开争吵，以至于到了印度后，他们还互相扶持。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [prə'siːdɪŋ] [ɪn] [gʊd] ['ɜːnɪst] , [wɪð] [ðeə(r)] [frendz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [tuː; tə] ['sekənd]

and	were	proceeding	in	good	earnest	,	with	their	friends	on	each	side	to	second
和	是	进行中	在	好的	认真	,	和	他们的	朋友们	在	每个	边	到	第二

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们认真地推进此事，双方的朋友也都在为他们加油鼓劲。

[wen] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [rəʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['pʌblɪkli] [ri'pruːv] [hɪ'fiːstiən] , ['kɔːlɪŋ] [hɪm]

when	Alexander	rode	up	and	publicly	reproved	Hephaestion	,	calling	him
什么时候	亚历山大	骑	向上	和	公开	责备	赫菲斯提翁	,	呼叫	他

[fuːl] [ænd; ənd] ['mædmən] ,

fool	and	madman	,
傻子	和	狂人	,

当亚历山大骑马赶来，当众斥责赫菲斯提翁，称他为傻瓜和疯子时，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['sensəb(ə)l] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['feɪvə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] .

not	to	be	sensible	that	without	his	favour	he	was	nothing	.
不是	到	是	明智的	那	没有	他的	偏爱	他	曾是	没有什么	.

不要太天真，没有他的恩宠，他什么都不是。

[hiː; hi] [ri'bjuːk] [krə'tɪrəs] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['praɪvət] , [sɪ'vɪəli] , [ænd; ənd] [ðen] ['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm] [bəuθ] [tuː; tə]

He	rebuked	Craterus	also	in	private	,	severely	,	and	then	causing	them	both	to
他	责备	克拉特鲁斯	还	在	私人的	,	严重	,	和	然后	导致	他们	两个都	到

[kʌm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,

come	into	his	presence	,
来	进入	他的	在场	,

他私下里严厉斥责了克拉特鲁斯，然后把他们二人叫到他面前。

[hiː; hi] ['rekənsaɪld] [ðem; ðəm] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sweərɪŋ] [baɪ] ['æmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest]

he	reconciled	them	,	at	the	same	time	swearing	by	Ammon	and	the	rest
他	和解	他们	,	在	这	相同的	时间	咒骂	经过	阿蒙	和	这	休息

[ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] .

of	the	gods	.
的	这	神	.

他调解了他们之间的矛盾，同时以阿蒙神和其他神灵的名义发誓。

[ðæt] [hiː; hi] [lʌvd] [ðem; ðəm] [tuː] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [men] ,

that	he	loved	them	two	above	all	other	men	,
那	他	喜爱	他们	二	多于	全部	其他	男人	,

他爱他们俩胜过爱其他所有人，

[bʌt; bət] [ɪf] ['evə(r)] [hiː; hi] [pə'siːvd] [ðem; ðəm] [fɔːl] [aʊt] [ə'gen] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [bəuθ]

but	if	ever	he	perceived	them	fall	out	again	he	would	be	sure	to	put	both
但	如果	曾经	他	感知	他们	落下	出去	再次	他	会	是	当然	到	放	两个都

[ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [deθ] ,

of	them	to	death	,
的	他们	到	死亡	,

但如果他发现他们再次反目成仇，他一定会处死他们两人。

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [ə'gresə(r)] .

or	at	least	the	aggressor	.
或者	在	至少	这	侵略者	.

或者至少是侵略者。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['naɪðə(r)]['evə(r)][dɪd][ɔː(r)] [sed] ['eniθɪŋ] , [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][dʒest] ,

After	which	they	neither	ever	did	or	said	anything	,	so	much	as	in	jest	,
后	哪个	他们	两者都不	曾经	做过	或者	说	任何事物	,	所以	很多	作为	在	笑话	,

此后，他们既不做也不说任何事，甚至连开玩笑也不说。

[tuː; tə] [ə'fend] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

to	offend	one	another	.
到	得罪	一	其他	.

互相冒犯。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['skeəsli] ['eni] [wʌn] [huː] [hæd; həd]['greɪtə(r)] [rɪ'pjuːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz]

There	was	scarcely	any	one	who	had	greater	repute	among	the	Macedonians
那里	曾是	几乎	任何	一	WHO	有	更大的	声誉	之中	这	马其顿人

[ðæn; ðən] ['fɪləˌtɑːs] ,

than	Philotas	,
比	菲洛塔斯	,

在马其顿人中，几乎没有人比菲洛塔斯更有声望。

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][pɑːrmɛniːoʊ] .

the	son	of	Parmenio	.
这	儿子	的	帕尔梅尼奥	.

帕尔梅尼奥的儿子。

[fɔː(r); fə(r)] [bɪ'saɪdz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['væliənt][ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)]['eni] [fə'tiːg] [ɒv; əv]

For	besides	that	he	was	valiant	and	able	to	endure	any	fatigue	of
为了	除了	那	他	曾是	英勇	和	有能力的	到	忍受	任何	疲劳	的

[wɔː(r)] ,

war	,
战争	,

此外，他英勇无畏，能够忍受战争带来的任何疲惫。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][nekst][tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [hɪm'self] [ðə; ði][məʊst][mjuː'nɪfɪs(ə)nt] ,

he	was	also	next	to	Alexander	himself	the	most	munificent	,
他	曾是	还	下一个	到	亚历山大	他自己	这	最多	优厚	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['lʌvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,

and	the	greatest	lover	of	his	friends	,
和	这	最	情人	的	他的	朋友们	,

除了亚历山大本人之外，他也是最为慷慨大方、最热爱朋友的人。

[wʌn][ɒv; əv] [huːm] ['ɑːskɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mʌni] , [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] ['stjuːəd] [tuː; tə]

one	of	whom	asking	him	for	some	money	,	he	commanded	his	steward	to
一	的	谁	问	他	为了	一些	钱	,	他	命令	他的	管家	到

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][hɪm] ;

give	it	him	;
给	它	他	;

其中一人向他要钱，他命令管家给他；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][təʊld][hɪm][hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] , " [hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] ['eni]

and	when	he	told	him	he	had	not	wherewith	,	"	Have	you	not	any
和	什么时候	他	讲述	他	他	有	不是	以及	,	"	有	你	不是	任何

[pleɪt] ,

plate	,
盘子	,

当他告诉他自己没有盘子时，对方问："你没有盘子吗？"

[ðen] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɔː(r)] ['eni] [kləʊðz] [ɒv; əv] [maɪn] [tuː; tə] [sel] ?

then	,	"	said	he	,	"	or	any	clothes	of	mine	to	sell	?
然后	,	"	说	他	,	"	或者	任何	衣服	的	矿	到	卖	?

"那么，"他说，"或者我的哪些衣服要卖呢？"

" [bʌt; bət][hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['ærəgəns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][praɪd][ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['hæbɪts]

"	But	he	carried	his	arrogance	and	his	pride	of	wealth	and	his	habits
"	但	他	携带	他的	傲慢	和	他的	自豪	的	财富	和	他的	习惯

[ɒv; əv] [dɪ'spleɪ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ə'sʌmpʃn] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['praɪvət] [mæn]

of	display	and	luxury	to	a	degree	of	assumption	unbecoming	a	private	man
的	展示	和	奢华	到	一个	程度	的	假设	不体面	一个	私人的	男人

;

;

;

“但他将自己的傲慢、财富的骄傲以及炫耀和奢靡的习惯表现得极其自负，这与他作为一个普通人的身份极不相符；

[ænd; ənd] [ə'fektɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['lɒftɪnəs] [wɪ'ðaʊt] [sək'siːdɪŋ] [ɪn] ['ʃəʊɪŋ] ['enɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ɔː(r)]

and	affecting	all	the	loftiness	without	succeeding	in	showing	any	of	the	grace	or
和	影响	全部	这	高傲	没有	成功	在	显示	任何	的	这	优雅	或者

['dʒent(ə)lnəs] [ɒv; əv] [truː] ['greɪtnəs] ,

gentleness	of	true	greatness	,
温柔	的	真的	伟大	,

他装出一副高尚的样子，却丝毫没有展现出真正伟大之人应有的优雅和温柔。

[baɪ] [ðɪs] [mɪ'steɪkən] [ænd; ənd] ['spjʊəriəs] ['mædʒəsti][hiː; hi] [geɪnd] [səʊ] [mʌtʃ] ['envi] [ænd; ənd] [ɪl] - [wɪl] ,

by	this	mistaken	and	spurious	majesty	he	gained	so	much	envy	and	ill	-	will	,
经过	这	错误	和	虚假的	威严	他	获得	所以	很多	嫉妒	和	患病的	-	将要	,

他凭借这种错误和虚假的威严，招致了许多人的嫉妒和恶意。

[ðæt] [pɑːrmɛniːoʊ] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [tel] [hɪm] , " [maɪ] [sʌn] , [tuː; tə][biː; bi] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] [greɪt] [wʊd]

that	Parmenio	would	sometimes	tell	him	,	"	My	son	,	to	be	not	quite	so	great	would
那	帕尔梅尼奥	会	有时	告诉	他	,	"	我的	儿子	,	到	是	不是	相当	所以	伟大的	会

[biː; bi]['betə(r)] .

be	better	.
是	更好的	.

帕尔梅尼奥有时会对他说：“我的孩子，不要那么伟大就好了。”

" [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] [ə'kjuːzd] [tuː; tə]

"	For	he	had	long	before	been	complained	of	,	and	accused	to
"	为了	他	有	长的	前	到过	抱怨	的	,	和	被告	到

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .

Alexander	.
亚历山大	.

“因为他很久以前就被人告发，并被带到亚历山大面前控告。”

[pə'tɪkjələli] [wen] [də'raɪəs][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [si'liʃə] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'mens] ['buːti] [wɒz; wəz]

Particularly	when	Darius	was	defeated	in	Cilicia	,	and	an	immense	booty	was
特别	什么时候	达里厄斯	曾是	战败	在	西里西亚	,	和	一个	巨大	赃物	曾是

['teɪkən][æt; ət] [də'mæskəs] ,

taken	at	Damascus	,
已采取	在	大马士革	,

尤其是大流士在西里西亚战败，大马士革被掠夺了大量战利品之后，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] ,

among	the	rest	of	the	prisoners	who	were	brought	into	the	camp	,
之中	这	休息	的	这	囚犯	WHO	是	带来	进入	这	营	,

在被带进集中营的其他囚犯中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [æn'tɪgəni] [ɒv; əv] ['pidnə] , [ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] ['wʊmən] , [huː] [fel] [tuː; tə]

there	was	one	Antigone	of	Pydna	,	a	very	handsome	woman	,	who	fell	to
那里	曾是	一	安提戈涅	的	皮德纳	,	一个	非常	英俊的	女士	,	WHO	跌倒	到

-

[ʃeə(r)] .

Philotas's	share	.
-	分享	.

皮德纳的安提戈涅是一位非常漂亮的女子，她被菲洛塔斯占有了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌn] [deɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [kʌps] , [ɪn][ðə; ði] ['vɔːntɪŋ] , [aʊt'spəʊkən] , ['soʊldʒərz]['mænə(r)] ,

The	young	man	one	day	in	his	cups	,	in	the	vaunting	,	outspoken	,	soldier's	manner	,
这	年轻的	男人	一	天	在	他的	杯子	,	在	这	吹嘘	,	直言不讳	,	士兵的	方式	,

有一天，这个年轻人喝得酩酊大醉，用那种自夸、直言不讳的军人腔调说道：

[dɪ'kleəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] [baɪ][hɪm]

declared	to	his	mistress	,	that	all	the	great	actions	were	performed	by	him
声明	到	他的	情妇	,	那	全部	这	伟大的	行动	是	执行	经过	他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

and	his	father	,
和	他的	父亲	,

他的情妇宣称，所有伟大的事迹都是他和他的父亲所为。

[ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [hiː; hi] [sed] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] ,

the	glory	and	benefit	of	which	,	he	said	,	together	with	the	title	of	king	,
这	荣耀	和	益处	的	哪个	,	他	说	,	一起	和	这	标题	的	国王	,

他说，随之而来的荣耀和利益，以及国王的头衔，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [riːp] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðeə(r)] [miːnz] .

the	boy	Alexander	reaped	and	enjoyed	by	their	means	.
这	男生	亚历山大	收获	和	享受	经过	他们的	方法	.

男孩亚历山大通过他们的手段获得了财富和享受。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][həʊld] , [bʌt; bət] [dɪ'skʌvəd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

She	could	not	hold	,	but	discovered	what	he	had	said	to	one	of	her
她	可以	不是	抓住	,	但	发现	什么	他	有	说	到	一	的	她

[ə'kweɪntəns] ,

acquaintance	,
熟人	,

她忍不住了，还是发现了他跟她的一位熟人说的话。

[ænd; ənd][hiː; hi] , [æz; əz][ɪz]['juːʒuəl][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] , [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

and	he	,	as	is	usual	in	such	cases	,	to	another	,
和	他	,	作为	是	通常	在	这样的	案例	,	到	其他	,

而他，像往常一样，对另一个人说：

[tɪl] [æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['stɔːri] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [krə'tɪrəs] ,

till	at	last	the	story	came	to	the	ears	of	Craterus	,
直到	在	最后的	这	故事	来了	到	这	耳朵	的	克拉特鲁斯	,

最后，这个故事传到了克拉特鲁斯的耳中。

[huː] [brɔːt] [ðə; ði] ['wʊmən] ['siːkrətli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

who	brought	the	woman	secretly	to	the	king	.
WHO	带来	这	女士	偷偷	到	这	国王	.

是谁秘密地把那女人带到国王面前的?

[wen] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][hæd; həd] [hɜːd] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] ,

When	Alexander	had	heard	what	she	had	to	say	,
什么时候	亚历山大	有	听到	什么	她	有	到	说	,

亚历山大听完她的话后，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'triːg] [wɪð] ['fɪləˌtɑːs] ,

he	commanded	her	to	continue	her	intrigue	with	Philotas	,
他	命令	她	到	继续	她	阴谋	和	菲洛塔斯	,

他命令她继续与菲洛塔斯勾结，

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][æn; ən] [ə'kaʊnt] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [frɒm; frəm]

and	give	him	an	account	from	time	to	time	of	all	that	should	fall	from
和	给	他	一个	帐户	从	时间	到	时间	的	全部	那	应该	落下	从

[hɪm][tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːpəs] .

him	to	this	purpose	.
他	到	这	目的	.

并随时向他汇报他为实现这一目的所做的一切。

[hiː; hi] , [ðʌs] [ʌn'wɪtɪŋli] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][sneə(r)] , [tuː; tə]['grætɪfaɪ] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv]['æŋgə(r)] ,

He	**,**	**thus**	**unwittingly**	**caught**	**in**	**a**	**snare**	**,**	**to**	**gratify**	**sometimes**	**a**	**fit**	**of**	**anger**	**,**
他	,	因此	不知不觉	捕捉	在	一个	圈套	,	到	满足	有时	一个	合身	的	愤怒	,

他就这样不知不觉地落入了陷阱，有时只是为了满足一时的怒气。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv] [ˌveɪn'glɔːri] , [let] [hɪm'self] ['ʌtə(r)] ['njuːmərəs] ['fuːlɪʃ] ,

sometimes	**a**	**love**	**of**	**vainglory**	**,**	**let**	**himself**	**utter**	**numerous**	**foolish**	**,**
有时	一个	爱	的	虚荣	,	让	他自己	说出	很多的	愚蠢	,

有时出于虚荣心，他会说出许多愚蠢的话，

[ˌɪndɪ'skriːt] ['spiːtʃɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [-] ['hɪərɪŋ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,

indiscreet	**speeches**	**against**	**the**	**king**	**in**	**Antigone's**	**hearing**	**,**	**of**	**which**	**,**
轻率	演讲	反对	这	国王	在	安提戈涅的	听力	,	的	哪个	,

在安提戈涅面前，有人发表了针对国王的轻率言论，其中，

[ðəʊ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ænd; ənd] [kən'vɪnst] [baɪ] [strɒŋ] ['evɪdəns] ,

though	**Alexander**	**was**	**informed**	**and**	**convinced**	**by**	**strong**	**evidence**	**,**
尽管	亚历山大	曾是	知情的	和	确信	经过	强的	证据	,

尽管亚历山大得到了充分的证据，并被这些证据所说服，

[jet] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [nəʊ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

yet	**he**	**would**	**take**	**no**	**notice**	**of**	**it**	**at**	**present**	**,**
然而	他	会	拿	不	注意	的	它	在	展示	,

但他目前对此毫不在意。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [kən'faid] [ɪn] - [ə'fekʃn] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] ,

whether	**it**	**was**	**that**	**he**	**confided**	**in**	**Parmenio's**	**affection**	**and**	**loyalty**	**,**
无论	它	曾是	那	他	坦白	在	-	感情	和	忠诚	,

或许是因为他倾诉了帕尔梅尼奥的爱慕和忠诚，

[ɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ˌæpri'hend] [ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .

or	**that**	**he**	**apprehended**	**their**	**authority**	**and**	**interest**	**in**	**the**	**army**	**.**
或者	那	他	被捕	他们的	权威	和	兴趣	在	这	军队	.

或者说，他意识到了他们在军队中的权威和利益。

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [wʌn] - , [ə; eɪ][ˌmæsə'dəʊniən][ɒv; əv] - , [kən'spaɪə(r)] [ə'genst]

But	**about**	**this**	**time**	**,**	**one**	**Limnus**	**,**	**a**	**Macedonian**	**of**	**Chalastra**	**,**	**conspired**	**against**
但	关于	这	时间	,	一	-	,	一个	马其顿	的	-	,	密谋	反对

[ˌælɪg'zændərz][laɪf] ,

Alexander's	**life**	**,**
亚历山大的	生活	,

但大约在同一时期，一位名叫利姆努斯的马其顿人，来自查拉斯特拉，密谋谋害亚历山大。

[ænd; ənd] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [juːθ] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] , [nemd]

and	**communicated**	**his**	**design**	**to**	**a**	**youth**	**whom**	**he**	**was**	**fond**	**of**	**,**	**named**
和	沟通	他的	设计	到	一个	青年	谁	他	曾是	喜爱	的	,	命名

[nɪ'kɑːməkəs] ,

Nicomachus	**,**
尼科马库斯	,

并将他的设计告诉了他很喜欢的一个名叫尼科马库斯的年轻人。

[ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] .

inviting	**him**	**to**	**be**	**of**	**the**	**party**	**.**
邀请	他	到	是	的	这	派对	.

邀请他参加聚会。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nɒt] ['relɪʃ] [ðə; ði] [θɪŋ] , [rɪ'viːld] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - ,

But	**he**	**not**	**relishing**	**the**	**thing**	**,**	**revealed**	**it**	**to**	**his**	**brother**	**Balinus**	**,**
但	他	不是	享受	这	事物	,	揭晓	它	到	他的	兄弟	-	,

但他并不喜欢这件事，便把它告诉了他的兄弟巴利努斯。

[huː] [ɪ'miːdiətli] [ə'drest] [hɪm'self] [tuː; tə] ['fɪlə¸tɑːs] , [ri'kwaiə] [hɪm] [tuː; tə] [¸ɪntrə'djuːs] [ðem; ðəm]

who	immediately	addressed	himself	to	Philotas	,	requiring	him	to	introduce	them
WHO	立即地	已解决	他自己	到	菲洛塔斯	,	需要	他	到	介绍	他们

[bəuθ][tuː; tə][¸ælɪg'zɑːndə(r); ¸ælɪg'zændə(r)] ,

both	to	Alexander	,
两个都	到	亚历山大	,

他随即找到菲洛塔斯，要求他将他们二人介绍给亚历山大。

[tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['məʊmənt][tuː; tə] [ɪm'pɑːt] [wɪtʃ] ['veri] ['nɪəli]

to	whom	they	had	something	of	great	moment	to	impart	which	very	nearly
到	谁	他们	有	某物	的	伟大的	片刻	到	传授	哪个	非常	几乎

[kən'sɜːnd] [hɪm] .

concerned	him	.
担心的	他	.

他们有一件非常重要的事情要告诉他们，这件事几乎与他有关。

[bʌt; bət][hiː; hi] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] , [went] [nɒt] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

But	he	,	for	what	reason	is	uncertain	,	went	not	with	them	,
但	他	,	为了	什么	原因	是	不确定	,	去	不是	和	他们	,

但他出于某种原因没有和他们一起去，原因不明。

[prəu'fes] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [wɪð] [ə'feəz] [ɒv; əv][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

professing	that	the	king	was	engaged	with	affairs	of	more	importance	.
声称	那	这	国王	曾是	已订婚的	和	事务	的	更多的	重要性	.

声称国王正忙于更重要的事务。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɜːrdʒd] [hɪm] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [slait] [baɪ]

And	when	they	had	urged	him	a	second	time	,	and	were	still	slighted	by
和	什么时候	他们	有	敦促	他	一个	第二	时间	,	和	是	仍然	轻视	经过

[hɪm] ,

him	,
他	,

当他们第二次恳求他时，他仍然不予理睬。

[ðeɪ] [ə'plaɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [baɪ] [huːz] [miːnz] ['biːɪŋ] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][¸ælɪg'zændərz]

they	applied	themselves	to	another	,	by	whose	means	being	admitted	into	Alexander's
他们	应用	他们自己	到	其他	,	经过	谁	方法	存在	承认	进入	亚历山大的

['prez(ə)ns] ,

presence	,
在场	,

他们转而求助于另一方，通过此方得以觐见亚历山大。

[ðeɪ] [fɜːst] [təʊld] [ə'baʊt] - - [kən'spɪrəsi] ,

they	first	told	about	Limnus	'	conspiracy	,
他们	第一的	讲述	关于	-	-	阴谋	,

他们首先讲述了利姆努斯的阴谋，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [weɪ] [let] - ['neglɪdʒəns] [ə'pɪə(r)] [huː] [hæd; həd] [twaɪs] [¸disri'gɑːdid] [ðeə(r)]

and	by	the	way	let	Philotas's	negligence	appear	who	had	twice	disregarded	their
和	经过	这	方式	让	-	疏忽	出现	WHO	有	两次	被忽视	他们的

[¸æplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] .

application	to	him	.
应用	到	他	.

顺便一提，菲洛塔斯的疏忽也应该被揭露出来，他曾两次无视他们向他提出的申请。

[¸ælɪg'zɑːndə(r); ¸ælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪn'senst] , [ænd; ənd][ə'pɒn] ['faɪndɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd]

Alexander	was	greatly	incensed	,	and	upon	finding	that	Limnus	had
亚历山大	曾是	非常	愤怒	,	和	之上	寻找	那	-	有

[dɪ'fendɪd] [hɪm'self] ,

defended	himself	,
辩护	他自己	,

亚历山大大怒，得知利姆努斯是为自己辩护后，

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [siːz] [hɪm] ,

and	had	been	killed	by	the	soldier	who	was	sent	to	seize	him	,
和	有	到过	被杀	经过	这	士兵	WHO	曾是	发送	到	抢占	他	,

他被奉命抓捕他的士兵杀死了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [mɔː(r)] [ˌdɪskəm'pəʊzd] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [ðʌs] [lɒst] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]

he	was	still	more	discomposed	,	thinking	he	had	thus	lost	the	means	of
他	曾是	仍然	更多的	心神不宁	,	思维	他	有	因此	丢失的	这	方法	的

[dɪ'tektɪŋ] [ðə; ði] [plɒt] .

detecting	the	plot	.
检测	这	阴谋	.

他更加心神不宁，认为自己就这样失去了发现阴谋的手段。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [dɪs'pleʒə(r)] [ə'genst] ['fɪləˌtɑːs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] , ['prez(ə)ntli] [ɔːl][hɪz; ɪz]

As	soon	as	his	displeasure	against	Philotas	began	to	appear	,	presently	all	his
作为	很快	作为	他的	不满	反对	菲洛塔斯	开始	到	出现	,	目前	全部	他的

[əʊld] ['enəmɪz] [ʃəʊd] [ðəm'selvz] ,

old	enemies	showed	themselves	,
老的	敌人	显示	他们自己	,

当他开始对菲洛塔斯表现出不满时，他所有的老仇敌立刻都现身了。

[ænd; ənd] [sed] ['əʊpənli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [tuː] ['iːzəli] [ɪm'pəʊzd] [ɒn] ,

and	said	openly	,	the	king	was	too	easily	imposed	on	,
和	说	公然	,	这	国王	曾是	也	容易地	强加	在	,

他公开表示，国王太容易被人欺骗了。

[tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [wʌn][səʊ] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [æz; əz] - , [ə; eɪ] - ,

to	imagine	that	one	so	inconsiderable	as	Limnus	,	a	Chalastrian	,
到	想象	那	一	所以	微不足道的	作为	-	,	一个	-	,

难以想象，像利姆努斯这样微不足道的人，一个卡拉斯特里亚人，

[ʃʊd; ʃəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] [ˌʌndə'teɪk] [sʌtʃ] [æn; ən] ['entəpraɪz] ;

should	of	his	own	head	undertake	such	an	enterprise	;
应该	的	他的	自己的	头	承担	这样的	一个	企业	;

他应该自行承担这样的任务；

[ðæt] [ɪn][ɔːl] ['laɪklihʊd] [hiː; hi][wɒz; wəz][bʌt; bət] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,

that	in	all	likelihood	he	was	but	subservient	to	the	design	,
那	在	全部	可能性	他	曾是	但	顺从的	到	这	设计	,

他很可能只是这个计划的执行者。

[æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [wɒz; wəz] [muːvd] [baɪ][sʌm; səm]['greɪtə(r)] [sprɪŋ] ;

an	instrument	that	was	moved	by	some	greater	spring	;
一个	乐器	那	曾是	已搬	经过	一些	更大的	春天	;

一种由某种更大的动力驱动的仪器；

[ðæt] [ðəʊz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['strɪktlɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] [huːz] ['ɪntrəst] [ˌaɪ 'tiː]

that	those	ought	to	be	more	strictly	examined	about	the	matter	whose	interest	it
那	那些	应该	到	是	更多的	严格	检查	关于	这	事情	谁	兴趣	它

[wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] .

was	so	much	to	conceal	it	.
曾是	所以	很多	到	隐藏	它	.

应该对那些极力隐瞒此事的人进行更严格的审查。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][wʌns] [geɪnd] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪn,sɪnju'eɪʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] ,

When	they	had	once	gained	the	king's	ear	for	insinuations	of	this	sort	,
什么时候	他们	有	一次	获得	这	国王的	耳朵	为了	暗示	的	这	种类	,

当他们凭借这类暗示博得国王的信任后，

[ðeɪ] [went] [ɒn][tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [graʊndz] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['fɪləˌtɑːs] ,

they	went	on	to	show	a	thousand	grounds	of	suspicion	against	Philotas	,
他们	去	在	到	展示	一个	千	理由	的	怀疑	反对	菲洛塔斯	,

他们接着列举了针对菲洛塔斯的一千条怀疑理由，

[tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [ðeɪ] [prɪ'veɪld] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm] [siːzd] [ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ,

till	at	last	they	prevailed	to	have	him	seized	and	put	to	the	torture	,
直到	在	最后的	他们	最终获胜	到	有	他	查获	和	放	到	这	酷刑	,

最终他们成功将他逮捕并施以酷刑。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['ɒfɪsəz] ,

which	was	done	in	the	presence	of	the	principal	officers	,
哪个	曾是	完毕	在	这	在场	的	这	主要的	警官	,

此事是在主要官员在场的情况下进行的。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [hɪm'self] ['biːɪŋ] [pleɪst] [bɪ'haɪnd] [sʌm; səm] ['tæpəstri] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt]

Alexander	himself	being	placed	behind	some	tapestry	to	understand	what
亚历山大	他自己	存在	放置	在后面	一些	挂毯	到	理解	什么

[pɑːst] .

passed	.
通过了	.

亚历山大本人被置于一幅挂毯之后，以便了解过去发生的事情。

[weə(r)] , [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ɪn] [wɒt] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [təʊn] ,

Where	,	when	he	heard	in	what	a	miserable	tone	,
在哪里	,	什么时候	他	听到	在	什么	一个	悲惨的	语气	,

当他听到那悲惨的语气时，

[ænd; ənd] [wɪð] [wɒt] ['æbdʒekt] [səb'mɪʃnz] ['fɪləˌtɑːs] [ə'plaɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [hɪ'fiːstiən] , [hiː; hi]

and	with	what	abject	submissions	Philotas	applied	himself	to	Hephaestion	,	he
和	和	什么	卑贱	提交	菲洛塔斯	应用	他自己	到	赫菲斯提翁	,	他

[brəʊk] [aʊt] ,

broke	out	,
打破	出去	,

菲洛塔斯以何等卑躬屈膝的态度向赫菲斯提翁屈服，赫菲斯提翁挣脱了束缚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] : " [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [miːn] - ['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'femɪnət] ,

it	is	said	,	in	this	manner	:	"	Are	you	so	mean	-	spirited	and	effeminate	,
它	是	说	,	在	这	方式	:	"	是	你	所以	意思是	-	精神抖擞	和	阴柔的	,

['fɪləˌtɑːs] ,

Philotas	,
菲洛塔斯	,

有人这样说道：“菲洛塔斯，你竟如此卑鄙无耻、娘娘腔吗？”

[ænd; ənd] [jet] [kæn; kən] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [səʊ] ['despərət] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] ?

and	yet	can	engage	in	so	desperate	a	design	?
和	然而	能	从事	在	所以	绝望的	一个	设计	?

竟然会参与如此孤注一掷的设计?

" ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] , [hiː; hi] ['prez(ə)ntli] [sent] ['ɪntuː] ['miːdiə] , [ænd; ənd] [pʊt] ['ɔːlsəʊ] [pɑːrmɛniːoʊ] , [hɪz; ɪz]

"	After	his	death	,	he	presently	sent	into	Media	,	and	put	also	Parmenio	,	his
"	后	他的	死亡	,	他	目前	发送	进入	媒体	,	和	放	还	帕尔梅尼奥	,	他的

['fɑːðə(r)] ,

father	,
父亲	,

“他死后，他立即派人前往米底亚，并把他的父亲帕尔梅尼奥也送去了那里，

[tuː; tə] [deθ] , [huː] [hæd; həd] [dʌn] [breɪv] ['sɜːvɪs] ['ʌndə(r)] ['fɪlɪp] ,

to	death	,	who	had	done	brave	service	under	Philip	,
到	死亡	,	WHO	有	完毕	勇敢的	服务	在下面	菲利普	,

被处死，他曾在菲利普手下英勇服役。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['əʊldə] [frendz] [ænd; ənd] ['kaʊnsələz] [huː] [hæd; həd]

and	was	the	only	man	of	his	older	friends	and	counsellors	who	had
和	曾是	这	仅有的	男人	的	他的	老	朋友们	和	咨询师	WHO	有

[ɪn'kʌrɪdʒd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .

encouraged	Alexander	to	invade	Asia	.
鼓励	亚历山大	到	入侵	亚洲	.

他是亚历山大年长的朋友和顾问中唯一一个鼓励亚历山大入侵亚洲的人。

[ɒv; əv] [θriː] [sʌnz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɒst] [tuː]

Of	three	sons	whom	he	had	had	in	the	army	,	he	had	already	lost	two
的	三	儿子们	谁	他	有	有	在	这	军队	,	他	有	已经	丢失的	二

,

,

,

他在军队里有三个儿子，其中两个已经阵亡。

[ænd; ənd] [naʊ] [wɒz; wəz] [hɪm'self] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ðə; ði] [θɜːd] .

and	now	was	himself	put	to	death	with	the	third	.
和	现在	曾是	他自己	放	到	死亡	和	这	第三	.

现在他和第三人一起被处决了。

[ðiːz] ['ækʃ(ə)nz] ['rendəd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['terə(r)][tuː; tə] ['meni]

These	actions	rendered	Alexander	an	object	of	terror	to	many
这些	行动	渲染	亚历山大	一个	目的	的	恐怖	到	许多

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,

of	his	friends	,
的	他的	朋友们	,

这些行为使亚历山大成为他许多朋友眼中令人恐惧的对象。

[ænd; ənd] ['tʃiːfli] [tuː; tə] [æn'tɪpətər] , [huː] , [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [hɪm'self] ,

and	chiefly	to	Antipater	,	who	,	to	strengthen	himself	,
和	主要	到	安提帕特	,	WHO	,	到	加强	他自己	,

尤其是对安提帕特而言，他为了巩固自身实力，

[sent] ['mesndʒər] ['praɪvətli] [tuː; tə] [triːt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'toʊliənz] , [huː]

sent	messengers	privately	to	treat	for	an	alliance	with	the	Aetolians	,	who
发送	信使	私下	到	对待	为了	一个	联盟	和	这	埃托利亚人	,	WHO

[stʊd] [ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

stood	in	fear	of	Alexander	,
站立	在	害怕	的	亚历山大	,

他秘密派遣使者与惧怕亚历山大的埃托利亚人谈判结盟事宜。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] - ; [ɒn] ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv]

because	they	had	destroyed	the	town	of	the	Oeniadae	;	on	being	informed	of
因为	他们	有	损毁	这	镇	的	这	-	;	在	存在	知情的	的

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

因为他们摧毁了俄尼亚达人的城镇；得知此事后，

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][hæd; həd] [sed] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] - [niːd] [nɒt] [rɪ'vendʒ]

Alexander	had	said	the	children	of	the	Oeniadae	need	not	revenge
亚历山大	有	说	这	孩子们	的	这	-	需要	不是	复仇

[ðeə(r)] ['fɑːˌðərz] ['kwɒrəl] ,

their	father's	quarrel	,
他们的	父亲的	争吵	,

亚历山大曾说过，俄尼亚德家族的子孙不必为父辈的争吵复仇。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wʊd] [hɪm'self] [teɪk] [keə(r)][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [ɪ'toʊliənz] .

for	he	would	himself	take	care	to	punish	the	Aetolians	.
为了	他	会	他自己	拿	关心	到	惩治	这	埃托利亚人	.

因为他会亲自惩罚埃托利亚人。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['hæpənd] , [ðə; ði] [dɪ'plɔːrəbl] [end] [ɒv; əv] ['klaɪtəs] , [wɪtʃ] ,

Not	long	after	this	happened	,	the	deplorable	end	of	Clitus	,	which	,
不是	长的	后	这	发生	,	这	可悲的	结尾	的	阴蒂	,	哪个	,

此事发生后不久，克利图斯便遭遇了悲惨的结局。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] ['beəli] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] , [meɪ] [siːm] [mɔː(r)] [ɪn'hjuːmən] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]

to	those	who	barely	hear	the	matter	,	may	seem	more	inhuman	than	that	of
到	那些	WHO	仅仅	听到	这	事情	,	可能	似乎	更多的	不人道	比	那	的

['fɪlə¸tɑːs] ;

Philotas	;
菲洛塔斯	;

对于那些几乎没听说过这件事的人来说，这可能比菲洛塔斯更不人道；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['stɔːri] [wɪð] [ɪts] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv] [taɪm] , [ænd; ənd] [weɪ] [ðə; ði]

but	if	we	consider	the	story	with	its	circumstance	of	time	,	and	weigh	the
但	如果	我们	考虑	这	故事	和	它是	环境	的	时间	,	和	称重	这

[kɔːz] ,

cause	,
原因	,

但是，如果我们结合当时的时代背景来考虑这件事，并权衡其原因，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [¸aɪ 'tiː] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'kɜːd] ['rɑːðə(r)] [θruː] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [¸mɪs'tʃɑːns] [ɒv; əv]

we	shall	find	it	to	have	occurred	rather	through	a	sort	of	mischance	of
我们	将	寻找	它	到	有	发生	相当	通过	一个	种类	的	灾难	的

[ðə; ði] [kɪŋz] ,

the	king's	,
这	国王的	,

我们会发现，这实际上是国王的一次意外造成的。

[huːz] ['æŋgə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] - ['drɪŋkɪŋ] ['ɒfəd] [æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['dʒiːniəs] [ɒv; əv]

whose	anger	and	over	-	drinking	offered	an	occasion	to	the	evil	genius	of
谁	愤怒	和	超过	-	喝	提供	一个	场合	到	这	邪恶的	天才	的

['klaɪtəs] .

Clitus	.
阴蒂	.

他的愤怒和酗酒为克利图斯的邪恶天才提供了可乘之机。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [ɒv; əv] ['griːʃn] [fruːt] [brɔːt] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] - [kəʊst] ,

The	king	had	a	present	of	Grecian	fruit	brought	him	from	the	sea	-	coast	,
这	国王	有	一个	展示	的	希腊	水果	带来	他	从	这	海	-	海岸	,

国王收到了一份来自海边的礼物——希腊水果。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [səʊ] [freʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [æt; ət] [¸aɪ 'tiː] ,

which	was	so	fresh	and	beautiful	that	he	was	surprised	at	it	,
哪个	曾是	所以	新鲜的	和	美丽的	那	他	曾是	惊讶	在	它	,

那东西如此清新美丽，让他感到惊讶。

[ænd; ənd] [kɔːld] ['klaɪtəs] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [¸aɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [¸aɪ 'tiː]

and	called	Clitus	to	him	to	see	it	,	and	to	give	him	a	share	of	it
和	称为	阴蒂	到	他	到	看	它	,	和	到	给	他	一个	分享	的	它

.

:
.

他叫克利图斯来给他看，并分给他一部分。

['klaɪtəs] [wɒz; wəz] [ðen] ['sækrɪfaɪsɪŋ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [left] [ɒf] [ænd; ənd] [keɪm] , ['fɒləʊd] [baɪ]

Clitus	was	then	sacrificing	,	but	he	immediately	left	off	and	came	,	followed	by
阴蒂	曾是	然后	牺牲	,	但	他	立即地	左边	离开	和	来了	,	随后	经过

[θriː] [ʃiːp] ,

three	sheep	,
三	羊	,

当时克利图斯正在献祭，但他立刻停下手中的事走了过来，身后跟着三只羊。

[ɒn] [huːm] [ðə; ði] [drɪŋk] - ['ɒfərɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [ɔːl'redi] [pɔː] [prɪ'pærət(ə)ri] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪsɪŋ]

on	whom	the	drink	-	offering	had	been	already	poured	preparatory	to	sacrificing
在	谁	这	喝	-	提供	有	到过	已经	倾倒	预备	到	牺牲

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

在献祭之前，祭牲身上已经倒了奠酒。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðɪs] , [təʊld][hɪz; ɪz] [di'vainə] , - [ænd; ənd]

Alexander	,	being	informed	of	this	,	told	his	diviners	,	Aristander	and
亚历山大	,	存在	知情的	的	这	,	讲述	他的	占卜者	,	-	和

- [ðə; ði] [ˌlæsidi'məuniən] ,

Cleomantis	the	Lacedaemonian	,
-	这	拉塞达蒙	,

亚历山大得知此事后，便告诉他的占卜师阿里斯坦德和拉凯代蒙的克莱奥曼提斯。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ; [ɒn] [huːz] [ə'ʃʊərɪŋ] [hɪm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪl]

and	asked	them	what	it	meant	;	on	whose	assuring	him	it	was	an	ill
和	问	他们	什么	它	意思是	;	在	谁	保证	他	它	曾是	一个	患病的

['əʊmən] ,

omen	,
预兆	,

他问他们这是什么意思；对方向他保证这是一个不祥之兆。

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm][ɪn][ɔːl] [heɪst] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)]['klaɪtəs] - ['seɪfti] ,

he	commanded	them	in	all	haste	to	offer	sacrifices	for	Clitus	'	safety	,
他	命令	他们	在	全部	匆忙	到	提供	牺牲	为了	阴蒂	-	安全	,

他命令他们尽快献祭以保全克利图斯的安全。

[fərəz'mʌtʃ] [æz; əz] [θriː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['vɪʒn] [ɪn][hɪz; ɪz]

forasmuch	as	three	days	before	he	himself	had	seen	a	strange	vision	in	his
因此	作为	三	天	前	他	他自己	有	已见	一个	奇怪的	想象	在	他的

[sliːp] ,

sleep	,
睡觉	,

因为就在三天前，他自己也在睡梦中看到了奇怪的幻象，

[ɒv; əv]['klaɪtəs][ɔːl][ɪn] ['mɔːnɪŋ] , ['sɪtɪŋ] [baɪ] - [sʌnz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ded] .

of	Clitus	all	in	mourning	,	sitting	by	Parmenio's	sons	who	were	dead	.
的	阴蒂	全部	在	丧	,	坐着	经过	-	儿子们	WHO	是	死的	.

克利图斯全家都沉浸在悲痛之中，坐在帕尔梅尼奥死去的儿子们旁边。

['klaɪtəs] , [haʊ'evə(r)] , [steɪd] [nɒt][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz][dɪ'vəʊʃ(ə)nz] , [bʌt; bət] [keɪm] [streɪt] [tuː; tə] ['sʌpə(r)]

Clitus	,	however	,	stayed	not	to	finish	his	devotions	,	but	came	straight	to	supper
阴蒂	,	然而	,	入住	不是	到	结束	他的	虔诚	,	但	来了	直的	到	晚餐

[wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

with	the	king	,
和	这	国王	,

然而，克利图斯并没有继续做祷告，而是直接来和国王一起吃晚饭。

[huː] [hæd; həd] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə]['kɑːstə(r)][ænd; ənd]['pɒləks] .

who	had	sacrificed	to	Castor	and	Pollux	.
WHO	有	牺牲	到	卡斯托尔	和	波吕克斯	.

他们曾向卡斯托尔和波吕克斯献祭。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [drʌŋk] ['prɪti] [hɑːd] ,

And	when	they	had	drunk	pretty	hard	,
和	什么时候	他们	有	醉	漂亮的	难的	,

当他们喝得酩酊大醉之后，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [fel] [ə; eɪ] - ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði]['vɜːrsəz][ɒv; əv][wʌn] - , [ɔː(r)][æz; əz]

some	of	the	company	fell	a	-	singing	the	verses	of	one	Pranichus	,	or	as
一些	的	这	公司	跌倒	一个	-	歌唱	这	诗句	的	一	-	,	或者	作为

['ʌðə(r)z] [seɪ] [ɒv; əv] - ,

others	say	of	Pierion	,
其他的	说	的	-	,

公司里有些人唱起了普拉尼库斯（Pranichus）的诗，或者像其他人说的，皮埃里翁（Pierion）的诗。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ə'pɒn] [ðəʊz] ['kæptɪnz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['leɪtli] ['wʊstɪd] [baɪ][ðə; ði]

which	were	made	upon	those	captains	who	had	been	lately	worsted	by	the
哪个	是	制成	之上	那些	队长	WHO	有	到过	最近	最差	经过	这

[bɑːr'beriənz] ,

barbarians	,
野蛮人	,

这些法令是针对那些最近被蛮族击败的将领而制定的。

[ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [dɪs'greɪs] [ænd; ənd] [tɜːn] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['rɪdɪkjuːl] .

on	purpose	to	disgrace	and	turn	them	to	ridicule	.
在	目的	到	耻辱	和	转动	他们	到	嘲笑	.

故意羞辱他们，让他们成为笑柄。

[ðɪs] [geɪv] [ə'fens] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊldə] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ,

This	gave	offence	to	the	older	men	who	were	there	,
这	给予	罪行	到	这	老	男人	WHO	是	那里	,

这冒犯了在场的几位年长者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʌp'breid] [bəuθ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːrsəz] ,

and	they	upbraided	both	the	author	and	the	singer	of	the	verses	,
和	他们	责备	两个都	这	作者	和	这	歌手	的	这	诗句	,

他们斥责了诗歌的作者和演唱者。

[ðəʊ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgə] [men] [ə'baʊt] [hɪm][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ]

though	Alexander	and	the	younger	men	about	him	were	much
尽管	亚历山大	和	这	年轻	男人	关于	他	是	很多

[ə'mjuːzd] [tuː; tə][hɪə(r)][ðem; ðəm] ,

amused	to	hear	them	,
觉得好笑	到	听到	他们	,

虽然亚历山大和他身边的年轻人们听了之后觉得很有趣，

[ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ][ɒn] , [tɪl] [æt; ət][lɑːst]['klaɪtəs] , [huː] [hæd; həd] [drʌŋk] [tuː]

and	encouraged	them	to	go	on	,	till	at	last	Clitus	,	who	had	drunk	too
和	鼓励	他们	到	去	在	,	直到	在	最后的	阴蒂	,	WHO	有	醉	也

[mʌtʃ] ,

much	,
很多	,

并鼓励他们继续前进，直到最后喝得酩酊大醉的克利图斯也停了下来。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɪ'saɪdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd]['wɪlf(ə)l]['tempə(r)] ,

and	was	besides	of	a	forward	and	willful	temper	,
和	曾是	除了	的	一个	向前	和	任性的	脾气	,

此外，他还性格冲动任性。

[wɒz; wəz][səʊ] ['netld] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][həʊld][nəʊ][lɒŋgə(r)] ,

was	so	nettled	that	he	could	hold	no	longer	,
曾是	所以	荨麻	那	他	可以	抓住	不	更长	,

他气得再也忍不住了。

['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [wel] [dʌn] [tuː; tə][ɪk'spəʊz][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz]

saying	it	was	not	well	done	to	expose	the	Macedonians	before	the	barbarians
说	它	曾是	不是	出色地	完毕	到	暴露	这	马其顿人	前	这	野蛮人

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['enəmɪz] ,

and	their	enemies	,
和	他们的	敌人	,

他说，将马其顿人暴露在蛮族及其敌人面前是不恰当的。

[sɪns] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ʌn'hæpinəs] [tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] ,

since	though	it	was	their	unhappiness	to	be	overcome	,
自从	尽管	它	曾是	他们的	不快乐	到	是	克服	,

虽然他们的不幸最终被克服了，

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)] [men] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [lɑːft] [æt; ət][ðem; ðəm] .

yet	they	were	much	better	men	than	those	who	laughed	at	them	.
然而	他们	是	很多	更好的	男人	比	那些	WHO	笑了	在	他们	.

然而，他们比那些嘲笑他们的人要优秀得多。

[ænd; ənd] [wen] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ri'mɑːk] , [ðæt] ['klaɪtəs][wɒz; wəz] ['pliːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn]

And	when	Alexander	remarked	,	that	Clitus	was	pleading	his	own
和	什么时候	亚历山大	评论	,	那	阴蒂	曾是	恳求	他的	自己的

[kɔːz] , ['gɪvɪŋ] ['kaʊədɪs] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,

cause	,	giving	cowardice	the	name	of	misfortune	,
原因	,	给予	怯懦	这	姓名	的	不幸	,

当亚历山大评论说，克利图斯是在为自己辩护，把懦弱称为不幸时，

['klaɪtəs] ['stɑːtɪd] [ʌp] : " [ðɪs] ['kaʊədɪs] , [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [pliːzd] [tuː; tə] [tɜːm] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed]

Clitus	started	up	:	"	This	cowardice	,	as	you	are	pleased	to	term	it	,	"	said
阴蒂	开始	向上	:	"	这	怯懦	,	作为	你	是	高兴	到	学期	它	,	"	说

[hiː; hi][tuː; tə][hɪm] ,

he	to	him	,
他	到	他	,

克利图斯突然开口道：“你所谓的懦弱，”他对他说。

" [seɪvd] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [wen] [ɪn] [flaɪt] [frɒm; frəm] -

"	saved	the	life	of	a	son	of	the	gods	,	when	in	flight	from	Spithridates's	-
"	已保存	这	生活	的	一个	儿子	的	这	神	,	什么时候	在	航班	从	-	

[spɔːd] ;

sword	;
剑	;

“在逃离斯皮特里达梯的剑时，救了一位神之子的性命；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ˌmæsə'dəʊniən] [blʌd] , [ænd; ənd][baɪ] [ðiːz] [wuːndz] ,

it	is	by	the	expense	of	Macedonian	blood	,	and	by	these	wounds	,
它	是	经过	这	费用	的	马其顿	血	,	和	经过	这些	伤口	,

这是以马其顿人的鲜血和这些伤口为代价的。

[ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [reɪzd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪs'əʊn]

that	you	are	now	raised	to	such	a	height	as	to	be	able	to	disown
那	你	是	现在	提高	到	这样的	一个	高度	作为	到	是	有能力的	到	断绝关系

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['fɪlɪp] ,

your	father	Philip	,
你的	父亲	菲利普	,

你如今的地位如此之高，以至于可以与你的父亲菲利普断绝关系。

[ænd; ənd][kɔːl] [jɔː'self] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] ['æmən] . "

and	call	yourself	the	son	of	Ammon	.	"
和	称呼	你自己	这	儿子	的	阿蒙	.	"

你自称为亚扪之子。

" [ðaʊ] [beɪs] ['feləʊ] , " [sed] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] ['θʌrəli]
" Thou base fellow , " said Alexander , who was now thoroughly
" 你 根据 同伴 , " 说 亚历山大 , WHO 曾是 现在 彻底
[ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd] ,
exasperated ,
恼怒 ,

“你这个卑鄙的家伙！”亚历山大怒道，此时他已经彻底恼火了。

" [dʌst] [ðaʊ] [θɪŋk] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] ['evriweə(r)] [ɒv; əv][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][stɜː(r)][ʌp][ðə; ði]
" dost thou think to utter these things everywhere of me , and stir up the
" 朋友 你 思考 到 说出 这些 事物 到处 的 我 , 和 搅拌 向上 这
[ˌmæsɪ'doʊniənz][tuː; tə] [sɪ'dɪʃ(ə)n] ,
Macedonians to sedition ,
马其顿人 到 煽动叛乱 ,

“你竟想到处散播我的这些话，煽动马其顿人叛乱吗？”

[ænd; ənd][nɒt][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ? "
and not be punished for it ? "
和 不是 是 受到惩罚 为了 它 ? "

而且不会因此受到惩罚?

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃntli] ['pʌnɪʃt] [ɔːl'redi] , " ['ɑːnsə(r)d] ['klaɪtəs] , " [ɪf] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði]
" We are sufficiently punished already , " answered Clitus , " if this be the
" 我们 是 足够 受到惩罚 已经 , " 回答 阴蒂 , " 如果 这 是 这
['rekəmpens] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [tɔɪlz] ,
recompense of our toils ,
补偿 的 我们的 辛勤劳作 ,

“如果我们辛勤劳作的回报仅仅是这些，那我们已经受到了足够的惩罚，”克利图斯回答说。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [ɪ'stiːm] [ðeəz] [ə; eɪ] ['hæpi] [lɒt] [huː] [hæv; həv][nɒt][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə] [siː]
and we must esteem theirs a happy lot who have not lived to see
和 我们 必须 尊重 他们的 一个 快乐的 很多 WHO 有 不是 居住地 到 看
[ðeə(r)] ['kʌntrimən] [skəːdʒ] [wɪð] ['miːdiən] [rɒdz][ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [suː] [tuː; tə][ðə; ði] ['pəːʃənz]
their countrymen scourged with Median rods and forced to sue to the Persians
他们的 同胞们 受鞭答 和 中位数 杆 和 强制 到 起诉 到 这 波斯人
[tuː; tə][hæv; həv] ['ækses] [tuː; tə][ðeə(r)] [kɪŋ] .
to have access to their king .
到 有 使用权 到 他们的 国王 .

我们必须认为他们是多么幸运，他们没有亲眼目睹自己的同胞被米底人的棍棒鞭打，也没有被迫向波斯人求情才能觐见自己的国王。

" [waɪl] [hiː; hi] [tɔːkt] [ðʌs] [æt; ət]['rændəm] ,
" While he talked thus at random ,
" 尽管 他 谈话 因此 在 随机的 ,

“他就这样随意地说话的时候，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [nɪə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][gɒt] [ʌp][frɒm; frəm][ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]
and those near Alexander got up from their seats and began to
和 那些 靠近 亚历山大 得到 向上 从 他们的 座位 和 开始 到
[rɪ'vaɪl] [hɪm][ɪn] [tɜːn] ,
revile him in turn ,
唾骂 他 在 转动 ,

于是，亚历山大身边的人都从座位上站起来，开始轮番辱骂他。

[ðə; ði]['eldə(r)][men] [dɪd] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ðə; ði][dɪs'ɔːdə(r)] .
the elder men did what they could to compose the disorder .
这 长老 男人 做过 什么 他们 可以 到 撰写 这 紊乱 .

老人们尽力平息了这场混乱。

[ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [ˈtɜːnɪŋ] [əˈbaʊt] [tuː; tə] - , [ðə; ði] - ,

Alexander	**,**	**in**	**the**	**meantime**	**turning**	**about**	**to**	**Xenodochus**	**,**	**the**	**Pardian**	**,**
亚历山大	,	在	这	与此同时	转弯	关于	到	-	,	这	-	,

[ænd; ənd][ɑːrtiːmiːəs] , [ðə; ði] [ˌkɑːləˈfoʊniən] ,

and	**Artemius**	**,**	**the**	**Colophonian**	**,**
和	阿特米乌斯	,	这	尾音	,

与此同时，亚历山大转向了帕尔德的克塞诺多库斯和科洛丰的阿尔特米乌斯，

[ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɒv; əv][əˈpɪnjən] [ðæt][ðə; ði] [griːks] , [ɪn][kəmˈpærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]

asked	**him**	**if**	**they**	**were**	**not**	**of**	**opinion**	**that**	**the**	**Greeks**	**,**	**in**	**comparison**	**with**	**the**
问	他	如果	他们	是	不是	的	观点	那	这	希腊人	,	在	比较	和	这

[ˌmæsɪˈdoʊniənz] ,

Macedonians	**,**
马其顿人	,

问他，他们是否认为希腊人与马其顿人相比，

[bɪˈheɪvd] [ðəmˈselvz] [laɪk][səʊ] [ˈmeni] [ˈdemigɒd] [əˈmʌŋ] [waɪld] [biːsts] .

behaved	**themselves**	**like**	**so**	**many**	**demigods**	**among**	**wild**	**beasts**	**.**
表现	他们自己	喜欢	所以	许多	半神	之中	荒野	野兽	.

他们表现得就像野兽中的半神一样。

[bʌt; bət][ˈklaɪtəs][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðɪs] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ˈəʊvə(r)] ,

But	**Clitus**	**for**	**all**	**this**	**would**	**not**	**give**	**over**	**,**
但	阴蒂	为了	全部	这	会	不是	给	超过	,

但尽管如此，克利图斯仍不肯屈服。

[dɪˈzaɪərɪŋ][ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)][tuː; tə] [spiːk] [aʊt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈeniθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] ,

desiring	**Alexander**	**to**	**speak**	**out**	**if**	**he**	**had**	**anything**	**more**	**to**	**say**	**,**
渴望	亚历山大	到	说话	出去	如果	他	有	任何事物	更多的	到	说	,

希望亚历山大如果还有什么要说的，就直接说出来。

[ɔː(r)] [els] [waɪ] [dɪd][hiː; hi] [ɪnˈvaɪt] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfriːbɔːn] [ænd; ənd] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [spiːk]

or	**else**	**why**	**did**	**he**	**invite**	**men**	**who**	**were**	**freeborn**	**and**	**accustomed**	**to**	**speak**
或者	别的	为什么	做过	他	邀请	男人	WHO	是	自由出生的	和	习惯	到	说话

[ðeə(r)][maɪndz][ˈəʊpənli] [wɪˈðaʊt] [rɪˈstreɪnt] [tuː; tə][sʌp] [wɪð] [hɪm] .

their	**minds**	**openly**	**without**	**restraint**	**to**	**sup**	**with**	**him**	**.**
他们的	思想	公然	没有	克制	到	上	和	他	.

否则，他为何要邀请那些出身自由、习惯于畅所欲言的人与他共进晚餐呢?

[hiː; hi][hæd; həd][ˈbetə(r)][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [kənˈvɜːs] [wɪð] [bɑːrˈberiənz][ænd; ənd] [sleɪvz] [huː] [wʊd] [nɒt]

He	**had**	**better**	**live**	**and**	**converse**	**with**	**barbarians**	**and**	**slaves**	**who**	**would**	**not**
他	有	更好的	居住	和	交谈	和	野蛮人	和	奴隶	WHO	会	不是

[ˈskruːp(ə)l][tuː; tə][baʊ; bəʊ][ðə; ði] [niː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpɜːʃn] [ˈgɜːdl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt] [ˈtjuːnɪk] .

scruple	**to**	**bow**	**the**	**knee**	**to**	**his**	**Persian**	**girdle**	**and**	**his**	**white**	**tunic**	**.**
顾忌	到	弓	这	膝盖	到	他的	波斯语	腰带	和	他的	白色的	束腰外衣	.

他最好与野蛮人和奴隶一起生活和交谈，他们会毫不犹豫地向他的波斯腰带和白色束腰外衣下跪。

[wɪtʃ] [wɜːdz] [səʊ] [prəˈvoʊkt] [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] [ðæt] , [nɒt] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [səˈpres] [hɪz; ɪz]

Which	**words**	**so**	**provoked**	**Alexander**	**that**	**,**	**not**	**able**	**to**	**suppress**	**his**
哪个	字	所以	挑衅	亚历山大	那	,	不是	有能力的	到	压制	他的

[ˈæŋgə(r)] [ˈeni] [lɒŋgə(r)] ,

anger	**any**	**longer**	**,**
愤怒	任何	更长	,

哪些话激怒了亚历山大，以至于他再也无法抑制自己的愤怒，

[hiː; hi] [θruː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæplz] [ðæt] [leɪ] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][æt; ət][hɪm] ,

he	**threw**	**one**	**of**	**the**	**apples**	**that**	**lay**	**upon**	**the**	**table**	**at**	**him**	**,**
他	扔	一	的	这	苹果	那	躺	之上	这	桌子	在	他	,

他把桌上的一个苹果扔向了他。

[ænd; ənd][hɪt][hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [lʊkt] [ə'baʊt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sɒːd] .

and	hit	him	,	and	then	looked	about	for	his	sword	.
和	打	他	,	和	然后	看起来	关于	为了	他的	剑	.

然后打了他一拳，接着四处寻找他的剑。

[bʌt; bət] [ˌærə'stɒfəniːz] , [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] - [gɑːd] , [hæd; həd][hɪd] [ðæt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,

But	Aristophanes	,	one	of	his	life	-	guard	,	had	hid	that	out	of	the	way	,
但	阿里斯托芬	,	一	的	他的	生活	-	警卫	,	有	隐藏	那	出去	的	这	方式	,

但他的一名护卫阿里斯托芬却把那东西藏了起来。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [keɪm] [ə'baʊt] [hɪm][ænd; ənd] [bɪ'sɔːt] [hɪm] , [bʌt; bət][ɪn] [veɪn] ; [fɔː(r); fə(r)] , ['breɪkɪŋ]

and	others	came	about	him	and	besought	him	,	but	in	vain	;	for	,	breaking
和	其他的	来了	关于	他	和	恳求	他	,	但	在	徒劳	;	为了	,	打破

[frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

from	them	,
从	他们	,

其他人也来求他，但都无济于事；因为他脱离了他们，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'laʊd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [gɑːdz] [ɪn][ðə; ði][ˌmæsə'dəʊniən] ['læŋgwɪdʒ] ,

he	called	out	aloud	to	his	guards	in	the	Macedonian	language	,
他	称为	出去	大声	到	他的	守卫	在	这	马其顿	语言	,

他用马其顿语大声向卫兵喊话。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [saɪn][ɒv; əv][sʌm; səm] [greɪt] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn][hɪm] , [ænd; ənd] [kə'mɑːnd]

which	was	a	certain	sign	of	some	great	disturbance	in	him	,	and	commanded
哪个	曾是	一个	肯定	符号	的	一些	伟大的	干扰	在	他	,	和	命令

[ə; eɪ] ['trʌmpɪtə(r)] [tuː; tə] [saʊnd] ,

a	trumpeter	to	sound	,
一个	小号手	到	声音	,

这无疑是他内心极度不安的迹象，于是他命令号手吹响号角。

['gɪvɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [bləʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klentʃt] [fɪst][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['ɪnstəntli] [əu'bei] [hɪm] ;

giving	him	a	blow	with	his	clenched	fist	for	not	instantly	obeying	him	;
给予	他	一个	吹	和	他的	紧握	拳头	为了	不是	即刻	服从	他	;

他因对方没有立即服从自己而用紧握的拳头打了他一拳；

[ðəʊ] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] [seɪm] [mæn][wɒz; wəz] [kə'mend] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdisə'bei] [æn; ən]['ɔːdə(r)]

though	afterwards	the	same	man	was	commended	for	disobeying	an	order
尽管	然后	这	相同的	男人	曾是	赞扬	为了	违抗命令	一个	命令

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv][pʊt][ðə; ði] [həʊl] ['ɑːmi] ['ɪntuː]['tjuːmʌlt][ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] .

which	would	have	put	the	whole	army	into	tumult	and	confusion	.
哪个	会	有	放	这	所有的	军队	进入	骚乱	和	困惑	.

不过后来，同一个人却因违抗一项会使整个军队陷入混乱的命令而受到表扬。

['klaɪtəs] [stɪl] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [jiːld] , [wɒz; wəz] [wɪð] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [fɔːst] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] [aʊt][ɒv; əv]

Clitus	still	refusing	to	yield	,	was	with	much	trouble	forced	by	his	friends	out	of
阴蒂	仍然	拒绝	到	屈服	,	曾是	和	很多	麻烦	强制	经过	他的	朋友们	出去	的

[ðə; ði] [ruːm] .

the	room	.
这	房间	.

克利图斯仍然拒绝屈服，他的朋友们费了好大劲才把他赶出了房间。

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] [ɪ'miːdiətli] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [dɔː(r)] ,

But	he	came	in	again	immediately	at	another	door	,
但	他	来了	在	再次	立即地	在	其他	门	,

但他随即又从另一扇门进来了。

['veri] [ɪ'revərəntli] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəntli] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði]['vɜːrsəz] [aʊt] [ɒv; əv] [jʊrɪpɪdəs] [æn'drɒməki] , -

very	irreverently	and	confidently	singing	the	verses	out	of	Euripides's	Andromache	,	-
非常	不敬地	和	自信地	歌唱	这	诗句	出去	的	欧里庇得斯的	安德洛玛刻	,	-

她非常不敬且自信地唱着欧里庇得斯的《安德洛玛刻》中的诗句，

" [ɪn] [griːs] , [əˈlæs] !
" In Greece , alas !
" 在 希腊 , 唉 !

“唉，在希腊！”

[haʊ] [ɪl] [θɪŋz] [ˈɔːdəd] [ɑː(r); ə(r)]
how ill things ordered are
如何 患病的 事物 订购 是

事情的安排有多糟糕

[əˈpɒn] [ðɪs] , [æt; ət][lɑːst] , [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] ,
Upon this , at last , Alexander ,
之上 这 , 在 最后的 , 亚历山大 ,

最后，亚历山大

[ˈsnætʃɪŋ] [ə; eɪ][spɪə(r)][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [met] ['klaɪtəs][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ]
snatching a spear from one of the soldiers met Clitus as he was coming
抢夺 一个 矛 从 一 的 这 士兵 遇见 阴蒂 作为 他 曾是 未来
['fɔːwəd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['kɜːt(ə)n] [ðæt] [hʌŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
forward and was putting by the curtain that hung before the door ,
向前 和 曾是 推杆 经过 这 窗帘 那 悬挂 前 这 门 ,

他从一名士兵手中夺过一支长矛，迎面撞上了正要上前躲避门前帷幔的克利图斯。

[ænd; ənd][ræn][hɪm] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] .
and ran him through the body .
和 跑 他 通过 这 身体 .

然后把他整个人都刺穿了。

[hiː; hi] [fel] [æt; ət] [wʌns] [wɪt] [ə; eɪ][kraɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [grəʊn] .
He fell at once wit a cry and a groan .
他 跌倒 在 一次 有 一个 哭 和 一个 呻吟 .

他立刻呻吟一声倒下了。

[əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['æŋgə(r)] [ɪˈmiːdiətli] ['vænɪʃɪŋ] , [hiː; hi] [keɪm] ['pɜːfɪktli] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
Upon which the king's anger immediately vanishing , he came perfectly to himself ,
之上 哪个 这 国王的 愤怒 立即地 消失 , 他 来了 完美 到 他自己 ,

国王的怒气顿时消散，他完全恢复了理智。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [frendz] [əˈbaʊt] [hɪm] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [prəˈfaʊnd] ['saɪləns] ,
and when he saw his friends about him all in a profound silence ,
和 什么时候 他 锯 他的 朋友们 关于 他 全部 在 一个 深刻的 沉默 ,

当他看到周围的朋友们都陷入了深深的沉默时，

[hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði][spɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ['bɒdi] ,
he pulled the spear out of the dead body ,
他 拉 这 矛 出去 的 这 死的 身体 ,

他从尸体上拔出了长矛。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [θrʌst] [ˌaɪ ˈtiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [əʊn] [θrəʊt] ,
and would have thrust it into his own throat ,
和 会 有 推力 它 进入 他的 自己的 喉 ,

他会把它塞进自己的喉咙里。

[ɪf] [ðə; ði] [gɑːdz] [hæd; həd] [nɒt] [held] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][baɪ] [meɪn] [fɔːs] ['kærid] [hɪm] [əˈweɪ] ['ɪntuː]
if the guards had not held his hands and by main force carried him away into
如果 这 守卫 有 不是 握住 他的 双手 和 经过 主要的 力量 携带 他 离开 进入
[hɪz; ɪz]['tʃeɪmbə(r)] ,
his chamber ,
他的 房间 ,

如果不是卫兵们抓住他的双手，强行把他抬进房间，

[weə(r)] [ɔ:l] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [hi:; hi] [wept] ['bɪtəli] ,
where all that night and the next day he wept bitterly ,
在哪里 全部 那 夜晚 和 这 下一个 天 他 哭泣 苦涩地 ,

那天晚上和第二天，他都在痛哭流涕。

[tɪl] ['bi:ɪŋ] [kwaɪt] [spent] [wɪð] [lə'mentɪŋ] [ænd; ənd] [ik'skleim] , [hi:; hi] [leɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)]
till being quite spent with lamenting and exclaiming , he lay as it were
直到 存在 相当 花费 和 哀叹 和 惊呼 , 他 躺 作为 它 是
['spi:tʃləs] ,
speechless ,
无言 ,

他哀叹和呼喊已至精疲力竭，最终像哑巴一样躺了下来。

['əʊnli] ['fetʃɪŋ] [di:p] [saɪz] .
only fetching deep sighs .
仅有的 获取 深的 叹息 .

只有深深的叹息。

[hɪz; ɪz] [frendz] [ˌæprɪ'hendɪŋ] [sʌm; səm] [hɑ:m] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['saɪləns] , [brəʊk] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ,
His friends apprehending some harm from his silence , broke into the room ,
他的 朋友们 逮捕 一些 伤害 从 他的 沉默 , 打破 进入 这 房间 ,

他的朋友们预感到他的沉默会带来不测，于是闯进了房间。

[bʌt; bət][hi:; hi] [tʊk] [nəʊ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [wɒt] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] ,
but he took no notice of what any of them said ,
但 他 采取 不 注意 的 什么 任何 的 他们 说 ,

但他对他们说的话充耳不闻。

[tɪl] - ['pʊtɪŋ] [hɪm] [ɪn][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʒn] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [kən'sɜ:nɪŋ] ['klaɪtəs] ,
till Aristander putting him in mind of the vision he had seen concerning Clitus ,
直到 - 推杆 他 在 头脑 的 这 想象 他 有 已见 有关 阴蒂 ,

直到阿里斯坦德让他想起自己看到的关于克利图斯的异象，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒdədʒi] [ðæt] ['fɒləʊd] , [æz; əz] [ɪf] [ɔ:l][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] [baɪ][æn; ən]
and the prodigy that followed , as if all had come to pass by an
和 这 神童 那 随后 , 作为 如果全部 有 来 到 经过 经过 一个
[ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [fə'tælətɪ] ,
unavoidable fatality ,
不可避免的 死亡 ,

随后出现的那个天才，仿佛一切都是命中注定，无法避免。

[hi:; hi] [ðen] [si:md] [tu:; tə] ['mɒdərət] [hɪz; ɪz] [gri:f] .
he then seemed to moderate his grief .
他 然后 似乎 到 缓和 他的 悲伤 .

随后，他的悲伤情绪似乎有所缓和。

[ðeɪ] [naʊ] [brɔ:t] [kə'lisθəni:z] , [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] , [hu:] [wɒz; wəz][ðə; ði][nɪə(r)] [frend] [ɒv; əv]
They now brought Callisthenes , the philosopher , who was the near friend of
他们 现在 带来 卡利斯提尼 , 这 哲学家 , WHO 曾是 这 靠近 朋友 的
['ærəstɒt(ə)l] ,
Aristotle ,
亚里士多德 ,

他们随后带来了哲学家卡利斯提尼，他是亚里士多德的挚友。

[ænd; ənd] [ɒv; əv]['æbdərə] , [tu:; tə][hɪm] .
and Anaxarchus of Abdera , to him .
和 阿那克萨古斯 的 阿布德拉 , 到 他 .

以及阿布德拉的阿那克萨尔古斯，都给了他。

[kə'lisθəni:z] [ju:st] ['mɒrəl] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['su:ðɪŋ] [mi:nz] , ['həʊpɪŋ] [tu:; tə]

Callisthenes	**used**	**moral**	**language**	**,**	**and**	**gentle**	**and**	**soothing**	**means**	**,**	**hoping**	**to**
卡利斯提尼	用过的	道德	语言	,	和	温和的	和	舒缓	方法	,	希望	到

[faɪnd] ['ækses] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:dz] [ɒv; əv] ['ri:z(ə)n] ,

find	**access**	**for**	**words**	**of**	**reason**	**,**
寻找	使用权	为了	字	的	原因	,

卡利斯提尼运用道德语言和温和舒缓的手段，希望找到理性之言的途径。

[ænd; ənd][get][ə; eɪ][həʊld][ə'pɒn][ðə; ðɪ] ['pæʃ(ə)n] .

and	**get**	**a**	**hold**	**upon**	**the**	**passion**	**.**
和	得到	一个	抓住	之上	这	热情	.

并掌控这份激情。

[bʌt; bət] , [hu:] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] ['teɪkən][ə; eɪ] [kɔ:s] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪn] [fə'lɒsəfi] ,

But	**Anaxarchus**	**,**	**who**	**had**	**always**	**taken**	**a**	**course**	**of**	**his**	**own**	**in**	**philosophy**	**,**
但	阿那克萨古斯	,	WHO	有	总是	已采取	一个	课程	的	他的	自己的	在	哲学	,

但是，阿那克萨库斯在哲学上一直遵循着自己独特的道路，

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [di'spaiz] [ænd; ənd] ['slaɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpərərɪz] , [æz; əz]

and	**had**	**a**	**name**	**for**	**despising**	**and**	**slighting**	**his**	**contemporaries**	**,**	**as**
和	有	一个	姓名	为了	鄙视	和	轻视	他的	同时代人	,	作为

[su:n] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [ɪn] ,

soon	**as**	**he**	**came**	**in**	**,**
很快	作为	他	来了	在	,

他一进门就以蔑视和轻视同时代人而闻名。

[kraɪd] [ə'laʊd] , " [ɪz] [ðɪs] [ðə; ðɪ][ælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [hu:m] [ðə; ðɪ] [həʊl] [wɜ:ld] [lʊks] [tu:; tə] ,

cried	**aloud**	**,**	**"**	**Is**	**this**	**the**	**Alexander**	**whom**	**the**	**whole**	**world**	**looks**	**to**	**,**
哭	大声	,	"	是	这	这	亚历山大	谁	这	所有的	世界	看起来	到	,

他大声喊道：“这就是全世界都瞩目的亚历山大吗？”

['laɪɪŋ] [hɪə(r)] ['wi:pɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sleɪv] , [fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['senʃə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'prəʊtʃ] [ɒv; əv]

lying	**here**	**weeping**	**like**	**a**	**slave**	**,**	**for**	**fear**	**of**	**the**	**censure**	**and**	**reproach**	**of**
说谎	这里	哭泣	喜欢	一个	奴隶	,	为了	害怕	的	这	谴责	和	责备	的

[men] ,

men	**,**
男人	,

她像奴隶一样躺在这里哭泣，因为害怕世人的谴责和责备。

[tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] [hɪm'self] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [lɔ:] [ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['ekwəti] ,

to	**whom**	**he**	**himself**	**ought**	**to**	**be**	**a**	**law**	**and**	**measure**	**of**	**equity**	**,**
到	谁	他	他自己	应该	到	是	一个	法律	和	措施	的	公平	,

他自己理应成为法律和公平的标尺。

[ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [ju:z][ðə; ðɪ] [raɪt] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkwests] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm][æz; əz][su:'pri:m; sju:'pri:m] [lɔ:d]

if	**he**	**would**	**use**	**the**	**right**	**his**	**conquests**	**have**	**given**	**him**	**as**	**supreme**	**lord**
如果	他	会	使用	这	正确的	他的	征服	有	给定	他	作为	最高	主

[ænd; ənd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ɔ:l] ,

and	**governor**	**of**	**all**	**,**
和	州长	的	全部	,

如果他能行使征服赋予他的权利，成为至高无上的领主和统治者，

[ænd; ənd][nɒt][bi:; bi][ðə; ðɪ]['vɪktɪm][ɒv; əv][ə; eɪ][veɪn][ænd; ənd]['aɪd(ə)l] [ə'pɪnjən] ?

and	**not**	**be**	**the**	**victim**	**of**	**a**	**vain**	**and**	**idle**	**opinion**	**?**
和	不是	是	这	受害者	的	一个	徒劳	和	闲置的	观点	?

不成为肤浅无稽之谈的受害者?

[du:; də][nɒt][ju:; jʊ] [nəʊ] , " [sed] [hi:; hi] ,

Do	**not**	**you**	**know**	**,**	**"**	**said**	**he**	**,**
做	不是	你	知道	,	"	说	他	,

“你难道不知道吗？”他说道。

" [ðæt] ['dʒuːpɪtə(r)][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][hæv; həv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [lɔː] [ɒn] [iːtʃ] [hænd][ɒv; əv][hɪm] ,

"	that	Jupiter	is	represented	to	have	Justice	and	Law	on	each	hand	of	him	,
"	那	木星	是	代表	到	有	正义	和	法律	在	每个	手	的	他	,

“朱庇特的形象是双手分别拿着正义和法律，

[tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒŋkərə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔːfl] [ænd; ənd][dʒʌst] ?

to	signify	that	all	the	actions	of	a	conqueror	are	lawful	and	just	?
到	表示	那	全部	这	行动	的	一个	征服者	是	合法的	和	只是	?

是否意在表明征服者的所有行为都是合法公正的?

" [wɪð] [ðiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ['spiːtʃɪz] , [ɪn'diːd] [ə'lei] [ðə; ði] [kɪŋz] [griːf] ,

"	With	these	and	the	like	speeches	,	Anaxarchus	indeed	allayed	the	king's	grief	,
"	和	这些	和	这	喜欢	演讲	,	阿那克萨古斯	的确	缓解	这	国王的	悲伤	,

[bʌt; bət] [wɪ'ðɔːl] [kə'rʌptɪd] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] ,

but	withal	corrupted	his	character	,
但	此外	腐败的	他的	特点	,

“凭借这些以及类似的演说，阿那克萨尔古的确减轻了国王的悲伤，但也败坏了他的品格。”

['rendərɪŋ] [hɪm] [mɔː(r)] [ɔː'deɪʃəs] [ænd; ənd] ['lɔːləs] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] .

rendering	him	more	audacious	and	lawless	than	he	had	been	.
渲染	他	更多的	大胆的	和	无法无天	比	他	有	到过	.

这使他比以前更加肆无忌惮、无法无天。

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi][feɪl] [ðiːz] [miːnz] [tuː; tə] [ɪn'sɪnjueɪt] [hɪm'self] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['feɪvə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə]

Nor	did	he	fail	these	means	to	insinuate	himself	into	his	favour	,	and	to
也不	做过	他	失败	这些	方法	到	暗示	他自己	进入	他的	偏爱	,	和	到

[meɪk] - ['kʌmpəni] ,

make	Callisthenes's	company	,
制作	-	公司	,

他也没有放弃这些手段来博取卡利斯提尼的欢心，并与他结为伙伴。

[wɪtʃ] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɒ'sterəti] , [wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [ək'septəb(ə)l] ,

which	at	all	times	,	because	of	his	austerity	,	was	not	very	acceptable	,
哪个	在	全部	时代	,	因为	的	他的	紧缩政策	,	曾是	不是	非常	可接受	,

由于他为人节俭，这一点在任何时候都不太容易被接受。

[mɔː(r)] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][hɪm] .

more	uneasy	and	disagreeable	to	him	.
更多的	不安	和	令人不快的	到	他	.

他觉得这让他更加不安和不快。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [fə'lɑːsəfərz] [met] [æt; ət][æn; ən] [ˌentə'teɪnmənt] [weə(r)]

It	happened	that	these	two	philosophers	met	at	an	entertainment	where
它	发生	那	这些	二	哲学家	遇见	在	一个	娱乐	在哪里

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [tɜːnd] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['klaɪmət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)]

conversation	turned	on	the	subject	of	climate	and	the	temperature	of	the	air	.
对话	转向	在	这	主题	的	气候	和	这	温度	的	这	空气	.

:
.

这两位哲学家碰巧在一次娱乐活动中相遇，他们的谈话内容围绕着气候和气温展开。

[kə'lisθəniːz] [dʒɔɪnd] [wɪð] [ðeə(r)] [ə'pɪnjən] , [huː] [held] [ðæt] [ðəʊz] ['kʌntriz] [wɜː(r); wə(r)]['kəʊldə(r)] ,

Callisthenes	joined	with	their	opinion	,	who	held	that	those	countries	were	colder	,
卡利斯提尼	加入	和	他们的	观点	,	WHO	握住	那	那些	国家	是	更冷	,

卡利斯提尼也赞同他们的观点，认为那些国家气候较为寒冷。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɪntə(r)] ['ʃɑːpə(r)] [ðeə(r)][ðæn; ðən][ɪn] [griːs] .

and	the	winter	sharper	there	than	in	Greece	.
和	这	冬天	更锐利	那里	比	在	希腊	.

那里的冬天比希腊更寒冷。

[wʊd] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [əˈlaʊ] [ðɪs] , [bʌt; bət] [ˈɑːgjuːd] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [sʌm; səm] [hiːt] .

Anaxarchus	**would**	**by**	**no**	**means**	**allow**	**this**	**,**	**but**	**argued**	**against**	**it**	**with**	**some**	**heat**	**.**
阿那克萨古斯	会	经过	不	方法	允许	这	,	但	争论	反对	它	和	一些	热	.

阿那克萨古斯绝不会允许这种情况发生，他对此进行了激烈的反对。

" [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] , " [sed] [kəˈlisθəniːz] , " [juː; jʊ] [ˈkænɒt] [bʌt; bət] [ədˈmɪt] [ðɪs] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkəʊldə(r)]

"	**Surely**	**,**	**"**	**said**	**Callisthenes**	**,**	**"**	**you**	**cannot**	**but**	**admit**	**this**	**country**	**to**	**be**	**colder**
"	一定	,	"	说	卡利斯提尼	,	"	你	不能	但	承认	这	国家	到	是	更冷

[ðæn; ðən] [griːs] ,

than	**Greece**	**,**
比	希腊	,

“卡利斯提尼说：‘你肯定不得不承认，这个国家比希腊冷。’”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [hæv; həv] [bʌt; bət] [wʌn] [ˈθredbeə(r)] [kləʊk] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði]

for	**there**	**you**	**used**	**to**	**have**	**but**	**one**	**threadbare**	**cloak**	**to**	**keep**	**out**	**the**
为了	那里	你	用过的	到	有	但	一	破旧的	披风	到	保持	出去	这

[kˈəʊldəst] [ˈwɪntə(r)] ,

coldest	**winter**	**,**
最冷	冬天	,

因为在那里，你过去只有一件破旧的斗篷来抵御最寒冷的冬天。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [θriː] [gʊd] [wɔːm] [ˈmænt(ə)l] [wʌn] [ˈəʊvə(r)] [əˈnʌðə(r)] .

and	**here**	**you**	**have**	**three**	**good**	**warm**	**mantles**	**one**	**over**	**another**	**.**
和	这里	你	有	三	好的	温暖的	地衣	一	超过	其他	.

这里有三件保暖性很好的披风，一件叠着一件。

" [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [ˈreɪləri] [ˈɪrɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [priˈtendəz] [tuː; tə] [ˈlɜːnɪŋ] ,

"	**This**	**piece**	**of**	**raillery**	**irritated**	**Anaxarchus**	**and**	**the**	**other**	**pretenders**	**to**	**learning**	**,**
"	这	片	的	玩笑	受刺激	阿那克萨古斯	和	这	其他	冒名顶替者	到	学习	,

“这番嘲讽激怒了阿那克萨库斯和其他自诩博学之士，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] [ˈflætərə(r)] [ɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪnˈdjʊə(r)] [tuː; tə] [siː] [kəˈlisθəniːz] [səʊ]

and	**the**	**crowd**	**of**	**flatterers**	**in**	**general**	**could**	**not**	**endure**	**to**	**see**	**Callisthenes**	**so**
和	这	人群	的	奉承者	在	一般的	可以	不是	忍受	到	看	卡利斯提尼	所以

[mʌtʃ] [ədˈmaɪəd] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [juːθ] ,

much	**admired**	**and**	**followed**	**by**	**the**	**youth**	**,**
很多	钦佩	和	随后	经过	这	青年	,

而那些阿谀奉承之徒，普遍都无法忍受看到卡利斯提尼如此受年轻人崇拜和追随。

[ænd; ənd] [nəʊ] [les] [ɪsˈtiːmd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈəʊldə] [men] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈɔːdəli] [laɪf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

and	**no**	**less**	**esteemed**	**by**	**the**	**older**	**men**	**for**	**his**	**orderly**	**life**	**and**	**his**
和	不	较少的	尊敬的	经过	这	老	男人	为了	他的	秩序	生活	和	他的

[ˈgrævəti] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [kənˈtentɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kənˈdɪʃn] ;

gravity	**and**	**for**	**being**	**contented**	**with**	**his**	**condition**	**;**
重力	和	为了	存在	满足	和	他的	状况	;

他生活井然有序，为人沉稳，安于现状，因此也深受年长者的尊敬；

[ænd; ənd] [kənˈfəːmɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [prəˈfest] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn]

and	**confirming**	**what**	**he**	**had**	**professed**	**about**	**the**	**object**	**he**	**had**	**in**
和	确认	什么	他	有	声称	关于	这	目的	他	有	在

[hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] ,

his	**journey**	**to**	**Alexander**	**,**
他的	旅行	到	亚历山大	,

并证实了他之前关于他在前往亚历山大的旅途中所携带物品的说法，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntrimən] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] [frɒm; frəm] [ˈbænɪʃmənt] ,

that	**it**	**was**	**only**	**to**	**get**	**his**	**countrymen**	**recalled**	**from**	**banishment**	**,**
那	它	曾是	仅有的	到	得到	他的	同胞们	召回	从	流放	,

他这么做只是为了让被流放的同胞们能够被召回。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌriːˈbɪld] [ænd; ənd] [ˌriːˈpiːpl] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [taʊn] .

and	to	rebuild	and	repeople	his	native	town	.
和	到	重建	和	重新就业	他的	本国的	镇	.

并重建和恢复他家乡的人口。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [ˈenvi] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [reɪzd] , [hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] , [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn]

Besides	the	envy	which	his	great	reputation	raised	,	he	also	,	by	his	own
除了	这	嫉妒	哪个	他的	伟大的	名声	提高	,	他	还	,	经过	他的	自己的

[dɪˈpɔːtmənt] ,

deportment	,
仪态	,

除了他显赫的名声所引起的嫉妒之外，他自身的举止也.....

[geɪv] [ðəʊz] [huː] [wɪʃt] [hɪm] [ɪl] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə][duː; də][hɪm] [ˈmɪstʃɪf] .

gave	those	who	wished	him	ill	opportunity	to	do	him	mischief	.
给予	那些	WHO	希望	他	患病的	机会	到	做	他	恶作剧	.

给了那些对他心怀恶意的人可乘之机，让他们有机会害他。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [ˈpʌblɪk] [entəˈteɪnmənts] , [hiː; hi] [wʊd] [məʊst] [taɪmz]

For	when	he	was	invited	to	public	entertainments	,	he	would	most	times
为了	什么时候	他	曾是	受邀	到	民众	娱乐	,	他	会	最多	时代

[rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [kʌm] ,

refuse	to	come	,
拒绝	到	来	,

当被邀请参加公共娱乐活动时，他大多时候都会拒绝出席。

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ˈprez(ə)nt][æt; ət] [ˈeni] ,

or	if	he	were	present	at	any	,
或者	如果	他	是	展示	在	任何	,

或者如果他出席了任何一次会议，

[hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [kənˈstreɪnt] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɒˈsterəti] [ænd; ənd] [ˈsaɪləns] ,

he	put	a	constraint	upon	the	company	by	his	austerity	and	silence	,
他	放	一个	约束	之上	这	公司	经过	他的	紧缩政策	和	沉默	,

他的严谨和沉默对公司起到了约束作用。

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [ˈɪntɪmət] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsəˈpruːv(ə)l] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] .

which	seemed	to	intimate	his	disapproval	of	what	he	saw	.
哪个	似乎	到	亲密的	他的	不赞成	的	什么	他	锯	.

这似乎暗示了他对所见之事的不满。

[səʊ] [ðæt] [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] [hɪmˈself] [sed] [ɪn] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] , -

So	that	Alexander	himself	said	in	application	to	him	,	-
所以	那	亚历山大	他自己	说	在	应用	到	他	,	-

因此，亚历山大本人也曾这样评价他：

" [ðæt] [veɪn] [prɪˈtens] [tuː; tə] [ˈwɪzdəm] [aɪ] [dɪˈtest] , [weə(r)] [ə; eɪ] [mænz] [blaɪnd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn]

"	That	vain	pretence	to	wisdom	I	detest	,	Where	a	man's	blind	to	his	own
"	那	徒劳	虚伪	到	智慧	我	厌恶	,	在哪里	一个	男人的	瞎的	到	他的	自己的

[ˈɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

“我厌恶那种虚伪的智慧，那种人对自己的利益视而不见。”

" [ˈbiːɪŋ] [wɪð] [ˈmeni] [mɔː(r)][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [sʌp] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

"	Being	with	many	more	invited	to	sup	with	the	king	,
"	存在	和	许多	更多的	受邀	到	上	和	这	国王	,

“与众多受邀与国王共进晚餐的人在一起，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [əˈpɒn] [wen] [ðə; ði] [kʌp] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] ,

he	was	called	upon	when	the	cup	came	to	him	,
他	曾是	称为	之上	什么时候	这	杯子	来了	到	他	,

当那只杯子递到他面前时，他被叫了出来。

[tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ɔːˈreɪʃ(ə)n] [ɪkˈstempəri] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmæsɪˈdoʊniənz] ;

to	make	an	oration	extempore	in	praise	of	the	Macedonians	;
到	制作	一个	演讲	即兴	在	称赞	的	这	马其顿人	;

即兴发表演说，赞扬马其顿人；

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fləʊ] [ɒv; əv] [ˈeləkwəns] ,

and	he	did	it	with	such	a	flow	of	eloquence	,
和	他	做过	它	和	这样的	一个	流动	的	口才	,

而且他表达得如此流畅优美。

[ðæt] [ɔːl] [huː] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [siːts] [tuː; tə][klæp][ænd; ənd] [əˈplɔːd] [hɪm] ,

that	all	who	heard	it	rose	from	their	seats	to	clap	and	applaud	him	,
那	全部	WHO	听到	它	玫瑰	从	他们的	座位	到	拍	和	鼓掌	他	,

所有听到的人都从座位上站起来，鼓掌为他喝彩。

[ænd; ənd] [θruː] [ðeə(r)] [ˈgɑːlənd] [əˈpɒn] [hɪm] ; [ˈəʊnli][ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)][təʊld][hɪm] [aʊt] [ɒv; əv]

and	threw	their	garland	upon	him	;	only	Alexander	told	him	out	of
和	扔	他们的	花环	之上	他	;	仅有的	亚历山大	讲述	他	出去	的

[juːˈrɪpədiːz] , -

Euripides	,	-
欧里庇得斯	,	-

并将花环抛向他；只有亚历山大告诉他，这是欧里庇得斯笔下的情节。

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [nɒt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [spəʊk] [səʊ] [wel] , - [tɪz] [ˈiːzi] [ɒn] [gʊd] [ˈsʌbdʒɪkts][tuː; tə] [ɪkˈsel] .

"	I	wonder	not	that	you	have	spoke	so	well	,	'	Tis	easy	on	good	subjects	to	excel	.
"	我	想知道	不是	那	你	有	辐	所以	出色地	,	-	的	简单的	在	好的	主题	到	Excel	.

"

"

"

“难怪你演讲得这么好，在好的话题上表现出色很容易。”

" [ˈðeəfɔː(r)] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ʃəʊ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈeləkwəns] ,

"	Therefore	,	"	said	he	,	"	if	you	will	show	the	force	of	your	eloquence	,
"	所以	,	"	说	他	,	"	如果	你	将要	展示	这	力量	的	你的	口才	,

“因此，”他说，“如果你想展现你雄辩的才能，

[tel] [maɪ][ˌmæsɪˈdoʊniənz][ðeə(r)] [fɔːlts] , [ænd; ənd] [dɪsˈpreɪz] [ðem; ðəm] ,

tell	my	Macedonians	their	faults	,	and	dispraise	them	,
告诉	我的	马其顿人	他们的	故障	,	和	贬义	他们	,

要指出马其顿人的过错，羞辱他们。

[ðæt] [baɪ] [ˈhɪərɪŋ] [ðeə(r)][ˈerə(r)z] [ðeɪ] [meɪ] [lɜːn] [tuː; tə][biː; bi][ˈbetə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

that	by	hearing	their	errors	they	may	learn	to	be	better	for	the	future	.
那	经过	听力	他们的	错误	他们	可能	学习	到	是	更好的	为了	这	未来	.

希望他们通过吸取教训，在未来做得更好。

" [kəˈlisθəniːz] [ˈprez(ə)ntli] [əuˈbei] [hɪm] , [rɪˈtræktɪŋ] [ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [sed] [bɪˈfɔː(r)] , [ænd; ənd] ,

"	Callisthenes	presently	obeyed	him	,	retracting	all	he	had	said	before	,	and	,
"	卡利斯提尼	目前	服从	他	,	缩回	全部	他	有	说	前	,	和	,

“卡利斯提尼随即遵从了他的命令，收回了他之前所说的一切，并且，

[inˈvei] [əˈgenst] [ðə; ði][ˌmæsɪˈdoʊniənz] [wɪð] [greɪt] [ˈfriːdəm] , [ˈædɪd] , [ðæt] [ˈfɪlɪp] [θraɪvd]

inveighing	against	the	Macedonians	with	great	freedom	,	added	,	that	Philip	thrived
驾驶	反对	这	马其顿人	和	伟大的	自由	,	额外	,	那	菲利普	蓬勃发展

[ænd; ənd] [gruː] [ˈpaʊəf(ə)l] ,

and	grew	powerful	,
和	生长	强大的	,

他肆无忌惮地抨击马其顿人，并补充说，腓力二世日渐兴盛，势力日益强大。

[ˈtʃiːfli] [baɪ][ðə; ði] [ˈdɪskɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgriːʃn] , [əˈplaɪɪŋ] [ðɪs] [vɜːs] [tuː; tə][hɪm] , -

chiefly	by	the	discord	of	the	Grecians	,	applying	this	verse	to	him	,	-
主要	经过	这	Discord	的	这	希腊人	,	申请	这	诗	到	他	,	-

主要是由于希腊人之间的不和，将这节经文应用到他身上，——

" [ɪn]['sɪv(ə)l] [straɪf] [iːn] ['vɪlənz] [raɪz] [tuː; tə] [feɪm] ;
" In civil strife e'en villains rise to fame ;
" 在 民用 冲突 e'en 反派 上升 到 名声 ;

“在内战中，即使是恶人也能成名；

" [wɪtʃ] [səʊ] [ə'fendɪd] [ðə; ðɪ][ˌmæsɪ'doʊniənz] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['əʊdiəs] [tuː; tə][ðem; ðəm]['evə(r)]
" which so offended the Macedonians , that he was odious to them ever
" 哪个 所以 被冒犯了 这 马其顿人 , 那 他 曾是 令人厌恶的 到 他们 曾经
['ɑːftə(r)] .
after .
后 .

“这激怒了马其顿人，以至于他从此以后一直被他们憎恨。”

[ænd; ənd][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [sed] , [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eləkwəns] ,
And Alexander said , that instead of his eloquence ,
和 亚历山大 说 , 那 反而 的 他的 口才 ,

亚历山大说，与其说是他的雄辩，

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪl] - [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən] .
he had only made his ill - will appear in what he had spoken .
他 有 仅有的 制成 他的 患病的 - 将要 出现 在 什么 他 有 说 .

他只是在言语中流露出了他的恶意。

- [ə'ʃuə] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wʌn] - , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [huːm] [kə'lisθəniːz] [kept] [tuː; tə] [riːd]
Hermippus assures us that one Stroebus , a servant whom Callisthenes kept to read
- 保证 我们 那 一 - , 一个 仆人 谁 卡利斯提尼 保留 到 读
[tuː; tə][hɪm] ,
to him ,
到 他 ,

赫尔米普斯向我们保证，有一个名叫斯特罗布斯的仆人，是卡利斯提尼留下来给他朗读的，

[geɪv] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðiːz] [p'æsɪdʒɪz] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə]['ærəstɒt(ə)l] ;
gave this account of these passages afterwards to Aristotle ;
给予 这 帐户 的 这些 段落 然后 到 亚里士多德 ;

后来他将这些段落的描述告诉了亚里士多德；

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [pə'siːvd] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [grəʊ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ə'vɜːs] [tuː; tə][hɪm] ,
and that when he perceived the king grow more and more averse to him ,
和 那 什么时候 他 感知 这 国王 生长 更多的 和 更多的 反 到 他 ,

当他察觉到国王越来越厌恶他时，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ðɪ]['vɜːrsəz] , -
two or three times , as he was going away , he repeated the verses , -
二 或者 三 时代 , 作为 他 曾是 去 离开 , 他 重复 这 诗句 , -

他临走时，两三次重复吟诵这些诗句。

" [deθ] [siːzd] [æt; ət][lɑːst][ɒn] [greɪt] [pə'trɒkləs] [tuː] , [ðəʊ] [hiː; hi][ɪn]['vɜːtʃuː][fɑː(r)] [ɪk'siːdɪd] [juː; jʊ] .
" Death seiz'd at last on great Patroclus too , Though he in virtue far exceeded you .
" 死亡 被扣押 在 最后的 在 伟大的 帕特罗克罗斯 也 , 尽管 他 在 美德 远的 超出 你 .

“伟大的帕特罗克罗斯最终也难逃死神的魔爪，尽管他的德行远胜于你。”

" [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] , [dɪd]['ærəstɒt(ə)l] [gɪv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [kə'lisθəniːz] , [ðæt]
" Not without reason , therefore , did Aristotle give this character of Callisthenes , that
" 不是 没有 原因 , 所以 , 做过 亚里士多德 给 这 特点 的 卡利斯提尼 , 那
[hiː; hi][wɒz; wəz] ,
he was ,
他 曾是 ,

因此，亚里士多德赋予卡利斯提尼这样的性格并非毫无道理，他确实是.....

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['spiːkə(r)] , [bʌt; bət][hæd; həd][nəʊ]['dʒʌdʒmənt] .
indeed , a powerful speaker , but had no judgment .
的确 , 一个 强大的 扬声器 , 但 有 不 判断 .

确实，他是一位很有感染力的演说家，但缺乏判断力。

[hiː; hi] ['æktɪd] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [truː] [fɪ'lɒsəfərz] [pɑːt] [ɪn] ['pɒzətɪvli] [rɪ'fjuːzɪŋ] , [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] ,

He	acted	certainly	a	true	philosopher's	part	in	positively	refusing	,	as	he	did	,
他	行动	当然	一个	真的	哲学家的	部分	在	积极地	拒绝	,	作为	他	做过	,

[tuː; tə] [peɪ] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] ;

to	pay	adoration	;
到	支付	崇拜	;

他断然拒绝表达崇拜，这无疑体现了一位真正哲学家的风范；

[ænd; ənd] [baɪ] ['spiːkɪŋ] [aʊt] ['əʊpənli] [ə'genst] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [gɹ'eɪvəst] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	by	speaking	out	openly	against	that	which	the	best	and	gravest	of	the
和	经过	请讲	出去	公然	反对	那	哪个	这	最好的	和	最严重的	的	这

[ˌmæsɪ'doʊniənz] ['əʊnli] [ri'pain] [æt; ət] [ɪn] ['siːkrət] ,

Macedonians	only	repined	at	in	secret	,
马其顿人	仅有的	抱怨	在	在	秘密	,

他们公开反对那些最优秀、最严肃的马其顿人只能私下抱怨的事情，

[hiː; hi] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['griːʃn] [ænd; ənd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [greɪt]

he	delivered	the	Grecians	and	Alexander	himself	from	a	great
他	发表	这	希腊人	和	亚历山大	他自己	从	一个	伟大的

[dɪs'greɪs] , [wen] [ðə; ði] ['præktɪs] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ʌp] .

disgrace	,	when	the	practice	was	given	up	.
耻辱	,	什么时候	这	实践	曾是	给定	向上	.

他使希腊人和亚历山大本人免于蒙受巨大耻辱，因为这种做法被废除了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ruːɪnd] [hɪm'self] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [went] [tuː] ['rʌfli] [tuː; tə] [wɜːk] ,

But	he	ruined	himself	by	it	,	because	he	went	too	roughly	to	work	,
但	他	毁坏	他自己	经过	它	,	因为	他	去	也	大致	到	工作	,

但他因此毁了自己，因为他工作太粗暴了。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [fɔːst] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪ'fektɪd]

as	if	he	would	have	forced	the	king	to	that	which	he	should	have	effected
作为	如果	他	会	有	强制	这	国王	到	那	哪个	他	应该	有	受影响

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [pə'sweɪʒ(ə)n] .

by	reason	and	persuasion	.
经过	原因	和	劝说	.

仿佛他要强迫国王去做他本可以通过理性和说服达成的事情。

['tʃɛrz] [ɒv; əv] [mɪti'liːn] [raɪts] , [ðæt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['ɑːftə(r)] [hiː; hi]

Chares	of	Mitylene	writes	,	that	at	a	banquet	Alexander	,	after	he
角色	的	米蒂琳	写	,	那	在	一个	宴会	亚历山大	,	后	他

[hæd; həd] [drʌŋk] ,

had	drunk	,
有	醉	,

米蒂利尼的查雷斯写道，在一次宴会上，亚历山大喝醉后，

[riːtʃt] [ðə; ði] [kʌp] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] , [huː] , [ɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

reached	the	cup	to	one	of	his	friends	,	who	,	on	receiving	it	,
达到	这	杯子	到	一	的	他的	朋友们	,	WHO	,	在	接收	它	,

把杯子递给他的一个朋友，朋友接过杯子后，

[rəʊz] [ʌp] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [də'mestɪk] ['ɔːltə(r)] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [drʌŋk] , [fɜːst] [ə'dɔːrd]

rose	up	towards	the	domestic	altar	,	and	when	he	had	drunk	,	first	adored
玫瑰	向上	向	这	国内的	坛	,	和	什么时候	他	有	醉	,	第一的	受人喜爱

[ænd; ənd] [ðen] [kɪst] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

and	then	kissed	Alexander	,
和	然后	亲吻	亚历山大	,

他起身走向祭坛，饮下酒水后，先是爱慕亚历山大，然后亲吻了他。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [rest] .

and	afterwards	laid	himself	down	at	the	table	with	the	rest	.
和	然后	铺设	他自己	向下	在	这	桌子	和	这	休息	.

随后，他便和其他人一起躺在了桌旁。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] - [tɜːn] ,

Which	they	all	did	one	after	another	,	till	it	came	to	Callisthenes's	turn	,
哪个	他们	全部	做过	一	后	其他	,	直到	它	来了	到	-	转动	,

他们一个接一个地做了，直到轮到卡利斯提尼为止。

[huː] [tʊk] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] , [waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪ'fiːstiən] ,

who	took	the	cup	and	drank	,	while	the	king	,	who	was	engaged	in	conversation	with	Hephaestion	,
WHO	采取	这	杯子	和	喝	,	尽管	这	国王	,	WHO	曾是	已订婚的	在	对话	和	赫菲斯提翁	,

国王正与赫菲斯提翁交谈，这时，他拿起杯子喝了下去。

[wɒz; wəz] [nɒt] [əb'zɜːvɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [tuː; tə] [kɪs] [hɪm] .

was	not	observing	,	and	then	came	and	offered	to	kiss	him	.
曾是	不是	观察	,	和	然后	来了	和	提供	到	吻	他	.

他当时并没有注意，然后走过来提出要吻他。

[bʌt; bət] [dɪ'miːtriəs] , ['sɜːrneɪmd] - , [ˌɪntə'pəʊzd] , ['seɪɪŋ] , " [sɜː(r)] , [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [let] [hɪm] [kɪs] [juː; jʊ] ,

But	Demetrius	,	surnamed	Phidon	,	interposed	,	saying	,	"	Sir	,	by	no	means	let	him	kiss	you	,
但	狄米特里	,	姓氏	-	,	插入	,	说	,	"	先生	,	经过	不	方法	让	他	吻	你	,

但绰号菲顿的狄米特律斯插话道："先生，千万不要让他吻你，

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [hæz; həz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'dɔː(r)] [juː; jʊ] .

for	he	only	of	us	all	has	refused	to	adore	you	.
为了	他	仅有的	的	我们	全部	有	拒绝	到	崇拜	你	.

因为我们之中只有他拒绝崇拜你。

" [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'klaɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kən'sɜːn] [kə'lisθəniːz] [ʃəʊd] [wɒz; wəz] ,

"	upon	which	the	king	declined	it	,	and	all	the	concern	Callisthenes	showed	was	,
"	之上	哪个	这	国王	拒绝	它	,	和	全部	这	忧虑	卡利斯提尼	显示	曾是	,

国王拒绝了，卡利斯提尼所表现出的全部关切是：

[ðæt] [hiː; hi] [sed] [ə'laʊd] , " [ðen] [aɪ] [gəʊ] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪs] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] .

that	he	said	aloud	,	"	Then	I	go	away	with	a	kiss	less	than	the	rest	.
那	他	说	大声	,	"	然后	我	去	离开	和	一个	吻	较少的	比	这	休息	.

他大声说道："然后我离开时，只给了我一个比其他人少的吻。"

" [ðə; ði] [dɪs'pleʒə(r)] [hiː; hi] [ɪn'kɜːd] [baɪ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [prə'kjʊəd] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['brəʊkən] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [nɒt] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌvenə'reɪʃn] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [dɪd] ,

"	The	displeasure	he	incurred	by	this	action	procured	credit	for	Hephaestion's	declaration	that	he	had	broken	his	word	to	him	in	not	paying	the	king	the	same	veneration	that	others	did	,
"	这	不满	他	已发生	经过	这	行动	采购	信用	为了	-	宣言	那	他	有	破碎的	他的	单词	到	他	在	不是	付费	这	国王	这	相同的	崇敬	那	其他的	做过	,

"他因这一举动而招致的不满，使得赫菲斯提翁得以宣称，他违背了对他的承诺，没有像其他人那样尊敬国王。"

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['feɪθfəli] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [duː; də] .

as	he	had	faithfully	promised	to	do	.
作为	他	有	忠实	承诺	到	做	.

正如他信守承诺的那样。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [dɪs'greɪs] ,

And	to	finish	his	disgrace	,
和	到	结束	他的	耻辱	,

为了彻底羞辱他，

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [men] [æz; əz] [laɪ'sɪməkəs] [ænd; ənd] - [naʊ] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ðeə(r)]

a	number	of	such	men	as	Lysimachus	and	Hagnon	now	came	in	with	their
一个	数字	的	这样的	男人	作为	吕西马科斯	和	-	现在	来了	在	和	他们的

[ə,sevə'reɪʃən] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['sɒfɪst] [went] [ə'baʊt] ['evriweə(r)] ['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]

asseverations	that	the	sophist	went	about	everywhere	boasting	of	his	resistance	to
断言	那	这	诡辩家	去	关于	到处	吹嘘	的	他的	反抗	到

['ɑːbɪtrərɪ] ['paʊə(r)] ,

arbitrary	power	,
随意的	力量	,

像吕西马科斯和哈格农这样的一些人纷纷站出来，断言诡辩家到处吹嘘自己反抗专制政权。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [men] [ɔːl][ræn]['ɑːftə(r)][hɪm] ,

and	that	the	young	men	all	ran	after	him	,
和	那	这	年轻的	男人	全部	跑	后	他	,

于是，那些年轻人全都追着他跑了。

[ænd; ənd] ['ɒnəd] [hɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ]['əʊnlɪ][mæn] [ə'mʌŋ] [səʊ] ['menɪ] [θ'aʊzəndz] [huː] [hæd; həd][ðə; ðɪ]

and	honoured	him	as	the	only	man	among	so	many	thousands	who	had	the
和	荣幸	他	作为	这	仅有的	男人	之中	所以	许多	数千	WHO	有	这

['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] ['lɪbətɪ] .

courage	to	preserve	his	liberty	.
勇气	到	保存	他的	自由	.

并表彰他为成千上万人中唯一一个有勇气捍卫自由的人。

['ðeəfɔː(r)] [wen] - [kən'spɪrəsɪ] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] ,

Therefore	when	Hermolaus's	conspiracy	came	to	be	discovered	,
所以	什么时候	-	阴谋	来了	到	是	发现	,

因此，当赫尔莫劳的阴谋被发现后，

[ðə; ðɪ] ['ʧɑːʤɪz] [wɪʧ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [brɔːt] [ə'genst] [hɪm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ][mɔː(r)] ['iːzəlɪ] [bɪ'liːvd] ,

the	charges	which	his	enemies	brought	against	him	were	the	more	easily	believed	,
这	收费	哪个	他的	敌人	带来	反对	他	是	这	更多的	容易地	相信	,

他敌人的指控更容易让人相信。

[pə'tɪkjələlɪ] [ðæt] [wen] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][duː; də][tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ]

particularly	that	when	the	young	man	asked	him	what	he	should	do	to	be	the
特别	那	什么时候	这	年轻的	男人	问	他	什么	他	应该	做	到	是	这

[məʊst] [ɪ'lʌstrɪəs] ['pɜːs(ə)n][ɒn] [ɜːθ] ,

most	illustrious	person	on	earth	,
最多	杰出	人	在	地球	,

尤其是当那个年轻人问他该怎么做才能成为世界上最杰出的人时，

[hiː; hi][təʊld][hɪm][ðə; ðɪ] ['rediɪst] [weɪ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [huː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redɪ] [səʊ] ,

he	told	him	the	readiest	way	was	to	kill	him	who	was	already	so	,
他	讲述	他	这	准备就绪	方式	曾是	到	杀	他	WHO	曾是	已经	所以	,

他告诉他，最简单的办法就是杀了他，而他本来就是那样的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] [hɪm] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ðə; ðɪ] [diːd] ,

and	that	to	incite	him	to	commit	the	deed	,
和	那	到	煽动	他	到	犯罪	这	契据	,

并以此煽动他实施犯罪行为。

[hiː; hi] [beɪd] [hɪm] [nɒt] [biː; bi] [ɔːd] [baɪ][ðə; ðɪ]['gəʊldən] [kaʊtʃ] ,

he	bade	him	not	be	awed	by	the	golden	couch	,
他	巴德	他	不是	是	敬畏	经过	这	金的	长椅	,

他告诫他不要被金椅所震慑。

[bʌt; bət] [rɪ'membə(r)] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] ['iːkwəli] [ɪn'fɜːm] [ænd; ənd] ['vʌlnərəbl]
but **remember** **Alexander** **was** **a** **man** **equally** **infirm** **and** **vulnerable**
但 记住 亚历山大 曾是 一个 男人 同样地 虚弱 和 易受伤害的
[æz; əz] [ə'nʌðə(r)] .
as **another** **.**
作为 其他 .

但别忘了，亚历山大和其他人一样，也是个体弱多病、容易受伤害的人。

[haʊ'evə(r)] , [nʌn] [ɒv; əv] - [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] , [ɪn][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ɪk'streməti] ,
However **,** **none** **of** **Hermolaus's** **accomplices** **,** **in** **the** **utmost** **extremity** **,**
然而 , 没有任何 的 - 同谋 , 在 这 极致 末端 ,

然而，赫尔莫劳斯的所有同伙，在最极端的情况下，

[meɪd] ['eni] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['biːɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .
made **any** **mention** **of** **Callisthenes's** **being** **engaged** **in** **the** **design** **.**
制成 任何 提到 的 - 存在 已订婚的 在 这 设计 .

完全没有提及卡利斯提尼参与了设计。

[neɪ] , [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [hɪm'self] , [ɪn][ðə; ði] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rəʊt] [suːn] ['ɑːftə(r)][tuː; tə]
Nay **,** **Alexander** **himself** **,** **in** **the** **letters** **which** **he** **wrote** **soon** **after** **to**
不 , 亚历山大 他自己 , 在 这 信件 哪个 他 写道 很快 后 到
[krə'tɪrəs] , ['ætələs] , [ænd; ənd] - ,
Craterus **,** **Attalus** **,** **and** **Alcetas** **,**
克拉特鲁斯 , 阿塔罗斯 , 和 - ,

不，亚历山大本人在他不久后写给克拉特罗斯、阿塔罗斯和阿尔塞塔斯的信中，

[telz] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] [dɪ'kleəd] [ðeɪ]
tells **them** **that** **the** **young** **men** **who** **were** **put** **to** **the** **torture** **declared** **they**
讲述 他们 那 这 年轻的 男人 WHO 是 放 到 这 酷刑 声明 他们
[hæd; həd] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] ,
had **entered** **into** **the** **conspiracy** **of** **themselves** **,**
有 进入 进入 这 阴谋 的 他们自己 ,

告诉他们，那些遭受酷刑的年轻人宣称，他们是自愿参与阴谋的。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʌðə(r)z] ['biːɪŋ] ['prɪvi] [tuː; tə][ɔː(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
without **any** **others** **being** **privy** **to** **or** **guilty** **of** **it** **.**
没有 任何 其他的 存在 私处 到 或者 有罪的 的 它 .

其他人对此毫不知情，也无人参与其中。

[bʌt; bət] [jet] ['ɑːftəwədz] , [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə] [æn'tɪpətər] , [hiː; hi] [əˈkjuːz] [kə'lisθəniːz] .
But **yet** **afterwards** **,** **in** **a** **letter** **to** **Antipater** **,** **he** **accuses** **Callisthenes** **.**
但 然而 然后 , 在 一个 信 到 安提帕特 , 他 指控 卡利斯提尼 .

但后来，他在写给安提帕特的信中指责卡利斯提尼。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [men] , " [hiː; hi] [sez] , " [wɜː(r); wə(r)] [stəʊnd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] ,
" **The** **young** **men** **,** **"** **he** **says** **,** **"** **were** **stoned** **to** **death** **by** **the** **Macedonians** **,**
" 这 年轻的 男人 , " 他 说道 , " 是 吸食大麻 到 死亡 经过 这 马其顿人 ,

他说："这些年轻人被马其顿人用石头砸死了。"

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spɒfɪst] " (['miːnɪŋ] [kə'lisθəniːz]) ,
but **for** **the** **sophist** **"** **(** **meaning** **Callisthenes** **)** **,**
但 为了 这 诡辩家 " (意义 卡利斯提尼) ,

但对于诡辩家（指卡利斯提尼）而言，

" [ai] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [wɪð] [ðem; ðəm] [tuː] [huː] [sent] [hɪm][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
" **I** **will** **take** **care** **to** **punish** **him** **with** **them** **too** **who** **sent** **him** **to** **me** **,**
" 我 将要 拿 关心 到 惩治 他 和 他们 也 WHO 发送 他 到 我 ,

“我一定会严惩他，连同那些把他送到我这里来的人一起惩罚。”

[ænd; ənd] [huː] ['hɑːbə(r)] [ðəʊz] [ɪn][ðeə(r)] ['sɪtɪz] [huː] [kən'spaɪə(r)] [ə'genst] [maɪ][laɪf] ,
and **who** **harbour** **those** **in** **their** **cities** **who** **conspire** **against** **my** **life** **,**
和 WHO 港口 那些 在 他们的 城市 WHO 合谋 反对 我的 生活 ,

以及那些在其城市中窝藏阴谋陷害我的人，

" [æn; ən] [ˌʌnɪ'kwɪvəkl] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['ærəstɒt(ə)l] , [ɪn] [huː] [haʊs] [kə'lisθəniːz] , [fɔː(r); fə(r)]

"	an	unequivocal	declaration	against	Aristotle	,	in	whose	house	Callisthenes	,	for
"	一个	明确的	宣言	反对	亚里士多德	,	在	谁	房子	卡利斯提尼	,	为了

[hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃənʃɪps] [seɪk] ,

his	relationship's	sake	,
他的	关系的	清酒	,

“这是一份针对亚里士多德的明确声明，卡利斯提尼为了维系与亚里士多德的关系，在亚里士多德的家中……”

['biːɪŋ] [hɪz; ɪz] [niːs] ['hɪəroʊz] [sʌn] , [hæd; həd] [biːn] ['edʒukeɪtɪd] .

being	his	niece	Hero's	son	,	had	been	educated	.
存在	他的	侄女	英雄们	儿子	,	有	到过	受过教育	.

作为他侄女Hero的儿子，他接受过良好的教育。

[hɪz; ɪz] [deθ] [ɪz] ['veəriəsli] [rɪ'leɪtɪd] .

His	death	is	variously	related	.
他的	死亡	是	各种各样的	有关的	.

他的死因众说纷纭。

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [hæŋd] [baɪ] [ˌælɪg'zændərz] ['ɔːdərs] ; ['ʌðə(r)z] , [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv]

Some	say	he	was	hanged	by	Alexander's	orders	;	others	,	that	he	died	of
一些	说	他	曾是	绞刑	经过	亚历山大的	订单	;	其他的	,	那	他	死亡	的

['sɪknəs] [ɪn] ['prɪz(ə)n] ;

sickness	in	prison	;
疾病	在	监狱	;

有人说他是被亚历山大下令绞死的；也有人说他是死于狱中疾病；

[bʌt; bət] ['tʃɛrz] [raɪts] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn] [tʃeɪnz] ['sev(ə)n] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz]

but	Chares	writes	he	was	kept	in	chains	seven	months	after	he	was
但	角色	写	他	曾是	保留	在	链条	七	几个月	后	他	曾是

[ˌæpri'hend] ,

apprehended	,
被捕	,

但查尔斯写道，他被捕后仍被锁链束缚了七个月。

[ɒn] ['pɜːpəs] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [prə'siːdɪd] [ə'genst] [ɪn] [fʊl] ['kaʊns(ə)l] , [wen] ['ærəstɒt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd]

on	purpose	that	he	might	be	proceeded	against	in	full	council	,	when	Aristotle	should
在	目的	那	他	可能	是	继续	反对	在	满的	理事会	,	什么时候	亚里士多德	应该

[biː; bi] ['prez(ə)nt] ; [ænd; ənd]

be	present	;	and
是	展示	;	和

其目的是为了让他在全体议员面前受到审判，而亚里士多德也会在场；

[ðæt] ['grəʊɪŋ] ['veri] [fæt] , [ænd; ənd] [kən'træktɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv] ['vɜːmɪn] , [hiː; hi] [ðeə(r)] [daɪd] ,

that	growing	very	fat	,	and	contracting	a	disease	of	vermin	,	he	there	died	,
那	生长	非常	胖的	,	和	承包	一个	疾病	的	害虫	,	他	那里	死亡	,

他变得越来越胖，又染上了寄生虫病，最终死在那里。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ɪn] ['ɪndiə] , [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]

about	the	time	that	Alexander	was	wounded	in	India	,	in	the	country
关于	这	时间	那	亚历山大	曾是	受伤	在	印度	,	在	这	国家

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːli] - ,

of	the	Malli	Oxydracae	,
的	这	玛丽	-	,

大约在亚历山大在印度受伤的时候，在马利奥克西德拉科人的领地，

[ɔːl] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] ['ɑːftəwədz] .

all	which	came	to	pass	afterwards	.
全部	哪个	来了	到	经过	然后	.

之后发生的一切。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][gəʊ][ɒn][ɪn]['ɔːdə(r)] , [də'mærətəs] [ɒv; əv] ['kɔrɪnθ] , [naʊ] [kwaɪt] [æn; ən][əʊld][mæn] ,

For	to	go	on	in	order	,	Demaratus	of	Corinth	,	now	quite	an	old	man	,
为了	到	去	在	在	命令	,	德玛拉图斯	的	科林斯	,	现在	相当	一个	老的	男人	,

接下来，科林斯的德玛拉图斯，如今已是耄耋之年，

[hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['efət] , [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [tuː; tə] [peɪ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt]

had	made	a	great	effort	,	about	this	time	,	to	pay	Alexander	a	visit
有	制成	一个	伟大的	努力	,	关于	这	时间	,	到	支付	亚历山大	一个	访问

;
;
;

大约在这个时候，他曾竭尽全力去拜访亚历山大；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [hɪm] , [sed] [hiː; hi] ['piti] [ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [ðəʊz]

and	when	he	had	seen	him	,	said	he	pitied	the	misfortune	of	those
和	什么时候	他	有	已见	他	,	说	他	可怜的	这	不幸	的	那些

['griːʃn] ,

Grecians	,
希腊人	,

他见到他之后，说他很同情那些希腊人的不幸遭遇。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ʌn'hæpi] [æz; əz][tuː; tə][daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'held]

who	were	so	unhappy	as	to	die	before	they	had	beheld
WHO	是	所以	不开心	作为	到	死	前	他们	有	观看

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][də'raɪəs] .

Alexander	seated	on	the	throne	of	Darius	.
亚历山大	坐着	在	这	王座	的	达里厄斯	.

他们如此不幸，以至于在亲眼见到亚历山大坐在大流士的王位上之前就去世了。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [lɒŋ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['kaɪndnəs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

But	he	did	not	long	enjoy	the	benefit	of	the	king's	kindness	for	him	,
但	他	做过	不是	长的	享受	这	益处	的	这	国王的	仁慈	为了	他	,

但他并没有长久享受国王对他的恩惠。

['eni] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [ðæt] [suːn] ['ɑːftə(r)] ['fɔːlɪŋ] [sɪk] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]

any	otherwise	than	that	soon	after	falling	sick	and	dying	,	he	had	a
任何	否则	比	那	很快	后	坠落	生病的	和	垂死	,	他	有	一个

[mæg'nɪfɪs(ə)nt]['fjuːnərəl] ,

magnificent	funeral	,
壮丽	葬礼	,

除此之外，他生病去世后不久，就举行了一场盛大的葬礼。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] [reɪzd] [hɪm][ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv] [ɜːθ] [fɔː'skɔː] ['kjuːbɪt] [haɪ] , [ænd; ənd]

and	the	army	raised	him	a	monument	of	earth	fourscore	cubits	high	,	and
和	这	军队	提高	他	一个	纪念碑	的	地球	八十	肘尺	高的	,	和

[ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst] [sə'kʌmfərəns] .

of	a	vast	circumference	.
的	一个	广阔的	圆周	.

于是军队为他竖立了一座土碑，高八十肘，周长巨大。

[hɪz; ɪz] ['æʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'veɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] ['tʃæriət] , [drɔːn] [baɪ][fɔː(r)] ['hɔːsɪz] , [tuː; tə][ðə; ði]

His	ashes	were	conveyed	in	a	very	rich	chariot	,	drawn	by	four	horses	,	to	the
他的	灰烬	是	传递	在	一个	非常	富有的	战车	,	绘制	经过	四	马匹	,	到	这

['siːsaɪd] .

seaside	.
海滨	.

他的骨灰被安放在一辆由四匹马拉的豪华马车上，运送到海边。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [naʊ] [ɪn'tent] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ɪntuː] ['ɪndiə] ,

Alexander	,	now	intent	upon	his	expedition	into	India	,
亚历山大	,	现在	意图	之上	他的	远征	进入	印度	,

亚历山大此时一心想远征印度，

[tʊk] ['nəʊtɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [tʃɑ:dʒd] [wɪð] ['bu:ti] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['hindəd] [ðeə(r)]
took **notice** **that** **his** **soldiers** **were** **so** **charged** **with** **booty** **that** **it** **hindered** **their**
采取 注意 那 他的 士兵 是 所以 带电 和 赃物 那 它 受阻 他们的
['mɑ:rtʃɪŋ] .
marching **.**
行军 .

他注意到士兵们身上背负着太多战利品，以至于阻碍了他们的行军。

['ðeəfɔ:(r)] , [æt; ət] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] ,
Therefore **,** **at** **break** **of** **day** **,**
所以 , 在 休息 的 天 ,

因此，在破晓时分，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['bægɪdʒ] ['wægənz][wɜ:(r); wə(r)] ['leɪdn] [fɜ:st][hi:; hi][set]['faɪə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn]
as **soon** **as** **the** **baggage** **wagons** **were** **laden** **first** **he** **set** **fire** **to** **his** **own**
作为 很快 作为 这 行李 马车 是 满载 第一的 他 放 火 到 他的 自己的
,
,
,

行李车厢装满行李后，他立即放火烧了自己的车厢。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,
and **to** **those** **of** **his** **friends** **,**
和 到 那些 的 他的 朋友们 ,

以及对他的朋友们来说，

[ænd; ənd] [ðen] [kə'mɑ:nd] [ðəʊz] [tu:; tə][bi:; bi] [bɜ:nt] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]
and **then** **commanded** **those** **to** **be** **burnt** **which** **belonged** **to** **the** **rest** **of** **the**
和 然后 命令 那些 到 是 烧焦的 哪个 属于 到 这 休息 的 这
['ɑ:mi] .
army **.**
军队 .

然后下令烧毁属于军队其他部分的那些物品。

[æn; ən][ækt] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [si:md] [mɔ:(r)] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd]
An **act** **which** **in** **the** **deliberation** **of** **it** **had** **seemed** **more** **dangerous** **and**
一个 行为 哪个 在 这 审议 的 它 有 似乎 更多的 危险的 和
['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [pru:vd] [ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] ,
difficult **than** **it** **proved** **in** **the** **execution** **,**
难的 比 它 已证实 在 这 执行 ,

这项行动在酝酿之初似乎比实际执行时更加危险和困难。

[wɪð] [wɪtʃ] [fju:] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪs'sætɪsfaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
with **which** **few** **were** **dissatisfied** **for** **most** **of** **the** **soldiers** **,** **as** **if** **they**
和 哪个 很少 是 不满 为了 最多 的 这 士兵 , 作为 如果 他们
[hæd; həd] [bi:n] [ɪn'spaɪəd] ,
had **been** **inspired** **,**
有 到过 灵感 ,

大多数士兵对此几乎都感到满意，仿佛受到了鼓舞。

['ʌtərɪŋ] [laʊd] ['autkraɪ, ˌaut'kraɪ][ænd; ənd] ['wɔ:laɪk] [ʃaʊtɪŋz] , [sə'plaɪd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [wɒt]
uttering **loud** **outcries** **and** **warlike** **shoutings** **,** **supplied** **one** **another** **with** **what**
发出声音 大声 抗议 和 好战 喊叫声 , 供应 一 其他 和 什么
[wɒz; wəz] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] ,
was **absolutely** **necessary** **,**
曾是 绝对地 必要的 ,

他们发出响亮的呼喊和战斗般的呐喊，互相提供着绝对必需的物资。

[ænd; ənd] [bɜ:nt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ɔ:l] [ðæt] [wɒz; wəz] [su:'pɜ:fluəs] ,
and **burnt** **and** **destroyed** **all** **that** **was** **superfluous** **,**
和 烧焦的 和 损毁 全部 那 曾是 多余 ,

并将所有多余的东西烧毁殆尽。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌriːˈdʌbld] [ˌælɪgˈzændərz] [ziːl] [ænd; ənd] [ˈiːgənəs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪn] .

the	sight	of	which	redoubled	Alexander's	zeal	and	eagerness	for	his	design	.
这	视线	的	哪个	加倍	亚历山大的	热情	和	渴望	为了	他的	设计	.

看到这一幕，亚历山大更加坚定了他实现计划的热情和渴望。

[ænd; ənd] , [ɪnˈdiːd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [grəʊn] [ˈveri] [sɪˈvɪə(r)] [ænd; ənd][ɪnˈeksərəb(ə)l][ɪn] [ˈpʌnɪʃɪŋ]

And	,	indeed	,	he	was	now	grown	very	severe	and	inexorable	in	punishing
和	,	的确	,	他	曾是	现在	生长	非常	严重	和	无情的	在	惩罚

[ðəʊz] [huː] [kəˈmɪtɪd] [ˈeni] [fɔːlt] .

those	who	committed	any	fault	.
那些	WHO	坚定的	任何	过错	.

的确，他现在变得非常严厉，对犯下任何错误的人都毫不留情地惩罚。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [pʊt] [miˈnændə] , [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ,

For	he	put	Menander	,	one	of	his	friends	,
为了	他	放	米南德	,	一	的	他的	朋友们	,

因为他把他的朋友之一米南德安置在了那里。

[tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] ['dezət] [ə; eɪ] ['fɔːtrəs] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪst] [hɪm][ɪn] ['gærɪsn] ,

to	death	for	deserting	a	fortress	where	he	had	placed	him	in	garrison	,
到	死亡	为了	逃兵	一个	堡垒	在哪里	他	有	放置	他	在	驻军	,

因擅离职守而被处死，他曾被派往一座要塞驻守。

[ænd; ənd] [ʃɒt] - , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːrˈberiənz] [huː] [rɪˈvəʊltɪd] [frɒm; frəm][hɪm] , [wɪð] [hɪz; ɪz]

and	shot	Orsodates	,	one	of	the	barbarians	who	revolted	from	him	,	with	his
和	射击	-	,	一	的	这	野蛮人	WHO	反抗	从	他	,	和	他的

[əʊn] [hænd] .

own	hand	.
自己的	手	.

他亲手射杀了叛乱的蛮族人奥尔索达特斯。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] [ʃiːp] ['hæpənd] [tuː; tə] [jiːn] [ə; eɪ] [læm] ,

At	this	time	a	sheep	happened	to	yean	a	lamb	,
在	这	时间	一个	羊	发生	到	是的	一个	羊肉	,

这时，一只母羊碰巧生了一只小羊羔。

[wɪð] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][tiˈɑːrə][əˈpɒn][ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] ['testikəlz]

with	the	perfect	shape	and	colour	of	a	tiara	upon	the	head	,	and	testicles
和	这	完美的	形状	和	颜色	的	一个	头饰	之上	这	头	,	和	睾丸

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ;

on	each	side	;
在	每个	边	;

头上戴着形状和颜色都像完美皇冠一样的头饰，两侧各有一个睾丸；

[wɪtʃ] ['pɔːtent] [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] [rɪˈgɑːdɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [dɪsˈlaɪk] , [ðæt] [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli]

which	portent	Alexander	regarded	with	such	dislike	,	that	he	immediately
哪个	预兆	亚历山大	认为	和	这样的	不喜欢	,	那	他	立即地

[kɔːzd] [hɪz; ɪz][ˌbæbɪˈləʊnɪən] [priːsts] ,

caused	his	Babylonian	priests	,
导致	他的	巴比伦	神父	,

亚历山大对这一预兆极为反感，立即命令他的巴比伦祭司们.....

[huːm] [hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kærid] [əˈbaʊt] [wɪð] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [pˈɜːpəsɪz] , [tuː; tə]['pjʊərɪfaɪ][hɪm] ,

whom	he	usually	carried	about	with	him	for	such	purposes	,	to	purify	him	,
谁	他	通常	携带	关于	和	他	为了	这样的	目的	,	到	净化	他	,

他通常随身携带这些东西，就是为了达到这些目的，为了净化自己。

[ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] [frendz] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [kən'sɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][əʊn] [seɪk]

and	told	his	friends	he	was	not	so	much	concerned	for	his	own	sake
和	讲述	他的	朋友们	他	曾是	不是	所以	很多	担心的	为了	他的	自己的	清酒

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðeəz] ,

as	for	theirs	,
作为	为了	他们的	,

他告诉朋友们，他更关心的是他们的安危，而不是自己的安危。

[aʊt][ɒv; əv][æn; ən] [ˌæprɪ'henʃn] [ðæt] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn]['paʊə(r)] [maɪt] ['sʌfə(r)][hɪz; ɪz]

out	of	an	apprehension	that	after	his	death	the	divine	power	might	suffer	his
出去	的	一个	忧虑	那	后	他的	死亡	这	神圣的	力量	可能	遭受	他的

['empaɪə(r)][tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][sʌm; səm] [dɪ'dʒenəreɪt] ,

empire	to	fall	into	the	hands	of	some	degenerate	,
帝国	到	落下	进入	这	双手	的	一些	退化	,

出于担心自己死后神力会允许他的帝国落入某些堕落之人手中，

['ɪmpətənt] ['pɜːs(ə)n] .

impotent	person	.
阳痿	人	.

阳痿者。

[bʌt; bət] [ðɪs] [fɪə(r)][wɒz; wəz] [suːn] [rɪ'muːvd] [baɪ][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [nɒt] [lɒŋ]

But	this	fear	was	soon	removed	by	a	wonderful	thing	that	happened	not	long
但	这	害怕	曾是	很快	已移除	经过	一个	精彩的	事物	那	发生	不是	长的

['ɑːftə(r)] ,

after	,
后	,

但不久之后发生的一件美好的事情很快就消除了这种恐惧。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə] ['presɪdʒ] ['betə(r)] .

and	was	thought	to	presage	better	.
和	曾是	想法	到	预示	更好的	.

人们认为这预示着更好的未来。

[fɔː(r); fə(r)]['prɑːksənəs] , [ə; eɪ][ˌmæsə'dəʊniən] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [lʊkt] [tuː; tə]

For	Proxenus	,	a	Macedonian	,	who	was	the	chief	of	those	who	looked	to
为了	普罗克塞努斯	,	一个	马其顿	,	WHO	曾是	这	首席	的	那些	WHO	看起来	到

[ðə; ði] [kɪŋz] ['fɜːnɪtʃə(r)] ,

the	king's	furniture	,
这	国王的	家具	,

对于马其顿人普罗克塞努斯来说，他是负责照看国王家具的人的首领。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)]['ɑːksəs] , [tuː; tə][set] [ʌp][ðə; ði] ['rɔɪəl]

as	he	was	breaking	up	the	ground	near	the	river	Oxus	,	to	set	up	the	royal
作为	他	曾是	打破	向上	这	地面	靠近	这	河	奥克苏斯	,	到	放	向上	这	皇家

[pə'vɪlɪən] ,

pavilion	,
亭	,

当他正在阿姆河附近开垦土地，准备建造皇家亭台时，

[dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][fæt] ['ɔɪli] ['lɪkə(r)] , [wɪtʃ] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][tɒp][wɒz; wəz]['teɪkən] [ɒf] ,

discovered	a	spring	of	a	fat	oily	liquor	,	which	,	after	the	top	was	taken	off	,
发现	一个	春天	的	一个	胖的	油腻的	酒	,	哪个	,	后	这	顶部	曾是	已采取	离开	,

发现了一股涌出浓稠油状液体的泉眼，打开盖子后，

[ræn][pjʊə(r)] , [klɪə(r)][ɔɪl] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['dɪfrəns] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [teɪst] [ɔː(r)] [smel] ,

ran	pure	,	clear	oil	,	without	any	difference	either	of	taste	or	smell	,
跑	纯的	,	清除	油	,	没有	任何	不同之处	任何一个	的	品尝	或者	闻	,

流出的油纯净清澈，味道和气味都没有任何差别。

['hævɪŋ] [ɪg'zæktlɪ][ðə; ði] [seɪm] ['smuːðnəs] [ænd; ənd] ['braɪtnəs] , [ænd; ənd] [ðæt] , [tuː] , [ɪn][ə; eɪ]

having	exactly	the	same	smoothness	and	brightness	,	and	that	,	too	,	in	a
拥有	确切地	这	相同的	平滑度	和	亮度	,	和	那	,	也	,	在	一个

['kʌntrɪ] [weə(r)] [nəʊ] ['ɒlɪvz] [gruː] .

country	where	no	olives	grew	.
国家	在哪里	不	橄榄	生长	.

拥有完全相同的光滑度和光泽度，而且，这还是在一个不种植橄榄的国家。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ɪn'diːd] , [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]['ɑːksəs] ,

The	water	,	indeed	,	of	the	river	Oxus	,
这	水	,	的确	,	的	这	河	奥克苏斯	,

的确，是阿姆河的水，

[ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['smuːðɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] ['wɔːtəz] ,

is	said	to	be	the	smoothest	to	the	feeling	of	all	waters	,
是	说	到	是	这	最顺滑	到	这	感觉	的	全部	水	,

据说它是所有水中触感最柔和的。

[ænd; ənd][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [glɒs] [ɒn][ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [beɪð] [ðəm'selvz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	to	leave	a	gloss	on	the	skins	of	those	who	bathe	themselves	in	it	.
和	到	离开	一个	光泽	在	这	皮肤	的	那些	WHO	洗澡	他们自己	在	它	.

并使沐浴其中的人的皮肤呈现光泽。

[wɒt'evə(r)] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] , ['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz]

Whatever	might	be	the	cause	,	certain	it	is	that	Alexander	was
任何	可能	是	这	原因	,	肯定	它	是	那	亚历山大	曾是

['wʌndəfəli] [pliːzd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

wonderfully	pleased	with	it	,
太棒了	高兴	和	它	,

无论原因是什么，可以肯定的是，亚历山大对此非常满意。

[æz; əz] [ə'pɪəz] [baɪ][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [tuː; tə] [æn'tɪpətər] ,

as	appears	by	his	letters	to	Antipater	,
作为	出现	经过	他的	信件	到	安提帕特	,

从他写给安提帕特的信件中可以看出，

[weə(r)] [hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['presidʒ, pri'seidʒ] [ðæt]

where	he	speaks	of	it	as	one	of	the	most	remarkable	presages	that
在哪里	他	说话	的	它	作为	一	的	这	最多	卓越	预示	那

[gɒd] [hæd; həd]['evə(r)] ['feɪvəd] [hɪm] [wɪð] .

God	had	ever	favoured	him	with	.
上帝	有	曾经	受青睐	他	和	.

他将其视为上帝赐予他的最非凡的预兆之一。

[ðə; ði] [di'vainə] [təʊld] [hɪm] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪd] [hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['glɔːriəs] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] ,

The	diviners	told	him	it	signified	his	expedition	would	be	glorious	in	the	event	,
这	占卜者	讲述	他	它	表示	他的	远征	会	是	辉煌	在	这	事件	,

占卜师告诉他，这预示着他的探险将会取得辉煌的胜利。

[bʌt; bət] ['veri] ['peɪnf(ə)l][ænd; ənd] [ə'tendɪd] [wɪð] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] ; [fɔː(r); fə(r)][ɔɪl] , [ðeɪ] [sed] ,

but	very	painful	and	attended	with	many	difficulties	;	for	oil	,	they	said	,
但	非常	痛苦	和	参加	和	许多	困难	;	为了	油	,	他们	说	,

但非常痛苦，而且伴随着许多困难；他们说，为了石油，

[wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ɒn][mæn'kaɪnd][baɪ][gɒd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'freʃmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['leɪbə(r)] .

was	bestowed	on	mankind	by	God	as	a	refreshment	of	their	labours	.
曾是	授予	在	人类	经过	上帝	作为	一个	清爽	的	他们的	劳动	.

这是上帝赐予人类的，作为对他们辛勤劳作的犒赏。

[nɔː(r)][dɪd] [ðeɪ] [dʒʌdʒ] [ə'mɪs] ,

Nor	did	they	judge	amiss	,
也不	做过	他们	法官	错误	,

他们的判断也没有出错。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪkˈspəʊzd][hɪmˈself][tuː; tə]['meni]['hæzədz][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)lz][wɪtʃ][hiː; hi][fɔːt] ,

for	he	exposed	himself	to	many	hazards	in	the	battles	which	he	fought	,
为了	他	裸露	他自己	到	许多	危险	在	这	战斗	哪个	他	战斗	,

因为他在所参加的战斗中让自己身处许多危险之中。

[ænd; ənd][rɪˈsiːvd]['veri][sɪˈvɪə(r)][wuːndz] ,

and	received	very	severe	wounds	,
和	已收到	非常	严重	伤口	,

并身负重伤，

[bʌt; bət][ðə; ði]['greɪtɪst][lɒs][ɪn][hɪz; ɪz]['ɑːmi][wɒz; wəz][əˈkeɪʒnd][θruː][ðə; ði][ʌnˈhoʊlsəmnəs]

but	the	greatest	loss	in	his	army	was	occasioned	through	the	unwholesomeness
但	这	最	损失	在	他的	军队	曾是	引发	通过	这	不健康

[ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][wɒnt][ɒv; əv]['nesəsəri][prəˈvɪʒ(ə)nz] .

of	the	air	and	the	want	of	necessary	provisions	.
的	这	空气	和	这	想	的	必要的	条款	.

但军队遭受的最大损失是由于空气污染和缺乏必要的给养造成的。

[bʌt; bət][hiː; hi][stɪl][əˈplaɪd][hɪmˈself][tuː; tə][ˌəʊvəˈkʌm]['fɔːtʃuːn][ænd; ənd][wɒtˈevə(r)][əˈpəʊzd][hɪm] , [baɪ]

But	he	still	applied	himself	to	overcome	fortune	and	whatever	opposed	him	,	by
但	他	仍然	应用	他自己	到	克服	财富	和	任何	反对	他	,	经过

[ˌrezəˈluːʃ(ə)n][ænd; ənd]['vɜːtʃuː] ,

resolution	and	virtue	,
解决	和	美德	,

但他仍然凭借决心和美德，努力战胜命运和一切阻碍他的东西。

[ænd; ənd][θɔːt]['nʌθɪŋ][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][truː][ɪnˈtrepɪdəti] ,

and	thought	nothing	impossible	to	true	intrepidity	,
和	想法	没有什么	不可能的	到	真的	勇敢	,

并且认为没有什么是不可能的，这体现了真正的无畏精神。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd]['nʌθɪŋ][sɪˈkjʊə(r)][ɔː(r)][strɒŋ][fɔː(r); fə(r)]['kaʊədɪs] .

and	on	the	other	hand	nothing	secure	or	strong	for	cowardice	.
和	在	这	其他	手	没有什么	安全的	或者	强的	为了	怯懦	.

另一方面，懦弱者则没有安全或强大的依靠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][təʊld][ɒv; əv][hɪm][ðæt][wen][hiː; hi][bɪˈsiːdʒd] - , [huː][held][æn; ən][ˌɪnækˈsesəb(ə)l] ,

It	is	told	of	him	that	when	he	besieged	Sisimithres	,	who	held	an	inaccessible	,
它	是	讲述	的	他	那	什么时候	他	被围困	-	,	WHO	握住	一个	无法进入	,

据说他曾围攻西西米特雷斯，西西米特雷斯占据着一座难以攻克的要塞，

[ɪmˈpregnəb(ə)l][rɒk][əˈgenst][hɪm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][bɪˈgæn][tuː; tə][dɪˈspeə(r)][ɒv; əv]['teɪkɪŋ][ˌaɪ 'tiː]

impregnable	rock	against	him	,	and	his	soldiers	began	to	despair	of	taking	it
坚不可摧	岩石	反对	他	,	和	他的	士兵	开始	到	绝望	的	采取	它

,

,

,

他面对的是坚不可摧的岩石，他的士兵开始绝望，觉得攻克它无望了。

[hiː; hi][ɑːskt] - ['weðə(r)] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['kʌrɪdʒ] ,

he	asked	Oxyartes	whether	Sisimithres	was	a	man	of	courage	,
他	问	-	无论	-	曾是	一个	男人	的	勇气	,

他问奥克西亚特斯，西西米特雷斯是否是一位勇敢的人。

[huː][əˈʃʊərɪŋ][hɪm][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['greɪtɪst]['kaʊəd][əˈlaɪv] , " [ðen][juː; jʊ][tel][ˌem 'iː] ,

who	assuring	him	he	was	the	greatest	coward	alive	,	"	Then	you	tell	me	,
WHO	保证	他	他	曾是	这	最	懦夫	活	,	"	然后	你	告诉	我	,

有人向他保证，他是世上最大的懦夫，“那你告诉我，

" [sed][hiː; hi] , " [ðæt][ðə; ði][pleɪs][meɪ]['iːzəli][biː; bi]['teɪkən] ,

"	said	he	,	"	that	the	place	may	easily	be	taken	,
"	说	他	,	"	那	这	地方	可能	容易地	是	已采取	,

他说：“这个地方很容易被占领。”

[sɪns] [wɒt] [ɪz][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wiːk] .

since	what	is	in	command	of	it	is	weak	.
自从	什么	是	在	命令	的	它	是	虚弱的	.

因为掌控它的势力很弱。

" [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [hiː; hi][səʊ] ['terɪfaɪd] - [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['dɪfɪkəlti] .

"	And	in	a	little	time	he	so	terrified	Sisimithres	that	he	took	it	without	any	difficulty	.
"	和	在	一个	小的	时间	他	所以	恐惧	-	那	他	采取	它	没有	任何	困难	.

“没过多久，他就把西西米特里斯吓得魂飞魄散，西西米特里斯毫不费力地就把它夺了下来。”

[æt; ət][æn; ən] [ə'tæk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə'nʌðə(r)] [prɪ'sɪpɪtəs] [pleɪs] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv] [hɪz; ɪz][ˌmæsə'dəʊniən]['səʊldʒəz] ,

At	an	attack	which	he	made	upon	such	another	precipitous	place	with	some	of	his	Macedonian	soldiers	,
在	一个	攻击	哪个	他	制成	之上	这样的	其他	陡峭	地方	和	一些	的	他的	马其顿	士兵	,

在他率领一些马其顿士兵进攻另一处险峻之地时，

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][wʌn] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

he	called	to	one	whose	name	was	Alexander	,
他	称为	到	一	谁	姓名	曾是	亚历山大	,

他呼唤一个名叫亚历山大的人，

[ænd; ənd][təʊld][hɪm][hiː; hi][æt; ət] ['eni] [reɪt] [mʌst; məst] [faɪt] ['breɪvli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [neɪmz] [seɪk] .

and	told	him	he	at	any	rate	must	fight	bravely	if	it	were	but	for	his	name's	sake	.
和	讲述	他	他	在	任何	速度	必须	斗争	勇敢地	如果	它	是	但	为了	他的	名字	清酒	.

并告诉他，即便只是为了他的名誉，他也必须勇敢战斗。

[ðə; ði] [juːθ] [fɔːt] ['gæləntli] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] , [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sensəbli] [ə'flɪktɪd] .

The	youth	fought	gallantly	and	was	killed	in	the	action	,	at	which	he	was	sensibly	afflicted	.
这	青年	战斗	英勇地	和	曾是	被杀	在	这	行动	,	在	哪个	他	曾是	明智地	受苦的	.

这名青年英勇作战，在战斗中牺牲，身负重伤。

[ə'nʌðə(r)] [taɪm] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz][men] [mɑːtʃ] ['sləʊli] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋli] [tuː; tə][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] [kɔːld] ['nɪsər] ,

Another	time	,	seeing	his	men	march	slowly	and	unwillingly	to	the	siege	of	the	place	called	Nysa	,
其他	时间	,	看到	他的	男人	行进	缓慢地	和	不情愿地	到	这	围城	的	这	地方	称为	尼萨	,

还有一次，他看到自己的士兵们缓慢而不情愿地向尼萨城的围城战进发，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [diːp] ['rɪvə(r)] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [taʊn] , [hiː; hi] [əd'vɑːnst] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,

because	of	a	deep	river	between	them	and	the	town	,	he	advanced	before	them	,
因为	的	一个	深的	河	之间	他们	和	这	镇	,	他	先进的	前	他们	,

由于他们与城镇之间隔着一条深河，他走在了他们前面。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][bæŋk] , " [wɒt] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [mæn] , " [sed] [hiː; hi] , " [ˌeɪ 'em][aɪ] ,

and	standing	upon	the	bank	,	"	What	a	miserable	man	,	"	said	he	,	"	am	I	,
和	常设	之上	这	银行	,	"	什么	一个	悲惨的	男人	,	"	说	他	,	"	是	我	,

他站在河岸上，说道：“我真是个可怜的人啊！”

[ðæt] [aɪ][hæv; həv][nɒt] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [swɪm] !
that I have not learned to swim !
那 我 有 不是 学习 到 游泳 !

我还没学会游泳!

" [ænd; ənd] [ðen] [wɒz; wəz] ['hɑːdlɪ] [dɪ'sweɪdɪd] [frɒm; frəm] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]
" and then was hardly dissuaded from endeavouring to pass it upon his
" 和 然后 曾是 几乎 劝阻 从 努力 到 经过 它 之上 他的
[ʃiːld] .
shield .
盾 .

“然后他几乎没有放弃将它印在盾牌上的尝试。”

[hɪə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ə'sɔːlt] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
Here , after the assault was over ,
这里 , 后 这 突击 曾是 超过 ,

袭击结束后，这里.....

[ðə; ðɪ] [æm'bæsədəz] [huː] [frɒm; frəm] ['sevrəl] [taʊnz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [blɒkt] [ʌp] [keɪm] [tuː; tə]
the ambassadors who from several towns which he had blocked up came to
这 大使们 WHO 从 一些 城镇 哪个 他 有 已屏蔽 向上 来了 到
[səb'mɪt] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] [piːs] ,
submit to him and make their peace ,
提交 到 他 和 制作 他们的 和平 ,

他封锁了几个城镇，这些城镇的使节前来向他臣服并求和。

[wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd][hɪm] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] ,
were surprised to find him still in his armour ,
是 惊讶 到 寻找 他 仍然 在 他的 盔甲 ,

令他们惊讶的是，他们发现他仍然穿着盔甲。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [wʌn] [ɪn] ['weɪtɪŋ] [ɔː(r)] [ə'tendəns] [ə'pɒn] [hɪm] ,
without any one in waiting or attendance upon him ,
没有 任何 一 在 等待 或者 出席 之上 他 ,

没有一个人服侍他，也没有一个人在他身边照顾他。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][lɑːst][sʌm; səm][wʌn] [brɔːt] [hɪm][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['eldɪst]
and when at last some one brought him a cushion , he made the eldest
和 什么时候 在 最后的 一些 一 带来 他 一个 软垫 , 他 制成 这 长子
[ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,

最后有人给他拿来一个垫子，他把其中年纪最大的那个垫子放在了上面。

[nemd] - , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
named Acuphis , take it and sit down upon it .
命名 - , 拿 它 和 坐 向下 之上 它 .

把它命名为阿库菲斯，拿上它，坐在上面。

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] , ['mɑːvəlɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˌmægnə'nɪmətɪ] [ænd; ənd] ['kɜːtəsɪ] ,
The old man , marvelling at his magnanimity and courtesy ,
这 老的 男人 , 惊叹 在 他的 海量 和 礼貌 ,

老人惊叹于他的宽宏大量和彬彬有礼，

[ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] [ʃʊd; ʃəd][duː; də][tuː; tə]['merɪt][hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] .
asked him what his countrymen should do to merit his friendship .
问 他 什么 他的 同胞们 应该 做 到 优点 他的 友谊 .

问他，他的同胞应该做些什么才能赢得他的友谊。

" [ai] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm] , " [sed] [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] , " [tʃuːz] [juː; jʊ][tuː; tə] ['gʌv(ə)n]
" I would have them , " said Alexander , " choose you to govern
" 我 会 有 他们 , " 说 亚历山大 , " 选择 你 到 治理
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

“我希望他们，”亚历山大说，“选择你来统治他们。”

[ænd; ənd] [send] [wʌn] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [məʊst] ['wɜːðɪ] [men] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð]
and send one hundred of the most worthy men among them to remain with
和 发送 一 百 的 这 最多 值得 男人 之中 他们 到 保持 和
[ˌem 'iː][æz; əz] ['hɔstidʒ] .
me as hostages .
我 作为 人质 .

并派他们当中最优秀的一百人留在这里作为人质。

" - [lɑːft] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] , " [ai][ʃæl; ʃəl] ['gʌv(ə)n] [ðem; ðəm] [wɪð] [mɔː(r)] [iːz] , [sɜː(r)] ,
" Acuphis laughed and answered , " I shall govern them with more ease , sir ,
" - 笑了 和 回答 , " 我 将 治理 他们 和 更多的 舒适 , 先生 ,

阿库菲斯笑着回答说：“先生，我将能更轻松地统治他们。”

[ɪf] [aɪ] [send] [juː; jʊ][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ]['sʌbdʒɪkts] .
if I send you so many of the worst , rather than the best of my subjects .
如果 我 发送 你 所以 许多 的 这 最差 , 相当 比 这 最好的 的 我的 主题 .

如果我把大部分最差的作品而不是最好的作品都发给你。

" [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [kɪŋ] - [də'mɪnjənz] [ɪn] ['ɪndiə] [wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [lɑːdʒ]
" The extent of King Taxiles's dominions in India was thought to be as large
" 这 程度 的 国王 - 领地 在 印度 曾是 想法 到 是 作为 大的
[æz; əz]['iːdʒɪpt] ,
as Egypt ,
作为 埃及 ,

“据信，塔克西勒斯国王在印度的统治范围与埃及一样大。”

[ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [gʊd] ['pɑːstʃəz] , [ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [fruːts] .
abounding in good pastures , and producing beautiful fruits .
丰富 在 好的 牧场 , 和 生产 美丽的 水果 .

拥有丰富的优质牧场，并结出美丽的果实。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [hæd; həd][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [weɪz] [mæn] ,
The king himself had the reputation of a wise man ,
这 国王 他自己 有 这 名声 的 一个 明智的 男人 ,

国王本人素有智者的美誉。

[ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz][fɜːst] ['ɪntəvjuː] [wɪð] [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)][hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn]
and at his first interview with Alexander he spoke to him in
和 在 他的 第一的 面试 和 亚历山大 他 辐 到 他 在
[ðiːz] [tɜːmz] :
these terms :
这些 条款 :

在与亚历山大的第一次面谈中，他是这样与亚历山大交谈的：

" [tuː; tə] [wɒt] ['pɜːpəs] , " [sed] [hiː; hi] , " [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [meɪk] [wɔː(r)] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
" To what purpose , " said he , " should we make war upon one another ,
" 到 什么 目的 , " 说 他 , " 应该 我们 制作 战争 之上 一 其他 ,

“我们互相开战有什么意义呢？”他说道。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] [ði:z] [pɑ:ts] [bi:; bi][nɒt][tu:; tə][rɒb][,ju: 'es][ɒv; əv]['aʊə(r)]

if	the	design	of	your	coming	into	these	parts	be	not	to	rob	us	of	our
如果	这	设计	的	你的	未来	进入	这些	部分	是	不是	到	抢	我们	的	我们的

['wɔ:tə(r)][ɔ:(r)]['aʊə(r)] ['nesəsəri] [fu:d] ,

water	or	our	necessary	food	,
水	或者	我们的	必要的	食物	,

如果你们来到这里的目的不是为了剥夺我们的水和必需的食物，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋz] [ðæt] [waɪz] [men][ɑ:(r); ə(r)] [,ɪndɪ'spensəbli] [ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [faɪt]

which	are	the	only	things	that	wise	men	are	indispensably	obliged	to	fight
哪个	是	这	仅有的	事物	那	明智的	男人	是	不可或缺	有义务	到	斗争

[fɔ:(r); fə(r)] ?

for	?
为了	?

智者必须为之奋斗的，究竟是什么?

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] [pə'zeʃənz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'kaʊntɪd] [ɪn][ðə; ði] [aɪ]

As	for	other	riches	and	possessions	,	as	they	are	accounted	in	the	eye
作为	为了	其他	财富	和	财产	,	作为	他们	是	已记录	在	这	眼睛

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

of	the	world	,
的	这	世界	,

至于其他财富和财产，就世人眼中而言，

[ɪf] [aɪ][,eɪ 'em]['betə(r)] [prə'vaɪdɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ju:; jʊ] ,

if	I	am	better	provided	of	them	than	you	,
如果	我	是	更好的	假如	的	他们	比	你	,

如果我比你更容易获得这些，

[aɪ][,eɪ 'em] ['redi] [tu:; tə][let][ju:; jʊ] [ʃeə(r)] [wɪð] [,em 'i:] ;

I	am	ready	to	let	you	share	with	me	;
我	是	准备好	到	让	你	分享	和	我	;

我愿意与你分享；

[bʌt; bət] [ɪf] ['fɔ:tʃu:n] [hæz; həz] [bi:n] [mɔ:(r)] ['lɪbərəl] [tu:; tə][ju:; jʊ][ðæn; ðən][,em 'i:] ,

but	if	fortune	has	been	more	liberal	to	you	than	me	,
但	如果	财富	有	到过	更多的	自由主义	到	你	比	我	,

但如果你的运气比我好，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ju:; jʊ] .

I	have	no	objection	to	be	obliged	to	you	.
我	有	不	异议	到	是	有义务	到	你	.

我并不介意受您恩惠。

" [ðɪs] ['dɪskɔ:s] [pli:zd] [,ælɪg'zɑ:ndə(r); ,ælɪg'zændə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] , [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm] , " [du:; də]

"	This	discourse	pleased	Alexander	so	much	that	,	embracing	him	,	"	Do
"	这	话语	高兴	亚历山大	所以	很多	那	,	拥抱	他	,	"	做

[ju:; jʊ] [θɪŋk] , " [sed] [hi:; hi][tu:; tə][hɪm] ,

you	think	,	"	said	he	to	him	,
你	思考	,	"	说	他	到	他	,

亚历山大对这番话非常满意，他拥抱了亚历山大，对他说：“你认为……”

" [jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [wɜ:dz] [ænd; ənd] ['kɜ:tiəs] [bɪ'heɪvjə(r)] [wɪl] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [ɒf] [ɪn] [ðɪs] ['ɪntəvju:]

"	your	kind	words	and	courteous	behaviour	will	bring	you	off	in	this	interview
"	你的	种类	字	和	有礼貌	行为	将要	带来	你	离开	在	这	面试

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kɒntest] ?

without	a	contest	?
没有	一个	竞赛	?

“你友善的言辞和礼貌的行为会让你在这场面试中毫无悬念地胜出吗？”

[nəʊ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ɪ'skeɪp] [səʊ] .

No	,	you	shall	not	escape	so	.
不	,	你	将	不是	逃脱	所以	.

不，你逃不掉的。

[ai][ʃæl; ʃəl] [kən'tend] [ænd; ənd][duː; də]['bæt(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ][səʊ][fɑː(r)] , [ðæt] [haʊ] [ə'blaɪdʒɪŋ][səʊ'evə(r)][juː; jʊ]

I	shall	contend	and	do	battle	with	you	so	far	,	that	how	obliging	soever	you
我	将	抗衡	和	做	战斗	和	你	所以	远的	,	那	如何	乐于助人	无论如何	你

[ɑː(r); ə(r)] ,

are	,
是	,

无论你多么好说话，我都会与你争论不休，奋力抵抗。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt][hæv; həv][ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː] .

you	shall	not	have	the	better	of	me	.
你	将	不是	有	这	更好的	的	我	.

你休想占我便宜。

" [ðen] [rɪ'siːvɪŋ] [sʌm; səm]['prez(ə)nts][frɒm; frəm][hɪm] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [hɪm] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv]['greɪtə(r)]

"	Then	receiving	some	presents	from	him	,	he	returned	him	others	of	greater
"	然后	接收	一些	礼物	从	他	,	他	返回	他	其他的	的	更大的

['vælјuː] ,

value	,
价值	,

“然后，他收下了一些礼物，又回赠了价值更高的礼物。”

[ænd; ənd][tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['baʊnti] [geɪv] [hɪm][ɪn] ['mʌni] ['redi] [kɔɪnd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['tælənts]

and	to	complete	his	bounty	gave	him	in	money	ready	coined	one	thousand	talents
和	到	完全的	他的	赏金	给予	他	在	钱	准备好	创造	一	千	天赋

;

;
;

为了完成他的恩惠，他用现成的硬币给了他一千他连得；

[æt; ət] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][əʊld] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [dɪs'pliːzd] ,

at	which	his	old	friends	were	much	displeased	,
在	哪个	他的	老的	朋友们	是	很多	不高兴	,

他的老朋友们对此非常不满。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [geɪnd] [hɪm][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .

but	it	gained	him	the	hearts	of	many	of	the	barbarians	.
但	它	获得	他	这	心	的	许多	的	这	野蛮人	.

但这却为他赢得了许多蛮族人的心。

[bʌt; bət][ðə; ði] [best] ['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [naʊ] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [peɪ] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv]

But	the	best	soldiers	of	the	Indians	now	entering	into	the	pay	of	several	of
但	这	最好的	士兵	的	这	印度人	现在	进入	进入	这	支付	的	一些	的

[ðə; ði] ['sɪtɪz] ,

the	cities	,
这	城市	,

但是，现在印第安人中最优秀的士兵都开始受雇于几个城市。

[ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][dɪd][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['breɪvli] ,

undertook	to	defend	them	,	and	did	it	so	bravely	,
承担	到	保卫	他们	,	和	做过	它	所以	勇敢地	,

他挺身而出保卫他们，而且做得非常英勇。

[ðæt] [ðeɪ] [pʊt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] , [tɪl] [æt; ət][lɑːst] ,

that	they	put	Alexander	to	a	great	deal	of	trouble	,	till	at	last	,
那	他们	放	亚历山大	到	一个	伟大的	交易	的	麻烦	,	直到	在	最后的	,

他们给亚历山大制造了很大的麻烦，直到最后，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] , [ə'pɒn][ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,

after	a	capitulation	,	upon	the	surrender	of	the	place	,
后	一个	投降	,	之上	这	投降	的	这	地方	,

投降之后，在该地投降之后，

[hiː; hi] [fel] [ə'pɒn][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə]

he	fell	upon	them	as	they	were	marching	away	,	and	put	them	all	to
他	跌倒	之上	他们	作为	他们	是	行军	离开	,	和	放	他们	全部	到

[ðə; ði] [sɒːd] .

the	sword	.
这	剑	.

他趁他们行军离开时袭击了他们，并将他们全部屠杀。

[ðɪs] [wʌn] [briːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːd] [rɪ'meɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] ['blemɪʃ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ɐtʃiːvmənts] [ɪn]

This	one	breach	of	his	word	remains	as	a	blemish	upon	his	achievements	in
这	一	违反	的	他的	单词	遗迹	作为	一个	缺陷	之上	他的	成就	在

[wɔː(r)] ,

war	,
战争	,

他这次违背诺言的行为，成为了他战争功绩上的污点。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['ʌðəwaɪz] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [θruː'aʊt] [wɪð] [ðæt] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ðæt]

which	he	otherwise	had	performed	throughout	with	that	justice	and	honour	that
哪个	他	否则	有	执行	自始至终	和	那	正义	和	荣誉	那

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kɪŋ] .

became	a	king	.
成为	一个	国王	.

除此之外，他一直以公正和荣誉履行职责，展现出一位国王应有的风范。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] [les] [ˌinkə'məud] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiən] [fə'lɑːsəfərz] ,

Nor	was	he	less	incommoded	by	the	Indian	philosophers	,
也不	曾是	他	较少的	不便	经过	这	印度	哲学家	,

印度哲学家们也同样对他不耐烦。

[huː] [in'vei] [ə'genst] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] [huː] [dʒɔɪnd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] , [ænd; ənd] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðə; ði] [friː]

who	inveighed	against	those	princes	who	joined	his	party	,	and	solicited	the	free
WHO	令人愤慨	反对	那些	王子们	WHO	加入	他的	派对	,	和	征求意见	这	自由的

['neɪʃnz] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [hɪm] .

nations	to	oppose	him	.
国家	到	反对	他	.

他抨击那些加入他阵营的君主，并号召自由国家反对他。

[hiː; hi] [tʊk] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɔːlsəʊ][ænd; ənd] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [hæŋd] .

He	took	several	of	these	also	and	caused	them	to	be	hanged	.
他	采取	一些	的	这些	还	和	导致	他们	到	是	绞刑	.

他还抓走了其中几个人，并下令将他们绞死。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɛtəz] , [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Alexander	,	in	his	own	letters	,	has	given	us	an	account	of	his
亚历山大	,	在	他的	自己的	信件	,	有	给定	我们	一个	帐户	的	他的

[wɔː(r)] [wɪð] ['pɒrəs] .

war	with	Porus	.
战争	和	多孔菌	.

亚历山大在自己的信件中向我们讲述了他与波罗斯的战争。

[hiː; hi] [sez] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)][haɪ'dæsˌpiːz] ,

He	says	the	two	armies	were	separated	by	the	river	Hydaspes	,
他	说道	这	二	军队	是	分开	经过	这	河	希达斯佩斯	,

他说，两军被海达斯佩斯河隔开。

[ɒn] [huːz] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] ['pɒrəs] [kən'tɪnjuəli] [kept] [hɪz; ɪz] ['elɪfənts] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,

on	whose	opposite	bank	Porus	continually	kept	his	elephants	in	order	of	battle	,
在	谁	对面的	银行	多孔菌	持续	保留	他的	大象	在	命令	的	战斗	,

在河对岸，波罗斯不断让他的战象保持战斗队形。

[wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] ['enəmɪz] , [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ; [ðæt] [hiː; hi] , [ɒn][ðə; ði]

with	their	heads	towards	their	enemies	,	to	guard	the	passage	;	that	he	,	on	the
和	他们的	头部	向	他们的	敌人	,	到	警卫	这	通道	;	那	他	,	在	这

['ʌðə(r)] [hænd] ,

other	hand	,
其他	手	,

他们头朝向敌人，守卫通道；而他，则另一方面，

[meɪd] ['evri] [deɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['klæmə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] ,

made	every	day	a	great	noise	and	clamour	in	his	camp	,
制成	每一个	天	一个	伟大的	噪音	和	叫嚣	在	他的	营	,

每天都在营地里制造巨大的噪音和喧闹，

[tuː; tə] ['dɪsɪpeɪt] [ðə; ði] [ˌæpri'henʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ; [ðæt] [wʌn] ['stɔːmi] [dɑːk] [naɪt] [hiː; hi]

to	dissipate	the	apprehensions	of	the	barbarians	;	that	one	stormy	dark	night	he
到	消散	这	担忧	的	这	野蛮人	;	那	一	暴风雨	黑暗的	夜晚	他

[pɑːst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

passed	the	river	,
通过了	这	河	,

为了消除蛮族的恐惧；在一个暴风雨之夜，他渡过了这条河。

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [leɪ] , ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['aɪlənd] ,

at	a	distance	from	the	place	where	the	enemy	lay	,	into	a	little	island	,
在	一个	距离	从	这	地方	在哪里	这	敌人	躺	,	进入	一个	小的	岛	,

在距离敌人阵地一段距离的地方，进入一个小岛，

[wɪð] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

with	part	of	his	foot	and	the	best	of	his	horse	.
和	部分	的	他的	脚	和	这	最好的	的	他的	马	.

他用自己的一部分脚和他的马最好的部分。

[hɪə(r)] [ðeə(r)] [fel] [ə; eɪ][məʊst]['vaɪələnt] [stɔːm] [ɒv; əv] [reɪn] , [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd]

Here	there	fell	a	most	violent	storm	of	rain	,	accompanied	with	lightning	and
这里	那里	跌倒	一个	最多	暴力	风暴	的	雨	,	伴随	和	闪电	和

['hwɜːlˌwɪndz] ,

whirlwinds	,
旋风	,

这里突然下起了猛烈的暴雨，伴随着闪电和旋风。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] [bɜːnt] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ,

and	seeing	some	of	his	men	burnt	and	dying	with	the	lightning	,
和	看到	一些	的	他的	男人	烧焦的	和	垂死	和	这	闪电	,

眼见一些部下被闪电击中烧死，

[hiː; hi] [ˌnevəðə'les] ['kwɪtɪd] [ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd] [meɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

he	nevertheless	quitted	the	island	and	made	over	to	the	other	side	.
他	尽管如此	辞职	这	岛	和	制成	超过	到	这	其他	边	.

然而，他还是离开了这座岛，去了岛的另一边。

[ðə; ði][haɪ'dæsˌpiːz] , [hiː; hi] [sez] , [naʊ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [stɔːm] ,

The	Hydaspes	,	he	says	,	now	after	the	storm	,
这	希达斯佩斯	,	他	说道	,	现在	后	这	风暴	,

他说，海达斯佩斯河，如今已是风暴过后的样子。

[wɒz; wəz][səʊ]['swəʊlən][ænd; ənd] [grəʊn] [səʊ]['ræpɪd][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɪn][ðə; ði]
was **so** **swollen** **and** **grown** **so** **rapid** **as** **to** **have** **made** **a** **breach** **in** **the**
曾是 所以 肿 和 生长 所以 迅速的 作为 到 有 制成 一个 违反 在 这
[bæŋk] ,
bank **,**
银行 ,

肿胀得如此厉害，生长如此迅速，以至于在河岸上造成了缺口。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz] [naʊ] ['pɔːrɪŋ] [ɪn][hɪə(r)] ,
and **a** **part** **of** **the** **river** **was** **now** **pouring** **in** **here** **,**
和 一个 部分 的 这 河 曾是 现在 浇注 在 这里 ,

现在，一部分河水正涌入这里。

[səʊ] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [hiː; hi][gɒt][ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
so **that** **when** **he** **came** **across** **it** **was** **with** **difficulty** **he** **got** **a** **footing** **on** **the**
所以 那 什么时候 他 来了 穿过 它 曾是 和 困难 他 得到 一个 立足点 在 这
[lænd] ,
land **,**
土地 ,

所以当他找到这片土地时，他费了好大劲才站稳脚跟。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['slɪpəri] [ænd; ənd] [ʌn'stedi] , [ænd; ənd][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
which **was** **slippery** **and** **unsteady** **,** **and** **exposed** **to** **the** **force** **of** **the**
哪个 曾是 滑 和 不稳定 , 和 裸露 到 这 力量 的 这
['kʌrənts] [ɒn][bəuθ][saɪdz] .
currents **on** **both** **sides** **.**
电流 在 两个都 侧面 .

路面湿滑不稳，两侧都受到水流的影响。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] [wen] [hiː; hi][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sed] , " [əʊ][jiː; ji] [ə'θiːniənz] ,
This **is** **the** **occasion** **when** **he** **is** **related** **to** **have** **said** **,** **"** **O** **ye** **Athenians** **,**
这 是 这 场合 什么时候 他 是 有关的 到 有 说 , " 哦 是的 雅典人 ,

据说他正是在这个时候说过：“雅典人啊，

[wɪl] [jiː; ji] [bɪ'liːv] [wɒt] ['deindʒəz][ai][ɪn'kɜː(r)][tuː; tə]['merɪt][jɔː(r); jə(r)] [preɪz] ?
will **ye** **believe** **what** **dangers** **I** **incur** **to** **merit** **your** **praise** **?**
将要 是的 相信 什么 危险 我 招致 到 优点 你的 称赞 ?

你们能相信我为了赢得你们的赞扬冒了多大的危险吗?

" [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] - ['stɔːri] .
" **This** **,** **however** **,** **is** **Onesicritus's** **story** **.**
" 这 , 然而 , 是 - 故事 .

“然而，这是奥内西克里托斯的故事。”

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [sez] , [hɪə(r)][ðə; ði][men] [left][ðeə(r)] [boʊts] , [ænd; ənd] [pɑːst] [ðə; ði] [briːtʃ]
Alexander **says** **,** **here** **the** **men** **left** **their** **boats** **,** **and** **passed** **the** **breach**
亚历山大 说道 , 这里 这 男人 左边 他们的 船 , 和 通过了 这 违反
[ɪn][ðeə(r)] ['ɑːmə(r)] ,
in **their** **armour** **,**
在 他们的 盔甲 ,

亚历山大说，士兵们在这里弃船，穿过盔甲上的缺口。

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [brest] [ɪn]['wɔːtə(r)] ,
up **to** **the** **breast** **in** **water** **,**
向上 到 这 胸部 在 水 ,

水深及胸，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [hiː; hi] [əd'vɑːnst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'baʊt] ['twenti] ['fɜːlɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [fʊt] ,
and **that** **then** **he** **advanced** **with** **his** **horse** **about** **twenty** **furlongs** **before** **his** **foot** **,**
和 那 然后 他 先进的 和 他的 马 关于 二十 弗隆 前 他的 脚 ,

然后他骑马向前走了大约二十弗隆，

[kən'klu:dɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [tʃɑ:dʒd] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)]['kæv(ə)lri][hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tu:] [strɒŋ]
concluding **that** **if** **the** **enemy** **charged** **him** **with** **their** **cavalry** **he** **should** **be** **too** **strong**
总结 那 如果 这 敌人 带电 他 和 他们的 骑兵 他 应该 是 也 强的
[fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;
for **them** **;**
为了 他们 ;

由此得出结论：如果敌人用骑兵向他发起冲锋，他的力量足以战胜他们；

[ɪf] [wɪð] [ðeə(r)] [fʊt] , [hɪz; ɪz] [əʊn] [wʊd] [kʌm] [ʌp] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] .
if **with** **their** **foot** **,** **his** **own** **would** **come** **up** **time** **enough** **to** **his** **assistance** **.**
如果 和 他们的 脚 , 他的 自己的 会 来 向上 时间 足够的 到 他的 协助 .

如果他用脚踢他，他自己的脚就能及时赶来帮忙。

[nɔ:(r)][dɪd][hi:; hi] [dʒʌdʒ] [ə'mɪs] ; [fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [tʃɑ:dʒd] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hɔ:s] [ænd; ənd]['sɪksti]
Nor **did** **he** **judge** **amiss** **;** **for** **being** **charged** **by** **a** **thousand** **horse** **and** **sixty**
也不 做过 他 法官 错误 ; 为了 存在 带电 经过 一个 千 马 和 六十
[ɑ:md] ['tʃæri:əts] ,
armed **chariots** **,**
武装 战车 ,

他的判断也没有出错；因为他被一千匹马和六十辆武装战车攻击，

[wɪtʃ] [əd'vɑ:nst] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeə(r)] [meɪn] ['bɒdi] , [hi:; hi] [tʊk] [ɔ:l][ðə; ði] ['tʃæri:əts] ,
which **advanced** **before** **their** **main** **body** **,** **he** **took** **all** **the** **chariots** **,**
哪个 先进的 前 他们的 主要的 身体 , 他 采取 全部 这 战车 ,

他率领部队走在主力部队前面，夺取了所有的战车。

[ænd; ənd] [kɪld] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [hɔ:s] [ə'pɒn][ðə; ði] [pleɪs] .
and **killed** **four** **hundred** **horse** **upon** **the** **place** **.**
和 被杀 四 百 马 之上 这 地方 .

并当场杀死了四百匹马。

['pɒrəs] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [gesɪŋ] [ðæt] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [hɪm'self] [hæd; həd] [krɒst] ['əʊvə(r)] ,
Porus **,** **by** **this** **time** **,** **guessing** **that** **Alexander** **himself** **had** **crossed** **over** **,**
多孔菌 , 经过 这 时间 , 猜测 那 亚历山大 他自己 有 交叉 超过 ,
[keɪm] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['ɑ:mi] ,
came **on** **with** **his** **whole** **army** **,**
来了 在 和 他的 所有的 军队 ,

此时，波罗斯猜到亚历山大本人已经渡河，便率领全军跟了过来。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] ['pɑ:ti] [wɪtʃ] [hi:; hi] [left] [bɪ'haɪnd] , [tu:; tə][həʊld][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz][ɪn]
except **a** **party** **which** **he** **left** **behind** **,** **to** **hold** **the** **rest** **of** **the** **Macedonians** **in**
除了 一个 派对 哪个 他 左边 在后面 , 到 抓住 这 休息 的 这 马其顿人 在
[pleɪ] ,
play **,**
玩 ,

除了他留下的那部分人，用来牵制其他马其顿人之外，

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] [tu:; tə] [pɑ:s] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
if **they** **should** **attempt** **to** **pass** **the** **river** **.**
如果 他们 应该 试图 到 经过 这 河 .

如果他们试图过河的话。

[bʌt; bət][hi:; hi] , [ˌæprɪ'hendɪŋ] [ðə; ði] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]
But **he** **,** **apprehending** **the** **multitude** **of** **the** **enemy** **,** **and** **to** **avoid** **the**
但 他 , 逮捕 这 民众 的 这 敌人 , 和 到 避免 这
[ʃɒk] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['elɪfənts] ,
shock **of** **their** **elephants** **,**
震惊 的 他们的 大象 ,

但他因敌军人数众多，且为了避免被敌军战象所震慑，

[dɪ'vaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] , [ə'tækt] [ðeə(r)] [left] [wɪŋ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] - [tuː; tə]

dividing	his	forces	,	attacked	their	left	wing	himself	,	and	commanded	Coenus	to
分割	他的	力量	,	遭到攻击	他们的	左边	翼	他自己	,	和	命令	-	到

[fɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [raɪt] ,

fall	upon	the	right	,
落下	之上	这	正确的	,

他将兵力一分为二，自己进攻敌军左翼，并命令科努斯进攻右翼。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [wɪð] [gʊd] [sək'ses] .

which	was	performed	with	good	success	.
哪个	曾是	执行	和	好的	成功	.

此次活动取得了良好的成功。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [bəuθ] [wɪŋz] ['biːɪŋ] ['brəʊkən] ,

For	by	this	means	both	wings	being	broken	,
为了	经过	这	方法	两个都	翅膀	存在	破碎的	,

因为这样一来，两翼都会折断。

[ðə; ði] ['enəmɪz] [fel] [bæk] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'triːt] [ə'pɒn][ðə; ði]['sentə(r)] , [ænd; ənd] ['kraʊdɪd] [ɪn][ə'pɒn][ðeə(r)]

the	enemies	fell	back	in	their	retreat	upon	the	centre	,	and	crowded	in	upon	their
这	敌人	跌倒	后退	在	他们的	撤退	之上	这	中心	,	和	挤	在	之上	他们的

['elɪfənts] .

elephants	.
大象	.

敌人在撤退过程中退守到中央，并向他们的战象集结。

[ðeə(r)] ['ræliɪŋ] , [ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ][hænd] - [tuː; tə] - [hænd]['bæt(ə)l] ,

There	rallying	,	they	fought	a	hand	-	to	-	hand	battle	,
那里	集结	,	他们	战斗	一个	手	-	到	-	手	战斗	,

他们在那里重整旗鼓，展开了一场肉搏战。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [eɪtθ] ['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli]

and	it	was	the	eighth	hour	of	the	day	before	they	were	entirely
和	它	曾是	这	第八	小时	的	这	天	前	他们	是	完全

[dɪ'fiːtɪd] .

defeated	.
战败	.

直到当天第八个小时，他们才彻底战败。

[ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [hɪm'self] [hæz; həz] [left] [ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'pɪslz] .

This	description	the	conqueror	himself	has	left	us	in	his	own	epistles	.
这	描述	这	征服者	他自己	有	左边	我们	在	他的	自己的	书信	.

这段描述是征服者本人在他的书信中留下的。

['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði] [hɪ'stɔːriənz] [ə'griː] [ɪn] [rɪ'leɪtɪŋ] [ðæt] ['pɒrəs][wɒz; wəz][fɔː(r)] ['kjuːbɪt][ænd; ənd][ə; eɪ][spæn]

Almost	all	the	historians	agree	in	relating	that	Porus	was	four	cubits	and	a	span
几乎	全部	这	历史学家	同意	在	相关	那	多孔菌	曾是	四	肘尺	和	一个	跨度

[haɪ] ,

high	,
高的	,

几乎所有历史学家都一致认为波罗斯身高四肘零一拃。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['elɪfənt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [saɪz]

and	that	when	he	was	upon	his	elephant	,	which	was	of	the	largest	size
和	那	什么时候	他	曾是	之上	他的	大象	,	哪个	曾是	的	这	最大	尺寸

,

,
,

当他骑着他那头体型最大的大象时，

[hɪz; ɪz]['stætʃə(r)][ænd; ənd] [bʌlk] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['ɑːnsərəb(ə)l] , [ðæt] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi]

his	stature	and	bulk	were	so	answerable	,	that	he	appeared	to	be
他的	身材	和	大部分	是	所以	可回答的	,	那	他	出现	到	是

[prə'pɔːʃənətli] ['maʊntɪd] ,

proportionately	mounted	,
按比例	安装	,

他的身材和体型非常协调，看起来就像是骑着一匹比例匀称的马。

[æz; əz][ə; eɪ] ['hɔːsmən] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .

as	a	horseman	on	his	horse	.
作为	一个	骑手	在	他的	马	.

如同骑马的骑手。

[ðɪs] ['elɪfənt] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] ['bæt(ə)l] ,

This	elephant	,	during	the	whole	battle	,
这	大象	,	期间	这	所有的	战斗	,

这头大象，在整场战斗中，

[geɪv] ['meni] ['sɪŋgjələ(r)] [pruːfs] [ɒv; əv][sə'gæsəti][ænd; ənd][ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

gave	many	singular	proofs	of	sagacity	and	of	particular	care	of	the	king	,
给予	许多	单数	证明	的	睿智	和	的	特别的	关心	的	这	国王	,

他以诸多独特的方式证明了自己的睿智和对国王的特别关怀。

[huːm] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [tuː; tə] [faɪt] ,

whom	as	long	as	he	was	strong	and	in	a	condition	to	fight	,
谁	作为	长的	作为	他	曾是	强的	和	在	一个	状况	到	斗争	,

只要他身体强壮，还有战斗力，

[hiː; hi] [dɪ'fendɪd] [wɪð] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] , [ri'pel] [ðəʊz] [huː] [set] [ə'pɒn] [hɪm] ;

he	defended	with	great	courage	,	repelling	those	who	set	upon	him	;
他	辩护	和	伟大的	勇气	,	排斥	那些	WHO	放	之上	他	;

他英勇抵抗，击退了围攻他的人；

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [pə'siːvd] [hɪm] [ˌoʊvər'paʊərd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['njuːmərəs] [wuːndz]

and	as	soon	as	he	perceived	him	overpowered	with	his	numerous	wounds
和	作为	很快	作为	他	感知	他	实力悬殊	和	他的	很多的	伤口

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [dɑːts] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [æt; ət][hɪm] ,

and	the	multitude	of	darts	that	were	thrown	at	him	,
和	这	民众	的	飞镖	那	是	抛掷	在	他	,

他一看到对方身负重伤，还被无数飞镖射中，就立刻

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] ,

to	prevent	his	falling	off	,
到	防止	他的	坠落	离开	,

为了防止他摔下来，

[hiː; hi] ['sɒftli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [drɔː] [aʊt][ðə; ði][dɑːts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [prə'bɒsɪs] .

he	softly	knelt	down	and	began	to	draw	out	the	darts	with	his	proboscis	.
他	轻轻	跪下	向下	和	开始	到	画	出去	这	飞镖	和	他的	长鼻	.

他轻轻跪下，开始用他的长鼻抽出飞镖。

[wen] ['pɒrəs][wɒz; wəz]['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)] , [ænd; ənd][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [haʊ] [hiː; hi]

When	Porus	was	taken	prisoner	,	and	Alexander	asked	him	how	he
什么时候	多孔菌	曾是	已采取	囚犯	,	和	亚历山大	问	他	如何	他

[ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] ,

expected	to	be	used	,
预期的	到	是	用过的	,

当波罗斯被俘虏时，亚历山大问他希望被如何使用，

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , " [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] .

he	answered	,	"	As	a	king	.
他	回答	,	"	作为	一个	国王	.

他回答说：“像国王一样。”

" [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] , [wen] [ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [hɪm] [ə; eɪ]

"	For	that	expression	,	he	said	,	when	the	same	question	was	put	to	him	a
"	为了	那	表达	,	他	说	,	什么时候	这	相同的	问题	曾是	放	到	他	一个

['sekənd] [taɪm] ,

second	time	,
第二	时间	,

“对于这种表达，”当被第二次问到同样的问题时，他说道，“

[ˌkɔmpriˈhend] ['evriθɪŋ] .

comprehended	everything	.
理解	一切	.

完全理解了。

[ænd; ənd] [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] , [əˈkɔːdɪŋli] , [nɒt] ['əʊnli] ['sʌfəd] [hɪm] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [hɪz; ɪz] [əʊn]

And	Alexander	,	accordingly	,	not	only	suffered	him	to	govern	his	own
和	亚历山大	,	因此	,	不是	仅有的	遭受	他	到	治理	他的	自己的

['kɪŋdəm] [æz; əz] ['sætrəp] ['ʌndə(r)] [hɪm'self] ,

kingdom	as	satrap	under	himself	,
王国	作为	总督	在下面	他自己	,

因此，亚历山大不仅允许他以总督的身份统治自己的王国，

[bʌt; bət] [geɪv] [hɪm] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] ['terətri] [ɒv; əv] ['veərɪəs] [ˌɪndɪˈpendənt] [traɪbz] [huːm] [hiː; hi]

but	gave	him	also	the	additional	territory	of	various	independent	tribes	whom	he
但	给予	他	还	这	额外的	领土	的	各种各样的	独立的	部落	谁	他

[səbˈdjuːd] ,

subdued	,
低沉的	,

但同时也给了他征服的各个独立部落的额外领土。

[ə; eɪ] ['dɪstrɪkt] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] , [kənˈteɪnd] [ˌfɪfˈtiːn] ['sevrəl] ['neɪʃnz] , [ænd; ənd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd]

a	district	which	,	it	is	said	,	contained	fifteen	several	nations	,	and	five	thousand
一个	区	哪个	,	它	是	说	,	包含	十五	一些	国家	,	和	五	千

[kənˈsɪdərəb(ə)l] [taʊnz] ,

considerable	towns	,
大量	城镇	,

据说，该地区包含十五个不同的民族，以及五千个相当大的城镇。

[bɪˈsaɪdz] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] .

besides	abundance	of	villages	.
除了	丰富	的	村庄	.

除了众多的村庄之外。

[tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] ['gʌvənmənt] , [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðɪs] , [hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] ['fɪlɪp] , [wʌn]

To	another	government	,	three	times	as	large	as	this	,	he	appointed	Philip	,	one
到	其他	政府	,	三	时代	作为	大的	作为	这	,	他	任命	菲利普	,	一

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] .

of	his	friends	.
的	他的	朋友们	.

在另一个规模是这个政府三倍的政府中，他任命了自己的朋友菲利普。

[sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['pɒrəs] , [bjuːˈsefələs] [daɪd] , [æz; əz] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Some	little	time	after	the	battle	with	Porus	,	Bucephalus	died	,	as	most	of	the
一些	小的	时间	后	这	战斗	和	多孔菌	,	布塞法勒斯	死亡	,	作为	最多	的	这

[ɔːˈθɒrətiz] [steɪt] ,

authorities	state	,
当局	状态	,

根据大多数权威记载，布塞法罗斯在与波罗斯的战斗结束后不久便去世了。

['ʌndə(r)][kjʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wuːndz] , [ɔː(r)] , [æz; əz] - [sez] , [ɒv; əv] [fə'tiːg] [ænd; ənd][eɪdʒ] ,

under	cure	of	his	wounds	,	or	,	as	Onesicritus	says	,	of	fatigue	and	age	,
在下面	治愈	的	他的	伤口	,	或者	,	作为	-	说道	,	的	疲劳	和	年龄	,

['biːɪŋ] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] .

being	thirty	years	old	.
存在	三十	年	老的	.

伤势尚未痊愈，或者如奥内西克里图斯所说，是因为疲惫和年老，他已经三十岁了。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [les] [kən'sɜːnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] [ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi]

Alexander	was	no	less	concerned	at	his	death	than	if	he
亚历山大	曾是	不	较少的	担心的	在	他的	死亡	比	如果	他

[hæd; həd] [lɒst] [æn; ən][əʊld] [kəm'pænjən] [ɔː(r)][æn; ən] ['ɪntɪmət] [frend] ,

had	lost	an	old	companion	or	an	intimate	friend	,
有	丢失的	一个	老的	伴侣	或者	一个	亲密的	朋友	,

亚历山大对他的死感到无比悲痛，就像失去一位老伴或挚友一样。

[ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['sɪti] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [nemd] - , [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][hɪm] ,

and	built	a	city	,	which	he	named	Bucephalia	,	in	memory	of	him	,
和	建造	一个	城市	,	哪个	他	命名	-	,	在	记忆	的	他	,

他建造了一座城市，并将其命名为布塞法利亚，以纪念他。

[ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][haɪ'dæsˌpiːz] .

on	the	bank	of	the	river	Hydaspes	.
在	这	银行	的	这	河	希达斯佩斯	.

在海达斯佩斯河岸边。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] , [bɪlt] [ə'nʌðə(r)] ['sɪti] ,

He	also	,	we	are	told	,	built	another	city	,
他	还	,	我们	是	讲述	,	建造	其他	城市	,

据说他还建造了另一座城市。

[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [dɒg] , [pɛriːtəs] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

and	called	it	after	the	name	of	a	favourite	dog	,	Peritas	,	which	he	had
和	称为	它	后	这	姓名	的	一个	最喜欢的	狗	,	佩里塔斯	,	哪个	他	有

[brɔːt] [ʌp] [hɪm'self] .

brought	up	himself	.
带来	向上	他自己	.

他以自己养大的一只名叫佩里塔斯（Peritas）的爱犬的名字为它命名。

[səʊ] [soʊʃən] [ə'ʃuə] [ˌjuː 'es][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [baɪ] - [ɒv; əv] ['lezbɒs] .

So	Sotion	assures	us	he	was	informed	by	Potamon	of	Lesbos	.
所以	解决方案	保证	我们	他	曾是	知情的	经过	-	的	莱斯博斯	.

所以索蒂翁向我们保证，他是莱斯博斯岛的波塔蒙告诉他的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [lɑːst]['kɒmbæt] [wɪð] ['pɒrəs] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] - ['kʌrɪdʒ] ,

But	this	last	combat	with	Porus	took	off	the	edge	of	the	Macedonians	'	courage	,
但	这	最后的	战斗	和	多孔菌	采取	离开	这	边缘	的	这	马其顿人	-	勇气	,

但与波罗斯的最后这场战斗削弱了马其顿人的勇气。

[ænd; ənd] [steɪd] [ðeə(r)] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] ['ɪntuː] ['ɪndiə] .

and	stayed	their	further	progress	into	India	.
和	入住	他们的	更远	进步	进入	印度	.

并阻止了他们进一步向印度进军。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [æn; ən] ['enəmi] [huː] [brɔːt] [bʌt; bət]

For	having	found	it	hard	enough	to	defeat	an	enemy	who	brought	but
为了	拥有	成立	它	难的	足够的	到	击败	一个	敌人	WHO	带来	但

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] ,

twenty	thousand	foot	and	two	thousand	horse	into	the	field	,
二十	千	脚	和	二	千	马	进入	这	场地	,

因为击败一个只有两万步兵和两千骑兵的敌人就已经非常困难了，

[ðeɪ]	[θɔːt]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	['riːz(ə)n]	[tuː; tə]	[ə'pəʊz]	[ˌælɪg'zændərz]	[dɪ'zaɪn]	[ɒv; əv]	['liːdɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ɒn]
they	**thought**	**they**	**had**	**reason**	**to**	**oppose**	**Alexander's**	**design**	**of**	**leading**	**them**	**on**
他们	想法	他们	有	原因	到	反对	亚历山大的	设计	的	领导	他们	在

[tuː; tə]	[pɑːs]	[ðə; ði]	['gændʒiːz]	,
to	**pass**	**the**	**Ganges**	**,**
到	经过	这	恒河	,

他们认为自己有理由反对亚历山大带领他们渡过恒河的计划。

[tuː]	,	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)][təʊld][wɒz; wəz]	['θɜːti]	-	[tuː]	['fɜːlɒŋ]	[brɔːd]	[ænd; ənd][ə; eɪ]	['fæðəmz]
too	**,**	**which**	**they**	**were**	**told**	**was**	**thirty**	**-**	**two**	**furlongs**	**broad**	**and**	**a**	**fathoms**
也	,	哪个	他们	是	讲述	曾是	三十	-	二	弗隆	广阔	和	一个	英寻

[diːp]	,
deep	**,**
深的	,

他们还被告知，这条河宽32弗隆，深1英寻。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

亚历山大传(ALEXANDER)
第5/5页

[ænd; ənd][ðə; ði][bæŋks][ɒn][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [saɪd] ['kʌvəd] [wɪð] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][ɒv; əv] ['enəmɪz] .

and	the	banks	on	the	further	side	covered	with	multitudes	of	enemies	.
和	这	银行	在	这	更远	边	涵盖	和	众多	的	敌人	.

而对岸的河岸上则布满了众多敌人。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][təʊld][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ɪk'spektɪd]

For	they	were	told	the	kings	of	the	Gandaritans	and	Praesians	expected
为了	他们	是	讲述	这	国王	的	这	-	和	-	预期的

[ðem; ðəm][ðeə(r)] [wɪð] ['eɪti] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] ,

them	there	with	eighty	thousand	horse	,
他们	那里	和	八十	千	马	,

因为他们听说甘达里塔人和普雷西亚人的国王在那里等候他们，并率领八万骑兵。

[tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] , [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [ɑːmd] ['tʃæriːəts] , [ænd; ənd][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['faɪtɪŋ]

two	hundred	thousand	foot	,	eight	thousand	armed	chariots	,	and	six	thousand	fighting
二	百	千	脚	,	八	千	武装	战车	,	和	六	千	斗争

['elɪfənts] .

elephants	.
大象	.

二十万步兵，八千辆武装战车，以及六千头战象。

[nɔː(r)][wɒz; wəz] [ðɪs] [ə; eɪ][mɪə(r)][veɪn] [rɪ'pɔːt] , [spred] [tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ðem; ðəm] .

Nor	was	this	a	mere	vain	report	,	spread	to	discourage	them	.
也不	曾是	这	一个	仅仅	徒劳	报告	,	传播	到	阻碍	他们	.

这并非是为了打击他们的无端谣言而散布的。

[fɔː(r); fə(r)] - , [huː] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [rein] [ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] ,

For	Androcottus	,	who	not	long	after	reigned	in	those	parts	,
为了	-	,	WHO	不是	长的	后	统治	在	那些	部分	,

至于不久之后统治那些地区的安德罗科图斯，

[meɪd] [ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv][faɪv] ['hʌndrəd] ['elɪfənts] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [sə'luːkəs] ,

made	a	present	of	five	hundred	elephants	at	once	to	Seleucus	,
制成	一个	展示	的	五	百	大象	在	一次	到	塞琉古	,

一次性向塞琉古赠送了五百头大象。

[ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv][sɪks] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men] [səb'djuːd] [ɔːl] ['ɪndiə] .

and	with	an	army	of	six	hundred	thousand	men	subdued	all	India	.
和	和	一个	军队	的	六	百	千	男人	低沉的	全部	印度	.

率领六十万大军征服了整个印度。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][æt; ət][fɜːst][wɒz; wəz][səʊ] [griːvd] [ænd; ənd] [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [menz]

Alexander	at	first	was	so	grieved	and	enraged	at	his	men's
亚历山大	在	第一的	曾是	所以	伤心	和	愤怒	在	他的	男士

['retɪˌnɔɪdz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʌt] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd]

reluctancy	that	he	shut	himself	up	in	his	tent	and	threw	himself	upon	the	ground
不情愿	那	他	关闭	他自己	向上	在	他的	帐篷	和	扔	他自己	之上	这	地面

,

,

,

亚历山大起初对部下的不情愿感到非常悲伤和愤怒，以至于他把自己关在帐篷里，伏在地上。

[dɪkl'eəɹɪŋ] , [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [pɑːs] [ðə; ði]['gændʒiːz] ,

declaring	,	if	they	would	not	pass	the	Ganges	,
声明	,	如果	他们	会	不是	经过	这	恒河	,

他们宣称，如果他们不愿渡过恒河，

[hiː; hi] [əud] [ðem; ðəm][nəʊ] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [dʌn] ,

he	owed	them	no	thanks	for	anything	they	had	hitherto	done	,
他	欠款	他们	不	谢谢	为了	任何事物	他们	有	迄今为止	完毕	,

他并不感激他们迄今为止所做的一切。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [naʊ] [wɒz; wəz] ['pleɪnli] [tuː; tə] [kən'fes] [hɪm'self] ['væŋkwɪʃt] .

and	that	to	retreat	now	was	plainly	to	confess	himself	vanquished	.
和	那	到	撤退	现在	曾是	显然	到	承认	他自己	战败者	.

现在退缩显然就等于承认自己战败。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][ðə; ði] ['riːznəbl] [pə'sweiʒən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd][ðə; ði][kraɪz][ænd; ənd]

But	at	last	the	reasonable	persuasions	of	his	friends	and	the	cries	and
但	在	最后的	这	合理的	说服	的	他的	朋友们	和	这	哭泣	和

[ˌlæmen'teɪʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ,

lamentations	of	his	soldiers	,
哀歌	的	他的	士兵	,

但最终，朋友们的合理劝说和士兵们的哭喊哀号，

[huː] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌpliənt] ['mænə(r)] ['kraʊdɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tent] ,

who	in	a	suppliant	manner	crowded	about	the	entrance	of	his	tent	,
WHO	在	一个	请求者	方式	挤	关于	这	入口	的	他的	帐篷	,

他们以恳求的姿态挤在他的帐篷门口，

[prɪ'veɪld] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] .

prevailed	with	him	to	think	of	returning	.
最终获胜	和	他	到	思考	的	返回	.

最终说服他考虑回来。

[jet] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm] ['veəriəs] [dɪ'septɪv] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɒv; əv]

Yet	he	could	not	refrain	from	leaving	behind	him	various	deceptive	memorials	of
然而	他	可以	不是	避免	从	离开	在后面	他	各种各样的	欺骗性的	纪念碑	的

[hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

his	expedition	,
他的	远征	,

但他还是忍不住留下了各种具有欺骗性的探险纪念品。

[tuː; tə] [ɪm'pəʊz] [ə'pɒn] ['ɑːftətaɪm] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] [wɪð] [pɒ'sterəti] ,

to	impose	upon	aftertimes	,	and	to	exaggerate	his	glory	with	posterity	,
到	强加	之上	之后	,	和	到	夸大	他的	荣耀	和	后人	,

强加于后世，并向后人夸大他的荣耀，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɑːmz] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [wɔːn] , [ænd; ənd][m'eɪndʒəz][fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] ,

such	as	arms	larger	than	were	really	worn	,	and	mangers	for	horses	,
这样的	作为	武器	更大的	比	是	真的	磨损	,	和	经理们	为了	马匹	,

例如比实际佩戴尺寸更大的手臂，以及马的马槽，

[wɪð] ['bɪts][ænd; ənd]['braɪd(ə)lz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['juːʒuəl][saɪz] , [wɪtʃ] [hiː; hi][set] [ʌp] , [ænd; ənd]

with	bits	and	bridles	above	the	usual	size	,	which	he	set	up	,	and
和	比特	和	缰绳	多于	这	通常	尺寸	,	哪个	他	放	向上	,	和

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] .

distributed	in	several	places	.
分布式	在	一些	地方	.

他制作了尺寸比一般马具大得多的马嚼子和缰绳，并在几个地方分发。

[hiː; hi] [ɪ'rektɪd] ['ɔːltəz] , ['ɔːlsəʊ] , [tuː; tə][ðə; ði] [gɒdz] ,

He	erected	altars	,	also	,	to	the	gods	,
他	竖立	祭坛	,	还	,	到	这	神	,

他还为诸神建造了祭坛。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['i:v(ə)n][ɪn]['aʊə(r)] [taɪm] [du:; də] ['ɒnə(r)] [tu:; tə] [wen] [ðeɪ]

which	the	kings	of	the	Praesians	even	in	our	time	do	honour	to	when	they
哪个	这	国王	的	这	-	甚至	在	我们的	时间	做	荣誉	到	什么时候	他们

[pɑ:s] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

pass	the	river	,
经过	这	河	,

即使在今天，普雷西亚的国王们过河时仍然会向他们致敬。

[ænd; ənd]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪs] [ə'pɒn] [ðem; ðəm]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['gri:ʃn] ['mænə(r)] .

and	offer	sacrifice	upon	them	after	the	Grecian	manner	.
和	提供	牺牲	之上	他们	后	这	希腊	方式	.

并按照希腊的方式向他们献祭。

- , [ðen] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [sɔ:] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ðeə(r)] ,

Androcottus	,	then	a	boy	,	saw	Alexander	there	,
-	,	然后	一个	男生	,	锯	亚历山大	那里	,

当时还是个孩子的安德罗科图斯在那里看到了亚历山大。

[ænd; ənd][ɪz] [sed] ['ɒf(ə)n] ['ɑ:ftəwədz] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [hɜ:d] [tu:; tə] [seɪ] ,

and	is	said	often	afterwards	to	have	been	heard	to	say	,
和	是	说	经常	然后	到	有	到过	听到	到	说	,

据说他后来经常说过：

[ðæt] [hi:; hi] [mɪst] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self] ['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʌntriz] ; [ðeə(r)]

that	he	missed	but	little	of	making	himself	master	of	those	countries	;	their
那	他	错过	但	小的	的	制作	他自己	掌握	的	那些	国家	;	他们的

[kɪŋ] , [hu:] [ðen] [rein] ,

king	,	who	then	reigned	,
国王	,	WHO	然后	统治	,

他几乎没错过征服那些国家的机会；当时的国王，

[wɒz; wəz][səʊ] [heit] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪʃəsnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði]

was	so	hated	and	despised	for	the	viciousness	of	his	life	and	the
曾是	所以	憎恨	和	被鄙视的	为了	这	恶毒	的	他的	生活	和	这

['mi:nnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'strækʃn] .

meanness	of	his	extraction	.
卑鄙	的	他的	萃取	.

他因其罪恶的人生和卑鄙的出身而备受憎恨和鄙视。

[ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz] [naʊ] ['i:gə(r)] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

Alexander	was	now	eager	to	see	the	ocean	.
亚历山大	曾是	现在	渴望的	到	看	这	海洋	.

亚历山大现在迫切地想要看看大海。

[tu:; tə] [wɪtʃ] ['pɜ:pəs] [hi:; hi] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [təʊ] - [boʊts] [ænd; ənd][rɑ:fts][tu:; tə][bi:; bi] [bɪlt]

To	which	purpose	he	caused	a	great	many	tow	-	boats	and	rafts	to	be	built
到	哪个	目的	他	导致	一个	伟大的	许多	拖	-	船	和	木筏	到	是	建造

,

,

,

为此，他下令建造了大量的拖船和木筏。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [fel] ['dʒentli] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvəz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['leʒə(r)] ,

in	which	he	fell	gently	down	the	rivers	at	his	leisure	,
在	哪个	他	跌倒	轻轻地	向下	这	河流	在	他的	闲暇	,

他悠闲地顺流而下，

[jet] [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [ʌn'prɒfɪtəbl] [nɔ:(r)] [ɪn'æktɪv] .

yet	so	that	his	navigation	was	neither	unprofitable	nor	inactive	.
然而	所以	那	他的	导航	曾是	两者都不	无利可图	也不	不活跃	.

但这样一来，他的航行既没有白费力气，也没有白费力气。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] ['sevrəl] [dɪ'sents] [ə'pɒn][ðə; ði][bæŋk] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪm'self] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

For	by	several	descents	upon	the	bank	,	he	made	himself	master	of	the
为了	经过	一些	下降	之上	这	银行	,	他	制成	他自己	掌握	的	这

['fɔːtɪfaɪd] [taʊnz] ,

fortified	towns	,
强化	城镇	,

他多次登陆河岸，最终控制了那些设防城镇。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒn][bəuθ][saɪdz] .

and	consequently	of	the	country	on	both	sides	.
和	最后	的	这	国家	在	两个都	侧面	.

因此，两国都受到影响。

[bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [siːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [taʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

But	at	a	siege	of	a	town	of	the	Mallians	,
但	在	一个	围城	的	一个	镇	的	这	-	,

但在马利安人围攻一座城镇时，

[huː] [hæv; həv][ðə; ði] [rɪ'pjuːt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['breɪvɪst] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪndiə] ,

who	have	the	repute	of	being	the	bravest	people	of	India	,
WHO	有	这	声誉	的	存在	这	最勇敢的	人们	的	印度	,

他们素有"印度最勇敢的人"的美誉。

[hiː; hi][ræn][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

he	ran	in	great	danger	of	his	life	.
他	跑	在	伟大的	危险	的	他的	生活	.

他冒着生命危险逃跑了。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['biːt(ə)n] [ɒf] [ðə; ði] [dɪ'fendənts] [wɪð] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] ['ærəus] ,

For	having	beaten	off	the	defendants	with	showers	of	arrows	,
为了	拥有	被打败	离开	这	被告	和	淋浴	的	箭头	,

因为用箭雨击退了被告，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][mæn] [ðæt] ['maʊntɪd] [ðə; ði][wɔːl][baɪ][ə; eɪ] ['skeɪlɪŋ] - ['lædə(r)] , [wɪtʃ] ,

he	was	the	first	man	that	mounted	the	wall	by	a	scaling	-	ladder	,	which	,
他	曾是	这	第一的	男人	那	安装	这	墙	经过	一个	缩放	-	梯子	,	哪个	,

他是第一个借助攀爬梯登上城墙的人，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ʌp] , [brəʊk] [ænd; ənd] [left] [hɪm]['ɔːlməʊst][ə'ləʊn] ,

as	soon	as	he	was	up	,	broke	and	left	him	almost	alone	,
作为	很快	作为	他	曾是	向上	,	打破	和	左边	他	几乎	独自的	,

他刚起床，就破产了，几乎把他一个人留下了。

[ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði][dɑːts] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɑːr'beriənz] [θruː] [æt; ət][hɪm][ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm]

exposed	to	the	darts	which	the	barbarians	threw	at	him	in	great	numbers	from
裸露	到	这	飞镖	哪个	这	野蛮人	扔	在	他	在	伟大的	数字	从

[bɪ'ləʊ] .

below	.
以下	.

他暴露在野蛮人从下方大量投掷的飞镖之下。

[ɪn] [ðɪs] [dɪ'stres] , ['tɜːnɪŋ] [hɪm'self] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

In	this	distress	,	turning	himself	as	well	as	he	could	,
在	这	痛苦	,	转弯	他自己	作为	出色地	作为	他	可以	,

在这种困境中，他尽力让自己.....

[hiː; hi] [liːpt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,

he	leaped	down	in	the	midst	of	his	enemies	,
他	跳跃	向下	在	这	中间	的	他的	敌人	,

他纵身跃入敌人之中，

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [lait] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

and	had	the	good	fortune	to	light	upon	his	feet	.
和	有	这	好的	财富	到	光	之上	他的	脚	.

他幸运地站了起来。

[ðə; ði] ['braɪtnəs] [ænd; ənd] ['klætə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]

The	brightness	and	clattering	of	his	armour	when	he	came	to	the	ground
这	亮度	和	咔嗒咔嗒	的	他的	盔甲	什么时候	他	来了	到	这	地面

[meɪd] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [θɪŋk] [ðeɪ] [sɔː] [reɪz] [ɒv; əv] [lait] ,

made	the	barbarians	think	they	saw	rays	of	light	,
制成	这	野蛮人	思考	他们	锯	射线	的	光	,

他倒地时盔甲发出的光芒和碰撞声，让蛮族人以为看到了光芒。

[ɔː(r)][sʌm; səm] [braɪt] ['fæntəm] ['pleɪɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

or	some	bright	phantom	playing	before	his	body	,
或者	一些	明亮的	幻影	玩耍	前	他的	身体	,

或者某个明亮的幻影在他身前演奏，

[wɪtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [ðem; ðəm][səʊ][æt; ət] [fɜːst] [ðæt] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːst] .

which	frightened	them	so	at	first	that	they	ran	away	and	dispersed	.
哪个	害怕	他们	所以	在	第一的	那	他们	跑	离开	和	分散的	.

这吓坏了他们，他们一开始四散奔逃。

[tɪl] ['siːɪŋ] [hɪm] ['sekəndid] [bʌt; bət][baɪ] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gɑːdz] , [ðeɪ] [fel] [ə'pɒn] [hɪm][hænd] - [tuː; tə]

Till	seeing	him	seconded	but	by	two	of	his	guards	,	they	fell	upon	him	hand	-	to
直到	看到	他	附议	但	经过	二	的	他的	守卫	,	他们	跌倒	之上	他	手	-	到

- [hænd] ,

-	hand	,
-	手	,

直到看到他身边只有两名卫兵，他们才与他展开肉搏战。

[ænd; ənd][sʌm; səm] , [waɪl] [hiː; hi] ['breɪvli] [dɪ'fendɪd] [hɪm'self] ,

and	some	,	while	he	bravely	defended	himself	,
和	一些	,	尽管	他	勇敢地	辩护	他自己	,

而有些人，在他勇敢地为自己辩护时，

[traɪd] [tuː; tə] [wuːnd] [hɪm] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] .

tried	to	wound	him	through	his	armour	with	their	swords	and	spears	.
尝试	到	伤口	他	通过	他的	盔甲	和	他们的	剑	和	长矛	.

他们试图用刀剑和长矛刺穿他的盔甲。

[ænd; ənd][wʌn] [huː] [stʊd] ['fɜːðə(r)] [ɒf] [druː] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] [wɪð] [sʌtʃ] [streŋθ] [ðæt] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,

And	one	who	stood	further	off	drew	a	bow	with	such	strength	that	the	arrow	,
和	一	WHO	站立	更远	离开	画	一个	弓	和	这样的	力量	那	这	箭	,

而远处的一个人则用尽全力拉弓，箭矢，

['faɪndɪŋ] [ɪts] [weɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [kwɪ'ræs] , [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪbz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [brest] .

finding	its	way	through	his	cuirass	,	stuck	in	his	ribs	under	the	breast	.
寻找	它是	方式	通过	他的	胸甲	,	卡住	在	他的	肋骨	在下面	这	胸部	.

它穿过他的胸甲，卡在胸部下方的肋骨里。

[ðɪs] [strəʊk] [wɒz; wəz][səʊ]['vaɪələnt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [gɪv] [bæk] ,

This	stroke	was	so	violent	that	it	made	him	give	back	,
这	中风	曾是	所以	暴力	那	它	制成	他	给	后退	,

这一击如此猛烈，以至于他不得不反击。

[ænd; ənd][set] [wʌn] [niː] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn][ræn][ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [drɔːn]

and	set	one	knee	to	the	ground	,	upon	which	the	man	ran	up	with	his	drawn
和	放	一	膝盖	到	这	地面	,	之上	哪个	这	男人	跑	向上	和	他的	绘制

['sɪmɪtə(r)] ,

scimitar	,
弯刀	,

他单膝跪地，那人拔出弯刀冲了上来。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [hɪm] , [ænd; ənd][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] - [ænd; ənd] -

thinking	to	despatch	him	,	and	had	done	it	,	if	Peucestes	and	Limnaeus
思维	到	调度	他	,	和	有	完毕	它	,	如果	-	和	-

[hæd; həd][nɒt] [ˌɪntə'pəʊzd] ,

had	not	interposed	,
有	不是	插入	,

原本打算除掉他，而且已经动手了，如果不是佩乌塞斯忒斯和利姆奈乌斯从中阻挠的话。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] ['wuːndɪd] , - ['mɔːtəli] , [bʌt; bət] - [stʊd] [hɪz; ɪz] [graʊnd] ,

who	were	both	wounded	,	Limnaeus	mortally	,	but	Peucestes	stood	his	ground	,
WHO	是	两个都	受伤	,	-	致命的	,	但	-	站立	他的	地面	,

[waɪl] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [kɪld] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .

while	Alexander	killed	the	barbarians	.
尽管	亚历山大	被杀	这	野蛮人	.

两人都受了伤，利姆奈乌斯伤重不治，但佩乌塞斯提斯坚守阵地，而亚历山大则杀死了蛮族。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd] [nɒt] [friː] [hɪm] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)] , [bɪ'saɪdz] ['meni] ['ʌðə(r)] [wuːndz] ,

But	this	did	not	free	him	from	danger	;	for	,	besides	many	other	wounds	,
但	这	做过	不是	自由的	他	从	危险	;	为了	,	除了	许多	其他	伤口	,

但这并没有让他脱离危险；因为，除了其他许多伤口之外，

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [səʊ] ['weɪti] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klʌb] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [nek] [ðæt] [hiː; hi]

at	last	he	received	so	weighty	a	stroke	of	a	club	upon	his	neck	that	he
在	最后的	他	已收到	所以	重	一个	中风	的	一个	俱乐部	之上	他的	脖子	那	他

[wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [liːn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,

was	forced	to	lean	his	body	against	the	wall	,
曾是	强制	到	倾斜	他的	身体	反对	这	墙	,

最后，他脖子上挨了一记重重的棍棒，不得不靠在墙上。

[stɪl] , [haʊ'evə(r)] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

still	,	however	,	facing	the	enemy	.
仍然	,	然而	,	面向	这	敌人	.

然而，他们仍然要面对敌人。

[æt; ət] [ðɪs] [ɪk'streməti] , [ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [ɪn][ænd; ənd] ['gæðəd] [raʊnd] [hɪm] .

At	this	extremity	,	the	Macedonians	made	their	way	in	and	gathered	round	him	.
在	这	末端	,	这	马其顿人	制成	他们的	方式	在	和	聚集	圆形的	他	.

到了这个地步，马其顿人赶来围住了他。

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [ʌp] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['feɪntɪŋ] [ə'weɪ] ,

They	took	him	up	,	just	as	he	was	fainting	away	,
他们	采取	他	向上	,	只是	作为	他	曾是	昏厥	离开	,

他们把他抬了上去，当时他已经快要昏过去了。

['hævɪŋ] [lɒst] [ɔːl] [sens] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] [nɪə(r)][hɪm] , [ænd; ənd] [kən'veɪd] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz]

having	lost	all	sense	of	what	was	done	near	him	,	and	conveyed	him	to	his
拥有	丢失的	全部	感觉	的	什么	曾是	完毕	靠近	他	,	和	传递	他	到	他的

[tent] ,

tent	,
帐篷	,

他完全失去了对周围发生的事情的感知，被送回了自己的帐篷。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prez(ə)ntli] [rɪ'pɔːtɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][kæmp] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] .

upon	which	it	was	presently	reported	all	over	the	camp	that	he	was	dead	.
之上	哪个	它	曾是	目前	据报道	全部	超过	这	营	那	他	曾是	死的	.

于是，营地里立刻传开了他已经死亡的消息。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [peɪnz] [sɔːd] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv]

But	when	they	had	with	great	difficulty	and	pains	sawed	off	the	shaft	of
但	什么时候	他们	有	和	伟大的	困难	和	疼痛	锯	离开	这	轴	的

[ðə; ði] ['ærəʊ] ,

the	arrow	,
这	箭	,

但是，当他们费尽九牛二虎之力才锯掉箭杆时，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd] [səʊ] [wɪð] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [gɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kwɪ'ræs] ,

which	was	of	wood	,	and	so	with	much	trouble	got	off	his	cuirass	,
哪个	曾是	的	木头	,	和	所以	和	很多	麻烦	得到	离开	他的	胸甲	,

那件胸甲是木制的，所以他费了好大劲才脱下来。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [θriː] ['fɪŋgəz] [brɔːd] [ænd; ənd] [fɔː(r)]

they	came	to	cut	the	head	of	it	,	which	was	three	fingers	broad	and	four
他们	来了	到	切	这	头	的	它	,	哪个	曾是	三	手指	广阔	和	四

[lɒŋ] ,

long	,
长的	,

他们来砍掉它的头，那头有三指宽，四指长。

[ænd; ənd] [stʌk] [fɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊn] .

and	stuck	fast	in	the	bone	.
和	卡住	快速地	在	这	骨	.

牢牢地嵌在骨头里。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [wɪð] ['ɔːlməʊst] ['mɔːt(ə)l] ,

During	the	operation	he	was	taken	with	almost	mortal	swoonings	,
期间	这	手术	他	曾是	已采取	和	几乎	凡人	晕厥	,

手术过程中，他一度濒临死亡，昏厥过去。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [aʊt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm'self] [ə'gen] .

but	when	it	was	out	he	came	to	himself	again	.
但	什么时候	它	曾是	出去	他	来了	到	他自己	再次	.

但当一切都结束之后，他又恢复了正常。

[jet] [ðəʊ] [ɔːl] ['deɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [pɑːst] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['veri] [wiːk] ,

Yet	though	all	danger	was	past	,	he	continued	very	weak	,
然而	尽管	全部	危险	曾是	过去的	,	他	持续	非常	虚弱的	,

虽然危险已经过去，但他仍然非常虚弱。

[ænd; ənd] [kən'faɪnd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['daɪət] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv]

and	confined	himself	a	great	while	to	a	regular	diet	and	the	method	of
和	受限	他自己	一个	伟大的	尽管	到	一个	常规的	饮食	和	这	方法	的

[hɪz; ɪz] [kjʊə(r)] ,

his	cure	,
他的	治愈	,

他很长一段时间都严格遵守规律的饮食和治疗方法。

[tɪl] [wʌn] [deɪ] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˌmæsɪ'doʊniənz] ['klæmə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['iːgənəs] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,

till	one	day	hearing	the	Macedonians	clamouring	outside	in	their	eagerness	to	see	him	,
直到	一	天	听力	这	马其顿人	喧闹	外部	在	他们的	渴望	到	看	他	,

直到有一天，他听到马其顿人在外面喧闹，急切地想要见到他。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [kləʊk] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .

he	took	his	cloak	and	went	out	.
他	采取	他的	披风	和	去	出去	.

他披上斗篷走了出去。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] , [wɪ'ðaʊt] [mɔː(r)] [dɪ'leɪ] [hiː; hi] [went] [ɒn] [bɔːd] [ə'gen] ,

And	having	sacrificed	to	the	gods	,	without	more	delay	he	went	on	board	again	,
和	拥有	牺牲	到	这	神	,	没有	更多的	延迟	他	去	在	木板	再次	,

祭祀完诸神后，他立即再次登船。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [kəust] [əˈlɒŋ] [səbˈdjuːd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] ,

and	as	he	coasted	along	subdued	a	great	deal	of	the	country	on	both	sides	,
和	作为	他	沿岸	沿着	低沉的	一个	伟大的	交易	的	这	国家	在	两个都	侧面	,

他一路横扫，征服了两国的大片领土。

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈsɪtɪz] .

and	several	considerable	cities	.
和	一些	大量	城市	.

以及几个相当重要的城市。

[ɪn] [ðɪs] [ˈvɔɪɪdʒ] [hiː; hi] [tʊk] [ten] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [fəˈlɑːsəfərz] [ˈprɪznər] [huː] [hæd; həd] [biːn]

In	this	voyage	he	took	ten	of	the	Indian	philosophers	prisoners	who	had	been
在	这	航程	他	采取	十	的	这	印度	哲学家	囚犯	WHO	有	到过

[məʊst] [ˈæktɪv] [ɪn] [pəˈsweɪdɪŋ] - [tuː; tə][rɪˈvəʊlt] ,

most	active	in	persuading	Sabbas	to	revolt	,
最多	积极的	在	说服	-	到	反叛	,

在这次航行中，他俘虏了十位印度哲学家，这些人曾积极劝说萨巴斯发动叛乱。

[ænd; ənd][hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði][ˌmæsɪˈdoʊniənz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .

and	had	caused	the	Macedonians	a	great	deal	of	trouble	.
和	有	导致	这	马其顿人	一个	伟大的	交易	的	麻烦	.

并给马其顿人造成了很大的麻烦。

[ðiːz] [men] , [kɔːld] [dʒɪmnɑːsəfəsts] , [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈpjuːtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈstriːmli] [ˈredi] [ænd; ənd]

These	men	,	called	Gymnosophists	,	were	reputed	to	be	extremely	ready	and
这些	男人	,	称为	裸体哲学家	,	是	知名	到	是	极其	准备好	和

[səkˈsɪŋkt] [ɪn][ðeə(r)] [ˈɑːnsəz] ,

succinct	in	their	answers	,
简洁	在	他们的	答案	,

这些被称为“裸体哲学家”的人，据说回答问题非常迅速且简洁明了。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [ˈtraɪəl][ɒv; əv] , [baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈkwestʃənz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

which	he	made	trial	of	,	by	putting	difficult	questions	to	them	,
哪个	他	制成	审判	的	,	经过	推杆	难的	问题	到	他们	,

他通过向他们提出难题来考验他们。

[ˈletɪŋ] [ðem; ðəm] [nəʊ] [ðæt] [ðəʊz] [huːz] [ˈɑːnsəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈpɜːtɪnənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt]

letting	them	know	that	those	whose	answers	were	not	pertinent	should	be	put
出租	他们	知道	那	那些	谁	答案	是	不是	相关	应该	是	放

[tuː; tə] [deθ] ,

to	death	,
到	死亡	,

让他们知道，那些回答无关紧要的人应该被处死。

[ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dʒʌdʒ] .

on	which	he	made	the	eldest	of	them	judge	.
在	哪个	他	制成	这	长子	的	他们	法官	.

于是他让其中年纪最大的人担任法官。

[ðə; ði][fɜːst] [ˈbiːɪŋ] [ɑːskt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði][məʊst] [ˈnjuːmərəs] , [ðə; ði] [ded] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ]

The	first	being	asked	which	he	thought	the	most	numerous	,	the	dead	or	the	living
这	第一的	存在	问	哪个	他	想法	这	最多	很多的	,	这	死的	或者	这	活的

,

,

,

首先被问到他认为死人和活人哪个数量更多，

[ˈɑːnsə(r)d] , " [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .

answered	,	"	The	living	because	those	who	are	dead	are	not	at	all	.
回答	,	"	这	活的	因为	那些	WHO	是	死的	是	不是	在	全部	.

回答说：“活着的人，因为死去的人根本不存在。”

" [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] , [hi:; hi] [dɪ'zaɪəd] [tu:; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ɔ:(r)][ðə; ði] [si:] [prə'dju:st]

" Of the second , he desired to know whether the earth or the sea produced

" 的 这 第二 , 他 想要的 到 知道 无论 这 地球 或者 这 海 生产

[ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] [bi:sts] ;

the largest beasts ;

这 最大 野兽 ;

“关于第二个问题，他想知道陆地上还是海洋里生出了体型最大的野兽；

[hu:] [təʊld][hɪm] , " [ðə; ði] [ɜ:θ] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [si:] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

who told him , " The earth , for the sea is but a part of it .

WHO 讲述 他 , " 这 地球 , 为了 这 海 是 但 一个 部分 的 它 .

他告诉他：“地球，因为海洋只是地球的一部分。”

" [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [tu:; tə][ðə; ði] [θɜ:d] [wɒz; wəz] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kʌnɪŋɪst] [ɒv; əv] [bi:sts] ?

" His question to the third was , Which is the cunningest of beasts ?

" 他的 问题 到 这 第三 曾是 , 哪个 是 这 最狡猾的 的 野兽 ?

他问第三个问题是：哪种野兽最狡猾?

" [ðæt] , " [sed] [hi:; hi] , " [wɪtʃ] [men] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [faʊnd] [aʊt] .

" That , " said he , " which men have not yet found out .

" 那 , " 说 他 , " 哪个 男人 有 不是 然而 成立 出去 .

“那是，”他说，“人们尚未发现的东西。”

" [hi:; hi] [beɪd] [ðə; ði] [fɔ:θ] [tel] [hɪm] [wɒt] ['ɑ:gjumənt] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] - [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm]

" He bade the fourth tell him what argument he used to Sabbas to persuade him

" 他 巴德 这 第四 告诉 他 什么 争论 他 用过的 到 - 到 说服 他

[tu:; tə][rɪ'vəʊlt] .

to revolt .

到 反叛 .

“他让第四个人告诉他，他用什么理由说服萨巴斯叛乱。

" [nəʊ]['ʌðə(r)] , " [sed] [hi:; hi] , " [ðæn; ðən] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['aɪðə(r)][lɪv; laɪv][ɔ:(r)][daɪ]['nəʊbli] .

" No other , " said he , " than that he should either live or die nobly .

" 不 其他 , " 说 他 , " 比 那 他 应该 任何一个 居住 或者 死 高贵地 .

“除此之外，”他说，“他别无选择，只能要么活得光荣，要么死得光荣。”

" [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [hi:; hi] [ɑ:skt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] , [naɪt] [ɔ:(r)] [deɪ] ?

" Of the fifth he asked , Which was the eldest , night or day ?

" 的 这 第五 他 问 , 哪个 曾是 这 长子 , 夜晚 或者 天 ?

“他问第五个，哪个最老，白天还是晚上？”

[ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] [rɪ'plaɪd] , " [deɪ] [wɒz; wəz] ['eldɪst] , [baɪ][wʌn] [deɪ] [æt; ət] [li:st] .

The philosopher replied , " Day was eldest , by one day at least .

这 哲学家 回复 , " 天 曾是 长子 , 经过 一 天 在 至少 .

哲学家回答说：“白昼至少比白昼年长一天。”

" [bʌt; bət] [pə'si:vɪŋ] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [nɒt] [wel] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðæt] [ə'kaʊnt] , [hi:; hi] ['ædɪd]

" But perceiving Alexander not well satisfied with that account , he added

" 但 感知 亚历山大 不是 出色地 使满意 和 那 帐户 , 他 额外

,

,

,

“但他察觉到亚历山大对这个说法并不满意，于是又补充道，

[ðæt] [hi:; hi] [ɔ:t] [nɒt] [tu:; tə]['wʌndə(r)] [ɪf] [streɪndʒ] ['kwestʃənz] [hæd; həd][æz; əz] [streɪndʒ] ['ɑ:nsəz] [meɪd]

that he ought not to wonder if strange questions had as strange answers made

那 他 应该 不是 到 想知道 如果 奇怪的 问题 有 作为 奇怪的 答案 制成

[tu:; tə][ðem; ðəm] .

to them .

到 他们 .

他不应该对奇怪的问题得到奇怪的答案感到惊讶。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɒn][ænd; ənd] [in'kwaiə] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] ,
Then **he** **went** **on** **and** **inquired** **of** **the** **next** **,**
然后 他 去 在 和 询问 的 这 下一个 ,

然后他继续询问下一个问题，

[wɒt] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] [bɪ'lʌvɪd] .
what **a** **man** **should** **do** **to** **be** **exceedingly** **beloved** **.**
什么 一个 男人 应该 做 到 是 非常 心爱 .

男人应该怎么做才能被人深深爱戴。

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['paʊəf(ə)l] , " [sed] [hiː; hi] , " [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self] [tuː] [mʌtʃ]
" **He** **must** **be** **very** **powerful** **,** **"** **said** **he** **,** **"** **without** **making** **himself** **too** **much**
" 他 必须 是 非常 强大的 , " 说 他 , " 没有 制作 他自己 也 很多
[fɪəd] .
feared **.**
害怕 .

“他一定非常强大，”他说，“但又不会让人感到太害怕。”

" [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwestʃən] , [haʊ] [ə; eɪ][mæn] [mait] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
" **The** **answer** **of** **the** **seventh** **to** **his** **question** **,** **how** **a** **man** **might** **become** **a**
" 这 回答 的 这 第七 到 他的 问题 , 如何 一个 男人 可能 变得 一个
[gɒd] ,
god **,**
上帝 ,

“第七个回答是，人如何才能成神，

[wɒz; wəz] , " [baɪ] ['duːɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [men] [tuː; tə][duː; də] .
was **,** **"** **By** **doing** **that** **which** **was** **impossible** **for** **men** **to** **do** **.**
曾是 , " 经过 正在做 那 哪个 曾是 不可能的 为了 男人 到 做 .

“通过做男人不可能做到的事。”

" [ðə; ði] [eɪtθ] [təʊld][hɪm] , " [laɪf] [ɪz][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [deθ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [sə'pɔːrts] [səʊ]
" **The** **eighth** **told** **him** **,** **"** **Life** **is** **stronger** **than** **death** **,** **because** **it** **supports** **so**
" 这 第八 讲述 他 , " 生活 是 更强 比 死亡 , 因为 它 支持 所以
['meni] ['mɪzəriz] .
many **miseries** **.**
许多 苦难 .

第八个告诉他：“生命比死亡更强大，因为它承受了许多苦难。”

" [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] ['biːɪŋ] [ɑːskt] , [haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['diːsnt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn]
" **And** **the** **last** **being** **asked** **,** **how** **long** **he** **thought** **it** **decent** **for** **a** **man**
" 和 这 最后的 存在 问 , 如何 长的 他 想法 它 体面的 为了 一个 男人
[tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
to **live** **,**
到 居住 ,

“最后一个问题是，他认为一个人应该活多久才算体面？”

[sed] , " [tɪl] [deθ] [ə'pɪəd] [mɔː(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ðæn; ðən][laɪf] .
said **,** **"** **Till** **death** **appeared** **more** **desirable** **than** **life** **.**
说 , " 直到 死亡 出现 更多的 理想 比 生活 .

他说：“直到死亡看起来比生命更令人向往。”

" [ðen] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪm] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [dʒʌdʒ] , [ænd; ənd]
" **Then** **Alexander** **turned** **to** **him** **whom** **he** **had** **made** **judge** **,** **and**
" 然后 亚历山大 转向 到 他 谁 他 有 制成 法官 , 和
[kə'mɑːnd] [hɪm][tuː; tə] [gɪv] ['sentəns] .
commanded **him** **to** **give** **sentence** **.**
命令 他 到 给 句子 .

“然后亚历山大转向他所任命的法官，命令他宣判。”

" [ɔːl] [ðæt] [ai][kæn; kən] [dɪ'tɜːmɪn] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɪz] ,
" All that I can determine , " said he , " is ,
" 全部 那 我 能 决定 , " 说 他 , " 是 ,

“我所能确定的,”他说，“只有……”

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['evri] [wʌn] ['ɑːnsə(r)d] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)] . "
that they have every one answered worse than another . "
那 他们 有 每一个 一 回答 更糟 比 其他 . "

他们的回答一个比一个糟糕。

" [neɪ] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] , " [ðen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][daɪ] [fɜːst] , [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sentəns] . "
" Nay , " said the king , " then you shall die first , for giving such a sentence . "
" 不 , " 说 这 国王 , " 然后 你 将 死 第一的 , 为了 给予 这样的 一个 句子 . "

“不,”国王说，“那么你将先死，因为你判了这样的刑罚。”

" [nɒt] [səʊ] , [əʊ] [kɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [dʒɪm'nɒsəfɪst] ,
" Not so , O king , " replied the gymnosophist ,
" 不是 所以 , 哦 国王 , " 回复 这 体操智者 ,

“并非如此，国王陛下,”体操智者回答道。

" [ən'les] [juː; jʊ] [sed] ['fɔːlsli] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [fɜːst] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːst] ['ɑːnsə(r)] .
" unless you said falsely that he should die first who made the worst answer .
" 除非 你 说 错误地 那 他 应该 死 第一的 WHO 制成 这 最差 回答 .

“除非你谎称他应该先死，否则谁的回答最糟糕。”

" [ɪn] [kən'kluːʒn] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm]['prez(ə)nts][ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [ðem; ðəm] .
" In conclusion he gave them presents and dismissed them .
" 在 结论 他 给予 他们 礼物 和 解雇 他们 .

最后，他给他们送了礼物，然后让他们离开了。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['greɪtɪst] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd]
But to those who were in greatest reputation among them , and lived
但 到 那些 WHO 是 在 最 名声 之中 他们 , 和 居住地
[ə; eɪ] ['praɪvət] ['kwaɪət][laɪf] ,
a private quiet life ,
一个 私人的 安静的 生活 ,

但对于那些在他们当中享有最高声誉、过着平静私居生活的人来说，

[hiː; hi] [sent] - , [wʌn][ɒv; əv][daɪ'ɒdʒəniːz][ðə; ði] ['sɪnɪks] [dɪ'saɪpl] , [dɪ'zaɪərɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə]
he sent Onesicritus , one of Diogenes the Cynic's disciples , desiring them to
他 发送 - , 一 的 第欧根尼 这 愤世嫉俗者的 门徒 , 渴望 他们 到
[kʌm] [tuː; tə][hɪm] .
come to him .
来 到 他 .

他派犬儒学派第欧根尼的门徒之一奥尼西克里图斯去见他。

['kælənəs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
Calanus , it is said ,
卡拉努斯 , 它 是 说 ,

据说，卡拉努斯

['veri] ['ærəgəntli] [ænd; ənd] ['rʌfli] [kə'mɑːnd] [hɪm][tuː; tə] [strɪp] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi]
very arrogantly and roughly commanded him to strip himself and hear what he
非常 傲慢地 和 大致 命令 他 到 条 他自己 和 听到 什么 他
[sed] ['neɪkɪd] ,
said naked ,
说 裸 ,

他非常傲慢粗暴地命令他脱光衣服，赤身裸体地听他说话。

['ʌðəwaɪz] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [spiːk] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [hɪm] , [ðəʊ] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] ['dʒuːpɪtə(r)] [hɪm'self] .

otherwise	he	would	not	speak	a	word	to	him	,	though	he	came	from	Jupiter	himself	.
否则	他	会	不是	说话	一个	单词	到	他	,	尽管	他	来了	从	木星	他自己	.

否则，即使他来自朱庇特，他也不会跟他说一句话。

[bʌt; bət] - [rɪ'siːvd] [hɪm] [wɪð] [mɔː(r)] [sə'vɪləti] , [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [hɪm] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv]

But	Dandamis	received	him	with	more	civility	,	and	hearing	him	discourse	of
但	-	已收到	他	和	更多的	礼貌	,	和	听力	他	话语	的

['sɒkrətiːz] , [paɪ'θægərəs] , [ænd; ənd] [daɪ'ɒdʒəniːz] ,

Socrates	,	Pythagoras	,	and	Diogenes	,
苏格拉底	,	毕达哥拉斯	,	和	第欧根尼	,

但丹达米斯以更礼貌的态度接待了他，并听他谈论了苏格拉底、毕达哥拉斯和第欧根尼，

[təʊld] [hɪm] [hiː; hi] [θɔːt] [ðem; ðəm] [men] [ɒv; əv] [greɪt] [pɑːts] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [əː] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪn] ['hævɪŋ] [tuː] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] .

told	him	he	thought	them	men	of	great	parts	and	to	have	erred	in	nothing	so	much	as	in	having	too	great	respect	for	the	laws	and	customs	of	their	country	.
讲述	他	他	想法	他们	男人	的	伟大的	部分	和	到	有	犯错	在	没有什么	所以	很多	作为	在	拥有	也	伟大的	尊重	为了	这	法律	和	海关	的	他们的	国家	.

他告诉他，他认为他们都是杰出的人，他们最大的错误就是对本国的法律和习俗过于尊重。

['ʌðə(r)z] [seɪ] - ['əʊnli] [ɑːskt] [hɪm] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ˌʌndə'tʊk] [səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [ðəʊz] [pɑːts] .

Others	say	Dandamis	only	asked	him	the	reason	why	Alexander	undertook	so	long	a	journey	to	come	into	those	parts	.
其他的	说	-	仅有的	问	他	这	原因	为什么	亚历山大	承担	所以	长的	一个	旅行	到	来	进入	那些	部分	.

另一些人则说，丹达米斯只是问他，亚历山大为什么要跋涉这么远的路来到那些地方。

- , [haʊ'evə(r)] , [pə'sweɪdɪd] ['kælənəs] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .

Taxiles	,	however	,	persuaded	Calanus	to	wait	upon	Alexander	.
-	,	然而	,	被说服	卡拉努斯	到	等待	之上	亚历山大	.

然而，塔克西勒斯说服卡拉努斯去侍奉亚历山大。

[hɪz; ɪz] ['prɒpə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] - , [bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wəʊnt] [tuː; tə] [seɪ] [keɪl] ,

His	proper	name	was	Sphines	,	but	because	he	was	wont	to	say	Cale	,
他的	恰当的	姓名	曾是	-	,	但	因为	他	曾是	惯于	到	说	凯尔	,

他的真名是斯宾斯，但他习惯说凯尔，

[wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tʌŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌsælju'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [hiː; hi] [met] [wɪð] ['eniweə(r)] ,

which	in	the	Indian	tongue	is	a	form	of	salutation	to	those	he	met	with	anywhere	,
哪个	在	这	印度	舌头	是	一个	形式	的	问候	到	那些	他	遇见	和	任何地方	,

在印度语中，这是一种向他遇到的所有人表达问候的方式。

[ðə; ði] [griːks] [kɔːld] [hɪm] ['kælənəs] .

the	Greeks	called	him	Calanus	.
这	希腊人	称为	他	卡拉努斯	.

希腊人称他为卡拉努斯。

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ʃəʊn] [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)][æn; ən] [ɪnˈstrʌktɪv] [ˈembləm] [ɒv; əv]

He	is	said	to	have	shown	Alexander	an	instructive	emblem	of
他	是	说	到	有	所示	亚历山大	一个	有指导意义的	徽	的

[ˈgʌvənmənt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðɪs] .

government	,	which	was	this	.
政府	,	哪个	曾是	这	.

据说他向亚历山大展示了一个具有指导意义的政府象征物，那就是这个。

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ][draɪ] [ˈʃrɪvld] [baɪd] [əˈpɒn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ænd; ənd] [trɒd] [əˈpɒn] [ðə; ðɪ] [ˈedʒɪz] [ɒv; əv]

He	threw	a	dry	shrivelled	bide	upon	the	ground	,	and	trod	upon	the	edges	of
他	扔	一个	干燥	干瘪	比德	之上	这	地面	,	和	践踏	之上	这	边缘	的

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

他把一块干瘪的树皮扔在地上，然后踩在树皮的边缘。

[ðə; ðɪ] [skɪn] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [prest] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] [stɪl] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] ,

The	skin	when	it	was	pressed	in	one	place	still	rose	up	in	another	,
这	皮肤	什么时候	它	曾是	按下	在	一	地方	仍然	玫瑰	向上	在	其他	,

皮肤在一处被按压时，另一处仍然会隆起。

[weəsəʊˈevə] [hiː; hi] [trɒd] [raʊnd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , [tɪl] [hiː; hi] [set] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)l] ,

wheresoever	he	trod	round	about	it	,	till	he	set	his	foot	in	the	middle	,
无论在何处	他	践踏	圆形的	关于	它	,	直到	他	放	他的	脚	在	这	中间	,

无论他绕着它走多远，直到他的脚踏在中间，

[wɪtʃ] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [pɑːts] [laɪ] [ˈiːv(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkwaɪət] .

which	made	all	the	parts	lie	even	and	quiet	.
哪个	制成	全部	这	部分	说谎	甚至	和	安静的	.

这使得所有部件都平整且安静。

[ðə; ðɪ] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɪˈmɪlɪtjuːd] [ˈbiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪˈzaɪd] [məʊst] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)l]

The	meaning	of	this	similitude	being	that	he	ought	to	reside	most	in	the	middle
这	意义	的	这	相似性	存在	那	他	应该	到	居住	最多	在	这	中间

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈempaɪə(r)] ,

of	his	empire	,
的	他的	帝国	,

这个比喻的意思是，他应该居住在他帝国的中心地带。

[ænd; ənd] [nɒt] [spend] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ˈbɔːdəz] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	not	spend	too	much	time	on	the	borders	of	it	.
和	不是	花费	也	很多	时间	在	这	边界	的	它	.

不要在边界上花费太多时间。

[hɪz; ɪz] [ˈvɔɪɪdʒ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvəz] [tʊk] [ʌp] [ˈsev(ə)n] [mʌnθs] - [taɪm] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm]

His	voyage	down	the	rivers	took	up	seven	months	-	time	,	and	when	he	came
他的	航程	向下	这	河流	采取	向上	七	几个月	-	时间	,	和	什么时候	他	来了

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [siː] ,

to	the	sea	,
到	这	海	,

他沿河而下的航程花了七个月时间，当他到达海边时，

[hiː; hi] [seɪld] [tuː; tə][æn; ən] [ˈaɪlənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪmˈself] [kɔːld] - , [ˈʌðə(r)z] - , [weə(r)]

he	sailed	to	an	island	which	he	himself	called	Scillustis	,	others	Psiltucis	,	where
他	航行	到	一个	岛	哪个	他	他自己	称为	-	,	其他的	-	,	在哪里

[ˈgəʊɪŋ] [əˈʃɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈsækrɪfaɪst] ,

going	ashore	,	he	sacrificed	,
去	岸上	,	他	牺牲	,

他航行到一座岛屿，他自己称之为Scillustis，其他人称之为Psiltucis，在那里他上岸进行了献祭。

[ænd; ənd] [meɪd] [wɒt] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [hiː; hi][kʊd; kəd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siː]

and	made	what	observations	he	could	as	to	the	nature	of	the	sea
和	制成	什么	观察	他	可以	作为	到	这	自然	的	这	海

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] - [kəʊst] .

and	the	sea	-	coast	.
和	这	海	-	海岸	.

并尽可能地观察了海洋和海岸的性质。

[ðen] ['hævɪŋ] [bɪ'sɔːt] [ðə; ði][gɒdz] [ðæt] [nəʊ]['ʌðə(r)][mæn] [mait] ['evə(r)][gəʊ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [baʊndz]

Then	having	besought	the	gods	that	no	other	man	might	ever	go	beyond	the	bounds
然后	拥有	恳求	这	神	那	不	其他	男人	可能	曾经	去	超过	这	界限

[ɒv; əv] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

of	this	expedition	,
的	这	远征	,

然后，他祈求神明，愿世上再无他人越过此次探险的范围。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [fliːt] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] ['nɑːrkəs] ['ædmərəl][ænd; ənd] -

he	ordered	his	fleet	,	of	which	he	made	Nearchus	admiral	and	Onesicritus
他	订购	他的	舰队	,	的	哪个	他	制成	尼阿库斯	上将	和	-

['paɪlət] ,

pilot	,
飞行员	,

他下令组建舰队，任命尼阿库斯为海军上将，奥内西克里图斯为领航员。

[tuː; tə][seɪl] [raʊnd] [ə'baʊt] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ʃɔː(r)] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

to	sail	round	about	,	keeping	the	Indian	shore	on	the	right	hand	,
到	帆	圆形的	关于	,	保持	这	印度	支撑	在	这	正确的	手	,

绕道而行，保持印度洋沿岸在右侧。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [hɪm'self] [baɪ][lænd] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

and	returned	himself	by	land	through	the	country	of	the	Orites	,
和	返回	他自己	经过	土地	通过	这	国家	的	这	-	,

然后他自己经由奥里特人的领地陆路返回。

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [greɪt] [streɪts] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,

where	he	was	reduced	to	great	straits	for	want	of	provisions	,
在哪里	他	曾是	减少	到	伟大的	海峡	为了	想	的	条款	,

他因缺乏食物而陷入了极大的困境。

[ænd; ənd] [lɒst] [ə; eɪ][vɑːst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] ,

and	lost	a	vast	number	of	his	men	,
和	丢失的	一个	广阔的	数字	的	他的	男人	,

他损失了大量部下，

[səʊ] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [fʊt] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn]

so	that	of	an	army	of	one	hundred	and	twenty	thousand	foot	and	fifteen
所以	那	的	一个	军队	的	一	百	和	二十	千	脚	和	十五

['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] ,

thousand	horse	,
千	马	,

因此，在一支由十二万步兵和一万五千骑兵组成的军队中，

[hiː; hi] ['skeəsli] [brɔːt] [bæk] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [fɔːθ] [pɑːt] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪndiə] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]

he	scarcely	brought	back	above	a	fourth	part	out	of	India	,	they	were	so
他	几乎	带来	后退	多于	一个	第四	部分	出去	的	印度	,	他们	是	所以

[dɪ'mɪnɪʃt] [baɪ] [dɪ'ziːz] ,

diminished	by	disease	,
减少	经过	疾病	,

他从印度带回来的东西几乎只有四分之一，他们因疾病而大量减少。

[ɪl] ['daɪət] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [hiːts] , [bʌt; bət][məʊst][baɪ] ['fæmɪn] .

ill	diet	,	and	the	scorching	heats	,	but	most	by	famine	.
患病的	饮食	,	和	这	灼热	加热	,	但	最多	经过	饥荒	.

饮食不良和酷热天气是主要原因，但大多数人死于饥荒。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz] [θruː] [æn; ən] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['kʌntri] [huːz] [ɪn'hæbətənt] ['feəd]

For	their	march	was	through	an	uncultivated	country	whose	inhabitants	fared
为了	他们的	行进	曾是	通过	一个	未开垦的	国家	谁	居民	表现

['hɑːdli] , [pə'zesɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʃiːp] ,

hardly	,	possessing	only	a	few	sheep	,
几乎	,	拥有	仅有的	一个	很少	羊	,

因为他们要穿越一片未开垦的土地，那里的居民生活困苦，只有几只羊。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['retʃɪd] [kaɪnd] , [huːz] [fleʃ] [wɒz; wəz][ræŋk][ænd; ənd] [ʌn'seɪvəri] ,

and	those	of	a	wretched	kind	,	whose	flesh	was	rank	and	unsavoury	,
和	那些	的	一个	可怜	种类	,	谁	肉	曾是	秩	和	令人不快的	,

以及那些肉质腐臭难闻的卑贱之人，

[baɪ][ðeə(r)] [kən'tɪnjuəl] ['fiːdɪŋ] [ə'pɒn] [siː] - [fɪʃ] .

by	their	continual	feeding	upon	sea	-	fish	.
经过	他们的	持续的	喂养	之上	海	-	鱼	.

它们不断以海鱼为食。

['ɑːftə(r)]['sɪksti] [deɪz] - [mɑːtʃ] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː] , [weə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [greɪt] ['plenti] [ɒv; əv][ɔːl]

After	sixty	days	'	march	he	came	into	Gedrosia	,	where	he	found	great	plenty	of	all
后	六十	天	-	行进	他	来了	进入	格德罗西亚	,	在哪里	他	成立	伟大的	很多	的	全部

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

经过六十天的跋涉，他来到了格德罗西亚，在那里他发现万物都非常丰富。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['gʌvənəz] [ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

which	the	neighbouring	kings	and	governors	of	provinces	,	hearing	of	his
哪个	这	邻接	国王	和	州长们	的	省份	,	听力	的	他的

[ə'prəʊtʃ] , [hæd; həd]['teɪkən][keə(r)][tuː; tə] [prə'vaɪd] .

approach	,	had	taken	care	to	provide	.
方法	,	有	已采取	关心	到	提供	.

邻近的国王和各省总督听闻他的到来，都已安排妥当。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][hɪə(r)] [rɪ'freʃt] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [mɑːtʃ] [θruː]

When	he	had	here	refreshed	his	army	,	he	continued	his	march	through
什么时候	他	有	这里	焕然一新	他的	军队	,	他	持续	他的	行进	通过

[kɑːr'meɪniə] ,

Carmania	,
卡马尼亚	,

他在这里整顿完军队后，继续向卡尔马尼亚进军。

['fiːstɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] [tə'geðə(r)] .

feasting	all	the	way	for	seven	days	together	.
盛宴	全部	这	方式	为了	七	天	一起	.

连续七天尽情享用盛宴。

[hiː; hi] [wɪð] [hɪz; ɪz][məʊst] ['ɪntɪmət] [frendz] ['bæŋkwit] [ænd; ənd] ['revld] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [ə'pɒn]

He	with	his	most	intimate	friends	banqueted	and	revelled	night	and	day	upon
他	和	他的	最多	亲密的	朋友们	宴会	和	尽情狂欢	夜晚	和	天	之上

[ə; eɪ] ['plætfɔːm] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['lɒfti] ,

a	platform	erected	on	a	lofty	,
一个	平台	竖立	在	一个	高远	,

他与最亲密的朋友们在高台上搭建的平台上日夜宴饮狂欢，

[kən'spɪkjuəs] ['skæfəʊld] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sləʊli] [drɔ:n] [baɪ] [eɪt] ['hɔ:sɪz] .

conspicuous	scaffold	,	which	was	slowly	drawn	by	eight	horses	.
显眼的	脚手架	,	哪个	曾是	缓慢地	绘制	经过	八	马匹	.

显眼的脚手架，由八匹马拉着缓缓升起。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['tʃæri:əts] , [sʌm; səm] ['kʌvəd] [wɪð] ['pɜ:p(ə)l][ænd; ənd]

This	was	followed	by	a	great	many	chariots	,	some	covered	with	purple	and
这	曾是	随后	经过	一个	伟大的	许多	战车	,	一些	涵盖	和	紫色的	和

[ɪm'brɔɪdəd] ['kænəpiz] ,

embroidered	canopies	,
绣花	树冠	,

随后出现了许多战车，其中一些战车覆盖着紫色刺绣的华盖。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wɪð] [gri:n] [bau] , [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəli] [sə'plaɪd] [ə'freʃ] ,

and	some	with	green	boughs	,	which	were	continually	supplied	afresh	,
和	一些	和	绿色的	树枝	,	哪个	是	持续	供应	重新	,

有些树枝绿绿的，而且不断有新的树枝补充。

[ænd; ənd][ɪn][ðem; ðəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] [kə'mændər] ['drɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd]

and	in	them	the	rest	of	his	friends	and	commanders	drinking	,	and
和	在	他们	这	休息	的	他的	朋友们	和	指挥官	喝	,	和

[kraʊnd] [wɪð] ['gɑ:ləndz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .

crowned	with	garlands	of	flowers	.
加冕	和	花环	的	花朵	.

他的其余朋友和指挥官们也在场，他们饮酒作乐，头戴花环。

[hɪə(r)][wɒz; wəz] [naʊ] [nəʊ] ['tɑ:gɪt] [ɔ:(r)] ['helmɪt] [ɔ:(r)][spɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ; [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ɑ:mə(r)] ,

Here	was	now	no	target	or	helmet	or	spear	to	be	seen	;	instead	of	armour	,
这里	曾是	现在	不	目标	或者	头盔	或者	矛	到	是	已见	;	反而	的	盔甲	,

这里现在既看不到靶子，也看不到头盔或长矛；取而代之的是盔甲，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['hændld] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [kʌps] [ænd; ənd] ['gɒblət] [ænd; ənd] ['θɛrɪˌkli:n] ['drɪŋkɪŋ]

the	soldiers	handled	nothing	but	cups	and	goblets	and	Thericlean	drinking
这	士兵	处理	没有什么	但	杯子	和	高脚杯	和	特里克莱恩	喝

['ves(ə)lz] , [wɪtʃ] ,

vessels	,	which	,
船只	,	哪个	,

士兵们接触的只有杯子、高脚杯和塞利克利式饮用器皿，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [həʊl] [wei] , [ðeɪ] [dip] ['ɪntu:] [lɑ:dʒ] [bəʊlz] [ænd; ənd][dʒ'ɑ:z] , [ænd; ənd][dræŋk] [helθ]

along	the	whole	way	,	they	dipped	into	large	bowls	and	jars	,	and	drank	healths
沿着	这	所有的	方式	,	他们	浸入	进入	大的	碗	和	罐子	,	和	喝	健康

[tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

to	one	another	,
到	一	其他	,

他们一路走来，不时从大碗和罐子里舀起饮料，互相祝酒。

[sʌm; səm] ['si:tɪŋ] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] , ['ʌðə(r)z] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] .

some	seating	themselves	to	it	,	others	as	they	went	along	.
一些	座位	他们自己	到	它	,	其他的	作为	他们	去	沿着	.

有些人坐下来欣赏，有些人边走边看。

[ɔ:l] ['pleɪsɪz] [ri'zaund, -'saund] [wɪð] ['mju:zɪk][ɒv; əv] [paɪps] [ænd; ənd] [flu:ts] , [wɪð] ['hɑ:rpɪŋ] [ænd; ənd]

All	places	resounded	with	music	of	pipes	and	flutes	,	with	harping	and
全部	地方	回荡着	和	音乐	的	管道	和	长笛	,	和	喋喋不休	和

['sɪŋɪŋ] ,

singing	,
歌唱	,

到处都回荡着笛子、竖琴和歌声。

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['dɑːnsɪŋ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['bækəs] .

and	women	dancing	as	in	the	rites	of	Bacchus	.
和	女性	跳舞	作为	在	这	仪式	的	巴克斯	.

妇女们跳着如同酒神巴克斯祭祀仪式中那样的舞蹈。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪs'ɔːdəli] , ['wɒndərɪŋ] [mɑːtʃ] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

For	this	disorderly	,	wandering	march	,	besides	the	drinking	part	of	it	,
为了	这	乱	,	漫游	行进	,	除了	这	喝	部分	的	它	,

除了饮酒之外，这场混乱、游荡的游行中，

[wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['spɔːrtɪvnəs] [ænd; ənd] ['ɪnsələns] [ɒv; əv]['bækən(ə)l; -næl] ,

was	accompanied	with	all	the	sportiveness	and	insolence	of	bacchanals	,
曾是	伴随	和	全部	这	体育精神	和	傲慢	的	酒神节	,

伴随着狂欢节的所有嬉戏玩闹和肆无忌惮，

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][gɒd] [hɪm'self] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)][tuː; tə] ['kaʊntənəns] [ænd; ənd] [liːd]

as	much	as	if	the	god	himself	had	been	there	to	countenance	and	lead
作为	很多	作为	如果	这	上帝	他自己	有	到过	那里	到	面容	和	带领

[ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] .

the	procession	.
这	游行	.

仿佛神明亲自到场，见证并引领着游行队伍。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] [ɒv; əv] ,

As	soon	as	he	came	to	the	royal	palace	of	Gedrosia	,
作为	很快	作为	他	来了	到	这	皇家	宫殿	的	格德罗西亚	,

他一到格德罗西亚王宫，

[hiː; hi] [ə'gen] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] [fiːst] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ; [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]

he	again	refreshed	and	feasted	his	army	;	and	one	day	after	he	had
他	再次	焕然一新	和	盛宴	他的	军队	;	和	一	天	后	他	有

[drʌŋk] ['prɪti] [hɑːd] ,

drunk	pretty	hard	,
醉	漂亮的	难的	,

他又一次款待了他的军队，让他们吃饱喝足；有一天，在他豪饮之后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [praɪz] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)] ,

it	is	said	,	he	went	to	see	a	prize	of	dancing	contended	for	,
它	是	说	,	他	去	到	看	一个	奖	的	跳舞	有争议	为了	,

据说，他是去看一场舞蹈比赛的奖项角逐的。

[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [bə'goʊəs] , ['hævɪŋ] [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] , [krɒst] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz]

in	which	his	favourite	Bagoas	,	having	gained	the	victory	,	crossed	the	theatre	in	his
在	哪个	他的	最喜欢的	巴戈阿斯	,	拥有	获得	这	胜利	,	交叉	这	剧院	在	他的

['dɑːnsɪŋ] ['hæbɪt] ,

dancing	habit	,
跳舞	习惯	,

其中他最喜欢的巴戈阿斯在取得胜利后，穿着舞服穿过了剧院。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [kləʊz] [baɪ][hɪm] ,

and	sat	down	close	by	him	,
和	卫星	向下	关闭	经过	他	,

然后挨着他坐了下来。

[wɪtʃ] [səʊ] [pliːzd] [ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [laʊd] [ˌæklə'meiʃən] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]

which	so	pleased	the	Macedonians	that	they	made	loud	acclamations	for	him	to
哪个	所以	高兴	这	马其顿人	那	他们	制成	大声	掌声	为了	他	到

[kɪs] [bə'goʊəs] ,

kiss	Bagoas	,
吻	巴戈阿斯	,

马其顿人对此非常高兴，他们大声欢呼，要求他亲吻巴戈阿斯。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [stɒpt] ['klæpɪŋ] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [tɪl] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]

and	never	stopped	clapping	their	hands	and	shouting	till	Alexander
和	绝不	停止	鼓掌	他们的	双手	和	喊叫	直到	亚历山大

[pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [raʊnd] [hɪm] [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm] .

put	his	arms	round	him	and	kissed	him	.
放	他的	武器	圆形的	他	和	亲吻	他	.

他们拍手欢呼不停，直到亚历山大搂住他，吻了他。

[hɪə(r)][hɪz; ɪz]['ædmərəl] , ['nɑːrkəs] , [keɪm] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [hɪm][səʊ] [wɪð] [ðə; ði]

Here	his	admiral	,	Nearchus	,	came	to	him	,	and	delighted	him	so	with	the
这里	他的	上将	,	尼阿库斯	,	来了	到	他	,	和	高兴极了	他	所以	和	这

['nærətɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] ,

narrative	of	his	voyage	,
叙述	的	他的	航程	,

他的海军上将尼阿库斯来到这里，向他讲述了自己的航行经历，这让尼阿库斯非常高兴。

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'zɒlvd] [hɪm'self] [tuː; tə][seɪl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [juː'freɪtiːz] [wɪð] [ə; eɪ]

that	he	resolved	himself	to	sail	out	of	the	mouth	of	the	Euphrates	with	a
那	他	已解决	他自己	到	帆	出去	的	这	嘴	的	这	幼发拉底河	和	一个

[greɪt] [fliːt] ,

great	fleet	,
伟大的	舰队	,

他决心率领一支庞大的舰队从幼发拉底河口出发。

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][gəʊ] [raʊnd] [baɪ][ə'reɪbiə][ænd; ənd]['æfrɪkə] ,

with	which	he	designed	to	go	round	by	Arabia	and	Africa	,
和	哪个	他	设计	到	去	圆形的	经过	阿拉伯	和	非洲	,

他计划用这艘船绕道阿拉伯和非洲。

[ænd; ənd][səʊ][baɪ]['hɜːrkjʊliːzɪz] ['pɪlər] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ; [ɪn]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ,

and	so	by	Hercules's	Pillars	into	the	Mediterranean	;	in	order	for	which	,
和	所以	经过	赫拉克勒斯的	支柱	进入	这	地中海	;	在	命令	为了	哪个	,

于是，经由赫拉克勒斯之柱进入地中海；为此，

[hiː; hi] [daɪ'rɛktɪd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['ves(ə)lz] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [æt; ət] - ,

he	directed	all	sorts	of	vessels	to	be	built	at	Thapsacus	,
他	指导	全部	排序	的	船只	到	是	建造	在	-	,

他指示在塔普萨库斯建造各种类型的船只，

[ænd; ənd] [meɪd] [greɪt] [prə'vɪʒ(ə)nz] ['evriweə(r)] [ɒv; əv] ['siːmən] [ænd; ənd]['paɪləts] .

and	made	great	provisions	everywhere	of	seamen	and	pilots	.
和	制成	伟大的	条款	到处	的	海员	和	飞行员	.

并在各地大量储备了水手和引航员。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['taɪdɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [θruː] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪndiən]

But	the	tidings	of	the	difficulties	he	had	gone	through	in	his	Indian
但	这	消息	的	这	困难	他	有	已消失	通过	在	他的	印度

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

expedition	,
远征	,

但他在印度探险中所经历的种种困难的消息，

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - ,

the	danger	of	his	person	among	the	Mallians	,
这	危险	的	他的	人	之中	这	-	,

他的人身安全对马利安人来说十分危险。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːtɪd] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] ,

the	reported	loss	of	a	considerable	part	of	his	forces	,
这	据报道	损失	的	一个	大量	部分	的	他的	力量	,

据报道，他的部队损失惨重。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['seɪfti] ,

and	a	general	doubt	as	to	his	own	safety	,
和	一个	一般的	怀疑	作为	到	他的	自己的	安全	,

以及对自身安全的普遍担忧，

[hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [gɪv] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][rɪ'vəʊlt] [ə'mʌŋ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkə] ['neɪʃnz]

had	begun	to	give	occasion	for	revolt	among	many	of	the	conquered	nations
有	开始	到	给	场合	为了	反叛	之中	许多	的	这	征服	国家

,

,

,

这已开始引发许多被征服国家的反抗。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ækts][ɒv; əv] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] , ['ævərɪs] ,

and	for	acts	of	great	injustice	,	avarice	,
和	为了	行为	的	伟大的	不公正	,	贪婪	,

以及因极大的不公正行为、贪婪而受到的惩罚。

[ænd; ənd] ['ɪnsələns] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sætrip, 'sei-][ænd; ənd] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz]

and	insolence	on	the	part	of	the	satraps	and	commanders	in	the	provinces
和	傲慢	在	这	部分	的	这	总督	和	指挥官	在	这	省份

,

,

,

以及各省总督和将领的傲慢无礼，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌflʌktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə]

so	that	there	seemed	to	be	an	universal	fluctuation	and	disposition	to
所以	那	那里	似乎	到	是	一个	普遍的	波动	和	处置	到

[tʃeɪndʒ] .

change	.
改变	.

因此，似乎存在一种普遍的波动和变化倾向。

['iːv(ə)n][æt; ət] [həʊm] , [ə'lɪmpiəs] [ænd; ənd] [ˌkliːə'pætrə] [hæd; həd] [reɪzd] [ə; eɪ]['fækʃ(ə)n] [ə'genst] [æn'tɪpətər]

Even	at	home	,	Olympias	and	Cleopatra	had	raised	a	faction	against	Antipater
甚至	在	家	,	奥林匹亚斯	和	克利奥帕特拉	有	提高	一个	派	反对	安提帕特

,

,

,

即使在家中，奥林匹亚丝和克利奥帕特拉也组建了一个反对安提帕特的派系。

[ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ə'lɪmpiəs] ['siːzɪŋ] [ə'pɒn][e'paiərəs] ,

and	divided	his	government	between	them	,	Olympias	seizing	upon	Epirus	,
和	分割	他的	政府	之间	他们	,	奥林匹亚斯	抓住	之上	伊庇鲁斯	,

[ænd; ənd] [ˌkliːə'pætrə] [ə'pɒn] [ˌmæsɪ'dəʊnɪə] .

and	Cleopatra	upon	Macedonia	.
和	克利奥帕特拉	之上	马其顿	.

他将自己的政权分给了她们两人，奥林匹亚丝夺取了伊庇鲁斯，克利奥帕特拉夺取了马其顿。

[wen] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz][təʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd]

When	Alexander	was	told	of	it	,	he	said	his	mother	had
什么时候	亚历山大	曾是	讲述	的	它	,	他	说	他的	母亲	有

[meɪd] [ðə; ði] [best] [tʃɔɪs] ,

made	the	best	choice	,
制成	这	最好的	选择	,

亚历山大得知此事后说，他母亲做出了最好的选择。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmæsɪ'doʊniənz] [wʊd] ['nevə(r)][ɪn'djʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ruːld] [baɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] .

for	the	Macedonians	would	never	endure	to	be	ruled	by	a	woman	.
为了	这	马其顿人	会	绝不	忍受	到	是	裁决	经过	一个	女士	.

马其顿人绝不会容忍由女人统治。

[ə'pɒn] [ðɪs] [hiː; hi] [dɪ'spætʃ] ['nɑːrkəs] [ə'gen] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fliːt] , [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][wɔː(r)]['ɪntuː]

Upon	this	he	despatched	Nearchus	again	to	his	fleet	,	to	carry	the	war	into
之上	这	他	已派送	尼阿库斯	再次	到	他的	舰队	,	到	携带	这	战争	进入

[ðə; ði] ['mærɪtaɪm] ['prɒvɪnsɪz] ,

the	maritime	provinces	,
这	海上	省份	,

于是他再次派遣尼阿库斯前往他的舰队，将战火烧到沿海省份。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['mɑːtʃt] [ðæt] [wei] [hɪm'self] [hiː; hi] ['pʌnɪʃt] [ðəʊz] [kə'mændər] [huː]

and	as	he	marched	that	way	himself	he	punished	those	commanders	who
和	作为	他	行军	那	方式	他自己	他	受到惩罚	那些	指挥官	WHO

[hæd; həd] [bɪ'heɪvd] [ɪl] ,

had	behaved	ill	,
有	表现	患病的	,

他亲自率军前往目的地，并惩罚了那些行为不端的指挥官。

[pə'tɪkjələli] - , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - , [huːm] [hiː; hi] [kɪld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn]

particularly	Oxyartes	,	one	of	the	sons	of	Abuletes	,	whom	he	killed	with	his	own
特别	-	,	一	的	这	儿子们	的	-	,	谁	他	被杀	和	他的	自己的

[hænd] ,

hand	,
手	,

尤其是阿布莱特斯的儿子奥克西亚特斯，他亲手杀死了奥克西亚特斯。

['θrʌstɪŋ] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .

thrusting	him	through	the	body	with	his	spear	.
推进	他	通过	这	身体	和	他的	矛	.

用长矛刺穿了他的身体。

[ænd; ənd] [wen] - , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəri] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə]

And	when	Abuletes	,	instead	of	the	necessary	provisions	which	he	ought	to
和	什么时候	-	,	反而	的	这	必要的	条款	哪个	他	应该	到

[hæv; həv] ['fɜːnɪʃt] ,

have	furnished	,
有	提供	,

阿布莱特斯没有提供他本应提供的必需品，

[brɔːt] [hɪm] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['tæləntsˌ][ɪn] [kɔɪnd] ['mʌni] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [θrəʊn]

brought	him	three	thousand	talents	in	coined	money	,	he	ordered	it	to	be	thrown
带来	他	三	千	天赋	在	创造	钱	,	他	订购	它	到	是	抛掷

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] ,

to	his	horses	,
到	他的	马匹	,

他拿来三千他连得的硬币，吩咐人把这些钱扔给他的马。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , " [wɒt] [gʊd] , " [hiː; hi] [sed] , " [wɪl] [ðɪs] [prə'vɪʒ(ə)n]

and	when	they	would	not	touch	it	,	"	What	good	,	"	he	said	,	"	will	this	provision
和	什么时候	他们	会	不是	触碰	它	,	"	什么	好的	,	"	他	说	,	"	将要	这	条款

[duː; də][ˌjuː 'es] ?

do	us	?
做	我们	?

当他们不愿碰它时，他说：“这东西对我们有什么用呢？”

" [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [ə'weɪ] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] .

"	and	sent	him	away	to	prison	.
"	和	发送	他	离开	到	监狱	.

然后把他送进了监狱。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː] ['pɜːʃə] , [hiː; hi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['mʌni] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,

When	he	came	into	Persia	,	he	distributed	money	among	the	women	,
什么时候	他	来了	进入	波斯	,	他	分布式	钱	之中	这	女性	,

他进入波斯后，将钱财分发给妇女们。

[æz; əz][ðeə(r)] [əʊn] [kɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [wəʊnt][tuː; tə][duː; də] ,

as	their	own	kings	had	been	wont	to	do	,
作为	他们的	自己的	国王	有	到过	惯于	到	做	,

正如他们自己的国王过去常常做的那样，

[huː] [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ['ðɪðə(r)] [geɪv] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][gəʊld]

who	as	often	as	they	came	thither	gave	every	one	of	them	a	piece	of	gold
WHO	作为	经常	作为	他们	来了	那里	给予	每一个	一	的	他们	一个	片	的	金子

;

;

;

他们每次来这里，都会给他们每人一块金子；

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɪʧ] ['kʌstəm] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiːɪz] [sed] , [hæd; həd] [kʌm] [bʌt; bət]

on	account	of	which	custom	,	some	of	them	,	it	is	said	,	had	come	but
在	帐户	的	哪个	风俗	,	一些	的	他们	,	它	是	说	,	有	来	但

['seldəm] ,

seldom	,
很少	,

据说，由于这种习俗，他们中的一些人很少来到这里。

[ænd; ənd] [ɑːkɪs] [wɒz; wəz][səʊ] ['sɔːrdɪdli] ['kʌvətəs] [ðæt] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [ɪk'spens] ,

and	Ochus	was	so	sordidly	covetous	that	,	to	avoid	this	expense	,
和	奥库斯	曾是	所以	卑鄙地	贪婪的	那	,	到	避免	这	费用	,

奥库斯贪婪成性，为了避免这笔开支，

[hiː; hi]['nevə(r)] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] [wʌns] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [reɪn] .

he	never	visited	his	native	country	once	in	all	his	reign	.
他	绝不	到访	他的	本国的	国家	一次	在	全部	他的	在位	.

在他整个统治期间，他从未回过自己的祖国一次。

[ðen] ['faɪndɪŋ] ['saɪrəsɪz] ['seplkə(r)] ['əʊpənd] [ænd; ənd] ['raɪfld] , [hiː; hi] [pʊt] - , [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ,

Then	finding	Cyrus's	sepulchre	opened	and	rifled	,	he	put	Polymachus	,	who	did	it	,
然后	寻找	赛勒斯的	坟墓	打开	和	步枪	,	他	放	-	,	WHO	做过	它	,

然后他发现居鲁士的陵墓被打开并洗劫一空，便将凶手波吕马科斯投入墓地。

[tuː; tə] [deθ] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][sʌm; səm] [dɪ'stɪŋkʃn] , [ə; eɪ] [bɔːn] [ˌmæsə'dəʊniən]

to	death	,	though	he	was	a	man	of	some	distinction	,	a	born	Macedonian
到	死亡	,	尽管	他	曾是	一个	男人	的	一些	区别	,	一个	出生	马其顿

[ɒv; əv] ['pelə] .

of	Pella	.
的	佩拉	.

尽管他是一位颇有名望的人，是出生于佩拉的马其顿人，却最终还是丧命了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,

And	after	he	had	read	the	inscription	,
和	后	他	有	读	这	题词	,

他读完碑文后，

[hiː; hi] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [ə'gen] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][əʊld][wʌn][ɪn] [griːk] ['kærəktəz] ;

he	caused	it	to	be	cut	again	below	the	old	one	in	Greek	characters	;
他	导致	它	到	是	切	再次	以下	这	老的	一	在	希腊语	人物	;

他让人在原先的希腊字母下方再次刻上去；

[ðə; ði] [wɜːdz] ['biːɪŋ] [ðiːz] : " [əʊ][mæn] , [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] ,

the	words	being	these	:	"	O	man	,	whosoever	thou	art	,
这	字	存在	这些	:	"	哦	男人	,	无论谁	你	艺术	,

这段话是这样的：“哦，人啊，无论你是谁，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ˌwenssəʊ'evə] [ðaʊ] ['kʌmɛst] ([fɔː(r); fə(r)][aɪ] [nəʊ] [ðaʊ] [wɪlt] [kʌm]) , [aɪ][ˌeɪ 'em]

and	from	whencesoever	thou	comest	(	for	I	know	thou	wilt	come	)	,	I	am
和	从	无论何时	你	彗星	(	为了	我	知道	你	枯萎	来	)	,	我	是

['saɪrəs] ,

Cyrus	,
赛勒斯	,

无论你从哪里来（因为我知道你必会来），我就是居鲁士。

[ðə; ðɪ]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pɜːʃn] ['empaɪə(r)] ; [duː; də][nɒt] [grʌdʒ] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ɜːθ] [wɪtʃ]

the	founder	of	the	Persian	empire	;	do	not	grudge	me	this	little	earth	which
这	创始人	的	这	波斯语	帝国	;	做	不是	怨恨	我	这	小的	地球	哪个

['kʌvəz] [maɪ] ['bɒdi] .

covers	my	body	.
封面	我的	身体	.

波斯帝国的缔造者啊，请不要吝惜覆盖我身体的这片小小的尘土。

" [ðə; ðɪ] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sensəbli] [tʌtʃt] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,

"	The	reading	of	this	sensibly	touched	Alexander	,
"	这	阅读	的	这	明智地	感动	亚历山大	,

“读到这段话，亚历山大深受感动。”

['fɪlɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðə; ðɪ] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd][ˌmjuːtə'bɪlətɪ][ɒv; əv]['hjuːmən] [ə'feəz]

filling	him	with	the	thought	of	the	uncertainty	and	mutability	of	human	affairs
填充	他	和	这	想法	的	这	不确定	和	可变性	的	人类	事务

.

:
.

让他深切感受到人类事务的不确定性和变幻莫测。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] ['kælənəs] , ['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['trʌbld] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ɪn]

At	the	same	time	Calanus	,	having	been	a	little	while	troubled	with	a	disease	in
在	这	相同的	时间	卡拉努斯	,	拥有	到过	一个	小的	尽管	麻烦	和	一个	疾病	在

[ðə; ðɪ] ['baʊəlz] ,

the	bowels	,
这	肠道	,

与此同时，卡拉努斯（Calanus）因为肠道疾病困扰了一段时间，

[rɪ'kwestɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ]['fjuːnərəl][paɪl] [ɪ'rektɪd] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [keɪm] [ɒn]

requested	that	he	might	have	a	funeral	pile	erected	,	to	which	he	came	on
请求	那	他	可能	有	一个	葬礼	桩	竖立	,	到	哪个	他	来了	在

['hɔːsbæk] , [ænd; ənd] ,

horseback	,	and	,
马背	,	和	,

他要求为他搭建一个葬礼柴堆，他骑马前来，

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [sed] [sʌm; səm] [preə(r)z] [ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)ld] [hɪm'self] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [sʌm; səm]

after	he	had	said	some	prayers	and	sprinkled	himself	and	cut	off	some
后	他	有	说	一些	祈祷	和	撒上	他自己	和	切	离开	一些

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][heə(r)][tuː; tə] [θrəʊ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['faɪə(r)] ,

of	his	hair	to	throw	into	the	fire	,
的	他的	头发	到	扔	进入	这	火	,

他做了一些祷告，在身上洒了些水，然后剪下一些头发扔进火里。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌmæsɪ'doʊniənz] [huː]

before	he	ascended	it	,	he	embraced	and	took	leave	of	the	Macedonians	who
前	他	上升	它	,	他	拥抱	和	采取	离开	的	这	马其顿人	WHO

[stʊd] [baɪ] ,

stood	by	,
站立	经过	,

在登上山顶之前，他拥抱并告别了站在一旁的马其顿人。

[dɪ'zaɪərɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə][pɑːs] [ðæt] [deɪ] [ɪn] [mɜːθ] [ænd; ənd] [gʊd] - ['feləʊʃɪp] [wɪð] [ðeə(r)] [kɪŋ] ,

desiring	them	to	pass	that	day	in	mirth	and	good	-	fellowship	with	their	king	,
渴望	他们	到	经过	那	天	在	欢笑	和	好的	-	奖学金	和	他们的	国王	,

希望他们与国王欢聚一堂，共度美好时光。

[huːm] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] , [hiː; hi] ['daʊtɪd] [nɒt][tuː; tə] [siː] [ə'gen] [æt; ət] ['bæbɪlən] .

whom	in	a	little	time	,	he	said	,	he	doubted	not	to	see	again	at	Babylon	.
谁	在	一个	小的	时间	,	他	说	,	他	怀疑	不是	到	看	再次	在	巴比伦	.

他说，他怀疑不久之后就再也见不到巴比伦的那个人了。

['hævɪŋ] [ðɪs] [sed] , [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] , [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

Having	this	said	,	he	lay	down	,	and	covering	up	his	face	,
拥有	这	说	,	他	躺	向下	,	和	覆盖	向上	他的	脸	,

说完这些，他便躺了下来，并用手捂住了脸。

[hiː; hi] [stɜːd] [nɒt] [wen] [ðə; ðɪ]['faɪə(r)] [keɪm] [nɪə(r)][hɪm] ,

he	stirred	not	when	the	fire	came	near	him	,
他	搅拌	不是	什么时候	这	火	来了	靠近	他	,

当火势逼近时，他一动不动。

[bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] [stɪl] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['pɒstʃə(r)] [æz; əz][æt; ət][fɜːst] , [ænd; ənd][səʊ] ['sækrɪfaɪst] [hɪm'self] ,

but	continued	still	in	the	same	posture	as	at	first	,	and	so	sacrificed	himself	,
但	持续	仍然	在	这	相同的	姿势	作为	在	第一的	,	和	所以	牺牲	他自己	,

但他仍然保持着起初的姿势，就这样牺牲了自己。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fə'lɑːsəfərz] [ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] [tuː; tə]

as	it	was	the	ancient	custom	of	the	philosophers	in	those	countries	to
作为	它	曾是	这	古老的	风俗	的	这	哲学家	在	那些	国家	到

[duː; də] .

do	.
做	.

这是那些国家古代哲学家们的惯例。

[ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][baɪ] [ə'nʌðə(r)] ['ɪndiən] [huː] [keɪm] [wɪð] ['siːzə(r)] [tuː; tə]

The	same	thing	was	done	long	after	by	another	Indian	who	came	with	Caesar	to
这	相同的	事物	曾是	完毕	长的	后	经过	其他	印度	WHO	来了	和	凯撒	到

['æθənz] ,

Athens	,
雅典	,

很久以后，另一位随凯撒来到雅典的印度人也做了同样的事情。

[weə(r)] [ðeɪ] [stɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , " [ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] ['mɒnjumənt] .

where	they	still	show	you	,	"	the	Indian's	monument	.
在哪里	他们	仍然	展示	你	,	"	这	印度人的	纪念碑	.

他们仍然向你展示“印第安人的纪念碑”。

" [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['fjuːnərəl][paɪl] ,

"	At	his	return	from	the	funeral	pile	,
"	在	他的	返回	从	这	葬礼	桩	,

“当他从丧葬堆回来时，

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] ['ɒfɪsəz]

Alexander	invited	a	great	many	of	his	friends	and	principal	officers
亚历山大	受邀	一个	伟大的	许多	的	他的	朋友们	和	主要的	警官

[tuː; tə] ['sʌpə(r)] ,

to	supper	,
到	晚餐	,

亚历山大邀请了许多朋友和主要官员共进晚餐。

[ænd; ənd] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [mætʃ] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['vɪktə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [kraʊn] .

and	proposed	a	drinking	match	,	in	which	the	victor	should	receive	a	crown	.
和	建议的	一个	喝	匹配	,	在	哪个	这	胜利者	应该	收到	一个	王冠	.

并提议进行一场饮酒比赛，获胜者将获得一顶王冠。

['proʊməkəs] [dræŋk] [twelv] [kwɔ:ts] [ɒv; əv] [waɪn] , [ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]

Promachus	drank	twelve	quarts	of	wine	,	and	won	the	prize	,	which	was	a
普罗玛库斯	喝	十二	夸脱	的	葡萄酒	,	和	韩元	这	奖	,	哪个	曾是	一个

['tæləɴt] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ɔ:l] ;

talent	from	them	all	;
天赋	从	他们	全部	;

普罗玛科斯喝了十二夸脱葡萄酒，赢得了奖品，奖品是他们所有人中的一个塔兰特；

[bʌt; bət] [hi:; hi] [sə'vaivd] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [bʌt; bət] [θri:] [deɪz] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] , [æz; əz]

but	he	survived	his	victory	but	three	days	,	and	was	followed	,	as
但	他	幸存下来	他的	胜利	但	三	天	,	和	曾是	随后	,	作为

['tʃɛrz] [sez] ,

Chares	says	,
角色	说道	,

但他只活过了胜利的三天，就被人跟踪了，正如查尔斯所说。

[baɪ] ['fɔ:ti] - [wʌn] [mɔ:(r)] , [hu:] [daɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'bɔ:tʃ] ,

by	forty	-	one	more	,	who	died	of	the	same	debauch	,
经过	四十	-	一	更多的	,	WHO	死亡	的	这	相同的	放荡	,

另有41人死于同样的放荡行为。

[sʌm; səm] [ɪk'stri:mli] [kəʊld] ['weðə(r)] ['hævɪŋ] [set] [ɪn] ['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftə(r)] .

some	extremely	cold	weather	having	set	in	shortly	after	.
一些	极其	寒冷的	天气	拥有	放	在	不久	后	.

随后不久，天气变得异常寒冷。

[æt; ət] ['sʊsər] , [hi:; hi] ['mærid] ['dɛəriəsɪz] ['dɔ:tə(r)] ['stə'taɪrə] , [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] ['ɔ:lsəʊ] [ðə; ði] ['nʌpʃlz]

At	Susa	,	he	married	Darius's	daughter	Statira	,	and	celebrated	also	the	nuptials
在	苏萨	,	他	已婚	达里乌斯的	女儿	斯塔提拉	,	和	著名	还	这	婚礼

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] ,

of	his	friends	,
的	他的	朋友们	,

在苏萨，他娶了大流士的女儿斯塔提拉为妻，并为他的朋友们举办了婚礼。

[bi'stəu] [ðə; ði] ['nəʊblɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜ:ʃn] ['leɪdɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [w'ɜ:ðɪəst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

bestowing	the	noblest	of	the	Persian	ladies	upon	the	worthiest	of	them	,
授予	这	最高贵	的	这	波斯语	女士们	之上	这	最值得	的	他们	,

将波斯最高贵的女子赐予她们中最杰出的人。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [æn; ən] [ˌentə'teɪnmənt] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]

at	the	same	time	making	it	an	entertainment	in	honour	of	the	other
在	这	相同的	时间	制作	它	一个	娱乐	在	荣誉	的	这	其他

[ˌmæsɪ'doʊniənz] [hu:z] ['mærɪʤz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['teɪkən] [pleɪs] .

Macedonians	whose	marriages	had	already	taken	place	.
马其顿人	谁	婚姻	有	已经	已采取	地方	.

同时，也将其作为一项娱乐活动，以示对其他已经结婚的马其顿人的敬意。

[æt; ət] [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['festɪvl; 'festəvəl] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'pɔ:tɪd] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [naɪn]

At	this	magnificent	festival	,	it	is	reported	,	there	were	no	less	than	nine
在	这	壮丽	节日	,	它	是	据报道	,	那里	是	不	较少的	比	九

['θaʊz(ə)nd] [gests] ,

thousand	guests	,
千	客人	,

据报道，这场盛大的节日庆典吸引了不少于九千名宾客。

[tu:; tə] [i:tʃ] [ɒv; əv] [hu:m] [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [kʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [laɪ'beɪʃn] .

to	each	of	whom	he	gave	a	golden	cup	for	the	libations	.
到	每个	的	谁	他	给予	一个	金的	杯子	为了	这	酒	.

他给他们每人一个金杯，用来举行奠酒仪式。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [mæg'nɪfɪsns] , [hiː; hi] [peɪd] [ðə; ði]

Not	to	mention	other	instances	of	his	wonderful	magnificence	,	he	paid	the
不是	到	提到	其他	实例	的	他的	精彩的	壮丽	,	他	有薪酬的	这

[dets] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,

debts	of	his	army	,
债务	的	他的	军队	,

更不用说他其他种种英勇壮举了，他还偿还了军队的债务。

[wɪtʃ] [ə'maunt] [tuː; tə] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['tælənts] .

which	amounted	to	nine	thousand	eight	hundred	and	seventy	talents	.
哪个	金额	到	九	千	八	百	和	七十	天赋	.

总计九千八百七十他连得。

[bʌt; bət] ['æntɪˌdʒiːnz] , [huː] [hæd; həd] [lɒst] [wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ðəʊ] [hiː; hi] [əud] ['nʌθɪŋ] ,

But	Antigenes	,	who	had	lost	one	of	his	eyes	,	though	he	owed	nothing	,
但	抗原	,	WHO	有	丢失的	一	的	他的	眼睛	,	尽管	他	欠款	没有什么	,

但是安提根尼斯虽然失去了一只眼睛，却一无所有，

[gɒt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [set] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [det] ,

got	his	name	set	down	in	the	list	of	those	who	were	in	debt	,
得到	他的	姓名	放	向下	在	这	列表	的	那些	WHO	是	在	债务	,

他的名字被列入了负债者名单。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [wʌn] [huː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['kredɪtə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv]

and	bringing	one	who	pretended	to	be	his	creditor	,	and	to	have
和	带来	一	WHO	假装	到	是	他的	债权人	,	和	到	有

[sə'plaɪd] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋk] ,

supplied	him	from	the	bank	,
供应	他	从	这	银行	,

并找来一个假装是债主的人，声称已经从银行向他提供了资金。

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mʌni] .

received	the	money	.
已收到	这	钱	.

已收到款项。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [tʃiːt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [aʊt] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'senst] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

But	when	the	cheat	was	found	out	,	the	king	was	so	incensed	at	it	,
但	什么时候	这	欺骗	曾是	成立	出去	,	这	国王	曾是	所以	愤怒	在	它	,

但当骗子被揭穿后，国王勃然大怒。

[ðæt] [hiː; hi] ['bænɪʃt] [hɪm] [frɒm; frəm] [kɔːt] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,

that	he	banished	him	from	court	,	and	took	away	his	command	,
那	他	被放逐	他	从	法庭	,	和	采取	离开	他的	命令	,

他将他逐出宫廷，并剥夺了他的指挥权。

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] ['səʊldʒə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] .

though	he	was	an	excellent	soldier	and	a	man	of	great	courage	.
尽管	他	曾是	一个	出色的	士兵	和	一个	男人	的	伟大的	勇气	.

虽然他是一名优秀的士兵，也是一位非常勇敢的人。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [juːθ] , [ænd; ənd] [sɜːvd] ['ʌndə(r)] ['fɪlɪp] [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ]

For	when	he	was	but	a	youth	,	and	served	under	Philip	at	the	siege
为了	什么时候	他	曾是	但	一个	青年	,	和	服务	在下面	菲利普	在	这	围城

[ɒv; əv] - ,

of	Perinthus	,
的	-	,

因为他年轻时曾在腓力二世麾下参与佩林图斯围城战，

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] [ʃɒt] [aʊt] [ɒv; əv][æn; ən] ['endʒɪn] ,

where	he	was	wounded	in	the	eye	by	an	arrow	shot	out	of	an	engine	,
在哪里	他	曾是	受伤	在	这	眼睛	经过	一个	箭	射击	出去	的	一个	引擎	,

他在那里被引擎射出的箭射中了眼睛。

[hiː; hi] [wʊd] ['naɪðə(r)] [let] [ðə; ði] ['ærəʊ] [biː; bi] ['teɪkən] [aʊt] [nɔː(r)] [biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [kwɪt] [ðə; ði] [fiːld]

he	would	neither	let	the	arrow	be	taken	out	nor	be	persuaded	to	quit	the	field
他	会	两者都不	让	这	箭	是	已采取	出去	也不	是	被说服	到	辞职	这	场地

[tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] ['breɪvli] [ri'pʌls] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [fɔːst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'taɪə(r)] ['ɪntuː]

till	he	had	bravely	repulsed	the	enemy	and	forced	them	to	retire	into
直到	他	有	勇敢地	反感	这	敌人	和	强制	他们	到	退休	进入

[ðə; ði] [taʊn] .

the	town	.
这	镇	.

他既不让敌人拔出箭矢，也不肯离开战场，直到他英勇地击退了敌人，迫使他们撤退到城里。

[ə'kɔːdɪŋli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [wɪð] ['eni] ['peɪʃ(ə)ns] ,

Accordingly	he	was	not	able	to	support	such	a	disgrace	with	any	patience	,
因此	他	曾是	不是	有能力的	到	支持	这样的	一个	耻辱	和	任何	耐心	,

因此，他无法容忍这种耻辱。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪn] [ðæt] [griːf] [ænd; ənd] [dɪ'speə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm] [kɪl] [hɪm'self] ,

and	it	was	plain	that	grief	and	despair	would	have	made	him	kill	himself	,
和	它	曾是	清楚的	那	悲伤	和	绝望	会	有	制成	他	杀	他自己	,

很明显，悲痛和绝望会让他自杀。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɪŋ] ['fɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [nɒt] ['əʊnli] ['pɑːd(ə)n] [hɪm] ,

but	the	king	fearing	it	,	not	only	pardoned	him	,
但	这	国王	害怕	它	,	不是	仅有的	赦免	他	,

但国王因惧怕，不仅赦免了他，

[bʌt; bət] [let] [hɪm] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːt] .

but	let	him	also	enjoy	the	benefit	of	his	deceit	.
但	让	他	还	享受	这	益处	的	他的	欺骗	.

但也要让他享受欺骗带来的好处。

[ðə; ði] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [bɔɪz] [huːm] [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [tɔːt] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪnd]

The	thirty	thousand	boys	whom	he	left	behind	him	to	be	taught	and	disciplined
这	三十	千	男孩们	谁	他	左边	在后面	他	到	是	教授	和	纪律严明的

[wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ɪm'pruːvd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] ,

were	so	improved	at	his	return	,
是	所以	改进	在	他的	返回	,

他留下的三万名男孩接受他的教导和管教，在他回来时，这些男孩都得到了很大的提升。

[bəuθ] [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] , [ænd; ənd] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)] ['eksəsaɪzɪz] [wɪð] [sʌtʃ] [dek'sterəti]

both	in	strength	and	beauty	,	and	performed	their	exercises	with	such	dexterity
两个都	在	力量	和	美丽	,	和	执行	他们的	练习	和	这样的	灵巧

[ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [ə'dʒɪləti] ,

and	wonderful	agility	,
和	精彩的	敏捷	,

她们既强壮又美丽，而且做动作时非常灵活敏捷。

[ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [griːvd] [ðə; ði] [ˌmæsɪ'doʊniənz] .

that	he	was	extremely	pleased	with	them	,	which	grieved	the	Macedonians	.
那	他	曾是	极其	高兴	和	他们	,	哪个	伤心	这	马其顿人	.

他非常满意他们，这让马其顿人感到悲痛。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [fɪə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] [les] ['vælјuː] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

and	made	them	fear	he	would	have	the	less	value	for	them	.
和	制成	他们	害怕	他	会	有	这	较少的	价值	为了	他们	.

并让他们担心他会降低对他们的价值。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [send] [daʊn] [ðə; ði] [ɪnˈfɜːm] [ænd; ənd] [meɪmd] [ˈsəʊldʒəz] [tuː; tə]

And	when	he	proceeded	to	send	down	the	infirm	and	maimed	soldiers	to
和	什么时候	他	继续	到	发送	向下	这	虚弱	和	残废	士兵	到

[ðə; ði] [siː] ,

the	sea	,
这	海	,

当他继续将体弱多病、伤残的士兵送往海边时，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnˈdʒʌstli] [ænd; ənd] [ˈɪnfəməsli] [delt] [wɪð] ,

they	said	they	were	unjustly	and	infamously	dealt	with	,
他们	说	他们	是	不公正的	和	臭名昭著	已处理	和	,

他们说他们受到了不公正和卑鄙的对待。

[ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [aʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪs] [əˈpɒn] [ɔːl] [əˈkeɪʒnz] ,

after	they	were	worn	out	in	his	service	upon	all	occasions	,
后	他们	是	磨损	出去	在	他的	服务	之上	全部	场合	,

在他们为他效力期间，无论何时何地都筋疲力尽之后，

[naʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [tɜːnd] [əˈweɪ] [wɪð] [dɪsˈgreɪs] [ænd; ənd] [sent] [həʊm] [ˈɪntuː] [ðeə(r)] [ˈkʌntri] [əˈmʌŋ]

now	to	be	turned	away	with	disgrace	and	sent	home	into	their	country	among
现在	到	是	转向	离开	和	耻辱	和	发送	家	进入	他们的	国家	之中

[ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːs] [kənˈdɪʃn] [ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ;

their	friends	and	relations	in	a	worse	condition	than	when	they	came	out	;
他们的	朋友们	和	关系	在	一个	更糟	状况	比	什么时候	他们	来了	出去	;

现在他们却蒙受耻辱地被遣送回国，回到亲朋好友身边，境况比来时更糟；

[ˈðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [dɪˈzaɪəd] [hɪm] [tuː; tə] [dɪsˈmɪs] [ðem; ðəm] [wʌn] [ænd; ənd] [ɔːl] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [əˈkaʊnt]

therefore	they	desired	him	to	dismiss	them	one	and	all	,	and	to	account
所以	他们	想要的	他	到	解雇	他们	一	和	全部	,	和	到	帐户

[hɪz; ɪz] [ˌmæsɪˈdoʊniənz] [ˈjuːsləs] ,

his	Macedonians	useless	,
他的	马其顿人	无用	,

因此，他们请求他遣散他们所有人，并认定他的马其顿军队毫无用处。

[naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [wel] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [ˈdɑːnsɪŋ] [bɔɪz] , [wɪð] [huːm] ,

now	he	was	so	well	furnished	with	a	set	of	dancing	boys	,	with	whom	,
现在	他	曾是	所以	出色地	提供	和	一个	放	的	跳舞	男孩们	,	和	谁	,

现在他身边有一群跳舞的男孩，他们陪同他翩翩起舞。

[ɪf] [hiː; hi] [pliːzd] , [hiː; hi] [mait] [gəʊ] [ɒn] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .

if	he	pleased	,	he	might	go	on	and	conquer	the	world	.
如果	他	高兴	,	他	可能	去	在	和	征服	这	世界	.

如果他愿意，他或许可以征服世界。

[ðiːz] [ˈspiːtʃɪz] [səʊ] [ɪnˈsenst] [ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] [ðæt] ,

These	speeches	so	incensed	Alexander	that	,
这些	演讲	所以	愤怒	亚历山大	那	,

这些演说激怒了亚历山大，以至于

[ˈɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈgɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [rɪˈprəʊtʃfl] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɪn] [hɪz; ɪz]

after	he	had	given	them	a	great	deal	of	reproachful	language	in	his
后	他	有	给定	他们	一个	伟大的	交易	的	责备的	语言	在	他的

[ˈpæʃ(ə)n] ,

passion	,
热情	,

他在情绪激动时对他们进行了大量的责备之后，

[hiː; hi] [drəʊv] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [wɒtʃ] [tuː; tə] [ˈpəːʃənz] ,

he	drove	them	away	,	and	committed	the	watch	to	Persians	,
他	驾驶	他们	离开	,	和	坚定的	这	手表	到	波斯人	,

他把他们赶走了，并将守卫交给了波斯人。

[aʊt] [ɒv; əv] [huːm] [hiː; hi] [tʃəʊz] [hɪz; ɪz] [gɑːdz] [ænd; ənd] [ə'tendənts] .

out	**of**	**whom**	**he**	**chose**	**his**	**guards**	**and**	**attendants**	**.**
出去	的	谁	他	选择	他的	守卫	和	服务员	.

他从这些人中挑选了自己的卫兵和侍从。

[wen] [ðə; ði] [ˌmæsɪ'doʊniənz] [sɔː] [hɪm] ['eskɔːtid] [baɪ] [ðiːz] [men] , [ænd; ənd] [ðəm'selvz] [ɪk'skluːdɪd]

When	**the**	**Macedonians**	**saw**	**him**	**escorted**	**by**	**these**	**men**	**,**	**and**	**themselves**	**excluded**
什么时候	这	马其顿人	锯	他	护送	经过	这些	男人	,	和	他们自己	排除

[ænd; ənd] ['ʃeɪmfəli] [dɪs'greɪst] ,

and	**shamefully**	**disgraced**	**,**
和	可耻地	蒙羞的	,

马其顿人看到他被这些人押送，而自己却被拒之门外，蒙受耻辱，

[ðeə(r)] [haɪ] ['spɪrɪt] [fel] , [ænd; ənd] [kən'fɜːrɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

their	**high**	**spirits**	**fell**	**,**	**and**	**conferring**	**with**	**one**	**another**	**,**
他们的	高的	烈酒	跌倒	,	和	授予	和	一	其他	,

他们高昂的情绪消退了，彼此商量着，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] ['dʒeləsi] [ænd; ənd][reɪdʒ][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [dɪ'stræktɪd] [ðem; ðəm] .

they	**found**	**that**	**jealousy**	**and**	**rage**	**had**	**almost**	**distracted**	**them**	**.**
他们	成立	那	妒忌	和	愤怒	有	几乎	愣	他们	.

他们发现嫉妒和愤怒几乎让他们分心。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ə'gen] , [ðeɪ] [went] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [ɑːmz] ,

But	**at**	**last**	**coming**	**to**	**themselves**	**again**	**,**	**they**	**went**	**without**	**their**	**arms**	**,**
但	在	最后的	未来	到	他们自己	再次	,	他们	去	没有	他们的	武器	,

但最终他们回过神来时，却发现自己没有带武器。

[wɪð] ['əʊnli][ðeə(r)]['ʌndə(r)] ['gɑːmənts] [ɒn] , ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [ðəm'selvz] [æt; ət]

with	**only**	**their**	**under**	**garments**	**on**	**,**	**crying**	**and**	**weeping**	**to**	**offer**	**themselves**	**at**
和	仅有的	他们的	在下面	服装	在	,	哭泣	和	哭泣	到	提供	他们自己	在

[hɪz; ɪz] [tent] ,

his	**tent**	**,**
他的	帐篷	,

她们只穿着内衣，哭喊着要到他的帐篷前献身，

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [hɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm][æz; əz][ðeə(r)] ['beɪsnəs] [ænd; ənd] [ɪn'grætɪtjuːd]

and	**desired**	**him**	**to**	**deal**	**with**	**them**	**as**	**their**	**baseness**	**and**	**ingratitude**
和	想要的	他	到	交易	和	他们	作为	他们的	卑鄙	和	忘恩负义

[dɪ'zɜːvd] .

deserved	**.**
应得的	.

并希望他能按照他们的卑鄙和忘恩负义应得的方式处置他们。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [wʊd] [nɒt] [prɪ'veɪl] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['sʌmθɪŋ]

However	**,**	**this**	**would**	**not**	**prevail**	**;**	**for**	**though**	**his**	**anger**	**was**	**already**	**something**
然而	,	这	会	不是	占上风	;	为了	尽管	他的	愤怒	曾是	已经	某物

['mɔlifai] ,

mollified	**,**
柔和的	,

然而，这并未奏效；因为尽管他的怒气已经有所缓和，

[jet] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [əd'mɪt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [nɔː(r)] [wʊd] [ðeɪ] [stɜː(r)][frɒm; frəm]

yet	**he**	**would**	**not**	**admit**	**them**	**into**	**his**	**presence**	**,**	**nor**	**would**	**they**	**stir**	**from**
然而	他	会	不是	承认	他们	进入	他的	在场	,	也不	会	他们	搅拌	从

[ðens] ,

thence	**,**
因此	,

但他不肯让他们靠近，他们也不肯离开。

[bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [tent] , [bi'weil] [ðəm'selvz] ,

but	continued	two	days	and	nights	before	his	tent	,	bewailing	themselves	,
但	持续	二	天	和	夜晚	前	他的	帐篷	,	哀叹	他们自己	,

但他们仍在他的帐篷前哭了两天两夜，哀号不已。

[ænd; ənd] [ɪm'plɔːrɪŋ] [hɪm] [æz; əz] [ðeə(r)] [lɔːd] [tuː; tə] [hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒn] [ðem; ðəm] .

and	imploring	him	as	their	lord	to	have	compassion	on	them	.
和	恳求	他	作为	他们的	主	到	有	同情	在	他们	.

他们恳求他们的主怜悯他们。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] ['veri] ['hʌmb(ə)l]

But	the	third	day	he	came	out	to	them	,	and	seeing	them	very	humble
但	这	第三	天	他	来了	出去	到	他们	,	和	看到	他们	非常	谦逊的

[ænd; ənd] ['penɪtənt] ,

and	penitent	,
和	忏悔者	,

但到了第三天，他出来见他们，见他们极其谦卑悔改，

[hiː; hi] [wept] [hɪm'self] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [rɪ'pruːf] [spəʊk] ['kaɪndli] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

he	wept	himself	a	great	while	,	after	a	gentle	reproof	spoke	kindly	to	them	,
他	哭泣	他自己	一个	伟大的	尽管	,	后	一个	温和的	责备	辐	亲切地	到	他们	,

他自己也哭了很久，在温和地责备了他们之后，又和蔼地对他们说了些什么。

[ænd; ənd] [dɪs'mɪst] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'sɜːvɪsəbl] [wɪð] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [rɪ'wɔːdz] , [ænd; ənd]

and	dismissed	those	who	were	unserviceable	with	magnificent	rewards	,	and
和	解雇	那些	WHO	是	无法使用	和	壮丽	奖励	,	和

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌrekəmen'deɪʃn] [tuː; tə] [æn'tɪpətər] ,

with	his	recommendation	to	Antipater	,
和	他的	推荐	到	安提帕特	,

并以丰厚的奖赏解雇了那些无用之人，同时向安提帕特提出了他的建议。

[ðæt] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [həʊm] , [æt; ət] [ɔːl] ['pʌblɪk] [ʃəʊz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['θiətə, 'θiːə-] ,

that	when	they	came	home	,	at	all	public	shows	and	in	the	theatres	,
那	什么时候	他们	来了	家	,	在	全部	民众	演出	和	在	这	剧院	,

当他们回到家乡，在所有公开演出和剧院里，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [siːts] , [kraʊnd] [wɪð] ['tʃæplit] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .

they	should	sit	on	the	best	and	foremost	seats	,	crowned	with	chaplets	of	flowers	.
他们	应该	坐	在	这	最好的	和	首先	座位	,	加冕	和	串珠	的	花朵	.

他们应该坐在最好、最显眼的位置上，头上戴着花冠。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] , ['ɔːlsəʊ] ,

He	ordered	,	also	,
他	订购	,	还	,

他还下令：

[ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

that	the	children	of	those	who	had	lost	their	lives	in	his	service	should	have
那	这	孩子们	的	那些	WHO	有	丢失的	他们的	生活	在	他的	服务	应该	有

[ðeə(r)] ['fɑː.ðərz] [peɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

their	father's	pay	continued	to	them	.
他们的	父亲的	支付	持续	到	他们	.

那些为他献出生命的人的子女，应该继续领取他们父亲的薪水。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ek'bætənə] [ɪn] ['miːdiə] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [dɪ'spætʃ] [hɪz; ɪz] [məʊst] ['ɜːdʒənt]

When	he	came	to	Ecbatana	in	Media	,	and	had	despatched	his	most	urgent
什么时候	他	来了	到	埃克巴塔纳	在	媒体	,	和	有	已派送	他的	最多	紧迫的

[ə'feəz] ,

affairs	,
事务	,

当他抵达米底亚的埃克巴塔纳，并处理完最紧急的事务后，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [daɪ'vɜːt] [hɪm'self] [ə'gen] [wɪð] ['spektək(ə)lz] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [entə'teɪnmənts] ,

he	began	to	divert	himself	again	with	spectacles	and	public	entertainments	,
他	开始	到	转移	他自己	再次	和	眼镜	和	民众	娱乐	,

他又开始沉迷于各种表演和公共娱乐活动，以此消遣自己。

[tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['æktəz] [ænd; ənd] ['ɑːtɪsts] ,

to	carry	on	which	he	had	a	supply	of	three	thousand	actors	and	artists	,
到	携带	在	哪个	他	有	一个	供应	的	三	千	演员	和	艺术家	,

为了继续进行演出，他拥有三千名演员和艺术家。

['njuːli] [ə'raɪvd] [aʊt] [ɒv; əv] [griːs] .

newly	arrived	out	of	Greece	.
新	到达的	出去	的	希腊	.

刚从希腊抵达。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] - ['fɔːlɪŋ] [sɪk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fiːvə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] ,

But	they	were	soon	interrupted	by	Hephaestion's	falling	sick	of	a	fever	,	in	which	,
但	他们	是	很快	中断	经过	-	坠落	生病的	的	一个	发烧	,	在	哪个	,

但他们的谈话很快就被赫菲斯提翁的发烧打断了，当时，

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] , [tuː] ,

being	a	young	man	and	a	soldier	,	too	,
存在	一个	年轻的	男人	和	一个	士兵	,	也	,

既是年轻人，又是军人

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'faɪn] [hɪm'self] [tuː; tə] [səʊ] [ɪg'zækt] [ə; eɪ] ['daɪət] [æz; əz] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] ;

he	could	not	confine	himself	to	so	exact	a	diet	as	was	necessary	;
他	可以	不是	局限	他自己	到	所以	精确的	一个	饮食	作为	曾是	必要的	;

他无法像要求的那样严格控制饮食；

[fɔː(r); fə(r)] [waɪlst] [hɪz; ɪz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , ['glɔːkəs] , [wɒz; wəz] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] , [hiː; hi] [et; eɪt] [ə; eɪ] [faʊl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] ,

for	whilst	his	physician	,	Glaucus	,	was	gone	to	the	theatre	,	he	ate	a	fowl	for	his	dinner	,
为了	而	他的	医生	,	青光眼	,	曾是	已消失	到	这	剧院	,	他	吃	一个	鸡	为了	他的	晚餐	,

当他的主治医生格劳克斯去剧院演出时，他晚餐吃了一只家禽。

[ænd; ənd] [dræŋk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [drɑːft] [ɒv; əv] [waɪn] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] [ɪl] , [ænd; ənd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [daɪd] .

and	drank	a	large	draught	of	wine	,	upon	which	he	became	very	ill	,	and	shortly	after	died	.
和	喝	一个	大的	草稿	的	葡萄酒	,	之上	哪个	他	成为	非常	患病的	,	和	不久	后	死亡	.

他喝了一大杯酒，结果病得很重，不久便去世了。

[æt; ət] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] , [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [bɪ'jɒnd] .

At	this	misfortune	,	Alexander	was	so	beyond	.
在	这	不幸	,	亚历山大	曾是	所以	超过	.

面对这场不幸，亚历山大悲痛欲绝。

[ɔːl] ['riːz(ə)n] [træns'pɔːtid] [ðæt] , [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊ] ,

all	reason	transported	that	,	to	express	his	sorrow	,
全部	原因	运输	那	,	到	表达	他的	悲哀	,

所有理智都促使他，为了表达他的悲伤，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['meɪniːz][ænd; ənd][teɪlz][ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz]

he	immediately	ordered	the	manes	and	tails	of	all	his	horses	and	mules
他	立即地	订购	这	鬃毛	和	尾巴	的	全部	他的	马匹	和	骡子

[tuː; tə][biː; bi] [kʌt] ,

to	be	cut	,
到	是	切	,

他立即下令剪掉所有马匹和骡子的鬃毛和尾巴。

[ænd; ənd] [θruː] [daʊn] [ðə; ði] ['bætlmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['sɪtɪz] .

and	threw	down	the	battlements	of	the	neighbouring	cities	.
和	扔	向下	这	城垛	的	这	邻接	城市	.

并拆毁了邻近城市的城墙。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] ['kruːsɪfaɪd] ,

The	poor	physician	he	crucified	,
这	贫穷的	医生	他	被钉在十字架上	,

他将那位可怜的医生钉在了十字架上。

[ænd; ənd][fə'bæd; fə'beɪd] ['pleɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fluːt] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ɪn][ðə; ði][kæmp]

and	forbade	playing	on	the	flute	or	any	other	musical	instrument	in	the	camp
和	禁止	玩耍	在	这	长笛	或者	任何	其他	音乐	乐器	在	这	营

[ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] ,

a	great	while	,
一个	伟大的	尽管	,

很长一段时间内，营地里禁止演奏笛子或其他任何乐器。

[tɪl] [də'rekʃ(ə)nz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒrəkl] [ɒv; əv] ['æmən] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪn] [hɪm][tuː; tə] ['ɒnə(r)]

till	directions	came	from	the	oracle	of	Ammon	,	and	enjoined	him	to	honour
直到	方向	来了	从	这	神谕	的	阿蒙	,	和	禁止	他	到	荣誉

[hɪ'fiːstiən] ,

Hephaestion	,
赫菲斯提翁	,

直到亚蒙神谕指示他要尊敬赫菲斯提翁，

[ænd; ənd]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .

and	sacrifice	to	him	as	a	hero	.
和	牺牲	到	他	作为	一个	英雄	.

并像英雄一样为他牺牲。

[ðen] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [hɪz; ɪz] [griːf] [ɪn][wɔː(r)] , [hiː; hi][set] [aʊt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,

Then	seeking	to	alleviate	his	grief	in	war	,	he	set	out	,	as	it	were	,
然后	寻求	到	减轻	他的	悲伤	在	战争	,	他	放	出去	,	作为	它	是	,

然后，为了减轻战争带来的悲痛，他仿佛踏上了旅程。

[tuː; tə][ə; eɪ] [hʌnt] [ænd; ənd] [tʃeɪs] [ɒv; əv][men] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] ,

to	a	hunt	and	chase	of	men	,	for	he	fell	upon	the	Cossaeans	,
到	一个	打猎	和	追赶	的	男人	,	为了	他	跌倒	之上	这	科萨人	,

因为他袭击了科萨人，所以他开始追捕和猎杀人类。

[ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [sɒːd] .

and	put	the	whole	nation	to	the	sword	.
和	放	这	所有的	国家	到	这	剑	.

并将整个国家屠戮殆尽。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə] - [gəʊst] .

This	was	called	a	sacrifice	to	Hephaestion's	ghost	.
这	曾是	称为	一个	牺牲	到	-	鬼	.

这被称为向赫菲斯提翁的亡灵献祭。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['seplkə(r)] [ænd; ənd] ['mɒnjumənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hi:; hi] [ɪn'tendɪd]

In	his	sepulchre	and	monument	and	the	adorning	of	them	he	intended
在	他的	坟墓	和	纪念碑	和	这	装饰	的	他们	他	故意的

[tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tæləns] ;

to	bestow	ten	thousand	talents	;
到	赐给	十	千	天赋	;

他打算在自己的墓穴、纪念碑及其装饰上捐赠一万塔兰特；

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:kmənʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪŋgju'lærəti]

and	designing	that	the	excellence	of	the	workmanship	and	the	singularity
和	设计	那	这	卓越	的	这	做工	和	这	奇点

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [maɪt] [ˌaʊt'du:][ðə; ði] [ɪk'spens] ,

of	the	design	might	outdo	the	expense	,
的	这	设计	可能	胜过	这	费用	,

设计时力求使精湛的工艺和独特的设计能够弥补成本上的不足。

[hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] [tɜ:nd] , [ə'bʌv] [ɔ:l] ['ʌðə(r)] ['ɑ:tɪsts] , [tu:; tə] - , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] ['ɔ:lweɪz]

his	wishes	turned	,	above	all	other	artists	,	to	Stasicrates	,	because	he	always
他的	愿望	转向	,	多于	全部	其他	艺术家	,	到	-	,	因为	他	总是

['prɒmɪst] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [bəʊld] ,

promised	something	very	bold	,
承诺	某物	非常	大胆的	,

他最希望得到的艺术家是斯塔西克拉特斯，因为他总是承诺创作一些非常大胆的作品。

[ʌn'ju:ʒuəl] , [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪn][hɪz; ɪz]['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts] .

unusual	,	and	magnificent	in	his	projects	.
异常	,	和	壮丽	在	他的	项目	.

他的作品不同寻常，而且非常出色。

[wʌns] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [met] [bɪ'fɔ:(r)] , [hi:; hi][hæd; həd][təʊld][hɪm] [ðæt] , [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði]

Once	when	they	had	met	before	,	he	had	told	him	that	,	of	all	the
一次	什么时候	他们	有	遇见	前	,	他	有	讲述	他	那	,	的	全部	这

['maʊntənz] [hi:; hi] [nju:] ,

mountains	he	knew	,
山脉	他	知道	,

他们之前见过一次面，他曾告诉他，在他所知的所有山脉中，

[ðæt] [ɒv; əv]['æθɔs][ɪn] [θreis] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent]

that	of	Athos	in	Thrace	was	the	most	capable	of	being	adapted	to	represent
那	的	阿索斯	在	色雷斯	曾是	这	最多	有能力的	的	存在	改编	到	代表

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['lɪniəmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ;

the	shape	and	lineaments	of	a	man	;
这	形状	和	线状线	的	一个	男人	;

色雷斯阿索斯山的山峰最适合用来描绘人的体型和轮廓；

[ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [pli:zd] [tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [hɪm] ,

that	if	he	pleased	to	command	him	,
那	如果	他	高兴	到	命令	他	,

如果他愿意命令他，

[hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði]['nəʊblɪst][ænd; ənd][məʊst]['djʊərəb(ə)l]['stætʃu:][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

he	would	make	it	the	noblest	and	most	durable	statue	in	the	world	,
他	会	制作	它	这	最高贵	和	最多	耐用的	雕像	在	这	世界	,

他要把它建成世界上最高贵、最经久耐用的雕像。

[wɪtʃ] [ɪn][ɪts] [left] [hænd][ʃʊd; ʃəd] [həʊld][ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn'hæbətənt] ,

which	in	its	left	hand	should	hold	a	city	of	ten	thousand	inhabitants	,
哪个	在	它是	左边	手	应该	抓住	一个	城市	的	十	千	居民	,

它的左手应该拿着一座拥有1万居民的城市，

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] [raɪt] [ʃʊd; ʃəd] [pɔː(r)] [ə; eɪ] ['kəʊpiəs] ['rɪvə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .

and	out	of	its	right	should	pour	a	copious	river	into	the	sea	.
和	出去	的	它是	正确的	应该	倒	一个	丰富	河	进入	这	海	.

它的右侧应该涌出一条丰沛的河流，流入大海。

[ðəʊ] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [dɪ'klaɪnd] [ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l] ,

Though	Alexander	declined	this	proposal	,
尽管	亚历山大	拒绝	这	提议	,

虽然亚历山大拒绝了这个提议，

[jet] [naʊ] [hiː; hi] [spent] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [taɪm] [wɪð] ['wɜːkmən] [tuː; tə] [ɪn'vent] [ænd; ənd] [kən'traɪv]

yet	now	he	spent	a	great	deal	of	time	with	workmen	to	invent	and	contrive
然而	现在	他	花费	一个	伟大的	交易	的	时间	和	工人	到	发明	和	精心策划

['ʌðə(r)z] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɪk'strævəgənt] [ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] .

others	even	more	extravagant	and	sumptuous	.
其他的	甚至	更多的	靡	和	豪华	.

但现在他却花了大量时间与工人们一起发明和设计出更加奢华、更加奢侈的东西。

[æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] ['bæbɪlən] , ['nɑːrkəs] ,

As	he	was	upon	his	way	to	Babylon	,	Nearchus	,
作为	他	曾是	之上	他的	方式	到	巴比伦	,	尼阿库斯	,

尼阿库斯在前往巴比伦的途中，

[huː] [hæd; həd] [seɪld] [bæk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [juː'freɪtiːz] ,

who	had	sailed	back	out	of	the	ocean	up	the	mouth	of	the	river	Euphrates	,
WHO	有	航行	后退	出去	的	这	海洋	向上	这	嘴	的	这	河	幼发拉底河	,

他们从海洋中乘船返回，沿着幼发拉底河口而上。

[keɪm] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [met] [wɪð] [sʌm; səm] [kæl'diːən] [di'vainə] ,

came	to	tell	him	he	had	met	with	some	Chaldaean	diviners	,
来了	到	告诉	他	他	有	遇见	和	一些	迦勒底人	占卜者	,

前来告诉他，他遇到了一些迦勒底人的占卜师。

[huː] [hæd; həd] [wɔːnd] [hɪm] [ə'genst] [ˌælɪg'zændərz] ['gəʊɪŋ] ['ðɪðə(r)] .

who	had	warned	him	against	Alexander's	going	thither	.
WHO	有	警告	他	反对	亚历山大的	去	那里	.

谁曾警告他不要让亚历山大去那里?

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [tʊk] [nəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [went] [ɒn] ,

Alexander	,	however	,	took	no	thought	of	it	,	and	went	on	,
亚历山大	,	然而	,	采取	不	想法	的	它	,	和	去	在	,

然而，亚历山大却对此毫不在意，继续前行。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [nɪə(r)] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] ,

and	when	he	came	near	the	walls	of	the	place	,
和	什么时候	他	来了	靠近	这	墙壁	的	这	地方	,

当他走到那地方的墙边时，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [krəʊz] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

he	saw	a	great	many	crows	fighting	with	one	another	,
他	锯	一个	伟大的	许多	乌鸦	斗争	和	一	其他	,

他看到很多乌鸦互相争斗，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [huːm] [fel] [daʊn] [dʒʌst] [baɪ] [hɪm] .

some	of	whom	fell	down	just	by	him	.
一些	的	谁	跌倒	向下	只是	经过	他	.

他们当中有些人就在他身边摔倒了。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ['biːɪŋ] ['praɪvətli] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ˌæpə'lɒdərəs] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] ,

After	this	,	being	privately	informed	that	Apollodorus	,	the	governor	of	Babylon	,
后	这	,	存在	私下	知情的	那	阿波罗多鲁斯	,	这	州长	的	巴比伦	,

[hæd; həd] ['sækrɪfaɪst] ,

had	sacrificed	,
有	牺牲	,

此后，有人私下告知巴比伦总督阿波罗多罗斯已经献祭，

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [hɪm] , [hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [paɪ'θægərəs] , [ðə; ði] ['suːθseɪə(r)]

to	know	what	would	become	of	him	,	he	sent	for	Pythagoras	,	the	soothsayer
到	知道	什么	会	变得	的	他	,	他	发送	为了	毕达哥拉斯	,	这	预言家

,

,

,

为了知道自己的命运如何，他派人去请占卜师毕达哥拉斯。

[ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əd'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ] , [ɑːskt] [hɪm] [ɪn] [wɒt] [kən'dɪʃn] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['vɪktɪm]

and	on	his	admitting	the	thing	,	asked	him	in	what	condition	he	found	the	victim
和	在	他的	承认	这	事物	,	问	他	在	什么	状况	他	成立	这	受害者

;

;

;

在他承认此事后，问他发现受害者时的情况如何；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [təʊld] [hɪm] [ðə; ði] ['lɪvə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'fektɪv] [ɪn] [ɪts] [ləʊb] , " [ə; eɪ] [greɪt] ['presɪdʒ]

and	when	he	told	him	the	liver	was	defective	in	its	lobe	,	"	A	great	presage
和	什么时候	他	讲述	他	这	肝	曾是	有缺陷的	在	它是	叶	,	"	一个	伟大的	预示

[ɪn'diːd] !

indeed	!
的确	!

当他告诉他肝脏的某个叶有缺陷时，“这真是一个伟大的预兆！”

" [sed] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .

"	said	Alexander	.
"	说	亚历山大	.

亚历山大说道。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['ɒfəd] [paɪ'θægərəs] [nəʊ] ['ɪndʒəri] , [bʌt; bət] [wɒz; wəz] ['sɒri] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd]

However	,	he	offered	Pythagoras	no	injury	,	but	was	sorry	that	he	had
然而	,	他	提供	毕达哥拉斯	不	受伤	,	但	曾是	对不起	那	他	有

[nɪ'glektɪd] - [əd'vaɪs] ,

neglected	Nearchus's	advice	,
被忽视的	-	建议	,

然而，他并未伤害毕达哥拉斯，但后悔自己忽视了尼阿库斯的建议。

[ænd; ənd] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [taʊn] , [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [tent] [frɒm; frəm]

and	stayed	for	the	most	part	outside	the	town	,	removing	his	tent	from
和	入住	为了	这	最多	部分	外部	这	镇	,	移除	他的	帐篷	从

[pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,

place	to	place	,
地方	到	地方	,

他大部分时间都住在城外，不断地把帐篷搬到别处。

[ænd; ənd] ['seɪlɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [juː'freɪtiːz] .

and	sailing	up	and	down	the	Euphrates	.
和	帆船	向上	和	向下	这	幼发拉底河	.

在幼发拉底河上航行。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] ['meni] ['ʌðə(r)] ['prɒdɪdʒɪz] .

Besides	this	,	he	was	disturbed	by	many	other	prodigies	.
除了	这	,	他	曾是	不安	经过	许多	其他	神童	.

除此之外，他还被许多其他神童所困扰。

[ə; eɪ] [teɪm] [æs] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd] ['hæns(ə)m] ['laɪən] [ðæt] [hiː; hi] [kept] ,

A	tame	ass	fell	upon	the	biggest	and	handsomest	lion	that	he	kept	,
一个	驯服	屁股	跌倒	之上	这	最大	和	最英俊的	狮子	那	他	保留	,

一头驯养的驴子撞到了他饲养的体型最大、外形最英俊的狮子身上。

[ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] [baɪ] [ə; eɪ] [kɪk] .

and	killed	him	by	a	kick	.
和	被杀	他	经过	一个	踢	.

然后一脚把他踢死了。

[ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʌn'drest] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'nɔɪntɪd] , [ænd; ənd]

And	one	day	after	he	had	undressed	himself	to	be	anointed	,	and
和	一	天	后	他	有	脱光衣服	他自己	到	是	受膏者	,	和

[wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [bɔːl] ,

was	playing	at	ball	,
曾是	玩耍	在	球	,

有一天，他脱下衣服接受膏油礼后，正在玩球，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ə'gen] ,

just	as	they	were	going	to	bring	his	clothes	again	,
只是	作为	他们	是	去	到	带来	他的	衣服	再次	,

正当他们准备再次把他的衣服拿来的时候，

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [huː] [pleɪd] [wɪð] [hɪm] [pə'siːvd] [ə; eɪ] [mæn] [klæd] [ɪn] [ðə; ði] [kɪŋz] [rəʊbz] [wɪð] [ə; eɪ]

the	young	men	who	played	with	him	perceived	a	man	clad	in	the	king's	robes	with	a
这	年轻的	男人	WHO	玩	和	他	感知	一个	男人	覆膜	在	这	国王的	长袍	和	一个

['daɪədem] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,

diadem	upon	his	head	,
冠冕	之上	他的	头	,

与他一起玩耍的年轻人看到一个身穿国王长袍、头戴王冠的人。

['sɪtɪŋ] ['saɪləntli] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] .

sitting	silently	upon	his	throne	.
坐着	默默	之上	他的	王座	.

他静静地坐在王座上。

[ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] [huː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] ,

They	asked	him	who	he	was	,	to	which	he	gave	no	answer	a	good	while	,
他们	问	他	WHO	他	曾是	,	到	哪个	他	给予	不	回答	一个	好的	尽管	,

他们问他是谁，他沉默了很久才回答。

[tɪl] [æt; ət] [lɑːst] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

till	at	last	,	coming	to	himself	,
直到	在	最后的	,	未来	到	他自己	,

直到最后，他才回过神来。

[hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [daɪə'nisɪəs] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [mə'siːniːə] ,

he	told	them	his	name	was	Dionysius	that	he	was	of	Messenia	,
他	讲述	他们	他的	姓名	曾是	狄奥尼修斯	那	他	曾是	的	墨西尼亚	,

他告诉他们他名叫狄奥尼修斯，来自墨西尼亚。

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [kraɪm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ðɪðə(r)]

that	for	some	crime	of	which	he	was	accused	he	was	brought	thither
那	为了	一些	犯罪	的	哪个	他	曾是	被告	他	曾是	带来	那里

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['siːsaɪd] ,

from	the	seaside	,
从	这	海滨	,

他因被指控犯有某种罪行而被从海边押送到那里。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [biːn] [kept] [lɒŋ] [ɪn] ['prɪz(ə)n] , [ðæt] [sɪ'repɪs] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [hɪm] ,

and	had	been	kept	long	in	prison	,	that	Serapis	appeared	to	him	,
和	有	到过	保留	长的	在	监狱	,	那	塞拉皮斯	出现	到	他	,

他被长期监禁，之后塞拉皮斯神向他显现。

[hæd; həd] [friːd] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [tʃeɪnz] , ['kɒndʌktid] [hɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] , [ænd; ənd]

had	freed	him	from	his	chains	,	conducted	him	to	that	place	,	and
有	自由	他	从	他的	链条	,	实施	他	到	那	地方	,	和

[kə'mɑːnd] [hɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] ,

commanded	him	to	that	place	,
命令	他	到	那	地方	,

解开了他的锁链，把他带到了那里，并命令他去那里。

[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [hɪm] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [kɪŋz] [rəʊb] [ænd; ənd] ['daɪədem] ,

and	commanded	him	to	put	on	the	king's	robe	and	diadem	,
和	命令	他	到	放	在	这	国王的	长袍	和	冠冕	,

并命令他穿上国王的袍子和王冠。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [sɪt] [weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪm] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] .

and	to	sit	where	they	found	him	,	and	to	say	nothing	.
和	到	坐	在哪里	他们	成立	他	,	和	到	说	没有什么	.

他们坐在发现他的地方，什么也不说。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] , [baɪ] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['suːθˌseiə] ,

Alexander	,	when	he	heard	this	,	by	the	direction	of	his	soothsayers	,
亚历山大	,	什么时候	他	听到	这	,	经过	这	方向	的	他的	预言家	,

[pʊt] [ðə; ði] ['feləʊ] [tuː; tə] [deθ] ,

put	the	fellow	to	death	,
放	这	同伴	到	死亡	,

亚历山大听到这话后，便按照占卜师的指示，处死了那人。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [gruː] ['dɪfɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd]

but	he	lost	his	spirits	,	and	grew	diffident	of	the	protection	and
但	他	丢失的	他的	烈酒	,	和	生长	羞怯	的	这	保护	和

[ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] ,

assistance	of	the	gods	,
协助	的	这	神	,

但他却失去了信心，开始怀疑神明的庇护和帮助。

[ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] .

and	suspicious	of	his	friends	.
和	可疑的	的	他的	朋友们	.

并且怀疑他的朋友们。

[hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [ˌæprɪ'henʃn] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [æn'tɪpətər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [wʌn] [ɒv; əv] [huːm] ,

His	greatest	apprehension	was	of	Antipater	and	his	sons	,	one	of	whom	,
他的	最	忧虑	曾是	的	安提帕特	和	他的	儿子们	,	一	的	谁	,

[ˌaɪoʊ'leɪəs] ,

Iolaus	,
伊奥劳斯	,

他最担心的是安提帕特和他的儿子们，其中一个儿子名叫伊奥劳斯。

[wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['kʌpˌbeərə(r)] ; [ænd; ənd] [kə'sæn.də(ɹ)] , [huː] [hæd; həd] ['leɪtli] [ə'raɪvd] ,

was	his	chief	cupbearer	;	and	Cassander	,	who	had	lately	arrived	,
曾是	他的	首席	侍酒人	;	和	卡桑德	,	WHO	有	最近	到达的	,

是他的首席侍酒官；还有最近刚到的卡桑德，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [biːn] [bred] [ʌp] [ɪn] [griːk] ['mænəz] ,

and	had	been	bred	up	in	Greek	manners	,
和	有	到过	繁殖	向上	在	希腊语	礼仪	,

并且从小接受的是希腊式的礼仪教育。

[ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ə'dɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [fɔː'beə(r)]

the	first	time	he	saw	some	of	the	barbarians	adore	the	king	could	not	forbear
这	第一的	时间	他	锯	一些	的	这	野蛮人	崇拜	这	国王	可以	不是	忍耐

['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] ,

laughing	at	it	aloud	,
笑	在	它	大声	,

他第一次看到一些蛮族人崇拜国王时，忍不住大笑起来。

[wɪtʃ] [səʊ] [ɪn'senst] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [hiː; hi] [tʊk] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [heə(r)] [wɪð] [bəuθ] [hændz]

which	so	incensed	Alexander	he	took	him	by	the	hair	with	both	hands
哪个	所以	愤怒	亚历山大	他	采取	他	经过	这	头发	和	两个都	双手

[ænd; ənd] [dæʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .

and	dashed	his	head	against	the	wall	.
和	虚线	他的	头	反对	这	墙	.

这激怒了亚历山大，他双手抓住他的头发，把他的头猛地撞向墙壁。

[ə'nʌðə(r)] [taɪm] , [kə'sæn.də(ɹ)] [wʊd] [hæv; həv] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [æn'tɪpətər] [tuː; tə]

Another	time	,	Cassander	would	have	said	something	in	defence	of	Antipater	to
其他	时间	,	卡桑德	会	有	说	某物	在	防御	的	安提帕特	到

[ðəʊz] [huː] [ə'kjuːzd] [hɪm] ,

those	who	accused	him	,
那些	WHO	被告	他	,

如果换作其他时候，卡桑德尔一定会为安提帕特辩护，反驳那些指责他的人。

[bʌt; bət] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] [hɪm] , [sed] , " [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [juː; jʊ] [seɪ] ?

but	Alexander	interrupting	him	,	said	,	"	What	is	it	you	say	?
但	亚历山大	打断	他	,	说	,	"	什么	是	它	你	说	?

但亚历山大打断了他，说道：“你说什么？”

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['piːp(ə)l] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [nəʊ] ['ɪndʒəri] ,

Do	you	think	people	,	if	they	had	received	no	injury	,
做	你	思考	人们	,	如果	他们	有	已收到	不	受伤	,

你认为如果人们没有受伤，他们会怎么样?

[wʊd] [kʌm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] ['əʊnli] [tuː; tə] [kə'lʌmnɪˌeɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] ?

would	come	such	a	journey	only	to	calumniate	your	father	?
会	来	这样的	一个	旅行	仅有的	到	诽谤	你的	父亲	?

你竟会跋涉千里而来，仅仅是为了诽谤你的父亲吗?

" [tuː; tə] [wɪtʃ] [wen] [kə'sæn.də(ɹ)] [rɪ'plaɪd] ,

"	To	which	when	Cassander	replied	,
"	到	哪个	什么时候	卡桑德	回复	,

“卡桑德回答说，

[ðæt] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [səʊ] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['evɪdəns] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [pruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði]

that	their	coming	so	far	from	the	evidence	was	a	great	proof	of	the
那	他们的	未来	所以	远的	从	这	证据	曾是	一个	伟大的	证明	的	这

[fɔːlsnəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] ,

falseness	of	their	charges	,
虚假	的	他们的	收费	,

他们的说法与证据相去甚远，这有力地证明了他们指控的虚假性。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [smaɪld] , [ænd; ənd] [sed] [ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['ærɪˌstɑːtəlz]

Alexander	smiled	,	and	said	those	were	some	of	Aristotle's
亚历山大	微笑	,	和	说	那些	是	一些	的	亚里士多德的

['sɒfɪzəm] , [wɪtʃ] [wʊd] [sɜːv] ['iːkwəli] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ;

sophisms	,	which	would	serve	equally	on	both	sides	;
诡辩	,	哪个	会	服务	同样地	在	两个都	侧面	;

亚历山大笑了笑，说这些都是亚里士多德的诡辩之词，双方都适用；

[ænd; ənd] ['ædɪd] , [ðæt] [bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] ,

and	added	,	that	both	he	and	his	father	should	be	severely	punished	,
和	额外	,	那	两个都	他	和	他的	父亲	应该	是	严重	受到惩罚	,

并补充说，他和他的父亲都应该受到严惩。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['gɪlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːst] [ɪn'dʒʌstɪs] [tə'wɔːdz] [ðəʊz] [huː] [kəm'pleɪnd] .

if	they	were	found	guilty	of	the	least	injustice	towards	those	who	complained	.
如果	他们	是	成立	有罪的	的	这	至少	不公正	向	那些	WHO	抱怨	.

如果他们被发现对投诉者犯有哪怕是最轻微的不公正行为。

[ɔːl] [wɪtʃ] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːp] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv]['terə(r)][ɪn] - [maɪnd] [ðæt] ,

All	which	made	such	a	deep	impression	of	terror	in	Cassander's	mind	that	,
全部	哪个	制成	这样的	一个	深的	印象	的	恐怖	在	-	头脑	那	,

这一切都在卡桑德的心中留下了如此深刻的恐惧印象，以至于

[lɒŋ] ['ɑːftə(r)] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˌmæsɪ'dəʊnɪə][ænd; ənd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [griːs] ,

long	after	,	when	he	was	King	of	Macedonia	and	master	of	Greece	,
长的	后	,	什么时候	他	曾是	国王	的	马其顿	和	掌握	的	希腊	,

很久以后，当他成为马其顿国王和希腊统治者时，

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [æt; ət] ['delfaɪ] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

as	he	was	walking	up	and	down	at	Delphi	,	and	looking	at	the
作为	他	曾是	步行	向上	和	向下	在	德尔菲	,	和	寻找	在	这

[s'tætʃuːz] ,

statues	,
雕像	,

当他漫步在德尔斐，欣赏着雕像时，

[æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [strʌk] [wɪð]

at	the	sight	of	that	of	Alexander	he	was	suddenly	struck	with
在	这	视线	的	那	的	亚历山大	他	曾是	突然	击	和

[ə'lɑːm] ,

alarm	,
警报	,

看到亚历山大的画像，他突然惊恐万分。

[ænd; ənd] [ʃʊk] [ɔːl]['əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [rəʊld] , [hɪz; ɪz] [hed] [gruː] ['dɪzi] ,

and	shook	all	over	,	his	eyes	rolled	,	his	head	grew	dizzy	,
和	摇晃	全部	超过	,	他的	眼睛	滚动	,	他的	头	生长	晕眩的	,

他全身颤抖，双眼翻白，头晕目眩。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [rɪ'kʌvəd] [hɪm'self] .

and	it	was	long	before	he	recovered	himself	.
和	它	曾是	长的	前	他	恢复	他自己	.

他过了很久才恢复过来。

[wen] [wʌns] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [weɪ] [tuː; tə] [fɪəz] [ɒv; əv]

When	once	Alexander	had	given	way	to	fears	of
什么时候	一次	亚历山大	有	给定	方式	到	恐惧	的

[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['ɪnfluəns] ,

supernatural	influence	,
超自然	影响	,

当亚历山大屈服于对超自然力量的恐惧之后，

[hɪz; ɪz][maɪnd] [gruː] [səʊ] [dɪ'stɜːbd] [ænd; ənd][səʊ] ['iːzəli] [ə'lɑːmd] [ðæt] ,

his	mind	grew	so	disturbed	and	so	easily	alarmed	that	,
他的	头脑	生长	所以	不安	和	所以	容易地	惊慌	那	,

他的心理变得非常紊乱，而且极易受到惊吓，以至于

[ɪf] [ðə; ði] [liːst] [ʌn'juːʒuəl][ɔː(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [θɪŋ] ['hæpənd] , [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['prɒdədʒi]

if	the	least	unusual	or	extraordinary	thing	happened	,	he	thought	it	a	prodigy
如果	这	至少	异常	或者	非凡的	事物	发生	,	他	想法	它	一个	神童

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['presɪdʒ] ,

or	a	presage	,
或者	一个	预示	,

如果发生了一件最不寻常或最不寻常的事情，他都会认为是奇迹或预兆。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔːt] [wɒz; wəz][θrɔŋ, θrɔːŋ] [wɪð] [di'vainə][ænd; ənd] [priːsts] [huːz] ['bɪznəs] [wɒz; wəz]

and	his	court	was	thronged	with	diviners	and	priests	whose	business	was
和	他的	法庭	曾是	熙熙攘攘	和	占卜者	和	神父	谁	商业	曾是

[tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd]['pjʊərɪfaɪ][ænd; ənd] [fɔː'tel] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

to	sacrifice	and	purify	and	foretell	the	future	.
到	牺牲	和	净化	和	预言	这	未来	.

他的宫廷里挤满了占卜师和祭司，他们的职责是献祭、净化和预言未来。

[səʊ] ['mɪzrəbl] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][ˌɪnkrə'djuːlәti][ænd; ənd] [kən'tempt] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn]['paʊə(r)][ɒn][ðə; ði][wʌn]

So	miserable	a	thing	is	incredulity	and	contempt	of	divine	power	on	the	one
所以	悲惨的	一个	事物	是	怀疑	和	鄙视	的	神圣的	力量	在	这	一

[hænd] ,

hand	,
手	,

一方面对神的力量抱有怀疑和蔑视，这真是一件极其悲哀的事情。

[ænd; ənd][səʊ] ['mɪzrəbl] , ['ɔːlsəʊ] , [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [wɪtʃ] [laɪk]['wɔːtə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði]

and	so	miserable	,	also	,	superstition	on	the	other	,	which	like	water	,	where	the
和	所以	悲惨的	,	还	,	迷信	在	这	其他	,	哪个	喜欢	水	,	在哪里	这

['lev(ə)l][hæz; həz] [biːn] ['ləʊərd; 'laʊərd] ,

level	has	been	lowered	,
等级	有	到过	降低	,

而另一方面，迷信也同样令人痛苦，就像水位下降时的水一样。

['fləʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd]['nevə(r)] ['stɒpɪŋ] , [fɪlz] [ðə; ði][maɪnd] [wɪð] ['sleɪvɪʃ] [fɪəz] [ænd; ənd] ['fɒliz] ,

flowing	in	and	never	stopping	,	fills	the	mind	with	slavish	fears	and	follies	,
流动	在	和	绝不	停止	,	填充	这	头脑	和	奴隶	恐惧	和	愚行	,

源源不断的欲望涌入，永不停歇，使人的心灵充满奴性的恐惧和愚昧。

[æz; əz] [naʊ] [ɪn][ˌælɪg'zændərz] [keɪs] .

as	now	in	Alexander's	case	.
作为	现在	在	亚历山大的	案件	.

就像现在亚历山大的情况一样。

[bʌt; bət][ə'pɒn][sʌm; səm] ['ɑːnsəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒrəkl] [kən'sɜːnɪŋ]

But	upon	some	answers	which	were	brought	him	from	the	oracle	concerning
但	之上	一些	答案	哪个	是	带来	他	从	这	神谕	有关

[hɪ'fiːstiən] ,

Hephaestion	,
赫菲斯提翁	,

但是，根据神谕带给他的关于赫菲斯提翁的一些答复，

[hiː; hi][leɪd][ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd] [fel] [ə'gen] [tuː; tə]['sækrɪfaɪsɪŋ][ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ;

he	laid	aside	his	sorrow	,	and	fell	again	to	sacrificing	and	drinking	;
他	铺设	旁边	他的	悲哀	,	和	跌倒	再次	到	牺牲	和	喝	;

他抛开悲伤，又开始献祭和饮酒；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] ['nɑːrkəs] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ˌentə'teɪnmənt] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [beɪðd] ,

and	having	given	Nearchus	a	splendid	entertainment	,	after	he	had	bathed	,
和	拥有	给定	尼阿库斯	一个	灿烂	娱乐	,	后	他	有	洗澡	,

[æz; əz][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] ,

as	was	his	custom	,
作为	曾是	他的	风俗	,

沐浴完毕后，尼阿库斯按照惯例洗漱完毕，主人为他精心准备了一场盛大的宴席。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][bed] , [æt; ət] - [rɪ'kwest] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['sʌpə(r)]

just	as	he	was	going	to	bed	,	at	Medius's	request	he	went	to	supper
只是	作为	他	曾是	去	到	床	,	在	-	要求	他	去	到	晚餐

[wɪð] [hɪm] .

with	him	.
和	他	.

正当他准备上床睡觉时，应梅迪乌斯的请求，他和梅迪乌斯一起去吃了晚饭。

[hɪə(r)][hiː; hi][dræŋk][ɔːl][ðə; ði][nekst][deɪ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'tækt] [wɪð] [ə; eɪ]['fiːvə(r)] ,

Here	he	drank	all	the	next	day	,	and	was	attacked	with	a	fever	,
这里	他	喝	全部	这	下一个	天	,	和	曾是	遭到攻击	和	一个	发烧	,

第二天他把水都喝光了，结果发烧了。

[wɪtʃ] [siːzd] [hɪm] , [nɒt][æz; əz][sʌm; səm] [raɪt] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊl]

which	seized	him	,	not	as	some	write	,	after	he	had	drunk	of	the	bowl
哪个	查获	他	,	不是	作为	一些	写	,	后	他	有	醉	的	这	碗

[ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] ,

of	Hercules	,
的	赫拉克勒斯	,

这并非如某些人所写，是在他喝了赫拉克勒斯之碗里的水之后才发生的。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi]['teɪkən] [wɪð] ['eni] ['sʌd(ə)n] [peɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

nor	was	he	taken	with	any	sudden	pain	in	his	back	,
也不	曾是	他	已采取	和	任何	突然	疼痛	在	他的	后退	,

他的背部也没有突然感到任何疼痛。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːns] ,

as	if	he	had	been	struck	with	a	lance	,
作为	如果	他	有	到过	击	和	一个	槊	,

仿佛被长矛刺中一般，

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪn'venʃnz] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['ɔːθəz] [huː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)]['djuːti]

for	these	are	the	inventions	of	some	authors	who	thought	it	their	duty
为了	这些	是	这	发明	的	一些	作者	WHO	想法	它	他们的	责任

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][lɑːst] [siːn] [ɒv; əv][səʊ] [greɪt] [æn; ən]['ækʃ(ə)n][æz; əz]['trædʒɪkəl][ænd; ənd] ['muːvɪŋ]

to	make	the	last	scene	of	so	great	an	action	as	tragical	and	moving
到	制作	这	最后的	场景	的	所以	伟大的	一个	行动	作为	悲剧	和	移动

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

as	they	could	.
作为	他们	可以	.

因为这些都是一些作者的虚构作品，他们认为自己的职责是让如此伟大的故事的最后一幕尽可能地悲壮感人。

[ˌærɪ'stɑːbjʊləs] [telz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði][reɪdʒ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fiːvə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['vaɪələnt] [θɜːst] ,

Aristobulus	tells	us	,	that	in	the	rage	of	his	fever	and	a	violent	thirst	,
阿里斯托布鲁斯	讲述	我们	,	那	在	这	愤怒	的	他的	发烧	和	一个	暴力	口渴	,

阿里斯托布鲁斯告诉我们，在他高烧不退、极度口渴之际，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [drɑːft] [ɒv; əv][waɪn] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][dɪ'lɪriəm; dɪ'lɪəriəm] ,

he	took	a	draught	of	wine	,	upon	which	he	fell	into	delirium	,
他	采取	一个	草稿	的	葡萄酒	,	之上	哪个	他	跌倒	进入	谵妄	,

他喝了一口酒，随即陷入了谵妄状态。

[ænd; ənd][daɪd][ɒn][ðə; ði] ['θɜːtiəθ] [deɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .

and	died	on	the	thirtieth	day	of	the	month	Daesius	.
和	死亡	在	这	第三十	天	的	这	月	戴修斯	.

于戴西乌斯月三十日去世。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dʒɜːrnl] [gɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

But	the	journals	give	the	following	record	.
但	这	期刊	给	这	下列的	记录	.

但期刊给出了以下记录。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] [hiː; hi] [slept] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪðɪŋ] - [ruːm] [ɒn] [ə'kaʊnt]

On	the	eighteenth	day	of	the	month	he	slept	in	the	bathing	-	room	on	account
在	这	第十八	天	的	这	月	他	睡着了	在	这	洗澡	-	房间	在	帐户

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fiːvə(r)] .

of	his	fever	.
的	他的	发烧	.

当月十八日，他因发烧睡在浴室里。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [hiː; hi] [beɪðd] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbə(r)] ,

The	next	day	he	bathed	and	removed	into	his	chamber	,
这	下一个	天	他	洗澡	和	已移除	进入	他的	房间	,

第二天他沐浴更衣后回到了自己的房间。

[ænd; ənd] [spent] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [daɪs] [wɪð] ['miːdɪəs] .

and	spent	his	time	in	playing	at	dice	with	Medius	.
和	花费	他的	时间	在	玩耍	在	骰子	和	中级	.

他把时间都花在了和梅迪乌斯一起玩骰子上。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi] [beɪðd] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪst] , [ænd; ənd] [et; eɪt] ['friːli] ,

In	the	evening	he	bathed	and	sacrificed	,	and	ate	freely	,
在	这	晚上	他	洗澡	和	牺牲	,	和	吃	自由	,

晚上他沐浴、祭祀，并尽情享用美食。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ði] ['fiːvə(r)] [ɒn] [hɪm] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

and	had	the	fever	on	him	through	the	night	.
和	有	这	发烧	在	他	通过	这	夜晚	.

他整晚都在发烧。

[ɒn] [ðə; ði] ['twentiəθ] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] ,

On	the	twentieth	,	after	the	usual	sacrifices	and	bathing	,
在	这	第二十	,	后	这	通常	牺牲	和	洗澡	,

第二十天，在举行了惯常的祭祀和沐浴仪式之后，

[hiː; hi] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪðɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd] [hɜːd] - ['nærətɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] ,

he	lay	in	the	bathing	-	room	and	heard	Nearchus's	narrative	of	his	voyage	,
他	躺	在	这	洗澡	-	房间	和	听到	-	叙述	的	他的	航程	,

他躺在浴室里，听着尼阿库斯讲述他的航行经历。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [siː] .

and	the	observations	he	had	made	in	the	great	sea	.
和	这	观察	他	有	制成	在	这	伟大的	海	.

以及他在大海上所做的观察。

[ðə; ði] ['twenti] - [fɜːst] [hiː; hi] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [hɪz; ɪz] ['fiːvə(r)] [stɪl] [ɪn'kriːsɪŋ] ,

The	twenty	-	first	he	passed	in	the	same	manner	,	his	fever	still	increasing	,
这	二十	-	第一的	他	通过了	在	这	相同的	方式	,	他的	发烧	仍然	增加	,

第二十一天，他以同样的方式去世了，高烧仍在加剧。

[ænd; ənd] ['sʌfəd] [mʌtʃ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

and	suffered	much	during	the	night	.
和	遭受	很多	期间	这	夜晚	.

夜间遭受了很多痛苦。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['fiːvə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['vaɪələnt] ,

The	next	day	the	fever	was	very	violent	,
这	下一个	天	这	发烧	曾是	非常	暴力	,

第二天高烧非常剧烈。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪm'self] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bed] [set] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [bæθ.bɑːθ] ,

and	he	had	himself	removed	and	his	bed	set	by	the	great	bath	,
和	他	有	他自己	已移除	和	他的	床	放	经过	这	伟大的	洗澡	,

他让人搬走，并在大浴池旁安放了自己的床。

[ænd; ənd]['diskɔːs, dis'kɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] ['ɒfɪsəz] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [fɪt] [men] [tuː; tə] [fɪl] [ʌp] [ðə; ði]

and	discoursed	with	his	principal	officers	about	finding	fit	men	to	fill	up	the
和	谈论的	和	他的	主要的	警官	关于	寻找	合身	男人	到	充满	向上	这

['veɪkənt] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

vacant	places	in	the	army	.
空缺	地方	在	这	军队	.

他与高级军官们商讨如何找到合适的人选来填补军队中的空缺职位。

[ɒn] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [wɜːs] ,

On	the	twenty	-	fourth	he	was	much	worse	,
在	这	二十	-	第四	他	曾是	很多	更糟	,

24日，他的病情急剧恶化。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bed] [tuː; tə] [ə'sɪst] [æt; ət] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪsɪz] ,

and	was	carried	out	of	his	bed	to	assist	at	the	sacrifices	,
和	曾是	携带	出去	的	他的	床	到	协助	在	这	牺牲	,

他被人从床上抬下来，去协助进行祭祀仪式。

[ænd; ənd] [geɪv] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪsəz] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔːt] ,

and	gave	order	that	the	general	officers	should	wait	within	the	court	,
和	给予	命令	那	这	一般的	警官	应该	等待	之内	这	法庭	,

并下令将军们在法庭内等候。

[waɪlst] [ðə; ði] [ɪn'fɪərɪə(r)] ['ɒfɪsəz] [kept] [wɒtʃ] [wɪ'ðaʊt] [dɔːz] .

whilst	the	inferior	officers	kept	watch	without	doors	.
而	这	下	警官	保留	手表	没有	门	.

而下级军官则在没有门的情况下进行警戒。

[ɒn] [ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pæləs] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ðə; ði]

On	the	twenty	-	fifth	he	was	removed	to	his	palace	on	the	other	side	the
在	这	二十	-	第五	他	曾是	已移除	到	他的	宫殿	在	这	其他	边	这

['rɪvə(r)] ,

river	,
河	,

二十五日，他被转移到河对岸的宫殿。

[weə(r)] [hiː; hi] [slept] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['fiːvə(r)] [dɪd] [nɒt] [ə'beɪt] ,

where	he	slept	a	little	,	but	his	fever	did	not	abate	,
在哪里	他	睡着了	一个	小的	,	但	他的	发烧	做过	不是	减弱	,

他在那里睡了一会儿，但高烧没有退。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [keɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] [ænd; ənd]

and	when	the	generals	came	into	his	chamber	he	was	speechless	and
和	什么时候	这	将军们	来了	进入	他的	房间	他	曾是	无言	和

[kən'tɪnjuːd] [səʊ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .

continued	so	the	following	day	.
持续	所以	这	下列的	天	.

当将军们走进他的房间时，他哑口无言，第二天依然如此。

[ðə; ði] [ˌmæsɪ'dəʊnɪənz] , ['ðeəfɔː(r)] , [sə'pəʊzɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ded] , [keɪm] [wɪð] [greɪt] ['klæmə(r)]

The	Macedonians	,	therefore	,	supposing	he	was	dead	,	came	with	great	clamours
这	马其顿人	,	所以	,	假如	他	曾是	死的	,	来了	和	伟大的	喧闹声

[tuː; tə] [ðə; ði] ['geɪts] ,

to	the	gates	,
到	这	大门	,

因此，马其顿人以为他死了，便喧闹地来到城门前。

[ænd; ənd] ['menəs] [hɪz; ɪz] [frendz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðem; ðəm] ,

and	menaced	his	friends	so	that	they	were	forced	to	admit	them	,
和	受威胁	他的	朋友们	所以	那	他们	是	强制	到	承认	他们	,

他威胁他的朋友们，迫使他们承认罪行。

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][ɔ:l][pɑ:s] [θru:] [ʌn'ɑ:md] [baɪ][hɪz; ɪz]['bedsaɪd] .

and	let	them	all	pass	through	unarmed	by	his	bedside	.
和	让	他们	全部	经过	通过	徒手	经过	他的	床头	.

让他们都赤手空拳地从他床边经过。

[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ['paɪθən] [ænd; ənd] [sə'lu:kəs] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃ] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]

The	same	day	Python	and	Seleucus	were	despatched	to	the	temple	of
这	相同的	天	Python	和	塞琉古	是	已派送	到	这	寺庙	的

[sɪ'repɪs] [tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['ðɪðə(r)] ,

Serapis	to	inquire	if	they	should	bring	Alexander	thither	,
塞拉皮斯	到	查询	如果	他们	应该	带来	亚历山大	那里	,

同一天，皮同和塞琉古被派往塞拉皮斯神庙，询问是否应该将亚历山大带到那里。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['ɑ:nsə(r)d] [baɪ][ðə; ði][gɒd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'mu:v] [hɪm] .

and	were	answered	by	the	god	that	they	should	not	remove	him	.
和	是	回答	经过	这	上帝	那	他们	应该	不是	消除	他	.

神回答说，他们不应该把他带走。

[pn][ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] , [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] , [hi:; hi][daɪd] .

On	the	twenty	-	eighth	,	in	the	evening	,	he	died	.
在	这	二十	-	第八	,	在	这	晚上	,	他	死亡	.

28日晚上，他去世了。

[ðɪs] [ə'kaʊnt] [ɪz][məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:d] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['daɪəri] .

This	account	is	most	of	it	word	for	word	as	it	is	written	in	the	diary	.
这	帐户	是	最多	的	它	单词	为了	单词	作为	它	是	书面	在	这	日记	.

这份记录大部分内容都与日记中的原文一字不差。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , ['nəʊbədi][hæd; həd] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] ['pɔɪz(ə)nd] ,

At	the	time	,	nobody	had	any	suspicion	of	his	being	poisoned	,
在	这	时间	,	无人	有	任何	怀疑	的	他的	存在	中毒	,

当时，没有人怀疑他是被人下毒的。

[bʌt; bət][ə'pɒn][sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][sɪks] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)] , [ðeɪ] [seɪ] [ə'lɪmpiəs] [pʊt] ['meni] [tu:; tə]

but	upon	some	information	given	six	years	after	,	they	say	Olympias	put	many	to
但	之上	一些	信息	给定	六	年	后	,	他们	说	奥林匹亚斯	放	许多	到

[deθ] ,

death	,
死亡	,

但根据六年后的一些消息，据说奥林匹亚斯处死了许多人。

[ænd; ənd] ['skætəd] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒv; əv][ˌaɪoʊ'leɪəs] , [ðen] [ded] , [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'ti:]

and	scattered	the	ashes	of	Iolaus	,	then	dead	,	as	if	he	had	given	it
和	疏散	这	灰烬	的	伊奥劳斯	,	然后	死的	,	作为	如果	他	有	给定	它

[hɪm] .

him	.
他	.

并将已故的伊俄拉斯的骨灰撒向他，仿佛是他亲手赐予的。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [hu:] [ə'fɜ:m] [ðæt] ['ærəstɒt(ə)l] ['kaʊnsld] [æn'tɪpətər] [tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] ,

But	those	who	affirm	that	Aristotle	counselled	Antipater	to	do	it	,
但	那些	WHO	确认	那	亚里士多德	建议	安提帕特	到	做	它	,

但那些断言亚里士多德曾建议安提帕特这样做的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ][hɪz; ɪz] [mi:nz] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][wɒz; wəz] [brɔ:t] , [ə'dju:s] [wʌn] - [æz; əz]

and	that	by	his	means	the	poison	was	brought	,	adduced	one	Hagnothemis	as
和	那	经过	他的	方法	这	毒	曾是	带来	,	已提出	一	-	作为

[ðeə(r)] [ɔ:'θɒrəti] ,

their	authority	,
他们的	权威	,

他们以哈格诺忒弥斯为证，称毒药是通过他带来的。

[huː] , [ðeɪ] [seɪ] , [hɜːd] [kɪŋ] [æn'tigənəs] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n]
who , they say , heard King Antigonus speak of it , and tell us that the poison
WHO , 他们 说 , 听到 国王 安提戈努斯 说话 的 它 , 和 告诉 我们 那 这 毒
[wɒz; wəz]['wɔːtə(r)] ,
was water ,
曾是 水 ,

据说，有人听安提戈努斯国王谈论过此事，并告诉我们，那毒药其实是水。

['dedli] [kəʊld][æz; əz][aɪs] , [dɪ'stɪld] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɒk] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] - ,
deadly cold as ice , distilled from a rock in the district of Nonacris ,
致命 寒冷的 作为 冰 , 蒸馏 从 一个 岩石 在 这 区 的 - ,

冷若冰霜，是从诺纳克里斯地区的岩石中提炼出来的。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['gæðəd] [laɪk][ə; eɪ] [θɪn] [djuː] , [ænd; ənd] [kept] [ɪn][æn; ən][æsez] [huːf] ;
which they gathered like a thin dew , and kept in an ass's hoof ;
哪个 他们 聚集 喜欢 一个 薄的 露 , 和 保留 在 一个 屁股 蹄 ;

他们像收集露水一样收集起来，放在驴蹄里保存；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['veri] [kəʊld][ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] [ðæt] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ves(ə)l] [wʊd] [həʊld]
for it was so very cold and penetrating that no other vessel would hold
为了 它 曾是 所以 非常 寒冷的 和 渗透 那 不 其他 血管 会 抓住
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

因为它的体积非常小，温度极低，没有任何其他容器能够盛装它。

[haʊ'evə(r)] , [məʊst][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] [meɪd] - [ʌp] ['stɔːri] ,
However , most are of opinion that all this is a mere made - up story ,
然而 , 最多 是 的 观点 那 全部 这 是 一个 仅仅 制成 - 向上 故事 ,

然而，大多数人认为这一切都只是编造的故事。

[nəʊ] [slaɪt] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] , [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [di'senʃən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kə'mændər] ,
no slight evidence of which is , that during the dissensions among the commanders ,
不 轻微 证据 的 哪个 是 , 那 期间 这 分歧 之中 这 指挥官 ,

这一点的明显证据是，在指挥官之间的分歧期间，

[wɪtʃ] ['lɑːstɪd] ['sevrəl] [deɪz] , [ðə; ði] ['bɒdi] [kən'tɪnjuːd] [klɪə(r)][ænd; ənd] [freʃ] ,
which lasted several days , the body continued clear and fresh ,
哪个 持续 一些 天 , 这 身体 持续 清除 和 新鲜的 ,

这种情况持续了数天，身体一直感觉清爽舒适。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [teɪnt] [ɔː(r)] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [nɪ'glektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kləʊz]
without any sign of such taint or corruption , though it lay neglected in a close
没有 任何 符号 的 这样的 污点 或者 腐败 , 尽管 它 躺 被忽视的 在 一个 关闭
['sʌltri] [pleɪs] .
sultry place .
闷热 地方 .

虽然它被遗弃在阴暗闷热的地方，却没有任何污点或腐败的迹象。

[rɔk'sænə] , [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] [wɪð] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [mʌtʃ] ['ɒnəd] [baɪ][ðə; ði]
Roxana , who was now with child , and upon that account much honoured by the
罗克萨娜 , WHO 曾是 现在 和 孩子 , 和 之上 那 帐户 很多 荣幸 经过 这
[ˌmæsɪ'doʊniənz] ,
Macedonians ,
马其顿人 ,

罗克珊娜当时已怀有身孕，因此深受马其顿人的尊敬。

['biːɪŋ] ['dʒeləs] [ɒv; əv]['stə'taɪrə] , [sent] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['kaʊntəfɪt] ['letə(r)] ,
being jealous of Statira , sent for her by a counterfeit letter ,
存在 嫉妒的 的 斯塔提拉 , 发送 为了 她 经过 一个 伪造 信 ,

因嫉妒斯塔蒂拉，派人用伪造的信件将她骗走。

[æz; əz] [ɪf] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][hæd; həd] [biːn] [stɪl] [ə'laɪv] ; [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

as	if	Alexander	had	been	still	alive	;	and	when	she	had
作为	如果	亚历山大	有	到过	仍然	活	;	和	什么时候	她	有

[hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)] ,

her	in	her	power	,
她	在	她	力量	,

仿佛亚历山大还活着一样；而当她将她控制在手中时，

[kɪld] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] , [ænd; ənd] [θruː] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wel] ,

killed	her	and	her	sister	,	and	threw	their	bodies	into	a	well	,
被杀	她	和	她	姐姐	,	和	扔	他们的	身体	进入	一个	出色地	,

杀死了她和她的妹妹，并将她们的尸体扔进了井里。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [fɪld] [ʌp] [wɪð] [ɜːθ] , [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['prɪvəti] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [pər'dɪkəs]

which	they	filled	up	with	earth	,	not	without	the	privity	and	assistance	of	Perdiccas
哪个	他们	已填	向上	和	地球	,	不是	没有	这	隐私	和	协助	的	佩尔迪卡斯

,

,

,

他们用泥土填满了那里，而这一切都离不开佩尔狄卡斯的默许和帮助。

[huː] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [deθ] , ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm]

who	in	the	time	immediately	following	the	king's	death	,	under	cover	of	the	name
WHO	在	这	时间	立即地	下列的	这	国王的	死亡	,	在下面	覆盖	的	这	姓名

[ɒv; əv] [æɪdiːəs] ,

of	Arrhidaeus	,
的	有须革菌	,

在国王去世后的一段时间里，他化名阿里达乌斯，

[huːm] [hiː; hi] ['kærid] [ə'baʊt] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [gɑːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] , ['eksəd] [ðə; ði]

whom	he	carried	about	him	as	a	sort	of	guard	to	his	person	,	exercised	the
谁	他	携带	关于	他	作为	一个	种类	的	警卫	到	他的	人	,	锻炼	这

[tʃiːf] [ɔː'θɒrəti] .

chief	authority	.
首席	权威	.

他身边带着一个像护卫一样的人，这个人行使着最高权力。

[æɪdiːəs] , [huː] [wɒz; wəz] ['fɪlɪps] [sʌn] [baɪ][æn; ən][əb'skjʊə(r)] ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]

Arrhidaeus	,	who	was	Philip's	son	by	an	obscure	woman	of	the	name	of
有须革菌	,	WHO	曾是	菲利普的	儿子	经过	一个	朦胧	女士	的	这	姓名	的

[fəlɪnə] ,

Philinna	,
菲琳娜	,

阿瑞达乌斯是腓力与一位名叫菲琳娜的无名女子所生的儿子。

[wɒz; wəz] [hɪm'self] [ɒv; əv] [wiːk] ['ɪntəlekt] , [nɒt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] ['aɪðə(r)]

was	himself	of	weak	intellect	,	not	that	he	had	been	originally	deficient	either
曾是	他自己	的	虚弱的	智力	,	不是	那	他	有	到过	起初	不足	任何一个

[ɪn] ['bɒdi] [ɔː(r)][maɪnd] ,

in	body	or	mind	,
在	身体	或者	头脑	,

他本人智力较弱，但并非说他原本身体或智力就存在缺陷。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] , [hiː; hi][hæd; həd] [ʃəʊd] [ə; eɪ] ['hæpi] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪŋ]

on	the	contrary	,	in	his	childhood	,	he	had	showed	a	happy	and	promising
在	这	相反	,	在	他的	童年	,	他	有	显示	一个	快乐的	和	有前途

['kærəktə(r)] [ɪ'nʌf] .

character	enough	.
特点	足够的	.

相反，他在童年时期就展现出了快乐和有前途的性格。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'ziːzd] ['hæbɪt][ɒv; əv] ['bɒdi] , [kɔːzd] [baɪ] [drʌgz] [wɪtʃ] [ə'lɪmpiəs] [geɪv] [hɪm] ,

But	**a**	**diseased**	**habit**	**of**	**body**	**,**	**caused**	**by**	**drugs**	**which**	**Olympias**	**gave**	**him**	**,**
但	一个	患病的	习惯	的	身体	,	导致	经过	药物	哪个	奥林匹亚斯	给予	他	,

但他的身体却因奥林匹亚斯给他服用的药物而养成了病态的习惯。

[hæd; həd] ['ruːɪnd] , [nɒt] ['əʊnli][hɪz; ɪz] [helθ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

had	**ruined**	**,**	**not**	**only**	**his**	**health**	**,**	**but**	**his**	**understanding**	**.**
有	毁坏	,	不是	仅有的	他的	健康	,	但	他的	理解	.

不仅损害了他的健康，也损害了他的理解力。

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神